

Православный молитвослов на дни Великого поста сост. Т. Никитина

С комментариями и параллельным русским переводом
От составителя

От составителя

Молитвослов на дни Великого поста содержит значительное количество молитвословий из Триоди Постной, Великий канон св. Андрея Критского, 12 Евангелий Страстного четверга, последование часов и изобразительных, а также книгу княгини Наталии Долгоруковой «Стихиры великопостных служб». Поскольку в дни святой Четыредесятницы православные христиане чаще приступают к Таинству Евхаристии, в молитвослов включено правило ко Святому Причащению и чинопоследование исповеди с перечислением грехов.

Параллельный перевод текстов на русский язык даётся не для употребления при молитве, а лишь с целью помочь верующим лучше понять смысл, глубину и богатство православного богослужения. Более того, на наш взгляд, русский вариант молитвословий сам по себе свидетельствует о том, что кажущийся некоторым христианам полезным переход церковной службы на русский язык приведёт к её обеднению, к потере её красоты и поэтичности, так как современный язык не может отразить всей многозначности церковнославянских слов, часто не имеет адекватных аналогов, не всегда передаёт тонкости и оттенки смысла.

Русский перевод большинства молитвословий приводится по сборнику, составленному в 1926 году священником Нижегородской епархии о. Василием Адаменко, изданному в количестве 2000 экземпляров. Каноны покаянный и к Ангелу-хранителю даются в современном переводе, евангельские чтения – по синодальному русскому тексту, псалмы – с учётом синодального перевода и «Толковой Псалтири» Евфимия Зигабена.

О времени Великого поста

«Се – время благоприятное, се – день спасения».

Великий пост – Святая Четыредесятница – начинается с понедельника после Прощёного воскресенья, за сорок дней (шесть недель) до Вербного воскресенья – в память о сорокадневном посте Спасителя, переходит в Страстную седмицу и заканчивается в день Светлого Христова Воскресения.

Великий пост – время молитвы и покаяния. Ещё в Ветхом Завете Господь повелел иудеям каждый год давать на храм десятую часть из всего, что они приобретали, и, делая так, они имели благословение во всех делах своих. Зная это, св. апостолы установили и для нашей пользы десятую часть года, т. е. время Великого поста, посвящать Богу, чтобы и мы были благословлены во всех делах наших.

Пост в собственном своём значении означает воздержание в пище, питии и удовольствиях. Иногда воздержание выражается в совершенном неядении (в продолжение одного или нескольких дней), чаще же всего в неядении так называемой скоромной пищи – мяса, яиц, молочных продуктов, а также в воздержании в супружеской жизни. По согласованию с духовником могут освобождаться от физического поста больные люди и дети до 7 лет.

Необходимость воздержания в пище, в обуздании чрева вытекает из самого устройства человека, имеющего, кроме тела, бессмертную душу. Из-за греховной испорченности человеческой природы нарушена гармония между человеческим телом и душой, в результате чего греховные желания тела большей частью берут верх, а иногда и совсем подавляют в человеке все добрые порывы его души. Человек превращается в раба своих страстей. Обуздать насилие своей физической природы, дать раскрыться и окрепнуть возвышенным стремлениям души возможно только с помощью поста. Вот почему Церковь придаёт посту такое большое значение и утверждает, что без него невозможна христианская жизнь.

Воздержание, или своего рода пост, было заповедано нашим прародителям Адаму и Еве, когда они ещё находились в раю и были безгрешными (Быт. 2:17 – запрещение вкушать плоды дерева «познания добра и зла»). Тем более пост стал необходимостью после грехопадения, и поэтому на протяжении всей священной истории мы видим, как праведные люди строго постились в разные периоды своей жизни. Великий пророк Моисей, законодатель Ветхого завета, постился в течение сорока дней перед получением от Бога десяти заповедей на Синайской горе (Исх. 34:28). Часто постился праведный царь Давид, что можно заключить из его боговдохновенных псалмов. Постился великий пророк Илия (3Цар. 19), взятый живым «яко на небо». Постился пророк Даниил перед тем, как получил откровение от Бога о судьбах своего народа (Дан. 10). Пророк и креститель Господень Иоанн был великим постником, научившим поститься и своих учеников. Пророчица Анна, не отходя от храма, служила Богу постом и молитвой день и ночь, и удостоилась благодати Божией и откровения о рождении Спасителя (Лк. 2:37). Постился даже безгрешный Богочеловек, Господь наш Иисус Христос, в течение сорока дней, перед тем как выйти на общественное служение, не потому, что Сам нуждался в посте, но чтобы нам дать пример. Постились и Его ученики, святые апостолы (Деян. 13:3; 1Кор. 7:5; 1Кор. 9:27; 2Кор. 6:5; 2Кор. 11:27).

Указания о необходимости поста мы находим в книгах Нового завета. На упрёк фарисеев в том, что ученики Христовы не постятся, Господь ответил, что для них время поста ещё не настало, пока с ними пребывает Жених (Христос), но когда отнимется от них Жених, тогда будут поститься (Лк. 5:33–35). Поэтому с апостольских времён вошло в обычай поститься по средам, когда Иуда предал Христа, и по пятницам, когда Господь Иисус Христос был распят и умер на кресте. По этой же причине Великий пост приурочен Церковью к дням, предваряющим Страстную седмицу. На вопрос учеников, почему они не могли изгнать беса. Господь ответил, что *«этот род (бесовский) изгоняется только молитвой и постом»* (Мф. 17:21). Действительно, бесы большей частью действуют через

нашу плотскую природу, возбуждают в ней беспорядочные страсти, чем толкают нас на всевозможные грехи и таким образом берут контроль над нашей волей. Чтобы освободиться от их влияния, необходимо воздержанием ослаблять плоть и укреплять дух. Посвящать известные дни года посту стало всеобщей практикой в ранней христианской Церкви апостольских времён. Преемники апостолов, св. отцы и учителя церковные, внушали христианам прилежно поститься в Великий пост. Блаженный Иероним († 420) от лица всех христиан своего времени говорил: «Мы постимся Четыредесятницу по преданию апостольскому». «Четыредесятницей не пренебрегайте, – пишет св. Игнатий Богоносец († 107) к христианам в Филиппах, – она составляет подражание жительству Христа». «Чем более дней поста, тем лучше лечение; чем продолжительнее поприще воздержания, тем обильнее приобретение спасения», – учит блаженный Августин († 430). По учению св. Астерия Амасийского, св. Четыредесятница есть «учительница умеренности, мать добродетели, воспитательница чад Божиих, руководительница беспорядочных, спокойствие душ, опора жизни, мир прочный и невозмутимый; её строгость и важность умирят страсти, угашает гнев и ярость, охлаждает и угашает всякие волнения, возникающие от многоядения».

Преподобный Иоанн Колов (V в.) говорил: «Когда царь собирается взять неприятельский город, он, прежде всего, пресекает подвоз в него съестных припасов. Тогда граждане, будучи утеснены голодом, покоряются царю. То же бывает и с плотскими вожделениями: если человек будет проводить жизнь в посте и голоде, то беспорядочные желания изнемогут». По учению св. Иоанна Златоуста († 407), как невоздержанность в пище бывает причиной и источником бесчисленных зол для рода человеческого, так и пост и презрение удовольствий плотских всегда были для нас причиной несказанных благ; как лёгкие суда скорее переплывают моря, а обременённые большим грузом утопают, так пост, делая ум наш более лёгким, помогает ему быстро переплывать море настоящей жизни, стремиться к небу и предметам небесным.

Разумно проведённый физический пост приводит к обновлению человеческого организма. Но без духовных упражнений он не даёт положительных результатов. Поэтому время поста надо посвятить молитве, покаянию, прилежному посещению храма, усиленной борьбе со своими грехами, а не привычным развлечениям и страстям. Воздержание в пище даёт возможность проснуться духовным потребностям человека. Когда усмиряются плотские страсти, просветляется духовный разум человека, и он начинает лучше видеть свои недостатки, греховные дела и дурные привычки, возникает жажда очистить свою совесть, покаяться перед Богом.

Святые отцы, объясняя важность воздержания в пище, всегда настаивали на том, что необходимо одновременно воздерживаться от пороков, ибо главная цель поста состоит в нравственном исправлении человека. «Подвиг поста, – пишет святитель Игнатий (Брянчанинов) († 1867), – не принадлежит исключительно телу; подвиг поста полезен и нужен не единственно для тела, он полезен и нужен преимущественно для ума и сердца». «Пользу поста, – учит св. Василий Великий († 379), – не ограничивай одним воздержанием в еде, потому что истинный пост есть устранение от злых дел. Разрешай всяк союз неправды. Прости ближнему оскорбление, прости ему долги. Ты не ешь мяса, но обижаешь брата. Будем поститься постом, угодным Богу. Истинный пост есть удаление зла, воздержание языка, подавление в себе гнева, отлучение похотей, злословия, лжи и клятвопреступления. Воздержание от сего есть истинный пост». Как через невоздержание наших прародителей мы пали и лишились рая, так через добровольно принимаемый на себя подвиг поста мы можем вернуть себе потерянное райское блаженство.

Характер великопостного богослужения

Церковь помогает христианину в подвиге поста, располагая его к покаянию. В великопостное время в храме всё иное, необычное: и состав церковных служб, и молитвы, и песнопения, и напевы, и поклоны, и вся обстановка храма. Священнослужители облачаются в тёмные ризы; Царские врата открываются реже, освещение ослабляется, звон к богослужению бывает редкий и унылый, песнопений мало, чаще слышится чтение псалмов и других молитв, располагающих человека к покаянию, часто повторяется молитва св. Ефрема Сирина «Господи и Владыко живота моего...» с поклонами, молящиеся часто преклоняют колени. Праздничная пышность и торжественность уступают место сосредоточенному сокрушению о грехах, очищению совести. Полная литургия, как самая торжественная из всех церковных служб, совершается только по субботам и воскресеньям, по средам же и пятницам в течение всего поста совершается литургия Преждеосвященных Даров.

Первая седмица отличается особой строгостью и духовной углублённостью богослужений. В понедельник, вторник, среду и четверг на великом повечерии читается покаянный канон прп. Андрея Критского. В пятницу первой седмицы Великого поста после литургии происходит освящение «колива» в память вмч. Феодора Тирона. В первый воскресный день Великого поста отмечается Торжество Православия – праздник, установленный в память восстановления почитания св. икон, которые преследовались иконоборцами в VIII и IX веках. По окончании литургии совершается молебное пение Недели Православия – благодарение Богу за благодеяния, молитвы об обращении заблудших и анафема еретикам. Второе воскресенье поста посвящено памяти святителя Григория Паламы. Третье воскресенье Великого поста называется Крестопоклонной Неделей, так как на всенощной после великого славословия из алтаря выносится на середину храма святой крест и полагается на аналое для поклонения. Четвёртая Неделя Св.

Четыредесятницы посвящена воспоминанию прп. Иоанна Лествичника. В среду вечером на пятой седмице вновь читается Великий покаянный канон прп. Андрея Критского и предлагается вниманию верующих пример прп. Марии Египетской, великой грешницы, через покаяние достигшей величайшей праведности. Прп. Марии посвящено пятое воскресенье поста. Вся шестая седмица Великого поста есть приготовление верующих к достойному прославлению Господа, грядущего в Иерусалим, чтобы добровольно принять страдания ради нашего спасения. В пятницу на шестой неделе заканчивается св. Четыредесятница, как время, предназначенное для покаянного подвига. В воскресенье воспоминается вход Господень в Иерусалим, и начинается Страстная седмица – воспоминание последних дней земной жизни Спасителя.

Издревле принято подкреплять великопостный подвиг исповедью и причащением святых Христовых Таинств, ибо Причастие даёт христианину большую духовную силу и оживляет душу. Человек должен подготовиться к исповеди, вспомнить свои грехи и с глубоким чувством покаяния и намерением изменить свой образ жизни исповедать их перед священником.

Молитвословия из Триоди постной

В неделю мытаря и фарисея

Постная Триодь и недели приговорительные к Великому посту начинаются Неделей (воскресеньем) о мытаре и фарисее. Во время литургии в этот день читается из Евангелия притча о мытаре и фарисее (Лк. 18:10–14) с целью показать верующим, что первое условие для добродетели – это покаяние и смирение, а гордость ведёт к гибели. Фарисеи между иудеями составляли древнюю и знаменитую секту, хвалящуюся знанием и исполнением закона устного, который, по их словам, был дан пророку Моисею вместе с писанным; они отличались тщательным исполнением внешних обрядов и *«вся дела своя творили, да видими будут человеки»* (Мф. 23:5), почему многими почитались праведными и добродетельными. Мытари же, сборщики царских податей, часто творили много притеснений и неправд и нечестным путём приобретали богатство, а потому многие порицали их и считали грешниками.

Церковь, предлагая эту притчу для назидания готовящимся к подвигу поста, молитвы и покаяния, показывает, что не должно надмеваться и хвалиться своей праведностью; исполнение закона и различные добродетели святы и спасительны, но превозносящийся ими не приобретает оправдания, и только слёзная молитва и сознание своего недостойнства пред Господом, как у мытаря, а не перечисление своих добродетелей, как у гордого законника фарисея, могут снискать нам милосердие Божие. *«Не хваляй бо себе сей искусен [достойн], но его же Бог восхваляет»* (2Кор. 10:18).

Седмица сплошная, т. е. поста в среду и пятницу нет.

Стихиры на Господи воззвах

Не помóлимся фарисейски брáтие: ибо возносяй себѣ смири́тся. Смирím себѣ пред Бóгом, мытáрски пощѣнием зову́ще: очисти ны, Бóже, грѣшныя.

[«Братья, не будем молиться, подобно фарисею, ибо возносящий сам себя будет унижен. Смирим себя пред Богом; подобно мытарю в посте воззовѣм; «Боже, очисти нас грешных».]

Стихира на стиховне

Слава: Отягчѣннымима очіма мойма от беззаконій моих, не могу възрѣти и видети высоту небѣсную: но приими мя, яко мытаря кающася, Спасе, и помилуй мя.

[«Очами моими, отягчѣнными от беззаконій моих, не могу взглянуть и видеть высоту небесную, но прими меня, как мытаря кающегося. Спаситель, и помилуй меня».]

На утрени по Евангелии

Слава, глас 8: Покая́ния отве́рзи ми двéри, Жизнода́вче, у́тренюет бо дух мой ко хра́му свято́му Твоему́, храм нося́й телéсный весь осквернён; но, яко щедр, очисти благоутро́бною Твое́ю мило́стию.

[«Открой мне двери к покаянию, Жизнеподатель, ибо дух мой с раннего утра стремится к святому храму Твоему, нося весь осквернённый телесный храм; но Ты, как Милосердный, очисти его по неизреченной Твоей милости».]

И ныне: Бородичен: На спасéния стези́ наста́ви мя. Богорóдице, стúдными бо окаля́х ду́шу грехми́ и в лёности все житиé моё иждíх; но Твоими моли́твами изба́ви мя от всякия нечистоты́.

[«На путь спасения направь меня, Богородица, ибо постыдными грехами загрязнил я душу и в лености провёл всю жизнь мою, но Твоими молитвами избавь меня от всякой нечистоты».]

Таже, глас 6: Помíлуй мя, Бóже, по вели́цей мило́сти Твое́й и по мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние моё.

[«Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и по множеству щедрот Твоих очисти все беззакония мои».]

Мно́жества соде́янных мно́ю лю́тых помышля́я, ока́янный, трепéщу стра́шнаго дне сúднаго; но наде́ясь на мило́сть благоутро́бия Твоего, я́ко Дави́д вопи́ю Ти: помíлуй мя. Бóже, по вели́цей Твое́й мило́сти.

[«О множестве сделанных мною злых дел размышляя, я, несчастный, трепещу пред страшным днём суда. Но, надеясь на милость снисхождения Твоего, как Давид, взываю к Тебе: помилуй меня. Боже, по великой Твоей милости».]

Фарисéева убежи́м высокоглаго́лания, и мытарéве научи́мся высотé глаго́л смире́нных, покая́нием вызы́ающе: Спа́се ми́ра, очисти рабы́ Твоя́.

[«Будем избегать фарисейского высокомерия и научимся смирению мытаря, в покаянных воздыханиях взывая: «Спаситель мира, очисти рабов Своих».]

Эти покаянные песни Церковь поёт от Недели мытаря и фарисея до пятой Недели святой Четыредесятницы.

Кондак, глас 4

Фарисеева убежим высокоглаго́лания, и мытарёве научимся
высотё глаго́л смире́нных, покая́нием взыва́юще: Спа́се ми́ра,
очи́сти рабы́ Твоя́.

[«Будем избегать фарисейского высокомерия и научимся
смирению мытаря, в покаянных воздыханиях взывая:
«Спаситель мира, очисти рабов Своих».]

В неделю о блудном сыне

В этот день, называемый Неделей о блудном сыне, начинается вторая приготовительная неделя к Великому посту. Во время литургии читается из Евангелия притча о блудном сыне (Лк. 15:11–32), призывающая верующих к покаянию изображением неизреченного милосердия Божия к грешникам, которые с искренним раскаянием к Нему обращаются.

Иногда человек под тяжестью греха по маловерию совершенно теряет надежду на спасение и приходит в отчаяние. Святая Церковь предостерегает своих чад от такой безнадежности, указывая в этой притче на луч благодати Божией, пробудившей даже блудного сына, который, придя в себя, осознал весь ужас и гнусность своей жизни и не впал в отчаяние, но с искренним раскаянием вернулся к отцу, и был прощён им.

Стихиры на Господи воззвах

Позна́им, бра́тие, та́инства си́лу, от грехá бо ко Отéческому до́му востéкшаго блу́днаго сына преблагий Оте́ц предъусрёт, лобза́ет, и па́ки Своея́ сла́вы позна́ние да́рует; и та́инственное вы́шним соверша́ет весéлие, закаля́я тельца́ упита́ннаго, да мы досто́йно сожíteльствуем, закла́вшему же человеколю́бному Отцу́, и славному заколе́нию, Спа́су душ на́ших.

[«Познаем, братья, силу таинства. Преблагой Отец, вышедши навстречу к блудному сыну, возвращавшемуся от греховной жизни в отцовский дом, целует его и снова возвращает ему прежнюю честь и, закалывая откормленного телёнка, устраивает веселие, изображающее радость на небесах, где бы и нам удостоиться общения с человеколюбивым Отцом, пожертвовавшим Своим Сыном, Спасителем наших душ, достославно отдавшим Себя на заклание».]

Стихиры на хвалитех

Блуднаго глас приношаю Ти, Господи, согреших пред очима Твоима Благий, расточих богатство Твоих дарований. Но приими мя кающася, Спасе, и спаси мя.

[«Молитву блудного приношу Тебе, Господи: «Я согрешил пред очами Твоими, Благий; я расточил богатство Твоих дарований, но приими меня, кающегося, Спаситель, и спаси меня».]

Яко блудный сын приидох и аз, Щедре, житие все иждивый во отшествии; расточих богатство, еже дал ми еси, Отче: приими мя кающася, Боже, и помилуй мя.

[«Как блудный сын пришёл я к Тебе, Щедрый Отец, проведши всю жизнь на чужой стороне; я расточил богатство, данное мне Тобою, Отче; Боже, прими и помилуй меня, кающегося».]

Псалом 136

На река́х Вавило́нских, та́мо седо́хом и пла́кахом, внегда́ помяну́ти нам Сио́на. На ве́рбиих посреде́ его обеси́хом о́рганы наша. Я́ко та́мо вопро́сиша ны плéншии нас о словесéх пéсней и ве́дшии нас о пéнии: воспóйте нам от пéсней Сио́нских. Ка́ко воспоём пéснь Господню́ на земли́ чуждéй? А́ще забúду тебе, Иерусали́ме, забвёна бúди десни́ца моя. Прильпни́ язы́к мой гортáни моему́, а́ще не помяну́ тебе, а́ще не предложу́ Иерусали́ма, я́ко в нача́ле весéлия моего́. Помяни́. Господи, сыны́ Едо́мския, в день Иерусали́мль глаго́лющия: истощáйте, истощáйте до основáний его́. Дщи́ Вавило́ня ока́янная, блаже́н и́же возда́ст тебе́ воздая́ние твоё, е́же воздалá еси́ нам. Блаже́н, и́же и́мет и разбиёт младе́нцы тво́я о ка́мень.

[«При реках Вавилона – там сидели мы и плакали, когда вспоминали о Сионе, на вербах посреди его повесили мы наши арфы. Там пленившие нас спрашивали нас о словах песней и притеснители наши о пении: «Пропойте нам из песней Сионских». Как нам петь песнь Господню на земле чужой? Если я забуду тебя, Иерусалим, – да прекратятся и будут забыты дела рук моих; прильпни язык мой к гортани моей, если не буду помнить тебя, если не поставлю Иерусалима во главе веселия моего. Припомни, Господи, сынам Едомовым день Иерусалима, когда они говорили: «Разрушайте, разрушайте до основания его». Дочь Вавилона, окаянная! Блажен, кто воздаст тебе за то, что ты сделала нам! Блажен, кто возьмёт и разобьёт младенцев твоих о камень!»]

Седален по 3-й песни, глас 1

Объя́тия О́тча отве́рсти ми потщи́ся; блу́дно ижди́х моё жити́е, на бога́тство неиждива́емое взира́й щедро́т Твои́х, Спа́се, ны́не обнища́вшее моё се́рдце не презри. Тебе́ бо, Го́споди, во умиле́нии зову́: согреши́х, О́тче, на не́бо и пред Тобо́ю.

[«Объя́тия отцовские раскрыть мне поспеши; блудно растратил я мою жизнь, изда́лека взира́я на неисчерпаемое богатство милостей Твоих, Спаситель. Не презри теперь моего обнищавшего сердца, ибо к Тебе, Госпо́ди, в умилении взываю: «Согрешил я, О́тче, против неба и пред Тобо́ю».]

Кондак по 6-й песни, глас 3

Отéческия сла́вы Твоея удаліхся безу́мно, в злых расточі́в
э́же ми прéдал еси́ богáтство. Тёмже Ти блу́днаго глас приношú:
согреші́х пред Тобо́ю, О́тче щéдный, приими́ мя ка́ющася и
сотвори́ мя я́ко еди́наго от наёмник Твои́х.

[«От Отеческой славы Твоей безумно убежав, я в пороках
расточил богатство, которое Ты дал мне. Поэтому словами
блудного сына взываю к Тебе: «Я согрешил пред Тобою,
Милостивый Отец, прими меня, кающегося, и сделай меня хотя
бы одним из наёмников Твоих».]

В неделю мясопустную

В этот день начинается третья приговорительная неделя к Великому посту, которая называется мясопустной, или сырной, а в народе масленой, масленицей. Всю неделю, включая среду и пятницу, разрешается вкушение немясных блюд. В воскресенье мясопустное происходит заговенье на мясо. Происхождение этого обычая таково. Византийский император Ираклий (610–640) дал обет запретить употребление мяса на этой неделе, если Бог укрепит его против персидского царя Хозроя, с которым он воевал уже шесть лет. По благополучному завершении тягостной войны Церковь, уважая благочестивый обет и ходатайство царя, исполнила его благое желание и узаконила это установление навсегда, также и для некоего предочищения, «дабы мы, от мяс и многоядения ведомые к строгому воздержанию, не опечалились, но мало-помалу отступая от приятных яств, приняли брозду (узду) поста».

Само это воскресенье называется Неделей о Страшном Суде. Во время литургии читается Евангелие о Страшном Суде и последнем мздовоздаянии, чем Святая Церковь желает побудить грешников к покаянию. В песнопениях сырной седмицы воспоминается грехопадение Адама и Евы, происшедшее от невоздержания, и содержится восхваление поста с его спасительными плодами.

В среду и пятницу Сырной седмицы не бывает литургии, как в дни поста, читается молитва св. Ефрема Сирина с поклонами, уже не совершается браковенчание.

Стихиры на Господи воззвах

Егда хощеши приити, суд праведный сотворити, Судие Праведнейший, на престоле славы Твоея седяй, река огненная пред Твое судилище ужасающая влечёт всех, предстоящим Тебе небесным силам, человеком же судимым страхом, якоже кождо содела; тогда нас пощади, и части Христэ, сподоби спасаемых, яко благоутробен, верою молим Тя.

[«Когда Ты, Судия правосудный, придёшь сотворить праведный суд, сидя на престоле славы Твоей, и когда ужасная огненная река привлечёт всех к Твоему судилищу, небесные силы будут предстоять, а люди в страхе будут судимы за всё, что каждый сделал, тогда пощади нас, Христе, и удостой участи праведных, как Милосердный, с верою молим Тебя».]

Плачу и рыдаю, егда в чувство прииму огонь вечный, тьму кромешную, и тартар, лютый червь, скрежет же паки зубный и непрестанный, болезнь имущу быти без меры согрешившим, и Тебе Преплагаго нравом лукавым прогневавшим, от нихже един и первый есмь аз окаянный; но, Судие, милостию Твоею спаси мя, яко Благоутробен.

[«Плачу и рыдаю, вспоминая вечный огонь, тьму вне чертога Божия, ледяную бездну, лютого червя, а также и постоянный скрежет зубов, и страдания, ожидающие без меры грешивших и Тебя, Премилосердного, прогневавших нравом лукавым, один из которых и первый – я, окаянный. Но, Судия, как Милосердный, спаси меня по Твоей милости».]

Стихиры на стиховне

Слава: Увы́ мне, мра́чная душе́, доко́ле от злых не отревáешися; доко́ле уны́нием слези́ши; что не помышля́еши о стра́шном часе́ сме́рти; что не трепе́щеши вся стра́шнаго суди́ща Спа́сова; у́бо что отве́щаеши; или́ что отрече́ши? Дела́ тво́я предсто́ят на обли́чение тво́е, де́яния обли́чают клевету́ща. Проче́е, о душе́, вре́мя настá; те́цы, предва́ри, ве́рою возопи́й: согреши́х. Го́споди, согреши́х Ти; но вем, Человеколю́бче, благоутро́бие Тво́е, Па́стырю до́брый, да не разлучи́ши мене́ одесну́ю Тебе́ предсто́яния, вели́кия ра́ди ми́лости Твоей.

[«Горе мне, мрачная душа! Долго ли ты не отстанешь от зла? Долго ли ты будешь унывать? Что ты не думаешь о страшном часе смерти? Отчего ты не трепещешь страшного суда Спасителя? Что ты будешь отвечать или от чего будешь отказываться? Твои дела обличают тебя; твои поступки свидетельствуют против тебя. Теперь, душа, время наступило; спеши, иди и с верою взывай: «Согрешила я, Господи, согрешила пред Тобою. Но я знаю. Человеколюбец, Твоё милосердие. Пастырь Добрый, не лиши меня стояния по правую сторону от Тебя по великой Твоей милости».]

Стихиры на хвалитех

Предочи́тим себѣ, бра́тие, ца́рицею добродѣтелей: се бо при́иде, бога́тство нам благи́х пода́ющи: страсте́й утоля́ет дме́ния, и Влады́це примиря́ет прегреші́вша. Те́мже с весе́лием сию́ при́йдем, вопи́юще Христу́ Бо́гу: воскресы́й из ме́ртвых, неосу́ждены нас сохрани́, славосло́вляща Тя еди́наго Безгре́шнаго.

[«Братя́, предвари́тельно очисти́м себя́ ца́рицей добродетелей, ибо вот она пришла, подавая нам богатство благ; она укрощает порывы страстей и примиряет прегрешивших с Владыкою. Поэтому примем её с радостью, взывая ко Христу Богу: «Воскресший из мёртвых, неосуждёнными сохрани нас, прославляющих Тебя, Одного Безгрешного».]

Седален по 3-й песни, глас 6

Помышляю день страшний и плачуся деяний моих лукавых: како отвещаю Безсмертному Царю, или коим дерзновением воззрю на Судию блудный аз? Благоутробный Отче, Сыне Единородный и Душе Святыи, помилуй мя.

[«Помышляю о страшном дне и оплакиваю грешные мои поступки: как я буду отвечать пред бессмертным Царём, как дерзну я, блудный, поднять глаза на Судию? Милосердный Отец, Сын Единородный, Дух Святой, помилуй меня».]

Кондак по 6-й песни, глас 1

Егда́ приидеши, Бо́же, на зéмлю со сла́вою, и трепéщут
вся́ческая: река́ же о́гненная пред суди́щем влечёт, кнѣ́ги
разгиба́ются, и та́йная явля́ются: тогда изба́ви мя от огня
неугаси́маго и сподо́би мя одесну́ю Тебе́ ста́ти, Судие́
Праведнейший.

[«Когда приде́шь Ты, Боже, на землю со славою, весь мир
затрепещет: вот огненная река течёт пред Твоим судейским
престолом, раскрываются книги и тайны обнаруживаются. Тогда
избавь меня от огня неугасимого и удостой стать по правую
сторону от Тебя, Судия Праведнейший».]

В неделю сыропустную

В этот день происходит заговенье на Великий пост, т. е. им оканчивается вкушение молочных продуктов и яиц. На литургии читается Евангелие о прощении обид нашим ближним, без чего мы не можем получить прощения грехов от Отца Небесного: *«Аще бо отпускаете человеком согрешения их, отпустит и вам Отец ваш небесный»* (Мф. 6:14–20). Сообразно с этим христиане имеют благочестивый обычай просить в этот день друг у друга прощения грехов, ведомых и неведомых обид и принимать все меры к «примирению с враждующими». Поэтому это воскресенье принято называть Прощёным воскресеньем. Вечером в храмах совершается «чин прощения», после чего верующие получают от духовенства благословение на пост.

Стихиры на Господи воззвах

Создатель мой Господь, персть от земли прием мя, живонóсным дуновéнием вдушív оживí, и почтé на земли начальствующа видíмыми всéми, и áнгелом купножítеля. Сатанá же льстíвый, сосúд змíя употребív, снédию прельстí, и Бóжия слáвы разлучí, и преиспóднейшей смérти предадé в зéмлю: но я́ко Влады́ка и Блáгоутробен, па́ки воззовí.

[«Создатель мой – Господь, взявши пыль земную и вдунув душу живонóсным дуновением, сделал меня живым, и на земле почтил меня начальством над всем видимым и жительством вместе с Ангелами. Льстивый же сатана, употребивши змия орудием, прельстил меня вкушением и лишил Божией славы и предал меня преисподней смерти, возвратив в землю. Но Ты, как Милосердный Владыка, снова воззови меня».]

Седален по 3-й песни, глас 4

Изгна́н бысть Ада́м от ра́йския сла́дости сне́дию го́рькою, в невоздержáнии за́поведи не сохрани́ Влады́чни, и осудíся де́лати зе́млю, от нея́же взят бысть сам, по́том же мно́гим я́сти хлеб свой. Те́мже мы возлю́бим воздержáние, да не вне рая возрыда́ем, я́коже он, но в него́ вни́дем.

[«Изгнан был Адам из райского блаженства из-за пагубной пищи, ибо в невоздержании он не сохранил заповеди Владыки и был присуждён возделывать землю, из которой сам был взят, и со многим потом есть свой хлеб. Поэтому возлюбим воздержание, да не возрыдаем, как Адам, перед дверями рая, но войдём в него».]

Кондак по 6-й песни, глас 6

Премудрости Наставниче, смысла Подателю, немудрых Наказателю и нищих Защитителю, утверди, вразуми сердце мое, Владыко! Ты даждь ми слово. Отчее Слово, се бо устне мой не возбраню, во еже звати Тебе: Милостиве, помилуй мя падшего.

[«Мудрости Наставник, разума Податель, неразумных Учитель и нищих Защитник, укрепи и вразуми, Владыка, сердце моё. Ты дай мне слова. Отчее Слово, и вот я не удержу уста свои, чтобы восклицать Тебе: «Милостивый, помилуй меня, падшего».]

На вечерне прокимен

Не отврати́ лица́ Твоегó от óтрока Твоегó, яко скорблю,
скóро услýши мя; вонми́ душй моёй и избáви ю.

[«Не скрывай лица Твоего от отрока Твоего, ибо я скорблю;
скоро услышь меня, внимли душе моей и избавь её».]

Молитва святого Ефрема Сирина

Господи и Владыко живота моего, дух праздности, уныния, любоначалья и празднословия не даждь ми. (Поклон)

[«Господи и Владыка жизни моей. Дух праздности, уныния, властолюбия и празднословия отклони от меня».]

Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпения и любви даруй ми, рабу Твоему. (Поклон)

[«Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпения и любви даруй мне, рабу Твоему».]

Ей, Господи, Царю, даруй ми зрети моя прегрешения и не осуждати брата моего, яко благословен еси во веки веков. Аминь. (Поклон)

[«О, Господин Царь, дай мне видеть мои согрешения и не осуждать брата моего, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Бóже, очисти мя грешнаго (12 раз с малыми¹ поклонами), потом всю молитву: Господи и Владыко живота моего... и один великий² поклон в конце. (Эта молитва читается на часах в среду и пятницу Сырной седмицы и во всю святую Четыредесятницу, кроме суббот и воскресений.)

В 1-ю седмицу святой Четыредесятницы

В первую седмицу св. Четыредесятницы полагается особенно строгий пост.

Канон Великий

Творение святого Отца нашего Андрея Критского,
Иерусалимского

Глас 6

Великий канон – творение греческого церковного песнотворца VII в. св. Андрея, архиепископа Критского, – поётся и читается Великим постом; по частям – на великом повечерии в понедельник, вторник, среду и четверг 1-й седмицы и затем полностью – на утрени в четверг 5-й седмицы.

Канонами называются молитвенные последования, состоящие из 9-ти «песней». Каждая песнь канона начинается ирмосом и имеет некоторое количество тропарей. В настоящее время ирмосы обычно поются, тропари читаются. Ирмосы канонов составлены по образцу девяти гимнов Священного Писания. Так, например, ирмосы первой песни канона составлены по образцу песни Мариамны, воспетой по переходу евреев через Чермное (Красное) море: *«Поём Гóсподеви, сла́вно бо просла́вился»* (Исх. 15:1–19); ирмосы второй песни – по образцу молитвы Моисея, написанной в пустыне: *«Вонмí нéбо и возглагóлю»* (Втор. 32:1–44). Вторая песнь канона, как покаянная, исполняется только Великим постом. Ирмосы третьей песни – по образцу благодарственной молитвы Анны, матери пророка Самуила: *«Утверд́йся сéрдце моё в Гóсподе»* (1Цар. 2:1); ирмосы четвертой песни – по образцу молитвы пророка Аввакума, который видел Бога, грядущего с небесной горы: *«Гóсподи, услы́шах слух Твой и убояхся»* (Авв. 3:2–20); ирмосы пятой песни – по образцу молитвы пророка Исаии, возвестившего рождение от Девы Еммануила: *«От нóщи ўтреннует (бодрствует) дух мой к Тебé, Бóже»* (Ис. 26:9–20); ирмосы шестой песни – по образцу молитвы пророка Ионы, находившегося три дня во чреве кита и потом выброшенного на сушу: *«Возопíх в скóрби моёй к Гóсподу Бóгу»* (Ион. 2:1–7); ирмосы седьмой и восьмой песни – по образцу гимна трёх отроков в печи вавилонской: *«Благословén есú Гóсподи, Бóже отéц нáших... Благословíte вся дела́ Госпóдня, Гóспода по́йте и превозносите Егó во вéки»* (Дан. 3:26–72); наконец, ирмосы девятой песни – в подражание гимну Захарии по поводу рождения пророка Иоанна Крестителя: *«Благословén Госпóдь,*

Бог Израїлев, яко посеті и сотворі избавлєние людем Своім» (Лк. 1:46–55).

Проникнутый глубоким чувством покаяния, канон св. Андрея Критского совершенно соответствует духу Великого поста как времени покаяния содержанием, духом и направлением и потому называется иначе каноном покаянным, или умилительным. Св. Андрей, излагая последовательно события ветхозаветной и новозаветной священной истории, извлекает из них побуждение к покаянию и нравственному исправлению. С особой силой изображает он покаяние на примерах из Ветхого и особенно из Нового Завета, откуда почерпает ободряющие душу примеры Божественного исцеления души и тела, прощения грехов Господом Иисусом Христом, Его сострадания к кающемуся, милосердия и снисхождения.

Канон св. Андрея именуется Великим не только по содержанию, высоте мысли и яркости, образности и силе выражений, но и по объёму. Обычно каноны заключают в себе около 30 тропарей, он же содержит до 250 тропарей с ирмосами; кроме того, в состав его входят песнопения в честь преп. Марии Египетской, которые, вероятно, принадлежат также св. Андрею. Во время чтения Великого канона на 5-й неделе поста в храме читается и житие преподобной Марии Египетской, глубочайшее покаяние которой служит ярким примером нравственного обновления грешного человека.

Составитель канона св. Андрей родился в г. Дамаске около 660 года в семье благочестивых христиан. Будучи немым до семилетнего возраста, он получил дар слова после приобщения Святых Тайн. На 14-м году, желая служить Богу, он удалился для подвижнической жизни в иерусалимскую обитель св. Саввы Освященного. Прославившись здесь своим умом и строгой жизнью, он был взят в Иерусалимскую патриархию на должность письмоводителя. В 679 году он путешествовал в качестве местоблюстителя патриаршего престола в Константинополь на VI Вселенский Собор. Вскоре после собора он был посвящён в диаконы великой Софийской церкви и исполнял обязанность «питателя сирот». При императоре Юстиниане II св. Андрей был рукоположен в архиепископа

Критского. Скончался в 712 году. Св. Андрей, известный как проповедник и церковный поэт, составил многие вдохновенные молитвы и песнопения, написал канон на Рождество Божией Матери, трипеснцы (каноны, состоящие из трёх песней) на повечериях Лазаревой субботы и Страстной седмицы от воскресенья до четверга, стихиры на Сретение Господне и другие праздники.

В понедельник первой седмицы Великого поста

Песнь 1

Ирмос: Помощник и Покровитель бысть мне во спасение: Сей мой Бог, и прослаблю Его, Бог отца моего, и вознесу Его: славно бо прославися. (Исх. 15:1–2)

[«Помощник и Покровитель явился мне ко спасению; Он – мой Бог, и прослаблю Его; Бог отца моего и превознесу Его, ибо Он торжественно прославился».]

Припев: Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

Откуда начну плакать окайнного моего жития деяний? Кое ли положу начало, Христё, нынешнему рыданию? Но яко благоутробен, даждь ми прегрешений оставление.

[«С чего начну оплакивать деяния моей несчастной жизни? Какое начало положу, Христе, настоящему сетованию? Но Ты, как Милосердный, даруй мне оставление прегрешений».]

Гряди, окайнная душе, с плотию твоёю, Зиждителю всех исповеждься, и останися прочее прёжняго безсловесия, и принеси Богу в покаянии слёзы.

[«Приди, несчастная душа, со своей плотью, исповедуйся Создателю всего, воздержись, наконец, от прежнего безрассудства и с раскаянием принеси Богу слёзы».]

Первозданного Адама преступлению поревновав, познах себе обнажена от Бога, и присносущнаго Царствия и сладости, грех ради моих. (Быт. 3:6–7)

[«Подражая в преступлении первозданному Адаму я сознаю себя лишённым Бога, вечного царства и блаженства за мои грехи».]

Увы мне, окайнная душе, что уподобилася еси первей Еве? Видела бо еси зле, и уязвилася еси горце, и коснулася еси древа, и вкусила еси дерзостно безсловесныя снэди. (Быт. 3:6)

[«Горе мне, моя несчастная душа, для чего ты уподобилась первозданной Еве. Ты посмотрела худо, уязвилась жестоко, прикоснулась к дереву и дерзостно вкусила бессмысленного плода».]

Вмѣсто Ёвы чѹвственныя мѣсленна ми бысть Ёва, во плѣти страстный помысл, показуяй сладкая и вкушаяй присно горькаго напоения.

[«Вместо чувственной Евы восстала во мне Ева мысленная – плотской страстный помысел, представляющий приятное, но при вкушении всегда напоющий горечью».]

Достойно из Едема изгнан бысть, яко не сохранив еди́ну Твою, Спа́се, за́поведь Ада́м: аз же что постражду́, отмета́я всегда́ животная Твоя́ словеса́? (Быт. 3:23)

[«Достойно изгнан был из Едема Адам, как не сохранивший одной заповеди Твоей, Спаситель. Что же должен претерпеть я, нарушающий непрестанно Твои животворные повеления?»]

Слава, Трои́чен: Пресу́щная Трои́це, во Еди́нице покланя́емая, возьми́ бре́мя от Мене́ тяжкое грехо́вное и, яко благоутро́бна, даждь ми слёзы умиле́ния.

[«Пресущественная Троица, поклоняемая в одном существе, сними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Милосердная, даруй мне слёзы умиления».]

И ныне, Богороди́чен: Богоро́дице, наде́жде и предста́тельство Тебе́ пою́щих, возьми́ бре́мя от Мене́ тяжкое грехо́вное и, яко Влады́чица чи́стая, ка́ющаяся приими́ мя.

[«Богородица, надежда и защита воспевающих Тебя, сними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Владычица Чистая, прими меня, кающегося».]

Песнь 2

Ирмос: Вонми́, не́бо, и возглаго́лю, и воспою́ Христа́, от Де́вы плѣтию прише́дшаго.

[«Внемли, небо, я возведу и воспою Христа, пришедшего во плоти от Девы».]

Вонми́, не́бо, и возглаго́лю: землѣ, внуша́й глас, ка́ющийся к Богу и воспева́ющий Его́.

[«Внемли, небо; я буду возвещать; земля, услышь голос, кающийся Богу и воспевающий Его».]

Вонми́ ми, Бо́же, Спа́се мой, ми́лостивным Твои́м о́ком, и приими́ моё тёплое испове́дание.

[«Воззри на меня. Боже, Спаситель мой, милостивым Твоим взором и прими мою пламенную исповедь».]

Согреших паче всех человек, един согреших Тебе, но ущедри яко Бог, Спасе, творение Твое. (1Тим. 1:15)

[«Согрешил я более всех людей, один я согрешил пред Тобою; но, как Бог, сжался. Спаситель, над Твоим созданием».]

Вообразив моих страстей безобразие, любосластными стремлѣнными погубих ума красоту.

[«Отобразив в себе безобразие страстей, сластолюбивыми стремлениями исказил я красоту ума».]

Буря мя злых обдержит, благоутробне Господи: но яко Петру, и мне руку простри. (Мф. 14:1)

[«Буря зла окружает меня, Милосердный Господи, но, как Петру, и мне Ты прости руку».]

Оскверних плоти моей ризу и окалях еже по образу, Спасе, и по подобию.

[«Осквернил я одежду плоти моей и очернил в себе. Спаситель, то, что было создано по Твоему образу и подобию».]

Омрачих душевную красоту страстей сластми, и всячески весь ум персть сотворих.

[«Помрачил я красоту души страстными удовольствиями и весь ум совершенно превратил в прах».]

Раздрах ныне одежду мою первую, юже ми изтка Зиждитель из начала, и оттуду лежу наг.

[«Разодрал я первую одежду мою, которую вначале соткал мне Создатель, и оттого лежу обнаженным».]

Облекохся в раздранную ризу юже изтка ми змий советом, и стыжуся. (Быт. 3:21)

[«Облёкся я в разодранную одежду, которую соткал мне змей коварством, и стыжусь».]

Слёзы блудницы, Щедре, и аз предлагаю: очисти мя, Спасе, благоутробием Твоим. (Лк. 7:38)

[«Как блудница, и я проливаю слёзы. Милосердный; помилуй меня. Спаситель, по благоснисхождению Твоему».]

Возрех на садовную красоту и прельстихся умом: и оттуду лежу наг, и срамляюся.

[«Взглянул я на красоту деревьев и прельстился в уме; оттого лежу обнаженным и стыжусь».]

Дéлаша на хребтé моём вси начáльницы страстéй, продолжáюще на мя беззакóние их. (Пс. 128:3)

[«На хребте моем пахали все вожди страстей, проводя вдоль по мне своё беззаконие».]

Слава, Троичен: Едíнаго Тя в триéх Ли́цах, Бóга всех пою. Отца́ и Сы́на и Ду́ха Свята́го.

[«Воспеваю Тебя, Одного в трёх лицах Бога всех. Отца и Сына и Святого Духа».]

И ныне, Богородичен: Пречи́стая Богоро́дице Дéво, едíна Всепéтая, моли́ приле́жно, во éже спаст́ися нам.

[«Пречистая Богородица Дева, Ты Одна всеми воспеваемая, усердно моли о нашем спасении».]

Песнь 3

Ирмос: На недви́жимем, Христé, ка́мени за́поведей Твои́х утверди́ моё помышлéние.

[«На неподвижном камне заповедей Твоих, Христе, утверди моё помышление».]

Огнь от Го́спода иногда́ Госпо́дь одождíв, зéмлю Содóмскую прéжде попáли. (Быт. 19:24)

[«Пролив дождём огонь от Господа, Господь попалил некогда землю содомлян».]

На горé спасáйся, душé,якоже Лот óный, и в Сигóр угонза́й. (Быт. 16:22–23)

[«Спасайся на горе, душа, как праведный Лот, и спеши укрыться в Сигор».]

Бéгай запалéния, о душé, бéгай содо́мского горéния, бéгай тлéния Божéственного пла́мене.

[«Беги, душа, от пламени; беги от горящего Содома; беги от истребления огнём Божественным».]

Согрешíх Тебé едíн аз, согрешíх па́че всех, Христé Спа́се, да не прéзриши менé.

[«Согрешил я один пред Тобою, согрешил более всех, Христос Спаситель; не презирай меня».]

Ты еси́ Па́стырь до́брый, взыщи́ менé áгнца, и заблúждшаго да не прéзриши менé. (Ин. 10:11–14)

[«Ты – Пастырь Добрый, отыщи меня – агнца и не презирай меня, заблудившегося».]

Ты еси сладкий, Иисусе, Ты еси Создатель мой: в Тебе, Спасе, оправдаюсь.

[Ты – возжеленный Иисус; Ты – Создатель мой; Тобою, Спаситель, я оправдаюсь».]

Исповѣдаюсь Тебе, Спасе: согреших, согреших Ти: но ослаби, остави ми, яко благоутрѣбен.

[«Исповедаюсь Тебе, Спаситель; согрешил я, согрешил пред Тобою, но отпусти, прости меня, как Милосердный».]

Слава, Троицен: О, Троице Единице Бѣже! Спаси нас от прѣлести, и искушѣний, и обстояний.

[«О, Троица, Единица, Бже, спаси нас от обольщения, от искушений и опасностей».]

И ныне, Богородичен: Радуйся, богоприятная утробо, радуйся, престолу Господень, радуйся, Мати Жизни нашея.

[«Радуйся, чрево, вместившее Бога; радуйся. Престол Господень; радуйся. Матерь Жизни нашей».]

Песнь 4

Ирмос: Услыша пророк пришествие Твое, Господи, и убояся, яко хощеши от Девы родитися и человеком явитися, и глаголаше: услышах слух Твой и убояхся: слава силе Твоей, Господи.

[«Услышал пророк о пришествии Твоем, Господи, и устранился, что Тебе угодно родиться от Девы и явиться людям, и сказал: «Услышал я весть о Тебе и устранился; слава силе Твоей, Господи».]

Дел Твоих да не презриши, создания Твоего да не остивиши, Правосуде: аще и един согреших, яко человек, паче всякаго человека, Человеколюбче, но имаши, яко Господь всех, власть оставлять грехи. (Мф. 9:6. Мк. 2:10)

[«Не презри творений Твоих, не оставь создания Твоего, Праведный Судия, ибо хотя я, как человек, один согрешил более всякаго человека, но Ты, Человеколюбец, как Господь всего мира, имеешь власть отпускать грехи».]

Приближается, душе, конец, приближается, и нерадиши, ни готовиши: время сокращается, востани, близ при дверех Судия есть: яко соние, яко цвет, время жития течет: что всуе мятѣмся? (Мф. 24:33. Мк. 13:29. Лк. 21:31)

[«Конец приближается, душа, приближается, и ты не заботишься, не готовишься; время сокращается; встань: Судия уже близко – при дверях; время жизни проходит, как сновиденье, как цвет. Для чего мы напрасно суетимся?»]

Воспряни, о душе моя, деяния твоя, яже содела́ла еси́, помышляй, и сия́ пред лице́ твоё принеси́, и ка́пли испусти́ слез твоих: рцы со дерзнове́нием дея́ния и помышле́ния Христу́, и оправда́йся.

[«Пробудись, душа моя, размысли о делах своих, которые ты сделала, представь их пред своими очами и пролей капли слёз твоих, безбоязненно открой Христу дела и помышления твои и оправдайся».]

Не бысть в житий греха́, ни дея́ния, ни зло́бы, ея́же аз, Спа́се, не согреших умо́м и сло́вом, и произволе́нием и предложе́нием, и мы́слию и дея́нием согреши́в, я́ко ин никто́же когда́.

[«Нет в жизни ни греха, ни деяния, ни зла, в котором я не был бы виновен. Спаситель, умом, и словом, и произволением, согрешив и намерением, и мыслью, и делом так, как никто другой никогда».]

Отсю́ду и осужде́н бых, отсю́ду препре́н бых аз ока́нный от своёй со́вести, ея́же ничто́же в ми́ре нужне́йше: Судие́, Изба́вителю мой и Ве́дче, пощади́ и изба́ви, и спаси́ мя, раба́ Твоего́.

[«Потому и обвиняюсь, потому и осуждаюсь я, несчастный, своею совестью, строже которой нет ничего в мире; Судия, Искупитель и Испытатель мой, пощади, избавь и спаси меня, раба Твоего».]

Ле́ствица, ю́же ви́де дре́вле вели́кий в патриа́рсах, указа́ние есть, ду́ше моя́, де́ятельнаго восхожде́ния, разу́много возше́ствия: а́ще хо́щеши у́бо дея́нием и ра́зумом и зре́нием по́жити, обнови́ся. (Быт. 28:12)

[«Лестница, которую в древности видел великий из патриархов, служит указанием на восхождение делами, на возвышение разумом, душа моя; поэтому, если хочешь жить в деятельности и в разумении и созерцании, то обновляйся».]

Зной дневный претерпé лишéния рáди патриáрх, и мраз
нощный понесé, на всяк день снабдéния творя, пасый,
труждáйся, рабóтаяй, да две женé сочетáет. (Быт. 31:7, 40)

[«Патриарх по нужде терпел дневной зной и переносил
ночной холод, ежедневно сокращая время, пася стадо, трудясь
и служа, чтобы получить себе две жены».]

Женý ми две разумéй, деяние же и рáзум в зрéнии: Лию
ýбо деяние, я́ко многочáдную: Рахиль же рáзум, я́ко
многотрудную: ýбо кромé трудов, ни деяние, ни зрéние, душé,
испáвится.

[«Под двумя жёнами понимай деятельность и разумение в
созерцании: под Лиею, как многочадной – деятельность, а под
Рахилью, как полученной через многие труды – разумение, ибо
без трудов, душа, ни деятельность, ни созерцание не
усовершенствуются».]

Слава, Трои́чен: Нераздéльное существóм, неслитное ли́цы,
богослóвлю Тя, Трóическое ед́но Божествó, я́ко
единоцáрственное и сопрестóльное: вопию́ Ти песнь вели́кую, в
вы́шних трегúбо песнослóвимую. (Ис. 6:1–3)

[«Нераздельным по существу, неслияннм по лицам
богословски исповедую Тебя, Трои́чное Единое Божество,
соцáрственное и сопрестольное; возглашаю Тебе великую
песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую».]

И ныне, Богородичен: И раждáеши, и дéвствуеши, и
пребывáеши обоýду естеством Дéва: Рождéйся обновля́ет
зако́ны естества, утроба же раждáет нераждáющая: Бог идéже
хóщет, побеждается естества́ чин: творит бо елика хóщет.

[«И рождаешь Ты, и остаёшься Девой, в обоих случаях
сохраняя по естеству девство. Рождённый Тобою обновляет
закон природы, а девственное чрево рождает; когда хочет Бог,
то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет».]

Песнь 5

Ирмос: От но́щи у́треннююща, Человеколю́бче, просвети́,
молю́ся, и наста́ви и мене́ на повелéния Твоя, и научи́ мя,
Спа́се, творити во́лю Твою́. (Пс. 62:2; Пс. 118:35)

[«От ночи бодрствующего, просвети меня, молю.
Человеколюбец, руководи́ меня в повелениях Твоих и научи

меня, Спаситель, исполнять волю Твою».]

В нощи житіе моё преидохъ присно: тма бысть и глубока́ мне мгла но́щ грехі: но́ яко дне сына, Спа́се, покажи́ мя. (Еф. 5:8)

[«Жизнь свою я постоянно проводил в ночи, ибо мраком и глубокою мглою была для меня ночь греха; но покажи меня сыном дня. Спаситель».]

Рувіма подража́я ока́нный аз, соде́ях беззако́нный и законопресту́пный со́вет на Бо́га Вы́шняго, оскверни́в ло́же моё, яко́ отче́е он. (Быт. 35:22; Быт. 49:3–4)

[«Подобно Рувиму я, несчастный, совершил преступное и незаконное дело пред Всевышним Богом, осквернив моё ложе, как тот – отчее».]

Испове́даюся Тебе́, Хри́сте Царю́, согреши́х, согреши́х, яко́ прѣ́жде Ио́сифа бра́тия прода́вшии, чистоты́ плод и целому́дрія. (Быт. 37:28)

[«Исповедуюсь Тебе, Христос – Царь: согрешил я, согрешил, как некогда братья, продавшие Иосифа – плод чистоты и целомудрия».]

От сро́дниковъ пра́ведная ду́ша связа́ся, прода́ся в рабо́ту сла́дкий, во о́браз Госпо́день: ты же вся, ду́ше, прода́лася еси́ злы́ми тво́ими.

[«Сродниками предана душа праведная; возлюбленный продан в рабство, прообразуя Господа; а ты, душа, сама всю продала себя своим порокам».]

Ио́сифа пра́веднаго и целому́дреннаго ума́ подража́й, ока́нная и неиску́сная ду́ше, и не оскверня́йся безслове́сными стремле́ньми, присно беззако́ннующи.

[«Подражай праведному Иосифу и уму его целомудренному, несчастная и невоздержанная душа, не оскверняйся и не беззаконствуй всегда безрассудными стремлениями».]

А́ще и в ро́ве поживе́ иногда́ Ио́сиф, Влады́ко Го́споди, но во о́браз погребѣ́ния и воста́ния Твоего́: аз же что Тебе́ когда́ сицево́е принесу́?

[«Владыка Господи, Иосиф был некогда во рву, но в прообраз Твоего погребения и воскресения; принесу ли когда-либо что подобное Тебе я?»]

Слава, Трѡицен: Тя, Трѡице, сла́вим Еді́наго Бо́га: свят, свят, свят есі́, О́тче, Сы́не и Ду́ше, прѡ́стое существѡ́, Еді́нице прѣ́сно покланя́емая.

[«Тебя, Пресвятая Троица, прославляем за Одного Бога: Свят, Свят, Свят Ты, Отец, Сын и Дух, Существо, не составленное из различных частей. Единица вечно покланяемая».]

И ныне, Богородичен: Из Тебѣ облечѣся в моѣ смѣшеніе, нетлѣнная, безмужная Мати Дѣво, Бог созда́вый ве́ки, и соедини́ Себѣ челове́ческое естество́.

[«В Тебе, нетленная безмужная Матерь – Дева, сотворивший мир Бог облѣкся в мой состав и соединил с Собою человеческую природу».]

Песнь 6

Ирмос: Возопѣх всем се́рдцем моѣм к ще́дрому Бо́гу, и услы́ша мя от ада преиспо́дняго, и возведе́ от тли живо́т мой.

[«От всего сердца моего воззвал я к милосердному Богу, и Он услышал меня из ада преисподнего и спас жизнь мою от гибели».]

Сле́зы, Спа́се, о́чию моѣю, и из глубины́ воздыха́ния чи́сте приношу́, вопи́юще се́рдцу: Бо́же, согрѣши́х Ти, очисти́ мя.

[«Искренно приношу Тебе, Спаситель, слѣзы очей моих и воздыхание из глубины сердца, взывающего: «Боже, согрешил я пред Тобою, умилосердись надо мною».]

Укло́нилася есі́, ду́ше, от Го́спода твоего́, я́коже Дафа́н и Авиро́н: но пощади́, воззови́ из ада преиспо́дняго, да не про́пасть земная тебѣ покрѣ́ет. (Числ. 16:32)

[«Уклонилась ты, душа, от Господа своего, как Дафан и Авирон, но воззови из ада преисподнего: «Пощади», чтобы земная пропасть не поглотила тебя».]

Я́ко ю́ница, ду́ше, разсви́репѣвшая, уподо́билася есі́ Ефре́му: я́ко се́рна от тенѣ́т сохрани́ жити́е, вперѣ́вши де́янием ум и зрѣ́нием. (Иер. 31:18; Ос. 10:11)

[«Рассвирепев, как телица, ты, душа, уподобилась Ефрему, но как серна спасай от тенет свою жизнь, окрылив ум деятельностью и созерцанием».]

Рука́ нас Моисе́ова да увéрит, душе́, ка́ко мо́жет Бог прокаже́нное жити́е убелíti и очисти́ти, и не отча́йся сама́ себе́, аще́ и прокаже́нна еси́. (Ис. 4:6–7)

[«Моисеева рука да убедит нас, душа, как Бог может убелить и очистить прокажённую жизнь, и не отчаивайся сама за себя, хотя и ты поражена проказою».]

Слава, Трои́чен: Трои́ца есмь прóста, нераздёльна, раздёльна ли́чне, и Еди́ница есмь естество́м соединéна, Оте́ц глаго́лет, и Сын, и Божéственный Дух.

[«Я – Троица несоставная, нераздельная, раздельная в лицах, и Единица, соединённая по существу; свидетельствует Отец, Сын и Божественный Дух».]

И ныне, Богороди́чен: Утроба́ Твоя́ Бо́га нам роди́, воображе́нна по нам: Егóже, я́ко Созда́теля всех, моли́. Богороди́це, да моли́твами Твоими́ оправди́мся.

[«Чрево Твоё родило нам Бога, принявшего наш образ; Его, как Создателя всего мира, моли, Богородица, чтобы по молитвам Твоим нам оправдаться».]

Господи, помилуй (*трижды*). Слава, и ныне.

Кондак, глас 6

Душе́ моя́, душе́ моя́, воста́ни, что́ спи́ши? Конéц приближа́ется, и има́ши смутítiся: воспряни́ у́бо, да пощади́т тя Христóс Бог, вездé сый и вся исполня́й.

[«Душа моя, душа моя, восстань, что ты спишь? Конец приближается, и ты смутишься; пробудись же, чтобы пощадил тебя Христос Бог, Вездесущий и всё наполняющий».]

Песнь 7

Ирмос: Согреши́хом, беззакóнновахом, неправдовахом пред Тобо́ю, ниже́ соблюдо́хом, ниже́ сотвори́хом, я́коже заповéдал еси́ нам: но не преда́ждь нас до конца́, отце́в Бо́же. (Дан. 9:5–6)

[«Мы согрешили, жили беззаконно, неправо поступали пред Тобою, не сохранили, не исполнили, что Ты заповедал нам; но не оставь нас до конца. Боже отцов».]

Согреши́х, беззакóнновах и отверго́х за́поведь Твою́, я́ко во гресéх произведóхся, и приложих́ язвам стру́пы себе́: но Сам мя помилуй, я́ко благоутрóбен, отце́в Боже.

[«Я согрешил, жил в беззакониях и нарушил заповедь Твою, ибо я рождён в грехах и к язвам своим приложил ещё раны, но Сам Ты помилуй меня, как Милосердный, Боже отцов».]

Та́йная се́рдца моего́ испове́дах Тебе́ Судии́ моему: виждь моё смире́ние, виждь и скорбь мою, и вонми́ суду́ моему́ ны́не, и Сам мя поми́луй, я́ко благоутро́бен, отце́в Бо́же. (Пс. 37:19; Пс. 24:18; Пс. 34:23)

[«Тайны сердца моего я открыл пред Тобою, Судьёй моим; воззри на смирение моё, воззри и на скорбь мою, обрати внимание на моё ныне осуждение и Сам помилуй меня, как Милосердный, Боже отцов».]

Сау́л иногда́ я́ко погуби́ отца́ своего́ч, душе́, осля́та, внеза́пу ца́рство обре́те к прослу́тию: но блюди́, не забыва́й себе́, скотския́ по́хоти твоя́ произво́ливши па́че Ца́рства Христо́ва. (1Цар. 9:1–27; 1Цар. 10:1)

[«Саул, некогда потеряв ослиц своего отца, неожиданно с известием о них получил царство; смотри же, душа, не забывайся, предпочитая свои скотские стремления Христову царству».]

Дави́д иногда́ Богооте́ц а́ще и согреши́ сугу́бо, душе́ моя́, стрело́ю у́бо устрелён быв прелюбоде́йства, копи́ем же пленён быв убийства́ томлени́ем: но ты сама́ тяжча́йшими де́лы недугу́еши, самохо́тными стремлени́ми. (2Цар. 11:14–15)

[«Если богоотец Давид некогда и вдвойне согрешил, будучи уязвлён стрелою прелюбодее́ния и поразив Урию копье́м жестокого убийства, но ты, душа моя, сама страдаешь более тяжело, нежели этими делами, произвольными стремлениями».]

Совокупí у́бо Дави́д иногда́ беззако́нию беззако́ние, убийству́ же любоде́йство раство́рив, пока́ние сугу́бое показа́ а́бие: но сама́ ты лука́внейшая, душе́, соделала еси́, не пока́явшись Богу.

[«Давид некогда присовокупил беззаконие к беззаконию, ибо с убийством соединил прелюбодее́ние, но скоро принёс и усиленное пока́ние, а ты, душа, совершив бо́льшие грехи, не раскаялась пред Богом».]

Дави́д иногда́ вообрази́, списа́в я́ко на ико́не песнь, е́юже де́яние облича́ет, е́же соде́я, зовы́й: поми́луй мя, Тебе́ бо

единому согреших, всех Богу: Сам очисти мя. (Пс. 50: 3–6)

[«Давид некогда, изображая как бы на картине, начертал песнь, которой обличает совершённый им поступок, взывая; помилуй меня, ибо согрешил я пред Тобою Одним, Богом всех; Сам очисти меня».]

Слава, Троичен: Троице прѡстая, нераздѣльная, единосущная, и естество единое, Свѣтове и Свет, и Свѣта три и единое Свѣто, поётся. Бог Троица: но воспѡй, прослыви Живѡт и Животы, душѣ, всех Бѡга.

[«Троица простая, нераздельная, единосущная и одно Божество, Светы и Свет, три святы и одно лицо свято. Бог – Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и жизни всех Бога».]

И ныне, Богородичен: Поём Тя, благословим Тя, поклоняемся Ти, Богородительнице, яко нераздельныя Троицы породила еси Единого, Христа Бѡга, и Самá отвѣрзла еси нам сущим на земли небесная.

[«Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители».]

Песнь 8

Ирмос: Егѡже воинства небесная славят, и трепещут херувими и серафими, всяко дыханіе и тварь, пойте, благословите и превозносите во вся вѣки.

[«Кого прославляют воинства небесные и пред Кем трепещут херувимы и серафимы. Того все существа и творения воспевайте, благословляйте и превозносите во все века».]

Согрешивша, Спасе, помилуй, воздвигни мой ум ко обращению, приими мя кающегося, ущѣдри вопиюща: согреших Ти, спаси, беззаконновах, помилуй мя.

[«Помилуй меня, грешника. Спаситель, пробуди мой ум к обращению, прими кающегося, умиласердись над взывающим: я согрешил пред Тобою, спаси; я жил в беззакониях, помилуй меня».]

Колесничник Илиа, колесницею добродетелей вшед, яко на небеси, ношахся превыше иногда от земных: сего убо, душѣ

моя, восход помышляй. (4Цар. 2:11)

[«Везомый на колеснице Илия, взойдя на колесницу добродетелей, некогда вознёсся, как бы на небеса, превыше всего земного; помышляй же, душа моя, об его восходе».]

Елиссей иногда приём милоть Илиину, прият сугубую благодать от Господа: ты же, о душе моя, сея не причастилася еси благодати за воздержание. (4Цар. 2:9, 4Цар. 12–13)

[«Некогда Елисей, приняв милоть (плащ) Илии, получил вдвойне благодать от Господа; но ты, душа моя, не получила этой благодати за воздержание».]

Иорданова струя первее милотию Илииною Елиссеем ста сюду и сюду: ты же, о душе моя, сея не причастилася еси благодати за воздержание. (4Цар. 2:14)

[«Елисей милотию Илии некогда разделил поток Иордана на ту и другую сторону; но ты, душа моя, не получила этой благодати за воздержание».]

Соманитида иногда праведного учреди, о душе, нравом благим: ты же не ввела еси в дом ни странна, ни путника: темже чертога изринешися вон рыдаючи. (4Цар. 4:8)

[«Соманитянка некогда угостила праведника с добрым усердием; а ты, душа, не приняла в свой дом ни странника, ни пришельца; за то будешь извержена вон из брачного чертога с рыданием».]

Гиезиев подражала еси, окайнная, разум скверный всегда, душе: егоже сребролюбие отложи поне на старость, бегай геенского огня, отступивши злых твоих. (4Цар. 5:20–27)

[«Ты, несчастная душа, непрестанно подражала нечистому нраву Гиезия; хотя в старости отвергни его сребролюбие и, оставив свои злодеяния, избеги огня геенского».]

Слава, Троичен: Безначальне Отче, Сыне Собезначальне, Утешителю Благий, Душе правый. Слова Божия Родителю, Отца Безначальна Слове, Душе живой и зиждяй, Троице Единице, помилуй мя.

[«Безначальный Отец, Собезначальный Сын, Утешитель Благий, Дух Правый, Родитель Бога Слова, Слово Безначального Отца, Дух живой и созидающий, Троица Единица, помилуй меня».]

И ныне, Богородичен: Яко от оброщения червленицы, Пречистая, умная багрянница Еммануилева, внутри во чреве Твоем плоть изткася: темже Богородицу воистинну Тя почитаем.

[«Мысленная порфира – плоть Еммануила соткалась внутри Твоего чрева. Пречистая, как бы из вещества пурпурного; поэтому мы почитаем Тебя, Истинную Богородицу».]

Песнь 9

Ирмос: Безсеменного зачатия рождество несказанное, Матере безмужныя нетленен плод: Божие бо рождение обновляет естества темже Тя вси роды, яко Богоневестную Матерь, православно величаем.

[«Неизъяснимо рождение от бессемейного зачатия; нетленен плод Матери безмужней, ибо рождение Бога обновляет природу. Поэтому Тебя, как Богоневесту – Матерь, мы, все роды, православно величаем».]

Ум острूपися, тело оболézнися, недугует дух, слово изнемо́же, жити́е умертв́ися, ко́нec при двéрех: темже, моя ока́йная ду́ше, что сотвори́ши, егда́ приидет Судия испытáти тво́я?

[«Ум изранен, тело расслаблено, дух болезнует, слово потеряло силу, жизнь замерла, конец при дверях. Что же сделаешь ты, несчастная душа моя, когда придёт Судья исследовать твои дела?»]

Моисéово приведóх ти, ду́ше, миробы́тие и от тогó все заветное писание, повéдающее тебе́ прáведныя и непра́ведныя: от н́хже вторы́я, о ду́ше, подража́ла еси́, а не пёрвыя, в Бóга согреш́ивши.

[«Я представил тебе, душа. Моисеево сказание о бытии мира и затем всё Заветное Писание, повествующее о праведных и неправедных; из них ты, душа, подражала последним, а не первым, согрешая против Бога».]

Зако́н изнемо́же, прáзднует Ева́нгелие, писа́ние же все в тебе́ небреже́но бысть, проро́цы изнемогóша и все прáведное сло́во: стру́пи твои, о ду́ше, умно́жишася, не сущу́ врачу́ изцеля́ющему тя.

[«Закон для тебя, душа, сделался бессильным, Евангелие не действует, всё Писание пренебрежено тобою; пророки и

всякое слово о праведниках потеряло силу; раны твои умножились без Врача, исцеляющего тебя».]

Новаго привождѹ ти писанія указанія, вводящая тя, душѣ, ко умиленію: праведным ѹбо поревнѹй, грѣшных же отвращайся, и умилостиви Христа молитвами же и пощеньми, и чистотою, и говѣнием.

[«Из Новозаветного Писания привожу тебе примеры, душа, возбуждающие тебя к умиленію; подражай же праведным, отвращайся примера грѣшных и умилоствляй Христа молитвами, постом, чистотой и непорочностью».]

Христос вочеловѣчися, призвѣвъ к покаянію разбѣйники и блудницы: душѣ, покайся, дверь отвѣрзется царствія уже, и предвосхищѣют е фарисѣе и мытаріе, и прелюбодѣе кающійся. (Мф. 11:12; Мф. 21:31. Лк. 16:16)

[«Христос, сделавшись человеком, призвал к покаянію разбойников и блудниц; покайся, душа; дверь царства уже открыта и прежде тебя входят в неё кающіеся фарисеи, и мытари, и прелюбодѣи».]

Христос вочеловѣчися, плоти приобщився ми, и вся елика суть естества хотѣнием исполни грѣхи кромѣ, подобіе тебѣ, о душѣ, и образ показуя Своего снисхожденія.

[«Христос вочеловѣчился, присоединившись ко мне плотью, и добровольно испытал всё, что свойственно природе, кроме грѣха, показывая тебе, душа, пример и образец своего снисхожденія».]

Христос волхвы спасѣ, пастыри созвѣи, младенец множества показѣ мученики, старцы прослави и старыя вдовицы³ ихже не поревновѣла еси, душѣ, ни деяніем, ни житіем: но горѣ тебѣ, внемди будѣши судитися. (Мф. 2:1, 16. Лк. 2:4–8 и след.; Лк. 2:25–26 и след.; Лк. 2:36–38)

[«Христос спас волхвов, призвал к Себе пастухов, множество младенцев сделал мучениками, прославил старца и престарелую вдовицу; их деяніям и жизни ты не подражала, душа; но горѣ тебе, когда будѣшь судима».]

Постився Господь дний чѣтыредесять в пустыни, последи взалка, показуя человѣческое: душѣ, да не разленишися, аще

тебѣ приложѣтся враг, моли́твою же и постомъ от ног твои́х да отразѣтся. (Исх. 34:28. Мф. 4:2. Мк. 1:13. Лк. 4:2)

[«Господь, постившись сорок дней в пустыне, наконец, взалкал, обнаруживая в Себе человеческую природу. Не унывай, душа, если враг устремится на тебя, но да отразится он от ног твоих молитвами и постом».]

Слава, Троичен: Отца́ просла́вим, Сы́на превознесём, Божественному Ду́ху вѣрно поклони́мся, Тро́ице нераздѣльной, Еди́нице по существу́, яко́ Свѣту и Свѣтом, и Животу́ и Животомъ, животворящему и просвеща́ющему концы́.

[«Прославим Отца, превознесём Сына, с верою поклонимся Божественному Духу, Нераздельной Троице, Единой по существу, как животворящему и просвещающему концы вселенной Свету и Светилам, Жизни и Жизням».]

И ныне, Богородичен: Градъ Твой сохраня́й, Богороди́тельнице Пречи́стая, в Тебѣ бо сей вѣрно ца́рствуяй, в Тебѣ и утвержда́ется, и Тобо́ю побежда́яй побежда́ет всякое искуше́ние, и пленя́ет ратники, и прохо́дит послуша́ние.

[«Сохраняй город Твой, Пречистая Богородительница. Под Твоею защитою он царствует с верою, и от Тебя получает крепость, и при Твоём содействии неотразимо побеждает всякое бедствие, торжествует над врагами и держит их в подчинении».]

Припев: Преподобие отче Андрее, моли Бога о нас.

Андрее́ честный и о́тче треблаже́ннейший, па́стырю Критский, не преста́й моля́ся о воспева́ющих тя, да изба́вимся вси гнева́ и скорби́ и тлѣ́ния и прегреше́ний безме́рных, чту́щии твою́ па́мять вѣрно.

[«Андрей досточтимый, отец преблаженнейший, пастырь Критский, не переставай молиться за воспевающих тебя, чтобы избавиться от гнева, скорби, тления и бесчисленных прегрешений нам всем, искренно почитающим твою память».]

Во вторник первой седмицы Великого поста

Песнь 1

Ирмос: Помощник и Покровитель бысть мне во спасение: Сей мой Бог и прослаблю Его, Бог отца моего, и вознесу Его: славно бо прославися. (Исх. 15:1–2)

Припев: **Помилуй мя, Боже, помилуй мя.**

Каиново прешед убийство, произволением бых убийца совести душевной, оживив плоть, и воевав на ню лукавыми моими деяньми. (Быт. 4:8)

[«Превзошёл я Каиново убийство: сознательным произволением, через оживление греховной плоти, я сделался убийцею души, вооружась против неё моими злыми делами».]

Авелеве, Иисусе, не уподобихся правде, дара Тебе приятна не принесох когда, ни деяния Божественна, ни жертвы чистая, ни жития непорочнаго. (Быт. 4:4).

[«Авелевой праведности, Иисусе, я не подражал, никогда не приносил Тебе приятных даров, ни дел богоугодных, ни жертвы чистой, ни жизни непорочной».]

Яко Каин и мы, душе окайнная, всех Содетелю деяния скверная и жертву порочную, и непотребное житие принесохом вкупе: темже и осудихомся. (Быт. 4:3, 5)

[«Как Каин, так и мы с тобою, несчастная душа, принесли Создателю всего жертву порочную – дела нечистые и жизнь невоздержанную; поэтому мы и осуждены».]

Брение Здатель живосоздав, вложил еси мне плоть и кости, и дыхание и жизнь: но, о Творче мой. Избавителю мой и Судие, кающаяся приими мя. (Быт. 2:7)

[«Оживотворивши глину, как горшечник. Ты даровал мне плоть и кости, дыхание и жизнь; но. Творец мой. Избавитель мой и Судия, прими меня кающегося».]

Извещаю Ти, Спасе, грехи, яже содеях, и души и тела моего язвы, яже внутри убийственнии помыслы разбойнически на мя возложisha. (Лк. 10:30)

[«Пред Тобою, Спаситель, открываю грехи, сделанные мною, и раны души и тела моего, которые злодейственно

нанесли мне внутренние убийственные помыслы».]

Аще и согреших, Спасе, но вем, яко Человеколюбец еси, наказуеши милостивно, и милосердствуеши тёпле, слезяща зриши, и притекаеши яко отец, призывая блудного. (Лк. 15:20)

[«Хотя я и грешен. Спаситель, но знаю, что Ты человеколюбив; наказываешь с состраданием и милуешь с пламенной любовью, взираешь на плачущего и спешишь, как Отец, призвать сына блудного».]

Слава, Троицен: Пресущная Троице, во Единице покланяемая, возьми бремя от Мене тяжкое греховное, и яко благоутробна, даждь ми слёзы умиления.

[«Пресущественная Троица, покланяемая в одном существе,ними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Милосердная, даруй мне слёзы умиления».]

И ныне, Богородичен: Богородице, надежде и предстательство Тебе поющих, возьми бремя от Мене тяжкое греховное, и яко Владычица чистая, кающаяся приими мя.

[«Богородица, надежда и защита воспевающих Тебя,ними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Владычица Чистая, прими меня, кающегося».]

Песнь 2

Ирмос: Вонми, небо, и возглаголю, и воспою Христа, от Девы плотию пришедшаго.

Сшиваше кожные ризы грех мне, обнаживый мя первые боготканная одежды.

[«Кожаные одежды сшил грех мне, сняв с меня прежнюю Богом сотканную одежду».]

Обложен есмь одеянием студа, якоже листвию смоковным, во обличение моих самовластных страстей. (Быт. 3:7)

[«Облекся я одеянием стыда, как листьями смоковницы, в обличение самовольных страстей моих».]

Одеяхся в срамную ризу, и окровавленную студно, течением страстного и любосластного живота.

[«Оделся я в одежду, постыдно запятнанную и окровавленную нечистотой страстной и сластолюбивой жизни».]

Впадох в страстную пагубу и в вещественную тлю, и оттоле доныне враг мне досаждаёт.

[«Подвергся я мучению страстей и вещественному тлению, и оттого ныне враг угнетает меня».]

Любовещное и любоимённое житиё невоздержанием, Спа́се, предпочёт, ны́не тяжким бременем обложён есмь.

[«Предпочтя нестяжательности жизнь, привязанную к земным вещам и любостязательную, Спаситель, я теперь нахожусь под тяжким бременем».]

Украси́х плотский о́браз сквёрных помышлénий разли́чным обложéнием, и осужда́юся.

[«Украсил я кумир плоти разноцветным одеянием гнусных помыслов и подвергаюсь осуждению».]

Вне́шним приле́жно благоукраше́нием еди́нем попекóхся, вну́треннюю презрёв Богоо́бразную ски́нию.

[«Усердно заботясь об одном внешнем благолепии, я пренебрег внутренней скинией, устроенной по образу Божию».]

Погребóх пёрваго о́браза добрóту, Спа́се, страстьми́, ю́же я́ко иногда́ дра́хму взыска́в обря́ши. (Лк. 15:8)

[«В страстях погрузил я. Спаситель, красоту первобытного образа; её, как некогда драхму, Ты взыщи и найди».]

Согрешíх, я́коже блудни́ца, вопи́ю Ти: еди́н согрешíх Тебе́, я́ко ми́ро приими́, Спа́се, и моя́ слéзы. (Лк. 7:37–38)

[«Согрешил, взываю к Тебе, как блудница, один я согрешил пред Тобою; прими, Спаситель, и от меня слёзы вместо мира».]

Очи́сти, я́коже мыта́рь вопи́ю Ти, Спа́се, очи́сти мя: никто́же бо сущи́х из Ада́ма, я́коже аз согрешíх Тебе́. (Лк. 18:13)

[«Умилостивись, как мытарь взываю к Тебе, будь милостив ко мне, Спаситель, ибо как никто из потомков Адамовых я согрешил пред Тобою».]

Слава, Троичен: Еди́наго Тя в три́ех Ли́цах, Бо́га всех пою́, Отца́ и Сы́на и Ду́ха Свята́го.

[«Воспеваю Тебя, Одного в трёх лицах Бога всех, Отца и Сына и Святого Духа».]

И ныне, Богородичен: Пречи́стая Богоро́дице Де́во, еди́на Всепéтая, моли́ приле́жно, во еже спаст́ися нам.

[«Пречистая Богородица Дева, Ты Одна всеми воспеваемая, усердно моли о нашем спасении».]

Песнь 3

Ирмос: Утверди́, Го́споди, на ка́мени за́поведей Твои́х подви́гшееся се́рдце моё, я́ко еди́н свят еси́ и Го́сподь.

Исто́чник живо́та стяжа́х Тебе́, сме́рти низложи́теля, и вопи́ю Ти от се́рдца моего́ пре́жде конца́: согреш́их, очи́сти и спаси́ мя.

[«В Тебе, Разрушитель смерти, нашёл я источник жизни и прежде кончины взываю к Тебе от сердца моего: «Согрешил я, умиловись, спаси меня».]

Согреш́их, Го́споди, согреш́их Тебе́, очи́сти мя: несть бо, и́же кто согреш́и в челове́цах, егóже не превзыдо́х прегреш́еньми.

[«Согрешил я. Господи, согрешил пред Тобою; смилуйся надо мною, ибо нет грешника между людьми, которого я не превзошёл бы прегрешениями».]

При Но́и, Спа́се, блóдствовавшия подража́х, óнех наслéдствовав осужд́ение в потóпе погруж́ения. (Быт. 6:1–17)

[«Я подражал, Спаситель, развращённым современникам Ноя и наследовал осуждение их на потопление в потопе».]

Ха́ма óнаго, душе́, отцеуби́йца подража́вши, сра́ма не покрýла еси́ и́скренняго, вспять зря возврати́вшись. (Быт. 9:22–23)

[«Подражая отцеубийце Хаму, ты, душа, не прикрыла срамоты ближнего с лицом, обращённым назад».]

Запалéния, я́коже Лот, бéгай, душе́ моя́, грехá: бéгай Содóмы и Гоморры: бéгай пла́мене всякаго безсловéснаго жели́ния. (Быт. 19:15–17)

[«Беги, душа моя, от пламени греха, как Лот; беги от Содомы и Гоморры; беги от огня всякого безрассудного пожелания».]

Поми́луй, Го́споди, поми́луй мя, вопи́ю Ти, егдá при́деши со ангелы Твои́ми, возда́ти всем по достоя́нию дея́ний.

[«Помилуй, Господи, взываю к Тебе, помилуй меня, когда придёшь с Ангелами Своими воздать всем по достоинству дел их».]

Слава, Троичен: Трóице прóстая, несозда́нная, безнача́ьное естество́, в Трóице пева́емая Ипостáсей, спаси́ ны, véрою покланя́ющияся держа́ве Твоéй.

[«Троица несоставная, несозданная, Существо безначальное, в троичности лиц воспеваемое, спаси нас, с верою поклоняющихся силе Твоей».]

И ныне, Богородичен: От Отца безлётна Сына в лето, Богородительнице, неискусомужно родила еси, странное чудо, пребывши Дева доящи.

[«Ты, Богородительница, без мужа родила во времени Сына, от Отца вне времени Родившегося, и – дивное чудо: питая молоком, пребыла Девкою».]

Песнь 4

Ирмос: Услыша пророк пришествие Твое, Господи, и убояся, яко хощеши от Девы родитися и человеком явитися, и глаголаше: услышах слух Твой и убояхся; слава силе Твоей, Господи.

Бди, о душе моя, изрядствуй, якоже древле великий в патриарсах, да стяжеши деяние с разумом, да будеши ум зряй Бога, и достигнеша незаходящий мрак в видении, и будеши великий купец. (Быт. 32:28)

[«Бодрствуй, душа моя, будь мужественна, как великий из патриархов, чтобы приобрести себе дело по разуму, чтобы обогатиться умом, видящим Бога, и проникнуть неприступный мрак в созерцании и получить великие сокровища».]

Дванадесять патриархов великий в патриарсах детотворив, тайно утверди тебе лестницу деятельного, душе моя, восхождения: дети яко основания, степени яко восхождения, премудренно подложив.

[«Великий из патриархов, родив двенадцать патриархов, таинственно представил тебе, душа моя, лестницу деятельного восхождения, премудро расположив детей, как ступени, а свои шаги, как восхождение вверх».]

Исава возненавиденного подражала еси, душе, отдала еси прелестнику твоему первыя доброты первенство, и отеческия молитвы отпала еси, дважды поползнула еси, окайнная, деянием и разумом: томже ныне покайся. (Быт. 2: 32; Быт. 27:37. Мал. 1:2–3)

[«Подражая ненавистному Исаву, душа, ты отдала соблазнителью своему первенство первоначальной красоты и

лишилась отеческого благословения и, несчастная, пала дважды, деятельностью и разумением; поэтому ныне покайся».]

Едо́м Исáв наречёся кра́йняго ра́ди женоне́истовнаго смеше́ния: невоздержáнием бо прѣсно разжигáем, и сластьми́ оскверня́ем, Едо́м именовáся, е́же глаго́лется разжже́ние ду́шѣ любогрехо́вныя. (Быт. 25:30)

[«Исав назван Едомом за крайнее пристрастие к женолюбю; он непрестанно, разжигаясь невоздержанием и оскверняясь любострастием, назван Едомом, что значит – распаление грехолюбивой души».]

Ио́ва на гно́ищи слы́шавши, о ду́ше моя́, оправда́вшагося, то́го му́жеству не поревновáла еси́, твёрда́го не имéла еси́ предложéния во всех, я́же ве́си, и ѿмиже искуси́лася еси́, но яви́лася еси́ нетерпели́ва. (Иов 1:1–22)

[«Слышав об Иове, сидевшем на гноище, ты, душа моя, не подражала ему в мужестве, не имела твёрдой воли во всём, что узнала, что видела, что испытала, но оказалась нетерпеливою».]

И́же пе́рвее на престóле, наг ны́не на гно́ищи гно́ен, мно́гий в ча́дех и сла́вный, безча́ден и бездо́мок напрáсно: пала́ту у́бо гно́ище, и бѣсѣрие стру́ны вменя́ше. (Иов. 2:11–13)

[«Бывший прежде на престоле, теперь – на гноище, обнажаемый и изъязвлённый; имевший многих детей и знаменитый, вдруг стал бездетным и бездомным; гноище считал он своим чертогом и язвы – драгоценными камнями».]

Слава, Троичен: Нераздельное существом, неслитное Лицы богословлю Тя, Троическое Единое Божество, яко единоцарственное и сопрестольное: вопию Ти песнь великую, в вы́шних трегу́бо песносло́вимую. (Ис. 6:1–3)

[«Нераздельным по существу, неслиянным по лицам богословски исповедую Тебя, Троичное Единое Божество, соцарственное и сопрестольное; возглашаю Тебе великую песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую».]

И ныне, Богородичен: И ражда́еши, и де́вствуеши, и пребыва́еши обою́ду естество́м Де́ва: Рождéйся обновля́ет зако́ны естества́, утроба́ же ражда́ет неражда́ющая: Бог иде́же хо́щет, побежда́ется естества́ чин: творит бо елика́ хо́щет.

[«И рождаешь Ты, и остаёшься Девой, в обоих случаях сохраняя по естеству девство. Рождённый Тобою обновляет закон природы, а девственное чрево рождает; когда хочет Бог, то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет».]

Песнь 5

Ирмос: От нощи ўтреннююща, Человеколюбче, просвети, молюся, и наста́ви и мене́ на повелѣния Твоя́, и научи́ мя, Спа́се, твори́ти волю́ Твою́.

Моисѣов слышала еси́ ковчѣжец, душѣ, вода́ми, волна́ми носим рѣчными, яко в черто́зе дрѣвле, бегающий де́ла го́рькаго сове́та фараони́тска. (Исх. 2:3)

[«Ты слышала, душа, о корзинке с Моисеем, в древности носимом водами в волнах реки, как в чертоге, избегшем горестного последствия замысла фараонова».]

А́ще ба́бы слышала еси́, убива́ющия иногда́ безвозра́стное му́жеское, душѣ окаянная, целому́дрия дея́ние: ны́не, яко вели́кий Моисѣ́й, еси́ прему́дрость. (Исх. 1:8–22)

[«Если ты слышала, несчастная душа, о бабках, некогда умерщвлявших новорождённых младенцев мужеского пола, этот образ целомудренной деятельности, то, подобно великому Моисею, будь младенцем, сосущим премудрость».]

Яко Моисѣ́й вели́кий египтянина ума́ уязви́вши, окаянная не уби́ла еси́, душѣ: и ка́ко всели́шися, глаго́ли, в пусты́ню страсте́й пока́нием? (Исх. 2:11–12)

[«Подобно великому Моисею, поразившему египтянина, ты не умертвила, несчастная душа, гордого ума. Как же, скажи, вселишься ты в пустыню от страстей через покаяние?»]

В пусты́ню всели́ся вели́кий Моисѣ́й: гряди́ ўбо, подража́й то́го жити́е, да и в купинѣ Богоявле́ния, душѣ, в виде́нии бу́деши. (Исх. 3:2–3)

[«Великий Моисей поселился в пустыне; иди и ты, душа, подражай его жизни, чтобы и тебе увидеть в терновом кусте явление Бога».]

Моисѣов жезл вообража́й, душѣ, ударя́ющий мо́ре и огустеве́ющий глубину́, во образ креста божѣственнаго, ѿмже мо́жеши и ты вели́кая соверши́ти. (Исх. 14:21–22)

[«Изобрази, душа, Моисеев жезл, поражающий море и огустевающий пучину, в знамение Божественного креста, которым и ты можешь совершить великое».]

Аарон, приношаше огонь Бóгу непорóчный, нелéстный, но Офнi и Финéес, я́ко ты, ду́ше, приноша́ху чуждéе Бóгу, осквернённое житиé. (1Цар. 2:12–13)

[«Аарон приносил Богу огонь чистый, беспримесный: Офни и Финеес принесли, как ты, душа, отчуждённую от Бога нечистую жизнь».]

Слава, Троичен: Тя, Трóице, сла́вим, Едiнаго Бóга: свят, свят есi О́тче, Сы́не и Ду́ше, прóстое существо, Едiнице прiсно покланя́емая.

[«Тебя, Пресвятая Троица, прославляем за Одного Бога: Свят, Свят, Свят Ты, Отец, Сын и Дух, Существо, не составленное из различных частей. Единица вечно поклоняемая».]

И ныне, Богородичен: Из Тебé облечёся в моё смешéние, нетлénная безмужная Мáти Дéво, Бог создáвый вéки, и соедини́ Себé челове́ческое естество́.

[«В Тебе, нетленная безмужная Матерь – Дева, сотворивший мир Бог облёкся в мой состав и соединил с Собою человеческую природу».]

Песнь 6

Ирмос: Возопiх всем сёрдцем моим к Щéдрому Бóгу, и услы́ша мя от áда преиспóдняго, и возведé от тли живóт мой.

Бóлны, Спáсе, прегрешéний моих, я́ко в мóри Чермнём возвращáющаяся покрýша мя внеза́пу, я́ко егiптjаны иногда́ и триста́ты. (Исх. 14:26–28; Исх. 15:4–5)

[«Волны грехов моих, Спаситель, обратившись, как в Чермном море, внезапно покрыли меня, как некогда египтян и их всадников»]

Неразúмное, ду́ше, произво́ление имéла есi, я́ко прéжде Израiль: Божéственныя бо ма́нны предсудiла есi безсловéсно любосла́стное страстéй объядéние. (Числ. 21:5)

[«Нерассудителен твой выбор, душа, как у древнего Израиля, ибо ты безрассудно предпочла Божественной манне сластолюбивое пресыщение страстями».]

Кладенцы́, душе́, предпочла́ еси́ хананейских мы́слей па́че жи́лы ка́мене, из него́же премудрости река́, яко́ чаша, пролива́ет то́ки богосло́вия. (Быт. 21:25. Исх. 17:6)

[«Колодцы хананейских помыслов, ты, душа, предпочла камню с источником, из которого река премудрости, как чаша, изливает струи богословия».]

Свиня́я мяса́ и котлы́ и египетскую пи́щу па́че небесны́я предсудила́ еси́, душе́ моя́, яко́же дре́вле неразу́мнии лю́дие в пусты́ни. (Исх. 29:1–3)

[«Свиное мясо, котлы и пищу египетскую ты предпочла пище небесной, душа моя, как древний безрассудный народ в пустыне».]

Яко́ уда́ри Моисе́й раб Твой жезло́м ка́мень, о́бразно животвори́вая ре́бра Твоя́ прообразова́ше, из ни́хже вси пити́е жи́зни, Спа́се, почерпа́ем.

[«Моисей, раб Твой, ударив жезлом в камень, таинственно прообразовал животворное Твое ребро. Спаситель, из которого все мы почерпаем питье жизни».]

Испыта́й, душе́, и смотре́й, яко́же Иису́с Нави́н, обетова́ния зе́млю, какова́ есть, и всели́ся в ню́ благозако́нием.

[«Подобно Иисусу Навину, исследуй, душа, и обозри обещанную землю, какова она, и поселись в ней путём исполнения закона».]

Слава, Трои́чен: Трои́ца есмь про́ста, неразде́льна, разде́льна ли́чне, и Еди́ница есмь естество́м соедине́на, Оте́ц глаго́лет, и Сын, и Божество́нный Ду́х.

[«Я – Троица простая, нераздельная, раздельная в лицах и Единица, соединённая по существу; свидетельствует Отец, Сын и Божественный Ду́х».]

И ны́не, Богороди́чен: Утро́ба Твоя́ Бо́га нам роди́, воображе́нна по нам: Его́же, яко́ Созда́теля всех, моли́, Богороди́це, да моли́твами Твои́ми оправди́мся.

[«Чрево Твоё родило нам Бога, принявшего наш образ; Его, как Создателя всего мира, моли. Богородица, чтобы по молитвам Твоим нам оправдаться».]

Господи, помилуй (*трижды*). Слава, и ны́не:

Кондак, глас 6

Душе́ моя, душе́ моя, воста́ни, что спи́ши? Конёц приближа́ется, и има́ши смуті́тися: воспряни́ убо, да пощади́т тя Христо́с Бог, везде́ сый и вся исполня́й.

Песнь 7

Ирмос: Согреши́хом, беззако́нновахом, неправдовахом пред Тобо́ю, ниже́ соблюдо́хом, ниже́ сотвори́хом, я́коже запове́дал еси́ нам: но не преда́ждь нас до конца́, отце́в Бо́же. (Дан. 9:5–6)

Киво́т я́ко ноша́шеся на колесни́це, Зан о́ный; егда́ превраща́шуся тельцу́ то́чию косну́ся. Бо́жиим искуси́ся гне́вом: но того дерзнове́ния убежа́вши, душе́, почита́й Божество́нная че́стне. (2Цар. 6:6–7)

[«Когда ковчег везли на колеснице, то Оза при совращении вола с дороги за одно прикосновение испытал гнев Божий; но, душа, избегая его дерзости, благоговейно почитай Божественное».]

Слы́шала еси́ Авессало́ма, ка́ко на естество́ воста́: позна́ла еси́ то́го скве́рная дея́ния, и́миже оскверни́ ложе Дави́да отца́: но ты подража́ла еси́ то́го стра́стная и любосла́стная стремле́ния. (2Цар. 15:1–37; 2Цар. 16:21)

[«Ты слышала об Авессаломе, как он восстал на самую природу; знаешь гнусные его деяния, как он обесчестил ложе отца – Давида; но сама ты подражала его страстным и сластолюбивым порывам».]

Покори́ла еси́ нерабо́тное твоё досто́инство те́лу твоemú: ино́го бо Ахитофе́ла обрётши врага́, душе́, снизшли́ еси́ сего́ сове́том: но сия́ разсы́па Сам Христо́с, да ты вся́ко спасе́шися, (2Цар. 16:19–21)

[«Свободное своё достоинство ты, душа, подчинила своему телу, ибо, нашедши другого Ахитофела – врага, ты склонялась на его советы; но Сам Христос рассеял их, чтобы тебе удобнее спастись».]

Соломо́н чу́дный и благода́ти прему́дрости испо́лненный, сей лука́вое иногда́ пред Бо́гом сотвори́в, отступи́ от Него́: ему́же ты прокля́тым Твои́м жити́ем, душе́, уподо́билася еси́. (3Цар. 3:12; 3Цар. 11:4–6)

[«Чудный Соломон, будучи исполнен дара премудрости, некогда сотворив злое пред Богом, отступил от Него; ему, душа,

ты уподобилась своею жизнью, достойною проклятия».]

Сластьми влеком страстей своих оскверняшеся, увы мне, рачитель премудрости, рачитель блудных жен, и странен от Бóга: ёгоже ты подражала еси умом, о душе, сладострастьми скверными. (3Цар. 11:6–8)

[«Увлечшись сластолюбивыми страстями своими, увы, осквернился любитель премудрости, возлюбив нечестивых жён и отчуждившись от Бога; ему, душа, сама ты подражала в уме постыдным сладострастием».]

Ровоаму поревновала еси, непослушавшему совета отча, купно же и злейшему рабу Иеровоаму, прежнему отступнику, душе: но бегай подражания и зови Бóгу: согреших, ушэдри мя. (3Цар. 12:13–14, 20)

[«Ты сореживала, душа, Ровоаму, не послушавшему совета отеческого, и вместе злейшему рабу Иеровоаму, древнему мятежнику; избегай подражания им и взывай к Богу: согрешила я, умилосердись надо мною».]

Слава, Троичен: Троице прóстая, нераздéльная, единосущная, и естество едíно, Свéтове и Свет, и Свята три и едíно Свёто, поётся. Бог Троица: но воспóй, прослáви Живóт и Животы́, душе́, всех Бóга.

[«Троица прóстая, нераздéльная, единосущная и одно Божество, Светы и Свет, три святы и одно лицо свято. Бог – Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и жизни всех Бога».]

И ныне, Богородичен: Поём Тя, благословим Тя, покланяемся Ти, Богородительнице: яко неразлучныя Троицы породила еси Едíнаго, Христа́ Бóга, и Самá отвёрзла еси нам сущим на земли́ небéсная.

[«Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители».]

Песнь 8

Ирмос: Егóже воинства небéсная слáвят, и трепещут херувими́ и серафими́, всяко дыха́ние и тварь, пойте, благословите и превозносите во вся ве́ки.

Ты Озии, душе, поревновáвши, сего́ прокаже́ние в себе́ стяжа́ла еси́ сугубо: безме́стная бо мы́слиши, беззако́нная же де́еши: оста́ви я́же има́ши, и притецы́ к покая́нию. (4Цар. 15:5; 2 Парал. 26:9)

[«Соревновáв Озии, душа, ты получила себе́ вдвойне его́ проказу, ибо помышляе́шь недолжное и делае́шь беззаконное; оста́вь, что есть у тебя, и приступи к покая́нию».]

Ниневítaны, душе́, слы́шала еси́ ка́ющияся Бо́гу вре́тищем и пепелом: сих не подражи́ла еси́, но яви́лася еси́ зле́йшая всех пре́жде зако́на и по зако́не прегрешивших. (Иона, 3:5).

[«Ты слышала, душа, о ниневитянах, в рубище и пепле ка́явшихся Богу; им ты не подражала, но оказалось упорнейшею всех, согрешивших до закона и после закона».]

В ро́ве бла́та слы́шала еси́ Иеремíю, душе́, гра́да Сио́ня рыда́ньми вопи́юща и слез и́щуща: подражай сего́ плачевное жити́е, и спасе́шися. (Иер. 38:6)

[«Ты слышала, душа, как Иеремия в нечистом рве с рыданиями взывал к городу Сиону и искал слёз; подражай плачевной его́ жизни и спасе́шься».]

Ио́на в Фарси́с побеже́, проразуме́в обраще́ние ниневítaнов: разуме́ бо, я́ко проро́к. Бо́жие благоутро́бие: те́мже ревновáше проро́честву не солги́тися. (Иона. 1:3)

[«Иона удалился в Фарси́с, предвидя обращение ниневитян, ибо он, как пророк, знал милосердие Божие и вместе ревновал, чтобы пророчество не показалось ложным».]

Даниíла в ро́ве слы́шала еси́, ка́ко загради́ уста́, о душе́, звере́й: уве́дела еси́, ка́ко о́троцы и́же о Аза́рии погаси́ша ве́рою пе́щи пла́мень горя́щий. (Дан. 14:31; Дан. 3:24)

[«Ты слышала, душа, как Даниил во рве заградил уста зверей; ты узнала, как юноши, бывшие с Азариєю, верою угасили разожжённый пламень печи».]

Ве́тхаго заве́та вся приве́дох ти, душе́, к подо́бию: подража́й пра́ведных боголю́бивая дея́ния, избе́гни же па́ки лука́вых грехо́в.

[«Из ветхого завета всех я привёл тебе в пример, душа, подражай богоугодным дея́ниям праведных и избега́й грехов порочных людей».]

Слава, Троицен: Безначальне Отче, Сыне Собезначальне, Утешителю благий, Душе правый, Слова Божия Родителю, Отца Безначальна Слове, Душе живой и зиждяй, Троице Единице, помилуй мя.

[«Безначальный Отец, Собезначальный Сын, Утешитель Благий, Дух правый. Родитель Бога Слова, Слово Безначального Отца, Дух живой и созидающий, Троица Единица, помилуй меня».]

И ныне, Богородичен: Яко от оброшения червленицы, Пречистая, умная багрянница Еммануїлева, внутрь во чреве Твоем плоть изткася: темже Богородицу воистинну Тя почитаем.

[«Мысленная порфира – плоть Еммануила соткалась внутри Твоего чрева. Пречистая, как бы из вещества пурпурного; поэтому мы почитаем Тебя, Истинную Богородицу».]

Песнь 9

Ирмос: Безсеменнаго зачатия рождество несказанное Матере безмужныя нетленен плод: Божие бо рождение обновляет естества: темже Тя вси роди, яко Богоневестную Матерь, православно величаем.

Христос искушашеся, диавол искушаше, показуя камение, да хлебы будут, на гору возведё видети вся царствия мира во мгновении: убойся, о душе, ловления, трезвися, молися на всякий час Богу. (Мф. 4:1–9. Мк. 1:12–13. Лк. 4:1–12)

[«Христос был искушаем; диавол искушал, показывая камни, чтобы они обратились в хлебы; возвёл Его на гору, чтобы видеть все царства мира в одно мгновение; бойся, душа, этого обольщения, бодрствуй и ежечасно молись Богу».]

Горлица пустыннолюбная, глас вопиющего возгласи, Христов светильник, проповедуя покаяние: Ирод беззаконнова со Иродиадою: зри, душе моя, да не увяझेши в беззаконныя сети, но облобызай покаяние. (Песн. 2:12. Ис. 40:3. Мф. 3:8; Мф. 14:3. Мк. 6:17; Лк. 3:19–20)

[«Пустыннолюбивая горлица, голос вопиющего. Христов светильник взывал, проповедуя покаяние, а Ирод беззаконствовал с Иродиадою; смотри, душа моя, чтобы не впасть тебе в сети беззаконных, но возлюби покаяние».]

В пустыню вселіся благодати Предтеча, и Иудеа вся и Самаріа слышавше течáху и исповѣдаху грехи своя, крещáющея усérдно: ихже ты не подражала еси, душе. (Мф. 3:1–6. Мк. 1:3–6)

[«Предтеча благодати обитал в пустыне и все иудеи и самаряне стекались слушать его и исповедовали грехи свои, с усердием принимая крещение. Но ты, душа, не подражала им».]

Брак úбо честный и ложе несквérно: обоя бо Христós прѣжде благослові, плóтию ядѣй, и в Кáне же на брїáе во́ду в вино совершáя, и показуя пѣрвое чúдо, да ты изменишися, о душе. (Евр. 13:4. Ин. 2:1–11)

[«Брак честен и ложе непорочно, ибо Христос благословил их некогда, в Кане на браке вкушая пищу плотью и претворяя воду в вино, совершив это первое чудо, чтобы ты, душа, изменилась».]

Разсла́бленнаго стягну Христós, одр взѣмша, и юношу умѣрша воздвїже, вдовїче рождѣние, и сотника óтрока, и самаряныне явїся, в дúсе слúжбу тебѣ, душе, предживописá. (Мф. 9:6; Мф. 8:13. Лк. 7:14. Ин. 4:7–24)

[«Христос укрепил расслабленного, взявшего постель свою; воскресил умершего юного сына вдовицы, исцелил слугу сотника и, открыв Себя самарянке, изобразил тебе, душа, служение Богу духом».]

Кровоточівую изцели́ прикосновѣнием кра́я рїзна Господь, прокаженныя очисти, слепыя и хромыя просветів исправи, глухыя же и немыя и ничáщия нїзу изцели́ слóвом, да ты спасѣшися, ока́янная душе. (Мф. 9:20; Мф. 11:5; Лк. 13:11–13)

[«Господь исцелил кровоточивую через прикосновение к одежде Его, очистил прокаженных, дал прозрение слепым, исправил хромым, глухих, немых и уврачевал словом скорченную, чтобы ты спаслась, несчастная душа моя».]

Слава, Трои́чен: Отца́ прослáвим, Сына́ превознесѣм, Божѣственному Дúху вѣрно поклóнимся, Трóице нераздѣльной. Едїнице по существу́, я́ко Свѣту и Свѣтом, и Животу́ и Животом, животворящему и просвещáющему концы́.

[«Прославим Отца, превознесѣм Сына, с верою поклонимся Божественному Духу, Нераздельной Троице, Единой по

существу, как животворящему и просвещающему концы вселенной. Свету и Светилам, Жизни и Жизням».]

И ныне, Богородичен: Град Твой сохраняй, Богородительнице Пречистая: в Тебѣ бо сей вѣрно царствуя, в Тебѣ и утверждается, и Тобою побеждаяй побеждает всякое искушение, и пленяет ратники, и проходит послушание.

[«Сохраняй город Твой, Пречистая Богородительница. Под Твоею защитою он царствует с верою, и от Тебя получает крепость, и при Твоём содействии неотразимо побеждает всякое бедствие, торжествует над врагами и держит их в подчинении».]

Припев: Преподобне отче Андрее, моли Бога о нас.

Андрее честный и отче преблаженнейший, пастырю Критский, не престаи моляся о воспевающих тя, да избавимся вси гнева и скорби, и тления, и прегрешений безмерных, чтущии твою память вѣрно.

[«Андрей досточтимый, отец преблаженнейший, пастырь Критский, не переставай молиться за воспевающих тебя, чтобы избавиться от гнева, скорби, тления и бесчисленных прегрешений нам всем, искренно почитающим твою память».]

В среду первой седмицы Великого поста

Песнь 1

Ирмос: Помощник и Покровитель бысть мне во спасение, Сей мой Бог, и прослаблю Его, Бог отца моего, и вознесу Его: славно бо прославися. (Исх. 15:1–2)

Припев: Помилуй мя, Бóже, помилуй мя.

От юности, Христé, заповеди Твоя преступих, всестрáстно небрегíй, уны́нием преидóх жити́е: тёмже зову́ Ти, Спа́се: понé на конéц спаси́ мя.

[«С юности я нарушил заповеди Твои, Спаситель; всю жизнь провёл в страстях, беспечности и нерадении. Поэтому взываю к Тебе, Спаситель: «Хотя при конце спаси меня».]

Повёржена мя, Спа́се, пред враты́ Твоими́, понé на ста́рость не отрёни мене́ во ад тща: но прёжде конца́, я́ко Человеколюбец, даждь ми прегрешéний оставлéние.

[«Поверженного пред вратами Твоими, Спаситель, хотя в старости не низринь меня в ад, как невоздержного, но прежде конца даруй мне оставление прегрешений, как Человеколюбец».]

Богáтство моё, Спа́се, изнури́в в блудé, пуст есмь плодóв благочестíвых, áлчен же зову́: О́тче щедрóт, предварíв Ты мя ущéдри.

[«Расточив богатство моё в распутстве. Спаситель, я чужд плодов благочестия, но, чувствуя голод, взываю: «Отец Милосердный, поспеши и умилосердись надо мною».]

В разбóйники впадýй аз есмь помышлénными моими́, весь от них уязв́хся ны́не и испóлнихся ран: но Сам ми предста́в, Христé Спа́се, изцели́. (Лк. 10:30)

[«По мыслям моим я тот человек, который попался разбойникам: теперь я весь изранен ими, покрыт язвами, но Ты Сам, Христос Спаситель, приди и исцели меня».]

Священник мя предв́идев м́имо íде, и левíт в́идя в лю́тых на́га презрё: но из Марíи возсия́вый Иисýсе, Ты предста́в ущéдри мя. (Лк. 10:31–32)

[«Священник, заметив меня, прошёл мимо, и левит, видя меня в беде, обнажённого, презрел; но Ты, воссиявший от Марии Иисусе, приди и умилосердись надо мною».]

Припев: Преподобная мати Маріе, моли́ Бо́га о нас.

Ты ми даждь светозáрную благодáть от Божéственного свѣ́ше промыслéния, избежáти страстѣй омрачéния, и пѣти усérдно твоегó, Маріе, житія крáсная исправлéния.

[«Даруй мне, Мария, ниспосланную тебе свыше Божественным Промыслом светозарную благодать – избежать мрака страстей и усердно воспеть прекрасные подвиги твоей жизни».]

Слава, Троичен: Пресу́щная Трѣице, во Едѣнице поклáняемая, возьми́ брѣмя от Менѣ тяжкое, грехѡвное, и я́ко благоутрѡбна, даждь ми слѣзы уми́ления.

[«Пресущественная Троица, поклоняемая в одном существе, сними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Милосердная, даруй мне слёзы умиления».]

И ныне, Богородичен: Богорѡдице, Надѣжде и Предстáтельство Тебѣ пою́щих, возьми́ брѣмя от Менѣ тяжкое, грехѡвное, и я́ко Влады́чица чѣстая, ка́ющаяся приими́ мя.

[«Богородица, надежда и защита воспевающих Тебя, сними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Владычица Чистая, прими меня, кающегося».]

Песнь 2

Ирмос: Вонми́, небо, и возглаго́лю, и воспою́ Христа́, от Дѣвы плѡтию пришѣдшаго.

Поползѡхся я́ко Давѣд блу́дно и оскверни́хся: но омый и менѣ, Спа́се, слезáми. (2Цар. 11:4)

[«От невоздержания, как Давид, я пал и осквернился, но омой и меня. Спаситель, слезами».]

Ни слез, ниже́ покая́ния ѣмам, ниже́ уми́ления: Сам ми сия́, Спа́се, я́ко Бог да́руй.

[«Ни слёз, ни покаяния, ни умиления нет у меня; Сам Ты, Спаситель, как Бог, даруй мне это».]

Погубѣх первозда́нную добрѡту и благоле́пие моѣ, и ны́не лежý наг и стыждýся.

[«Погубил я первозданную красоту и благообразие моё и теперь лежу обнажённым и стыжусь».]

Дверь Твою не затвори мне тогда. Господи, Господи: но отверзи ми сию кающемуся Тебе. (Мф. 7:21–23; Мф. 25:11)

[«Господи, Господи, в то время не затвори предо мною Твоей двери, но отвори её для меня, кающегося Тебе».]

Внуши въздыхания души моей, и очию моею приими капли, Спасе, и спаси мя.

[«Внемли, Спаситель, стенаниям души моей, прими слёзы очей моих и спаси меня».]

Человеколюбче, хотяй всем спастися. Ты воззови мя, и приими, яко благ, кающегося. (1Тим. 2:4)

[«Человеколюбец, желающий всем спасения. Ты призови меня и прими, как Благий, кающегося».]

Припев: Пресвятая Богородице, спаси нас.

Пречистая Богородице Дево, едина Всепетая, моли прилежно, во еже спастися нам.

[«Пречистая Богородица Дева, Ты Одна всеми воспеваемая, усердно моли о нашем спасении».]

Ирмос: Видите, видите, яко Аз есмь Бог, манну одождивый и воду из камени источивый древле в пустыни людем Моим десницею единою и крепостию Моєю. (Исх. 16:14; Исх. 17:6)

[«Видите, видите, что Я – Бог, в древности ниспославший с неба манну и источивший воду из камня народу Моему в пустыне – одним Своим всемогуществом».]

Видите, видите, яко Аз есмь Бог: внушай, душе моя, Господа вопиющая, и удалися прежнего греха, и бойся, яко неумытного, и яко Судий и Бога.

[«Видите, видите, что Я – Бог». Внимай, душа моя, так взывающему Господу, оставь прежний грех и убойся, как праведного Судию и Бога».]

Кому уподобилася еси, многогрешная душе, токмо первому Каину и Ламеху оному, каменовавшая тело злодействы и убившая ум безсловесными стремленьями. (Быт. 4:1–26)

[«Кому уподобилась ты, многогрешная душа, как не первому Каину и тому же Ламеху, жестоко поразив тело злодеяниями и убив ум безрассудными стремлениями».]

Вся прѣжде закона претѣхши, о душѣ, Сифу не уподѣбилася еси, ни Еноса подражала еси, ни Еноха преложѣнием, ни Ноя, но явилася еси убога праведных жизни. (Быт. 5:1–32)

[«Имея в виду всех, живших до закона, душа, ты не уподобилась Сифу, не подражала ни Еносу, ни Еноху через переселение духовное, ни Нюю, но оказалась чуждой жизни праведных».]

Едина отверзла еси хляби гнева Бога твоего, душе моя, и потопила еси всю якоже землю плоть и деяния и житие, и пребыли еси вне спасительнаго ковчега. (Быт. 7:1–24)

[«Ты одна, душа моя, открыла бездны гнева Бога своего и потопила, как землю, всю плоть, и дела, и жизнь, и осталась вне спасительнаго ковчега».]

Прпев: Преподобная мати Маріе, моли Бога о нас.

Всем усердием и любовью притекли еси Христу, первый грехи путь отвращши, и в пустынях непроходимых питающихся, и Того чисте совершаючи Божественныя заповеди.

[«Оставив прежний путь греха, ты со всем усердием и любовью прибегла ко Христу, живя в непроходимых пустынях и в чистоте исполняя Божественные Его заповеди».]

Слава, Троичен: Безначальная, несозданная Троице, нераздельная Единице, кающаяся мя приими, согрешивша спаси: Твое есмь создание, не презри, но пощади и избави огненного мя осуждения.

[«Безначальная, несозданная Троица, нераздельная Единица, прими меня, кающегося, спаси согрешившего: я – Твое создание; не презри, но пощади и избавь меня от осуждения в огонь».]

И ныне, Богородичен: Пречистая Владычице, Богородительнице, Надеждо к Тебе притекающих и Пристанище сущих в буре, Милостиваго и Создателя и Сына Твоего умилостиви и мне молитвами Твоими.

[«Пречистая Владычица, Богородительница, надежда прибегающих к Тебе и пристанище обуреваемых; Твоими молитвами преклони на милость и ко мне Милостивого Творца и Сына Твоего».]

Песнь 3

Ирмос: Утверди́, Го́споди, на ка́мени за́поведей Твои́х подвѣгшееся се́рдце моё, яко еди́н свят еси́ и Го́сподь.

Благослове́ния Си́мова не насле́довала еси́, душе́ ока́йнная, ни простра́нное одержа́ние, якоже Иафе́ф, имела́ еси́ на земли́ оставле́ния. (Быт. 9:26–27)

[«Симова благословения не наследовала ты, несчастная душа, не получила, подобно Иафету, обширного владения на земле – прощения грехов».]

От земли́ Харра́н изы́ди от грехи́, душе́ моя́: гряди́ в зе́млю точа́щую присноживо́тное нетле́ние, е́же Авраа́м насле́дствова. (Быт. 12:1–7)

[«Удались, душа моя, от земли Харран – от греха; иди в землю, источающую вечно живое нетление, которую наследовал Авраам».]

Авраа́ма слышала еси́, душе́ моя́, дре́вле оста́вльша зе́млю оте́чества и бы́вша пришельца́: сего произволе́нию подража́й. (Быт. 12:1–7)

[«Ты слышала, душа моя, как в древности Авраам оставил землю отеческую и сделался странником; подражай его решимости».]

У дуба́ Мамври́йского учредив́ патриа́рх А́нгелы, насле́дствова по ста́рости обетова́ния лови́тву. (Быт. 18:1)

[«Угостив Ангелов под дубом Маврийским, патриарх на старости получил, как добычу, обещанное».]

Исаа́ка, ока́йнная душе́ моя́, разуме́вши но́вую же́ртву, та́йно всесоже́нную Го́сподеви, подража́й его произволе́нию. (Быт. 22:2)

[«Зная, бедная душа моя, как Исаак принесён таинственно в новую жертву всесожжения Господу, подражай его решимости».]

Исма́йла слы́шала еси́, трезви́ся, душе́ моя́, изгна́на яко рабы́нино отрожде́ние: виждь, да не ка́ко подо́бно, что постра́ждеши ласкосе́рдствующи. (Быт. 21:10–11)

[«Ты слышала, душа моя, что Измаил был изгнан, как рождённый рабою, бодрствуй, смотри, чтобы и тебе не потерпеть чего-либо подобного за сладострастие».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Содержимъ есть бурею и треволнѣнием согрѣшѣний; но самá мя, мáти, ныне спаси и к пристáнищу Божѣственного покаянiя возведи.

[«Окружѣн я, мать, бурею и сильным волнением согрѣшения, но ты сама ныне спаси меня и приведи к пристанищу Божественного покаяния».]

Припев: Преподобная мáти Маріе, моли́ Бóга о нас.

Рáбское молѣние и ныне, преподобная, принѣсши ко благоутрóбней молитвами твоими Богорóдице, отвѣрзи ми Божѣственные вхóды.

[«Усердное моление и ныне принеси, преподобная, к милосердной Богородице, и своими молитвами открой мне вход к Богу».]

Слава, Троицен: Трóице прóстая, несоздáнная, безначáльное естество, в Трóице певáемая Ипостáсей, спаси ны véрою покланяющияся держáве Твоѣй.

[«Троица простая, несозданная. Существо безначальное, в троичности Лиц воспеваемое, спаси нас, с верою поклоняющихся силе Твоей».]

И ныне, Богородичен: От Отцá безлѣтна, Сына в лѣто, Богородительнице, неискусомужно родилá еси, странное чúдо, пребýвши Дѣва доящи.

[«Ты, Богородительница, без мужа родила во времени Сына, от Отца вне времени Родившегося, и – дивное чудо: питая молоком, пребыла Девкою».]

Песнь 4

Ирмос: Услýша прорóк пришѣствие Твоѣ, Гóсподи, и убояся, я́ко хóщеши от Дѣвы родитися и челове́ком явѣтися, и глаго́лаше: услýшах слух Твой и убояхся: сла́ва си́ле Твоѣй, Гóсподи.

Тѣло оскверни́ся, дух ока́лися, весь острупѣся: но я́ко врач, Христѣ, обо́я покаянием мо́им уврачу́й, омы́й, очисти, покажи́, Спа́се мой, па́че снѣга чистѣйша.

[«Тело моё я осквернил, дух загрязнил, весь я изъязвлен, но Ты, Христос, как врач, уврачуй и то и другое моим покаянием, омой, очисти, убели, яви чище снега, мой Спаситель».]

Тéло Твое́ и Кровь распина́емый о всех положи́л еси́. Сло́ве: Тéло ўбо, да мя обновíши. Кровь, да омы́еши мя, дух же пре́дал еси́, да мя приведе́ши, Христé, Твоему́ Родите́лю.

[«Тело Своё и Кровь, Слово, Ты принёс в жертву за всех при распятии; Тело, чтобы воссоздать меня. Кровь, чтобы омыть меня, и Дух Ты предал, Христос, чтобы привести меня к Отцу Твоему».]

Содéлал еси́ спасéние посреде́ земли, Ще́дре, да спасéмся: во́лею на дрéве распя́лся еси́, Еде́м затворéнный отвéрзеса, го́рняя и до́льная, тварь, язы́цы вси спасéни покланя́ются Тебе́. (Пс. 73:12)

[«Посреди земли Ты устроил спасение. Милосердный, чтобы мы спаслись; Ты добровольно распялся на древе; Едем открылся. Тебе поклоняются небесные и земные и все спасённые народы».]

Да бу́дет ми купéль Кровь из ребр Твои́х, вку́пе и питиé, источи́вшее во́ду оставле́ния, да обою́ду очища́юся, помазу́юся и пия́, я́ко пома́зание и питиé, Сло́ве, живото́чная Твоя́ словеса́. (Ин. 19:34)

[«Из бока Твоего Кровь и вместе Вода, источившая оставление грехов, да будет мне омовением и питием, чтобы мне тем и другим очищаться, помазуюсь и напояясь животворными Твоими словами, как мазью и питием».]

Ча́шу Це́рковь стяжи́ ре́бра Твоя́ живонóсная, из ни́хже сугу́бья нам источи́ то́ки, оставле́ния и ра́зума, во о́браз дрéвняго и но́ваго, двои́х вку́пе заве́тов, Спа́се наш.

[«Церковь имеет Чашу в живоносном ребре Твоём, Спаситель наш, из которого проистёк нам двойной поток оставления грехов и разумения, в образ обоих заветов, Ветхого и Нового».]

Наг есмь черто́га, наг семь и бра́ка, кúпно и ве́чери, свети́льник угасé, я́ко безъеле́йный, черто́г заклю́чися мне спя́щу, ве́черя снеде́ся, аз же по руку́ и но́гу связа́н, вон низве́ржен есмь. (Мф. 25:1–13. Лк. 12:35–37; Лк. 13:24–27; Лк. 14:7–24)

[«Я – вне брачного чертога, лишён и брака, и вечера; светильник, будучи без елея, погас; чертог во время моего сна

закрыт, вечера кончена; а я, связанный по рукам и ногам, извержен вон».]

Слава, Троицен: Нераздельное существом, неслитное лица, богословлю Тя, Троическое единое Божество, яко единоцарственное и сопрестольное; вопию Ти песнь великую, в вышних трегубо песнословимую (Ис. 6:1–3)

[«Нераздельным по существу, неслиянным по лицам богословски исповедую Тебя, Троичное Единое Божество, соцарственное и сопрестольное; возглашаю Тебе великую песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую».]

И ныне, Богородичен: И раждаеши, и девствуеши, и пребываеши обоюду естеством Дева: Рождейся обновляет законы естества, утроба же раждает нераждающая: Бог идеже хощет, побеждается естества чин: творит бо елика хощет.

[«И рождаешь Ты, и остаешься Девой, в обоих случаях сохраняя по естеству девство. Рождённый Тобою обновляет закон природы, а девственное чрево рождает; когда хочет Бог, то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет».]

Песнь 5

Ирмос: От нощи утреннююща, Человеколюбче, просвети, молюся, и настави и мене на повеления Твоя, и научи мя, Спасе, творити волю Твою. (Пс. 62:2; Пс. 118:35)

Яко тяжкий нравом фараону горькому бых, Владыко, Ианний и Иамври душию и телом, и погружен умом: но помози ми. (Исх. 7:11; 2Тим. 3:8)

[«По упорству я стал как жестокий нравом фараон, по душе и по телу я – Ианний и Иамврий, и по уму погрязший, но помоги мне, Владыка».]

Калом смесихся окаянный умом: омой мя, Владыко, банею моих слез, молю Тя, плоти моей одежду убелив яко снег.

[«Загрязнил я, несчастный, свой ум, но омой меня. Владыка, в купели слез моих, молю Тебя, и убели, как снег, одежду моей плоти».]

Аще испытаю мой дела, Спасе, всякаго человека превозшедша грехими себе зрю, яко разумом мудрствуяй согреших, не неведением.

[«Когда исследую дела свои, Спаситель, то вижу, что превзошёл я грехами всех людей, ибо я грешил с разумным сознанием, а не по неведению».]

Пощади́, пощади́, Го́споди, создáние Твое́: согреших, осла́би ми, я́ко естество́м чи́стый Сам сый еди́н, и ин ра́зве Тебе́ никто́же есть кроме скве́рны.

[«Пощади, Господи, пощади создание Своё: я согрешил, прости мне, ибо Ты один чист по природе и, кроме Тебя, никто другой не чужд нечистоты».]

Мене́ ра́ди Бог сый вообрази́лся еси́ в мя, показáл еси́ чудеса́, изцели́в прокаже́нныя и разсла́йбленнаго стягну́в, кровоточи́выя ток уста́вил еси́, Спа́се, прикоснове́нием риз. (Мф. 9:20. Мк. 5:25–27. Лк. 8:43–44)

[«Будучи Богом, Ты, Спаситель, принял ради меня мой образ и, совершая чудеса, исцелял прокажённых, укреплял расслабленных, остановил кровотечение у кровоточивой прикосновением к одежде».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Струи́ Иорда́нская прешедши, обрела́ еси́ поко́й безболе́зненный, плóти сла́сти избежа́вши, ея́же и нас изми́ Твои́ми моли́твами, преподо́бная.

[«Ты перешла Иорданский поток и приобрела безболезненный покой, оставив плотское удовольствие, от которого избавь и нас своими молитвами, преподобная».]

Слава, Трои́чен: Тя, Трои́це, сла́вим, еди́наго Бо́га: свят, свят, свят еси́, О́тче, Сы́не и Ду́ше, прóстое Суще́ство, Еди́нице, прі́сно покланя́емая.

[«Тебя, Пресвятая Троица, прославляем за Одного Бога: Свят, Свят, Свят Ты, Отец, Сын и Дух, простое Существо, Единица вечно покланяемая».]

И ныне, Богородичен: Из Тебе́ облече́ся в моё смешéние, нетле́нная, безму́жная Ма́ти Де́во, Бог созда́вый ве́ки, и соедини́ Себе́ челове́ческое естество́.

[«В Тебе, нетленная безмужная Матерь – Дева, сотворивший мир Бог облёкся в мой состав и соединил с Собою человеческую природу».]

Песнь 6

Ирмос: Возопих всем сердцем моим к Щедрому Богу, и услыша мя от ада преисподняго, и возведё от тли живот мой.

Востани и побори, яко Иисус Амалика, плотския страсти, и Гаваониты, лестныя помыслы присно побеждаючи. (Исх. 17:8. Ис. Нав. 8:21)

[«Восстань и побеждай плотские страсти, как Иисус Амалика, всегда побеждая и гаваонитян – обольстительные помыслы».]

Преиди времени текущее естество, яко прежде ковчег, и земли оныя буди во одержании обетования, душе: Бог повелевает (Ис. Нав. 3:17)

[«Душа, Бог повелевает: перейди, как некогда ковчег Иордан, текущее по своему существу время, и сделайся обладательницею обещанной земли».]

Яко спасл еси Петра возопивша, спаси предварив мя, Спасе, от зверя мя избави, простёр Твою руку, и возведи из глубины греховныя. (Мф. 14:30–31)

[«Как Ты спас Петра, воззвавшего, поспеши. Спаситель, спасти и меня, избавь меня от зверя, простёрши руку Свою, и выведи из глубины греха»].

Пристанище Тя вем утишное, Владыко, Владыко Христё: но от незаходимых глубин греха и отчаяния мя предварив избави.

[«Тихое пристанище вижу в Тебе, Владыка, Владыка Христос, поспеши же избавить меня от непроходимых глубин греха и отчаяния».]

Слава, Троичен: Троица есмь проста, нераздельна, раздельна личне, и Единица есмь естеством соединёна, Отец глаголет, и Сын, и Божественный Дух.

[«Я – Троица простая, нераздельная, раздельная в лицах, и Единица, соединённая по существу; свидетельствует Отец, Сын и Божественный Дух».]

И ныне, Богородичен: Утроба Твоя Бога нам роди, воображена по нам: Егоже, яко Создателя всех, моли, Богородице, да молитвами Твоими оправдимся.

[«Чрево Твоё родило нам Бога, принявшего наш образ; Его, как Создателя всего мира, моли. Богородица, чтобы по молитвам Твоим нам оправдаться».]

Господи, помилуй (*трижды*). Слава, и ныне:

Кондак, глас 6

Душе моя, душе моя, востани, что спиши? Конеч приближается, и имаша смутиться: восприни убо, да пощадит тя Христос Бог, везде сый и все исполняй.

Песнь 7

Ирмос: Согрешихом, беззаконновахом, неправдовахом пред Тобою, ниже соблюдохом, ниже сотворихом, якоже заповедал еси нам: но не предаждь нас до конца, отцев Боже. (Дан. 9:5–6)

Манассиева собрала еси согрешения изволением, поставльши яко мерзости страсти, и умноживши, душе, негодования: но того покаянию ревнующи тепле, стяжи умиление. (4Цар. 21:2)

[«Ты, душа, добровольно вместила преступления Манассии, поставив вместо идолов страсти и умножив мерзости; но усердно подражай и его покаянию с чувством умиления».]

Ахаавовым поревновала еси сквернам, душе моя, увы мне! была еси плотских скверн пребывалище, и сосуд срамлен страстей: но из глубины твоей воздохни и глаголи Богу грехи твоя. (3Цар. 16:30)

[«Ты подражала Ахаву в мерзостях, душа моя; увы, ты сделалась жилищем плотских нечистот и постыдным сосудом страстей; но вздохни из глубины своей и поведай Богу грехи свои».]

Заклучися тебе небо, душе, и глад Божий постиже тя, егда Илий Фесвитянина якоже Ахаав не покорися словесем иногда но Сараффии уподобися: напитай пророчу душу. (3Цар. 17:7–9)

[«Заклучилось небо для тебя, душа, и голод от Бога послан на тебя, как некогда на Ахава за то, что не послушал слов Илиа Фесвитянина; но ты, подражая вдове Сарептской, напитай душу пророка».]

Попали Илиа иногда дващи пятьдесят Иезавелиных, егда студныя пророки погуби во обличение Ахаавово: но бегай подражания двою, душе, и укрепляйся. (4Цар. 1:10–15)

[«Илия погубил некогда дважды по пятьдесят служителей Иезавели, когда истреблял гнусных пророков её во обличение

Ахава; но ты, душа, избегай подражания обоим им и будь воздержна».]

Слава, Троичен: Трѳице прѳстая, нераздѣльная, единосущная, и естество едѳно. Свѣтове и Свет, и Свѣта три и едѳно Свѣто, поѣтся Бог Трѳица: но воспѳй, прослѣви Живѳт и Живѳты, душѣ, всех Бѳга.

[«Троица простая, нераздельная, единосущная и одно Божество, Светы и Свет, три святы и одно лицо свято. Бог – Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и жизни всех Бога».]

И ныне, Богородичен: Поѣм Тя, благословѳм Тя, покланѣемся Ти, Богородѳтельнице: я́ко нераздѣльныя Трѳицы породилá есѳ Едѳнаго, Христá Бѳга, и Самá отвѣрзла есѳ нам сущим на землѳ небѣсная.

[«Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители».]

Песнь 8

Ирмос: Егѳже вѳинства небѣсная слáвят, и трепѣщут херувѳими и серафѳими, всѣ́ко дыхáние и тварь, пѳйте, благословѳте и превозносѳте во вся вѣ́ки.

Правосуде Спáсе, помѳлуй и избáви мя огня и прещѣ́ния, е́же ѳ́мам на судѣ прáведно претерпѣ́ти: осла́би ми прѣ́жде концá, добродѣ́телию и покая́нием.

[«Правосудный Спаситель, помилуй и избавь меня от огня и наказания, которому я должен справедливо подвергнуться на суде; прости меня прежде кончины, дав мне добродетель и покаяние».]

Я́ко разбѳйник вопи́ю Ти, помянѳ́ мя: я́ко Петр пла́чу гѳрце, осла́би ми, Спáсе: зову́ я́ко мыта́рь, слезю́ я́ко блудни́ца: приимѳ́ моѣ́ рыда́ние, я́коже иногдá Хананѣ́ино. (Лк. 23:42; Лк. 22:62; Лк. 18:13; Лк. 7:37–38. Мф. 15:22)

[«Как разбойник, взываю к Тебе: «Вспомни меня». Как Пѣтр, горько плачу. Спаситель; как мытарь, издаю вопль; проливаю слезы, как блудница; прими моѣ рыдание, как некогда от жены Хананейской».]

Гноёние Спáсе, изцели́ смире́нныя моёй души́, еди́не врачу́: пла́стырь мне наложи́ и елей́ и вино́, дела́ покая́ния, умиле́ние со слезáми.

[«Один Врач – Спаситель, исцели гниение моей смиренной души; приложи мне пластырь, елей, вино – дела покаяния, умиление и слёзы».]

Ханане́ю и аз подража́я, помилуй́ мя, вопи́ю, Сы́не Дави́дов: каса́юся кра́я ри́зы, я́ко кровоте́чивая: пла́чу, я́ко Ма́рфа и Мари́а над Ла́зарем. (Мф. 15:22; Мф. 9:20. Ин. 11:33)

[«Подражая жене Хананейской, и я взываю к Сыну Давидову: «Помилуй меня»; касаюсь одежды Его, как кровоте́чивая; плачу, как Марфа и Мария над Лазарем».]

Слава, Трои́чен: Безнача́льне О́тче, Сы́не Собезнача́льне, Уте́шителю Благи́й, Ду́ше пра́вый, Сло́ва Бо́жия Роди́телю, Отца́ Безнача́льна Сло́ве, Ду́ше живы́й и зи́ждяй, Трои́це Еди́нице, помилуй́ мя.

[«Безначальный Отец, Собезначальный Сын, Утешитель Благий, Дух Правый, Родитель Бога Слова, Слово Безначального Отца, Дух живой и созидающий, Троица Единица, помилуй меня».]

И ныне, Богороди́чен: Я́ко от обо́рошэ́ния червлени́цы, Пречи́стая, у́мная багряни́ца Еммануи́лева внут́рь во чре́ве Твоём́ плоть изтка́ся: те́мже Богороди́цу войи́стину Тя почита́ем.

[«Мысленная порфи́ра – плоть Еммануила сотка́лась внут́ри Твоего́ чрева. Пречистая, как бы из вещества́ пурпурного; поэ́тому мы почита́ем Тебя́, Истинную Богороди́цу».]

Песнь 9

Ирмос: Безсе́меннаго зача́тия рождество́ нескза́нное, Ма́тере безму́жныя нетле́нен пло́д: Бо́жие бо ро́ждэ́ние обновля́ет естество́: те́мже Тя вси ро́ди, я́ко Богоневе́стную Ма́терь, правосла́вно велича́ем.

Неду́ги изцеля́я, ни́щим благовествова́ше Христос́ сло́во, вре́дныя уврачева́, с мыта́ри яды́ше, со греш́ники бесе́доваше, Иа́и́ровы дше́ре ду́шу преду́мершую́ возврати́ осяза́нием ру́ки. (Мф. 4:23; Мф. 9:10–11. Мк. 5:41–42)

[«Врачуя болезни, Христос – Слово благовествовал нищим, исцелял увечных, вкушал с мытарями, беседовал с грешниками

и прикосновением руки возвратил вышедшую из тела душу Иаировой дочери».]

Мыта́рь спаси́шеся, и блудни́ца целому́дрствоваше, и фарисе́й хваля́ся осужда́шеся: ов́у́бо, очи́сти мя: о́ва же, поми́луй мя, сей же велича́шеся вопи́я: Бо́же, благодарю́ Тя: и про́чия безу́мныя глаго́лы. (Лк. 18:14; Лк. 18:46–47)

[«Мытарь спасся и блудница сделалась целомудренною, а гордый фарисей подвергся осуждению, ибо первый взывал: «Будь милостив ко мне»; другая: «Помилуй меня»; а последний тщеславно возглашал: «Боже, благодарю тебя...», и прочие безумные речи».]

Закхе́й мыта́рь бе, но оба́че спаса́шеся, и фарисе́й Си́мон соблажня́шеся, и блудни́ца приима́ше остави́тельная разреше́ния от иму́щаго крѣпость оставля́ти грехи́: ю́же, душе́, потщи́ся подража́ти. (Лк. 19:2; Лк. 7:39. Ин. 8:3–11)

[«Закхей был мытарь, однако же, спасся; Симон фарисей соблажнялся, а блудница получила решительное прощение от Имеющего власть отпускать грехи. Спеша, душа, и ты подражать ей».]

Блудни́це, о ока́янная душе́ моя́, не поревновáла еси́, я́же прии́мши ми́ра алава́стр, со слезáми ма́заше нóзе Спа́сове, отрѣ же власы́, дрѣвних согрешѣний рукописа́ние раздира́ющаго ея́. (Лк. 7:37–38)

[«Бедная душа моя, ты не подражала блуднице, которая, взяв сосуд с миром, мазала со слезами и отирала волосами ноги Спасителя, разорвавшего запись её прежних согрешений».]

Гра́ды, имже даде́ Христóс благове́стие, душе́ моя́, уве́дала еси́, ка́ко про́кляти бы́ша: убóйся указа́ния, да не бу́деши я́коже о́ны, ихже содо́мляном Влады́ко уподо́бив, да́же до áда осуди́. (Лк 10:12–15)

[«Ты знаешь, душа моя, как прокляты города, которым Христос благовестил Евангелие; страшись этого примера, чтобы и тебе не быть, как они, ибо Владыка, уподобив их содомлянам, присудил к аду».]

Да не го́ршая, о душе́ моя́, яви́шися отча́янием ханане́и, ве́ру слы́шавшая, ея́же дщи́ сло́вом Бо́жиим изцели́ся: Сы́не

Давидов, спаси и мене, воззови из глубины сердца, якоже она Христу. (Мф. 15:22)

[«Не окажись, душа моя, по отчаянию хуже хананеянки; слышавши о вере, по которой исцелена дочь Божиим словом, взывай, как она, Христу из глубины сердца: «Сын Давидов, спаси меня».]

Слава, Троичен: Отца прославим. Сына превознесем, Божественному Духу верно поклонимся, Троице нераздельней, Единице по существу, яко Свету и Светом, и Животу и Животом, животворящему и просвещающему концы.

[«Прославим Отца, превознесем Сына, с верою поклонимся Божественному Духу, Нераздельной Троице, Единой по существу, как животворящему и просвещающему концы вселенной. Свету и Светилам, Жизни и Жизням».]

И ныне, Богородичен: Град Твой сохраняй, Богородительнице Пречистая: в Тебе бо сей верно царствуяй, в Тебе и утверждается, и Тобою побеждаяй побеждает всякое искушение, и пленяет ратники, и проходит послушание.

[«Сохраняй город Твой, Пречистая Богородительница. Под Твоею защитою он царствует с верою, и от Тебя получает крепость, и при Твоем содействии неотразимо побеждает всякое бедствие, торжествует над врагами и держит их в подчинении».]

Припев: Преподобне отче Андрее, моли Бога о нас.

Андрее честный и отче преблаженнейший, пастырю Критский, и не престай моляся о воспевающих тя, да избавимся вси гнева и скорби и тления и прегрешений безмерных, чтущи твою память верно.

[«Андрей досточтимый, отец преблаженнейший, пастырь Критский, не переставай молиться за воспевающих тебя, чтобы избавиться от гнева, скорби, тления и бесчисленных прегрешений нам всем, искренно почитающим твою память».]

В четверг первой седмицы Великого поста

Песнь 1

Ирмос: Помощник и Покровитель бысть мне во спасение: Сей мой Бог, и прослаблю Его, Бог отца моего, и вознесу Его: славно бо прославися. (Исх. 15:1–2)

Припев: Помилуй мя, Боже, помилуй мя.

Агнче Божий, вземляй грехи всех, возьми бремя от Мене тяжкое греховное, и яко благоутробен, даждь ми слёзы умиления. (Ин. 1:29)

[«Агнец Божий, взявший грехи всех, сними с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердный, даруй мне слёзы умиления».]

Тебе припадаю, Иисусе, согреших Ти, очисти мя, возьми бремя от Мене тяжкое, греховное, и яко благоутробен, даждь ми слёзы умиления.

[«К Тебе припадаю, Иисусе, согрешил я пред Тобою, умилосердись надо мною; сними с меня тяжкое бремя греха и, как Милосердный, даруй мне слёзы умиления».]

Не вниди со мною в суд,нося моя деяния, словеса изыскупа и исправляя стремления: но в щедротах Твоих презирая моя люта, спаси мя, Всесильне.

[«Не входи со мною в суд, взвешивая мои дела, исследуя слова и обличая стремления, но по Твоим щедротам, презирая мои злодеяния, спаси меня. Всесильный».]

Покаяния время: прихожду Ти Создателю моему, возьми бремя от Мене тяжкое греховное, и яко благоутробен, даждь ми слёзы умиления.

[«Время покаяния: к Тебе прихожу, моему Создателю, возьми, с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердный, даруй мне слёзы умиления».]

Богатство душевное иждив грехом, пуст есмь добродетелей благочестивых, глэдствуя же зову: милости Подателю, Господи, спаси мя.

[«Расточив в грехе духовное богатство, я чужд святых добродетелей, но, чувствуя голод, взываю: Источник милости.

Господи, спаси меня».]

Припев: Преподобная мати Маріе, моли́ Бо́га о нас.

Приклóншися Христóвым Божéственным за́коном, к сему́ приступи́ла еси́, сла́остей неудержи́мая стремлѣния оста́вивши, и всякую добродѣтель всеблагóговейно́ я́ко еди́ну испривила еси́.

[«Покорившись божественным заповедям Христа, ты предалась Ему, оставив необузданные стремления к удовольствиям, и все добродетели, как одну, исполнила со всем благоговением».]

Слава, Трои́чен: Пресу́щественная Трѳи́це, во Еди́нице покланя́емая, возьми́ брѣмя от Мене́ тяжкое грехо́вное, и я́ко благоутрѳбна, даждь ми слѣзы уми́ления.

[«Пресушественная Троица, поклоняемая в одном существе, сними с меня тяжкое бремя греховное и, как Милосердная, даруй мне слёзы умиления».]

И ны́не, Богороди́чен: Богорѳди́це, Надѣ́жде и Предста́тельство Тебе́ пою́щих, возьми́ брѣмя от Мене́ тяжкое грехо́вное, и я́ко Влады́чица чи́стая, ка́ющаяся приими́ мя.

[«Богородица, надежда и защита воспевающих Тебя, сними с меня тяжкое бремя греховное, и, как Владычица Чистая, прими меня, кающегося».]

Песнь 2

Ирмос: Ви́дите, ви́дите, я́ко Аз есмь Бог, ма́нну одожди́вый и во́ду из ка́мене источи́вый дрѣвле в пусты́ни лю́дем Мои́м десни́цею еди́ною и крѣпостию Моёю. (Исх. 16:14; Исх. 17:6).

Му́жа уби́х, глаго́лет, в я́зву мне и ю́ношу в струп, Ламѣ́х рыда́я вопия́ше: ты же не трепѣщеши, о ду́ше моя, окаля́вши плоть и ум оскверни́вши. (Быт. 4:23)

[«Мужа убил я, сказал Ламех, в язву себе, и юношу – в рану себе, взывал он, рыдая; ты же, душа моя, не трепещешь, осквернив тело и помрачив ум».]

Сто́лп умудри́ла еси́ созда́ти, о ду́ше, и утвержде́ние, водрузи́ти твои́ми похотѣ́ми, а́ще не бы́ Зижди́тель удержи́л сове́ты тво́я и низве́ргл на зе́млю ухищре́ния тво́я. (Быт. 11:3–4).

[«Ты умудрилась, душа, устроить столп и воздвигнуть твердыню своими вожделениями, но Творец обуздал замыслы

твои и поверг на землю твои построения».]

О, како поревновáх Ламéху, пёрвому убийце, дúшу яко мúжа, ум яко юношу, яко брáта же моего тéло убíв, яко Кáин убийца, любослáстными стремлénными.

[«О, как уподобился я древнему убийце Ламеху, убив душу, как мужа, ум – как юношу, и подобно убийце Каину – тело моё, как брата, сластолюбивыми стремлениями».]

Одождí Госпóдь от Гóспода огонь иногда на беззакóние гнёвающее, сожéг содомляны: ты же огонь вжéгла есí геéнский, в нёмже íмаши, о душé, сожещísя. (Быт. 19:24)

[«Господь некогда пролил дождём огонь от Господа, чтобы попалить неистовое беззаконие содомлян; а ты, душа, воспламенила огонь геенский, в котором должна будешь гореть».]

Уязвíхся, уранихся: се, стрéлы вра́жия, уязвívшия Мою дúшу и тéло: се, стрúпи, гноéния, омрачéния вопиýт рáны самовóльных моих страстéй.

[«Изранен я, изъязвлён; вот стрелы врага, пронзившие душу мою и тело; вот раны, язвы и струпы вопиют об ударах самопроизвольных страстей моих».]

Припев: Преподóбная мáти Марíе, моlí Бога о нас.

Простёрла есí рúце твой к Щéдрому Бóгу, Марíе, в бéздне зол погружа́емая: и якоже Петру́ человеколю́бно рúку Божéственную простре́, твоё обращéние всячески ищáй. (Мф. 14:31)

[«Утопая в бездне зла, ты простёрла, Мария, руки свои к Милосердному Богу, и Он, всячески ища твоего обращения, человеколюбиво подал тебе, как Петру, Божественную руку».]

Слава, Трои́чен: Безнача́льная, несозда́нная Трóице, неразде́льная Едíнице, ка́ющаяся мя приимí, согрешívша спасí: Твоё есмь создáние, не прéзри, но пощади́ и избáви мя óгненнаго осуждéния.

[«Безначальная, несозданная Троица, нераздельная Единица, прими меня, кающегося, спаси согрешившего; я – Твоё создание; не презри, но пощади и избавь меня от осуждения в огонь».]

И ныне, Богородичен: Пречистая Владычице, Богородительнице, Надеждо к Тебе притекающих и Пристанище сущих в буре: Милостиваго и Создателя и Сына Твоего умиловиви и мне молитвами Твоими.

[«Пречистая Владычица, Богородительница, надежда прибегающих к Тебе и пристанище обуреваемых; Твоими молитвами преклони на милость и ко мне Милостивого Творца и Сына Твоего».]

Песнь 3

Ирмос: Утверди, Господи, на камени заповедий Твоих подвигшееся сердце мое, яко един свят еси и Господь.

Агаре древле, душе, египтяныне уподобилась еси, поработившись произволением, и рождши новаго Исмаила, презорство. (Быт. 16:16)

[«Древней Агари египтянке уподобилась ты, душа, поработенная своим произволом, родив нового Измаила – дерзость».]

Иаковлю лествицу разумела еси, душе моя, являемую от земли к небесам: почто не имела еси восхода тверда, благочестия? (Быт. 28:12)

[«Ты знаешь, душа моя, о лестнице с земли до небес, показанной Иакову; почему же ты не избрала безопасного восхода – благочестия?»]

Священника Божия и царя уединена. Христово подобие в мире жития в человецех, подражай. (Быт. 14:18. Евр. 7:1–3)

[«Подражай священнику Божию и царю одинокому Мельхиседеку, образу жизни Христа среди людей в мире».]

Обратися, постени, душе окаянная, прежде даже не примет конец жития торжество, прежде даже дверь не заключит чертога Господь.

[«Обратись и воздыхай, несчастная душа, прежде, нежели кончится торжество жизни, прежде чем Господь затворит дверь брачного чертога».]

Не буди столп сланный, душе, возвратившись вспять: образ да устрашит тя содомский, горю в Сигор спасайся. (Быт. 19:19–23, 26)

[«Не сделайся соляным столпом, душа, обратившись назад; да устрашит тебя пример содомлян; спасайся на гору в Сигор».]

Моления, Владыко, Тебе поющих не отвержи: но ущедри, Человеколюбче, и подаждь верою просящим оставление.

[«Не отвергни моления воспевающих Тебя, Владыка, но умилосердись. Человеколюбец, и просящим с верою дай прощение».]

Слава, Троичен: Троице простая, несозданная, безначальное Естество, в Троице певаемая Ипостасей, спаси ны, верою поклоняющиеся державе Твоей.

[«Троица простая, несозданная. Существо безначальное, в троичности Лиц воспеваемое, спаси нас, с верою поклоняющихся силе Твоей».]

И ныне, Богородичен: От Отца бездѣтна Сына в лето, Богородительнице, неискусомужно родила еси, странное чудо, пребывши Дева доящи.

[«Ты, Богородительница, без мужа родила во времени Сына, от Отца вне времени Родившегося, и – дивное чудо: питая молоком, пребыла Девкою».]

Песнь 4

Ирмос: Услыша пророк пришествие Твое, Господи, и убоясь, яко хощеши от Девы родиться и человеком явиться, и глаголаше: услышах слух Твой и убоясь, слава силе Твоей, Господи.

Время живота моего мало и исполнено болезней и лукавства: но в покаянии мя приими, и в разум призови, да не буду стяжание, ни брашно чуждему: Спасе, Сам мя ущедри. (Быт. 47:9)

[«Время жизни моей кратко и исполнено огорчений и пороков, но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищей врага; Ты Сам, Спаситель, умилосердись надо мною».]

Царским достоинством, венцем и багрянницею одян, многоименный человек и праведный, богатством кипя и стады, внезапно богатства, славы царства обнищав лишился. (Иов. 1:1–32)

[«Человек, облечённый царским достоинством, венцом и багряницею, много имевший и справедливый, изобиловавший богатством и стадами, вдруг потерял богатство, славу и царство, сделавшись нищим».]

Аще праведен бѣше он и непорочен паче всех, и не убежѣ ловленія лъстіваго и сѣти: ты же грехолюбива сущи, окайнная душѣ, что сотвориши, аще чесому от недовѣдомых случится наити тебѣ?

[«Если он, будучи праведным и безукоризненным больше всех, не избежал козней и сетей обольстителя дьявола, то, что сделаешь ты, грехолюбивая несчастная душа, когда что-либо неожиданное постигнет тебя?»]

Высокоглаголив ныне есмь, жесток же и сердцем, вотще и всуе: да не с фарисеем осудиши мя, паче же мытарёво смиреніе подаждь ми, Едине Щедре, Правосуде, и сему мя сочисти.

[«Высокомерен я ныне на словах, дерзок и в сердце, напрасно и тщетно; не осуди меня с фарисеем, но даруй мне смирение мытаря и к нему причисли меня. Один Милосердный и Правосудный».]

Согреших досадив сосуду плоти моея, вем, Щедре: но в покаянии мя приими, и в разум призови, да не буду стяжаніе, ни брашно чуждѣму: Спасе, Сам мя ущедри.

[«Знаю, Милосердный, согрешил я, осквернив сосуд плоти моей; но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага; Сам Ты, Спаситель, умилосердись надо мною».]

Самоистукан бых, страстьми душу мою вредя, Щедре: но в покаянии мя приими, и в разум призови, да не буду стяжаніе, ни брашно чуждѣму: Спасе, Сам мя ущедри.

[«Истуканом я сделал сам себя, исказив душу свою страстями. Милосердный; но прими меня в покаянии и призови к дознанию истины, чтобы не сделаться мне добычею и пищею врага. Сам Ты, Спаситель, умилосердись надо мною».]

Не послушах гласа Твоего, преслушах писание Твое, Законоположника: но в покаянии мя приими, и в разум призови,

да не буду стяжание, ни бра́шно чужде́му: Спа́се, Сам мя уще́дри.

[«Не послушал я голоса Твоего, нарушил Писание Твоё, Законодатель; но прими меня в покаянии и призови к познанию истины, чтобы не сделаться мне пищей врага; Сам Ты, Спаситель, умилосердись надо мною».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Вели́ких безме́стий во глубину́ низве́дшися, неодо́ержима бы́ли еси́, но востекла́ еси́ по́мыслом лучшим к крайней дея́нми я́ве добродётели, пресла́вно А́нгельское естество́, Мари́е, удиви́вши.

[«Увлёкшись в глубину великих пороков, ты, Мария, не погрязла в ней, но высшим помыслом через деятельность явно поднялась до совершенной добродетели, дивно изумив ангельскую природу».]

Слава, Троичен: Неразде́льное Суще́ством, несли́тное Ли́цы, богословлю́ Тя, Тро́ическое Еди́но Божество́, я́ко единоца́рственное и сопресто́льное: вопию́ Ти песнь вели́кую, в вы́шних тре́губо песносло́вимую. (Ис. 6:1–3)

[«Нераздельным по существу, неслияннм по лицам богословски исповедую Тебя, Троичное Единое Божество, соцарственное и сопрестольное; возглашаю Тебе великую песнь, в небесных обителях троекратно воспеваемую».]

И ныне, Богородичен: И ражда́еши, и де́вствуеши, и пребыва́еши обою́ду естество́м Де́ва: Рожде́йся обновля́ет зако́ны естества́, утроба́ же ражда́ет неражда́ющая: Бог иде́же хо́щет, побежда́ется естества́ чин: творит бо ели́ка хо́щет.

[«И рождаешь Ты, и остаёшься Девой, в обоих случаях сохраняя по естеству девство. Рождённый Тобою обновляет закон природы, а девственное чрево рождает; когда хочет Бог, то нарушается порядок природы, ибо Он творит, что хочет».]

Песнь 5

Ирмос: От но́щи у́треннююща, Человеколю́бче, просвети́, молю́ся, и наста́ви и мене́ на повеле́ния Твоя́, и научи́ мя, Спа́се, творити во́лю Твою́. (Пс. 62:2; Пс. 118:35)

Ни́зу снича́щую, подража́й, о душе́, прииди́, припадí к нога́ма Иису́совыма, да тя испра́вит, и да хо́диши пра́во стези́

Господни. (Лк. 13:11–13)

[«Подражай, душа, скорченной жене, приди, припади к ногам Иисуса, чтобы Он исправил тебя, и ты могла ходить прямо по стезям Господним».]

Аще и кладезь еси глубокий, Владыко, источи ми воду из пречистых Твоих жил, да яко самаряныня не ктому пияй жажду: жизни бо струи источаеши. (Ин. 4:11–15)

[«Если Ты – и глубокий колодец. Владыка, то источи мне струи из пречистых рёбер Своих, чтобы я, как самарянка, испив, уже не жаждал, ибо Ты источаешь потоки жизни».]

Силоам да будут ми слёзы мои, Владыко Господи, да умыю и аз зеницы сердца и вижу Тя умно, Света превечна. (Ин. 9:7)

[«Силоамом да будут мне слёзы мои. Владыка Господи, чтобы и мне омыть очи сердца и умственно созерцать Тебя, Свет Предвечный».]

Прпев: Преподобная мати Марие, моли Бога о нас.

Несравненным желанием, всебогатая, древу возжелéвши поклониться живóтному, сподóбилася еси желáния: сподóби úбо и мене улóчить вóшния слáвы.

[«С чистой любовью возжелав поклониться Древу Жизни, всеблаженная, ты сподобилась желаемого; удостой же и меня достигнуть высшей славы».]

Слава, Троицен: Тя, Трóице, слáвим, Едíнаго Бóга: свят, свят, свят еси, Óтче, Сыне и Дúше, прóстое Существо, Едíнице прíсно поклáняемая.

[«Тебя, Пресвятая Троица, прославляем за Одного Бога: Свят, Свят, Свят Ты, Отец, Сын и Дух, простое Существо, Единица вечно поклáняемая».]

И ныне, Богородичен: Из Тебé облечéся в моё смешéние, нетлénная, безмúжная Мáти Дéво, Бог создáвый вéки, и соединí Себé человéческое естество.

[«В Тебе, нетленная безмужная Матерь – Дева, сотворивший мир Бог облёкся в мой состав и соединил с Собою человеческую природу».]

Песнь 6

Ирмос: Возопíх всём сёрдцем моím к Щéдрому Бóгу, и услы́ша мя от áда преиспóдняго, и возведé от тли живóт мой.

Аз есмь, Спа́се, ю́же погуби́л еси́ дрéвле ца́рскую дра́хму: но вжег свети́льник, Предте́чу Твоéго, Сло́ве, взыщи́ и обря́щи Твой о́браз. (Лк. 15:8–9)

[«Я – драхма с царским изображением, которая в древности потеряна у Тебя, Спаситель, но, засветив светильник – Своего Предтечу, Слово, поищи и найди Свой образ».]

Воста́ни и побори́, я́ко Иису́с Амали́ка, плотски́я стра́сти, и Гаваони́ты ле́стныя по́мыслы при́сно побежда́ющи. (Исх. 17:8. Ис. Нав. 8:21)

[«Восстань и низлагай плотские страсти, как Иисус Амалика, всегда побеждая и гаваонитян – обольстительные помыслы».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Да страсте́й пла́мень угаси́ши, слез ка́пли источи́ла еси́ при́сно, Мари́е, душо́ю распала́ема, ихже благода́ть пода́ждь и мне, твоему́ рабу́.

[«Чтобы угасить пламень страстей, ты, Мария, пылая душой, непрестанно проливала потоки слёз, преизобилие которых дай и мне, рабу твоему».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Безстра́стие небе́сное стяжи́ла еси́ кра́йним на земли́ жити́ем, ма́ти: те́мже тебе́ пою́щим страсте́й изба́виться моли́твами Твои́ми моли́ся.

[«Возвышеннейшим образом жизни на земле ты, Матерь, приобрела небесное бесстрастие; поэтому ходатайствуй, чтобы воспевающие тебя избавились от страстей твоими молитвами».]

Слава, Троичен: Трѳица есмь прѳста, нераздѳльна, раздѳльна Лѳчне, и Едѳница есмь естество́м соединѳна, Оте́ц глаго́лет, и Сын, и Божѳственный Ду́х.

[«Я – Троица простая, нераздельная, раздельная в лицах, и Единица, соединѳнная по существу; свидетельствует Отец, Сын и Божественный Ду́х».]

И ныне, Богородичен: Утроба́ Твоя́ Бо́га нам роди́, воображе́нна по нам: Егѳже, я́ко Созда́теля всех, моли́. Богороди́це, да Твои́ми моли́твами оправди́мся.

[«Чрево Твоѳ родило нам Бога, принявшего наш образ; Его, как Создателя всего мира, моли. Богородица, чтобы по молитвам Твоим нам оправдаться».]

Господи, помилуй (*трижды*). Слава, и ныне:

Кондак, глас 6

Душѣ моя, душѣ моя, востани, что спѣши? Конѣцъ приближается, и ѿмаши смутитися: воспряни ѹбо, да пощадѣтъ тя Христѣс Бог, вездѣ сый и вся исполняѣй.

Песнь 7

Ирмос: Согрешихом, беззаконновахом, неправдовахом предъ Тобою, ниже соблюдохом, ниже сотворихом, якоже заповѣдалъ еси нам: но не предаждь нас до конца, отцевъ Божѣ. (Дан. 9:5–6)

Исчезоша днѣе мой, яко сонѣе востающаго: тѣмже яко Езекиѣ слезю на ложѣ моемъ, приложѣтся мнѣ лѣтомъ животѣ: но кий *Исаѣа* предстанетъ тебѣ, душѣ, аще не всехъ Богъ? (4Цар. 20:3. Ис. 38:2–6)

[«Дни моя прошли какъ сновидѣние пробуждающагося; поэтому, подобно Езекии, я плачу на ложѣ своемъ, чтобы продлились годы моей жизни; но какой Исаѣа посетитъ тебя, душа, если не Богъ всехъ».]

Припадаю Ти и приношу Тебѣ, якоже слѣзы, глаголы моя: согрешихъ, яко не согреши блудница, и беззаконновахъ, яко инѣй никтоже на землѣ: но ущѣдри, Владыко, творѣние Твое и воззовѣ мя.

[«Припадаю къ Тебѣ и приношу Тебѣ со слезами слова мои: согрешилъ я, какъ не согрешила блудница, и жилъ въ беззаконіяхъ, какъ никто другой на землѣ; но умилосердись. Владыка, надъ созданиемъ Своихъ и восстанови меня».]

Погребѣхъ образъ Твой и растлѣхъ заповѣдь Твою, вся помрачѣся добрѣта, и страстьми угасѣся, Спасе, свещѣ: но ущѣдривъ въздаждь ми, якоже поетъ Давидъ, радование. (Пс. 50:14)

[«Затмилъ я образъ Твой и нарушилъ заповѣдь Твою; вся красота помрачилась во мнѣ и светильникъ погасъ отъ страстей; но умилосердись, Спаситель, и возврати мнѣ, какъ поетъ Давидъ, веселіе».]

Обратѣся, покайся, открѣй сокровенная, глаголи Богу вся вѣдущему: ты вѣси моя тайная, едѣне Спасе, но Самъ мя помилуй, якоже поетъ Давидъ, по милости Твоей. (Пс. 50:3)

[«Обратись, покайся, открой сокровенное, скажи Богу Всеведущему: Спаситель, Ты Одинъ знаешь мои тайны, но Самъ

помилуй меня, как поёт Давид, по Твоей милости».]

Припев: Преподобная мати Маріе, моли́ Бóга о нас.

Возопівши ко Пречістей Богоматери, пёрвее отрінула есі неістовство страстей нўжно стужающих, и посрамїла есі врага запёншаго: но даждь ныне по́мощь от скóрби и мне, рабу́ твоему́. (Пс. 59:13)

[«Воззвавши к Пречистой Богоматери, ты обуздала неистовство страстей, прежде жестоко свирепствовавших, и посрамила врага-обольстителя; даруй же ныне помощь в скорби и мне, рабу Твоему».]

Припев: Преподобная мати Маріе, моли́ Бóга о нас.

Его́же возлюбіла есі, Его́же возжелéла есі, Его́же ра́ди плóть изнури́ла есі, преподобная, моли́ ныне Христá о рабéх: я́ко да мїлостив быв, всем нам мїрное состоя́ние да́рует почита́ющим Его.

[«Кого ты возлюбила, Кого избрала, для Кого изнуряла плоть. Преподобная, Того Христа моли ныне о рабах твоих, чтобы Он по Своей милости ко всем нам даровал мирное состояние почитающим Его».]

Слава, Троичен: Трóице прóстая, нераздёльная, единосущная, и естество́ еди́но, Свéтове и Свёт, и Свѣта три и еди́но Свѣто, поётся Бог Трóица: но воспóй, прослáви Живóт и Животы́, душé, всех Бóга.

[«Троица простая, нераздельная, единосущная и одно Божество, Светы и Свет, три святы и одно Лицо свято. Бог – Троица, воспеваемая в песнопениях; воспой же и ты, душа, прославь Жизнь и жизни всех Бога».]

И ныне, Богородичен: Поём Тя, благословім Тя, поклоня́емся Ти, Богороди́тельнице: я́ко неразлúчныя Трóицы породи́ла есі еди́наго Христá Бóга, и Самá отвéрзла есі нам сущим на землі небéсная.

[«Воспеваем Тебя, благословляем Тебя, поклоняемся Тебе, Богородительница, ибо Ты родила Одного из нераздельной Троицы, Христа Бога, и Сама открыла для нас, живущих на земле, небесные обители».]

Песнь 8

Ирмос: Егѡже воинства небѣсная славят, и трепещут херувими и серафими, всяко дыханіе и тварь, пойте, благословіте и превозносите во вся вѣки.

Слѣзную, Спáсе, стклѣницу я́ко міро истощавáя на глáву, зову́ Ти, я́коже блудни́ца, мѣлости и́щущая: мо́льбу́ приношу́ и оставлѣніе прошу́ пріяти. (Мф. 26:6–7. Мк. 14:3. Лк. 7:37–38)

[«Изливая сосуд слѣз, как миро на голову, Спаситель, взываю к Тебе, как ищущая милости блудница; приношу моление и прошу о получении мне прощения».]

А́ще и никто́же, я́коже аз, согреши́ Тебѣ, но о́баче приими́ и мене́, Благоутро́бне Спáсе, стра́хом ка́ющася и любѡ́вию зовуща: согреших Тебѣ е́диному, поми́луй мя, Мѣлостиве.

[«Хотя никто не согрешил пред Тобою, как я, но, Милосердный Спаситель, прими меня, кающегося со страхом и с любовью взывающего: «Я согрешил пред Тобою Одним, помилуй меня, Милосердный».]

Пощади́, Спáсе, Твоѣ создáние, и взыщи́, я́ко Пáстырь погѣбшее, предвари́ заблуждшаго, восхити́ от во́лка, сотвори́ мя овчá на пáстве Твои́х овец. (Пс. 118:176)

[«Пощади, Спаситель, создание Своё и, как Пастырь, отыщи потерянного, возврати заблудшего, отними у волка и сделай меня агнцем на пастве Твоих овец».]

Егда, Судіе, сядеши я́ко благоутро́бен, и пока́жеша стра́шную сла́ву Твою́, Спáсе о, каковѣ́й страх то́гда, пѣщи горящей, всем боя́щимся нестерпима́го суди́ща Твоего. (Мф. 25:31, Мф. 41:46)

[«Когда Ты, Милосердный, воссядешь, как Судия, и откроешь грозное величие Своё, Спаситель, о, какой ужас тогда: печь будет гореть и всё трепетать пред неумолимым судом».]

Припев: Преподобная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Свѣта незаходи́маго Ма́ти ты просвети́вши, от омраче́ния страсте́й разреши́: те́мже вше́дши в духо́вную благода́ть, просвети́, Мари́е, ты ве́рно восхваля́ющая.

[«Мать незаходимого Света – Христа, просветив тебя, освободила от мрака страстей; поэтому, приняв благодать Духа, просвети, Мария, искренно прославляющих тебя».]

Припев: Преподобная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Чудо нóво вíдев ужасáшеся божéственный в тебé войистинну, мáти, Зосíма: áнгела бо зря́ще во плóти, и ўжасом весь исполня́шеся, Христа́ поя́ во ве́ки.

[«Увидев в тебе, мать, поистине новое чудо, святой Зосима удивился, ибо увидел Ангела во плоти, и весь преисполнился изумлением, воспевая Христа вовеки».]

Слава, Трои́чен: Безнача́льне О́тче, Сы́не Собезнача́льне, Уте́шителю Благíй, Ду́ше пра́вый, Сло́ва Бо́жия Родíтелю, Отца́ Безнача́льна Сло́ве, Ду́ше живы́й и зи́ждяй. Трои́це Едíнице, помíлуй мя.

[«Безначальный Отец, Собезначальный Сын, Утешитель Благий, Дух Правый, Родитель Бога Слова, Слово Безначального Отца, Дух живой и созидающий, Троица Единица, помилуй меня».]

И ны́не, Богородичен: Я́ко от оброщéния червлени́цы, Пречи́стая, ўмная багрянíца Емману́илева внутрь во чре́ве Твоём плоть изтка́ся: те́мже Богороди́цу войистинну Тя почита́ем.

[«Мысленная порфира – плоть Еммануила соткалась внутри Твоего чрева. Пречистая, как бы из вещества пурпурного; поэтому мы почитаем Тебя, Истинную Богородицу».]

Песнь 9

Ирмос: Безсе́меннаго зача́тия рождество́ несказа́нное, Ма́тере безму́жныя нетле́нен плод: Бо́жие бо рождéние обновля́ет естества́: те́мже Тя вси ро́ди, я́ко Богоневéстную Ма́терь, правосла́вно велича́ем.

Умилосе́рдися, спаси́ мя, Сы́не Дави́дов, помíлуй, бесну́ющияся сло́вом изцели́вый, глас же благоутро́бный я́ко разбо́йнику мне рцы: ами́нь глаго́лю тебé, со Мно́ю бу́деши в рай, егда́ при́иду во сла́ве Моéй. (Лк. 23:43).

[«Умилосердись, спаси и помилуй меня, Сын Давидов, словом исцелявший беснующихся, и скажи мне, как разбойнику, милостивые слова: «Истинно говорю тебе: со Мною будешь в раю, когда приду Я во славе Моей».]

Разбо́йник оглаго́ловаше Тя, разбо́йник богосло́вьяше Тя, óба бо на крестé свíсяста: но, о Благоутро́бне, я́ко ве́рному разбо́йнику Твоему́, позна́вшему Тя Бо́га, и мне отвéрзи дверь сла́внаго Ца́рствия Твоего́.

[«Разбойник поносил Тебя, разбойник же и Богом исповедал Тебя, вися оба вместе на кресте; но, Милостивый, как уверовавшему разбойнику, познавшему в Тебе Бога, открой и мне дверь славного Твоего Царства».]

Тварь содрогáшеся распина́ема Тя ви́дящи, го́ры и ка́менья стра́хом распада́хуся, и землѣ сотряса́шеся, и ад обнажа́шеся, и соомрача́шеся свет во дни, зря Тебе́ Иису́се, пригвожде́на ко кресту́. (Мф. 21:51–52. Мк. 15:38. Лк. 23:45)

[«Тварь содрогалась, видя Тебя распинаемым, горы и камни от ужаса распадались, земля колебалась, преисподняя пустела и свет среди дня помрачался, взирая на Тебя, Иисус, плотью ко кресту пригвождённого».]

Досто́йных пока́ния плодо́в не истяжи́ от Мене́, ибо крѣпость моя́ во мне оскуде́: се́рдце мне да́руй при́сно сокруше́нное, нищету́ же духо́вную: да сия Тебе́ принесу́, я́ко приятную же́ртву, еди́не Спа́се.

[«Достойных плодов покаяния не требуй от меня, Единый Спаситель, ибо сила моя истощилась во мне; даруй мне всегда сокрушённое сердце и духовную нищету, чтобы я принёс Тебе их, как благоприятную жертву».]

Судие́ мой и Ве́дче мой, хотя́й па́ки приити́ со а́нгелы суди́ти ми́ру всему́, ми́лостивым Твои́м о́ком тогда́ ви́дев мя пощади́ и ущѣдри́ мя, Иису́се, па́че вся́каго естества́ челове́ча согреши́вша.

[«Судия мой, знающий меня, когда опять придёшь Ты с Ангелами, чтобы судить весь мир, тогда, обратив на меня милостивый взор, пощади, Иисус, и помилуй меня, согрешившего более всего человеческого рода».]

Припев: Преподо́бная ма́ти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Удиви́ла еси́ всех стра́нным жити́ем Твои́м, а́нгелов чи́ны и челове́ков собо́ры, невеще́ственно пожи́вши и естество́ прешѣ́дши: имже́ я́ко невеще́ственныма нога́ма вше́дши, Мари́е, Иорда́н прешла́ еси́.

[«Ты удивила необычайной своей жизнью всех, как ангельские чины, так и человеческие сонмы, духовно прожив и превзошедши природу. Поэтому, Мария, ты, как бесплотная, шествуя стопами, перешла Иордан».]

Припев: Преподобная мáти Мари́е, моли́ Бо́га о нас.

Умíлостиви Создáтеля о хваля́щих тя, преподобная ма́ти, избáвиться озлоблénий и скорбéй, окрéст напáдающих: да избáвившеся от напáстей, возвели́чим непрестáнно прослávльшаго тя Го́спода.

[«Склони Творца на милость к восхваляющим тебя, преподобная мать, чтобы нам избавиться от огорчений и скорбей, отовсюду нападающих на нас, чтобы, избавившись от искушения, мы непрестанно величали прославившего тебя Господа».]

Припев: Преподобне óтче Андрéе, моли́ Бо́га о нас.

Андрéе честный и óтче треблажénнейший, па́стырю Крítский, не преста́й моля́ся о воспева́ющих тя: да избáвимся вси гнéва и скóрби, и тлénия, и прегрешénий безмёрных, чту́щии твою́ па́мять véрно.

[«Андрей досточтимый, отец преблаженнейший, пастырь Критский, не переставай молиться за воспевающих тебя, чтобы избавиться от гнева, скорби, тления и бесчисленных прегрешений нам всем, искренно почитающим твою память».]

Слава, Троичен: Отца́ прослávим, Сы́на превознесём, Божéственному Ду́ху véрно поклонímся, Трóице нераздéльной. Едíнице по существу́, я́ко Свету и Светом, и Животу́ и животом, животворящему и просвещающему концы.

[«Прославим Отца, превознесём Сына, с верою поклонимся Божественному Духу, Нераздельной Троице, Единой по существу, как животворящему и просвещающему концы вселенной Свету и Светилам, Жизни и Жизням».]

И ныне, Богородичен: Град Твой сохраня́й, Богородíteльнице Пречи́стая: в Тебе́ бо сей véрно ца́рствуяй, в Тебе́ и утвержда́ется, и Тобо́ю побежда́яй побежда́ет всякое искуше́ние, и пленя́ет ра́тники, и прохо́дит послуша́ние.

[«Сохраняй город Твой, Пречистая Богородительница. Под Твоею защитою он царствует с верою, и от Тебя получает крепость, и при Твоём содействии неотразимо побеждает всякое бедствие, торжествует над врагами и держит их в подчинении».]

Понедельник 1-й седмицы, вечер

Стихиры на Господи воззвах

Всякий грех содёях, всех преидо́х блудо́м: а́ще восхо́щу пока́яться, не́ имам слез то́ки: а́ще ле́ностно и ны́не поживу́, муце по́винен есмь. Но да́ждь ми исправле́ние, еди́не Благо́й Бо́же, и поми́луй мя.

[«Всякий грех я совершил, всех превзошёл в распутстве; если бы захотел покаяться, нет у меня потоков слёз; если же и ныне буду беспечно жить, то заслуживаю вечной муки. Но, Один Милосердный Боже, дай мне исправиться и помилуй меня».]

Ту́чи ми пода́ждь, Христé, слез, в поста́ кра́сный день, я́ко да воспла́чу, и отмы́ю скве́рну я́же от сласте́й, и явлю́ся Тебе́ очище́н, егда́ Судие́ с небесе́́ имаши прии́ти. Го́споди, суди́ти челове́ком, я́ко Судия́ и Праве́дный Еди́н.

[«Даруй мне, Христе, дождь слёз в прекрасные дни поста, чтобы мне оплакать и омыть скверну от сластолюбия и явиться пред Тобою очищенным, когда Ты, Небесный Судия – Господи, придёшь судить людей, как Судия и Один Праведный».]

Прииди́те усер́дно, твёрдое ору́жие поста́ иму́ще я́ко щит, всякую кознь прéлести вра́жия отврати́м, ве́рнии. Не опали́мся сладосты́ми страсте́й, ни огня́ искуше́ний убои́мся, и́миже Человеколю́бец почесты́ми терпе́ния венча́ет нас. Те́мже со дерзнове́нием моля́щеся, припа́даем зову́ще, прося́ще ми́ра, и душа́м на́шим ве́лия ми́лости.

[«Придите верующие, с усердием отстраним всякое ухищрение вражеского обмана, имея, как щит, несокрушимое оружие поста; не опалимся удовольствиями страстей, не будем бояться огня искушений, через которые человеколюбивый Христос увенчает нас наградами за терпение. Поэтому, с упованием молясь, будем припадая взывать, испрашивая мира и великой милости нашим душам».]

Стихиры на стиховне

Посты́мся постом при́ятным, благоуго́дным Го́сподеви: и́стинный пост есть злых отчу́жде́ние, воздержáние язы́ка, я́рости отложéние, похотéй отлучéние, огла́бления, лжи и

клятвопреступления. Сих оскудение пост истинный есть, и благоприятный.

[«Будем поститься постом, принимаемым Богом и угодным Ему. Истинный же пост в том, чтобы удаляться от всякого зла, сдерживать язык свой, подавлять гнев, удерживаться от страстей, осуждения ближних, лжи и нарушения клятвы. Воздержание от всего этого и есть истинный и приемлемый Богом пост».]

Стихи

Пресвятая Владычице Богородице, моли о нас грешных.

Вся небесная силы святых Ангел и Архангел, молитесь о нас грешных.

Святый Иоанне, пророче и Предтече и Крестителю Господа нашего Иисуса Христа, моли о нас грешных.

Святии славному апостоли, пророцы и мученицы, и вси святии, молитесь о нас грешных.

Преподобнии и богоснии отцы наши, пастырие и учителя вселенныя, молитесь о нас грешных.

Непобедимая и непостижимая и Божественная сила Честного и Животворящего Креста, не остави нас грешных.

Боже, очисти нас грешных.

Боже, очисти нас грешных и помилуй нас.

Хвалитны стихи

Господи сил, с нами буди, иного бо разве Тебе Помощника в скорбех не имамы: Господи сил, помилуй нас.

[«Господь небесных сил, будь с нами, иного, кроме Тебя, помощника в скорбях не имеем. Господь небесных сил, помилуй нас».]

Хвалите Бога во святых Его, хвалите Его во утверждении силы Его.

[«Хвалите Бога во святых Его, хвалите Его в твердыне силы Его».]

Хвалите Его на силах Его, хвалите Его по множеству величества Его.

[«Хвалите Его по могуществу Его, хвалите Его по множеству величия Его».]

Хвалі́те Его́ во гла́се тру́бнем, хвалі́те Его́ во псалти́ри и гу́слех.

[«Хвалите Его со звуком трубным, хвалите Его на псалтири и гуслях».]

Хвалі́те Его́ в тимпа́не и ли́це, хвалі́те Его́ во стру́нах и орга́не.

[«Хвалите Его с тимпаном и с хором, хвалите Его на струнах и органе».]

Хвалі́те Его́ в кимва́лех доброгла́сных, хвалі́те Его́ в кимва́лех восклицáния: вся́кое дыха́ние да хва́лит Го́спода.

[«Хвалите Его на звучных кимвалах, хвалите Его на кимвалах громогласных. Всё дышащее да хвалит Господа».]

(К каждому стиху прилагается: Господи сил...)

Слава: Го́споди, а́ще не бы́хом святы́я Твоя́ имéли моли́твенники и благосты́ню Твою́, ми́лующую нас, ка́ко сме́ли бы́хом, Спа́се, пе́ти Тя, Егóже славослóвят непреста́нно А́нгели? Сердцевéдче, пощади́ ду́ши на́ша.

[«Господи, если бы не имели мы святых Твоих, молящихся за нас, и благодати Твоей, милующей нас, как дерзнули бы, Спаситель, воспевать Тебя, Которого славословят непрестанно Ангелы? Сердцеведец, пощади души наши».]

И ны́не: Мнóгая мнóжества мо́их. Богоро́дице, прегрешéний, к Тебе́ прибе́гох. Чи́стая, спасéния трéбуя, посети́ немощствую́щую мою́ ду́шу, и моли́ Сы́на Твоего́ и Бо́га на́шего, да́ти ми оставле́ние, я́же соде́ях лю́тых, Еди́на Благослове́нная.

[«Прегрешений у меня многое множество, Богородица, имея нужду в спасении, к Тебе прибегаю. Чистая, посети немощную мою душу, и моли Сына Твоего и Бога нашего дать мне отпущение содеянного мною зла. Единая Благословенная».]

Всесвята́я Богоро́дице, во вре́мя животá моего́ не оста́ви мене́, челове́ческому предста́тельству не вве́ри мя, но Сама́ заступи́ и поми́луй мя.

[«Всесвятая Богородица, во всё время жизни моей не покинь меня, не вверяй меня человеческому лишь покровительству, но Сама защити и помилуй меня».]

Все́ упование мое́ на Тя возлага́ю, Ма́ти Бо́жия, сохрани́ мя под кро́вом Твои́м.

[«Все надежды мои на Тебя возлагаю, Мать Божия, сохрани
меня под покровом Твоим».]

Вторник 1-й седмицы, вечер

Стихиры на Господи воззвах

Снедию дрэвле горькою, изринувшеся из рая, воздержанием страстей потщимся внйти, взываяще Богу нашему: на кресте прострый длани Твоя, оцет пивый и желчь вкусивый и болезни претерпевый от гвоздей, горчайшая сласти вся от душ наших изгвоздивый, ради благоутробия щедрот, спаси рабы Твоя.

[«Некогда изгнанные из рая за несчастное вкушение, поспешим опять войти в него воздержанием от страстей, взывая Богу нашему: «Ты, распростёрший руки Твои на кресте, пивший уксус, вкусивший желчи и претерпевший болезни от гвоздей, извлеки, как гвозди, из наших душ все губительные удовольствия и по милосердию Твоему спаси Твоих рабов».]

Дрэва снедию иногда изгнани бывше из рая, крестом Твоим в онь вселихомся, егоже в молитву Тебе приводяще, Многомилостиве, и верно Ти вси молимся: источники слез ныне нам низпосли, во время воздержания, скверну всю очищающая страстей, и прегрешений наших, да вси ти вопием прилежно: Господи, слава Тебе.

[«Некогда лишённые жизни в раю за вкушение от дерева, мы опять поселены в нём через Твой крест. Его мы предлагаем в ходатайство пред Тобою, Многомилостивый, и с верою все молим Тебя: пошли нам ныне во время воздержания источники слёз, очищающие всякую скверну страстей и падений наших, чтобы все мы усердно восклицали Тебе: Господи, слава Тебе».]

Воздержания наслаждение и мне, Слове, даруй, якоже Адаму рай иногда, от всякия Твоея вкушати заповеди, Боже наш, и ошаятися присно плода, егоже отрёл еси греха, да живонóсную страсть Твою крестную в радости предварю.

[«Наслаждение воздержанием подай и мне, Слово, как некогда рай Адаму, чтобы мне вкушать от всякой заповеди Твоей, Боже мой, и удерживаться от плода, который запретил Ты – греха, чтобы с радостью встретить животворные Твои страдания на кресте».]

Стихиры на стиховне

Пост не ошáяние бра́шен то́чию соверши́м, но вся́кия веще́ственныя стра́сти отчужде́ние: да нас мучи́тельствующую плоть порабо́тивше, досто́йни бу́дем прича́стия, А́гнца за мир закла́ннаго во́лею Сы́на Бо́жия, и духо́вно пра́зднуем из ме́ртвых Спа́сово воскресе́ние: на высоту́ взёмшеся добродётелей, во свётлости, и наслажде́нии изрядных дел, веселя́ще Человеколю́бца.

[«Будем совершать пост, воздерживаясь не только от пищи, но и подавляя в себе всякую чувственную страсть, чтобы, поработивши господствующую над нами плоть, сделаться нам достойными причастия Агнца, добровольно закланного за мир – Сына Божия, и духовно праздновать воскресение из мёртвых Спасителя, когда мы поднимаемся на высоту добродетелей в чистоте души и в радости от совершенных нами добрых дел будем угодны Человеколюбцу».]

Среда 1-й седмицы, вечер

Стихиры на Господи воззвах

Постящися, братие, телесне, постимся и духовне: разрешим всякий союз неправды; расторгнем стропотная нуждных изменений. Всякое списание неправедное раздерем, дадим алчущим хлеб, и нищия безкровныя введем в дома: да прийдем от Христа Бога велию милость.

[«Братья, постясь телом, будем поститься и душою, нарушим всякое несправедливое обязательство, откажемся От насильственных сделок, разорвем всякую несправедливую запись, дадим хлеб алчущим и бедных, не имеющих крова, введем в свои дома, чтобы от Христа Бога получить нам великую милость».]

На Литургии Преждеосвященных Даров

Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою: воздеяние рук моею, жертва вечерняя.

[«Да исправится молитва моя и да будет как фимиам пред Тобою, воздеяние рук моих, как жертва вечерняя».]

Господи, воззвах к Тебе, услыши мя; вонми гласу моления моего, внегда воззвати ми к Тебе.

[«Господи, к Тебе взываю: услышь меня, внемли голосу моления моего, когда я взываю к Тебе».]

Положи, Господи, хранение устам моим и дверь ограждения о устнах моих.

[«Положи, Господи, охрану устам моим и огради двери уст моих».]

Не уклони сердце мое в словеса лукавствия, непщевати вины о гресех.

[«Не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных».]

Херувимская песнь

Ныне силы небесныя с нами невидимо служат: се бо входит Царь Славы, се, Жертва Тайная совершенна дориносится. Верою и любовью приступим, да причастницы жизни вечныя будем. Аллилуиа. (трижды)

[«Ныне Силы Небесные с нами невидимо служат, ибо вот входит Царь Славы; вот Жертва, таинственно совершенная, сопровождается ангельскими чинами. С верою и любовью приступим к ней, чтобы сделаться участниками жизни вечной. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа».]

Причастный стих

Вкусите и увидите, яко благ Господь. Аллилуиа. *(трижды)*

[«Вкусите и увидите, как благ Господь. Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа».]

По возгласении «Со страхом Божиим и верою приступите» песнь:

Благословлю Господа на всякое время, хвала Его во устех моих. Хлеб небесный и Чашу жизни вкусите и увидите, яко благ Господь. Аллилуиа. *(трижды)*

[«Благословлю Господа во всякое время; хвала Ему непрестанно в устах моих. Вкусите от Хлеба Небесного и из Чаши Жизни и увидите, как благ Господь. Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа».]

Четверг 1-й седмицы, вечер

Стихиры на Гóсподи *воззва́х*

Омраче́на мя преле́стymi борца́, Христé мой, просвети́, омрачи́вый на крестé ви́сяй со́лнце иногда́, и просвети́вый ве́рным свет и́стинный, оставле́ния я́ве, я́ко да ходя́й во свéте Твои́х повеле́ний, дости́гну чи́сте воскресе́ния Твоего́ зарю́ спаси́тельную.

[«Христе мой. Ты, вися на кресте, некогда затмил солнце и ясно озарил верных истинным светом прощения; просвети меня, омрачённого прельщением диавола, чтобы я, ходя во свете Твоих заповедей, с чистым сердцем встретил спасительную зарю Твоего воскресения».]

Я́коже виногра́д на дре́ве, Спа́се, ви́ся, вино́м напои́л еси́ нетле́ния, Христé, концы́. Те́мже вопи́ю: пьянством мя грехо́вным лю́те омрача́ема прі́сно, сла́достью умиле́ния и́стиннаго напои́в, пості́тися мя ны́не от сласте́й укрепи́, Спа́се, я́ко благ и Человеколю́бец.

[«Спаситель Христос, вися на древе, как виноград, Ты напоил пределы земли вином нетления. Почему я и взываю к Тебе: «Меня, страшно всегда омрачённого грехом, как пьянством, напои сладостью истинного сокрушения и укрепи меня, Спаситель, чтобы воздерживаться ныне от недолжного услаждения, как благий и Человеколюбивый».]

О, крестá Твоего́ си́лы! Сей процветé Цérкви воздержáние, во Еде́ме иногда́ Ада́мово невоздержáние из ко́рене исто́рг: смерть у́бо о́ное принесе́ челове́ком, но сей нетле́нно источáет безсме́ртие ми́ру, я́коже из исто́чника ина́го ра́йскаго, изли́янием Твое́й живото́чныя кро́ве, вку́пе же и воды́; отону́дуже вся оживотвори́шася. Имже нам по́стную пи́щу услади́, Бо́же Изра́лев, имéяй ве́лию ми́лость.

[«О, какая сила креста Твоего! Он возрастил в Церкви цветок воздержания, исторгнув с корнем прежнее невоздержание Адама в Едеме. То навело на людей смерть, а он нетленно изливает миру бессмертие изливанием Твоей животочной Крови и вместе и воды, как бы другого райского

источника; чем и оживотворено всё. Им и улады для нас наслаждение постом, Боже Израилев, имеющий великую милость».]

Стихиры на стиховне

Желáюще Божéственныя Пáсхи причаст́итися, не от Егíпта, но из Си́она грядúщия, грехóвный квас от́имем покая́нием: препоя́шим чрéсла нáша умерщвлéнием сластéй: украсим нóги сапогмí, возбранíтельными от вся́каго дéла лука́ваго, и утверд́имся пáлицею véры; не ревнúим врагóм влады́чняго крестá, боготворя́ще чрéво, но послéдуим постóм, на диáвола побéду нам показáвшему, Спáсу душ нáших.

[«Желая причаститься Божественной Пасхи, грядущей не из Египта, но из Сиона, уничтожим покаянием закваску греха; препояшем бедра наши умерщвлением сластолюбия. Украсим ноги наши обувью, не дающею идти к любому лукавому делу, и будем опираться на жезл веры; не будем подражать врагам спасительного креста, обоготворяя чрево, но постом последуем за Тем, Кто показал нам победу над дьяволом – за Спасителем наших душ».]

Слава и ныне, крестобогородичен, глас 4

На крестé Тя я́ко узрé пригвождéна Гóсподи, А́гница и Ма́ти Твоя́ дивля́шеся. И что видéние, глаго́лаше, Сýне возжелéнне; сия́ Ти неvéрный собóр воздаёт беззакóнный, мно́гих Твои́х чудéс насладíвыйся: но слава неизречéнному сходя́дению Твоему́ Влады́ко.

(«Агница и Матерь Твоя, увидев Тебя, Господи, висящим на кресте, ужаснулась и говорила: «Что это за зрелище, возлюбленнейший Сын Мой? Это ли воздаёт Тебе неблагодарный народ, насладившийся многими Твоими чудесами? Но слава несказанному снисхождению Твоему, Владыка».)

Пятница 1-й седмицы

В пятницу первой седмицы Великого поста после литургии происходит освящение «колива», или «кутии», т. е. отваренной пшеницы (или риса) с мёдом, в память великомученика Феодора Тíрона, оказавшего благотворную помощь христианам на первой седмице поста.

Вмч. Феодор Тíрон (что значит воин-новобранец) служил в г. Амасия Понтийской области (северо-восток Малой Азии) при императоре Максимиане. Когда его принуждали принести жертву идолам, он во всеуслышание исповедал свою веру во Христа Спасителя. Сначала его осудили на голодную смерть, затем на сожжение. Св. Феодор смело взошёл на костёр и с молитвой предал свою душу Богу (ок. 306).

В 362 году византийский император Юлиан Отступник приказал тайно окропить кровью идоложертвенных животных все съестные припасы, чтобы надругаться над христианами и их постом. Но св. вмч. Феодор Тíрон, явившись в видении архиепископу Константинопольскому Евдоксию, открыл ему распоряжение Юлиана и повелел в течение всей недели ничего не покупать на рынке, а питаться коливом.

Стихиры на Господи воззвах

Приидіте, вѣрнии, дѣлаим во свѣте дѣла́ Божія, ꙗко во дни благообразно ходим, всякое неправедное списание от себѣ бліжняго отѣмем, не полагающе претыканія сему́ в собла́зн. Оста́вим плóти сладостра́стие, возрастѣм душѣ дарованія, дадѣм трѣбующим хлеб, и пристѣпим Христу́ в покая́нии вопіюще: Бо́же наш, помѣлуй нас.

[«Придите, верующие, будем во свете совершать дела богоугодные; будем вести себя благоприлично, как днём; отбросим от себя всякую несправедливую запись на ближнего, не подавая повода к соблазну; оставим плотские наслаждения; умножим благодатные дары души, будем давать нуждающимся хлеб и с покаянием придём ко Христу, взывая; Боже наш, помилуй нас».]

Приидіте, мучениколюбцы вси, духо́вно возвесели́мся и торжеству́им: днесъ бо предлага́ет трапéзу та́йную мученик Феодор, веселя́щую празднoлюбцев нас, ёже вопі́ти к нему́: ра́дуйся, страсотёрпче непобеді́мый, прещёния мучі́телей на земли́ разорі́вый. Ра́дуйся, брénное твоё тѣло за Христа́ Бо́га отда́вый му́кам. Ра́дуйся, в различныхъ бѣдахъ иску́сный во́ин яві́выйся небёснаго во́инства. Тѣмже мо́лим тя, мучеников украше́ние, моли́ся о душа́х на́ших.

[«Придите все, любящие мучеников, будем духовно радоваться и торжествовать, ибо ныне мученик Феодор предлагает таинственную трапезу, увеселяющую нас, любящих праздники, чтобы взывать к нему: «Радуйся, непобедимый страдалец, низложивший на землю угрозы мучителей; радуйся, предавший мукам твоё брненное тело за Христа Бога; радуйся, явившийся искусным воином небесного воинства в многоразличных опасностях. Потому умоляем тебя, украшение мучеников, молись о наших душах».]

Тропарь, глас 2

Вéлия вéры исправлénия, во истóчнице пла́мене, я́ко на водé упокоénия, святы́й мученик Феодор ра́довашеся; огнём бо всесожжéгся, я́ко хлеб слáдкий Трoице принесéся. Тогó молитвами, Христé Бо́же, спаси́ ду́ши на́ша.

[«Великая победа веры: среди огня как бы на воде покоя святой великомученик Феодор радовался, ибо, сожигаемый огнём, как сладкий хлеб приносился Троице. По молитвам его, Христе Боже, спаси души наша».]

Кондак, глас 8

Вéру Христóву, я́ко щит, внутрь при́йм в сёрдцы твоём, протівныя сѣ́лы попрáл есѣ́ многострада́льче, и венцём небёсным венча́лся есѣ́ вéчно, Феодоре, я́ко непобеді́мый.

[«Веру Христову, как щит, принял в сердце твоё, враждебные силы попрал, многострадальный, и венцом небесным венчался навеки, Феодор, как непобедимый».]

В 1-ю неделю святой Четыредесятницы

Торжества православия

Первое воскресенье Великого поста посвящено празднованию Торжества Православия, которое было

установлено святой царицей Феодорой. Праведная царица Феодора была супругой греческого императора Феофила иконоборца (829–842), но не разделяла ереси мужа и тайно почитала святые иконы (догмат иконопочитания был сформулирован в 787 году на VII Вселенском Соборе). После смерти мужа, когда св. Феодора управляла государством вместо малолетнего сына Михаила, в котором она воспитала столь же твёрдую преданность Православию, она восстановила почитание икон, возвратила низложенного патриарха Мефодия и в 842 году созвала Собор в Константинополе, на котором иконоборцев предали анафеме и постановили воспоминать это событие ежегодно в первое воскресенье Четыредесятницы.

Но праздник имеет и более широкий смысл. Все главные ереси Востока посягали на самую суть Откровения – учение о Богочеловечестве Иисуса Христа. Арий утверждал, что Христос – лицо тварное, только подобное Богу. Несториане учили, что Иисус-Сын Божий и Иисус-человек стали единым только после Крещения в Иордане. Монофизиты считали, что человечность Христа поглощена Его Божеством, и потому отрицали её; монофелиты признавали во Христе только одну волю – Божественную, не признавая Его человеческой воли. И, наконец, иконоборцы, запретив изображать Богочеловека, фактически отказались от веры в реальность Его воплощения. Торжество Православия заключается в том, что через восстановление почитания икон Церковь отстаивала истину Боговоплощения, истину, что Бог Себя являет в видимом образе.

В это воскресенье после литургии совершается особый чин Православия. По принесении молитв Господу об обращении силою Святого Духа к познанию истины всех отступивших от правоверия, о соблюдении верных непоколебимыми, по исповедании веры апостольской, православной. Церковь анафематствует, т. е. отлучает от единения с собою, врагов Православия, а защитников его ублажает и восхваляет. Торжество Православия, служа праведным судом для вразумления коснеющих в нераскаянии, для всех верных Святой Церкви весьма поучительно и утешительно, как

обновление и утверждение их в Завете с Богом и союзе с Церковью.

Тропарь, глас 2

Пречістому образу Твоему поклоняемся, Благій, просяще прощѣнія прегрешѣний наших, Христѣ Бѣже; волю бо благоволил еси плотию взѣти на крест, да избавиши, яже создад еси, от работы вражия. Тем благодарственно вопиѣм Ти: радости исполнил еси вся, Спасе наш, пришедый спасти мир.

[«Пречистому Твоему образу поклоняемся, Благий, прося прощения наших грехов, Христе Боже, ибо Ты благоволил добровольно взойти плотью на крест, чтобы избавить созданных Тобою от рабства врагу. За то мы с благодарностью восклицаем Тебе: «Спаситель наш, Ты, пришедший спасти мир, всё наполнил радостью».]

Кондак, глас 2

Неописанное Слово Отчее, из Тебѣ, Богородице, описася воплощаемъ; и осквернившийся образ в древнее вообразив. Божественною добротою смеси. Но исповѣдающе спасение, делом и словом сие воображаем.

[«Неизобразимое Слово Отца изобразилось при воплощении от Тебя, Богородица и, воссоздав осквернённый человеческий образ в его первоначальном виде, придало ему божественную красоту. Поэтому, провозглашая наше спасение, делом и словом его изображаем».]

Во 2-ю неделю святой Четырдесятницы Святителя Григория Паламы

Неделя 2-ая Великого поста посвящена памяти святителя Григория Паламы, защитника православного учения о Божественном свете — о нетварном благодатном свете, осиявающем внутреннего человека и иногда открывающемся видимо, как на Фаворе и на лице Моисея после собеседования его с Богом на Синае.

Тропарь, глас 8

Православія свѣтільниче, Цѣркве утверждѣние и учѣтелю, монахов доброто, богословов побѣрниче непреоборимый, Григоріе Чудотворче, Фессалонітская похвало, проповѣдниче благодати, молися вѣну спастися душам нашим.

[«Светило православия, Григорий чудотворец, опора и учитель Церкви, красота монахов, неодолимый защитник богословов, слава Фессалониик, проповедник благодати, молись о вечном спасении наших душ».]

Кондак, глас 8

Премудрости священный и Божественный орган, богословия светлую согласно трубу, воспеваем тя, Григорие богоглагольниче; но яко ум, Уму первому предстояй, к Нему ум наш, отче, настави, да зовем: радуйся, проповедниче благодати.

[«От Бога глаголющий отче Григорий, священное и божественное орудие мудрости, мы стройно воспеваем тебя, громкую трубу богословия. Как разум, близко стоящий к Высшему Разуму, направь к Нему ум наш, и мы будем восклицать: «Радуйся, проповедник благодати».]

**В 3-ю неделю святой Четыредесятницы
крестопоклонную**

Третья неделя Великого Поста – Крестопоклонная. В конце всенощной этого дня (после великого славословия) крест торжественно выносится на середину церкви, и совершается поклонение кресту. В Евангельском чтении этого дня мы слышим призыв Христа: «*Кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною*» (Мк. 8:34). Выносом креста в этот день Церковь воодушевляет верующих к продолжению постного подвига. Крест остаётся на середине храма в течение всей четвёртой седмицы. В понедельник, среду и пятницу совершается поклонение, как за всенощной.

Тропарь, глас 1

Спаси, Господи, люди Твоя и благослови достояние Твоё, победы православным Христианом на сопротивных даруя, и Твоё сохраняя Крестом Твоим жительство.

[«Спаси, Господи, людей Твоих и благослови достояние Твоё, даруй победу над врагами православным христианам, и крестом Твоим сохраняй Твой народ».]

Кондак, глас 7

Не ктому́ пла́менное ору́жие храни́т врат Еде́мских: на ты́я бо на́йде пресла́вный соу́з дре́во кресто́е, сме́ртное жа́ло, и а́дова побе́да прогна́ся, предста́л бо еси́, Спа́се мой, вопи́я сущим во а́де: вни́дите па́ки в рай.

[«Пламенный меч уже не охраняет врат Едема, он чудесно угашен древом креста; жало смерти и победа ада уничтожена, ибо явился Ты, Спаситель мой, с призывом к находящимся в аду: «Идите опять в рай»].

Тропарь на поклонение кресту, глас 6

Кресту́ Твоему́ покланя́емся, Влады́ко, и свято́е воскресе́ние Твое́ сла́вим.

[«Кресту Твоему поклоняемся. Владыка, и святое Твое воскресение из мёртвых воспеваем».]

**В 4-ю неделю святой Четыредесятницы
преподобного Иоанна Лествичника**

Четвёртое воскресенье поста посвящено великому подвижнику прп. Иоанну Лествичнику, игумену Синайской горы, которым была написана для иноков знаменитая «Лествица добродетелей», где он раскрыл 30 ступеней восхождения к духовному совершенству.

Тропарь, глас 1

Пусты́нный жи́тель и в телеси́ а́нгел, и чудотво́рец яви́лся еси́, богоно́се о́тче наш Иоа́нне; постом, бде́нием, моли́твою небе́сная дарова́ния при́йм, исцеля́еши недужны́я, и ду́ши ве́рою притека́ющих ти. Сла́ва Да́вшему ти кресто́е, сла́ва Венча́вшему тя, сла́ва Де́йствующему тобо́ю всем исцелё́ния.

[«Пустынным жителем, по плоти Ангелом и чудотворцем был ты, отче наш Иоанне; постом, бдением, молитвой приобретши небесные дарования, ты исцеляешь болезни и души прибегающих к тебе с верою. Слава Давшему тебе силу, слава Увенчавшему тебя, слава Действующему через тебя и Подающему всем исцеление».]

Кондак, глас 4

На высоте́ Господь воздержáния и́стинна тя положи́, я́коже звезду́ нелестную, световодя́щую концы́, наста́вниче, Иоа́нне, о́тче наш.

[«Господь поставил тебя, наставник и отец наш Иоанн, на высоте воздержания, как истинную неподвижную звезду, светящую отдалённым концам земли».]

**В 5-ю неделю святой Четыредесятницы
преподобной Марии Египетской**

Пятое воскресенье поста посвящено прп. Марии Египетской, великой грешнице, покаянием стяжавшей великую святость.

Тропарь, глас 8

В тебѣ, мѧти, извѣстно спасѣся ѡбразъ; приѡмши бо крестъ, послѣдовала еси Христу, и дѣючи учила еси презирѧти ѡбо плоть, преходитъ бо, прилежѧти же о души вѣщи безсмертней. Тѣмже и со ѧнгелы срадуется, преподобная Маріе, дух твой.

[«В тебе, мать, сохранилось неповреждѣнно сотворѣнное по образу Божию, ибо, взявши крест, ты последовала за Христом и жизнью учила презирать плоть как преходящую, заботиться же о душе как бессмертной. Поэтому радуется с Ангелами, преподобная Мария, дух твой».]

Икос

Агницу Христоу и дщерь пѣсньми восхвалим ныне, Марію приснопѧматную, явльшуюся египетское овчѧ, и прѣлести сих всеѧ избежѧ, и едина принесѣся Цѣркви совершенное возвращѣние, воздержѧнием и молитвою подвижѧющихся пѧче мѣры человѣческаго естества. Тѣмже и возвыси еѧ и житіе и дѣяние, Един Вседержитель, Маріи преслѧвныя.

[«Достойную вечной памяти Марию, агницу и дочь Христову, ныне восхвалим в песнях. Она была вскормлена египтянами и избежала всего их заблуждения, а после превышающих меру человеческой природы подвигов воздержания и молитвы была одна принесена Церкви, как вполне зрелая отрасль. Поэтому Один Вседержитель и возвысил жизнь и подвиги её, славной Марии».]

**В 6-ю неделю святой Четыредесятницы
неделю ваий
(Вход Господень в Иерусалим)**

В последнее воскресенье Великого поста Церковь воспоминает торжественный вход Господа Иисуса Христа в Иерусалим, который Он совершил, чтобы показать, что Он есть истинный Христос Царь и идёт на крестные страдания и смерть по Своей воле.

За шесть дней до еврейской Пасхи Иисус Христос отправился из Вифании в Иерусалим. За Ним следовало много народа. «И когда приблизились к Иерусалиму и пришли в Вифанию к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников, сказав им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; и тотчас найдёте ослицу привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне; и если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они надобны Господу; и тотчас пошлёт их... Ученики пошли и поступили так, как повелел им Иисус: привели ослицу и молодого осла и положили на них одежды свои, и Он сел поверх их» (Мф. 21:1–3). Множество народа, собравшегося отовсюду к празднику Пасхи, узнав, что в Иерусалим идёт Иисус, воскресивший четверодневногo Лазаря, вышло к Нему навстречу. Многие снимали с себя верхние одежды и постилали по дороге, а другие резали пальмовые ветви с деревьев, несли их в руках и постилали перед Ним (в прежние времена с зелёными ветвями встречали царей, возвращавшихся с торжеством после победы над врагами). И весь народ, сопровождавший и встречавший Господа, восклицал: «Осанна Сыну Давидову! Благословен Грядущий во имя Господне Царь Израилев! Осанна в вышних!»

«Осанна», означающее «спаси, помоги (Бог)», было благожеланием всем, кто трудился для славы Божией и блага богоизбранного народа. Более всех достоин был этого приветствия Спаситель. «Осанна в вышних» – «да услышится на Небесах и да будет исполнено Господом наше благое пожелание». Словами «благословен грядый во имя Господне» (Пс. 117:26) священники и жители Иерусалима встречали приходящих на праздники богомольцев. Более всего эти слова подходили Богочеловеку, идущему в Иерусалим добровольно пострадать и умереть для спасения падшего человека.

Когда Иисус вступил в Иерусалим, весь город пришёл в движение, и спрашивали: «Кто это?» А народ, сопровождавший Его, говорил: «Это Иисус, пророк из Назарета Галилейского».

Иисус Христос, смотря на город, заплакал о нём. Он знал, что через несколько дней те, кто возглашает Ему «Осанна», будут кричать: «Распни Его!» И предрёк, что Иерусалим, не познавший времени посещения своего, будет разорён, жители его перебиты или уведены в плен, а от храма не останется камня на камне. Слова эти сбылись в 70-м году по Р. Х., когда в городе вспыхнул мятеж и римские воины под предводительством будущего императора Тита жестоко подавили его и разрушили храм; впоследствии землетрясение извергло из земли даже камни фундамента иерусалимского храма.

Название «Вербное воскресенье» — чисто русское и объясняется тем, что пальмовые ветви (вайи) заменяются во время службы ветвями вербы как дерева, которое прежде всех деревьев распускается и даёт почки. На Всенощной освящённые молитвой и окроплением святой водой ветви раздаются молящимся, с которыми при возожжённых свечах верующие стоят до конца службы.

Стихиры на Господи воззвах

Днесь благодать Святаго Духа нас собра́, и вси взёмше крест Твой глаго́лем: благословён Грядый во имя Господне, осанна в вы́шних.

[«Сегодня собрала нас благодать Святого Духа; и мы все, взявши крест Твой, Иисусе, воскликнем: благословен Грядущий во имя Господне. Осанна в вышних».]

Име́яй престол не́бо, и подно́жие зе́млю. Бо́га Отца́ Сло́во и Сын соприсносу́щный, на жребя́ти безслове́снем смири́ся днесь, в Вифа́нию прише́д. Те́мже де́ти евре́йския, ве́тви рука́ми держа́ще, хваля́ху гла́сом: осанна в вы́шних, благословён грядый Царь Изра́илев.

[«Имеющий престолом небо и подножием землю. Слово Бога Отца и Вечный с Ним Сын, Ты смиренно сегодня воссел на бессловесном молодом осле, пришедши в Вифанию. Поэтому еврейские дети, держа ветви в руках, восхваляли Тебя

песнопением: «Осанна в вышних, благословен Грядущий Царь Израилев».]

Приидите и мы днесь весь нóвый Изра́иль, яже от язык, Цёрковь, со проро́ком Заха́риею возопи́м: ра́дуйся зело́, дщи Сио́нова, пропове́дуй, дщи Иерусали́мова; я́ко се Царь твой грядёт тебе́ крóток и спаса́яй, и вседы́й на жребя́ осле, сына́ подъяре́мнича; пра́зднуй, яже дете́й, ве́тви рука́ми держа́щи похвали́: осанна в вы́шних, благослове́н гряды́й Царь Изра́илев.

[«Станем и мы, весь новый Израиль, Церковь, образовавшаяся из язычников, ныне взывать вместе с пророком Захарией: ликуй от радости, дочь Сиона; громко проповедуй, дочь Иерусалима, ибо вот Царь Твой, праведный и спасающий, воссевший на молодом осле, сыне подъярёмной, приходит к Тебе; празднуй и, подобно детям, возноси Ему хвалу, держа в руках ветви: «Осанна в вышних, благословен Грядущий Царь Израилев».]

Пре́жде шести́ дне́й Па́схи при́де Иису́с во Вифа́нию, и приступи́ша к Нему́ ученицы́ Его, глаго́люще Ему́: Го́споди, где хо́щеша угото́ваем Ти я́сти Па́сху? Он же посла́ их: иди́те в пре́днюю весь, и обря́щете челове́ка, скуде́ль воды́ нося́ща; послeдуйте ему, и до́му вла́дыце рцýте: Учи́тель глаго́лет, у тебе́ сотворю́ Па́сху со ученики́ Мои́ми.

[«За шесть дней до Пасхи пришёл Иисус в Вифанию, и подошли к Нему ученики Его и сказали Ему: «Господи, где угодно Тебе, чтобы мы приготовили для Тебя Пасху?» Он же послал их: «Идите в селение, находящееся прямо пред вами, и встретите человека, несущего глиняный сосуд с водою; идите за ним и скажите хозяину дома: «Учитель говорит – у тебя Я совершу Пасху с Моими учениками».]

Стихиры на литии

Пре́жде шести́ дне́й быти́я Па́схи, при́де Иису́с во Вифа́нию, воззва́ти уме́рша четверо́днeвна Ла́заря, и пропове́дати воскресе́ние. Срето́ша же Егó и же́ны Ма́рфа и Мари́я, сестры́ Ла́заревы, вопию́ще к Нему́: Го́споди, а́ще бы еси́ был зде, не бы умерл брат наш. Тогда́ глаго́ла к ним: не предрекóх ли вам: ве́руяй в Мя, а́ще и у́мрет, жив бу́дет;

покажіте Ми, где положи́сте его? И вопіяше к нему Зиждітель всех: Лázаре, гряді вон.

[«За шесть дней до Пасхи пришёл Иисус в Вифанию, чтобы воззвать из гроба четверодневно умершего Лазаря и возвестить о воскресении. Его встретили женщины, Марфа и Мария, сестры Лазаря, взывая к Нему: «Господи, если бы Ты был здесь, не умер бы наш брат». Тогда сказал им: «Не говорил ли Я вам раньше: верующий в Меня, если и умрёт, оживёт; покажите Мне, где вы положили его». И воззвал к нему Творец всех: «Лазарь, иди вон».]

Стихиры на стиховне, глас 8

Рáдуйся и веселіся, гра́де Сионе, красу́йся и рáдуйся Цérкве Бóжия: се бо Царь твой при́иде в правде на жребя́ти седя́, от дете́й воспева́емый: осáнна в вы́шних, благословéн еси́, имéяй мнóжество щедрóт, помíлуй нас.

[«Радуйся и веселись город Сион, ликуй и торжествуй Церковь Божия, ибо Твой праведный Царь пришёл, восседая на молодом осле и приветствуемый детьми в песни: «Осанна в вышних, благословен Ты, имеющий множество милостей, помилуй нас».]

На херуві́мех носі́мый, и пева́емый от серафі́м, возсёл еси́ на жребя́ Даві́дски, Бла́же; и де́ти тя воспева́ху боголе́пно, иудее́ же хуля́ху беззако́нно; стрóпотное язы́ков, седа́лище жребца́ прообразова́ше, из неве́рия в ве́ру претворя́емое. Сла́ва тебе́, Христé, еди́не Мíлостиве и Человеколю́бче.

[«Носимый на херувимах и воспеваемый серафимами, Ты, Благий, воистину воссел на молодом осле, и, согласно пророчества Давида, Тебя боголепно воспевали дети, а взрослые иудеи незаконно хулили. Сидение на диком ослёнке прообразовало дикость язычников, которые из неверующих превратились в верующих. Слава Тебе, Христе, Один Милостивый и Человеколюбец».]

Стихиры на хвалитех

Мнóжество наро́да, Го́споди, постила́ху по пу́ти ри́зы своя́; друзі́и же ре́заху ве́тви от древéс, и ноша́ху. Предъиду́щии же и послéдующий зовя́ху глаго́люще: осáнна Сы́ну Даві́дову, благословéн еси́ прише́дый, и па́ки гряды́й во і́мя Госпо́дне.

[«Множество народа, Господи, постилали свои одежды по дороге, а другие резали ветви с деревьев и носили их, предшествующие же и сопровождавшие восклицали: «Осанна Сыну Давидову, благословен пришедший и опять идущий во имя Господне».]

Тропарь, глас 1

Общее воскресение прѣжде Твоей страсти уверяя, из мѣртвых воздвѣгл еси Лазаря, Христѣ Бѣже. Тѣмже и мы, яко ѡтроцы побѣды знамения носяще. Тебе победителю смѣрти вопиѣм: осанна в вышних, благословѣн Грядый во имя Господне.

[«В общем воскресении прежде Твоего страдания удостоверяя. Ты, Христѣ Бѣже, воскресил из мѣртвых Лазаря. Поэтому и мы, как дети, нося знамение победы, восклицаем Тебе – победителю смерти: «Осанна в вышних, благословен идущий во имя Господне».]

Тропарь, глас 4

Спогрѣбшеся Тебѣ крещѣнием, Христѣ Бѣже наш, безсмѣртныя жизни сподѣбихомся воскресѣнием Твоим, и воспевающе зовѣм: осанна в вышних, благословѣн грядый во имя Господне.

[«Погрѣбшись с Тобою в крещении, Христѣ Бѣже наш, мы Твоим воскресением сподобились бессмертной жизни и в песне восклицаем: «Осанна в вышних, благословен идущий во имя Господне».]

Кондак, глас 6

На престолѣ на небесѣх, на жребѣх на земли носимый, Христѣ Бѣже, ангелов хвалѣние и детѣх воспеваѣние приѣл еси зовущих Ти: благословѣн еси, грядый Адама воззвати.

[«Восседая на небесном престоле, шествуя по земле на молодом осле. Ты, Христѣ Бѣже, принял хвалу от Ангелов и прославление от детей, восклицавших Тебе: «Благословен Ты, идущий призвать к Себе Адама».]

Прокимен

Из уст младенцев и ссущих совершил еси хвалу.

[«Из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу».]

Величание

Велича́ем Тя, Живо́да́вче Христе́, осáнна в вы́шних, и мы Тебе́ вопи́ем: благослове́н гряды́й во и́мя Господне́.

[«Величаем Тебя, Жизнеподатель Христе, и взываем Тебе: «Осанна в вышних, благословен идущий во имя Господне».]

Стихи́ра по Евангелии, глас 2

Днесь Христо́с вхо́дит во град Вифа́нию, на жреба́ти седы́й, безсловесие разреша́я язык зле́йшее, дре́вле свирепе́ющее.

[«Ныне Христос входит в город Вифанию, сидящий на молодом осле, уничтожая неразумное поклонение твари в обоготворении природы».]

Ирмосы канона, глас 4

1. Яви́шася исто́чницы бе́здны, вла́ги неприча́стны, и откры́шася мо́ря волну́ющаяся основа́ния бу́рею: ма́нием бо запрети́л еси́ ему́, изря́дныя же лю́ди спасл еси́, пою́щия победную́ песнь, Тебе́, Го́споди.

[«Источники бездны явились не имеющими влаги, и открылось дно волнуемого бурей моря, ибо Ты мановением запретил его волнение и спас избранный народ, поющий победную песнь Тебе, Господи».]

3. Точа́щий краесекóмый повеле́нием Твои́м, твёрдый ссáша ка́мень Изра́ильтестии лю́дие. Ка́мень же Ты еси́, Христе́, и жизнь, на нёмже утверди́ся Це́рковь, зову́щая: осáнна, благослове́н еси́ Гряды́й.

[«Народ Израильский пил из рассечённого края твёрдого камня, источившего воду по Твоему повелению. Этот камень и жизнь – Ты, Христе, на Котором утверждена Церковь, взывающая: «Осанна, благословен Ты, Идущий».]

4. Христо́с, гряды́й явствен́но Бог наш, при́идет и не зако́снит, от горы́ приосене́нныя ча́щи, О́трокови́цы ражда́ющия неискусому́жныя, проро́к дре́вле глаго́лет. Тем вси вопи́ем: сла́ва си́ле Твое́й, Го́споди.

[«Христос, торжественно грядущий Бог наш, не замедлив придёт от горы, осенённой чащей – от Девы, родившей без мужа, говорит древний пророк. Поэтому все мы будем восклицать: слава силе Твоей, Господи».]

5. На го́ру Сио́н взы́ди благовеству́яй, и Иерусали́му пропове́дуяй, в кре́пости вознесе́ти глас: пресла́вная

голагóлашася о тебѣ, гра́де Бóжий, мир на Изра́иля, и спасѣние язы́ком.

[«Взойди на гору благовествующий Сиону и громко воскликни проповедующий Иерусалиму; преславное возвещено о Тебе, город Божий: мир Израилю и спасение язычникам».]

6. Возопѣша с весѣлием прáведных дýси: ны́не мѣру завет но́вый завеща́ется, и кроплѣнием да обновя́тся лю́дие. Бóжия крóве.

[«Воскликнули в радости души праведных: ныне Новый Завет полагается миру и люди да обновятся окроплением Божественной Кровью».]

7. Спасѣй во огнѣ авраáмския Твоя́ о́троки, и халдѣи убѣв, я́же прáвда прáведно уловля́ше, препѣтый Гóсподи Бóже о́тец на́ших, благословѣн есѣ.

[«Спасший в огне Авраамовых юношей Твоих и истребивший халдеев, наказанных Твоим Божественным правосудием, благословен Ты, Преславный Господи, Бог отцов наших».]

8. Веселѣся, Иерусали́ме, торжествуй́те любя́щий Сио́на: ца́рствуяй бо во ве́ки Гспóдь сил при́иде, да благоговѣет вся землѣ́я от Ли́ца Егó, и да вопи́ет: Благословѣ́те вся дела́ Гспóдня Гóспода.

[«Веселись, Иерусалим, торжествуйте любящие Сион, ибо пришёл Господь сил, царствующий вовеки; да благоговееет вся земля пред лицом Его и да восклицает; «Все творения Господни, благословите Господа»».]

9. Бог Гспóдь, и явѣся нам, составите прáздник, и веселя́щеся приидѣ́те, возвелѣ́чим Христа́, с ва́иами и вѣ́твymi зову́ще: благословѣ́н Грядѣ́й во ѣ́мя Гóспода Спáса на́шего.

[«Бог Господь, Он явился нам, составьте праздник, придите, станем в веселии величать Христа и с пальмовыми ветвями в песнях восклицать: благословен Идущий во имя Господа, нашего Спасителя».]

На литургии

Антифон 1-й, глас 2

Стих 1. Возлюбѣх, я́ко услы́шит Гспóдь глас молѣ́ния моего́.

[«Я радуюсь, что Господь услышал голос мой, моление моё».]

Припев: Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас.

[«По молитвам Богородицы, Спаситель, спаси нас».]

Стих 2. Яко приклоні́ ухо Своё мне, и во дни моя́ призову́.

[«Приклонил ко мне ухо Своё и потому буду призывать Его во все дни мои».]

Припев.

Стих 3. Объя́ша мя болѣзни смѣртныя, бѣды а́довы обрето́ша мя.

[«Объяли меня смертные болезни, адские муки постигли меня».]

Припев.

Стих 4. Скорбь и болѣзнь обрето́х, и і́мя Господне призва́х.

[«Я встретил тесноту и скорбь, тогда призвал я имя Господне».]

Припев.

Слава, и ныне: Молитвами Богородицы, Спасе, спаси нас.

Антифон 2-й, глас 2

Стих 1. Вѣровах, тѣмже возглаго́лах: аз же смири́хся зело́.

[«Я веровал и потому говорил: я сильно сокрушён».]

Припев. Спаси́ ны, Сы́не Бо́жий, возсе́дый на жребя́, пою́щия Ти: Аллилу́иа.

[«Спаси нас, Сын Божий, воссевший на молодого осла, поющих Тебе: аллилуиа».]

Стих 2. Что возда́м Го́сподеви о всех, я́же воздаде́ ми?

[«Что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне»?]

Припев.

Стих 3. Ча́шу спасе́ния прииму́, и і́мя Господне призову́.

[«Чашу спасения приму и имя Господне призову».]

Припев.

Стих 4. Молі́твы моя́ Го́сподеви возда́м пред все́ми людьми́ Его́.

[«Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его».]

Припев.

Антифон 3-й, глас 1

Стих 1. Испове́дайтесь Го́сподеви́ яко́ благ,́ яко́ в век мѣлостъ Егѡ́.

[«Сла́вьте Го́спода,́ и́бо Онъ́ благ,́ и́бо вове́к мѣлостъ Егѡ́».]

Тропа́рь, глас 1

Обще́е воскресе́ние пре́жде Твое́й стра́сти уверя́я, из ме́ртвых воздвѣ́гл еси́ Ла́заря, Христо́е Бо́же. Те́мже и мы,́ яко́ ѡ́троцы́ побе́ды зна́мения но́сяще. Тебе́́ побе́дителю́ сме́рти вопи́ем: осанна́ в вы́шних,́ благослове́н Гряды́й во и́мя Го́сподне.

[«В обще́м воскресе́нии пре́жде Твоего́́ страда́ния удо́стовере́я. Ты,́ Христо́е Бо́же,́ воскреси́л из ме́ртвых Ла́заря. Поэто́му и мы,́ как де́ти,́ но́ся зна́мение побе́ды,́ восклица́ем Тебе́́ – побе́дителю́ сме́рти: «Осанна́́ в вы́шних,́́ благослове́н и́дущий во и́мя Го́сподне».]

Стих 2. Да́ рече́тъ у́бо дом Изра́илев:́ яко́ благ,́ яко́ в век мѣлостъ Егѡ́́.

[«Пусть ска́жет ны́не дом Изра́илев,́́ что Онъ́́ благ и вове́к мѣлостъ Егѡ́́».]

Тропа́рь.

Стих 3. Да́ рече́тъ у́бо дом Ааро́нь яко́ благ,́ яко́ в век мѣлостъ Егѡ́́.

[«Пусть ска́жет ны́не дом Ааро́нов,́́ что Онъ́́ благ и вове́к мѣлостъ Егѡ́́».]

Тропа́рь.

Стих 4. Да́ реку́тъ у́бо вси́ боя́щийся Го́спода:́ яко́ благ,́ яко́ в век мѣлостъ Егѡ́́.

[«Пусть ска́жут ны́не боя́щиеся Го́спода,́́ что Онъ́́ благ и вове́к мѣлостъ Егѡ́́».]

Тропа́рь.

Проки́мен и прича́стен, глас 4

Благослове́н гряды́й во и́мя Го́сподне,́́ Бог Го́сподь,́́ и яви́ся нам.

[«Благослове́н И́дущий во и́мя Го́сподне.́́ Бог – Го́сподь и Онъ́́ яви́лся нам».]

В стра́стную седми́цу

Назва́ние Стра́стная седми́ца э́та неде́ля име́ет пото́му, что она́́ посв́ящена́́ воспо́минанию́́ последи́х де́ней земно́й жи́зни

Спасителя, Его страстей (страданий), крестной смерти и погребения. В страстную седмицу полагается особенно строгий пост.

Великий понедельник

В Великий понедельник мы воспоминаем бесплодную смоковницу, иссохшую по слову Господа до корня, как образ человека, погибшего в нераскаянии, т. е. не приносящего плода веры. «И увидев при дороге одну смоковницу, подошёл к ней и, ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек. И смоковница тотчас засохла. Увидев это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница? Иисус же сказал им в ответ: истинно говорю вам: если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что сделано со смоковницею, но если и горе сей скажете: поднимись и ввергнись в море, – будет; и всё, чего ни попросите в молитве с верою, получите» (Мф. 21:19–22).

На утрени

Ирмосы трипеснца

1. Непроходимое волнящееся море, Божиим Своим велением иссушившему, и пешешествовати сквозе е израильтеския люди наставлявшему, Господеву поим, славно бо прославися.

[«Осушившему непроходимое волнующееся море Божественным Своим повелением и проведшему через него пешком народ Израильский Господу воспоём, ибо Он торжественно прославился».]

8. Устрашися отроков благочестивых, сообразнаго души несквернаго тела, и устранися воспитанный в безмерном веществе, неутружден огонь: присноживущу же изувядшу пламени, вечнующая песнь воспеваешся: Господа вся дела пойте, и превозносите во вся веки.

[«Устрашился неосквернённого, сообразного душе тела благочестивых юношей и отступил неуголимый, чрезмерно разожжённый огонь, и когда обессилел живой пламень, воспевалась непрестанная песнь: все творения, воспевайте Господа и превозносите во все века».]

9. Возвеличил еси́, Христэ́, Ро́ждшую Тя Богоро́дицу, от Ней же Созда́телю наш, в подобостра́стное нам облéклся еси́ тéло, на́ших прегрешéний решíteльное: сию́ ублажа́юще вси ро́ди, Тебé велича́ем.

[«Возвеличил Ты, Христе, родившую Тебя Богородицу, от Которой Ты, Создатель наш, воспринял подобострастное нам тело, в искупление наших согрешений; ублажая Ее, мы, все народы. Тебя величаем».]

Кондак, глас 8

Иа́ков рыда́ше Ио́сифова лишéния, и до́блйи седя́ше на колесни́це, я́ко царь почита́емь: египтяныни бо тогда́ сластём не порабо́тав, воспрославля́шеся от Вéдущаго челове́ческая сердца́, и посыла́ющаго вене́ц нетле́нный.

[«Иаков рыдал об утрате Иосифа, а тот, доблестный, восседал на колеснице, пользуясь царским почётом. Ибо, не сделавшись однажды рабом наслаждений египтянки, он нашёл за это прославление у Знающего сердца человеческие и Дающего венец бессмертия».]

Вечер

Стихиры на Господи воззвах

Гряды́й Господь к во́льной стра́сти, апо́столом глаго́лаше на пути́: се восхо́дим во Иерусали́м, и преда́тся Сын челове́ческий, я́коже есть пи́сано о Нем. Приидите́ у́бо и мы, очищё́нными смы́сли сше́ствуим Ему́, и сраспне́мся, и умертви́мся Его́ ра́ди житёйским сластём, да и оживе́м с Ним, и услы́шим вопию́ща Его́: не ктому́ в земны́й Иеросолі́м за е́же страда́ти, но восхожду́ ко Отцу́ Моему́ и Отцу́ ва́шему, и Бо́гу Моему́ и Бо́гу ва́шему, и созовы́шу вас в го́рний Иерусали́м, в Ца́рство Небе́сное.

[«Господь, идя на добровольные страдания, говорил в пути апостолам: «Вот мы идём в Иерусалим и Сын человеческий будет предан, как сказано о Нём в Писании». Поэтому приходите, пойдём за Ним и мы с чистыми мыслями; распнёмся с Ним и ради Него умрём для житейских наслаждений, чтобы и ожить с Ним и услышать Его желанный голос: «Уже не в земной Иерусалим иду Я, чтобы пострадать, но восхожу к Отцу Моему и

Отцу вашему, к Богу Моему и Богу вашему, и вместе с Собою возношу вас в вышний Иерусалим – в Царство Небесное».]

Изсо́хшая смоко́вницы за непло́дие, преще́ния убоя́вшеся, бра́тие, пло́ды досто́йны покая́ния принесём Христу́, пода́ющему нам ве́лию ми́лость.

[«Устрашившись наказания, постигшего за неплодие иссохшую смоковницу, принесём, братья, достойные плоды покаяния Христу, дающему нам великую милость».]

Слава и ныне, глас тойже: Втору́ю Ёву египтяныню обрёт змий глаго́лы, тща́ся ласка́ньми запя́ти Ио́сифа; но той, оста́вив ри́зу, бежа́ греха́, и наг не стыдя́шеся, я́коже перво́зданный прё́жде преслуша́ния. Того́ моли́твами, Христе́, поми́луй нас.

[«Змей, по речам нашедши в египтянке вторую Еву, старался её ласками обольстить Иосифа. Но он, оставивши одежду, убежал от греха и, будучи обнажённым, не стыдился, подобно первозданному Адаму до его непослушания. Молитвами Иосифа, Христе, помилуй нас».]

Великий вторник

В Великий вторник воспоминаются притчи Иисуса Христа о десяти девах, о талантах, о Страшном Суде.

На утрени

Кондак, глас 2

Час ду́ше ко́нца помы́сливши, и посече́ния смоко́вницы убоя́вшись, да́нный тебе́ тала́нт трудолю́бно де́лай, ока́янная, бо́дрствующи и зову́щи: да не пребу́дем вне черто́га Христо́ва.

[«Несчастливая душа, размыслив о последнем часе и устрашившись примера иссечения смоковницы, усердно возделывай данный тебе талант, бодрствуя и восклицая: «Да не останемся мы вне Христова чертога».]

Ирмосы двоепеснца, глас 2

2. Веле́нию мучи́телеву преподо́бнии три́е о́троцы не повину́вшеся, в печь вве́ржени, Бо́га испове́даху пою́ще: благослови́те дела́ Госпо́дня Го́спода.

[«Три благочестивых юноши, не повиновавшиеся повелению мучителя, будучи ввержены в печь, исповедали Бога, воспевая: «Благословите, творения Господни, Господа».]

9. Невместимаго Бога во чре́ве вмести́вшая, и ра́дость ми́ру
роди́вшая, Тя поём, Богоро́дице Де́во.

[«Невместимого Бога вмести́вшая во чреве и родившая
радость миру. Тебя мы воспеваем. Богородица Дева».]

Вечер

Стихиры на Господи воззвах

Душевною лѣностию воздрема́вся, не стяжа́х, Женише́ Христѣ, горяща свѣтільника́ иже от добродѣтелей, и дѣвамъ уподобихся бѹимъ, во время́ дѣлания глумля́ся: утрѣбы щедрѣ́тъ Твои́х не затвори́ мне, Влады́ко, но оттря́с мой омраче́нный сонъ, возста́ви, Мѣлостиве, и с мѹ́дрыми введи́ дѣвами в черто́г Твой, и́деже гласъ чѣ́стый прѣзднующи́х, и вопи́ющихъ непреста́нно: Го́споди, сла́ва Тебе́.

[«Усыплѣнный душевною ленью, я не приобрѣл, Христе – Жених, горящего свѣтильника, который составляют добродѣтели, и по своей бессмысленной жизни уподобился неразумнымъ девамъ. Не закрывай. Владыка, от меня любвеобильнаго сердца Твоего, но, отогнав мой беспечный сонъ, восставъ и введи меня съ мудрыми девами въ Свой чертогъ, гдѣ радостный голосъ торжествующихъ и непрестанно взывающихъ: «Господи, слава Тебѣ».]

Приидѣ́те, вѣ́рнии, дѣла́имъ усѣ́рдно Влады́це: подава́етъ бо раба́мъ бога́тство, и по ра́венству кѣ́йждо мно́гоусугѹ́бимъ благода́ти тала́нтъ: овъ ѹ́бо мѹ́дрость да прино́ситъ дѣ́лы благи́ми, овъ же слѹ́жбу свѣ́тлости да соверша́етъ, да приобща́ется же сло́вомъ вѣ́рный, та́йны ненаучѣ́нному, и да расточа́етъ бога́тство убо́гимъ други́мъ. Си́це бо заимова́нное мно́гоусугѹ́бимъ, и я́ко строите́лие вѣ́рнии благода́ти, Влады́чния ра́дости сподо́бимся; той нас сподо́би, Христѣ́ Бо́же, я́ко Человеколю́бецъ.

[«Приидите, верные, послужимъ усердно Господу. Всемъ раздалъ Онъ дары Свои; постараемся же каждый по силамъ и способностямъ увеличить вверенный талантъ благодати: одинъ да посвящаетъ свой умъ на добрые дѣла; другой пусть совершаетъ служение просвѣщения; одарѣнный даромъ слова пусть употребляетъ его на образование невежественныхъ; богатый пусть расточаетъ своё богатство, помогая беднымъ. Так увеличимъ мы данное намъ взаймы и, как верные деятели благодати, сподобимся Владычной радости, которой удостой нас, Христе Боже, как Человеколюбец».]

Се тебе талант Владыка вверяет, душе моя: страхом приими дар, займствуй давшему ти, раздавай нищим, и стяжи друга Господа, да станешь одесную Его, егда придет во славе, и услышиши блаженный глас: вниди, раб, в радость Господа Твоего. Той достойна мя сотвори, Спасе, заблудившаго, великия ради Твоей милости.

[«Вот, душа моя. Владыка вверяет тебе талант. Прими дар со страхом и приобрети прибыль для Давшего Тебе; раздавай нищим и тем приобрети в Господе друга, чтобы стать по правую руку Его, когда придет Он во славе, и услышать блаженный голос: „Войди, раб, в радость Господа Твоего“. Этой радости, Спаситель, по Твоей великой милости удостой меня, сбившегося с пути».]

Великая среда

На четвертый день после Своего торжественного входа в Иерусалим Иисус сказал ученикам своим: «Вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие». В этот день первосвященники, книжники и старейшины народа собрались у первосвященника Каиафы и совещались между собою, как бы им погубить Иисуса. Они решили взять Его хитростью и убить, но только не в праздник, чтобы не произвести возмущения в народе.

Один из учеников Христа – Иуда Искариотский – был очень жаден и корыстолюбив. Он пришел к первосвященникам и сказал: «Что вы мне дадите, если я вам предам Его?» Они обрадовались и предложили ему тридцать сребреников, и с этого времени он стал искать подходящего момента, чтобы предать Иисуса Христа не при народе.

В воспоминание предательства Иуды в среду в течение всего года установлен пост (за исключением сплошных седмиц).

В этот день воспоминается женщина, помазавшая ноги Спасителя миром и тем самым приготовившая Его к погребению.

На утрени

Ирмосы трипеснца, глас 2

3. На ка́мени мя ве́ры утверди́в, расшири́л еси́ уста́ моя на враги́ моя, возвесели́ бо ся дух мой внегда́ пѣти: несть свят, я́коже Бог наш, и несть пра́веден, па́че Тебе, Го́споди.

[«На камне веры утвердив меня, Ты раскрыл уста мои на врагов моих, ибо дух мой возвеселился, когда воспевал я: „Нет столь Святого, как Бог наш, и нет праведного, кроме Тебя, Господи“».]

8. Глаго́л мучи́телев понéже превозмо́же, седмери́цею пещь, разжже́на бысть иногда́: в нейже о́троцы не опали́шася, царéво попра́вше велéние, но вопи́яху: вся дела́ Господ́ня, Го́спода по́йте и превозно́сите во вся ве́ки.

[«По грозному повелению мучителя семикратно разожжена была некогда печь, в которой юноши, презревшие требование царя, не опалились, но зывали: «Все творения Господни, воспевайте Господа и превозносите во все века»».]

9. Ду́шами чи́стыми, и нескве́рными устна́ми, прииди́те возвели́чим нескве́рную, и пречи́стую Ма́терь Еммануи́леву, Ё́юже из Ней к Рожде́нному принося́ще моли́тву, пощади́ ду́ши на́ша, Христé Бо́же, и спаси́ нас.

(«Душами чистыми и нескверными устами придите, возвеличим Непорочную и Пречистую Матерь Еммануила, вознося через Неё к Рождённому от Неё молитву: „Пощади души наши, Христе Боже, и спаси нас“»).

Кондак, глас 4

Па́че блудни́цы, Бла́же, беззако́нновав, слез ту́чи ника́коже Тебе́ принесóх: но молча́нием моля́ся припада́ю Ти, любóвию облобыза́я пречи́стеи Твои́ но́зе, я́ко да оставлéние мне, я́ко Влады́ка подáси долго́в, зову́щу Ти, Спа́се: от скве́рных дел мо́их изба́ви мя.

[«Совершив беззаконий более блудницы, я совсем не принёс Тебе, Благий, потока слёз, но в безмолвной молитве припадаю к Тебе, с любовью лобызая пречистые ноги Твои,

чтобы Ты, как Владыка, даровал мне отпущение грехов, и восклицаю: „Спаситель, избавь меня от скверных моих дел“».]

Вечер

Стихиры на Господи воззвах

Егда грѣшная приношаше міро, тогда ученик соглашашеся пребеззаконным. Овая ўбо радовашеся, источаючи міро многоцѣнное; сей же тѣшашеся продати Безцѣннаго. Сія Владыку познаваше, а сей от Владыки разлучашеся. Сия свободѣшася, а Иуда раб бываше врагу. Люто есть лѣность, велие покаяние, еже мне даруй, Спасе, пострадавый о нас, и спаси нас.

[«Когда грешница приносила миро, тогда ученик совещался с беззаконными. Одна радовалась, растрачивая драгоценное миро, а другой спешил продать Неоценимого. Она познавала Владыку, а он отделялся от Владыки. Она получала свободу, а Иуда делался рабом врага. Страшное дело – расслабление души; великое дело – покаяние, которое и даруй мне. Спаситель, пострадавший за нас, и спаси нас».]

Днесь Христос приходит в дом фарисеов, и жена грѣшница приступивши к ногам, валяшеся вопиющи; виждь погруженную грехом, отчаянную деяний ради, негнушаемую от Твоей благодати, и даждь ми, Господи, оставление злых и спаси мя.

[«Ныне Христос пришёл в дом фарисея, и женщина-грешница подошла и припала к ногам Его с воплем: „Взгляни на меня, потонувшую в грехе и отчаявшуюся вследствие своих дурных дел, но не отвергнутую Твоею благодатью, и дай мне. Господи, отпущение грехов и спаси меня“».]

Приступи жена злосмрадная и осквернённая, слёзы проливающи, любящи Спасе, страсть исповедаючи: како воззрю к Тебѣ, Владыце: Сам бо пришёл еси спасти блудницу; из глубины умершую мя воскреси. Иже Лазаря воздвигнувый из гроба четверодневна; приими мя окайнную, Господи, и спаси мя.

[«Злосмрадная и осквернённая женщина приступила, проливая слёзы на ноги Твои, Спаситель, исповедуя свою страсть: „Как взгляну на Тебя, Владыка, но Ты Сам пришёл спасти блудницу; восстанови из глубины и меня, умершую. Ты,

воздвигнувший из гроба четверодневного Лазаря. Прими меня, несчастную, Господи, и спаси меня“».]

Слава и ныне: Гóсподи, яже во мно́гия грехи́ впáдшая женá. Твое́ ощутившая Божество́, миронóсицы взéмше чин, рыда́ющи миро Тебé прéжде погребéния принóсит: увы́ мне, глаго́лющи, я́ко ночь мне есть разжжéние блудá невоздержáнна, мра́чное же и безлу́нное рачéние грехá. Приими́ моя́ исто́чники слез. Ё́же облака́ми производя́й мо́ря во́ду. Приклоня́йся к мо́им воздыхáнием сердéчным, приклонивый небесá, неизречéнным Тво́им истощáнием, да облобыжy пречисти́и Тво́и но́зе и отру́ сия́ па́ки главы́ моёй власы́: ихже в рай Ё́ва, по полúдни, шу́мом у́ши огласи́вши, стра́хом скры́ся. Грехóв мо́их мно́жества, и судьб Тво́их бéздны кто изслéдит; душеспáсче Спа́се мой, да мя Твою́ рабу́ не прéзриши. Ё́же безме́рную имéяй ми́лость.

[«Господи, одна женщина, впавшая во множество грехов, чувствуя Твоё Божество, принявши на себя обязанность мироносицы, прежде Твоего погребения, рыдая, приносит Тебе миро и говорит; «Горе мне, потому что страсть невоздержания для меня ночь; любовь ко греху – мрак беспросветный. Прими источники моих слёз Ты, управляющий в облаках морской волной. Склонись к моим сердечным стонам Ты, приклонивший небеса ради Твоего снисхождения. Я облобызаю и опять оботру волосами своей головы Твои пречистые ноги, шум от которых, услышав своими ушами, Ева в раю после полудня от страха скрылась. Спасаящий души Спаситель мой, у меня множество грехов, но кто исследует бездну Твоего правосудия? Не презри меня, рабу Твою, Ты, имеющий безмерную милость».]

На утрени в Великий понедельник, вторник и среду

Тропарь

Се, Жених грядёт в полунощи, и блажен раб, егóже обрящет бдяща; недостóин же пáки, егóже обрящет уныва́юща. Блюди́ убо, душе́ моя, не сном отяготи́ся, да не сме́рти пре́дана будеши, и Цáрствия вне затвори́шися, но воспряни́ зову́щи: Свят, Свят, Свят еси́. Бо́же, Богоро́дицею поми́луй нас.

[«Вот Жених идёт в полночь, и блажен раб, которого Он найдёт бодрствующим, недостóин же милостей тот, которого Он застанет беспечным. Смотри же, душа моя, не будь побеждена сном, чтобы не быть преданной смерти и не остаться вне царствия Божия; но восстань и восклицай: Свят, Свят, Свят Ты, Боже, по молитвам Богородицы помилуй нас».]

Ексапостиларий

Чертóг Твой ви́жду, Спа́се мой, украшénный, и оде́жды не íмам, да вни́ду в оны́: просвети́ одея́ние души́ моея́, Светода́вче, и спаси́ мя.

[«Чертог Твой я вижу, Спаситель мой, украшенным, но не имею достойной одежды, чтобы войти в него. Просвети одеяние души моей. Податель света, и спаси меня».]

Великий четверг

В Великий четверг воспоминаются омовение Иисусом Христом ног ученикам, Тайная Вечеря, на которой Господь установил таинство Святого Причащения, и предание Его Иудею в руки первосвященников. Вечером с четверга на пятницу за утреней совершается чтение 12-ти Евангелий о страданиях Иисуса Христа. Богослужение в этот день принято совершать не в черных, а в фиолетовых облачениях, отмечая этим установление в Великий четверг Таинства Причащения.

На утрени

Ирмосы канона, глас 6

1. Сэченое сечётся мо́ре Чермное, волнопита́емая же изсуша́ется глубина́; та́яжде кúпно безору́жным бýвши проходíма и всеору́жным гроб. Песнь же богокра́сная воспева́шеся: сла́вно просла́вися Христós Бог наш.

[«Ударом жезла рассекается Чермное (Красное) море и волнообильная бездна осушается, сделавшись удобопроходимой для безоружных и вместе с тем гробом для вооружённых. Поэтому воспевается богоугодная песнь: Христос Бог наш торжественно прославился».]

Госпо́дь сый всех, и Зи́ждитель Бог, создáнное Безстра́стный обнища́в. Себе́ соедини́, и Па́сха за я́же хотя́ше умре́ти Сам сый Себе́ предпожре́: яди́те, вопия́. Те́ло Моё́, и ве́рою утверди́теся.

[«Господь и Создатель всего, бесстрастный Бог, обнищав, соединил с Собою создание и, будучи Пасхой для тех, за которых готовился умереть. Сам Себя предварительно принёс в жертву, взывая: «Вкушайте Тело Моё и утверждайтесь верою».]

4. Прови́дев проро́к та́йну Твою́ неизрече́нную, Христé, провозгласи́: положи́л еси́ твёрдую́ любóвь крёпости, О́тче Ще́дрый: Единоро́днаго бо Сы́на Благий, очище́ние в мир посла́л еси́.

[«Пророк, провидев непостижимую Твою тайну, Христе, провозгласил: «Крепкую любовь могущества Твоего явил Ты, Отец Милосердный, ибо Ты, Благий, послал в мир Единородного Сына, как искупительную жертву».]

5. Сою́зом любве́ связу́еми апо́столи. Влады́чествующе́му все́ми себе́ Христу́ возло́жше, кра́сны но́ги очища́ху, благовеству́юще всем мир.

[«Апостолы, соединяемые узами любви, предавши себя Владыке мира, Христу, приняли от Него омовение прекрасных ног, чтобы идти проповедовать всем мир».]

6. Бе́здна послéдняя грехо́в обы́де мя, и волне́ния не ктому́ терпя́, я́ко Ио́на Влады́це вопию́ Ти: от тли мя возведи́.

[«Глубочайшая бездна грехов окружила меня и, не перенося более волнения, как Иона, взываю к Тебе, Владыке: „Спаси меня от гибели“».]

7. О́троцы в Вавило́не пе́щнаго пла́мене не убо́яшася, но посреде́ пла́мене вве́ржени, ороша́еми по́яху: благослове́н еси́, Го́споди Бо́же оте́ц на́ших.

[«Юноши в Вавилоне не уstraшились пламени печи, но, вверженные в середину огня, орошаемые, воспевали: „Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших“».]

8. За зако́ны оте́ческие блаже́нии в Вавило́не ю́ноши предбе́дствующе, царю́ющего оплева́ша повеле́ние безу́мное, и совоку́плени́и не свари́шася огне́м, держа́вствующему досто́йную воспева́ху песнь: Го́спода по́йте дела́, и превозно́сите во вся ве́ки.

[«Благочестивые юноши в Вавилоне, подвергаясь опасности за отеческие законы, презрели безумное повеление властителя и, охваченные огнём, не опалились, но воспели достойную победителя песнь: „воспевайте Господа, творения, и превозносите во все века“».]

9. Стра́нствия Влади́чния и безсме́ртныя трапе́зы на го́рном ме́сте вы́сокими умы́, ве́рнии, прииди́те наслади́мся, возше́дша Сло́ва, от Сло́ва научи́вшеся, Его́же велича́ем.

[«Гостеприимством Владыки и бессмертной трапезой в горнем месте придите, верные, насладимся с возвышенными чувствами, познав пришедшее Слово от Самого Слова, Которое мы величаем».]

Стихиры на стиховне

Днесь е́же на Христа́ лука́вое собра́ся собо́рище, и на Него́ тщётная сове́товаша, преда́ти Пила́ту на смерть Непови́ннаго. Днесь имени́ем удавле́ние Иу́да себе́ облага́ет, и лиша́ется обою́ду жи́зни привре́менные и божество́нные. Днесь Каиа́фа нево́лею проро́чествует: у́не, глаго́ля, еди́ному умре́ти за лю́ди. Прии́де бо за грехи́ на́ша пострада́ти, да нас свободи́т от рабо́ты вра́жия, я́ко Благ и Человеколю́бец.

[«Ныне собрался против Христа злой синедрион и тщетное замышляет против Него, чтобы Неповинного предать Пилату на смерть. Ныне Иуда прибавляет к деньгам петлю себе, вдвойне

лишается временной и божественной жизни. Ныне Каиафа невольно пророчествует, говоря, что лучше Одному погибнуть за народ, ибо Он пришёл страдать за наши грехи, чтобы освободить нас от рабства греху, как благий и Человеколюбивый».]

Слава, и ныне: Тайновóдствуя Твоя, Гóсподи ученикí, учил есí глаголя: О друзи, зрíte да никíйже страх вас разлучít от Мене: áще бо и стражду, но за мир. Не блазнíteся úбо о Мне: не приидóх бо, да послúжат Ми, но послужíti, и положíti дúшу Мою избавлénие за мир. Áще úбо вы друзи Мой éсте, Мене подража́йте: хотя́й пёрвый быти, да бúдет послéдний, влады́ка, я́ко служíteль. Пребúдите во Мне, да грозд принесёте: Аз бо есмь лозá живóтная.

[«Таинственно руководя Своих учеников. Ты, Господи, научил их, говоря: „Смотрите, друзья, чтобы никакой страх не разлучил вас со Мною, ибо, хотя Я и страдаю, но за мир; потому не соблазняйтесь, ибо не затем пришёл Я, чтобы служили Мне, но чтобы Самому служить и отдать душу Мою, как цену искупления за мир. Итак, если вы, – друзья мои, подражайте Мне: желающий быть первым, да будет последним; господин, как слуга. Пребудьте во Мне, чтобы принести плод винограда, ибо Я есть виноградная лоза жизни“».]

Вечер

Стихиры на Господи воззвах

Иу́да преда́тель, льстив сый, льсти́вным лобза́нием предаде́ Спа́са Го́спода, и Влады́ку всех, яко раба́ продаде́ иудео́м: яко овча́ на заколе́ние, тако́ послéдоваше. А́гнец Бо́жий, Сын О́тчий, еди́н Многоми́лостивый.

[«Иуда, коварный предатель, коварным целованием предал Господа Спасителя; Владыку всех, как раба, продал иудеям; как овца на заклание, так Он, Агнец Божий, Сын Отца, последовал на смерть. Единый Многомилостивый».]

Иу́да раб и льстец, учени́к и наве́тник, друг и диа́вол, от дел яви́ся; послéдоваше бо Учи́телю, и на Него́ поуча́шеся преда́нию, глаго́лаше в себе́: преда́м Того́, и приобрета́юща со́бранная имéния; иска́ше же и ми́ру про́дану бы́ти, и Иису́са ле́стною я́ти, отдаде́ целова́ние, предаде́ Христá. И яко овча́ на заколе́ние, си́це послéдоваше А́гнец Бо́жий, еди́н Благоутро́бный и Человеколю́бец.

[«Иуда, раб и коварный льстец, ученик и злоумышленник, друг и диавол, по делам явился таковым, ибо следовал за Учителем, но замышлял против Него предательство, говорил сам в себе; „Я предам Его и приобрету значительное богатство“. Желая и мир продать, и Иисуса обманом взять, воздал целование, предал Христа. И как овца на заклание, так последовал Он, Агнец Божий, на смерть. Один Милосердный и Человеколюбец».]

Слава, и ныне: Рожде́ние ехиднов вои́стинну Иу́да, я́дших ма́нну в пусты́ни, и ро́пщущих на Пита́теля: ещё́ бо бра́шну су́щу во устéх их, клеветáху на Бога неблагода́рнии; и сей злочестивый, небéсный Хлеб во устéх нося́й, на Спа́са преда́тельство соде́ла. О нра́ва несы́тнаго и дёрзости безчелове́чныя! Пита́ющаго продаёт, и Егóже любля́ше Влады́ку, преда́ше на смерть: вои́стинну о́них сын беззако́нный, и с ни́ми па́губу насле́дова. Но пощади́, Господи, ду́ши на́ша от такова́го безчелове́чества, Еди́не в долготерпéнии неизрече́нный.

[«Иуда воистину потомок тех евреев, которые ели манну в пустыне и в то же время роптали на Питавшего их; они, неблагодарные, ещё имея во рту своёю пищу, клеветали на Бога. И этот нечестивец, держа во рту небесный Хлеб, устроил измену против Спасителя. О, ненасытный нрав. О, бесчеловечная дерзость. Он продаёт Питающего, и Владыку, Который любил его, он предал на смерть. Воистину он незаконный сын тех нечестивцев и вместе с ними получил себе в удел погибель. Но избавь, Господи, наши души от такого бесчеловечия. Ты – Единственный, несравнимый в долготерпении».]

**На литургии вместо Херувимской песни,
причастного стиха и «Да исполнятся уста наша»:**

Вéчери Твоея тайныя днесь, Сыне Бóжий, причáстника мя приими: не бо врагóм Твоим тайну повém, ни лобзáния Ти дам, я́ко Иу́да, но я́ко разбóйник испове́даю Тя: помяни́ мя. Го́споди, во Цáрствии Твоём.

[«Сын Божий, сделай меня сегодня участником Твоей таинственной Вечери, да не открою я тайны врагам Твоим и не дам Тебе такого целования, какое дал Иуда, но как благоразумный разбойник исповедую Тебя: „Вспомни меня, Господи, в Царстве Твоём“».]

Последование святых и спасительных страстей

Господа нашего Иисуса Христа с чтением двенадцати Евангелий, совершаемое В Великий четверг вечером

По Церковному Уставу Последование святых страстей должно начинаться в 8 часов вечера. По своей литургической форме это есть утренняя Великой пятницы с двенадцатью евангельскими чтениями, между которыми поются или читаются антифоны и располагается последование утрени. Содержание Евангелий и последования посвящено прощальной беседе Иисуса Христа со Своими учениками на Тайной Вечери, преданию Его Иудой, суду над Ним у первосвященников и Пилата, Его распятию и отчасти погребению. По времени эти события относятся к ночи с четверга на пятницу и ко дню Великой Пятницы до вечера её.

После благословения священника, обычного начала утрени, двупсалмия, краткой сугубой ектеньи, шестопсалмия и великой ектеньи с обычным возгласом: Яко подобает Тебё... поется во глас 8, Аллилуиа, со стихами, произносимыми диаконом или священником:

Стих 1

От нощи утренюет дух мой к Тебё, Бóже, занё свет – повелёния Твоя на землі.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Стих 2

Правде научитесь, живущии на землі.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Стих 3

Зависть приимет люди ненаказанныя.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Стих 4

Приложі им зла. Гóсподи, приложі зла слáвным землі.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

По Аллилуиа, медленно и стройно, в тот же глас, поётся трижды

Тропарь:

Егда́ сла́внии ученицы́ на умове́нии ве́чери просвеща́хуся, то́гда Иу́да злочести́вый сребролю́бием недугова́в омрачи́шеся, и беззако́нным судия́м Тебе́, Пра́веднаго Судию́, предаёт. Виждь, имений ра́чителю, сих ра́ди удавле́ние употреби́вша! Бежи́ несы́тыя душа́. Учи́телю тако́ва дерзну́вша. Ё́же о всех Благо́й, Го́споди, сла́ва Тебе́.

[«Когда славные ученики просвещались на вечери при омовении ног, тогда нечестивый Иуда, одержимый сребролюбием, омрачился: Тебя, Праведного Судию, он предаёт судьям беззаконным. Собиратель богатств, смотри на удавившегося из-за них. Избегай жадности: вот что она дерзнула сделать с Учителем. Господи, всех превосходящий милостью, слава Тебе».]

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху:

Егда́ сла́внии ученицы́...

И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в, ами́нь.

Егда́ сла́внии ученицы́...

Во время пения Аллилуиа... и тропаря открываются царские врата; Святое Евангелие выносится на средину храма в преднесении свечи и полагается на аналое. Настоятель кадит Святое Евангелие, алтарь, иконостас, весь храм и молящихся.

По окончании пения тропаря – малая ектенья: Па́ки и па́ки... и возглас священника:

Я́ко Твоя́ держа́ва, и Твое́ есть Ца́рство, и си́ла, и сла́ва. Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха, ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в.

Хор: Ами́нь.

Находящиеся в храме верующие держат в руках свечи, которые зажигают при чтении Евангелий.

Священник или диакон возглашает: И о сподо́битися нам слы́шанию Свята́го Ева́нгелия, Го́спода Бо́га мо́лим.

Хор: Го́споди, поми́луй (трижды).

Диакон: Прему́дрость, прости́, услы́шим Свята́го Ева́нгелия.

Священник: Мир всем.

Хор: И ду́хови твоему́.

Священник: От Ио́анна Свята́го Ева́нгелия чте́ние.

Хор: Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.

Диакон: Вѣннем.

Таким образом предваряется чтение каждого Евангелия. В Церковном Уставе говорится, что первое страстное Евангелие читается настоятелем, а при чтении последующих священники чередуются в чтении один за другим. Во время чтения ударяют в колокол столько раз, какое по порядку Евангелие читается: при чтении первого Евангелия – один раз, второго – два, третьего – три и т. д. По окончании чтения двенадцатого Евангелия бывает трезвон.

I Евангелие от Иоанна Зач. 46 (Ин. 13:31–38)

Рече Господь Своим учеником: ныне прославися Сын Человеческий, и Бог прославися о Нем. Аще Бог прославися о Нем

и Бог прославит Его в Себе, и абие⁴ прославит Его.

Чадца, еще с вами мало есмь. Взыщите Мене, и якоже рех иудеом, яко аможе⁵ Аз⁶ иду, вы не можете приити: и вам глаголю ныне.

Заповедь новую даю вам, да любите друг друга: якоже возлюбих вы, да и вы любите себе.

О сем разумеют вси, яко Мои ученицы есте, аще любовь имате между собою.

Глагола Ему Симон Петр: Господи, камо⁷ идеши?

Отвеща ему Иисус: аможе Аз иду, не можеша ныне по Мне ити, последи же по Мне идеши.

Глагола Ему Петр: Господи, почто не могу ныне по Тебе ити? Ныне душу мою за Тя положу.

Отвеща ему Иисус: душу ли твою за Мя положиши? Аминь, аминь глаголю тебе: не возгласит алектор⁸, дондеже⁹ отвержешися Мене трищи¹⁰.

[«Сказал Господь Своим ученикам: ныне прославился Сын Человеческий, и Бог прославился в Нем.

Если Бог прославился в Нем, то и Бог прославит Его в Себе, и вскоре прославит Его.

Дети! недолго уже быть Мне с вами. Будете искать Меня, и, как сказал Я Иудеям, что, куда Я иду, вы не можете прийти, так и вам говорю теперь.

Заповедь новую даю вам, да любите друг друга; как Я возлюбил вас, так и вы да любите друг друга.

По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою.

Симон Пётр сказал Ему: Господи! куда Ты идёшь? Иисус отвечал ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а после пойдёшь за Мною.

Пётр сказал Ему: Господи! почему я не могу идти за Тобою теперь? я душу мою положу за Тебя.

Иисус отвечал ему: душу твою за Меня положишь? истинно, истинно говорю тебе: не пропоёт петух, как отречёшься от Меня трижды».]

Зач. 47 (Ин. 14:1–14:10)

Да не смущается сердце ваше: веруйте в Бога, и в Мя веруйте.

В дому Отца Моего обители многи суть: аще ли же ни, рекл бых вам: иду уготовати место вам.

И аще уготовлю место вам, паки прииду и поиму вы к Себе, да, идеже есмь Аз, и вы будете.

И аможе Аз иду, весте, и путь весте.

Глагола Ему Фомá: Господи, не ве́мы, ка́мо идеши; и ка́ко мо́жем путь ве́дети?

Глагола ему́ Иису́с: Аз есмь Путь, и И́стина, и Живо́т: никто́же при́дет ко Отцу́, то́кмо Мнóю.

Аще Мя бы́сте зна́ли, и Отца́ Моего́ зна́ли бы́сте у́бо: и отсе́ле позна́ете Его́ и ви́дете Его́.

Глагола ему́ Фили́пп: Го́споди, покажи́ нам Отца́, и довлéет нам.

Глагола ему́ Иису́с: толи́ко вре́мя с ва́ми есмь, и не позна́л еси́ Мене́, Фили́ппе? Ви́девый Мене́ ви́де Отца́, и ка́ко ты глаго́леши: покажи́ нам Отца́?

Не веруеши ли, я́ко Аз во Отце́, и Оте́ц во Мне есть?

[«Да не смущается сердце ваше; веруйте в Бога, и в Меня веруйте.

В доме Отца Моего обителей много. А если бы не так, Я сказал бы вам: Я иду приготовить место вам.

И когда пойду и приготовлю вам место, приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я.

А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете.

Фома сказал Ему: Господи! не знаем, куда идёшь; и как можем знать путь?

Иисус сказал ему: Я есть путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня.

Если бы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. И отныне знаете Его и видели Его.

Филипп сказал Ему: Господи! покажи нам Отца, и довольно для нас.

Иисус сказал ему: столько времени Я с вами, и ты не знаешь Меня, Филипп? Видевший Меня видел Отца; как же ты говоришь, покажи нам Отца?

Разве ты не веришь, что Я в Отце и Отец во Мне?»]

Зач. 48 (Ин. 14:10–27)

Глаголы, яже Аз глаголю вам, о Себе не глаголю: Отец же во Мне пребываяй. Той творит дела.

Веруйте Мне, яко Аз во Отце, и Отец во Мне: аще ли же ни, за та дела веру имите Ми.

Аминь, аминь глаголю вам: веруяй в Мя, дела, яже Аз творю, и той сотворит, и больша сих сотворит: яко Аз ко Отцу Моему гряду.

И еже аще что просите от Отца во имя Моё, то сотворю, да прославится Отец в Сыне.

И аще Chesо просите во имя Моё, Аз сотворю.

Аще любите Мя, заповеди Моя соблюдайте,

и Аз умолю Отца, и иного Утешителя даст вам, да будет с вами в век,

Дух истины, Егoже мир не может прияти, яко не видит Егo, ниже знает Егo: вы же знаете Егo, яко в вас пребывает и в вас будет.

Не оставлю вас сиры, прииду к вам. Ещё мало, и мир ктому не увидит Мене, вы же увидите Мя, яко Аз живу, и вы живи будете.

В той день уразумеете вы, яко Аз во Отце Моём, и вы во Мне, и Аз в вас.

Имѣяй заповѣди Моя и соблюдаяй их, той есть любяй Мя; а любяй Мя возлюблен будет Отцем Моим: и Аз возлюблю его и явлюся ему Сам.

Глагола Ему Иуда, не Искаріотский: Господи, и что бысть, яко нам хощеши явитися, а не мірови?

Отвещая Иисус и рече ему: аще кто любит Мя, слово Моё соблюдет: и Отец Мой возлюбит его, и к нему прииде и обитель у него сотворима.

Не любяй Мя словес Моих не соблюдает: и слово, еже слышасте, несть Моё, но пославшаго Мя Отца.

Сия глаголах вам, в вас сый.

Утешитель же, Дух Святыи, Егже послет Отец во имя Моё, Той вы научит всему и воспомянет вам вся, яже рех вам.

Мир оставляю вам, Мир Мой даю вам: не якоже мир дает. Аз даю вам.

[«Слова, которые говорю Я вам, говорю не от Себя; Отец, пребывающий во Мне, Он творит дела.

Верьте Мне, что Я в Отце и Отец во Мне; а если не так, то верьте Мне по самым делам.

Истинно, истинно говорю вам: верующий в Меня, дела, которые творю Я, и он сотворит, и больше сих сотворит, потому что Я к Отцу Моему иду.

И если чего попросите у Отца во имя Моё, то сделаю, да прославится Отец в Сыне.

Если чего попросите во имя Моё, Я то сделаю.

Если любите Меня, соблюдайте Мои заповѣди.

И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек.

Духа истины. Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет.

Не оставляю вас сиротами; приду к вам.

Ещё немного, и мир уже не увидит Меня; а вы увидите Меня, ибо Я живу, и вы будете жить.

В тот день узнаете вы, что Я в Отце Моём, и вы во Мне, и Я в вас.

Кто имеет заповеди Мои и соблюдает их, тот любит Меня; а кто любит Меня, тот возлюблен будет Отцом Моим; и Я возлюблю его и явлюсь ему Сам.

Иуда – не Искарот – говорит Ему: Господи! что это, что Ты хочешь явить Себя нам, а не миру?

Иисус сказал ему в ответ: кто любит Меня, тот соблюдет слово Моё; и Отец Мой возлюбит его, и Мы придем к нему и обитель у него сотворим.

Нелюбящий Меня не соблюдает слов Моих; слово же, которое вы слышите, не есть Моё, но посланного Меня Отца.

Сие сказал Я вам, находясь с вами.

Утешитель же. Дух Святой, Которого пошлет Отец во имя Моё, научит вас всему и напомнит вам всё, что Я говорил вам.

Мир оставляю вам, мир Мой даю вам; не так, как мир даёт, Я даю вам».]

Зач. 49 (Ин. 14:27–31)

Да не смущается сердце ваше, ни устрашает.

Слышасте, яко Аз рех вам: иду и прииду к вам. Аще бы есте любили Мя, возрадовались бы есте убо, яко рех: иду ко Отцу; яко Отец Мой болий Мене есть.

И ныне рех вам, прежде даже не будет: да, егда будет, веру имете.

Ктому не много глаголю с вами: грядет бо сего мира князь, и во Мне не имать ничего.

Но да разумет мир, яко люблю Отца, и якоже заповеда Мне Отец, тако творю. Встаните, идем отсюда.

[«Да не смущается сердце ваше и да не устрашается.

Вы слышали, что Я сказал вам: иду от вас и приду к вам. Если бы вы любили Меня, то возрадовались бы, что Я сказал: «иду к Отцу»; ибо Отец Мой более Меня.

И вот, Я сказал вам о том, прежде, нежели сбылось, дабы вы поверили, когда сбудется.

Уже немного Мне говорить с вами; ибо идет князь мира сего, и во Мне не имеет ничего.

Но чтобы мир знал, что Я люблю Отца и, как заповедал Мне Отец, так и творю: встаньте, пойдем отсюда».]

Зач. 50 (Ин. 15:1–8)

Аз есмь Лоза́ истинная, и Оте́ц Мой де́латель есть.

Всяку́ розгу́ о Мне не творя́щую плода́, и́змет ю: и всяку́ творя́щую плод, отребíт ю, да множа́йший плод принесёт.

Уже́ вы чи́сти е́сте за сло́во, е́же глаго́лах вам.

Будите во Мне, и Аз в вас. Якоже розга́ не мо́жет плода́ сотвори́ти о себе́, а́ще не бу́дет на лозе́: та́ко и вы, а́ще во Мне не пребу́дете.

Аз есмь Лоза́, вы же ро́ждие: и и́же бу́дет во Мне, и Аз в нем, той сотвори́т плод мног: я́ко без Мене́ не мо́жете твори́ти ниче́сoje.

А́ще кто во Мне не пребу́дет, изве́ржется вон, я́коже розга, и изсы́шет: и собира́ют ю, и во огонь влага́ют, и сгара́ет.

А́ще пребу́дете во Мне, и глаго́лы Мой в вас пребу́дут: егóже а́ще хо́щете, проси́те, и бу́дет вам.

О сем просла́вится Оте́ц Мой, да плод мног сотвори́те, и бу́дете Мой ученицы́.

[«Я есть истинная виноградная лоза, а Отец Мой – виноградарь.

Всякую́ у Меня ветвь, не принося́щую плода, Он отсекает; и всякую, принося́щую плод, очищает, чтобы́ более́ принесла́ плода.

Вы уже очищены́ через слово, которое Я проповедал вам.

Пребудьте во Мне, и Я в вас. Как ветвь не может приносить плода́ сама́ собою, если не бу́дет на лозе: так и вы, если не будете во Мне.

Я есть лоза, а вы ветви; кто пребывает во Мне, и Я в нём, тот приносит много́ плода; ибо без Меня́ не можете делать́ ничего́.

Кто не пребудет во Мне, извергнется вон, как ветвь, и засохнет; а такие ветви собирают и бросают в огонь, и они сгорают.

Если пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут, то, чего́ ни пожела́ете, просите, и бу́дет вам.

Тем прославится Отец Мой, если вы принесёте много́ плода́ и будете Моими́ учениками».]

Зач. 51 (Ин. 15:9–16)

Якоже возлюбї Мя Отец, и Аз возлюбїх вас: бѹдите в любві Моей.

Аще заповеди Моя соблюдете, пребѹдете в любві Моей: якоже Аз заповеди Отца Моего соблюдох и пребываю в Его любві.

Сия глаголах вам, да радость Моя в вас бѹдет, и радость ваша исполнится. Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, якоже возлюбїх вы.

Больше сия любве никтоже имать, да кто дѹшу свою положит за други своя.

Вы друзи Мой есте, аще творите, елика¹¹ Аз заповѣдаю вам.

Не ктому вас глаголю рабы, яко раб не вестъ, что творит Господь его: вас же рекох други, яко вся, яже слышах от Отца Моего, сказах вам.

Не вы Мене избрасте, но Аз избрах вас, и положих вас, да вы идѣте и плод принесѣте, и плод ваш пребѹдет, да егѹже, аще просите от Отца во имя Моё, даст вам.

[«Как возлюбил Меня Отец, и Я возлюбил вас; пребудьте в любви Моей.

Если заповеди Мои соблюдете, пребудете в любви Моей, как и Я соблюл заповеди Отца Моего и пребываю в Его любви.

Сие сказал Я вам, да радость Моя в вас пребудет и радость ваша будет совершенна.

Сия есть заповедь Моя, да любите друг друга, как Я возлюбил вас.

Нет больше той любви, как если кто положит душу свою за друзей своих.

Вы друзья Мои, если исполняете то, что Я заповѣдую вам.

Я уже не называю вас рабами, ибо раб не знает, что делает господин его; но Я назвал вас друзьями, потому что сказал вам все, что слышал от Отца Моего.

Не вы Меня избрали, а Я вас избрал и поставил вас, чтобы вы шли и приносили плод, и чтобы плод ваш пребывал, дабы, чего ни попросите от Отца во имя Моё, Он дал вам».]

Зач. 52 (Ин. 15:17–16:2)

Сия заповѣдаю вам, да любите друг друга.

Аще мир вас ненавидит, ведите, яко Мене прежде вас возненавиде.

Аще от мира бысте были, мир убо своё любил бы: якоже от мира несте, но Аз избрах вы от мира, сего ради ненавидит вас мир.

Поминайте слово, еже Аз рех вам: несть раб болий Господа своего. Аще Мене изгнаша, и вас изженут: аще слово Мое соблюдоша, и ваше соблюдут.

Но сия вся творят вам за имя Моё, яко не ведят Пославшаго Мя.

Аще не бых пришёл и глаголах им, греха не быша имели: ныне же вины не имут о гресе своём.

Ненавидяй Мене и Отца Моего ненавидит. Аще дел не бых сотворил в них, ихже ин никтоже сотвори, греха не быша имели: ныне же и видеша, и возненавидеша Мене и Отца Моего.

Но да сбудется слово, писанное в законе их, яко возненавидеша Мя ту¹²не.

Егда же приидет Утешитель, Егоже Аз пошлю вам от Отца, Дух Истины, Иже от Отца исходит. Той свидетельствует о Мне

И вы же свидетельствуете, яко искони со Мною есте.

Сия глаголах вам, да не соблазнитесь.

От сонмищ ижд¹³енут вы,

[«Сие заповедаю вам, да любите друг друга. Если мир вас ненавидит, знайте, что Меня прежде вас возненавидел.

Если бы вы были от мира, то мир любил бы своё; а как вы не от мира, но Я избрал вас от мира, потому ненавидит вас мир.

Помните слово, которое Я сказал вам; раб не больше господина своего. Если Меня гнали, будут гнать и вас; если Моё слово соблюдали, будут соблюдать и ваше.

Но всё то сделают вам за имя Моё, потому что не знают Пославшего Меня.

Если бы Я не пришёл и не говорил им, то не имели бы греха; а теперь не имеют извинения во грехе своём.

Ненавидящий Меня ненавидит и Отца моего.

Если бы Я не сотворил между ними дел, каких никто другой не делал, то не имели бы греха; а теперь и видели, и

возненавидели и Меня и Отца Моего.

Но да сбудется слово, написанное в законе их: «возненавидели Меня напрасно» (Пс. 68:5).

Когда же придёт Утешитель, Которого Я пошлю вам от Отца, Дух истины. Который от Отца исходит, Он будет свидетельствовать обо Мне.

А также и вы будете свидетельствовать, потому что вы сначала со Мною.

Сие сказал Я вам, чтобы вы не соблазнились.

Изгонят вас из синагог;»]

Зач. 53 (Ин. 16:2–14)

но придёт час, да всяк, иже убиёт вы, возмнётся службу приносить Богу,

и сия сотворят, яко не познаша Отца, ни Менё.

Но сия глаголах вам, да егда придёт час, вспомняете сия, яко Аз рех вам: сих же вам исперва не рех, яко с вами бех.

Ныне же иду к Пославшему Мя, и никтоже от вас вопрошает Менё: камо идеши?

Но яко сия глаголах вам, скорби исполних сердца ваша.

Но Аз истину вам глаголю: ¹⁴уне¹⁴ есть вам, да Аз иду: аще бо не иду Аз, Утешитель не придёт к вам: аще ли же иду, пошлю Его к вам

И пришед Он обличит мир о гресе, и о правде, и о суде. О гресе убо, яко не веруют в Мя

О правде же, яко ко Отцу Моему иду, и ктому не видите Менё

О суде же, яко князь мира сего осуждён бысть.

Ещё много имам глаголати вам, но не можете носить ныне.

Егда же придёт Он, Дух Истины, наставит вы на всяку истину: не от Себе бо глаголати имать, но елика аще услышит, глаголати имать, и грядущая возвестит вам.

Он Мя прославит, яко от Моего примет и возвестит вам.

[«даже наступает время, когда всякий, убивающий вас, будет думать, что он тем служит Богу.

Так будут поступать, потому что не познали ни Отца, ни Меня.

Но Я сказал вам сие для того, чтобы вы, когда придёт то время, вспомнили, что Я сказывал вам о том; не говорил же сего вам сначала, потому что был с вами.

А теперь иду к Пославшему Меня, и никто из вас не спрашивает Меня: «куда идёшь?»

Но оттого, что Я сказал вам это, печалью исполнилось сердце ваше.

Но Я истину говорю вам: лучше для вас, чтобы Я пошёл; ибо, если Я не пойду. Утешитель не придёт к вам; а если пойду, то пошлю Его к вам,

и Он, придя, обличит мир о грехе и о правде и о суде:

о грехе, что не веруют в Меня;

о правде, что Я иду к Отцу Моему, и уже не увидите Меня;

о суде же, что князь мира сего осуждён.

Ещё многое имею сказать вам; но вы теперь не можете вместить.

Когда же придёт Он, Дух истины, то наставит вас на всякую истину: ибо не от Себя говорить будет, но будет говорить, что услышит, и будущее возвестит вам.

Он прославит Меня, потому что от Моего возьмёт и возвестит вам».]

Зач. 54 (Ин. 16:15–23)

Вся, елика имать Отец, Моя суть: сего ради рех, яко от Моего приимет и возвестит вам.

Вмале, и ктому не видите Мене: и паки вмале, и узрите Мя, яко иду ко Отцу.

Реша же от ученик Его к себе: что есть сие, еже глаголет нам: вмале, и не видите Мене: и паки вмале, и узрите Мя: и яко Аз иду ко Отцу?

Глаголаху убо: что сие есть, еже глаголет, вмале; не ве́мы, что глаголет.

Разуме же Иисус, яко хотяху Его вопрошати, и рече им: о сем ли стязаетеся между собою, яко рех: вмале, и не видите Мене, и паки вмале, и узрите Мя?

Аминь, аминь глаголю вам, яко восплачете и возрыдаете вы, а мир возрадуется: вы же печальни будете, но печаль ваша в радость будет.

Женá, егда раждает, скорбь íмать, яко приíде год ея: егда же родит отрочá, ктому́ не по́мнит скóрби за ра́дость, яко роди́ся человек в мир

И вы же печáль íмате у́бо ны́не: па́ки же узрю́ вы, и возра́дуется се́рдце ва́ше, и ра́дости ва́шея никто́же во́змет от вас.

И в той день Мене́ не вопро́сите ничесóже.

[«Всё, что имеет Отец, есть Моё; потому Я сказал, что от Моего возьмёт и возвестит вам.

Вскоре вы не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня, ибо Я иду к Отцу.

Тут некоторые из учеников Его сказали один другому: что это Он говорит нам: «вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня», и: «Я иду к Отцу?»

И так они говорили: что это говорит Он: «вскоре»? Не знаем, что говорит.

Иисус, уразумев, что хотят спросить Его, сказал им: о том ли спрашиваете вы один другого, что Я сказал: «вскоре не увидите Меня, и опять вскоре увидите Меня?»

Истинно, истинно говорю вам: вы восплачете и возрыдаете, а мир возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша в радость будет.

Женщина, когда рождает, терпит скорбь, потому что пришёл час её; но когда родит младенца, уже не помнит скорби от радости, потому что родился человек в мир.

Так и вы теперь имеете печаль; но Я увижу вас опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отнимет у вас;

и в тот день вы не спросите Меня ни о чём».]

Зач. 55 (Ин. 16:23–33)

Ами́нь, ами́нь глаго́лю вам, яко ели́ка áще чесó про́сите от Отца́ во íмя Моё, даст вам.

Досéле не проси́те ничесóже во íмя Моё: проси́те и при́имете, да ра́дость ва́ша испо́лнена бу́дет.

Сия в притчах глаго́лах вам: но при́дет час, егда́ ктому́ в притчах не глаго́лю вам, но я́ве о Отце́ возвещу́ вам.

В той день во ім'я Моє запитайте: и не кажу вам, яко Аз умолю Отця о вас:

Сам бо Отець любить вас, яко вы Мене возлюбите и веровали, яко Аз от Бога изидох.

Изидох от Отця и приидох в мир: и паки оставляю мир и иду ко Отцю.

Каждому ученику Его: се, ныне не обвиняйся какому-либо, а притчи ни кое-какая не кажу.

Ныне ведаю, яко ведаю вся и не требую, да кто Ты вопрошает: о сем верую, яко от Бога изшел еси.

Отвечая им Иисус: ныне ли веруете?

Се, грядет час, и ныне придет, да разидетесь каждый во свою и Мене единого оставите: и не единый, яко Отець со Мною есть.

Сия кажу вам, да во Мне мир имаете: в мире скорби будете: но держайте, яко Аз победил мир.

[«Истинно, истинно говорю вам: о чем ни попросите Отца во имя Моё, даст вам.

Доныне вы ничего не просили во имя Моё; просите же, и получите, чтобы радость ваша была совершенна.

Доселе Я говорил вам притчами; но наступает время, когда уже не буду говорить вам притчами, но прямо возвещу вам об Отце.

В тот день будете просить во имя Моё, и не говорю вам, что Я буду просить Отца о вас:

ибо Сам Отец любит вас, потому что вы возлюбите Меня и уверовали, что Я изшел от Бога.

Я изшел от Отца и пришел в мир; и опять оставляю мир и иду к Отцу.

Ученики Его сказали Ему: вот, теперь Ты прямо говоришь, и притчи не говоришь никакой.

Теперь видим, что Ты знаешь всё и не имеешь нужды, чтобы кто спрашивал Тебя. Посему веруем, что Ты от Бога изшел.

Иисус отвечал им: теперь веруете?

Вот, наступает час, и настал уже, что вы рассеетесь каждый в свою сторону и Меня оставите одного; но Я не один, потому

что Отец со Мною.

Сие сказал Я вам, чтобы вы имели во Мне мир. В мире будете иметь скорбь; но мужайтесь: Я победил мир».]

Зач. 56 (Ин. 17:1–17)

Сия глагола Иисус, и возведé очи Свои на небо, и рече: Отче! прииде час, прослави Сына Твоего, да и Сын Твой прославит Тя.

Якоже дал еси Ему власть всякия плоти, да всяко, еже дал еси Ему, даст им живót вéчный.

Се же есть живót вéчный, да знают Тебé Еди́наго Истиннаго Бóга, и Егóже послáл еси Иисус Христá.

Аз просла́вих Тя на земл́и: де́ло соверши́х, еже дал еси Мне да сотворю́.

И ны́не просла́ви Мя Ты, Отче, у тебé Самаго́ славою, ю́же имéх у тебé прéжде мир не бысть.

Яви́х и́мя Твое́ челове́ком, ихже дал еси Мне от ми́ра: Твой бе́ша, и Мне их дал еси́, и сло́во Твое́ сохрани́ша.

Ны́не разуме́ша, я́ко вся, ели́ка дал еси́ Мне, от Тебé суть.

Я́ко глаго́лы, ихже дал еси́ Мне, дах им: и ти́и прия́ша, и разуме́ша вои́стинну, я́ко от Тебé изыдо́х, и ве́роваша, я́ко Ты Мя послáл еси́.

Аз о сих молю́: не о всем ми́ре молю́, но о тех, ихже дал еси́ Мне, я́ко Твой суть.

И Моя́ вся. Твоя́ суть, и Твоя́ Моя́; и просла́вихся в них.

И ктому́ несмы́ в ми́ре, и сии́ в ми́ре суть, и Аз к Тебé гряду́. Отче Святы́й! соблюди́ их во и́мя Твое́, ихже дал еси́ Мне, да бу́дут еди́но, я́коже и Мы.

Егда́ бех с ними́ в ми́ре, Аз соблюда́х их во и́мя Твое́: ихже дал еси́ Мне, сохрани́х, и никто́же от них поги́бе, то́кмо сын поги́бельный, да сбúдется Писание.

Ны́не же к Тебé гряду́, и сия́ глаго́лю в ми́ре, да имут ра́дость Мою́ испо́лнену в себé.

Аз дах им сло́во Твое́, и мир возненави́де их, я́ко не суть от ми́ра, я́коже и Аз от ми́ра несмы́.

Не молю́, да во́змеш их от ми́ра, но да соблюде́ши их от непри́язни.

От міра не суть, якоже и Аз от міра несмь. Святї их во істину Твою: сло́во Твоё істина есть.

[«После сих слов Иисус возвёл очи Свои на небо и сказал: Отче! пришел час, прославь Сына Твоего, да и Сын Твой прославит Тебя,

так как Ты дал Ему власть над всякою плотью, да всему, что Ты дал Ему, даст Он жизнь вечную.

Сия же есть жизнь вечная, да знают Тебя, единого истинного Бога, и посланного Тобою Иисуса Христа.

Я прославил Тебя на земле, совершил дело, которое Ты поручил Мне исполнить.

И ныне прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Самого славою, которую Я имел у Тебя прежде бытия мира.

Я открыл имя Твоё человекам, которых Ты дал Мне от мира; они были Твои, и Ты дал их Мне, и они сохранили слово Твоё.

Ныне уразумели они, что все, что Ты дал Мне, от Тебя есть; ибо слова, которые Ты дал Мне, Я передал им, и они приняли, и уразумели истинно, что Я исшёл от Тебя, и уверовали, что Ты послал Меня.

Я о них молю: не о всём мире молю, но о тех, которых Ты дал Мне, потому что они Твои.

И всё Моё Твоё, и Твоё Моё; и Я прославился в них.

Я уже не в мире, но они в мире, а Я к Тебе иду. Отче Святой! соблюди их во имя Твоё, тех, которых Ты Мне дал, чтобы они были едино, как и Мы.

Когда Я был с ними в мире, Я соблюдал их во имя Твоё; тех, которых Ты дал Мне, Я сохранил, и никто из них не погиб, кроме сына погибели, да сбудется Писание (Пс. 108:17).

Ныне же к Тебе иду, и сие говорю в мире, чтобы они имели в себе радость Мою совершенную.

Я передал им слово Твоё; и мир возненавидел их, потому что они не от мира, как и Я не от мира.

Не молю, чтобы Ты взял их из мира, но чтобы сохранил их от зла.

Они не от мира, как и Я не от мира.

Освяти их истиною Твоею; слово Твоё есть истина».]

Зач. 57 (Ин. 17:18–26)

Якоже Мене послал еси в мир, и Аз послал их в мир.

И за них Аз свящу Себе, да и тии будут священы во истину.

Не о сих же молю токмо, но и о верующих словесе их ради в Мя.

Да вси едино будут: якоже Ты, Отец, во Мне, и Аз в Тебе, да и тии в Нас едино будут: да и мир веру имеет, яко Ты Мя послал еси.

И Аз славу, юже дал еси Мне, дах им: да будут едино, якоже Мы едино есма.

Аз в них, и Ты во Мне, да будут совершены во едино; и да разумет мир, яко Ты Мя послал еси, и возлюбил еси их, якоже Мне возлюбил еси.

Отец! ихже дал еси Мне, хочу, да идеже есмь Аз, и тии будут со Мною: да видят славу Мою, юже дал еси Мне, яко возлюбил Мя еси прежде сложения мира.

Отец Праведный! и мир Тебе не позна. Аз же Тя познах, и сии познаша, яко Ты Мя послал еси.

И сказах им имя Твое, и скажу: да любы, еюже Мя еси возлюбил, в них будет, и Аз в них.

[«Как Ты послал Меня в мир, так и Я послал их в мир.

И за них Я посвящаю Себя, чтобы и они были освящены истиною.

Не о них же только молю, но и о верующих в Меня по слову их;

да будут все едино, как Ты, Отец, во Мне, и Я в Тебе, так и они да будут в Нас едино, – да уверует мир, что Ты послал Меня.

И славу, которую Ты дал Мне, Я дал им; да будут едино, как Мы едино.

Я в них, и Ты во Мне; да будут совершены воедино, и да познает мир, что Ты послал Меня и возлюбил их, как возлюбил Меня.

Отец! которых Ты дал Мне, хочу, чтобы там, где Я, и они были со Мною, да видят славу Мою, которую Ты дал Мне, потому что возлюбил Меня прежде основания мира.

Отче праведный! и мир Тебя не познал; а Я познал Тебя, и сии познали, что Ты послал Меня.

И Я открыл им имя Твоё и открою, да любовь, которую Ты возлюбил Меня, в них будет, и Я в них».]

Зач. 58 (Ин. 18:1)

И сия рек Иисус, изыде со ученики Своими на он пол¹⁵ пото́ка Ке́дрска, иде́же бе вертогра́д, в о́ньже вни́де Сам и ученицы́ Его́.

[«Сказав сие, Иисус вышел с учениками Своими за поток Кедрон, где был сад, в который вошёл Сам и ученики Его».]

II Евангелие от Иоанна

Зач. 58 (Ин. 18:1–27)

Во время оно, изыде Иисус со ученики Своими на он пол потока Кедрска, идеже бе вертоград, в онже вниде Сам и ученицы Его.

Ведяше же Иуда предайи Его место, яко множицею собирашеся Иисус ту со ученики Своими.

Иуда убо прием сп¹⁶иру, и от архиерей и фарисей слуги, прииде тамо со светилы и свещами и ору¹⁷жии.

Иисус же ведый вся грядущая Нань¹⁷ изшед рече им: кого ищите?

Отвещаша Ему: Иисуса Назореа. Глагола им Иисус: Аз есмь. Стояше же и Иуда, иже предайше Его, с ними. Егда же рече им: Аз есмь, идоша вспять, и падоша на земли.

Паки убо вопроси их Иисус: кого ищите? Они же реша: Иисуса Назореа.

Отвещая Иисус: рех вам, яко Аз есмь. Аще убо Мене ищите, оставите сих ити:

да сбудется слово, еже рече, яко ихже дал еси Мне, не погубих от них ни когоже.

Симон же Петр, имый нож, извлече его и удари архиереова раба, и уреза ему ухо десное. Бе же имя рабу Малх.

Рече убо Иисус Петрови: вонзи нож в ножницу. Чашу, юже даде Мне Отец, не имам ли пити ея?

Спира же и тысящник и слуги иудейстии яша Иисуса, и связаша Его,

и ведоша Его ко Анне первее: бе бо тесть Каиафе, иже бе архиерей лету тому.

Бе же Каиафа давый совет иудеом, яко уне есть единому человеку умерети за люди. По Иисусе же идяше Симон Петр и другой ученик: ученик же той бе знаем архиереву, и вниде со Иисусом во двор архиереев.

Петр же стояше при дверех вне. Изыде убо ученик той, иже бе знаем архиереву, и рече двернице, и введе Петра.

Глаго́ла же ра́ба двéрница Петро́ви: еда́ и ты учени́к еси́ Челове́ка Сего́? Глаго́ла он: несмь.

Стоя́ху же раби́ и слуги́ огонь сотво́рше, я́ко зима́ бе, и грéяхуся; бе же с ни́ми Петр стоя́ и грéяся.

Архиерéй же вопро́си Иису́са о учени́цех Его́ и о учéнии Его́.

Отвещá ему́ Иису́с: Аз не обину́яся глаго́лах ми́ру: Аз всегда́ учах на со́нмищах и в це́ркви, иде́же всегда́ Иуде́е снэмлются, и тай не глаго́лах ничесо́же.

Что Мя вопроша́еши? Вопроси́ слы́шавших, что глаго́лах им; се си́и ве́дят, я́же рех Аз.

Сия́ же ре́кшу Ему́, еди́н от предстоя́щих слуг уда́ри в лани́ту¹⁸ Иису́са, рек: та́ко ли отве́щавáеши архиерéови?

Отвещá ему́ Иису́с: а́ще зле глаго́лах, свидéтельствуй о зле; а́ще ли до́бре, что Мя биéеши?

Посла́ же Его́ А́нна связа́на к Каиа́фе архиерéови.

Бе же Си́мон Петр стоя́ и грéяся. Ре́ша же ему́: еда́ и ты от учени́к Его́ еси́? Он же отверже́ся и рече́: несмь.

Глаго́ла еди́н от раб архиерéовых, ю́жика¹⁹ сый, ему́же Петр урэ́за у́хо: не аз ли тя ви́дех в вертогра́де с Ним?

Па́ки у́бо Петр отве́ржеся: и а́бие পে́тел возгласи́.

[«Тогда Иисус вышел с учениками Своими за поток Кедрон, где был сад, в который вошёл Сам и ученики Его.

Знал же это место и Иуда, предатель Его, потому что Иисус часто собирался там с учениками Своими.

Итак, Иуда, взяв отряд воинов и служителей от первосвященников и фарисеев, приходит туда с фонарями и светильниками и оружием.

Иисус же, зная всё, что с Ним будет, вышел и сказал им: кого ищите?

Ему отвечали: Иисуса Назорея. Иисус говорит им: это Я. Стоял же с ними и Иуда, предатель Его.

И когда сказал им: «это Я», они отступили назад и пали на землю.

Опять спросил их: кого ищите? Они сказали: Иисуса Назорея.

Иисус отвечал: Я сказал вам, что это Я; итак, если Меня ищите, оставьте их, пусть идут,

да сбудется слово, реченное Им: из тех, которых Ты Мне дал, Я не погубил никого.

Симон же Пётр, имея меч, извлёк его, и ударил первосвященнического раба, и отсек ему правое ухо. Имя рабу было Малх.

Но Иисус сказал Петру: вложи меч в ножны; неужели Мне не пить чаши, которую дал Мне Отец?

Тогда воины и тысяченачальник и служители Иудейские взяли Иисуса и связали Его,

и отвели Его сперва к Анне, ибо он был тесть Каиафе, который был на тот год первосвященником.

Это был Каиафа, который подал совет Иудеям, что лучше одному человеку умереть за народ.

За Иисусом следовали Симон Пётр и другой ученик; ученик же сей был знаком первосвященнику и вошёл с Иисусом во двор первосвященнический.

А Пётр стоял вне за дверями. Потом другой ученик, который был знаком первосвященнику, вышел, и сказал придвернице, и ввёл Петра.

Тут раба придверница говорит Петру: и ты не из учеников ли Этого Человека? Он сказал: нет.

Между тем рабы и служители, разведя огонь, потому что было холодно, стояли и грелись. Пётр также стоял с ними и грелся.

Первосвященник же спросил Иисуса об учениках Его и об учении Его.

Иисус отвечал ему: Я говорил явно миру; Я всегда учил в синагоге и в храме, где всегда Иудеи сходятся, и тайно не говорил ничего;

что спрашиваешь Меня? спроси слышавших, что Я говорил им; вот, они знают, что Я говорил.

Когда Он сказал это, один из служителей, стоявший близко, ударил Иисуса по щеке, сказав: так отвечаешь Ты первосвященнику?

Иисус отвечал ему: если Я сказал худо, покажи, что худо; а если хорошо, что ты бьёшь Меня?

Анна послал Его связанного к первосвященнику Каиафе.

Симон же Пётр стоял и грелся. Тут сказали ему: не из учеников ли Его и ты? Он отрёкся и сказал: нет.

Один из рабов первосвященнических, родственник тому, которому Пётр отсек ухо, говорит: не я ли видел тебя с Ним в саду?

Пётр опять отрёкся; и тотчас запел петух».]

Зач. 59 (Ин. 18:28)

Ведо́ша же Иису́са от Каиа́фы в прето́р. Бе же у́тро: и ти́и не внидо́ша в прето́р, да не оскверня́тся, но да ядя́т пасху.

[«От Каиафы повели Иисуса в преторию. Было утро; и они не вошли в преторию, чтобы не оскверниться, но чтобы можно было есть пасху».]

III Евангелие от Матфея

Зач. 109 (Мф. 26:57–75)

Во время оно, воины, емше Иисуса, ведоша к Каиафе архиерёви, идеже книжницы и старцы собрашася.

Петр же идяше по Нем издалеча до двора архиерёва: и вшед внутрь, сядяше со слугами, видети кончину.

Архиерее же и старцы, и сонм весь искаху лжесвидетельства на Иисуса, яко да убьют Его,

и не обретаху; и многим лжесвидетелем приступльшим, не обретоша. Послежде же приступивша два лжесвидетеля,

реста: Сей рече: могу разорити церковь Божию и тремя деньми создати ю.

И востав архиерей рече Ему: ничесоже ли отвечаеши, что сии на Тя свидетельствуют?

Иисус же молчаше. И отвечав архиерей рече Ему: заклинаю Тя Богом живым, да речеши нам, аще Ты еси Христос Сын Божий?

Глагола ему Иисус: ты рекл еси. Обаче глаголю вам: отселе узрите Сына Человеческого, сидяща одесную²⁰ силы и грядуща на облацех небесных.

Тогда архиерей растерзал²¹ ризы²¹ своя, глаголя, яко хулу глагола! что еще требуем свидетелей? се ныне слышасте хулу Его!

Что вам мнится? Они же отвечавше реша: повинен есть смерти.

Тогда заплеваша лице Его и пакости Ему деяху: овии же за ланиту удариша,

глаголюще: прорцы нам, Христэ, кто есть ударей Тя?

Петр же вне сядяще во дворе. И приступи к нему едина рабыня, глаголющи: и ты был еси со Иисусом Галилейским.

Он же отвержеся пред всеми, глаголя: не вем, что глаголеши.

Ишедшу же ему ко вратом, узре его другая и глагола сущим тамо: и сей бе со Иисусом Назореом.

И паки отвержеся с клятвою, яко не знаю Человека.

Помáле же приступи́вше стоя́щим, ре́ша Петро́ви: вои́стину и ты от них еси́, и́бо бесе́да твоя́ я́ве тя творит.

Тогда́ náчат ротитися²² и кля́тятся, я́ко не зна́ю Челове́ка. И áбие пéтел возгласи́.

И помяну́ Петр глаго́л Иису́сов, рече́нный ему́: я́ко пре́жде да́же пéтел не возгласи́т, трикра́ты отве́ржешися Мене́. И изше́д вон, пла́кася го́рько.

[«В то время воины, взявшие Иисуса, отвели Его к Каиафе первосвященнику, куда собрались книжники и старейшины.

Пётр же следовал за Ним издали, до двора первосвященникова; и, войдя внутрь, сел со слугами, чтобы видеть конец.

Первосвященники и старейшины и весь синедрион искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти,

и не находили; и, хотя много лжесвидетелей приходило, не нашли. Но наконец, пришли два лжесвидетеля

и сказали: Он говорил: „могу разрушить храм Божий и в три дня создать его“.

И, встав, первосвященник сказал Ему: что же ничего не отвечаешь? что́ они против Тебя свидетельствуют?

Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам. Ты ли Христос, Сын Божий?

Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне у зрите Сына Человеческого, сидящего одесную силы и грядущего на облаках небесных.

Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что ещё нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его!

как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти.

Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам

и говорили: прореки нам, Христос, кто ударил Тебя.

Пётр же сидел вне на дворе. И подошла к нему одна служанка и сказала: и ты был с Иисусом Галилеянином.

Но он отрёкся перед всеми, сказав: не знаю, что ты говоришь.

Когда же он выходил за ворота, увидела его другая, и говорит бывшим там: и этот был с Иисусом Назореем.

И он опять отрёкся с клятвою, что не знает Сего Человека.

Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру: точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя.

Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух.

И вспомнил Пётр слово, сказанное ему Иисусом: прежде, нежели пропоёт петух, трижды отречёшься от Меня. И выйдя вон, плакал горько».]

IV Евангелие от Иоанна

Зач. 59 (Ин. 18:28–19:6)

Во время оно, ведоша Иисуса от Каиафы в претор. Бе же утро: и тии не внидоша в претор, да не осквернятся, но да ядят пасху.

Изиде же Пилат к ним вон и рече: кую речь приносите на Человека Сего?

Отвещаша и реша ему: аще не бы был Сей злодей, не быхом предали Его тебе.

Рече же им Пилат: поймите Его вы, и по закону вашему судите Ему. Реша же ему иудее: нам не достоит убить никогоже: да слово Иисусово сбудется, еже рече, назнаменуя кою смертию хотяше умерети.

Вниде убо паки Пилат в претор, и пригласи Иисуса, и рече Ему: Ты ли еси Царь Иудейск?

Отвеща ему Иисус: о себе ли ты сие глаголеши, или инии тебе рекоша о Мне?

Отвеща Пилат: еда аз жидовин есмь? Род Твой и архиерее предаша Тя мне, что еси сотворил?

Отвеща Иисус: Царство Моё несть от мира сего: аще от мира сего было бы Царство Моё, слуги Мои убо подвижались быша, да не предан бых был иудеом: ныне же Царство Моё несть отсюду.

Рече же Ему Пилат: убо Царь ли еси Ты? Отвеща Иисус: ты глаголеши, яко Царь есмь Аз. Аз на сие родихся и на сие приидох в мир, да свидетельствую истину, и всяк, иже есть от истины, послушает гласа Моего.

Глагола Ему Пилат: что есть истина? И сие рек, паки изиде ко иудеом, и глагола им: аз ни единыя вины обретаю в Нем.

Есть же обычай вам, да единого вам отпущу на Пасху: хотите ли убо, да отпущу вам Царя Иудейска?

Возопиша же паки вси, глаголюще: не Сего, но Варавву. Бе же Варавва разбойник.

Тогда убо Пилат поят Иисуса и би Его.

И во́ини, сплётше венéц от тёрния, возложíша Емú на главú, и в рíзу багряну облекóша Егó, и глагóлаху: рáдуйся, Царю́ Иудéйский! И бияху Его по ланíтома.

Изýде úбо пáки вон Пилáт и глагóла им: се извождú Егó вам вон, да разумéете, я́ко в Нем ни едíныя вины́ обретáю.

Изýде же вон Иисúс, нося́ терно́вен венéц и багряну рíзу. И глагóла им: се Человéк!

Егдá же вíдеша Егó архиерéе и слúги, возопíша глагóлюще: распní, распní Егó! Глагóла им Пилáт: поймíte Егó вы и распníте, аз бо не обретáю в Нем вины́.

[«В то время от Каиафы повели Иисуса в преторию. Было утро; и они не вошли в преторию, чтобы не оскверниться, но чтобы можно было есть пасху.

Пилат вышел к ним и сказал: в чём вы обвиняете Человека Сего?

Они сказали ему в ответ: если бы Он не был злодей, мы не предали бы Его тебе.

Пилат сказал им: возьмите Его вы, и по закону вашему судите Его. Иудеи сказали ему: нам не позволено предавать смерти никого,

да сбудется слово Иисусово, которое сказал Он, давая разуметь, какою смертью Он умрёт.

Тогда Пилат опять вошёл в преторию, и призвал Иисуса, и сказал Ему: Ты Царь Иудейский?

Иисус отвечал ему: от себя ли ты говоришь это, или другие сказали тебе о Мне?

Пилат отвечал: разве я Иудей? Твой народ и первосвященники предали Тебя мне; что Ты сделал?

Иисус отвечал: Царство Моё не от мира сего; если бы от мира сего было Царство Моё, то служители Мои подвизались бы за Меня, чтобы Я не был предан Иудеям; но ныне Царство Моё не отсюда.

Пилат сказал Ему: итак Ты Царь? Иисус отвечал: ты говоришь, что Я Царь. Я на то родился и на то пришёл в мир, чтобы свидетельствовать о истине; всякий, кто от истины, слушает гласа Моего.

Пилат сказал Ему: что есть истина? И, сказав это, опять вышел к Иудеям и сказал им: я никакой вины не нахожу в Нём; есть же у вас обычай, чтобы я одного отпускал вам на Пасху; хотите ли, отпущу вам Царя Иудейского?

Тогда опять закричали все, говоря: не Его, но Варавву. Варавва же был разбойник.

Тогда Пилат взял Иисуса и велел бить Его.

И воины, сплетя венец из терна, возложили Ему на голову, и одели Его в багряницу,

и говорили: радуйся. Царь Иудейский! и били Его по ланитам.

Пилат опять вышел и сказал им: вот, я вывожу Его к вам, чтобы вы знали, что я не нахожу в Нём никакой вины.

Тогда вышел Иисус в терновом венце и в багрянице. И сказал им Пилат: се, Человек!»]

Зач. 60 (Ин. 19:6–16)

Отвещаша ему иудее: мы закон имамы, и по закону нашему должен есть умереть, яко Себе Сына Божия сотвори.

Егда убо слыша Пилат сие слово, паче убоясь.

И вниде в претор паки, и глагола Иисусови: откуда еси Ты? Иисус же ответа не даде ему.

Глагола же Ему Пилат: мне ли не глаголеши? Не веши ли, яко власть имам распяти Тя и власть имам пустити Тя?

Отвещая Иисус: не имамши власти ни единыя на Мне, аще не бы ти дано свыше: сего ради предавый Мя тебе болий грех имать.

От сего искаше Пилат пустити Его. Иудее же вопияху, глаголюще: аще Сего пустиши, неси друг кесарев. Всяк, иже царя себе творит, противится кесарю.

Пилат убо слышав сие слово, изведе вон Иисуса, и седе на судищи, на месте глаголемем **Лифостротон**, еврейски же **Гаввафа**.

Бе же пятък Пасце, час же яко шестый: и глагола иудеом: Се Царь ваш!

Они же вопияху: возьми, возьми, распни Его! Глагола им Пилат: Царя ли вашего распну! Отвещаша архиереи: не имамы царя, токмо кесаря.

Тогда ўбо предаде Ёго им, да распнётся.

[«Когда же увидели Его первосвященники и служители, то закричали: распни, распни Его! Пилат говорит им: возьмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу в Нём вины.

Иудеи отвечали ему: мы имеем закон, и по закону нашему Он должен умереть, потому что сделал Себя Сыном Божиим.

Пилат, услышав это слово, больше убоялся.

И опять вошёл в преторию и сказал Иисусу: откуда Ты? Но Иисус не дал ему ответа.

Пилат говорит Ему: мне ли не отвечаешь? не знаешь ли, что я имею власть распять Тебя и власть имею отпустить Тебя?

Иисус отвечал: ты не имел бы надо Мною никакой власти, если бы не было дано тебе свыше; посему более греха на том, кто предал Меня тебе.

С этого времени Пилат искал отпустить Его. Иудеи же кричали: если отпустишь Его, ты не друг кесарю; всякий, делающий себя царём, противник кесарю.

Пилат, услышав это слово, вывел вон Иисуса и сел на судилище, на месте, называемом Лифостротон (Каменный помост), а по-еврейски Гаввафа.

Тогда была пятница перед Пасхою, и час шестой. И сказал Пилат Иудеям: се. Царь ваш!

Но они закричали: возьми, возьми, распни Его! Пилат говорит им: Царя ли вашего распну? Первосвященники отвечали: нет у нас царя, кроме кесаря.

Тогда наконец он предал Его им на распятие. И взяли Иисуса и повели».]

V Евангелие от Матфея

Зач. 111 (Мф. 27:3–26)

Во время оно, видел Иуда, предавший Иисуса, яко осудisha Его, раскаявсь возврати тридесять сребреники архиереем и старцем,

глаголя: согреших, предав кровь неповинную. Они же реша: что есть нам?²³ Ты узриши.

И поверг²⁴ сребреники в церкви²⁵ отъиде, и шед удавися.

Архиерее же, приемше сребреники, реша: недостойно есть вложити их в корвану²⁶, понеже²⁷ цена крове есть.

Совет же сотворше, купиша ими село скудельничо²⁸, в погребание странным.

Темже наречеса село то **Село Крове** до сего дне.

Тогда сбылся реченное Иеремием пророком, глаголющим: и прияша тридесять сребреник, цену Цененнаго, Егоче ценisha от сынов Израилев,

и даша я на село скудельниче, якоже сказа мне Господь.

Иисус же ста пред игемоном²⁹. И вопроси Его игемон, глаголя: Ты ли еси Царь Иудейский? Иисус же рече ему: ты глаголеши.

И егда Нань глаголаху архиерее и старцы, ничесоже отвечааше.

Тогда глагола Ему Пилат: не слышиши ли, колика на Тя свидетельствуют?

И не отвеча ему ни к единому глаголу, яко дивитися игемону зело³⁰.

На всяк же праздник обычай бе игемону отпущати единого народу связня³¹, егоче хотяху.

Имяху же тогда связана нарочита³², глаголемаго³³ Варавву.

Собравшимся же им, рече им Пилат: кого хощете (от обою)³⁴ отпущу вам: Варавву ли, или Иисуса, глаголемаго Христа?

Ведяше бо, яко зависти ради предаша Его.

Сяду же ему на судищи, посла к нему жена его, глаголющи: ничтоже тебе и Праведнику Тому³⁵: много бо

пострада́х днесь во сне Егó ра́ди.

Архиере́е же и ста́рцы наусті́ша³⁶ наро́ды, да испро́сят Ва́равву, Иису́са же погу́бят.

Отвеща́в же иге́мон, рече́ им: когó хо́щете от обо́ю отпу́щү вам? Оні же ре́ша: Ва́равву.

Глаго́ла им Пилáт: что ўбо сотворю́ Иису́су, глаго́лемому Христу́? Глаго́лаша ему́ вси: да ра́спят бу́дет.

Иге́мон же рече́: ко́е ўбо зло сотвори́? Оні же ізлиха вопия́ху, глаго́люще: да про́пят бу́дет.

Ви́дев же Пилáт, я́ко ничто́же успева́ет, но па́че молва́ быва́ет, прие́м во́ду, умы́ ру́це пред наро́дом, глаго́ля: непові́нен есмь от кро́ве Пра́веднаго Сего́: вы ўзрите.

И отвеча́вше вси лю́дие ре́ша: кровь Егó на нас и на ча́дех на́ших.

Тогда́ отпу́сті им Ва́равву: Иису́са же бив предаде́ (им), да Егó пропну́т.

[«Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осуждён, и, раскаявшись, возвратил тридцать сребренников первосвященникам и старейшинам,

говоря: согрешил я, предав кровь невинную. Они же сказали ему: что нам до того? смотри сам.

И, бросив сребренники в храме, он вышел, пошёл и удавился.

Первосвященники, взяв сребренники, сказали: непозволительно положить их в сокровищницу церковную, потому что это цена крови.

Сделав же совещание, купили на них землю горшечника, для погребения странников.

Посему и называется земля та „землёю крови“ до сего дня.

Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: „и взяли тридцать сребренников, цену Оцененного, Которого оценили сыны Израиля,

и дали их за землю горшечника, как сказал мне Господь“.

Иисус же стал пред правителем. И спросил Его правитель: Ты Царь Иудейский? Иисус сказал ему: ты говоришь.

И когда обвиняли Его первосвященники и старейшины, Он ничего не отвечал.

Тогда говорит Ему Пилат: не слышишь, сколько свидетельствуют против Тебя?

И не отвечал ему ни на одно слово, так что правитель весьма дивился.

На праздник же Пасхи правитель имел обычай отпускать народу одного узника, которого хотели.

Был тогда у них известный узник, называемый Варавва.

Итак, когда собрались они, сказал им Пилат: кого хотите, чтобы я отпустил вам: Варавву или Иисуса, называемого Христом?

Ибо знал, что предали Его из зависти.

Между тем, как сидел он на судейском месте, жена его послала ему сказать: не делай ничего Праведнику Тому, потому что я ныне во сне много пострадала за Него.

Но первосвященники и старейшины возбудили народ просить Варавву, а Иисуса погубить.

Тогда правитель спросил их: кого из двух хотите, чтобы я отпустил вам? Они сказали: Варавву.

Пилат говорит им: что же я сделаю Иисусу, называемому Христом? Говорят ему все: да будет распят!

Правитель сказал: какое же зло сделал Он? Но они ещё сильнее кричали: да будет распят!

Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки перед народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы.

И, отвечая, весь народ сказал: кровь Его на нас и на детях наших.

Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие».]

Зач. 112 (Мф. 27:27–32)

Тогда во́ини иге́моновы, прие́мше Иису́са на суди́ще, собра́ша Нань все мно́жество во́ин,

и совле́кше Его́, оде́яша Его́ хламидо́ю червлёною. И сплётше венёц от те́рния, возложи́ша на главу́ Его́, и трость в десни́цу Его́: и поклони́шеся на колену́ пред Ним, руга́хуся Ему́, глаго́люще: ра́дуйся, Царю́ Иудейский!

И плюнувшѣ Нань, прияша трость, и бияху по главѣ Его. И егда поругашася Ему, совлекоша с Него багрянницу, и облекоша Его в ризы Его, и ведоша Его на пропятие.

Исходяще же, обретоша человека киринейска, именем Симона: и сему задеша понести крест Его.

[«Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию (Судилище преторское), собрали на Него весь полк;

и, раздев Его, надели на Него багрянницу; и, сплетья венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмехались над Ним, говоря: радуйся. Царь Иудейский!

И плевали на Него и, взяв трость, били Его по голове. И когда насмеялись над Ним, сняли с Него багрянницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие.

Выходя, они встретили одного Киринеянина, по имени Симона; сего заставили нести крест Его».]

VI Евангелие от Марка

Зач. 67 (Мк. 15:16–21)

Во время оно, воины ведоша Иисуса внутрь двора, еже есть претор, и созваша всю спору.

И облекоша Его в препяду, и возложиша на Него, сплётше, тернов венец;

и начаша целовати Его и глаголати: радуйся, Царю Иудейский!

И бяху Его по главе тростию, и плюваху на Него, и прегибаяще колена покланяхся Ему.

И егда поругашася Ему, совлекоша с Него препяду и облекоша Его в ризы Своя, и изведоша Его, да пропнут Его.

И задеша мимоходящу некоему Симону Киринею, грядущу с села, отцу Александрову и Руфову, да возьмет крест Его.

[«Тогда воины отвели Его внутрь двора, то есть в преторию, и собрали весь полк,

и одели Его в багряницу, и, сплетя терновый венец, возложили на Него;

и начали приветствовать Его: радуйся. Царь Иудейский!

И били Его по голове тростью, и плевали на Него, и становясь на колени, кланялись Ему.

Когда же насмеялись над Ним, сняли с Него багряницу. одели Его в собственные одежды Его и повели Его, чтобы распять Его.

И заставили проходящего некоего Киринеянина Симона, отца Александра и Руфова, идущего с поля, нести крест Его».]

Зач. 68 (Мк. 15:22–32)

И приведоша Его на Голгофу место, еже есть сказаемо Лобное место.

И даяху Ему пíti есмирнисмено³⁷ вино: Он же не прият.

И распеншии Его разделиша ризы Его, метаяще жребий о них, кто что возьмет.

Бе же час третий, и распяша Его.

И бе написание вины Его написано: Царь Иудейск.

И с Ним распяша два разбойника, еди́наго о десну́ю³⁸ и еди́наго о шу́ю³⁹ Его́.

И сб́ыстся Писáние, е́же глаго́лет: и со беззако́нными вмен́ся.

И мимоходя́щи ху́ляху Его́, покива́юще глава́ми свои́ми и глаго́люще: уа́! разоря́й це́рковь и тре́мь деньми́ созида́й, спас́ся Сам и сн́ди со креста́.

Тако́жде и архиере́е, руга́ющиеся, друг ко дру́гу с кни́жники глаго́лаху: и́ны спасе́, Себе́ ли не мо́жет спасти́!

Христос, Царь Изра́илев, да сн́дет ны́не со креста́, да ви́дим, и ве́ру и́мем Ему́.

[«И привели Его на место Голгофу, что значит: «лобное место».

И давали Ему пить вино со смирною; но Он не принял.

Распявшие Его делили одежды Его, бросая жребий, кому что взять.

Был час третий, и распяли Его.

И была надпись вины Его: «Царь Иудейский».

С Ним распяли двух разбойников, одного по правую, а другого по левую сторону Его.

И сб́ылось слово Писания: «и к злодеям причтён» (Ис. 53:12).

Проходящие злословили Его, кивая головами своими и говоря: э! разрушающий храм, и в три дня создающий! спаси Себя Самого и сойди с креста.

Подобно и первосвященники с книжниками, насмехаясь, говорили друг другу: других спасал, а Себя не может спасти!

Христос, Царь Израилев, пусть сойдёт теперь с креста, чтобы мы видели, и уверуем. И распятые с Ним поносили Его».]

VII Евангелие от Матфея

Зач. 113 (Мф. 27:33–54)

Во время оно, пришедше воины на место, нарицаемое Голгофа, еже есть глаголемо **Краниево место**,

и даша Иисусу пíti оцет с жёлчию смéшен; и вкушь не хотяше пíti.

Распéншии же Егó, разделíша рíзы Его, вéргше⁴⁰ жрéбия, и сядяще стрежáху Его ту.

И возложíша верхú главý Егó винú Егó написану: Сей есть Иисус, Царь Иудéйский.

Тогдá распяша с Ним два разбóйника: едíнаго о десnúю и едíнаго о шúю.

Мимоходящии же хуляху Егó, покивающе главами своїми и глаголюще: разоряяй цёрковь и тремí дёньми созидáяй, спасíся Сам: áще Сын есí Бóжий, снíди со крестá.

Тáкожде же и архиерее, ругáющиеся с кни́жники и стáрцы (и фарисеи), глаголаху:

инýя спасé. Себé ли не мóжет спасти! Áще⁴¹ Царь Изра́илев есть, да снíдет ны́не со крестá, и вéруем в Него́.

Уповá на Бóга, да⁴² избáвит ны́не Егó, áще хóщет Ему⁴³. Речé бо, я́ко Бóжий есмь Сын. Тóжде же и разбóйника распятáя с Ним поношáста Ему́.

От шестáго же часá тьма бысть по всей землí до часá девятаго.

О девятóм же часé возопí Иисус глáсом вéлиим, глаголя: Или́, Или́, лимá савахфанí? Ёже есть⁴⁴ Бóже Мой, Бóже Мой, вскúю Мя есí оставил?

Нéцыи же от ту стоящих слы́шавше, глаголаху: я́ко Илию глашáет⁴⁵ Сей. И áбие тек⁴⁶ едíн от них, и приём гúбу, испóлнив же оцта⁴⁷ и вонзé на трость, напáяше Егó. Прóчии же глаголаху: остави⁴⁸ да вíдим, áще при́дет⁴⁹ Илиá спасти Егó.

Иисус же, пáки возопíв глáсом вéлиим, испустí дух.

И се⁵⁰ завéса цёрковная раздрáся на двóе, с вýшняго крáя до нíжняго: и земл́я потрясéся, и кáмение распадéся:

и грóби отверзóшася: и мно́га телеса́ усóпших святы́х воста́ша.

И изше́дше из гроб по воскресéнии Его́, внидо́ша во святы́й град и яви́шася мно́зем.

Сóтник же и íже с ним стрегу́щии Иису́са, ви́девшие трус⁵¹ и бы́вшая, убо́яшася зело́, глаго́люще: вои́стину Бо́жий Сын бе Сей.

[«В то время воины, пришедши на место, называемое Голгофа, что значит „лобное место“,

дали Иисусу пить уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить.

Распявшие же Его делили одежды его, бросая жребий;

и, сидя, стерегли Его там;

и поставили над головою Его надпись, означающую вину Его: „Сей есть Иисус, Царь Иудейский“.

Тогда распяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую.

Проходящие же злословили Его, кивая головами своими

и говоря: Разрушающий храм и в три дня Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты Сын Божий, сойди с креста.

Подобно и первосвященники с книжниками и старейшинами и фарисеями, насмехаясь, говорили:

других спасал, а Себя Самого не может спасти! если Он Царь Израилев, пусть теперь сойдёт с креста, и уверуем в Него;

уповал на Бога; пусть теперь избавит Его, если Он угоден Ему. Ибо Он сказал: Я Божий Сын.

Также и разбойники, распятые с Ним, поносили Его.

От шестого же часа тьма была по всей земле до часа девятого.

А около девятого часа возопил Иисус громким голосом: Или́, Или́! лама́ савахфани́? то есть: Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?

Некоторые из стоявших там, слыша это, говорили: Илию зовёт Он.

И тотчас побежал один из них, взял губку, наполнил уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить;

а другие говорили: постой, посмотрим, придёт ли Илия спасти Его.

Иисус же, опять возопив громким голосом, испустил дух.

И вот, завеса в храме разодралась надвое, сверху донизу; и земля потряслась; и камни расселись;

и гробы отверзлись; и многие тела усопших святых воскресли

и, выйдя из гробов по воскресении Его, вошли во святой град и явились многим.

Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и всё бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был Сын Божий».]

VIII Евангелие от Луки

Зач. 111 (Лк. 23:32–49)

Во время оно, ведяху со Иисусом и ина два злодѣя с Ним убѣти.

И егда приидоша на мѣсто, нарицаемое Лобное, ту распяша Егѡ и злодѣя, оваго убо одесную, а другаго ошуюю.

Иисус же глаголаше: Отче! Отпусти им: не вѣдят бо, что творят. Разделяюще же ризы Егѡ, метяху жребия.

И стояху людие зряще. Ругахуся же и князи с ними, глаголюще: инья спасѣ, да спасѣт и Себѣ, аще Той есть Христос Божий избранный.

Ругахуся же Ему и воины, приступающе и оцет придеюще Ему,

и глаголаху: аще Ты еси Царь Иудейск, спасися Сам.

Бе же и написание написано над Ним писменѣи еллинскими, и римскими, и еврейскими: Сей есть Царь Иудейск.

Един же от обѣшеною злодѣю хуляше Егѡ, глаголя: аще Ты еси Христос, спаси Себѣ и наю⁵².

Отвѣщав же другий, прещаше⁵³ ему, глаголя: ни ли ты бойшися Бога, яко в томже⁵⁴ осужден еси.

И мы убо⁵⁶ в правду: достѡйна⁵⁵ бо по делѡм наю восприѣмлева: Сей же ни единого зла⁵⁷ сотвори.

И глаголаше Иисусови: помяни мя, Господи, егда приидеши во Царствии Си⁵⁸.

И рече ему Иисус: аминь глаголю тебѣ, днешь со Мною будеши в рай.

Бе же час яко шестый, и тма бысть по всей землѣ, до часа девятого.

И помѣрче солнце, и завѣса церковная раздрася посреде.

И возгласъ гласом велиим Иисус, рече: Отче! в руке Твоѣ предаю дух Мой. И сия рек, издше.

Видев же сотник бывшее, прослави Бога, глаголя: воистинну Человек Сей праведен бе.

И вси пришедшии народи на позор сей, видяще бывающая, биюще перси своя, возвращахуся.

Стояху же вси зна́емии Его́ издалéча, и жéны спослédствовавшия Ему́ от Галилéи, зря́ща сия́.

[«В то время вели с Иисусом на смерть и двух злодеев.

И когда пришли на место, называемое Лобное, там распяли Его и злодеев, одного по правую, а другого по левую сторону.

Иисус же говорил: Отче! прости им, ибо не знают, что делают. И делили одежды Его, бросая жребий.

И стоял народ и смотрел. Насмехались же вместе с ними и начальники, говоря: других спасал: пусть спасёт Себя Самого, если Он Христос, избранный Божий.

Также и воины ругались над Ним, подходя и поднося Ему укус

и говоря: если Ты Царь Иудейский, спаси Себя Самого.

И была над Ним надпись, написанная словами греческими, римскими и еврейскими: „Сей есть Царь Иудейский“.

Один из повешенных злодеев злословил Его и говорил: если Ты Христос, спаси Себя и нас.

Другой же, напротив, унимал его и говорил: или ты не боишься Бога, когда и сам осуждён на то же?

и мы осуждены справедливо, потому что достойное по делам нашим приняли, а Он ничего худого не сделал.

И сказал Иисусу: помяни меня. Господи, когда придёшь в Царствие Твоё!

И сказал ему Иисус: истинно говорю тебе, ныне же будешь со Мною в раю.

Было же около шестого часа дня, и сделалась тьма по всей земле до часа девятого:

и померкло солнце, и завеса в храме разодралась по середине.

Иисус, возгласив громким голосом, сказал: Отче! в руки Твои предаю дух Мой. И, сие сказав, испустил дух.

Сотник же, видев происходившее, прославил Бога и сказал: истинно Человек Этот был праведник.

И весь народ, сошедшийся на сие зрелище, видя происходившее, возвращался, бия себя в грудь.

Все же, знавшие Его, и женщины, следовавшие за Ним из Галилеи, стояли вдали и смотрели на это».]

IX Евангелие от Иоанна

Зач. 61 (Ин. 19:25–37)

Во время оно, стояху при кресте Иисусове Мати Его, и сестра Матере Его, Марія Клеопова, и Марія Магдалина.

Иисус же виде Матерь и ученика стояща, егоже любляше, глагола Матери Своей: Жено, се сын Твой!

Потом глагола ученику: Се Мати твоя. И от того часа поят Ю ученик во своя си.

Посем ведый Иисус, яко вся уже совершишася, да сбудется Писание, глагола: жажду.

Сосуд же стояше полн оцта. Он же исполнивше губу оцта, и на трость вонзше, придеша ко устom Его.

Егда же прият оцет Иисус, рече: совершишася! И преклонь главу, предаде дух.

Иудее же, понеже пяток⁵⁹ бе, да⁶⁰ не останут на кресте телеса в субботу, бе бо велик день⁶¹ той субботы, молиша Пилата, да пребиют голени их и возьмут⁶¹.

Приидоша же воины, и первому убо пребиша голени, и другому распятому с Ним.

На Иисуса же пришедше, яко⁶² видеша Его уже умерша, не пребиша Ему голений. Но один от воин копием ребра Ему пробод⁶³, и абие изиде кровь и вода. И видеваемый свидетельствована, и истинно есть свидетельство его: и той вест, яко истину глаголет, да вы веру имете.

Быша бо сия, да сбудется Писание: кость не сокрушится от Него.

И паки другое Писание глаголет: воззрят Нань, Егоже прободоша.

[«При кресте Иисуса стояли Матерь Его и сестра Матери Его, Мария Клеопова, и Мария Магдалина.

Иисус, увидев Матерь и ученика тут стоящего, которого любил, говорит Матери Своей: жено! се, сын Твой.

Потом говорит ученику: се. Матерь твоя! И с этого времени ученик сей взял Её к себе.

После того Иисус, зная, что уже всё совершилось, да сбудется Писание, говорит: жажду.

Тут стоял сосуд, полный уксуса. Воины, напоив уксусом губку и наложив на иссоп, поднесли к устам Его.

Когда же Иисус вкусил уксуса, сказал: совершилось! И, преклонив главу, предал дух.

Но так как тогда была пятница, то Иудеи, дабы не оставить тел на кресте в субботу, – ибо та суббота была день великий, – просили Пилата, чтобы перебить у них голени и снять их.

Итак, пришли воины, и у первого перебили голени, и у другого, распятого с Ним;

но, придя к Иисусу, как увидели Его уже умершим, не перебили у Него голеней,

но один из воинов копьем пронзил Ему ребра, и тотчас истекла кровь и вода.

И видевший засвидетельствовал, и истинно свидетельство его; он знает, что говорит истину, дабы вы поверили.

Ибо сие произошло, да сбудется Писание: „кость Его да не сокрушится“ (Исх. 12:46).

Также и в другом месте Писание говорит: „воззрят на Того, Которого пронзили“ (Зах. 12:10).]

Х Евангелие от Марка

Зач. 69 (Мк. 15:43–47)

Во время оно, прииде Иосиф, иже от Аримафеа, благообразен советник, иже и той же чая Царствия Божия, дерзнув вниде к Пилату и проси Телесе Иисуса.

Пилат же дивися, аще уже умре: и призвав сотника, вопроси его: аще уже умре?

И уведев от сотника, даде Тело Иосифови.

И купив плащаницу, и снем Его, обвит плащаницею, и положи Его во гроб, иже же иссечен от камене: и привали камень над двери гроба.

Мария же Магдалина и Мария Иосиева зрясте, где Его полагаху.

[«В то время пришёл Иосиф из Аримафеи, знаменитый член совета, который и сам ожидал Царствия Божия, осмелился войти к Пилату, и просил тела Иисуса.

Пилат удивился, что Он уже умер, и, призвав сотника, спросил его, давно ли умер?

И, узнав от сотника, отдал тело Иосифу.

Он, купив плащаницу и сняв Его, обвил плащаницею, и положил Его во гробе, который был высечен в скале, и привалил камень к двери гроба.

Мария же Магдалина и Мария Иосиева смотрели, где Его полагали».]

XI Евангелие от Иоанна

Зач. 62 (Ин. 19:38–42)

Во время оно, моли Пилата Иосиф, иже от Аримафеа, сый ученик Иисусов, потаен же страха ради иудейска, да возьмет Тело Иисусово: и повеле Пилат. Прииде же и взят Тело Иисусово.

Прииде же и Никодим, пришедый ко Иисусови нощию прежде, нося смешение смиренно и алойно, яко литр сто.

Прияста же Тело Иисусово и обвиста Е ризами со ароматы, якоже обычай есть иудеом погребати.

Бе же на месте, идеже распяты, верт, и в верте гроб нов, в немже николиже никтоже положен бе.

Ту убо, пятка ради иудейска, яко близ быше гроб, положиста Иисуса.

[«Тогда Иосиф из Аримафеи, ученик Иисуса, но тайный – из страха от Иудеев, просил Пилата, чтобы снять тело Иисуса; и Пилат позволил.

Он пошел и снял тело Иисуса. Пришел также и Никодим, – приходивший прежде к Иисусу ночью, – и принёс состав из смирны и алая, литр около ста.

Итак, они взяли тело Иисуса и обвили его пеленами с благовониями, как обыкновенно погребают Иудеи.

На том месте, где Он распят, был сад, и в саду гроб новый, в котором ещё никто не был положен.

Там положили Иисуса ради пятницы Иудейской, потому что гроб был близко».]

XII Евангелие от Матфея

Зач. 114 (Мф. 27:62–66)

Во ⁶⁴утрий день, ⁶⁴иже есть по пятцѣ, собрашася архиерее и фарисее к Пилату,

глаголюще: господи, помянухом⁶⁵ яко⁶⁶ льстец⁶⁷ Он рече, еще сый жив: по триех днех востану.

Повели убо утверд⁶⁸ити гроб до трет⁶⁸ияго дне, да не како⁶⁹ пришедше ученицы Его нощию украдут Его и рекут людем: воста от мертвых.

И будет последняя лест⁷⁰ь горша⁷¹ пер⁷¹вых.

Рече же⁷³ им Пилат: имате кустодию⁷², идите утвердите, якоже весте⁷³.

Они же шедше утвердиша гроб, знаменовавше⁷⁴ камень с кустодиею.

[«На другой день, который следует за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату

и говорили: господин! мы вспомнили, что обманщик тот, ещё будучи в живых, сказал: „после трёх дней воскресну“,

итак, прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: „воскрес из мёртвых“; и будет последний обман хуже первого.

Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать».]

На утрени в Великий четверг и пятницу

Тропарь

Егда́ сла́внии ученицы́ на умо́вении вѣчери просвещáхуся, то́гда Иу́да злочестивый сребролю́бием недúговав омрачáшеся, и беззакóнным судия́м Тебе́, Пра́веднаго Судию́, предаёт. Виждь, имéний рачи́телю, сих ра́ди удавлéние употребивша! Бежи́ несýтыя душы́. Учи́телю такова́я дерзну́вша. Ёже о всех Благо́й, Го́споди, сла́ва Тебе́.

[«Когда славные ученики просвещались на вечери при омовении ног, тогда нечестивый Иуда, одержимый сребролюбием, омрачился: Тебя, Праведного Судию, он предаёт судьям незаконным. Собиратель богатств, смотри на удавившегося из-за них. Избегай жадности: вот что она дерзнула сделать с Учителем. Господи, всех превосходящий милостью, слава Тебе».]

В Великую пятницу

В Великую пятницу воспоминается суд и осуждение Господа, Его распятие, крестные страдания и сама смерть на кресте. На вечерне из алтаря на середину храма выносятся для общего поклонения Плащаница – большой плат с изображением лежащего во гробе Спасителя. Плащаница находится там в продолжение трёх неполных дней, напоминая этим трёхдневное нахождение Иисуса Христа во гробе.

Воины привели Иисуса Христа на гору Голгофу, близ Иерусалима, и там распяли Его между двумя разбойниками. Над головою Его по приказанию Пилата была прибита доска с надписью: «Иисус Назорей, Царь Иудейский», т. е. Ему вменялось в вину то, что он называл себя Царём Иудейским. Когда пригвождали Иисуса Христа к кресту. Он молился за Своих врагов и говорил: «Отче! Прости им, ибо не знают, что делают» (Лк. 23:34). Первосвященники и книжники смеялись над Господом и говорили: «Других спасал, а Себя Самого не может спасти! Если Он Царь Израилев, пусть теперь сойдёт с креста, и уверуем в Него» (Мф. 27:42). То же говорили народ и воины. «Один из повешенных злодеев злословил Его и говорил: если

Ты Христос, спаси Себя и нас. Другой же, напротив, унимал его и говорил: или ты не боишься Бога, когда и сам осуждён на то же? и мы осуждены справедливо, потому что достойное по делам нашим приняли, а Он ничего худого не сделал. И сказал Иисусу: помяни меня, Господи, когда придёшь во Царствие Твоё! И сказал ему Иисус: истинно говорю тебе, ныне же будешь со Мною в раю» (Лк. 23:39–43). По свидетельству Нила Мироточивого, это был тот самый главарь разбойников, который пощадил и отпустил Святое семейство при их бегстве в Египет. По преданию, увидев Младенца, он воскликнул: «Если бы Бог принял на Себя человеческий облик, то и тогда не мог бы быть прекраснее сего Младенца!» Богородица предсказала разбойнику, что за свой добрый поступок он получит щедрое воздаяние.

У креста Господня стояла Матерь Его и любимый ученик Иоанн. Иисус Христос, увидев их, «говорит Матери Своей: Жено! се, сын Твой. Потом говорит ученику: се. Матерь твоя!» (Ин. 19:26–27). И с этого времени Иоанн взял Пречистую Деву Марию к себе в дом и заботился о Ней, как о своей матери. Когда распяли Иисуса Христа, был полдень, или по еврейскому счёту шестой час дня. Вдруг солнце померкло и сделалась великая темнота, которая продолжалась три часа. Эта необычайная всемирная тьма была отмечена многими языческими писателями и историками. Знаменитый афинский философ, впоследствии епископ, Дионисий Ареопагит, наблюдая внезапную тьму, сказал: «Или Творец страждет, или мир разрушается». Около девятого часа Иисус воскликнул: «Или́, Или́! лимá савахвані!» («Боже Мой! Боже Мой! Для чего Ты меня оставил!») Это были начальные слова 21 псалма, в котором царь Давид предсказывал страдания Спасителя на кресте. Зная, что всё уже свершилось, Иисус произнёс: «Жажду». Один из воинов поднёс Ему на трости губку с оцетом (уксусом) – специальным питьём из кислого вина с горькими веществами, которое давали распятым, чтобы притупить их сознание и облегчить страдания. Вкусив оцета. Господь сказал: «Совершилось», т. е. исполнилось обетование Божие, совершено спасение рода человеческого. Потом Он громким

голосом воскликнул: «Отче! в руки Твои предаю дух Мой» (Лк. 23:46), склонил голову и испустил дух. В эту минуту земля затряслась, камни рассыпались, завеса церковная, отделявшая Святое Святых от святилища (которая символизировала закрытые врата Царствия Божия), разодралась надвое, с верхнего края до нижнего, в знак совершения нашего спасения, и многие тела умерших святых воскресли. «Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и всё бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был Сын Божий» (Мф. 27:54). И народ, бывший при распятии, в страхе стал расходиться, ударяя себя в грудь. Наступил вечер. Первосвященникам не хотелось оставить тела распятых на кресте до субботы, так как в субботу был великий праздник Пасхи. Поэтому они просили у Пилата позволения перебить распятым голени, чтобы они умерли. Пилат позволил. Тогда воины перебили голени разбойникам, когда же пришли к Иисусу Христу, увидели, что Он мёртв, и не перебили у Него голени. Один из воинов, по церковному преданию мученик Лонгин сотник, чтобы удостовериться в Его смерти, копьём пронзил Его ребро, и из раны истекла кровь и вода (Ин. 19:31–34), как это бывает у умерших, и от них воин получил исцеление больных глаз. (После распятия Христа Лонгин стоял на страже у Гроба Господня. Здесь он сподобился видеть Светлое Христово Воскресение и возвестил о том Пилату).

По преданию, на горе Голгофе погребён был Адам. Кровь Господня, истёкши, достигла костей праотца, и так видимо омыт был первородный грех.

В воспоминание крестных страданий и смерти Спасителя в пятницу в течение всего года установлен пост (за исключением сплошных седмиц).

На утрени

Антифон, глас 8

Сия глаголет Господь иудеом: людіе мой, что сотвори́х вам, или́ чим вам стужіх? Слепцы́ ва́ша просветіх, прокаже́нныя очисти́х, му́жа су́ща на одре́ возста́вих. Людіе мой, что сотвори́х вам, и что Ми возда́сте? За ма́нну желчь, за во́ду о́цет, за е́же любі́ти Мя, ко кресту́ Мя пригвозди́сте. Ктому́ не те́рплю проче́е, призову́ Моя́ язы́ки, и ти́и Мя просла́вят со Отце́м и Ду́хом: и Аз им да́рую живо́т ве́чный.

[«Вот, что говорит Господь иудеям: «Народ Мой, что сделал Я тебе, или чем тебе досадил? Слепцов твоих Я сделал зрячими; прокажённых очистил; человека, лежавшего на одре, восстановил. Народ Мой, что Я сделал тебе и чем ты отплатил Мне: за манну – желчью, за воду – уксусом; вместо любви вы пригвоздили Меня ко кресту. Более этого Я уже не потерплю и призову к Себе Моих язычников: они прославят Меня с Отцом и Духом, и Я дарую им жизнь вечную».]

Ексапостиларий

Разбо́йника благо́разумнаго, во еди́ном часе́ ра́еви сподо́бил еси́, Го́споди, и мене́ дре́вом крестным просвети́, и спаси́ мя.

[«Разбойника благоразумного Ты тотчас рая сподобил, Господи. И меня древом крестным просвети, и спаси меня».]

Стихиры на хвалитех, глас 3

Два и лука́вная сотвори́, перворожде́нный сын мой Изра́иль: Мене́ оста́ви Исто́чника воды́ живо́тныя, и ископа́ себе́ кладене́ц сокруше́нный; Мене́ на древе́ распя́т, Вара́вву же испроси́ и отпусти́. Ужасе́ся не́бо о сем, и со́лнце лучи́ скры: ты же, Изра́илью, не усрами́лся еси́, но сме́рти мя пре́дал еси́. Оста́ви им, О́тче Святы́й, не ве́дят бо, что сотвори́ша.

[«Два преступления совершил первородный сын Мой Израиль; он оставил Меня, Источника живой воды, и вырыл себе родник отравы; Меня распял на древе, а Варавву выпросил и отпустил. Небо содрогнулось при этом, и солнце скрыло свои лучи. Ты же, Израиль, не утратился, но предал

Меня смерти. Прости им, Святой Отче, ибо они не знают, что сделали».]

Распёншуся Ти, Христé, вся тварь вѣдяще трепетáше, основáния землѣи позыбáшася страхом держáвы Твоеѣ: Тебé бо вознѣсшуся днесь, род еврейскій погѣбе, церкóвная завеса раздрáся на двóе, и мёртвии от гробóв воскресóша; сóтник, вѣдев чúдо, ужасéся. Предстоящи же Мáти Твоя вопиáше рыдáющи мáтерски: кáко не возрыдáю, и утрóбы Моёй не бию, зрящи Тя нáга я́ко осуждéна, на дрéве вѣсяща? Распныйся и погребыйся, и воскресый из мёртвых, Гóсподи, слáва Тебé.

[«Когда Ты, Христе, был распят, вся природа, видя это, затрепетала, основания земли колебались в страхе от силы Твоей. Когда Ты вознесён был на крест, еврейский народ погиб, завеса в храме разорвалась надвое и мёртвые воскресли из гробов; сотник, видев чудо, ужаснулся. Предстоящая же Матерь Твоя рыдала в материнской скорби, взывая: «Как Мне не плакать и не бить от горя в Свою грудь, видя Тебя, как осуждённого, обнажённым, висющим на кресте? Распятый и погребённый и воскресший из мёртвых. Господи, слава Тебе».]

Слава, и ныне, глас б: Плещѣи Моя дах на раны, лица же Моегó не отвратѣх от заплевáний, судѣищу Пилáтову предстáх, и крест претерпéх за спасéние мѣра.

[«Плечи Мои Я дал на бичевание и лица Моего не отвратил от заплевания. Я предстал на суд Пилата и претерпел крестные страдания ради спасения мира».]

Стихиры на стиховне

Вся тварь изменяшеся страхом, зрящи Тя на крестé вѣсима, Христé: сóлнце омрачáшеся, и землѣи основáния сотрясáуся, вся сострадáху Создáвшему вся. Вóлею нас рáди претерпéвый, Гóсподи, слáва Тебé.

[«Весь мир содрогнулся от страха, видя Тебя, Христе, висющим на кресте: солнце помрачилось, основы земли колебались, всё страдало с Тобою, Творцом вселенной. Господи, добровольно за нас пострадавший, слава Тебе».]

Людие злочестѣвии и беззакóннии, вскúю поучáются тщётным; вскúю Животá всех на смерть осудѣша. Вéлие чúдо, я́ко Создáтель мѣра в рúки беззакóнных предаётся, и на дрéво

возвышается Человеколюбец, да яже во аде юзники свободит зовущия: Долготерпеливе Господи, слава Тебе.

[«Нечестный и преступный народ, зачем замышляет тщетное? Зачем Жизнь вселенной он осудил на смерть? Великое чудо! Творец мира предаётся в руки язычников и Человеколюбец поднимается на крест, чтобы освободить находящихся в аду узников, восклицающих: «Долготерпеливый Господи, слава Тебе».]

Днесь зрящи Тя Непорочная Дева на кресте, Слове, возвышаема, рыдаючи матернею утробою, уязвляшеся сердцем горце, и стенящи болезненно из глубины души, лице со власы терзаючи; темже и перси биючи, взываше жалостно: увы Мне, Божественное Чадо, увы Мне, Свете мира; что зашёл еси от очию Моёю, Агнче Божий? Темже воинства бесплотных, трепетом содержи́ми бяху, глаголюще: Непостиж́име Господи, сла́ва Тебе́.

[«Сегодня Непорочная Дева, видя Тебя, Слово, висящим на кресте, рыдала материнскою утробою и горько уязвлялась сердцем; скорбно стонала из глубины души и сокрушалась, терзая лицо и волосы. При этом, ударяя в грудь. Она жалобно восклицала: «Увы Мне, Божественное Чадо, увы Мне, Свет мира! Что скрылся Ты с глаз Моих, Агнец Божий?» Поэтому и воинства бесплотных сил, объятые трепетом, произносили: «Непостижимый Господи, слава Тебе».]

Слава: Господи, восходящу Ти на крест, страх и трепет нападе́ на тварь, и земли́ убо возбранил еси́ поглотити распина́ющих Тя, а́ду же повелева́л еси́ испустити юзники, на обновле́ние челове́ков, Судие́ живых и мёртвых, жизнь пришёл еси́ пода́ти, а не смерть. Человеколю́бче, сла́ва Тебе́.

[«Господи, страх и трепет охватил всё созданное, когда Ты восходил на крест. Однако же Ты не позволил земле поглотить Твоих распинателей, но повелевал аду освободить узников. Для возрождения людей Ты, Судия живых и мёртвых, пришёл даровать жизнь, а не смерть. Человеколюбивый, да будет Тебе слава».]

И ныне: Уже омака́ется трость изрече́ния, от судей неправедных Иису́с суди́мь быва́ет, и осужда́ется на крест, и

страждет тварь, на кресте видящи Господа. Но естеством телесеменем ради страждай, Благий, Господи, слава Тебе.

[«Вот уже омокается трость для написания приговора неправедных судей; Иисуса судят и осуждают на крест. И страдает вся тварь, видя Господа на кресте. Но, Благой Господи, ради меня страдавший плотью, слава Тебе».]

На часах. Час первый

Стихира

Днесь церкóвная завéса, на обличéние беззакóнных
раздира́ется, и со́лнце лучи́ своя скрыва́ет. Влады́ку зря
распина́ема.

[«Сегодня завеса в храме разрывается в обличение
беззаконников, а солнце при виде распинаемого Господа
скрывает свои лучи».]

Тропарь

Яко овча́ на заколéние ведён был еси́, Христé Царю́, и яко
а́гнец незлóбивый пригвозди́лся еси́ кресту́, от беззакóнных
мужей, грех ра́ди на́ших, Человеколю́бче.

[«Христос – Царь, как овца, Ты был ведён на заклание и,
как кроткого агнца, пригвоздили Тебя к кресту беззаконники за
наши грехи, Человеколюбивый».]

Час третий

Тропари, глас 8

Стра́ха ра́ди иуде́йскаго, друг Твой и б́лижний Петр отве́ржеся Тебе́, Го́споди, и рыда́я си́це вопия́ше: слез мо́их не премолчи́, рех бо сохра́нити веру, Ще́дре, и не сохра́них. И наше покая́ние та́кожде приими́, и поми́луй нас.

[«Из-за страха пред иудеями друг Твой и близкий, Пётр, отрёкся от Тебя, Господи, и, рыдая, так восклицал: «Не забудь моих слёз. Милосердный, ибо я обещал сохранить веру и не сохранил». И наше покаяние так же прими и помилуй нас».]

Слава, и ныне, глас 5. Влеко́мь на крест си́це вопия́л еси́, Го́споди: за ко́е де́ло хо́чете Мя распя́ти, иудее́? Я́ко разсла́бленныя ва́ша стягну́х, зане́ мертвецы́ а́ки от сна возста́вих, кровоте́чивую исцели́х, ханане́ю поми́ловах. За ко́е де́ло хо́чете Мя уби́ти, иудее́? Но у́зрите, в Не́го же ны́не прободáете Христа, беззакóннии.

[«Ведомый на крест так взывал Ты, Господи; «За какое дело вы хотите распять Меня, иудеи? Расслабленных ваших Я сделал здоровыми, мёртвых как бы от сна воскресил, исцелил кровоточивую, помиловал хананеянку. За что же вы хотите убить Меня, иудеи? Но, беззаконники, вы увидите, что Тот, Кого вы ныне пронзаете копьём, есть Христос».]

Час шестой

Тропарь, глас 8

Законоположницы Израїлевы, иудее и фарисее, лик апостольский вопиет к вам: се храм, Егóже вы разорїсте; се Агнец, Егóже вы распясте, грóбу предáсте; но вла́стию Своёю воскресе. Не льститеся, иудее: Той бо есть. Ёже в мóри спасый и в пустыни пита́вый. Той есть живóт, и свет, и мир мїрови.

[«Законодатели Израилевы, иудеи и фарисеи, собор апостолов взывает к вам: «Вот Храм, Который вы разрушили; вот Агнец, Которого вы распяли, предали могиле, но Он воскрес собственною властью. Не заблуждайтесь, иудеи. Он есть спасший вас в море и питавший в пустыне; Он есть Жизнь и Свет и Мир для мира».]

Слава, глас 5. Приидіте, христонóснии лю́дие, вїдим, чтó совещá Иўда предáтель со священники беззакóнными на Спáса нáшего: днесь повїнна смёрти Безсмёртнаго Слóва сотворїша, и Пилáту предáвше, на месте лóбнем распяша. И сїя страждá вопияше Спас наш глагóля: оста́ви им, О́тче, грех сей, да разуме́ют языцы из мёртвых Моё воскресение.

[«Приходите, христоносный народ, посмотрим, что замыслил Иуда-предатель с преступными священниками против Спасителя нашего: сегодня они признали достойным смерти Бессмертное Слово и, предавши Его Пилату, распяли на лобном месте. И, претерпевая это. Спаситель наш громко воскликнул: «Отче, отпусти им этот грех, чтобы язычники познали Моё воскресение из мёртвых».]

Тропарь

Спасение соделал еси посреде земли, Христé Бóже, на Крестé пречїстеи рúце Твой простёрл еси, собира́я вся языки, зовúщия: Гóсподи, сла́ва Тебе́.

[«Ты, Христе Боже, совершил спасение посреди вселенной, простёрши на кресте Свои пречистые руки, собирая все народы, восклицающие: „Господи, слава Тебе“».]

Час девятый

Тропарь, глас 7

У́жас бе ви́дети, небесé и земли́ Творца́ на крестé ви́сяща, со́лнце помер́кшее, день же па́ки в ночь прелóжшийся, и зéмлю из гробóв возсыла́ющу телеса́ ме́ртвых; с ни́миже покланя́емся Тебе́, спаси́ нас.

[«Страшно было видеть Творца неба и земли висящим на кресте, солнце померкшим, день снова превратившимся в ночь и землю, отсылающую тела мёртвых из гробов; с ними поклоняемся Тебе, спаси нас».]

В Великий пяток, вечер

Стихиры на Господи воззвах

Днесь Владыка твѣри предстоит Пилѣту, и кресту предаётся Зиждитель всех, яко агнец приводимъ Своёю волею: гвоздьми пригвождаётся, и в рѣбра прободается, и губою напоётся манну одождивый, по ланите заушается Избавитель мѣра, и от Своих раб поругается Создатель всех. О Владычняго человеколѣбїя! О распинающих моляше Своего Отца, глаголя: Отче, остави им грех сей: не вѣдят беззаконнии, что неправедное содевают.

[«Сегодня Владыка твари стоит перед Пилатом и на крест отдаётся Творец вселенной, как агнец, приводимый по Собственной воле; гвоздями пригвождается и в рѣбра пронзается и губкой напоётся Тот, Кто в изобилии послал манну; в лицо ударяется Искупитель мира и осмеивается собственными рабами Создатель вселенной. Какова любовь Владыки к человеку! За распинавших Он молил Своего Отца и говорил: «Отче, прости им этот грех, ибо беззаконники не знают, какое преступление они совершают».]

Слава, глас тойже: О како беззаконное сонмище Царя твѣри осуди на смерть, не устыдѣвся благодеяния, яже воспоминаѣя предутверждаше, глаголя к ним: людие Мой, что сотворих вам? Не чудес ли исполних Иудею? Не мертвецѣ ли воскресих едином словом? Не всякую ли болѣзнь исцелих и недуг? Что убо ми воздаёте, вскую не помните Мя? За исцеления раны Мне наложивше, за живот умерщвляюще, вѣшающе на древе, яко злодея, Благодетеля; яко беззаконна, Законодавца; яко осужденна, всех Царя. Долготерпеливе Господи, слава Тебе.

[«О, каким образом преступное собрание присудило Царя творения к смерти, не устыдившись благодеяний, о которых Он напоминал в Своё оправдание, говоря: «Народ Мой, что сделал Я вам? Не наполнил ли Я чудесами Иудею? Не воскрешал ли мёртвых одним словом? Не исцелял ли всякий недуг и болѣзнь? И чем же вы за это воздаёте Мне? До чего вы забыли Меня, за исцеление покрывая ранами; за воскрешения умерщвляя;

вешая на кресте своего Благодетеля, как злодея. Законодателя, как законопреступника, Царя мира, как осуждённого». Долготерпеливый Господи, слава Тебе».]

И ныне, глас тойже: Страшное и преславное таинство днесь действовемо зрится: неосязаемый удерживается; вяжется, разрешаяй Адама от клятвы; испытывая сердца и утробы неправедно испытывается; в темнице затворяется, Иже бездну затворивый; Пилату предстоит, Ему же трепетом предстоит небесных силы; зашатается рукою создания Создатель; на древо осуждается, судяй живым и мёртвым; во гробе заключается разоритель ада. Иже вся терпай милосердно и всех спасый от клятвы, незлобиве Господи, слава Тебе.

[«Страшная и невероятная тайна сегодня видимо совершается: Неосязаемый берётся, Освобождающий от проклятия Адама связывается; Знающий сердца и сокровенные мысли неправедно допрашивается; Замкнувший бездну ада заключается в темницу; перед Пилатом стоит Тот, пред Которым с трепетом предстоят небесные силы; Создатель ударяется рукою Своего создания; Судящий живых и мёртвых присуждается к распятию на древе; Победитель ада заключается во гробе. Всё переносящий по состраданию и всех спасший от проклятия, незлобивый Господи, слава Тебе».]

Стихиры на стиховне

Егда от древа ты мёртва, Аримафей снят всех Живота, смиренною и плащаницею Тя, Христэ, обвив, и любовию подвизашеся, сердцем и устнами тело нетленное Твое облобызати. Обаче одержимь страхом, радуясь вопияше Ти: слава снисхождению Твоему, Человеколюбче.

[«Когда Тебя, Христе, Жизнь мира, мёртвым снял с крестного древа Иосиф Аримафейский, тогда, обвивши Тебя погребальным полотном с благоуханным маслом, он с любовью порывался сердцем и устами облобызать Твоё нетленное Тело, но, удержанный страхом, радостно воскликнул Тебе: „Слава снисхождению Твоему, Человеколюбец“».]

Слава, и ныне: Тебе одевающегося светом яко ризою, снем Иосиф с древа с Никодимом, и виде мёртва нага непогребёна, благосердный плач восприим, рыдая глаголаше: увы мне,

сладчайший Иисусе, Егѡже вмале солнце, на крестѣ висима узрѣвшее, мраком облагашеся, и земля страхом колебалася, и раздиралася церковная завеса; но се ныне вижу Тя, менѣ ради волею подъѣмша смерть. Како погребу Тя, Бѡже мой, или какую плащаницею обвию? Кѡима ли рукама прикоснуся нетленному Твоему Тѣлу, или кия пѣсни воспою Твоему исходу, Щедре? Величаю страсти Твоя, песнословлю и погребѣние Твое со воскресѣнием, зовый: Господи, слава Тебѣ.

[«Тебя, одевающегося светом, как одеждою, Иосиф с Никодимом, сняв с крестного древа и видя мѣртвым, обнаженным, непогребѣнным, в глубоком сострадании заплакал и среди рыданий говорил: «О, Сладчайший Иисусе, едва солнце увидело Тебя, висящим на кресте, облеклось во мрак, и земля от страха поколебалась, и разодралась церковная завеса. Но вот ныне я вижу Тебя добровольно ради меня принявшим смерть. Как я буду погребать Тебя, Боже мой, каким полотном обовью, какими руками прикоснусь к Твоему нетленному Тѣлу, какие песни буду петь я при Твоем погребении. Милосердный? Я прославляю Твои страдания, воспеваю и Твое погребение с воскресѣнием, восклицаю: „Господи, слава Тебе“».]

Стихира на целование Плащаницы

Приидѣте ублажим Иѡсифа приснопамятнаго, в нощи к Пилату пришедшаго, и Живота всех испросившаго: даждь ми Сего страннаго, Иже не имѣет где главы подклонити; даждь ми Сего страннаго, Егѡже ученик лукавый на смерть предаде; даждь ми Сего страннаго, Егѡже Мати зрящи на крестѣ висѣща, рыдаючи вопияше, и матерски восклицаше: увѣ Мне, Чѡдо Моѡ! увѣ Мне, Свѣте Мой, и утрѡба Моя возлюбленная! Симеѡном бо предречѣнное в цѣркви днесь событсѣ: Моѡ сѣрдце оружье прѡйде; но в радость Воскресѣния Твоего плач преложѣ. Покланѣемся страстѣм Твоим, Христѣ, покланѣемся страстѣм Твоим, Христѣ, покланѣемся страстѣм Твоим, Христѣ, и Святому Воскресѣнию.

[«Придите, прославим всегда памятного Иосифа, пришедшего ночью к Пилату и испросившего себе Жизнодавца всех; отдай мне Этого Дивного, Которому негде Свою голову приклонить; отдай мне Этого Дивного, Которого лукавый ученик

предал на смерть; отдай мне Этого Дивного, Которого Мать, видя висящим на кресте, оплакивала по-матерински и восклицала: „Увы Мне, Сын Мой; горе Мне, Свет Мой и Жизнь Моя возлюбленная!“ Вот сегодня сбылось предсказанное в храме Симеоном: „Твоё сердце пройдёт оружие“. Но Ты, Христе, преврати плач в радость ради Своего воскресения. Поклоняемся страданиям Твоим, Христе, и святому воскресению».]

В Великую субботу

В пятницу вечером пришёл к Пилату Иосиф из Аримафеи, человек богатый и знатный, член Синедриона, тайный ученик Христа, и просил тело Иисусово. Пилат, узнав от сотника, что Иисус умер, отдал тело Его Иосифу. Иосиф купил плащаницу (полотно для погребения), снял со креста тело Иисусово и обвил Его плащаницею. Пришёл также и Никодим, тайный ученик Иисуса Христа, и принёс около ста фунтов благовонного состава из смирны и алая для погребения. Иосиф и Никодим взяли тело Иисуса Христа, обвили Его пеленами с благовониями, как обыкновенно погребали иудеи. Ближе от того места, где Иисус Христос был распят, находился сад Иосифа, а в саду новый гроб (пещера), высеченный в скале, в котором ещё никто не был положен. В этом гробе Иосиф с Никодимом положили тело Иисуса Христа и, привалив большой камень к двери гроба, удалились. В снятии Иисуса Христа со креста и погребении участвовала и Пресвятая Мать Его. При этом были также и жены-мироносицы, пришедшие за Иисусом Христом из Галилеи. Возвратившись с погребения, они приготовили благовония и масти, чтобы помазать тело Иисуса Христа по прошествии субботы, первого дня иудейской Пасхи, в который по закону всем следовало пребывать в покое. В субботу «собрались первосвященники и фарисеи к Пилату и говорили: «Господин! мы вспомнили, что обманщик тот, ещё будучи в живых, сказал: после трёх дней воскресну; итак, прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мёртвых; и будет последний обман хуже первого. Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли

и поставили у гроба стражу и приложили к камню печать» (Мф. 27:63–66).

Когда тело Иисуса Христа лежало во гробе, Он душою Своею сошёл в ад, возвестил находящимся там душам умерших людей о Своей победе над дьяволом и смертью, вывел оттуда в рай души праведников, с верою ожидавших Его пришествия, а Божеством Своим был на престоле с Богом Отцом и Духом Святым.

В Великую субботу на утрени при погребальном звоне колоколов и пении «Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас» Плащаница выносится священнослужителями из храма и обносится вокруг церкви в воспоминание пребывания тела Иисуса Христа во гробе плотски, сошествия Его духовного во ад и победы над адом и смертью. Затем, по внесении плащаницы в храм, она подносится к открытым царским вратам в знамение того, что Спаситель Божеством Своим неразлучно пребыл на престоле с Богом Отцом и Духом Святым.

Верующие имеют благочестивый обычай днём в Великую субботу приносить в храм для освящения пасхальные яства – куличи, пасхи, крашеные яйца.

На утрени непорочны

И начинаем пети непорочны⁷⁵ со сладкопением, по стиху, и похвалы возглашает певец, глас 5:

Благословён еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м.

[«Благословен Ты, Господи, научи меня законам Твоим, ведущим меня к праведности».]

Статия первая

1. Блажéни непорóчнии в путь, ходящии в закóне Госпóдни.
[«Блаженны непорочные в пути, и ходящие в законе Господнем».]

И похвалы, глас 5:

Жизнь во грóбе положíлся есí, Христé, и áнгельская во́инства ужасáхуся, снисхождéние слáвяще Твое.

[«Ты – Жизнь, Христе, во гробе был положен, и ангельские воинства ужаснулись, прославляя Твоё снисхождение».]

2. Блажéни испытáющие свидéния Егó, всем сёрдцем взы́щут Егó.

[«Блаженны тщательно вникающие в откровения Его, они всем сердцем станут искать Его».]

Животé, кáко умира́еши? Кáко и во грóбе обита́еши? Смёрти же цáрство разрушáеши, и от áда мёртвыя возставля́еши?

[«Жизнь, как Ты умираешь, и во гробе пребываешь, и в то же время разрушаешь царство смерти, и воскрешаешь мёртвых из ада?»]

3. Не дéлающие бо беззакóния, в путéх Егó ходи́ша.

[«Не делающие беззакония ходят путями Его».]

Велича́ем Тя, Иисúсе Царю́, и чем погребéние и страдáния Твоя́, íмиже спасл есí нас от ислéния.

[«Прославляем Тебя, Иисус–Царь, и почитаем Твоё погребение и страдания, которыми Ты нас спас от погибели».]

4. Ты заповéдал есí за́поведи Твоя́ сохранíти зело́.

[«Ты заповедал повеления Твои хранить твёрдо».]

Мéры землí положи́вый, в ма́лом обита́еши, Иисúсе Всецарю́, грóбе днесь, от гробóв мёртвыя возставля́й.

[«Ты, Иисус, Царь над всем, назначивший пределы земли. Сам сегодня пребываешь в тесном гробе и воскрешаешь мёртвых из гробов».]

5. Дабы́ испрáвились путиé мо́й, сохранíти оправдáния Твоя́.

[«О, если бы направлялись пути мои к соблюдению уставов Твоих».]

Иисусе Христэ мой, Царю всех, что ищá к сущим во áде пришёл еси? Или род отрешíti челове́ческий?

[«Царь всех, Иисус Христос мой, что отыскивая сошёл Ты к находящимся в аду, как не то, чтобы освободить человеческий род?»]

6. Тогда не постыжуся, внегда призрети ми на вся заповеди Твоя.

[«Тогда я не постыжусь, когда буду наблюдать за хранением всех заповедей Твоих».]

Владыка всех зрится мертв, и во гробе нóвем полага́ется, истощивый гробы мёртвых.

[«Владыка всех видится мёртвым, и в новом гробе полагается Опустошивший гробы мёртвых».]

7. Испове́мся Тебе́ в пра́вости се́рдца, внегда́ научи́ти ми ся судьба́м пра́вды Твоея́.

[«Я прославлю Тебя в правоте сердца, когда научусь судам правды Твоей».]

Животе́ во гробе положи́лся еси́, Христэ: и сме́ртию Твое́ю смерть погуби́л еси́, и источи́л еси́ ми́рови жизнь.

[«Христос – Жизнь, Ты был положен во гробе. Своею смертью погубил смерть и миру источил жизнь».]

8. Оправда́ния Твоя́ сохраню́, не оста́ви мене́ до зела́.

[«Буду хранить уставы Твои, не оставляй меня совсем».]

Со злоде́и я́ко злоде́й, Христэ, вмени́лся еси́, оправда́я нас всех от злоде́йства дре́вняго за́пина́теля.

[«Как злодей, Ты к злодеям причислен был, Христэ, оправдывая всех нас от злых дел диавола».]

9. В чесо́м испра́вит юне́йший путь свой? Внегда́ сохра́нити словеса́ Твоя́.

[«Как юноше исправить путь свой? Хранением слова Твоего».]

Кра́сный добро́тою па́че всех челове́к, я́ко беззра́чен мертв является, естество́ украси́вый всех.

[«Прекраснейший из всех людей. Украсивший всю природу, оказывается мертвецом, не имеющим вида».]

10. Всем се́рдцем мо́им взыска́х Тебе́, не отри́ни мене́ от за́поведей Твои́х.

[«Всем сердцем моим искал Тебя; не отринь меня от заповедей Твоих».]

Ад како стёрпит, Спа́се, прише́ствие Твое́, а не па́че бо́лезнует омрача́емь, блиста́ния света Твоего́ зарёю ослеплён.

[«Спаситель, как перенесёт ад Твоё присутствие. Не скорее ли он, омрачаемый, сокрушится, ослеплённый сиянием блеска Твоего света».]

11. В се́рдце моём скрых словеса́ Твоя́, я́ко да не согрешу́ Тебе́.

[«В сердце моём сокрыл я слово Твоё, чтобы не грешить пред Тобою».]

Иису́се, Сла́дкий мой и спаса́тельный Све́те, во грóбе како́ тёмном скры́лся еси́? О несказа́ннаго и неизрече́ннаго терпе́ния!

[«Спасительный Свет мой, Сладчайший Иисусе, как скрылся Ты в мрачном гробе? О, несказанное и неизреченное терпение!»]

12. Благослове́н еси́. Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м.

[«Благословен Ты, Господи, научи меня законам Твоим, ведущим меня к праведности».]

Недоумева́ет и естество́ у́мное, и мно́жество безплóтное, Христé, та́инства несказа́ннаго и неизрече́ннаго Твоего́ погребéния.

[«Природа духов и ангельское множество не постигает тайны Твоего неизъяснимого и неизреченного погребения».]

13. Устна́ма мойма возвестих́ вся судьбы́ уст Твои́х.

[«Устами моими возвещал я все суды уст Твоих».]

О чуде́с страна́ных! О веще́й но́вых! Дыха́ния моего́ Пода́тель бездыха́нен но́сится, погреба́ем рука́ма Ио́сифовыма.

[«О, непостижимые чудеса! О, невиданное явление! Податель моего дыхания бездыханным берётся и погребается руками Иосифа».]

14. На пути́ свидéний Твои́х наслади́хся, я́ко о вся́ком бога́тстве.

[«На пути откровений Твоих я радуюсь, как во всяком богатстве».]

И во гроб зашёл еси, и недр, Христэ, Отческих никакоже отлучился еси: сие странное и преславное купно.

[«Никогда не отлучаясь от Отческих недр, Ты, Христэ, пребываешь во гробе; всё это вместе дивно и преславно».]

15. В заповедех Твоих поглумлюся, и уразумею пути Твоя.

[«О заповедях Твоих размышляю и уразумею пути Твои».]

Истинный Небесэ и земли Царю, аще и во гробе малейшем заключился еси, познался еси всей твари, Иисусе.

[«Истинный Царь неба и земли. Ты хотя и закрылся в тесном гробе, но всё творение познало Тебя Спасителем».]

16. Во оправданиях Твоих поучуся, не забуду словес Твоих.

[«В постановлениях Твоих буду поучаться; не забуду слов Твоих».]

Тебэ положену во гробе. Создателю Христэ, адская подвижася основания, и гроби отверзося человеков.

[«Пред Тобою, Христос-Создатель, положенным во гробе, поколебались основания ада и открылись гроба погребённых».]

17. Воздаждь рабѹ Твоемѹ, живи мя, и сохрани словеса Твоя.

[«Вознагради раба Твоего и оживотвори меня и буду хранить слово Твоё».]

Землю Содержай дланию, умерщвлён плотию, под землею ныне содержится, мёртвые избавляя адова содержания.

[«Держащий рукою землю, ныне умер по плоти и находится под землею, избавляя мёртвых от господства ада».]

18. Открой очи мой, и уразумею чудеса от закона Твоего.

[«Открой очи мои, и уразумею чудеса закона Твоего».]

Из истления возшёл еси Животэ, Спасе мой. Тебэ умершу, и к мёртвым пришедшу, и сломившу адовы верей.

[«Ты, Спаситель мой и жизнь, умерши, вышел из места тления и, пришедши к мёртвым, сломал запоры ада».]

19. Пришлец аз есмь на земли, не скрый от Мене заповеди Твоя.

[«Странник я на земле; не скрывай от меня заповедей Твоих».]

Якоже света Светильник, ныне плоть Божия, под землю яко под спуд крыется, и отгоняет сущую во аде тьму.

[«Ныне плоть Бога, скрытая под землёю, как под спудом, подобно светильнику света рассеивает адскую тьму».]

20. Возлюбѣ душѣ моя возжелѣти судьбы Твоѣ на всякое время.

[«Истомилась душа моя желанием судов Твоих во всякое время».]

Умных стекается воинств множество со Иосифом и Никодимом, погребсти Тя невместимаго во гробе мале.

[«Стекается множество духовных воинств, чтобы вместе с Иосифом и Никодимом похоронить Тебя, Невместимого, в тесном гробе».]

21. Запретѣ еси гордым, прокляти уклоняющийся от заповедей Твоих.

[«Ты угрожал наказанием гордым, прокляты уклоняющиеся от заповедей Твоих».]

Умерщвлён волею, и положён под землёю, животоче Иисусе мой, оживѣ еси умерщвлёна мя преступлением горьким.

[«Добровольно умерший и положенный под землёю, Ты, Иисусе мой. Источник жизни, оживил меня, умерщвлённого горьким преступлением».]

22. Отыми от Мене понос и уничижение, яко свидений Твоих взысках.

[«Сними с меня поношение и посрамление, ибо я искал откровения Твои».]

Изменяшесь вся тварь страстию Твоею, вся бо Тебе, Слове, сострадаху, Содержителя Тя ведуще всех.

[«Вся тварь изменилась от Твоих страданий, ибо, зная Тебя, Содержащего весь мир, всё Тебе, Слово Божие, сострадало».]

23. Ибо седоша князи, и на мя клеветяху: раб же Твой глумляшесь во оправданиях Твоих.

[«Князья сидели и клеветали на меня, а раб Твой размышлял об уставах Твоих».]

Живота Камень во чреве приёме ад всеяден изbleва, от века яже поглоти мертвыя.

[«Всепожирающий ад, приняв во чреве Камень Жизни, извергнул от века поглощённых смертью».]

24. Ёбо свидѣнія Твоя поучѣніе моѣ есть, и совѣти мой оправданія Твоя.

[«Откровения Твои – поучение моё, и уставы Твои – советники мои».]

Во грѣбе нѡве положѣлся есѣ, Христѣ, и естество челоувѣческое обновѣл есѣ, воскрес благолѣпно из мѣртвых.

[«В новом гробе поселился Ты, Христе, и обновил человеческую природу, торжественно воскреснув из мѣртвых».]

25. Прильпѣ землѣ душѣ моя, живѣ мя по словесѣ Твоему.

[«Душа моя повержена в прах (пристрастилась к земным вещам), оживи меня по слову Твоему».]

На зѣмлю сшел есѣ, да спасѣши Адама, и на землѣ не обрет сего, Владыко, даже до ада снизшел есѣ ищѣй.

[«На землю сошел Ты, Владыка, чтобы спасти Адама, но не найдя его на земле, сошел в поисках за ним вплоть до самого ада».]

26. Пути моя возвестѣх, и услышал мя есѣ, научѣ мя оправданіем Твоим.

[«Объявил я пути мои и Ты услышал меня; научи меня уставам Твоим».]

Сотрясѣся страхом, Слове, вся землѣ, и денница лучѣ скры, величайшему в земли сокровенному Твоему свѣту.

[«Содрогнулась от страха вся земля и заря скрыла лучи пред Величайшим, скрытым в земле светом Твоим, Слово Божие».]

27. Путь оправданій Твоих вразумѣ ми, и поглумлюся в чудесѣх Твоих.

[«Дай мне уразуметь путь повелений Твоих и буду размышлять о чудесах Твоих».]

Яко челоувѣк убо умираѣши волею, Спасе, яко Бог же смѣртныя возставѣл есѣ от грѣбѡв, и глубины грѣхѡвныя.

[«Как человек, Ты, Спаситель, добровольно умираешь, а как Бог воскрешаешь смертных из гробов и глубины греха».]

28. Воздрема душѣ моя от унынія, утвердѣ мя в словесѣх Твоих.

[«Душа моя ослабела от уныния, укрепи меня в словах Твоих».]

Слезотóчная рыдáния на Тебé, Чíстая, мáтерски, о Иисúсе, накрапляючи вопиáше: кáко погребу́ Тя, Сы́не?

[«Как погребу Тебя, Сын?» – с рыданием взывала Чистая, проливая над Тобою, Иисус, материнские слёзы».]

29. Пу́ть непра́вды отста́ви от Мене́, и зако́ном Твои́м поми́луй мя.

[«Удали от меня путь, ведущий к неправде, и по закону Твоему помилуй меня».]

Якоже пшени́чное зерно́, заше́д в не́дра земна́я, многопе́рстный возда́л еси́ клас, возста́вив челове́ки, яже от Ада́ма.

[«Подобно пшеничному зерну, попавшему в глубину земли, Ты произрастил плодородный колос, восстановив человечество, происшедшее от Адама».]

30. Пу́ть и́стины изво́лих, и судьбы́ Твоя́ не забы́х.

[«Я избрал путь истины, суды Твои не забыл».]

Под земле́ю скры́лся еси́ я́ко со́лнце ны́не, и но́щию сме́ртною покрове́н был еси́, но возсия́й светле́йше, Спа́се.

[«Ныне Ты, как солнце, скрылся под землею, объятый смертной ночью, воссияй же ещё светлее. Спаситель».]

31. Прилепи́хся свиде́нием Твои́м, Го́споди, не посрами́ мене́.

[«Я прилепился к откровениям Твоим, Господи, не постыди меня».]

Якоже со́лнечный круг, луна́, Спа́се, сокрыва́ет, и Тебе́ ны́не гроб скры, сконча́вшагося сме́ртию плóтски.

[«Как солнечный круг закрывает луна, так и Тебя, Спаситель, умершего по плоти, ныне скрывает гроб».]

32. Пу́ть за́поведей Твои́х текóх, егда́ расшири́л еси́ се́рдце моё́.

[«Я устремился на путь заповедей Твоих, когда Ты избавил от тесноты искушений сердце моё».]

Живо́т сме́рти вкуси́вый Христóс, от сме́рти сме́ртныя свободи́, и всем ны́не да́рует живо́т.

[«Христос – Жизнь, вкусивший смерть и освободивший от смертной гибели, ныне всем дарует жизнь».]

33. Законоположи́ мне, Го́споди, путь оправда́ний Твои́х и взыщу́ и ви́ну.

[«Положи мне в закон, Господи, путь уставов Твоих, и я всегда буду усердно искать его».]

Умерщвлёна дрéвле Ада́ма зависти́, возводи́ши к живу́му умерщвлéнием Твои́м, но́вый, Спа́се, во плóти явля́йся Ада́м.

[«Явившийся новым Адамом во плоти. Спаситель Своєю смертью воздвигает к жизни Адама, умерщвлённого в древности по зависти дьявола».]

34. Вразуми́ мя, и испыта́ю зако́н Твой, и сохраню́ и́ всем се́рдцем мои́м.

[«Вразуми меня, и буду тщательно вникать в закон Твой и хранить его всем сердцем».]

У́мнии Тя чи́ни, простёрта ме́ртва зря́ще нас ра́ди, ужа́сахуся, покрыва́еми крилы́, Спа́се.

[«Видя Тебя, Спаситель, распятым за нас, ангельские чины в ужасе закрывались крыльями».]

35. Нача́ви мя на стезю́ за́поведей Твои́х, я́ко ту́ю восхоте́х.

[«Поставь меня на стезю заповедей Твоих, Ибо я возжелал её».]

Снем тя, Сло́ве, от дре́ва ме́ртва, во грóбе Ио́сиф ны́не положи́, но воста́ни спаса́яй вся я́ко Бог.

[«Сняв Тебя, Слово, мёртвым с креста, Иосиф положил во гроб, но восстань, спасая всех, как Бог».]

36. Приклони́ се́рдце моё́ во свиде́ния Тво́я, а не в лихои́мство.

[«Приклони сердце моё к откровениям Твоим, а не к корысти».]

А́нгельская, Спа́се, ра́дость быв, ны́не и печа́ли сим был еси́ ви́новен, ви́дим плóтию бездыха́нен мертв.

[«Спаситель, бывший радостью Ангелам, ныне явился виновником их печали, будучи видим во плоти бездыханным мертвецом».]

37. Отврати́ о́чи мои́, е́же не ви́дети суе́ты, в пу́ти Твоём живу́и мя.

[«Отврати очи мои, чтобы не видеть суеты; животвори меня на пути Твоём».]

Вознёлся еси на древе, и живущия человеки совозносиши: под землею же быв, лежащая под нею воскрешаеши.

[«Ты, вознёсшийся на кресте, возносишь с Собою и живущих людей, а будучи под землею, воскрешаешь лежащих под нею».]

38. Поста́ви рабу́ Твоему́ сло́во Твоё в страх Твой.

[«Сделай, чтобы я, раб Твой, боялся нарушить слово Твоё».]

Якоже лев, Спа́се, усну́в плоти́ю, яко не́кий скі́мен мертв воста́еши, отложі́в ста́рость плотску́ю.

[«Спаситель, Ты, как лев, уснул по плоти и, как некоторый львёнок, воскрес из мёртвых, сбросив плотскую старость».]

39. Оты́ми поноше́ние моё, е́же непщевáх, яко судьбы́ Твоя́ бла́ги.

[«Отврати поношение моё, которого я страшусь, ибо суды Твои благи».]

В ре́бра прободён был еси́, ребро́ взема́ый Ада́мле, от него́же Е́ву созда́л еси́, и источи́л еси́ то́ки чисті́тельные.

[«Ты, взявший ребро Адама и из него создавший Еву, будучи пронзён в ребро, источил из него очищающие потоки».]

40. Се возжелáх за́поведи Твоя́, в пра́вде Твоёй живи́ мя.

[«Вот я возжелал повелений Твоих, животвори меня правдою Твоею».]

Та́йно у́бо дрéвле жрётся А́гнец, Ты же я́ве жрен быв, Незло́биве, всю тварь очі́стил еси́, Спа́се.

[«В древности агнец преобразовательно приносился в жертву. Ты же. Незлобивый Спаситель, будучи открыто принесён в жертву, очистил всё творение».]

41. И да при́идет на мя ми́лость Твоя́, Го́споди, спасе́ние Твоё по словеси́ Твоему́.

[«Да придут ко мне милости Твои, Господи, спасение Твоё по слову Твоему».]

Кто изрече́т о́браз стра́шный вои́стину но́вый? Вла́дычествуя́ бо тва́рию, днесь страсть прие́млет, и умира́ет нас ра́ди.

[«Кто действительно изъяснит величественное и невиданное явление, ибо Владычествующий над тварью ныне ради нас принимает страдание и умирает».]

42. И отвещаю поношающим ми слово: яко уповах на словеса Твоя.

[«И я дам ответ поношающим меня, ибо я уповал на слово Твоё».]

Живота Сокровище, како зрится мёртвый, ужасающиеся ангели взываху? Како же во гробе заключаётся Бог?

[«„Каким образом сокровище жизни оказывается мёртвым и как Бог заключается во гробе?“ – с удивлением восклицали Ангелы».]

43. И не отыми от уст моих словеса истинна до зела, яко на судьбы Твоя уповах.

[«Не отнимай совсем от уст моих слова истины, ибо я уповаю на суды Твои».]

Копиём прободённого, Спасе, из ребра Твоего, живёт животом из живота спасшаго мя искапаеши, и живиши мя с ним.

[«Из ребра Твоего, Спаситель жизни, пронзённого копьём, как от жизни истекает спасшая меня Жизнь, которая и оживляет меня».]

44. И сохраню закон Твой вину, в век и в век века.

[«И буду хранить закон Твой всегда, во веки и веки».]

Распростёрт на древе, собрал еси человеки: в ребра же прободён, животочное всем оставление источаеши, Иисусе.

[«Распростёртый на крестном древе, Ты, Иисус, собрал человечество и, в ребра пронзённый, излил всем источающее жизнь прощение».]

45. И хождях в широте, яко заповеди Твоя взысках.

[«И ходил я свободно, ибо я взыскал повелений Твоих».]

Благообразный Иосиф, Спасе, образуёт страшно, и погребает Тя яко мёртва благообразно, и ужасается Твоего образа страшного.

[«Благообразный Иосиф совершает непостижимое, благообразно погребая Тебя, Спаситель, как мертвеца, и ужасается Твоего удивительного образа».]

46. И глаголах о свидениях Твоих пред царём, и не стыдяхся.

[«И говорил об откровениях Твоих пред царями и не стыдился».]

Под землёю хотением низшед яко мертв, возводиши от земли к небесным оттуду падшия, Иисусе.

[«Добровольно сошедший под землю, как мертвец, Иисусе, Ты падших возводишь с земли на небо».]

47. И поучахся в заповедех Твоих, яже возлюбих зело.

[«И поучался заповедям Твоим, которые возлюбил».]

Аще и мертв виден был еси, но живый яко Бог возводиши от земли к небесным оттуду падшия, Иисусе.

[«Хотя Ты видимо был мёртв, но, как Бог, Вечно живущий, возводишь падших с земли на небо».]

48а. И воздвигох рuce мой к заповедем Твоим, яже возлюбих.

[«Руки мои простёр к заповедям Твоим, которые возлюбил».]

Аще и мертв виден был еси, но жив яко Бог, умерщвлённая человеки оживил еси, моего умертвив умертвителя.

[«Хотя видимо Ты был мёртв, но, как Живой Бог, оживил умерших людей, умертвив моего убийцу дьявола».]

48б. И глумляхся во оправданиях Твоих.

[«И размышлял об уставах Твоих».]

О радости оныя! О многия сладости! Ихже во аде наполнил еси, во днах мрачных свет возсияв.

[«О, какими радостями, о, какими многочисленными наслаждениями исполнил Ты находящихся в аду, озарив светом мрачные глубины ада!»]

49. Помяни словеса Твоя рабу Твоему, ихже упование дал ми еси.

[«Вспомни слово Твоё к рабу Твоему, на которое Ты повелел мне уповать».]

Покланяюся страсти, воспеваю погребение, величаю Твою державу, Человеколюбче, имиже свободихся страстей тлетворных.

[«Поклоняюсь страданиям, воспеваю погребение, величаю могущество Твоё, которыми освободились мы от смертоносных страстей».]

50. То мя утѣши во смиреніи моём, яко слово Твое живѣи мя.

[«Это – утешение в бедствии моём, что слово Твое оживляет меня».]

На Тя меч обнажѣся, Христѣ, и меч крѣпкаго ўбо притуплѣется, и меч же обращается Едемскій.

[«На Тебя, Христос, обнажается меч и оружие сильного сокрушается, а меч, охраняющий Едем, отстраняется».]

51. Гордіи законопреступоваху до зела, от закона же Твоего не уклонѣхся.

[«Гордые крайне ругались надо мною, но я не уклонился от закона Твоего».]

Агница Агнца зрящи в заколѣнии, острием прободѣема рыдаше, сподвѣгши и стадо вопіти.

[«Агница, видя Агнца закалаемым и пронзаемым копьем, рыдала, побуждая взывать и стадо».]

52. Помянух судьбы Твоя от века, Господи, и утѣшихся.

[«Вспоминал суды Твои, Господи, от века и утешался».]

Аще и во гробѣ погребаешися, аще и во ад ѣдѣши: но и гробы истощил еси, и ад обнажил еси, Христѣ.

[«Хотя Ты, Христос, и в гробѣ погребаешься, и в ад сходишь, но Ты и гробы опустошил, и ад разорил».]

53. Печаль пріят мя от грѣшник, оставляющих закон Твой.

[«Ужас овладевает мною при виде нечестивых, оставляющих закон Твой».]

Волею снизшел еси, Спасе, под землю, умерщвлѣнныя человеки оживил еси, и возвел еси во славу Отчей.

[«Добровольно сошедши под землю. Ты, Спаситель, оживил и возвел во славу Отца умерщвлѣнное человечество».]

54. Пѣта бѣху мне оправдания Твоя на мѣсте пришельствия моего.

[«Уставы Твои были песнями моими на мѣсте странствований моих».]

Троицы Един во плоти нас ради поносную претерпѣ смерть, ужасается же солнце, и трепещет земля.

[«Ужасается солнце и трепещет земля, ибо Один из Троицы во плоти потерпел ради нас позорную смерть».]

55. Помяну́х в но́щѣ Ё́мя Твое́, Го́споди, и сохрани́х зако́н Твой.

[«Ночью вспоминал я имя Твое, Господи, и хранил закон Твой».]

Яко от исто́чника го́рькаго, Иу́дова колéна исча́дия в ро́ве положи́ша, пита́теля маннода́вца Иису́са.

[«Как происшедшие из горького источника дети колена Иудова заключили в ров Иисуса, Питателя и Подателя манны».]

56. Сей бысть мне, яко оправда́ний Твои́х взыска́х.

[«Он стал моим, ибо повеления Твои храню».]

Судия́ яко суди́мь пред Пила́том суди́ею, и предста́, и сме́ртию непра́ведною осужде́н бысть, дре́вом крестным.

[«Судия, несправедливо осуждённый на крестную смерть, как судимый, предстал перед судьёй Пилатом».]

57. Часть моя́ еси́. Го́споди, рех сохрани́ти зако́н Твой.

[«Удел мой, Господи, сказал я, соблюдать слова Твои».]

Го́рдый Изра́илю, убийственнии лю́дие, что пострада́вше, Вара́вву свободи́сте, и Спа́са предаёте Кресту́.

[«Чем ты обижен, гордый Израиль – народ, жаждущий убийства, – что Варавву разбойника освободил, а Спасителя предал на распятие».]

58. Помоли́хся лицу́ Твоему́ всем се́рдцем мо́им, поми́луй мя по словеси́ Твоему́.

[«Молился я Тебе всем сердцем: помилуй меня по слову Твоему».]

Руко́ю Твое́ю созда́вый Ада́ма от земли́, того́ ра́ди естество́м был еси́ Чело́век, и распя́лся еси́ во́лею Твое́ю.

[«Создавший Своею рукою Адама из земли, ради него принял человеческую природу и добровольное распятие».]

59. Помы́слих путе́й Твоя́, и возврати́х но́зе мо́й во свидéния Твоя́.

[«Размышлял о путях моих и обращал стопы мои к откровениям Твоим».]

Послу́шав, Сло́ве, Отца́ Твоего́, да́же до ада́ лю́таго соше́л еси́, и воскреси́л еси́ род чело́веческий.

[«Послушав Твоего Отца, Ты, Слово, сошёл в плоть до жестокого ада и воскресил человеческий род».]

60. Угото́вихся, и не смуті́хся сохра́нити за́поведи Твоя́.

[«Спешил и не медлил соблюдать заповеди Твои».]

Увы́ мне, Све́те міра, увы́ мне, Све́те Мой, Иису́се Мой возжелённый, вопія́ше Де́ва, рыда́ющи го́рько взыва́ше.

[«„Увы Мне, Свет мира, увы Мне, Свет Мой, Иисусе Мой желанный!“ – с горьким рыданием зывала Дева».]

61. У́жа грёшник обяза́шася мне, и зако́на Твоего́ не забы́х.

[«Сети нечестивых окружили меня, но я не забывал закона Твоего».]

Зави́стливи́и, уби́йственни́и и го́рдии лю́дие, по́не плаща́ницы и сударя́ Самаго́ да стыда́тся, воскрёсшу Христу́.

[«Завистливые, жаждущие убийства и гордые люди, хотя бы вразумились одеждой и платом Самого воскресшего Христа».]

62. Полу́нощи воста́х, испове́даться Тебе́ о судьба́х пра́вды Твоея́.

[«В полночь вставал славословить Тебя за праведные суды Твои».]

Прииди́ у́бо, скве́рный уби́йце учени́че, и нрав зло́бы твоея́ покажи́ ми, имже́ был еси́ преда́тель Христо́в.

[«Приди, незаконный ученик-убийца, открой предо Мною твои сердечные помышления, побудившие тебя сделаться предателем Христа».]

63. Прича́стник аз се́мь все́м боя́щимся Тебе́, и храня́щим за́поведи Твоя́.

[«Общник я всем, боящимся Тебя и хранящим повеления Твои».]

Я́ко человеколю́бив не́кто притворя́еши́ся бу́е, и сле́пе всегуби́тельнейши́й, неве́рный, ми́ро прода́вый на це́не.

[«Как бессмысленно и слепо прикрывался человеколюбием всегубительнейший, неверный Иуда, оценивший мир».]

64. Ми́лости Твоея́, Го́споди, испо́лнь земля́, оправда́нием Твои́м научи́ мя.

[«Милости Твоей, Господи, полна земля; научи меня уставам Твоим».]

Небе́снаго ми́ра ку́ю имёл еси́ це́ну многоце́ннаго? Ко́е прия́л еси́ противосто́йное? Неи́стовство обре́л еси́ прокля́тейши́й сатано́.

[«Получив назначенную цену за неоценённое небесное Миров, ты тем самым, проклятый сатана, поражён, приняв должное бесславие».]

65. Благость сотворил еси с рабом Твоим, Господи, по словеси Твоему.

[«Благо сотворил Ты рабу Твоему, Господи, по слову Твоему».]

Аще нищелюбец еси, и о мире печалуеши истощаемом во очищение души, како на злате продаёши Светозарна?

[«Если ты, нищелюбец, жалеешь о потраченном на очищение души мире, то как продаёшь за золото Сияющего как золото?»]

66. Благости, и наказанию и разуму научи мя, яко заповедем Твоим веровах.

[«Доброму разумению и ведению научи меня, ибо заповедям Твоим я верую».]

О, Божий Слове! О, радости моя! Како претерплю тридневное Твое погребение? Ныне терзаюсь утробой матерски.

[«О, Божие Слово! О, Радость Моя, как перенесу Твое тридневное погребение, ныне терзаясь материнским сердцем?»]

67. Прежде даже не смирити ми ся, аз прегреших, сего ради слово Твое сохраних.

[«Прежде страдания моего я заблуждался, а ныне слово Твое храню».]

Кто даст Ми воду и слез источники, Богоневестная Дева взываше: да восплачу сладкаго Ми Иисуса.

[«Кто даст ныне обильные водные источники слёз, чтобы оплакать Мне Сладчайшего Иисуса?» – взывала Богоневестная Дева».]

68. Благ еси Ты, Господи, и благостию Твоею научи мя оправданием Твоим.

[«Благ и благодетелен Ты, Господи, научи меня уставам Твоим».]

О горы и холми, и человеков множества восплачители, и вся рыдайте со Мною Бога вашего Материю.

[«О, горы! О, холмы и множество людей! Все плачьте и рыдайте со Мною, Матерью Бога вашего!»]

69. Умно́жися на мя непра́вда го́рдых, аз же всем се́рдцем мо́им испыта́ю за́поведи Твоя́.

[«Гордые сплетают на меня ложь; я же всем сердцем буду хранить повеления Твои».]

Когда́ ви́жду Тя, Спа́се, безле́тнаго Све́та, ра́дость и сла́дость се́рдца моего́? Де́ва го́рько вопия́ше.

[«Когда увижу Тебя, Спаситель, Вечный Свет, радость и наслаждение Моего сердца?» – горько взывала Дева».]

70. Усы́рися⁷⁶ я́ко млеко́ се́рдце их, аз же зако́ну Твоему́ поучи́хся.

[«Утучнилось сердце их; я же поучался закону Твоему».]

А́ще и я́ко ка́мень, Спа́се, краесеко́мый. Ты прия́л еси́ сече́ние, но исто́чил еси́ живу́ю стру́ю, я́ко Исто́чник сый жи́зни.

[«Хотя и принял Ты, Спаситель, сечение, как обсечённый камень, но источил живую воду, будучи источником жизни».]

71. Бла́го мне, я́ко смири́л мя еси́, я́ко да научу́ся оправда́нием Твои́м.

[«Благо мне, что я пострадал, чтобы научиться уставам Твоим».]

Я́ко от исто́чника еди́наго сугу́бою реко́ю ребро́м Твои́м излива́ющим напо́яюще́ся, безсме́ртную приобрета́ем жизнь.

[«Из рёбер Твоих, как из одного источника, истекающего двойною рекою, мы утоляем жажду и приобретаем бессмертную жизнь».]

72. Благ мне зако́н уст Твои́х, па́че ты́сящ зла́та и серебра́.

[«Закон уст Твоих для меня лучше тысяч золота и серебра».]

Волею́ яви́лся еси́, Сло́ве, во грóбе мертв, но живёши, и челове́ки, я́коже предрéкл еси́, воскресе́нием Твои́м, Спа́се мой, воздвиза́еши.

[«Добровольно обитая мёртвым в гробе, но и будучи живым, Ты, Спаситель мой, по слову Твоему воскрешаешь мёртвых Своим воскресением».]

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Воспе́ваем, Сло́ве, Тебе́, всех Бо́га, со Отце́м и Святы́м Твои́м Ду́хом, и сла́вим Божество́нное Твое́ погребё́ние.

[«Воспеваем Тебя, Слово, Бога всех, с Отцом и Святым Духом и прославляем Твоё Божественное погребение».]

И ны́не, и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Блажи́м Тя, Богоро́дице Чи́стая, и почита́ем тридне́вное погребё́ние Сы́на Твоего́, и Бо́га на́шего ве́рно.

[«Ублажаем Тебя, Пречистая Богородица, и благоговейно почитаем тридневное погребение Сына Твоего и Бога нашего».]

И снова первый припев оба лика вместе:

Жизнь во грóбе положи́лся еси́, Христе́, и а́нгельская войнства́ ужаса́хуся, снизождё́ние сла́вяще Твое́.

Ектеня́ малая: Па́ки и па́ки.

И возглас священника: Я́ко благослови́ся Твое́ И́мя, и просла́вится Твое́ Ца́рство, Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха ны́не, и прі́сно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

И начинаем вторую статью, за е́же священнику соверша́ти кажде́ние ма́лое (Плащаницы, иконостаса, предстоящих).

Статья вторая

Второй лик поёт со сладкопением тропарь в глас 5:

Досто́йно есть велича́ти Тя Жизнода́вца, на Кресте́ ру́це просте́ршаго, и сокру́шшаго держа́ву вра́жию.

[«Досто́йно прославля́ть Тебя, Жизнода́вца, просте́ршего на кресте́ руки́ и уничтожившего́ силу́ дьяво́ла».]

73. Ру́це Твои́ сотвори́сте мя, и созда́сте мя: вразуми́ мя, и научу́ся за́поведем Твои́м.

[«Руки Твои сотворили меня и устроили меня; вразуми меня, и научусь заповедям Твоим».]

Досто́йно есть велича́ти Тя, всех Зи́ждителя: Твои́ми бо страда́ньми и́мамы безстра́стие, изба́вльшеся тле́ния.

[«Досто́йно прославля́ть Тебя, Творца́ всех, ибо́ через Твои́ страдания́ мы избавили́сь от вечных страданий, освободивши́сь от гибели́».]

74. Боя́щиися Тебе́ у́зрят мя и возвеселя́тся, я́ко на словеса́ Твоя́ упова́х.

[«Боящиеся Тебя увидят меня и возрадуются, что я уповаю на слово Твоё».]

Ужасёся земля, и солнце, Спа́се, скры́ся. Тебе́ Невече́рнему Свѣту, Христе́, заше́дшу во гробе́ плоти́.

[«Спаситель, земля содрогнулась и солнце скрылось, тогда Ты, Христе – Вечный Свет, взошёл во гроб Своею плотью».]

75. Разу́мех, Го́споди, я́ко пра́вда судьбы́ Твоя́, и вои́стину смири́л мя еси́.

[«Знаю, Господи, что суды Твои праведны, и по справедливости Ты наказал меня».]

Усну́л еси́, Христе́, естественнотви́тым сном во гробе́, и от тяжка́го сна грехо́внаго воздв́и́гл еси́ род челове́ческий.

[«Ты, Христе, уснул поддерживающим жизнь сном во гробе и от тяжкого сна греховного пробудил человеческий род».]

76. Буди́ же ми́лость Твоя́, да утѣ́шит мя по словеси́ Твоему́ рабу́ Твоему́.

[«Да будет же милость Твоя утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему».]

Еди́на жен кромѣ́ болѣ́зней роди́х Тя, Ча́до, болѣ́зни же ны́не терплю́ стра́стию Твоею́ нестерпи́мая, глаго́лаше Чи́стая.

[«Я единственная из женщин родила Тебя без болезней, Чадо, – говорила Пречистая, – ныне же при Твоём страдании переносу нестерпимые болезни».]

77. Да прии́дут мне щедро́ты Твоя́, и жив буду́, я́ко зако́н Твой поуче́ние моё́ есть.

[«Да придёт ко мне милосердие Твоё и я буду жить, ибо закон Твой – утешение моё».]

Горе́ Тя, Спа́се, неразлу́чно со Отце́м су́ща, до́ле же ме́ртва простѣ́рта на земли́ ужаса́ются зря́ще серафи́ми.

[«Ужасаются, Спаситель, серафимы, созерцая Тебя, вверху неразлучно находящегося с Отцом, а внизу мертвецом, распростёртого на земле».]

78. Да посты́дятся го́рдии, я́ко непра́ведно беззаконно́ваша на мя́, аз же поглумлю́ся в за́поведех Твои́х.

[«Да будут постыжены гордые, ибо безвинно угнетают меня; я размышляю о повелениях Твоих».]

Раздира́ется церко́вная за́веса Твои́м распя́тием, покрыва́ют свети́ла, Сло́ве, свет, Тебе́ скрыва́вшемуся со́лнцу под зёмлю.

[«При Твоём распятии, Слово, раздирается церковная завеса; скрывают свой свет небесные светила, так как Ты, Солнце-Христос, скрылся под землёю».]

79. Да обратят мя боя́щиеся Тебе́, и ве́дящие свидения Твоя́.

[«Да обратятся ко мне боящиеся Тебя и знающие откровения Твои».]

Земли́ изнача́ла еди́нем ма́нием водрузи́вый круг бездыха́нен, я́ко челове́к, за́йде под зёмлю: ужасни́ся видением не́бо.

[«Одним мановением укрепивший вначале земной круг, зашёл, как человек, под землю бездыханным. Содрогнись, небо, при этом зрелище».]

80. Буди́ се́рдце моё непоро́чно во оправда́ниях Твои́х, я́ко да не постыжу́ся.

[«Да будет сердце моё непорочно в уставах Твоих, чтобы я не посрамился».]

Зашёл еси́ под зёмлю, руко́ю Твое́ю созда́вый челове́ка, да воздвигнеши от паде́ния собо́ры челове́ческиея всеси́льною держа́вою.

[«Создавший Своею рукою человека. Ты зашёл под землю, чтобы всесильным могуществом восстановить от падения множество людей».]

81. Исчеза́ет во спасе́ние Твое́ душа́ моя́, на словеса́ Твоя́ упова́х.

[«Истлевает душа моя о спасении Твоём; уповаю на слово Твоё».]

Плач свяще́нный прииди́те воспои́м Христу́ умершему, я́ко дре́вле жены́ миронóсицы, да и ра́дуйся услы́шим с ни́ми.

[«Придите, будем, как в древности жёны-мироносицы, воспевать священный плач Христу, чтобы с ними слышать нам: «Радуйся»».]

82. Исчезо́ша о́чи мои́ в сло́во Твое́, глаголю́ще: когда́ утёшиши мя?

[«Истаевают очи мои о слове Твоём; я говорю: «Когда Ты утетиши меня?»]

Міро войстинну есі Ты, Сло́ве, неисто́щимо́е: те́мже Ти и мі́ра приноша́ху, я́ко ме́ртву живо́му, жены́ миронóсицы.

[«Ты, Слово, поистине неиссякаемое миро, потому-то жены-мироносицы и приносили Тебе миро, как живущему мертвецу».]

83. Зане́ бых я́ко мех на слáне, оправда́ний Твои́х не забых.

[«Я стал, как мех в дыму, но уставов Твоих не забыл».]

А́дова у́бо погребён ца́рствия, Христé, сокруша́еши, сме́ртию же смерть умерщвля́еши, и тле́ния свобожда́еши земнорóдныя.

[«Христос погребённый, Ты сокрушаешь царство ада; смертью же умерщвляешь смерть и освобождаешь от тления земнородных».]

84. Коли́ко есть дней раба́ Твоего́? Когда́ сотвори́ши ми от гоня́щих мя суд?

[«Сколько дней раба Твоего? Когда произведёшь суд над гонителями моими?»]

То́ки жи́зни пролива́ющая Бо́жия Прему́дрость, во гроб заходя́щи, животвори́т су́щия в незаходи́мых а́довых ме́стех.

[«Изливающая источники жизни, Божия премудрость, сходя в гроб, животворит находящихся в недоступных углах ада».]

85. Повéдаша мне законопресту́пницы глумле́ния, но не я́ко за́кон Твой, Го́споди.

[«Яму вырыли мне гордые вопреки закону Твоему».]

Да челове́ческое обновлю́ сокруше́нное естество́, уязвлен есмь сме́ртию хотя́ плóтию, Ма́ти Моя́, не терза́йся рыда́ньми.

[«Хотя Я и уязвлен смертью по плоти, но Ты не терзайся. Мать Моя, ибо Я обновлю повреждённую человеческую природу».]

86. Вся за́поведи Твоя́ и́стина, непра́ведно погна́ша мя, помози́ ми.

[«Все заповеди Твои – истина; несправедливо преследуют меня, помоги мне».]

Зашёл есі́ под зéмлю Светонóсец пра́вды, и ме́ртвыя я́коже от сна воздвигл есі́, отгна́в всякую тьму су́щую во аде.

[«Под землю зашёл Ты, заря правды, рассеяв всякую адскую тьму и воскресил мёртвых, как бы от сна».]

87. Вмáле не скончáша менé на землѣ: аз же не остáвих заповедей Твоѣх.

[«Едва не погубили меня на земле, но я не оставил повелений Твоих».]

Зерно́ двоера́сленное, естественнóжизненное, в бокá земнáя сéется со слезáми днесь: но прозя́бше, мир радостно́сотворѣт.

[«Составляющее начало жизни и двуотрасленное Зерно ныне со слезами сеется в недра земли и, произросши, даёт миру радость».]

88. По мѣлости Твоѣй живѣ́ мя, и сохраню́ свидѣ́ния уст Твоѣх.

[«По милости Твоей оживляй меня и буду хранить откровения уст Твоих».]

Убоя́ся Ада́м, Бо́гу ходя́щу в рай, ра́дуется же ко аду соше́дшу, пады́й прѣ́жде, и ны́не воздвизáемь.

[«В древности падший Адам убоялся Бога, ходящего в рай, ныне же восстановленный обрадовался сошедшему в ад».]

89. Во век, Го́споди, сло́во Твоѣ́ пребывáет на Небесѣ́.

[«Навеки, Господи, слово Твоё утверждено на небесах».]

Жрет Тебѣ́ жѣ́ртвы слѣ́зные Ро́ждшая Тя, Христѣ́, плóтию положѣ́ну во грóбе, вопи́юще: востáни, Ча́до, я́коже предрѣ́кл есѣ́.

[«Тебе, Христос, лежащему плотью во гробе, приносит слёзные жертвы родившая Тебя, взывая: «Воскресни, Чадо, как Ты предсказал».]

90. В род и род ѣ́стина Тво́я, основáл есѣ́ зѣ́млю и пребывáет.

[«Истина Твоя в род и род. Ты поставил землю и она стоит».]

Во грóбе Ио́сиф благоговѣ́нно Тя нóвем сокрывáя, пѣ́сни исхо́дныя благолѣ́пныя поѣ́т Тебѣ́, смѣ́шенныя рыда́ньми, Спа́се.

[«Благоговейно погребая Тебя в новом гробе, Иосиф с рыданием воспеваает Тебе, Спаситель, боголепные отходные песнопения».]

91. Учинёнием Твоим пребываёт день, яко всяческая рабѣтна Тебѣ.

[«По определениям Твоим всё стоит доныне, ибо всё служит Тебе».]

Гвоздьми Тя кресту пригвождѣна, Мати Твоя, Слове, зрящи, гвоздьми печали горькия пронзает, и стрѣлами душу.

[«Видя Тебя, пригвождѣнным ко кресту гвоздями, Матерь Твоя, Слово Божие, пронзает душу стрѣлами с гвоздями горькой скорби».]

92. Яко аще бы не закон Твой поучение моё был, тогда убо погѣбл бых во смирѣнии моём.

[«Если бы не закон Твой был утешением моим, погиб бы я в бедствии моём».]

Тя всех Наслаждѣние Мати зрящи, питиём напаяема горьким, слезами лице омакает горце.

[«Видя Тебя, наслаждение всех, напояемого горьким питием. Матерь Твоя орошает лицо горькими слезами».]

93. Во век не забуду оправданий Твоих, яко в них оживѣл мя еси.

[«Вовек не забуду повелений Твоих, ибо ими Ты оживляешь меня».]

Уязвляюся люте, и растерзаюся утробю, Слове, зрящи несправедное Твое заклѣние, глаголаше Пречистая с плачем.

[«Жестоко уязвляюсь и терзаюсь сердцем, видя несправедливое заклѣние Твое, Слово», – с плачем говорила Пречистая».]

94. Твой есмь аз, спаси мя, яко оправданий Твоих взысках.

[«Твой я, спаси меня, ибо я взыскал повелений Твоих».]

Око сладкое, и устне Твои како заключу, Слове. Како же Тя мертволѣпно погребу? Ужасаюся, вопияше Иосиф.

[«Ужасаюсь, восклицал Иосиф, как закрою я сладчайшие очи и уста Твои, как погребу Тебя, Слово, по образу умерших?»]

95. Менѣ ждѣша грѣшницы погубити мя, свидѣния Твоя разумѣх.

[«Нечестивые подстерегают меня, чтобы погубить, а я углубляюсь в откровения Твои».]

Пёсны Ио́сиф и Никоди́м надгробныя пою́т Христу́ умершему ны́не, пою́т же с ни́ми и серафи́ми.

[«Иосиф с Никодимом и вместе с ними серафимы воспевают надгробные песнопения ныне умершему Христу».]

96. Вся́кия кончи́ны ви́дех ко́нец, широка́ за́поведь Твоя́ зело́.

[«Я видел предел всякого совершенства, но Твоя заповедь безмерно обширна».]

Заходи́ши под зе́млю, Спа́се, Со́лнце пра́вды: те́мже ро́ждшая Тя Луна́ печа́льми оскудева́ет, ви́да Твоего́ лишáема.

[«Под землюходишь Ты, Спаситель, Солнце правды, поэтому родившая Тебя Луна истощается от скорби, лишаясь Твоего лицезрения».]

97. Ко́ль возлюбíх зако́н Твой, Го́споди, весь день поуче́ние моё́ есть.

[«Как люблю я закон Твой, весь день размышляю о нём».]

Ужасéся ад, Спа́се, зря Тя Жизнода́вца, бога́тство о́наго упражня́юща, и я́же от ве́ка ме́ртвыя возста́вляюща.

[«Спаситель, ужаснулся ад, видя Тебя, Жизнеподателя, расхищающего его богатство и воскрешающего от века умерших».]

98. Па́че враг мо́их умудри́л мя еси́ за́поведию Твое́ю, я́ко в век моя́ есть.

[«Заповедью Твоею Ты соделал меня мудрее врагов моих, ибо она всегда со мною».]

Со́лнце свет возсиява́ет по но́щи. Сло́ве, и Ты же воскрéс, просия́вæши по сме́рти я́сно, я́ко от черто́га.

[«Солнечный свет сияет после ночи и Ты, Слово Божие, ясно сияешь, восставши после смерти, как из чертога».]

99. Па́че всех уча́щих мя разумéх, я́ко свиде́ния Твоя́ поуче́ние моё́ есть.

[«Я стал разумнее всех учителей моих, ибо размышляю об откровениях Твоих».]

Земля́ Тя, Созда́телю, в не́дра приéмши, трéпетом содержи́ма, Спа́се, трясéтся, успíвши ме́ртвыя трясе́нием.

[«Земля, принявши Тебя, Создателя, в недра, колеблется, одержимая страхом, пробудив сотрясением умерших».]

100. Па́че ста́рец разуме́х, я́ко за́поведи Твоя́ взыска́х.

[«Я сведущ более старцев, ибо повеления Твои храню».]

Ми́ры Тя, Христе́, Никоди́м и Ио́сиф Благообра́зный, ны́не новоле́пно помазу́юще, ужасни́ся, вопия́ху, вся земля́.

[«Ужаснись, вся земля», – зывали благообразный Иосиф и Никодим, – ныне по новому помазывая Тебя, Христос, миром».]

101. От вся́каго пути́ лука́ва возбу́дих нога́м мо́им, я́ко да сохра́ню словеси́ Твоя́.

[«От всякого злого пути удерживаю ноги мои, чтобы хранить слово Твоё».]

Заше́л еси́, Светотво́рче, и с Тобо́ю за́йде свет со́лнца: трéпетом же тварь соде́ржится, всех Тя пропове́дающи Творца́.

[«Зашёл Ты, Создатель светов, а с Тобою зашёл и свет солнца, страхом исполняется творение, проповедуя Творца всего мира».]

102. От суде́б Твои́х не уклони́хся, я́ко Ты законоположи́л ми еси́.

[«От судов Твоих не уклоняюсь, ибо Ты учишь меня».]

Ка́мень угла́женный краеуго́льный покрыва́ет ка́мень, челове́к же сме́ртный, я́ко сме́ртна Бо́га, покрыва́ет ны́не во грóбе: ужасни́ся, земле́.

[«Ужаснись, земля! Сглаженный камень покрывает краеугольный Камень, и смертный человек закрывает ныне во гробе Бога, как мертвеца».]

103. Ко́ль сладка́ горта́ни моему́ словеси́ Твоя́, па́че ме́да усто́м мо́им.

[«Как сладки гортани моей слова Твои, лучше мёда устам моим».]

Виждь учени́ка, егóже любил еси́, и Твою́ Ма́терь, Ча́до, и веща́ние даждь сладча́йшее, зыва́ше пла́чущи Чи́стая.

[«Видя любимого ученика Твоего и Матерь Твою, скажи слово Твоё, Сладчайшее Чадо», – с плачем зывала Пречистая».]

104. От за́поведей Твои́х разуме́х, сего́ ра́ди возненави́дех вся́к путь непра́вды.

[«Повелениями Твоими я вразумлён, потому ненавижу всякий путь лжи».]

Ты, Сло́ве, я́ко сый живо́та да́тель, иудео́в, на кресте́ простры́йся, не умертви́л еси́, но воскреси́л еси́ и сих ме́ртвыя.

[«Ты, Слово, будучи Вечным Подателем жизни, распнувшись на кресте, не умертвил иудеев, но воскресил их мертвецов».]

105. Свети́льник нога́ма мо́йма зако́н Твой, и свет стезя́м мо́йм.

[«Слово Твоё светильник ноге моей и свет стезе моей».]

Добро́ты, Сло́ве, пре́жде не имёл еси́, ниже́ ви́да, егда́ страда́л еси́: но воскреси́ провозсия́л еси́, удобри́в челове́ки Божественными заря́ми.

[«Во время страданий Твоих, Слово, Ты не имел ни величия, ни вида; воскресши же, воссиял, украсив человечество Божественными зорями».]

106. Кля́хся, и поста́вих, сохра́нити судьбы́ пра́вды Твоея́.

[«Я клялся хранить праведные суды Твои и исполню».]

Зашёл еси́ плоти́ю в зе́млю Невече́рний Светоно́сец, и не терпя́ зрёти со́лнце поме́рче, полу́дни ещё́ су́щу.

[«Зашёл Ты плотью в землю. Вечный Носитель света, и солнце, не смея этого видеть, ещё будучи в полдень, померкло».]

107. Смири́хся до зела́, Го́споди, живи́ мя по словеси́ Твоему́.

[«Сильно угнетён я. Господи, оживи меня по слову Твоему».]

Со́лнце вку́пе и луна́ поме́ркше, Спа́се, рабо́м благо́разумным образова́хуся, и́же в че́рные оде́жды облача́тся.

[«Померкли, Спаситель, вместе и солнце и луна, уподобившись благоразумным рабам, облечённым в траурные одежды».]

108. Во́льная уст мо́их благоволи́ же Го́споди, и судьба́м Твои́м научи́ мя.

[«Благоволи же, Господи, принять добровольную жертву уст моих и судам Твоим научи меня».]

Ви́де Тя, Бо́га, со́тник, а́ще и умертви́лся еси́, ка́ко Тя у́бо. Бо́же мой, ося́жу рука́ма ужа́саюся, вопия́ше Ио́сиф.

[«Сотник познал в Тебе Бога, хотя Ты и умер, как же я прикоснусь к Тебе руками. Боже мой?» – с ужасом взывал Иосиф».]

109. Душа́ моя в руку́ Твоею́ вѣну, и зако́на Твоего́ не забы́х.
[«Душа моя всегда в Твоей руке и закона Твоего я не забыл».]

Усну́ Ада́м, но смерть из ребр изво́дит: Ты же ны́не усну́л еси́. Сло́ве Бо́жий, источа́еши от ребр Твои́х ми́рови жизнь.

[«Адам, уснувши, изводит смерть из рёбер, а Ты, ныне уснув, Слово Божие, из рёбер Твоих источаешь жизнь миру».]

110. Положи́ша грѣшницы сеть мне, и от за́поведей Твои́х не заблуди́х.

[«Нечестивые поставили для меня сеть, но я не уклонился от повелений Твоих».]

Усну́л еси́ ма́ло, и оживи́л еси́ умер́ших, и воскрѣс, воскреси́л еси́ спя́щих от ве́ка, Бла́же.

[«Уснув на малое время. Ты оживил умерших и, воскресши, Благий, Ты восставил спящих от века».]

111. Наслѣдовах свидѣ́ния Твоя́ во век, я́ко ра́дование се́рдца моего́ суть.

[«Откровения Твои я принял, как наследие навеки, ибо они веселие сердца моего».]

Взят еси́ от земли́, но источи́л еси́ спасѣ́ния вино́, живото́чная Лозо́: прославля́ю страсть и крест.

[«Ты, источающая жизнь Лоза, исторгнутая из земли, источила вино спасения: прославляю Твоё страдание и распятие».]

112. Приклони́х се́рдце моё, сотвори́ти оправда́ния Твоя́ в век за воздая́ние.

[«Я приклонил сердце моё к исполнению уставов Твоих навек, до конца».]

Ка́ко у́мная чинонача́лия Тя, Спа́се, пою́т, на́га, окровавлѣ́на, осужде́на, терпя́ща де́рзость распина́телей?

[«Каким образом ангельские чины, перенося дерзость распинателей, воспевают Тебя, Спаситель, обнажённого, окровавленного, осуждённого?»]

113. Законопреступныя возненавидех, закон же Твой возлюбих.

[«Вымыслы человеческие ненавижу, а закон Твой люблю».]

Обрученный, стропотнейший роде еврейский, ведал еси воздвижение храма, почто осудил еси Христа?

[«Обрученный, развращеннейший еврейский род, ты знал о восстановлении храма, зачем же ты осудил Христа?»]

114. Помощник мой и Заступник мой еси Ты, на словеса Твоя уповах.

[«Ты покров мой и щит мой, на слово Твое уповаю».]

Во одежду поругания, украсителя всех одекаеши, иже небо утверди, и землю украси чудно.

[«В одежду поругания ты одекаешь Создателя всего мира, утвердившего небо и чудно украсившего землю».]

115. Уклонитесь от Мене лукавнующии, и испытаю заповеди Бога моего.

[«Удалитесь от меня, беззаконные, и буду хранить заповеди Бога моего».]

Якоже неясить уязвлен в ребра Твоя, Слове, отроки Твоя умершие оживил еси, искапав животных им токи.

[«Ты, Слово Божие, уязвленный в ребра Твои, как пеликан, источая потоки жизни, оживил Твоих умерших рабов».]

116. Заступи мя по словеси Твоему, и жив буду, и не посрами мене от чаяния моего.

[«Укрепи меня по слову Твоему и буду жить; не посрами меня в надежде моей».]

Солнце прежде устави Иисус, иноплеменики секий: Ты же скрылся еси, низлагая тьмы начальника.

[«В древности Иисус Навин остановил солнце, поражая иноплеменников. Ты же, скрывшись, низложил начальника мрака».]

117. Помози ми, и спасуся, и поучуся во оправданиях Твоих выну.

[«Поддержи меня и спасусь, и в уставы Твои буду вникать непрестанно».]

Недр отеческих неисходен пребыв, Щедре, и человек быти благоволил еси, и во ад снишел еси, Христэ.

[«Неотлучно пребывая в Отеческих недрах, Ты, Щедрый Христос, благоволил стать человеком и сойти в ад».]

118. Уничжи́л еси́ вся отступа́ющія от оправда́ний Твои́х, я́ко непра́ведно помышле́ние их.

[«Всех, отступающих от уставов Твоих, Ты низлагаешь, ибо ухищрения их – ложь».]

Взя́тся распны́йся, И́же на вода́х зе́млю пове́шей, и я́ко бездыха́нен в ней ны́не возлега́ет: я́же не терпя́щи тряса́шеся лю́те.

[«Берётся Распятый, Который утвердил на водах землю, и, как бездыханный, ныне полагается в ней, которая, не вынеши, сильно содрогается».]

119. Преступа́ющія непщева́х вся грёшныя землі, сего́ ра́ди возлюбі́х свидѣ́нія Твоя́.

[«Как изгарь, отмечаешь Ты всех нечестивых земли, потому я возлюбил откровения Твои».]

Увы́ Мне, о Сы́не! Неискусому́жная рыда́ше глаго́лющи: Егóже бо я́ко царя́ наде́яхся, осужде́на зрю ны́не на кресте́.

[«Увы Мне, о, Сын Мой, Которого надеялись видеть царём, ныне вижу осуждённым на кресте», взывала с рыданием Непознавшая мужа».]

120. Пригвозди́ стра́ху Твоему́ плóти моя́, от суде́б бо Твои́х убоя́хся.

[«Трепещет от страха Твоего плоть моя и судов Твоих я боюсь».]

Сия́ Гаври́ил мне возвести́, егда́ слете́, и́же Ца́рство ве́чное рече́. Сы́на Моего́ Иису́са.

[«Это Мне возвестил Гавриил, который, явившись, сказал, что царство Сына Моего Иисуса вечно».]

121. Сотвори́х суд и пра́вду, не преда́ждь мене́ оби́дящим мя.

[«Я совершал суд и правду, не предай меня гонителям моим».]

Увы́, Симео́ново соверши́йся проро́чество: Твой бо меч прóйде се́рдце Моё́, Имману́иле.

[«Увы, исполнилось пророчество Симеона, ибо оружие Твоё, Еммануил, прошло в Моё сердце».]

122. Восприими раба Твоего во благо, да не оклеветают мене гордии.

[«Защити раба Твоего ко благу его, чтобы не угнетали меня гордые».]

Понё сущих от мёртвых постыдитесь, о иудее! Ихже Животодавец возстави, Егóже вы убíсте завíстно.

[«О, иудеи, хотя бы постыдились тех умерших, которых воскресил Жизнеподатель, убитый вами по зависти».]

123. Очи мой исчезóсте во спасéние Твое, и в слóво правды Твоея.

[«Истаевают очи мои, ожидая спасения Твоего и слова правды Твоей».]

Ужасéся вíдевшее Невíдимый Свéте, Тебé, Христé мой, во грóбе сокрывáема, бездыхáнна же, и помрачí солнце свет.

[«Ужаснулось и помрачилось солнце, видевшее невидимый Свет – Тебя, Христос Мой, – скрытым во гробе и бездыханным».]

124. Сотвори с рабóм Твоím по мíлости Твоей, и оправдáнием Твоím научí мя.

[«Сотвори с рабом Твоим по милости Твоей и уставам Твоим научи меня».]

Пла́каше гóрько Пренепорóчная Мáти Твоя́, Сло́ве, егда́ во грóбе вíде Тебé неизречéннаго и безначáльнаго Бóга.

[«Горько плакала Пренепорочная Матерь Твоя, Слово Божие, увидев во гробе Тебя, Изреченного и Безначального Бога».]

125. Раб Твой есмь аз, вразумí мя, и увéм свидéния Твоя́.

[«Я раб Твой: вразуми меня и познаю откровения Твои».]

Мёртвость Твою́, нетлénная, Христé, Мáти Твоя́ зрящи, гóрько к Тебé вещáше: не коснí. Животé, в мёртвых.

[«Нетленная Твоя Матерь, видя Твою смерть, Христос, горько к Тебе взывала: «Не задерживайся. Жизнь, среди мёртвых».]

126. Врéмя сотвори́ти Гóсподеви, разори́ша зако́н Твой.

[«Время Господу действовать: закон Твой разорили».]

Ад лю́тый потрепе́та, егда́ Тя вíде солнце сла́вы, Безсмёртне, и издава́ше ю́зники тща́тельно.

[«При виде Тебя, Бессмертное Солнце славы, жестокий ад затрепетал, спешно освобождая узников».]

127. Сего́ ра́ди возлюбѣх за́поведи Твоя́, па́че зл́ата и топа́зия.

[«А я люблю заповеди Твои более золота и драгоценных камней».]

Вѣлие и ужасное видѣние ны́не зрѣтся, живота́ сый ви́новный, смерть подъя́т, оживѣти хотѣ́ всех.

[«Великое и чудное видение созерцается ныне: Истинный Виновник жизни, желая всех оживить, принимает смерть».]

128. Сего́ ра́ди ко всем за́поведем Твоѣм напра́вляхся, всяк путь непра́вды возненави́дех.

[«Все повеления Твои, все признаю справедливыми; всякий путь лжи ненавижу».]

Пробода́ешия в ре́бра, и пригвожда́ешия, Влады́ко, рука́ми, я́зву от ребра́ Ты исцеля́я, и невоздержáние рук праот́ец.

[«Исцеляя язву, происшедшую от ребра, и невоздержание рук праотцов, Ты, Владыка, пронзаешься в рёбра и пригвождаешься руками».]

129. Дѣвна свидѣ́ния Твоя́, сего́ ра́ди испытá я душá моя́.

[«Дивны откровения Твои, потому хранит их душа моя».]

Прѣ́жде Рахи́лина сы́на пла́каше всяк ѿ́же в до́мѹ, и Сы́на Дѣ́вы рыда́ху учени́к лик с Ма́терию.

[«Прежде всякий происшедший из рода Рахили оплакивал сына, и о Сыне Девственной рыдает собор учеников с Матерью».]

130. Явлѣ́ние словѣ́с Твоѣ́х просвѣща́ет и вразумля́ет младе́нцы.

[«Откровение слов Твоих просвещает, вразумляет простых».]

Ударѣ́ние рук да́ша Христóвой ланѣ́те, руко́ю челове́ка созда́вшего, и чѣ́люсти зве́ря сокруши́вшего.

(«Удар рукою нанесён по лицу Христа, Создавшего рукою человека и Сокрушившего челюсти зверя дьявола».)

131. Уста́ моя́ отверзо́х, и привлеко́х дух, я́ко за́поведей Твоѣ́х желáх.

(«Открываю уста мои и вздыхаю, ибо заповедей Твоих жажду».)

Пёсньми Твоё, Христё, ныне распяtie и погребёние, вси вёрнии прázднуем, избáвльшеся смёрти погребёнием Твоим.

(«Все верующие ныне торжественно воспеваем распяtie и погребение Твоё, Христос, избавившись от смерти Твоим погребением».)

Слáва Отцú, и Сыну, и Свято́му Дúху.

Безначáльне Бóже, Соприсносу́щне Сло́ве, и Дúше Святы́й, укрепи́ на рáтныя, я́ко благ.

(«Безначальный Боже, вечное с Ним Слово и Святой Дух, укрепи по Своей благодати могущество православных христиан против врагов».)

И ны́не и пр́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Жизнь ро́ждшая, Пренепоро́чная Ч́стая Дёво, утоли́ церко́вныя собла́зны, и пода́ждь мир я́ко Благáя.

[«Пренепорочная, Пречистая Дева, родившая Жизнь, по Своей благодати прекрати соблазны Церкви и даруй мир».]

И снова первый припев оба лика вместе:

Досто́йно есть велича́ти Тя Жизнода́вца, на кресте́ рúце простёршаго, и сокру́шшаго держа́ву вра́жию.

Ектения малая: Па́ки и па́ки...

И возглас священника: Я́ко Свят еси́, Бóже наш, Ё́же на престóле сла́вы херув́мстем почивáяй, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем, со Безначáльным Твоим Отце́м, и с Пресвяты́м, и Блаѓим, и Животворя́щим Твоим Дúхом ны́не, и пр́сно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

И начинаем третью статью, за ёже священнику соверша́ти кажде́ние ма́лое.

Статия третья

Первый лик поёт со сладкопением, глас 3:

Рóди вси песнь погребёнию Твоему́ прино́сят, Христё мой.

[«Все народы приносят песнь Твоему погребению, Христе мой».]

132. При́зри на мя и помíлуй мя, по суду́ любящих Ё́мя Твоё.

[«Призри на меня и помилуй меня, как поступаешь с любящими имя Твое».]

Снем с древа иже от Аримафеа, плащаницею обвив во гробе Тя погребает.

[«Иосиф из Аримафеи, снявши с древа и обвивши полотном, во гробе погребает Тебя».]

133. Стопы моя направи по словеси Твоему, и да не обладает мною всякое беззаконие.

[«Утверди стопы мои в слове Твоем и не дай овладеть мною никакому беззаконию».]

Мирносицы приидоша мира Тебе, Христэ мой, носящая премудро.

[«Пришли мирносицы, премудро носящие мир для Тебя, Христе мой».]

134. Избави мя от клеветы человеческия, и сохраню заповеди Твоя.

[«Избавь меня от угнетения человеческого и буду хранить повеления Твои».]

Гряди, вся тварь, песни исходныя принесем Зиждителю.

[«Приходи, всё творение, будем приносить надгробное пение Создателю».]

135. Лице Твое просвети на раба Твоего, и научи мя оправданием Твоим.

[«Осияй раба Твоего светом лица Твоего и научи меня уставам Твоим».]

Яко мёртва живаго, с мирносицами вси миропомажем мудро.

[«Все будем смиренномудренно помазывать миром вместе с мирносицами Живущего, как мертвеца».]

136. Исходища водная изведосте очи мои, понеже не сохраних закона Твоего.

[«Из глаз моих текут потоки вод оттого, что не хранят закона Твоего».]

Иосифе преблаженне, погреби тело Христа Жизнодавца.

[«Треблаженный Иосиф, погреби тело Жизнеподателя Христа».]

137. Праведен еси, Господи, и прави суди Твой.

[«Праведен Ты, Господи, и справедливы суды Твои».]

Ихже воспитá мánною, воздвигóша пятú на Благодéтеля.

[«Кого Он вскормил манной, те повернули пяту на Благодетеля».]

138. Заповéдал есí прáвду, свидéния Твоя, и íстину зелó.

[«Откровения Твои, которые Ты заповедал, – правда и совершенная истина».]

Ихже воспитá мánною, принóсят Спáсу желчь кúпно и óцет.

[«Кого Он выкормил манной, те приносят Спасителю желчь вместе с уксусом».]

139. Истáяла мя есть рéвность Твоя, я́ко забýша словеса́ Твоя вразí мой.

[«Ревность моя съедает меня, потому что мои враги забыли слова Твои».]

О пребезúмия и христоубíйства пророкоубíйц!

[«О, сумасшествие христоубийства пророкоубийц».]

140. Разжéно слóво Твое́ зелó, и раб Твой возлюбí ё.

[«Слово Твоё весьма чисто и раб Твой возлюбил его».]

Я́коже безúмный служíтель, предаде́ учени́к Бэ́здну Прему́дрости.

[«Как безумный слуга, ученик предал Бездну премудрости».]

141. Юне́йший аз есмь и уничиже́н, оправда́ний Твои́х не забýх.

[«Мал я и презрен, но повелений Твоих не забываю».]

Избáвителя оста́вив, плéнник оста́вился льсти́вый Иу́да.

[«Продавши Избавителя, коварный Иуда стал пленником».]

142. Пра́вда Твоя́ пра́вда во век, и зако́н Твой íстина.

[«Правда Твоя – правда вечная, и закон Твой – истина».]

По Соломо́ну ров глубóкий, уста́ евре́й беззакóнных.

[«Уста беззаконных евреев, по слову Соломона, глубокий ров».]

143. Ско́рби и ну́жди обрето́ша мя, за́поведи Твоя́ поучéние моё́.

[«Скорбь и горесть постигли меня, заповеди Твои – утешение моё».]

В стрóпотных шéствиих евре́ов беззакóнных, волчцы́ и сéти.

[«В кривых путях беззаконных евреев колючки и западни».]

144. Пра́вда свидѣнія Твоя́ в век, вразумі́ мя, и жив бу́ду.
[«Правда откровений Твоих вечна: вразуми меня и буду жить».]

Иосиф погреба́ет с Никоди́мом, мертволéпно Зижді́теля.
[«По образу умерших Иосиф с Никодимом погребают Творца».]

145. Воззва́х всем се́рдцем мо́им, услы́ши мя, Го́споди, оправда́ния Твоя́ взыщу́.

[«Взываю всем сердцем моим: услышь меня. Господи, и сохраню уставы Твои».]

Жизнода́вче, Спа́се, сла́ва держа́ве Твое́й, ад разо́ршей.
[«Податель жизни, Спаситель, слава могуществу Твоему, разорившему ад».]

146. Воззва́х Ти, спаси́ мя, и сохраню́ свидѣнія Твоя́.
[«Призываю Тебя: спаси меня и буду хранить откровения Твои».]

Лежа́ща Тя, Пречи́стая, ви́дящи, Сло́ве, матеролéпно пла́каше.

[«Взирая на Тебя, Слово, лежащего. Пречистая матерински плакала».]

147. Предварі́х в безго́дии, и воззва́х, на словеса́ Твоя́ упова́х.

[«Предваряю рассвет и взываю, на слово Твое уповаю».]

О сладча́йшая Моя́ Весно́, сладча́йшее Моё́ Чадо́, где Твоя́ зайдё́ доброта́?

[«О, приятнейшая Весна Моя, Моё Сладчайшее Чадó, куда скрылась красота Твоя?»]

148. Предварі́сте о́чи мо́и ко у́тру, поучі́тися словесѣм Тво́им.

[«Очи мои предваряют утреннюю стражу, чтобы мне углубляться в слово Твое».]

Плач сподвиза́ше Всечи́стая Твоя́ Ма́ти, Тебе́, Сло́ве, уме́ршу.

[«Пречистая Твоя Матерь возбуждала плач для Тебя, Слово, умершего».]

149. Глас мой услы́ши, Го́споди, по ми́лости Твое́й, по судьбе́ Твое́й живи́ мя.

[«Услышь голос мой по милости Твоей, Господи, по суду Твоему оживи меня».]

Жёны с міры приидоша помázати Христá, Божéственного міра.

[«Христа, Божественное Мирово, жёны пришли помазать миром».]

150. Приблѣжишася гонящій мя беззакóнием, от закóна же Твоего удалѣшася.

[«Приблизилась замышляющие лукавство, далеки они от закона Твоего».]

Смерть смёртию Ты умерщвляеши, Бóже мой, Божéственною сѣлою Твоею.

[«Ты, Боже Мой, Божественною Твоею силою умерщвляешь смертью смерть».]

151. Близ есѣ Ты, Гóсподи, и вси путиѣ Твоѣ истина.

[«Близок Ты, Господи, и все заповеди Твои истина».]

Прельстѣся прелѣстник, прельстѣвыйся избавляется премудростию Твоею, Бóже мой.

[«Премудростию Твоею, Боже мой, прельстился соблазнитель и избавился обольщённый».]

152. Испѣрва познáх от свидѣний Твоѣх, я́ко в век основáл я есѣ.

[«Издавна узнал я об откровениях Твоих, что Ты утвердил их навеки».]

Во дно áдово низведѣн бысть предáтель, в клáденец нетлѣния.

[«На дно ада, в колодец растления низведѣн был предатель».]

153. Виждь смиреніе моѣ, и измѣ мя, я́ко закóна Твоегó не забѣх.

[«Воззри на бедствие моё и избавь меня, ибо я не забываю закона Твоего».]

Волчцѣи и сѣти путиѣ треокайннаго безумнаго Иуды.

[«На пути трижды несчастного и безумного Иуды колючки и западни».]

154. Судѣи суд мой, и избáви мя, словесѣ рáди Твоегó живи мя.

[«Вступишь в дело моё и защити меня; по слову Твоему оживи меня».]

Вси спогибáют распинáтелие Твой, Сло́ве, Сы́не Бóжий Всецарю́.

[«Твои распинатели погибают все вместе. Слово, Сын Божий, Царь всего».]

155. Далéче от грéшник спасéние, я́ко оправдáний Твои́х не взыска́ша.

[«Далеко от нечестивых спасение, ибо они уставов Твоих не ищут».]

В кладене́ц нетлéния вси спогибáют му́жие кровéй.

[«Кровожадные погибают все вместе в колодце растления».]

156. Щедрóты Твоя́ мно́ги, Господи, по судьбé Твое́й живи́ мя.

[«Много щедрот Твоих, Господи, по суду Твоему оживи меня».]

Сы́не Бóжий Всецарю́, Бóже мой, Создáтелю мой, кáко страсть подъя́л еси́?

[«Сын Божий, Царь всего. Боже мой, Создатель мой, каким образом предпринял Ты страдание?»]

157. Мно́зи изгоня́щи мя и стужáющи ми, от свидéний Твои́х не уклонíхся.

[«Много у меня гонителей и врагов, но от откровений Твоих я не удаляюсь».]

Юница тельца́ на дрéве повéшена взыва́ше зря́щи.

[«Юница, видя Тельца, повешенным на древе, зывала».]

158. Вíдех неразумевáющия и истáях, я́ко словéс Твои́х не сохрани́ша.

[«Вижу отступников и сокрушаюсь, ибо они не хранят слова Твоего».]

Тéло живонóсное Ио́сиф погребáет с Никодíмом.

[«Иосиф с Никодимом погребают Живоносное Тело».]

159. Виждь, я́ко за́поведи Твоя́ возлюбíх, Гóсподи, по мíлости Твое́й живи́ мя.

[«Смотри, как я люблю повеления Твои; по милости Твоей, Господи, оживи меня».]

Взыва́ше Отрокови́ца тёпле слёзы точа́щи, ут́робою прободáема.

[«Де́ва, пронзаемая в сердце, источала горячие слёзы, взыва́я».]

160. Нача́ло словéс Твои́х и́стина, и во век вся судьбы́ пра́вды Твоея́.

[«Основа́ние слова Твоего истинно и вечен всякий суд правды Твоей».]

Свёте очию́ Моёю, сладча́йшее Моё Ча́до, ка́ко во гробе ны́не покрыва́еши?

[«Свет очей Моих, Моё Сладчайшее Чадо, каким образом Ты ныне скрываешься во гробе?»]

161. Кня́зи погна́ша мя ту́не, и от словéс Твои́х убо́яся се́рдце моё.

[«Князья гонят меня безвинно, но сердце моё боится слова Твоего».]

Ада́ма и Е́ву свободи́ти, Ма́ти не рыда́й, сия́ стра́жду.

[«Не рыдай. Мать, Я переносу это, чтобы освободить Адама с Евой».]

162. Возра́дуюся аз о словесéх Твои́х, я́ко обрета́яй коры́сть мно́гу.

[«Радуюсь я слову Твоему, как получивший великую прибыль».]

Прославля́ю Твоё, Сы́не Мой, кра́йнее благоутро́бие, его́же ра́ди сия́ стражде́ши.

[«Прославляю возвышеннейшее милосердие Твоё, Сын Мой, ради которого Ты так страдаешь».]

163. Непра́вду возненави́дех и омерзѝх, зако́н же Твой возлюбѝх.

[«Ненавижу ложь и гнушаюсь ею, закон же Твой люблю».]

О́цтом напо́ен был еси́ и же́лчию, Ще́дре, дрéвнее разреша́я вкуше́ние.

[«Ты, Щедрый, уничтожая грех древнего вкушения, был напоен уксусом и желчью».]

164. Седмери́цею днем хвали́х Тя, о судьба́х пра́вды Твоея́.

[«Семикратно в день прославляю Тебя за суды правды Твоей».]

На крестѣ пригвоздился еси, древле люди Твоя столпом облачным покрывай.

[«Ты, в древности покрывавший облачным столпом Твоих людей, пригвоздился на кресте».]

165. Мир мног любящим закон Твой, и несть им соблазна.

[«Велик мир у любящих закон Твой и нет им преткновения».]

Мироносицы, Спасе, ко гробу пришедшия, мира принесоша Тебе.

[«Миро принесли Тебе, Спаситель, мироносицы, пришедшие ко гробу».]

166. Чаях спасения Твоего, Господи, и заповеди Твоя возлюбих.

[«Уповаю на спасение Твое, Господи, и заповеди Твои исполняю».]

Востани, Щедре, от пропастей адских возставляя нас.

[«Воскресни, Милосердный, извлекающий нас из адских пропастей».]

167. Сохрани душа моя свидения Твоя, и возлюбь я zelo.

[«Душа моя хранит откровения Твои, и я люблю их крепко».]

Воскресни, Жизнодавец, рождающая Тя Мати, слезы точащи, глаголет.

[«Восстань, Жизнеподатель», – взывает, источая слезы, родившая Тебя Мать».]

168. Сохраних заповеди Твоя и свидения Твоя, яко вси путии мои пред Тобою, Господи.

[«Храню повеления Твои и откровения Твои, ибо все пути мои пред Тобою».]

Потщися воскреснути, печаль разрешая, Слове, чисто рождающая Тя.

[«Поспешь восстать, Слово, уничтожая скорбь нетленно Родившей Тебя».]

169. Да приблизится моление мое пред Тя, Господи, по словеси Твоему вразуми мя.

[«Да приблизится вопль мой пред лицо Твое, Господи, по слову Твоему вразуми меня».]

Небесныя силы ужасошася страхом, мертва Тя зряще.

[«Небесные Силы трепетали в страхе, видя Тебя мёртвым».]

170. Да вни́дет проше́ние моё пред Тя, Го́споди, по словеси́ Твоему́ изба́ви мя.

[«Да приде́т моление моё пред лице Твоё, по слову Твоему избавь меня».]

Любо́вию же и стра́хом стра́сти Твоя́ почита́ющим, даждь прегреше́ний разреше́ние.

[«Даруй прощение прегрешений всем, с любовью и благоговением почитающим Твои страдания».]

171. Оты́гнут устне́ моё пёние, егда́ научи́ши мя оправда́нием Твои́м.

[«Уста мои произнесут хвалу, когда Ты научишь меня уставам Твоим».]

О ужаснаго и страннаго видёния. Бо́жий Сло́ве! Ка́ко земля́ Тя спокрыва́ет?

[«О, изумительное и чудесное явление! Каким образом Тебя, Слово Божие, принимает в себя земля?»]

172. Просвеща́ет язы́к мой словеса́ Твоя́, я́ко вся за́поведи Твоя́ пра́вда.

[«Язык мой возгласит слово Твоё, ибо все заповеди Твои праведны».]

Нося́й Тя дре́вле, Спа́се, Ио́сиф бе́гает, и ны́не Тя ины́й погреба́ет.

[«Первый Иосиф, носивший Тебя, Спаситель, бежит в Египет, другой же Иосиф ныне погребает Тебя».]

173. Да бу́дет рука́ Твоя́ е́же спасти́ мя, я́ко за́поведи Твоя́ изво́лих.

[«Да будет рука Твоя в помощь мне, ибо я повеления Твои избрал».]

Пла́чет и рыда́ет Тя Пречи́стая Ма́ти Твоя́, Спа́се мой, умерщвлённаго.

[«С рыданием оплакивает Тебя умершего. Спаситель, Пречистая Твоя Матерь».]

174. Возжела́х спасе́ние Твоё, Го́споди, и зако́н Твой поуче́ние моё есть.

[«Жажду спасения Твоего, Господи, и закон Твой – утешение моё».]

Ужасаются умы страннаго и ужаснаго Тебѣ, всех Создателя, погребѣния.

[«Изумляются умы пред Твоим чудесным и ужасным погребением, Создатель всего».]

175. Жива́ будет душа́ моя, и восхва́лит Тя, и судьбы́ Твоя́ помо́гут мне.

[«Да живёт душа моя и славит Тебя, и суды Твои да помогут мне».]

Излия́ша на гроб миронóсицы мíра, зело́ рано прише́дшия.

[«Весьма рано пришедшие мироносицы излили на гроб Твой миро».]

176. Заблуди́х яко овча́ погíбшее, взыщи́ раба́ Твоего́, яко за́поведей Твои́х не забы́х.

[«Я заблудился, как овца потерянная, взыщи раба Твоего, ибо я заповедей Твоих не забыл».]

Мир Цѣркви, лю́дем Твои́м спасѣние да́руй воста́нием Твои́м.

[«Даруй воскресением Твоим мир церквам и спасение Твоему народу».]

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

О, Тро́ице Бо́же мой, О́тче, Сы́не и Ду́ше, поми́луй мир.

[«О, Боже мой. Троица – Отец, Сын и Дух, помилуй весь мир».]

И ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Ви́дети Твоего́ Сы́на воскресе́ние, Де́во, сподо́би Твоя́ рабы́.

[«Удостой, Дева, Твоих рабов видеть воскресение Твоего Сына».]

Тропари, глас 2

Благообра́зный Ио́сиф, с дре́ва снем пречи́стое Téло Твое́, плащани́цею чи́стою обви́в, и воня́ми во грóбе но́ве покрыв положи́.

[«Благообразный Иосиф, сняв с крестного древа Твоё Пречистое Тело, чистым полотном обвил и, помазав благоуханиями, положил в новом гробе».]

Слава: Егда́ снизше́л еси́ к сме́рти, Животе́ Безсме́ртный, тогда́ ад умертви́л еси́ блиста́нием Божества́. Егда́ же и умерши́я от преиспо́дних воскреси́л еси́, вся си́лы небе́сныя взыва́ху: Жизнода́вче Христé Бóже наш, сла́ва Тебе́.

[«Когда Ты, Бессмертная Жизнь, принял смерть, тогда сиянием Своего Божества Ты умертвил ад; когда же Ты и умерших вывел из ада, все небесные силы восклицали: «Жизнеподатель, Христос Бог наш, слава Тебе».]

И ныне: Миронóсицам жена́м, при грóбе предста́в, а́нгел вопия́ше: ми́ра ме́ртвым суть прили́чна, Христóс же истлéния яви́ся чуждý.

[«Ангел, представ пред жёнами-мироносицами при гробе, восклицал: «Миро пригодно для мёртвых, Христос же явился чуждым тления».]

Ирмосы канона, глас 6

1. Волно́ю морско́ю скрыва́шаго дре́вле, гони́теля мучи́теля, под земле́ю скрыва́ша спасённых о́троцы; но мы я́ко отрокови́цы, Го́сподеви по́йм, сла́вно бо просла́вился.

[«Волною морскою Покрывшего в древности преследовавшего мучителя, дети спасённых погребли под землею; но мы, как тогда юные девы, воспоём Господу, ибо Он торжественно прославился».]

3. Тебе́ на вода́х повеси́вшего всю зе́млю неоде́ржи́мо, тварь ви́девши на ло́бнем ви́сима, у́жасом мно́гим содрога́шеся, несть Свят, ра́зве Тебе́, Го́споди, взыва́ющи.

[«Тебя, повесившего на водах всю землю без опоры, тварь, увидев висящим на лобном месте, в великом ужасе трепетала, восклицая: «Нет Святого кроме Тебя, Господи».]

4. На крестé Твоé Божéственное истощéние провída Авваку́м ужа́сся, вопия́ше: Ты си́льных пресе́кл еси́ держа́ву, Бла́же, приобща́лся су́щим во а́де, я́ко Всеси́лен.

[«Провидя Твоё Божественное уничижение на кресте, Аввакум в изумлении взывал: «Ты ниспроверг, Благой, могущество князей тьмы, сошедши к находящимся в аду, как Всесильный».]

5. Богоявлéния Твоего́, Христé, к нам ми́лостивно бы́вшего, Иса́иа свет ви́дев невече́рний, из но́щи у́треневав, взыва́ше:

воскрéснут мёртвии, и востáнут сúщии во гробéх, и вси земнорóднии возра́дуются.

[«Исаия, пробудившись ночью и увидев немеркнувший свет Твоего, Христе, Богоявления, милостиво бывшего для нас, восклицал: воскреснут мёртвые, восстанут находящиеся в гробах и все живущие на земле возрадуются».]

6. Ят бысть, но не удержáн в пёрсех китóвых Ио́на: Твой бо о́браз носí, Страда́вшего и погребéнию да́вагося, я́ко от черто́га от зве́ря изы́де, приглаша́ше же кустоди́и, храня́щий сýетная и лóжная, мíлость сию́ оста́вили е́сте.

[«Был поглощён, но не удержан во чреве кита Иона; ибо, прообразуя Тебя, Христе, пострадавшего и погребённого, он вышел из зверя, как из чертога, а к страже гроба Твоего взывал: «Вы, держащиеся суетного и ложного, утратили Самую Милость».]

7. Неизреченное чúдо, в пещí избáвивый преподóбный о́троки из пла́мене, во грóбе мертв, бездыхáнен полага́ется, во спасéние нас пою́щих: Избáвителю Бо́же, благословéн есí.

[«Неизреченное чудо! Избавивший в печи от пламени благочестивых отроков, полагается во гробе бездыханным мертвецом, для спасения нас, поющих: «Благословен Ты, Бог-Искупитель».]

8. Ужасн́йся, боя́йся, не́бо и да подв́ижатся основáния земл́и: се бо, в мертвецéх вменя́ется в в́ышних Живýй, и во гроб мал странноприёмлется. Егóже о́троцы благословíte, священ́ницы воспóйте, лю́дие превозносите во вся вéки.

[«Содрогнись от страха небо и да поколеблются основания земли, ибо вот причисляется к мёртвым и в тесном гробе помещается Живущий на небесах, Которого, отроки, благословляйте, священники, воспевайте, люди, превозносите во все века».]

9. Не рыда́й Мене́, Ма́ти, зря́щи во грóбе, Егóже во чре́ве без се́мене зачала́ есí Сы́на: востáну бо и просла́влюся и вознесу́ со сла́вою непреста́нно я́ко Бог, ве́рою и любóвию Тя велича́ющая.

[«Не рыдай о Мне, Матерь, видя во гробе Сына, зачатого Тобою во чреве бессеменно, ибо Я восстану и прославлюсь и,

как Бог, со славою вознесу непрестанно с верою и любовью величающих Тебя».]

Стихиры на хвалитех

Днесь содержи́т гроб Содержа́щаго длáнию тварь, покрывáет ка́мень Покрýвшаго добродéтелию небесí; спит Живóт, и ад трепéщет, и Ада́м от уз разрешáется. Сла́ва Твоему́ смотре́нию, íмже соверши́в все упокоéние вéчное, дарова́л еси́ нам, Бо́же, всесвято́е из ме́ртвых Твоё воскресе́ние.

[«Сегодня гроб держит Того, Кто в Своей руке держит всё творение; камень покрывает покрывшего совершенством небеса. Жизнь спит и ад трепещет; Адам освобождается от уз. Слава Промыслу Твоему, Боже, по которому Ты, предавшись полному покою, даровал нам навеки Твоё всесвятое воскресение из мёртвых».]

В Великую субботу, вечера

Стихиры на Господи воззвах

Днесь ад стенья вопиёт: ўне мне бяше, а́ще бых от Мари́и Ро́ждшагося не прия́л; пришѣд бо на мя, держа́ву мою́ разруши́, врата́ ме́дная сокруши́; ду́ши, яже содержа́х прѣ́жде, Бог сый, воскреси́. Сла́ва, Го́споди, кресту́ Твоему́, и воскресѣ́нию Твоему́.

[«Сегодня ад со стоном вопит: „Лучше мне было бы не принимать Родившегося от Марии, ибо, пришедши ко мне, Он уничтожил мою власть, сокрушил медные врата, а души, которыми владел я раньше. Он, как Бог, воскресил“. Слава, Господи, Твоему кресту и воскресению Твоему».]

Днесь ад стенья вопиёт: разруши́ся моя́ власть, приях́ ме́ртваго, я́ко еди́наго от умер́ших; Сего́ бо держа́ти отню́д не могу́, но погубля́ю с Ним, ѿмиже ца́рствовах; аз имѣх мертвецы́ от ве́ка, но Сей [се] всех воздви́зает. Сла́ва, Го́споди, кресту́ Твоему́, и воскресѣ́нию Твоему́.

[«Сегодня ад со стоном громко взывает: „Уничтожилась моя власть: я принял Мёртвого, как одного из умерших, но совершенно беспомощен удержать Его и теряю с Ним тех, над которыми царствовал; я имел мёртвых от века, и вот Он всех воскрешает“. Слава Господи, Твоему кресту и воскресению Твоему».]

Днесь ад стенья вопиёт: пожѣрта́ моя́ бысть держа́ва, Па́стырь распя́тся, и Ада́ма воскреси́; ѿмиже ца́рствовах лишѣхся, и яже пожро́х возмо́гий, всех изблева́х. Исто́щѣ гробы́ Распный́ся, изнемога́ет сме́ртная держа́ва. Сла́ва, Го́споди, кресту́ Твоему́, и воскресѣ́нию Твоему́.

[«Сегодня ад со стоном вопит: „Уничтожена моя власть. Пастырь был распят и Адама воскресил; я лишился тех, над которыми царствовал, и извергнул всех, кого поглотил, будучи в силе. Распятый опустошил гробы: власть смерти бессильна“. Слава, Господи. Твоему кресту и воскресению Твоему».]

Прокимен, глас 5

Вся землѣ да поклѣнится Тебѣ, и поёт Тебе, да поёт же имени Твоему, Вы́шний.

На литургии вместо Херувимской песни тропарь, глас 8

Да молчіт всякая плоть челове́ча, и да сто́ит со стра́хом и трѣпетом, и ничто́же земно́е в себѣ да помышля́ет: Царь бо ца́рствующих, и Госпо́дь господствующих, приходи́т закла́тися и да́тися в снѣдь ве́рным. Предхо́дят же Сему́ ли́цы а́нгельстии со всяким нача́лом и вла́стью, многоочи́тии херувими́и и шестокри́латии серафими́и, ли́ца закрыва́юще и вопи́юще песнь: Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа.

[«Да умолкнет всё плотское в человеке, да стоит он со страхом и трепетом, не помышляя ни о чём земном, ибо Царь царствующих и Господь господствующих приходит заклатся и дать Себя в пищу верным. Пред Ним шествуют сонмы Ангелов со всяким их начальством и властью, многоочие херувимы и шестикрылые серафимы, закрывая лица и возглашая песнь: Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа».]

Причастен

Воста́, я́ко спя, Госпо́дь и воскресе́, спаса́яй нас.

[«Как бы от сна воспрянул Господь и воскрес Спасающий нас».]

Последование часов

В субботние и воскресные дни Великого поста часы читаются обычным образом, а в седмичные дни (от понедельника до пятницы) – по особому великопостному чину. В нашем издании приведены оба варианта чтения часов.

Час первый

Приидіте, поклонімся Царéви на́шему Бо́гу.

Приидіте поклонімся и припадём Христу́, Царéви на́шему Бо́гу.

Приидіте, поклонімся и припадём Самому́ Христу́, Царéви и Бо́гу на́шему.

Псалом 5

Глаго́лы моя́ внуші́, Го́споди, разумей зва́ние мое́. Вонми́ гласу́ моле́ния моего́. Царю́ мой и Бо́же мой, я́ко к Тебе́ помолю́ся, Го́споди. Зау́тра услы́ши глас мой, зау́тра предста́ну Ти, и у́зриши мя. Я́ко Бог не хотя́й беззако́ния, Ты еси́: не присе́лится к Тебе́ лука́внуяй, ниже́ пребу́дут беззако́нницы пред очі́ма Твои́ма: возненави́дел еси́ вся де́лающія беззако́ние. Погуби́ши вся глаго́лющія лжу: му́жа крове́й и льсти́ва гнуша́ется Госпо́дь. Аз же мно́жеством ми́лости Твое́й, вни́ду в дом Тво́й, поклоню́ся ко хра́му свято́му Твоему́, в стра́се Твоем. Го́споди, наста́ви мя пра́вдою Твое́ю, враг мо́их ра́ди испра́ви пред Тобо́ю путь мой. Я́ко несть во устéх их и́стины, се́рдце их су́етно, гроб отве́рст горта́нь их: язы́ки свои́ми льща́ху. Суди́ им. Бо́же, да отпаду́т от мы́слей свои́х, по мно́жеству нече́стия их изри́ни я́, я́ко преогорчи́ша Тя, Го́споди. И да возвеселя́тся вси упова́ющи на Тя, во век возра́дуются, и всели́шися в них, и похва́лятся о Тебе́ любя́щии и́мя Твое́. Я́ко Ты благослови́ши пра́ведника, Го́споди: я́ко ору́жием благово́ления венча́л еси́ нас.

[«Услышь, Господи, слова мои, уразумей зов мой. Внемли голосу моления моего. Царь мой и Бог мой, ибо я к Тебе молюсь. Господи, рано утром услышь голос мой; рано утром предстану пред Тобою и увидишь меня, ибо Ты – Бог, не любящий беззакония; у Тебя не водворится злой; беззаконные

не пребудут пред очами Твоими; Ты ненавидишь всех, делающих беззаконие. Ты погубишь всех, говорящих ложь; проливающего кровь и коварного гнушается Господь. А я по множеству милости Твоей войду в дом Твой, поклонюсь святому храму Твоему в страхе Твоём. Господи, путеводи меня правдой Твоей, ради врагов моих; уровняй предо мною путь Твой. Ибо нет в устах их истины; сердце их суетно, гортань их – открытый гроб; языком своим льстят. Суди их. Боже, пусть они обманутся в своих предположениях; по множеству нечестия их отвергни их, ибо они огорчили Тебя. И возрадуются все, уповающие на Тебя; вечно будут ликовать и Ты вселишься в них; и будут хвалиться Тобою любящие имя Твоё. Ибо Ты благословляешь праведника. Господи; благоволением, как щитом, венчаешь его».]

Псалом 89

Господи, прибежище был еси нам в род и род. Прежде даже горам не быти, и создаться земли и вселенней, и от века и до века Ты еси. Не отврати человека во смирение, и рекл еси: обратитесь, сынове человечести. Яко тысяща лет пред очима Твоима, яко день вчерашний, иже мимоиде и стража ночная. Уничужения их лета будут; утро яко трава мимоидет, утро процветет и прейдет, на вечер отпадет, ожестеет и исхнует. Яко исчезохом гневом Твоим и яростию Твоею смутихомся. Положил еси беззакония наша пред Тобою; век наш в просвещение лица Твоего. Яко вси дние наши оскудеша, и гневом Твоим исчезохом. Лета наша яко паучина поучахуся; дние лет наших, в нихже седьмдесят лет, аще же в силах, восьмдесят лет, и множае их труд и болезнь; яко прииде кротость на ны, и накажемся. Кто вест державу гнева Твоего, и от страха Твоего ярость Твою исчерсти? Десницу Твою тако скажи ми, и окованные сердцем в мудрости. Обратися, Господи, доколе? И умолен буди на рабы Твоя. Исполнихомся завтра милости Твоей, Господи, и возрадовахомся, и возвеселихомся. Во вся дни наша возвеселихомся, за дни, в няже смирил ны еси, лета, в няже видехом злая. И призри на рабы Твоя, и на дела Твоя, и настави сыны их. И буди светлость Господа Бога нашего на нас, и дела рук наших исправи на нас, и дело рук наших исправи.

[«Господи, Ты нам прибежище в род и род. Прежде нежели родились горы, и Ты образовал землю и вселенную, и от века до века Ты существуешь. Не дай человеку подпасть под власть врага, и Ты сказал: „Обратитесь, сыны человеческие!“ Ибо пред очами Твоими тысяча лет, как день вчерашний, когда он прошёл, и как стража в ночи. Их годы как ничто будут, как трава, которая скоро погибает, утром цветёт и отцветает, вечером опадает и засыхает. Ибо мы исчезаем от гнева Твоего и от ярости Твоей мы в смятении. Ты положил беззакония наши пред Тобою и пред лицом Твоим. Прошли дни наши, и мы исчезли от гнева Твоего; дни наши как паутина. Дней лет наших – семьдесят лет, а при большой крепости – восемьдесят лет; а то что свыше – труд и болезнь, ибо пришло на нас Твоё кроткое наказание. Кто знает силу гнева Твоего и может измерить ярость Твою от страха Твоего? Дай узнать нам правую руку Твою⁷⁷ и тех, у кого в сердце мудрость. Обратись, Господи! Доколе? Умилосердись над рабами Твоими. Утром⁷⁸ насыти нас милостью Твоею, и мы будем радоваться и веселиться во все дни наши; за дни, в которые Ты поражал нас; за лета, в которые мы видели бедствие. Посмотри на рабов Твоих и на дела рук Твоих и наставь сынов их; и да будет благоволение Господа Бога нашего на нас; и дела рук наших исправь в нас, и дело рук наших исправь».]

Псалом 100

Милость и суд воспою Тебё, Господи, пою и разумёю в пути непорочно; когда прийдёши ко мне, прехождях в незлобии сердца моего, посреде дому моего. Не предлагал пред очима моима вещь законопреступную, творящая преступление возненавидех. Не прильпё мне сердце строптиво, уклоняющегося от Мене лукаваго не познах; оклеветавшего тай искренняго своего, сего изгонях; гордым оком и несытым сердцем, с сим не ядях. Очи мои на верныя земли, посадати я со мною; ходяй по пути непорочно, сей ми служаше. Не живяше посреде дому моего творяй гордыню; глаголяй неправедная, не исправляше пред очима моима. Во утро избивах вся грешныя земли, еже потребити от града Господня вся делающия беззаконие.

[«Милость и суд Твои, Господи, сделаю предметом песни, буду петь и разумею, свершая путь жизни непорочно. Когда Ты придёшь ко мне? Ходил в чистоте моего сердца посреди дома моего. Не полагал пред очами моими вещи беззаконной; творящих преступление я ненавижу. Не соединялось со мной сердце развращённое. На уходящего от меня лукавого человека я не обращал внимания. Тайно клеветующего на ближнего своего изгонял; с человеком, имеющим гордые очи и ненасытное к стяжанию сердце, я даже не ел. Глаза мои обращены на верных земли, чтобы они пребывали при мне; кто ходит путём непорочности, тот служит мне. Не жил в доме моем поступающий гордо; говоривший неправедно не совершал того, что хотел пред глазами моими. С раннего утра истреблял всех грешников земли, чтобы искоренить из города Господня всех делающих беззаконие».]

Слава, и ныне.

Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́, Бо́же.
(Трижды.) Го́споди, поми́луй. (Трижды.)

Во вторник, среду и четверг святой Четыредесятницы читается кафизма Псалтири.

Слава: в субботу и воскресенье тропарь дня.

И ныне: Богородичен

Что́ Тя наре́чем, о Благода́тная? Не́бо, я́ко возсия́ла еси́ Со́лнце пра́вды; рай, я́ко прозя́бла еси́ цвет нетле́ния; Де́ву, я́ко пребыла́ еси́ нетле́нна; чи́стую Ма́терь, я́ко имела́ еси́ на святы́х Твои́х объ́ятиях Сы́на, всех Бо́га, То́го моли́ спастися душа́м нашим.

[«Как назовём Тебя, о, Благодатная: небом, ибо от Тебя воссияло Солнце правды; раем, ибо Ты произрастила Цвет неувядаемый; Девою, ибо Ты осталась нетленною; Пречистой Матерью, ибо Ты носила во святых Твоих объятиях Сына, Бога всех. Его и моли о спасении душ наших».]

В седмичные дни Великого поста вместо дневного тропаря – тропарь 1-го часа, глас 6:

Зау́тра услы́ши глас мой. Царю́ мой и Бо́же мой.

[«Рано утром услышь голос мой. Царь мой и Бог мой».]

Стих 1. Глаголы моя внуши. Господи, разумеи звание моё.

[«Услышь, Господи, слова мои, уразумей призывание моё».]

Стих 2. Яко к Тебѣ помолюся, Гóсподи.

[«Ибо я Тебе помолюсь. Господи».]

Слава, и ныне: *Богородичен*: Что Тя наречём...

Стопы́ моя напра́ви по словеси́ Твоему́, и да не облада́ет мно́ю всякое беззако́ние. Изба́ви мя от клеветы́ челове́ческих, и сохраню́ за́поведи Твоя́. Лице́ Твое́ просвети́ на раба́ Твоего́, и научи́ мя оправда́нием Твои́м.

[«Направь стопы мои по заповеди Твоей и не дай овладеть мною никакому беззаконию. Избавь меня от клеветы человеческой и буду хранить повеления Твои. Осияй раба Твоего светом лица Твоего и научи меня повелениям Твоим, ведущим к праведности».]

Да испо́лнятся уста́ моя хвалéния Твоего́, Гóсподи, яко да воспóю сла́ву Твою́, весь день великолéпие Твое́.

[«Да наполнятся уста мои хвалою, чтобы мне воспевать славу Твою, всякий день великолепие Твоё».]

Трисвятое, по Отче наш.

В субботу и воскресенье дневной кондак.

В седмичные дни Великого поста читаем Богородичен:

в понедельник, вторник и четверг:

Пресла́вную Бо́жью Ма́терь, и святы́х а́нгел святе́йшую, немóлчно воспóем се́рдцем и усты́, Богорóдицу сию́ испове́дающе, яко вои́стинну ро́ждшую Бо́га воплоще́нна, и моля́щуюся непреста́нно о душа́х на́ших.

[«Преславную Божию Матерь, святейшую святых Ангелов, неумолкаемо воспóем сердцем и устами, исповедуя Её Богородицей, как действительно родившую нам Бога во плоти и непрестанно молящуюся о душах наших».]

В среду и пятницу:

Скóро предва́ри, прёжде да́же не порабо́тимся враго́м, хуля́щим Тя и претя́щим нам, Христé Бо́же наш; погуби́ кресто́м Твои́м борю́щия нас, да уразуме́ют, ка́ко мо́жет правосла́вных ве́ра, моли́твами Богорóдицы, еди́не Человеколю́бче.

[«Вскоре предстань на помощь, Христе Боже наш, прежде чем не поработились мы врагам, хулящим Тебя и угрожающим нам, а борющихся нас победи крестом Твоим, Единый

Человеколюбец, по молитвам Богородицы, чтобы уразумели они, как сильна вера православных».]

Господи, помилуй (40).

Иже на всякое время и на всякий час, на небеси и на земли покланяемый и славимый Христэ Бóже, долготерпеливе, многомилостиве, многоблагоутрòбне. Иже праведныя любяй, и грешныя милуяй, иже вся зовый ко спасению обещания ради будущих благ, Сам, Господи, приими и наша в час сей молитвы, и исправи живот наш к заповедем Твоим, души наша освяти, телеса очисти, помышления исправи, мысли очисти, и избави нас от всякия скорби, зол и болезней, оградí нас святыми Твоими Ангелы, да ополчением их соблюдаемыми и наставляемыми достигнем в соединение веры, и в разум неприступныя Твоея славы, яко благословен еси во веки веков, аминь.

[«Во всякое время и каждый час принимающий поклонение и прославление на небе и на земле, Христе Боже, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведников и милующий грешников, всех призывающий к спасению обещанием будущих благ. Ты Сам, Господи, прими наши молитвы в этот час и направь нашу жизнь по Твоим заповедям: освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти наши мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и болезней; оградí нас святыми Твоими Ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые ополчением их, пришли к соединению в вере и к познанию Твоей неприступной славы, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Господи, помилуй. *[Трижды.]* Слава, и ныне.

Честнейшую херувим и славнейшую без сравнения серафим, без истления Бóга Слова рóждшую, сущую Богородицу Тя величаем.

[«Достойную чести более херувимов и несравненно превосходящую славой серафимов, девственно родившую Бога-Слово, Истинную Богородицу, Тебя величаем».]

Именем Господним благослови, óтче.

Священник:

Бóже, ущéдри ны и благослови ны, просвети лице Твое на ны и помилуй ны. [«Боже, будь щедрым к нам и благослови нас,

освети нас лицом Твоим и помилуй нас».]

В седмичные дни Великого поста – молитва св. Ефрема Сирина с тремя великими поклонами:

Господи и Владыко животá моего, дух прáздности, уны́ния, любоначáлия и прáзднослóвия не даждь ми. (Поклон)

[«Господи и Владыка жизни моей, дух прáздности, уны́ния, властолюбия и прáзднословия отклони от меня».]

Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпéния и любви дáруй ми, рабú Твоему́. (Поклон)

[«Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпения и любви даруй мне, рабу Твоему».]

Ей, Господи, Царю́, дáруй ми зрéти моя прегрешéния и не осуждáти брáта моего́, я́ко благословéн есѝ во вéки векóв. Амѝнь. (Поклон)

[«О, Господи-Царь, дай мне видеть мои согрешения и не осуждать брата моего, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Бóже, очѝсти мя грéшнаго (12 раз с малыми поклонами), потом всю молитву: Господи и Владыко животá моего... и один великий поклон в конце.

Трисвятóе, по О́тче наш... Господи, помѝлуй. (12)

Христé, Свéте ѝстинный, просвещáяй и освящáяй всякаго челове́ка, грядúщаго в мир, да знаменáется на нас свет лица Твоего́, да в нем у́зрим свет непристúпный; и испрáви стопы́ нáша к дéланию за́поведей Твоѝх, мо́литвами Пречѝстыя Твоеѝ Мáтере и всех Твоѝх святѝх. Амѝнь.

[«Христе, истинный Свет, просвещающий и освящающий каждого человека, приходящего в мир. Да запечатлется на нас свет лица Твоего, чтобы мы увидели в Нем свет недоступный, и направь шаги наши к исполнению заповедей Твоих, по молитвам Пречистой Твоей Матери и всех Твоих святых. Аминь».]

Слава, и ныне:

Господи, помѝлуй. (Трижды.)

Благословѝ.

И бывает отпуст.

Час третий

Благословѣн Бог наш, всегда, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Слава Тебѣ, Боже наш, слава Тебѣ.

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, иже везде сый и вся исполняяй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святыи Боже, Святыи Крепкий, Святыи Безсмертный, помилуй нас. (Трижды.)

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святыи, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй. (Трижды.) Слава, и ныне:

Отче наш. Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Яко Твое есть царство...

Аминь.

Господи, помилуй. (12раз.) Слава, и ныне:

Приидите, поклонимся Цареву нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадём Христу, Цареву нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадём Самому Христу, Цареву и Богу нашему.

Псалом 16

Услыши, Господи, правду мою, вонми молению моему, внуши молитву мою не во устнах льстивых. От лица Твоего судьба моя изыдет, очи мои да видита правоты. Искусил еси сердце мое, посетил еси нощию, искусил мя еси, и не обретеса во мне неправда. Яко да не возглаголют уста моя дел человеческих, за словеса устен Твоих аз сохраних пути жестоки. Соверши стопы моя во стезях Твоих, да не подвижнутся стопы моя. Аз воззвах, яко услышал мя еси, Боже, приклони ухо Твое

мне и услыши глаголы моя. Удиви мѣлости Твоя, спасаѣя уповаѣющіа на Тя от противящихся деснице Твоеѣ. Сохрани мя, Господи, яко зеницу ока, в крове крилу Твоею покрѣеши мя от лица нечестивых острастших мя, врази мои душу мою одержаша. Тук свой затвориша, уста их глаголаша гордыню. Изгонящии мя ныне обыдоша мя, очи Свой возложиша уклонити на землю. Объяша мя яко лев готов на лов и яко скѣмен обитаяй в тайных. Воскресни, Господи, предвари я и заплни им, избави душу мою от нечестиваго, оружие Твое от враг руки Твоеѣ, Господи, от малых от земли раздели я в животѣ их, и сокровенных Твоих исполнися чрево их, насытишася сынов, и оставиша останки младенцем своим. Аз же правдою явлюся лицу Твоему, насыщуся, внемди явити ми ся славе Твоей.

[«Услышь, Господи, правду мою, внемли молению моему; прими мольбу из уст неживых. От Твоего лица суд мне да изыдет; очи мои видели Твои праведные определения. Ты испытал сердце моѣ, посетил меня ночью, искусил меня и не нашёл во мне неправды. Да не будут уста мои говорить о делах человеческих, по слову уст Твоих я сохранял трудные пути добродетели. Утверди шаги мои на путях Твоих, да не колеблются стопы мои. К Тебе взываю я, ибо Ты услышишь меня. Боже; приклони ухо Твое ко мне, услышь слова мои. Яви дивную милость Твою, спасая уповающих на Тебя от противящихся деснице Твоей; храни меня, как зеницу ока; в тени крыльев Твоих укрой меня от лица нечестивых, принёсших мне страдания. Враги мои душу мою окружили, затворили сердце своё, надменно говорили устами своими. Изгнавшие меня ныне окружили меня; они устремили глаза свои, чтобы низложить меня на землю. Они подобны льву, жаждущему добычи, подобны львѣнку, сидящему в местах скрытных. Восстань, Господи, предупреди их, воспрепятствуй им; избавь душу мою от нечестиваго, оружие Твое от врагов руки Твоей. Господи, пока они ещё живы, отдели их от добрых людей земли, которых мало, и да исполнятся они тайных Твоих наказаний. Сыновья их насытятся и оставят остаток детям своим. А я в правде явлюсь пред лицом Твоим; насыщусь, когда явится мне слава Твоя».]

Псалом 24

К Тебѣ, Гóсподи, воздвигох дýшу мою. Бóже мой, на Тя упова́х, да не постыжýся во век, ниже́ да посмею́т ми ся вразí мой. И́бо вси терпя́щий Тя не постыд́ятся. Да постыд́ятся беззакóннующии вотще́. Пути́ Твоя́, Гóсподи, скажи́ ми, и стезя́м Твои́м научи́ мя. Настáви мя на и́стину Твою́, и научи́ мя; я́ко Ты еси́ Бог Спас мой, и Тебѣ́ терпѣх весь день. Помяни́ щедрóты Твоя́, Гóсподи, и мíлости Твоя́, я́ко от века́ суть. Грех ю́ности мое́й, и неведéния моего́ не помяни́; по мíлости Твое́й помяни́ мя Ты, ра́ди блага́сти Твое́й, Гóсподи. Благ и прав Госпо́дь, сего́ ра́ди законоположи́т согрешáющим на пути́. Настáвит крóткия на суд, научи́т крóткия путе́м Свои́м. Вси пути́е Госпо́дни мíлость и и́стина, взыска́ющим заветá Его́ и свидéния Его́. Ра́ди и́мене Твоего́ Гóсподи, и очисти́ грех мой, мног бо есть. Кто есть человекó боя́йся Гóспода, законоположи́т ему́ на пути́, егóже изво́ли. Душа́ егó во блага́х водвори́тся, и сéмя егó наслéдит зéмлю. Держáва Госпо́дь боя́щихся Его́, и завет́ Его́ яви́т им. О́чи мой в́ыну ко Гóсподу, я́ко Той истóргнет от сéти нóзе мой. При́зри на мя, и помíлуй мя, я́ко единорóд и нищ есмь аз. Скорби́ сéрдца моего́ умно́жишася, от нужд́ мои́х изведи́ мя. Виждь́ смире́ние моё́ и труд́ мой, и оста́ви грехи́ моя́. Виждь́ враги́ моя́, я́ко умно́жишася, и ненави́дением непра́ведным возненави́деша мя. Сохрани́ дýшу мою́, и избáви мя, да не постыжýся, я́ко упова́х на Тя. Незлóбивии и пра́вии прилепля́хуся мне, я́ко потерпѣх Тя, Гóсподи. Избáви, Бóже, Изра́иля от всех скорбѣ́й егó.

[«К Тебе, Господи, возношу душу мою. Боже мой, на Тебя уповаю, да не постыжусь вовек, да не посмеются надо мною враги мои; Ибо все надеющиеся на Тебя не постыдятся. Да постыдятся напрасно поступающие беззаконно. Укажи мне. Господи, пути Твои и научи меня стезям Твоим. Направь меня к истине Твоей и научи меня, ибо Ты – Бог спасения моего; и Тебя я ожидал весь день. Вспомни щедроты Твои, Господи, и милости Твои, ибо они от века. Грехов юности моей и неведения моего не вспоминай; по милости Твоей вспомни меня Ты ради благости Твоей, Господи. Благ и праведен Господь, поэтому укажет грешникам закон на пути, наставит

кротких на суд и научит кротких путям Своим. Все пути Господни – милость и истина для ищущих завета Его и откровения Его. Ради имени Твоего, Господи, очисти грех мой, ибо велик он. Кто есть человек, боящийся Господа? Ему укажет Он закон на пути, который он изберёт. Душа его водворится среди благ, и потомство его наследует землю. Господь бывает крепостью для боящихся Его, и завет Свой откроет им. Очи мои всегда устремлены к Господу, ибо Он извлечёт из сети ноги мои. Призри на меня и помилуй меня, ибо я одинок и нищ. Скорби сердца моего умножились; выведи меня из тесных обстоятельств. Посмотри на смирение (изнеможение) моё и на труд мой и прости все грехи мои. Посмотри на врагов моих, как много их и какую беспричинной ненавистью они ненавидят меня. Сохрани душу мою и избавь меня, да не постыжусь, что я на Тебя уповал. Незлобивые и прямые люди присоединялись ко мне, ибо я на Тебя надеялся. Избавь, Боже, Израиля от всех скорбей его».]

Псалом 50

Помилуй мя, Бóже, по велицей мило́сти Твое́й и по мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние моё. Наипа́че омы́й мя от беззако́ния моего́, и от греха́ моего́ очисти мя; я́ко беззако́ние моё аз зна́ю, и грех мой предо́ мною́ есть вѣну. Тебе́ еди́ному согреших и лука́вое пред Тобо́ю сотвори́х; я́ко да оправди́шия во словесе́х Твои́х, и победи́ши внегда́ суди́ти Ти. Се бо, в беззако́нних зача́т есмь, и во гресе́х роди́ мя ма́ти моя́. Се бо, и́стину возлюбил еси́; безвѣстная и та́йная премудро́сти Твое́й явил ми еси́. Окропи́ши мя иссо́пом, и очи́щуся; омыеши мя, и па́че сне́га убелю́ся. Слу́ху моему́ да́си ра́дость и весе́лие; возра́дуются ко́сти смире́нныя. Отврати́ лице́ Твое́ от грех мои́х и вся беззако́ния моя́ очисти. Сёрдце чи́сто сози́жди во мне, Бóже, и дух прав обнови́ во утробе́ моей. Не отве́ржи мене́ от лица́ Твоего́ и Ду́ха Твоего́ Свята́го не отыми́ от Мене́. Возда́ждь ми ра́дость спасе́ния Твоего́ и Ду́хом Влады́чним утверди́ мя. Научу́ беззако́нныя путе́м Твои́м, и нечести́вии к Тебе́ обратя́тся. Изба́ви мя от крове́й, Бóже, Бóже спасе́ния моего́; возра́дуется язы́к мой пра́вде Твоей. Го́споди, устне́ мои отве́рзеши, и уста́ моя́ возвестя́т хвалу́ Твою́. Я́ко а́ще бы восхоте́л еси́ жер́твы,

дал бых ўбо: всесожжѣния не благоволиши. Жѣртва Бѣгу дух сокрушѣн; сѣрдце сокрушѣнно и смиренѣнно Бог не уничижит. Ублажи, Гѣсподи, благоволеніем Твоим Сіѣна, и да созидутся стѣны Иерусалимскія. Тогда благоволиши жѣртву правды, возношѣние и всесожегаемая: тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

[«Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и по множеству щедрот Твоих очисти беззакония мои. Совершенно омой меня от беззакония моего и от греха моего очисти меня, ибо беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда предо мною. Пред Тобою Одним согрешил я и лукавое пред Тобою сотворил, так что Ты будешь праведен в приговоре Твоём и победишь в суде Твоём. Вот я в беззаконіи зачат и во грехе родила меня мать моя. Вот Ты возлюбил истину, открыл мне сокровенную тайну премудрости Твоей. Окропи меня иссопом и буду чист; омой меня и буду белее снега. Дай мне услышать радость и веселие, и возрадуются кости сокрушѣнные. Отврати лицо Твоѣ от грехов моих и все беззаконія мои очисти. Сердце чистое воссоздай во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня. Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня. Возврати мне радость спасения Твоего и Духом владычественным утверди меня. Научу беззаконных путям Твоим и нечестивые к Тебе обратятся. Избавь меня от кровей, Боже, Боже спасения моего, и язык мой возрадуется, возвещая правду Твою. Господи, открой уста мои и уста мои возвестят хвалу Твою. Если бы Тебе угодна была жертва, – я дал бы её; но Ты к всесожжению не благоволишь. Жертва Богу – дух сокрушѣнный; сердца сокрушѣнного и смиренного Ты не презришь. Боже. Облагодетельствуй, Господи, по благоволенію Твоему Сион; воздвигни стѣны Иерусалима; тогда благоугодны будут Тебе жертвы правды, возношѣние и всесожжение, тогда возложат на жертвенник Твой тельцов».]

Слава Отцѣ и Сыну и Святому Дѣху, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебѣ, Бѣже (Трижды.)

Гѣсподи, помилуй (Трижды.)

В седмичные дни святой Четыредесятницы читается кафизма Псалтири.

Слава: в субботу и воскресенье тропарь дня. И ныне: Богородице, Ты еси лоза истинная, возрадившая нам Плод животá, Тебе молимся: молись, Владычице, со святы́ми апóсто́лы, помíловати дýши на́ша.

[«Богородица, Ты – лоза истинная, возрадившая нам Плод жизни; Тебе молимся: молись. Владычица, с Апостолами и всеми святыми о помиловании наших душ».]

В седмичные дни Великого поста – вместо тропаря дня тропарь 3-го часа, глас 6:

Господи, иже Пресвята́го Твоего́ Дýха в трéтий час апóстолом Твои́м низпосла́вый, Того́, Благи́й, не оты́ми от нас, но обнови́ нас, моля́щих Ти ся.

[«Господи, ниспославший Пресвятого Твоего Духа в третий час Твоим апостолам, Того, Благой, не отними от нас, но обнови нас, молящихся Тебе».]

Стих 1. Сёрдце чíсто созíжди во мне, Бóже, и дух прав обнови́ во утрóбе моéй.

[«Сердце чистое восстанови во мне, Боже, и Дух правый обнови внутри меня».]

Стих 2. Не отвéржи мене́ от лица́ Твоего́ и Дýха Твоего́ Свята́го не оты́ми от Мене́.

[«Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня».]

Слава, и ныне, Богородичен: Богородице, Ты еси лоза истинная...

Госпо́дь Бог благословéн, благословéн Госпо́дь день дне, поспешíт нам Бог спасéний на́ших; Бог наш, Бог спаса́ти.

[«Господь Бог благословен, благословен Господь всякий день. Поможет нам Бог спасения нашего. Бог для нас – Бог во спасение».]

Трисвято́е, по О́тче наш.

В субботу и воскресенье дневной кондак.

В седмичные дни Великого поста читаем эти тропари, глас 8:

Благословѣн еси́, Христѣ́ Бо́же наш. Ё́же премудры́ ловцы́ явлѣй, низпослáv им Духа́ Свята́го, и те́ми уловѣй вселѣнную. Человеколю́бче, Сла́ва Тебе́.

[«Благословен Ты, Христе Боже наш, сделавший рыболовов мудрецами, низпослав им Святого Духа и через них уловивший вселенную. Человеколюбец, слава Тебе».]

Слава: Ско́рое и извѣстное даждь утѣше́ние рабо́м Твои́м, Иису́се, внегда́ уныва́ти духо́м на́шим, не разлуча́йся от душ на́ших в ско́рбех, не удаля́йся от мыслей на́ших во обстоя́ниях; но при́сно нас предва́ри, при́близися нам, при́близися вездѣ́ Сый, я́коже со апо́столы Твои́ми всегда́ еси́, си́це и Тебе́ жела́ющим соедини́ Себе́, Ще́дре, да совоку́плени Тебе́ поём и славосло́вим Всесвята́го Духа́ Твоего́.

[«Скорое и надёжное утешение подай Твоим рабам, Иисусе, когда унывает дух наш; всегда нас предваряй, не оставляя наших душ в скорбях и не удаляясь от наших мыслей в напастях. Приблизься, Вездесущий, будь близок к нам и, как всегда неразлучен Ты был с Твоими апостолами, соединишь, Щедрый, и с любящими Тебя, чтобы мы, сочетавшись с Тобою, воспевали и прославляли Всесвятого Твоего Духа»].

И ныне: Надѣжда и предста́тельство и прибе́жище христиа́н, необори́мая стена́, изнемога́ющим приста́нище небу́рное Ты еси́, Богоро́дице Пречи́стая; но я́ко мир спаса́ющая непреста́нную Твоею́ моли́твою, помяни́ и нас, Де́во всепе́тая.

[«Надежда, защита, прибежище и несокрушимая стена христиан, тихая пристань изнемогающих. Ты, Пречистая Богородица, как спасающая мир Твоею непрестанною молитвою, вспомни и нас. Дева, всеми воспеваемая»].

Го́споди, поми́луй. (40)

Ё́же на вся́кое вре́мя и на вся́кий час...

Го́споди, поми́луй. (Трижды.) Слава, и ныне:

Честне́йшую херув́им и сла́внейшую без сравне́ния сераф́им, без ислѣ́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу Тя велича́ем.

И́менем Госпо́дним благослови́, о́тче.

Моли́твами святы́х о́тец на́ших. Го́споди Иису́се Христѣ́, Бо́же наш, поми́луй нас. Ами́нь.

В седмичные дни Четыредесятницы молитва Ефрема Сирина с поклонами.

Молитва святого Мардария

Владыко Бóже О́тче Вседержителю, Гóсподи, Сы́не Единоро́дный Иису́се Христé, и Святы́й Ду́ше, еди́но Божествó, еди́на си́ла, помíлуй мя грéшнаго, и íмиже вéси судьба́ми, спасí мя недостóйнаго раба́ Твоегó; я́ко благословéн еси́ во вéки веко́в, амíнь.

[«Владыка Боже, Отец Вседержитель, Господи, Сын Единородный, Иисусе Христе и Святой Дух, одно Божество и одна Сила, помилуй меня, грешного, и какими угодно Тебе путями спаси меня, недостойного раба Твоего, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Час шестой

Приидіте, поклонімся Царéви на́шему Бо́гу.

Приидіте, поклонімся и припа́дем Христу́, Царéви на́шему Бо́гу.

Приидіте, поклонімся и припа́дем Само́му Христу́, Царéви и Бо́гу на́шему.

Псалом 53

Бо́же, во імя Твоё спасі мя, и в сіле Твоёй суді ми. Бо́же, услы́ши моли́тву мою́, внуші глаго́лы уст моих. Я́ко чуждии воста́ша на мя, и крѣпцыи взыска́ша ду́шу мою́, и не предложіша Бо́га пред собою́. Се бо Бог помога́ет ми, и Госпо́дь заступник душі́ моёй. Отвратіт злая́ врагом мо́им, истиною Твоею́ потребі́ их. Волею пожру́ Тебе́, испове́мся імени Твоему́, Го́споди, я́ко блага́. Я́ко от всякия печа́ли изба́вил мя еси́, и на врагі́ моя́ воззré око моё́.

[«Боже, именем Твоим спаси меня и силою Твоею произведи суд и защити меня. Боже, услышь молитву мою, внимли словам уст моих, ибо чужие восстали на меня, и сильные ищут души моей; они не имеют Бога пред собою. Вот, Бог помогает мне, и Господь заступник души моей. Он обратит зло моих врагов на них самих; истиною Твоею истреби их. Я с радостью принесу Тебе жертву, прослаблю имя Твоё, Господи, ибо это благо. Ибо Ты избавил меня от всякой печали, и на врагов моих смотрело око моё».]

Псалом 54

Внуші́, Бо́же, моли́тву мою́, и не прѣзри молéния моего́. Вонмі́ ми, и услы́ши мя; возскорбѣх печа́лию мою́, и смято́хся от гла́са вра́жия и от стужéния грѣшника. Я́ко уклоні́ша на мя беззако́ние, и во гнѣве враждова́ху ми. Сѣрдце моё смят́еся во мне, и боя́знь смѣрти нападе́ на мя. Страх и трѣпет при́иде на мя, и покры́ мя тьма. И рех: кто даст ми крилѣ́ я́ко голубі́не, и полещу́ и почию́? Се удалі́хся, бѣгая, и водвори́хся в пусты́ни. Ча́ях Бо́га, спаса́ющаго мя от малоду́шия и от бу́ри. Потопі́, Го́споди, и разделі́ язы́ки их, я́ко ви́дех беззако́ние и пререка́ние во гра́де. Днём и но́щию обы́дят ѿ́ по стена́м его́;

беззаконіе и труд посреде́ его́, и неправда; и не оскуде́ от сто́гн его́ ли́хва и лeсть. Я́ко а́ще бы враг поно́сил ми, претерпéл бых у́бо; и а́ще бы ненави́дѣя мя на мя велерече́вал, укры́л бых ся от него́. Ты же челове́че равноду́шне, влады́ко мой и зна́емый мой; и́же кúпно наслажда́йся еси́ со мно́ю бра́шен, в дому́ Бóжии ходи́хом единомышлeніем. Да прии́дет же смерть на ня, и да снíдут во ад жи́ви; я́ко лука́вство в жили́щах их, посреде́ их. Аз к Бóгу воззва́х, и Госпо́дь услы́ша мя. Вéчер и зау́тра и полу́дне пове́м, и возвещу́, и услы́шит глас мой. Изба́вит ми́ром ду́шу мою́ от приближа́ющихся мне; я́ко во мно́зе бяху со мно́ю. Услы́шит Бог и смири́т я, Сый прéжде век; несть бо им изменéния, я́ко не убо́яшася Бóга. Простре́ ру́ку свою́ на воздая́ние, оскверни́ша завет Егó. Раздели́шася от гнeва лице́ Егó, и при́ближишася серде́цá их; умя́кнуша словесé их па́че елeа, и та суть стрéлы. Возвeрзи на Го́спода печáль твою́, и Той тя препита́ет, не даст в век молвы́ пра́веднику. Ты же, Бóже, низведе́ши я в студенéц истлéния. Мúжие крове́й и льсти не преполова́т дней сво́их. Аз же, Го́споди, упова́ю на Тя.

[«Услышь, Боже, молитву мою и не отвергни моления моего; внимли мне и услышь меня; я стал скорбеть в горести моей и смутился от голоса врага, от притеснения грешника, ибо они возводят на меня беззаконие и в гневe враждуют против меня. Сердце моё трепещет во мне, и боязнь смерти напала на меня; страх и трепет нашёл на меня и покрыла меня тьма. И я сказал: кто дал бы мне крылья, как у голубя? Я улетел бы и успокоился бы. Вот удалился я и водворился в пустыне. Ждал Бога, спасающего меня от малодушия и от бури. Потопи, Господи, языки их в самых устах их и лиши их согласия, ибо я видел беззаконие и противоречие в городе. Днём и ночью будет оно кружиться в стенах его; беззаконие и труд посреди его и неправда; лихоимство и обман не сходят с улиц его. Если бы враг поносил меня, – это я перенёс бы; если бы ненавистник мой величался надо мною, – от него я укрылся бы; но ты, который был для меня то же, что душа моя – друг мой, почтенный от меня владычеством, и близкий мой, с которым мы вместе наслаждались трапезой и ходили единомысленно в дом Божий. Да найдёт на них смерть; да сойдут они живыми в ад,

ибо лукавство в жилищах их, посреди их. Я же воззвал к Богу, и Господь услышал меня. Вечером и утром и в полдень поведаю и возведу (о чудесах Божиих), и Он услышит голос мой, избавит мирно душу мою от восстающих на меня, ибо их много у меня. Услышит Бог, и смирят их от века Сущий, ибо нет в них перемены; потому что они не боятся Бога. Простёр руку Свою на отмщение, ибо они нарушили завет Его. Рассыпались от гнева Твоего и приблизились⁷⁹ сердца их; слова их нежнее елея, но они суть острые стрелы. Возложи на Господа заботы твои, и Он тебя пропитает. Не даст Он праведнику долго испытывать смятение. Ты, Боже, низведёшь их в ров погибели; проливающие кровь и коварные не доживут и до половины дней своих. А я на Тебя, Господи, уповаю».]

Псалом 90

Живый в помощи Вышняго, в крове Бóга Небéснаго водворится, речёт Гóсподеви; Застúпник мой есѝ и прибежище моё, Бог мой, и уповаю на Него́. Яко Той изба́вит тя от сѣти ловчи и от словесѣ мяте́жна: плещма́ Своѝма осенѣт тя, и под крилѣ Его́ надѣеши́ся: ору́жием обы́дет тя ѝстина Его́. Не убойши́ся от стра́ха нощна́го, от стрелы́ летя́щия во дни, от вѣщи во тьме прехо́дящия, от сря́ща и бе́са полúденнаго. Падѣт от страны́ твоѣй тѝсяща, и тма одесну́ю тебѣ́, к тебѣ́ же не прибли́жится: обáче очѝма Твоѝма смóтриши, и воздая́ние грѣшников úзриши. Яко Ты, Гóсподи, упова́ние моё: Вы́шняго положи́л есѝ прибе́жище твоё. Не при́дет к тебѣ́ зло, и ра́на не прибли́жится телесѝ твоему́: яко́ Ангелом своимъ заповѣсть о тебѣ́, сохранѣ́ти тя во всехъ путѣхъ твоѝх. На рукахъ вóзмут тя, да не когда́ преткне́ши о ка́мень но́гу твою́: на áспида и васи́ли́ска насту́пиши, и попере́ши льва и змѝя. Яко на Мя упова́, и изба́влю ѝ: покро́ю ѝ, яко́ позна́ ѝмя Моё. Воззо́вет ко Мне, и услы́шу его́: с нимъ есмь в скорби́, изму́ его́, и просла́влю его́: долготóю дней испóлню его́, и явлю́ ему́ спасѣ́ние Моё.

[«Живущий под кровом Всевышнего, под сенью Бога небесного водворится. Скажет Господу: „Заступник мой и прибежище моё, Бог мой, на Которого я уповаю“. Он избавит тебя от сети ловца, от слова мятежного; плечами Своими закроет тебя и под крыльями Его будешь безопасен: щит и

ограждение – истина Его. Не убоишься страха ночного; стрелы, летящей днём; искушения, ходящего во тьме; всякой неожиданности и беса полуденного. Падут подле тебя тысяча и десять тысяч справа у тебя, но к тебе не приблизится; только смотреть будешь очами твоими и видеть возмездие грешникам. Ибо ты сказал: „Господь – упование моё“. Всевышнего избрал ты прибежищем твоим; не допустится до тебя зло и рана не приблизится к телу твоему, ибо Ангелам Своим заповедает о тебе – охранять тебя на всех путях твоих; на руках понесут тебя, да не преткнёшься о камень ногою твоею; на аспида и василиска наступишь, попирать будешь льва и дракона. „За то, что он возлюбил Меня, избавлю его; защищу его, потому что он познал имя Моё. Воззовёт ко Мне и услышу его; с ним Я в скорби; избавлю его и прославлю его, долгою дней насыщу его и явлю ему спасение моё“».]

Слава и ныне. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́, Бо́же. (Трижды.)

Го́споди, поми́луй. (Трижды.)

В седмичные дни Четыредесятницы читается кафизма Псалтири.

Слава: в субботу и воскресенье тропарь дня.

И ныне, Богородичен:

Яко не ймамы дерзновѣния за премно́гия грехѣ́ на́ша, Ты иже от Тебе́ ро́ждшагося моли́, Богоро́дице Де́во: мно́го бо мо́жет моле́ние ма́тернее ко благосѣ́рдию Влады́ки; не прѣ́зри грѣ́шных мо́льбы, Всечѣ́стая, яко Ми́лостив есть, и спасти́ могѣ́й, иже и страда́ти о нас изво́ливый.

[«Не имея дерзновения из-за множества наших грехов, мы просим Тебя, Богородица Дева, моли родившегося от Тебя Христа, ибо сильна молитва Матери к милосердному Владыке: не презри грешных молитв, Всечѣ́стая, ибо Он, ради нас страдавший, милостив и спасти могущий».]

В седмичные дни Великого поста – вместо тропаря дня тропарь 6-го часа, глас 2:

Иже в шестѣ́й день же и час, на крестѣ́ пригво́ждѣ́й в рай дерзнове́нный Ада́мов грех, согреше́ний на́ших рукописа́ние разде́рѣ́й, Христѣ́ Бо́же, и спаси́ нас.

[«В шестой день и час пригвоздивший ко кресту совершенный в раю дерзостный Адамов грех, разорви рукописание наших грехов, Христе Боже, и спаси нас».]

Стих. 1. Внуші́, Бо́же, моли́тву мою́, и не прѣзри молѣнія моего́.

[«Услышь, Боже, молитву мою и не презри моления моего».]

Стих 2. Аз к Бо́гу воззва́х, и Господь услы́ша мя.

[«я же воззвал к Богу и Господь услышал меня».]

Слава, и ныне: *Богородичен: Яко не има́мы...*

В седмичные дни Великого поста читается паремия из Ветхого Завета.

Ско́ро да предва́рят ны щедро́ты Тво́я, Го́споди, я́ко обнища́хом зело́; помози́ нам, Бо́же, Спа́се наш, сла́вы ра́ди и́мене Твоего́, Го́споди, изба́ви нас, и очисти́ грехи́ на́ша, и́мене ра́ди Твоего́.

[«Да придут к нам скорее щедроты Твои, Господи, ибо мы весьма обнищали. Помоги нам. Боже, Спаситель наш, ради славы имени Твоего; избавь нас и очисти грехи наши ради имени Твоего».]

Трисвя́тое, по О́тче наш.

В субботу и воскресенье кондак дня.

В седмичные дни Великого поста – тропари, глас 2:

Спасе́ние соде́лал еси́ посреде́ земли, Христé Бо́же, на крестé пречи́стѣи ру́це Тво́и распросте́рл еси́, собира́я вся язы́ки, зову́щия: Го́споди, сла́ва Тебе́.

[«Ты, Христе Боже, совершил спасение посреди земли, распростёрши на кресте Свои пречистые руки, собирая все народы, восклицающие: „Господи, слава Тебе“».]

Слава: Пречи́стому о́бразу Твоему́ покланя́емся, Благо́й, прося́ще прощѣ́ния прегрешѣ́ний на́ших, Христé Бо́же, во́лею бо благоволи́л еси́ плóтию взы́ти на крест, да изба́виши, и́же созда́л еси́, от рабо́ты вра́жия; тем благодарственнó вопи́ем Ти: ра́дости испóлнил еси́ вся, Спа́се наш прише́дый спасти́ мир.

[«Пречистому Твоему образу поклоняемся, Благой Христе Боже, прося прощения грехов наших, ибо Ты благоволил добровольно взойти плотью на крест, чтобы избавить созданных

Тобою от рабства врагу. Поэтому мы с благодарностью восклицаем Тебе: „Спаситель наш, Ты, пришедший спасти мир, всё исполнил радостью“».]

И ныне:

В понедельник, вторник и четверг – Богородичен: Милосердия сущи источник, милости сподоби нас. Богородице, призри на люди согрешившие, яви яко присно силу Твою; на Тя бо уповающе, радуйся вопием Ти, якоже иногда Гавриил, бесплотных архистратиг.

[«О, Богородица, источник милосердия! Удостой нас милости Твоей, снизойди к грешникам; прояви, как и всегда, силу Твою, ибо на Тебя надеясь, взываем к Тебе: «Радуйся», как некогда воззвал Гавриил, военачальник бесплотных сил».]

В среду и пятницу – крестобогородичен: Препрославлена еси, Богородице Дево, поем Тя; крестом бо Сына Твоего низложися ад, и смерть умертвися, умерщвлении востяхом, и животи сподобихомся, рай восприяхом древнее наслаждение. Тем благодаряще, славословим яко державнаго Христа Бога нашего, и единого Многомилостиваго.

[«Воспеваем Тебя, Препрославленная Богородица Дева, ибо крестом Сына Твоего низложен ад, умерщвлена смерть, мы, умерщвленные, восстали, удостоились жизни и возвратили рай – прежнее наслаждение. Поэтому благодарно прославляем Христа Вседержителя, Бога нашего и Единого Многомилостиваго».]

Господи, помилуй. (40)

Иже на всякое время...

Господи, помилуй. (Трижды.) Слава, и ныне:

Честнейшую херувим... Именем Господним благослови, отче.

Молитвами святых отец наших...

Аминь.

В пост молитва Ефрема Сирина с поклонами.

Молитва св. Василия Великого

Боже и Господи сил, и всея твари Содетелю, иже за милосердие безприкладныя милости Твоей Единороднаго Сына Твоего, Господа нашего Иисуса Христа, низпославый на

спасение рода нашего, и честным Его крестом рукописание грех наших растерзавый, и победивый тем начала и власти тьмы; Сам, Владыко Человеколюбец, прими и нас грешных благодарственный сия и молебные молитвы, и избави нас от всякого всегубительного и мрачного прегрешения, и всех озлобити нас ищущих, видимых и невидимых враг. Пригвозди страху Твоему плоти наша, и не уклони сердец наших в словеса или помышления лукавствия; но любовью Твоею уязви души наша, да к Тебе всегда взирающе, и еже от Тебе светом наставляеми, Тебе неприступного и присносущного зряше света, непрестанное Тебе исповедание и благодарение возсылаем. Безначальному Отцу со Единородным Твоим Сыном, и Всесвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков, аминь.

[«Боже и Господи сил бесплотных и Создатель всего творения, ниспославший по милосердию и беспримерной милости Твоей Единственного Сына Твоего, Господа нашего Иисуса Христа, для спасения рода нашего, многотимым крестом Его разорвавший запись грехов наших и им же победивший начальников и властителей тьмы. Сам, Владыка Человеколюбец, прими и от нас, грешных, эти благодарственные и просительные молитвы и избавь нас от всякого пагубного и мрачного греха, а также от всех видимых и невидимых врагов, стремящихся причинить нам зло. Пригвозди плоть нашу к страху пред Тобою и не допусти сердец наших уклониться к лукавым речам или помыслам. Но воспламени в душах наших любовь к Тебе, чтобы постоянно направляя к Тебе взоры и путеводимые исходящим от Тебя светом, стремясь познать Тебя, недоступный и вечный Свет, непрестанно воссылали славу и благодарение Тебе, Безначальному Отцу с Единственным Твоим Сыном и Всесвятым, Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Час девятый

Если 9-й час с вечерней читаются не сразу после 6-го часа, а отдельно, то начало следующее:

Благословѣн Бог наш, всегда, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Слава Тебѣ Божѣ наш, слава Тебѣ.

Царю Небесный... Трисвятое по Отче наш.

Яко Твое есть Царство...

Аминь. Господи, помилуй. (12 раз.)

Слава, и ныне.

Приидите, поклонимся Цареву нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадѣм Христу, Цареву нашему Богу.

Приидите, поклонимся и припадѣм Самому Христу, Цареву и Богу нашему.

Псалом 83

Коль возлюбленна селѣния Твоя, Господи сил! Желает и скончается душа моя во дворы Господни: сердце мое и плоть моя возрадовастся о Боже живѣ. Ибо птица обрѣте себѣ храмину, и горлица гнѣздо себѣ, идѣже положит птенцы своя: олтари Твоя, Господи сил, Царю мой и Боже мой. Блажен живущий в домѣ Твоем: в веки веков восхвалят Тя. Блажен муж, емуже есть заступлѣние его у тебѣ: восхожденія в сердце своем положи, во юдоль плачевную, в мѣсто еже положи: ибо благословѣние даст Законополагаяй. Пойдут от силы в силу: явится Бог богов в Сионе. Господи Боже сил, услыши молитву мою, внуши, Боже Иаковль. Защитниче наш, виждь, Боже, и призри на лице христа Твоего. Яко лучше день един во двѣрех Твоих паче тысяч: изволих приметатися в домѣ Бога моего паче, неже жити ми в селѣниих грѣшничих. Яко милость и истину любит Господь, Бог благодать и славу даст: Господь не лишит благих ходящих незлобием. Господи Боже сил, блажен человек уповаяй на Тя.

[«Как возжеленны жилища Твои, Господи сил! Истомилась душа моя, желая войти во дворы Господни; сердце моѣ и плоть моя возрадовались о Боге Живом. Как птичка, которая нашла себе жильѣ и горлица гнѣздо себе, где положить птенцов своих, у алтарей Твоих, Господи сил. Царь мой и Бог мой! Блаженны живущіе в доме Твоем; они непрестанно будут восхвалять Тебя. Блажен человек, которому Ты заступник и который

предначертал в сердце своём восхождение от земного к небесному, в сей долине плача, в месте, которое он избрал себе, ибо ему даст благословение Тот, Кто установил законы такого образа жизни. Будут приходить от силы в силу; в Сионе явится Бог богов. Господи, Боже сил! Услышь молитву мою; внемли, Боже Иаковлев! Боже, защитник наш, услышь и воззри на лице помазанника Твоего. Ибо один день во дворах Твоих лучше тысяч. Желая лучше быть у порога в доме Божиим, нежели жить в жилищах грешников. Ибо Господь любит милостыню и истину, Господь Бог даст благодать и славу; ходящих в непорочности Он не лишит благ. Господи сил! Блажен человек, уповающий на Тебя».]

Псалом 84

Благоволи́л еси́, Го́споди, зе́млю Твою́, возврати́л еси́ плен Иа́ковль. Оста́вил еси́ беззако́ния люде́й Твои́х, покрýл еси́ вся грехи́ их. Укроти́л еси́ весь гнев Твой, возврати́лся еси́ от гнѣва ярости Твое́й. Возврати́ нас, Бо́же спасе́ний на́ших, и отврати́ ярость Твою́ от нас. Еда́ во веки прогнѣваеши́ся на ны, или́ простре́ши гнев Твой от ро́да в род? Боже, Ты, обра́щся, оживи́ши ны, и лю́дие Твой возвеселя́тся о Тебе́. Яви́ нам, Го́споди, ми́лость Твою́, и спасе́ние Твое́ да́ждь нам. Услы́шу, что рече́т о мне Госпо́дь Бог: я́ко рече́т мир на лю́ди Своя́, и на преподо́бныя Своя́, и на обраща́ющия серде́ца к Нему́. Оба́че близ боя́щихся Его́ спасе́ние Его́, всели́ти сла́ву в зе́млю на́шу. Ми́лость и и́стина срето́стеся, пра́вда и мир облобыза́стеся. И́стина от земли́ возсия́, и пра́вда с небесе́ прини́че. И́бо Госпо́дь даст бла́гость, и земля́ на́ша даст плод свой. Пра́вда пред Ни́м предъи́дет, и положи́т в путь стопы́ своя́.

[«Господи, Ты восхотел добра земле Твоей, возвратил плен Иакова; простил беззаконие народа Твоего, покрыл все грехи его, удержал всю ярость Твою, отвратил лютость гнева Твоего. Возврати нас из плена, Боже спасения нашего, и прекрати негодование Твое на нас. Неужели вечно будешь гневаться на нас, продолжишь гнев Твой от рода в род? Боже, Ты обратишь и оживишь нас, и народ Твой возрадуется о Тебе. Яви нам. Господи, милость Твою и спасение Твое даруй нам. Послушаю, что скажет Господь Бог. Он скажет мир народу Своему и

избранным Своим и обращающим сердца свои к Нему. Так близко к боящимся Его спасение Его, чтобы обитала слава в земле нашей. Милость и истина встретились, правда и мир облобызались. Истина воссияла из земли и правда приникла с небес. Ибо Господь даст благо, и земля наша даст плод свой; правда пойдёт пред Ним и поставит на путь стопы свои».]

Псалом 85

Приклоні, Гóсподи, ўхо Твое́, и услы́ши мя, я́ко нищ и убо́г есмь аз. Сохрани́ ду́шу мою́, я́ко преподо́бен есмь: спаси́ раба́ Твоего́, Бо́же мой, упова́ющего на Тя. Помілуй мя, Гóсподи, я́ко к Тебе́ воззову́ весь день. Возвесели́ ду́шу раба́ Твоего́, я́ко к Тебе́ взял ду́шу мою́. Я́ко Ты, Гóсподи, благ и крóток, и многомі́лостив всем призыва́ющим Тя. Внуші́, Гóсподи, моли́тву мою́, и вонми́ гласу моле́ния моего́. В день ско́рби мое́й воззва́х к Тебе́, я́ко услы́шал мя еси́. Несть подо́бен Тебе́ в бо́зех, Гóсподи, и несть по делóм Твои́м. Все язы́цы, ели́ки сотвори́л еси́, прии́дут и поклóнутся пред Тобо́ю, Гóсподи, и просла́вят імя Твое́. Я́ко ве́лий еси́ Ты, и твори́й чудеса́. Ты еси́ Бог еди́н. Наста́ви мя, Гóсподи, на путь Твой, и пойдú во істине Твоей; да возвеселі́тся се́рдце моё́ боя́ться імене Твоего́. Испове́мся Тебе́, Гóсподи Бо́же мой, всем се́рдцем мои́м, и просла́влю імя Твое́ в век. Я́ко мі́лость Твоя́ ве́лия на мне, и изба́вил еси́ ду́шу мою́ от а́да преиспо́днейшаго. Бо́же, законопресту́пницы воста́ша на мя, и сонм держа́вных взыска́ша ду́шу мою́, и не предложі́ша Тебе́ пред собо́ю. И Ты, Гóсподи Бо́же мой, щедрый и мі́лостивый, долготерпели́вый и многомі́лостивый и істинный, при́зри на мя и помілуй мя, даждь держа́ву Твою́ о́троку Твоему́, и спаси́ сы́на рабы́ Твоей. Сотвори́ со мно́ю зна́мение во бла́го, и да ви́дят ненави́дящий мя, и посты́дятся, я́ко Ты, Гóсподи, помо́гл ми и утёшил мя еси́. Сотвори́ со мно́ю зна́мение во бла́го, и да ви́дят ненави́дящий мя, и посты́дятся, я́ко Ты, Гóсподи, помо́гл ми и утёшил мя еси́.

[«Приклони, Господи, ухо Твоё и услышь меня, ибо я нищ и убог. Сохрани душу мою, ибо я посвящён Тебе; спаси. Боже мой, раба Твоего, уповающего на Тебя. Помилуй меня. Господи, ибо к Тебе взываю весь день. Возвесели душу раба Твоего, ибо к Тебе, Господи, я вознёс душу мою. Ибо Ты, Господи, благ и

милосерд и многомилостив ко всем призывающим Тебя. Услышь, Господи, молитву мою и внемли голосу моления моего. В день скорби моей взываю к Тебе, потому что Ты услышишь меня. Нет между богами, как Ты, Господи, и нет дел, как Твои. Все народы, Тобою сотворённые, придут и поклонятся пред Тобою, Господи, и прославят имя Твоё, ибо Ты велик и творишь чудеса. Ты, Боже, – Один Ты. Наставь меня. Господи, на путь Твой и буду ходить в истине Твоей; утверди сердце моё в страхе имени Твоего. Буду восхвалять Тебя, Господи Боже мой, всем сердцем моим и славить имя Твоё вечно. Ибо велика милость Твоя ко мне; Ты избавил душу мою от ада преисподнего. Боже, законопреступные восстали на меня, и сонм сильных ищет души моей; не представляют они Тебя пред собою. Но Ты, Господи, Боже щедрый и милостивый, долготерпеливый, многомилостивый и истинный, воззри на меня и помилуй меня: даруй крепость Твою рабу Твоему и спаси сына рабы Твоей. Положи на мне знак во благо, да видят ненавидящие меня и устыдятся, потому что Ты, Господи, помог мне и утешил меня. Положи на мне знак во благо, да видят ненавидящие меня и устыдятся, потому что Ты, Господи, помог мне и утешил меня».]

Слава, и ныне. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́, Бо́же. (Трижды.) Го́споди, поми́луй. (Трижды.)

В седмичные дни Великого поста, кроме пятницы, читается кафизма Псалтири.

Слава: в субботу и воскресенье читается тропарь дня.

И ныне: Богородичен:

И́же нас ра́ди ро́ждейся от Девы, и распятие претерпев, Благи́й, испро́ве́ргий сме́ртию смерть, и воскресе́ние явле́й я́ко Бог, не прэ́зри, я́же созда́л еси́, руко́ю Твое́ю; яви́ человеколю́бие Твое́, Ми́лостиве, приими́ ро́ждшую Тя, Богоро́дицу, моля́щуюся за ны, и спаси́, Спа́се наш, лю́ди отча́янные.

[«Ради нас Родившийся от Девы, претерпевший распятие, победивший смертью смерть, и, как Бог, явивший воскресение! Не презри, Благой, созданных Твоею рукою; яви Своё человеколюбие, Многомилостивый, прими молящуюся за нас

родившую Тебя Богородицу и спаси, Спаситель наш, людей, потерявших надежду».]

В седминные дни Великого поста вместо дневного тропаря тропарь 9-го часа, глас 8:

Иже в девятый час нас ради плотию смерть вкусивый, умертви плоти нашея мудрование, Христэ Бóже, и спаси нас.

[«В девятый час ради нас плотью смерть испытавший, умертви в нас плотской образ мыслей, Христе Боже, и спаси нас».]

Стих 1. Да приблизится моли́тва моя пред Тя, Го́споди, по словеси́ Твоему́ вразуми́ мя.

[«Да приблизится молитва моя пред лицом Твоим, Господи, по слову Твоему вразуми меня».]

Иже в девятый час...

Стих 2. Да вни́дет проше́ние моё пред Тя, Го́споди, по словеси́ Твоему́ изба́ви мя.

[«Да придёт прошение моё пред лицом Твоим, по слову Твоему избавь меня».]

Иже в девятый час...

Не преда́ждь нас до конца, и́мене Твоего́ ради, и не разори́ завета́ Твоего́, и не отста́ви ми́лости Твое́й от нас, Авраа́ма ради возлю́бленного от Тебе́, и за Исаа́ка, раба́ Твоего́, и Изра́иля свята́го Твоего́.

[«Не оставь нас навсегда ради имени Твоего и не разрушь завета Твоего. Не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, ради Исаака, раба Твоего, и Израиля святого Твоего».]

В субботу и воскресенье дневной кондак.

В седмичные дни Великого поста:

Ви́дя разбо́йник Нача́льника жи́зни на кресте́ ви́сяща, глаго́лаше: а́ще не бы Бог был вопло́щся, иже с на́ми распныйся, не бы со́лнце лучи́ свой пота́ило; ниже́ бы земля́ трепещу́щи трясла́ся, но вся терпя́й, помяни́ мя, Го́споди, во Ца́рствии Твое́м.

[«Разбойник, видя Виновника жизни пригвождённым на кресте, воскликнул: «Если бы Распятый с нами не был Бог во плоти, то солнце не скрыло бы своих лучей и земля в трепете

не тряслась бы. О, Господи, всё терпящий, вспомни меня в царстве Твоём».]

Сла́ва: Посредё дво́ю разбо́йнику, ме́рло пра́ведное обретёся крест Твой: о́вому у́бо низводи́му во ад тягосто́ю хуле́ния, друго́му же легча́щуся от прегреше́ний, к позна́нию богосло́вия. Христё Бо́же, сла́ва Тебе́.

[«Посреди двух разбойников Твой крест был как бы стрелкой верных весов, так как один был низводим в ад тяжестью хулы, другой же чрез познание богословия стал лёгким, избавившись от прегрешений. Христе Боже, слава Тебе».]

И ныне: А́гнца, и Па́стыря, и Спа́са ми́ра, на кресте́ зря́щи Ро́ждшая Тя, глаго́лаше слезя́щи: мир у́бо ра́дуется, прие́мля избавле́ние, утро́ба же Моя́ горит, зря́щи Твое́ распя́тие, е́же за всех терпи́ши, Сы́не и Бо́же мой.

[«Тебя Агнца и Пастыря и Спасителя мира, видя на кресте, Родившая Тебя со слезами восклицала: „Мир радуется, принимая избавление; сердце же Моё горит, видя Твоё распятие, которое Ты терпишь за весь мир. Сын и Бог Мой“».]

Го́споди, поми́луй. (40)

И́же на вся́кое вре́мя и на вся́кий час, на небеси́ и на земли́ покланя́емый и сла́вимый Христё Бо́же, долготерпели́ве, многомилостиве, многобла́гоутро́бне, иже пра́ведныя любя́й, и грешны́я милуя́й. И́же вся зовы́й ко спасе́нию обеща́ния ра́ди бу́дущих благ. Сам, Го́споди, приими́ и на́ша в час сей моли́твы, и испра́ви живо́т наш к за́поведем Твои́м, ду́ши на́ша освяти́, телеса́ очи́сти, помышле́ния испра́ви, мы́сли очи́сти, и изба́ви нас от вся́кия ско́рби, зол и боле́зней, оградí нас святы́ми Твои́ми а́нгелы, да ополче́нием их соблюда́еми и наставля́еми дости́гнем в соедине́ние ве́ры, и в ра́зум непристу́пный Твоея́ сла́вы, я́ко благослове́н еси́ во ве́ки веко́в, ами́нь.

[«Во всякое время и каждый час принимающий поклонение и прославление на небе и на земле, Христе Боже, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведников и милующий грешников, всех призывающий ко спасению обещанием будущих благ. Ты Сам, Господи, прими наши молитвы в этот час и направь нашу жизнь по Твоим

заповедям: освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти наши мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огради нас святыми Твоими Ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые ополчением их, пришли к соединению в вере и к познанию Твоей неприступной славы, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Господи, помилуй. (Трижды.) Слава, и ныне:

Честнейшую херувим и славнейшую без сравнения серафим, без истления Бога Слова рождшую, сущую Богородицу Тя величаем.

Именем Господним благослови, отче.

Боже, ущедри ны...

В седмичные дни Великого поста – молитва св. Ефрема Сирина: Господи и Владыко...

Молитва св. Василия Великого

Владыко Господи, Иисусе Христе Боже наш, долготерпёвый о наших согрешениях, и даже до нынешняго часа приведи нас, вонже на животворящем древе вися, благоразумному разбойнику, иже в рай путесотворил еси вход, и смертью смерть разрушил еси, очисти нас грешных и недостойных раб Твоих. Согрешихом бо и беззаконновахом; и несмы достойни возвести очеса наша и возрети на высоту небесную; зане оставихом путь правды Твоея, и ходихом в волях сердец наших. Но молим Твою безмерную благодать, пощади нас, Господи, по множеству милости Твоей, и спаси нас имене Твоего ради святого, яко исчезоша в суете дни наши, изми нас из руки сопротивного, и остави нам грехи наша, и умертви плотское наше мудрование, да ветхаго отложивше человека, в новаго облечемся; и Тебе проживем, нашему Владыце и Благодетелю, и тако Твоим последующе повелением, в вечный покой достигнем, идеже есть всех веселящихся Жилище. Ты бо еси воистинну истинное веселие и радость любящих Тя, Христе Боже наш, и Тебе славу возсылаем, со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

[«Владыка, Господи Иисусе Христе Боже наш, долго терпевший прегрешения наши и доведший нас до нынешнего

часа, в который, вися на животворящем Древе, Ты открыл благоразумному разбойнику доступ в рай и смертью уничтожил смерть. Очисти нас, грешных и недостойных рабов Твоих, ибо мы согрешили и поступали беззаконно и недостойны поднять глаза наши и взглянуть на высоту небесную, ибо оставили путь правды Твоей и ходили по воле сердец наших. Но мы молим Твою безмерную благость: пощади нас, Господи, по mnogой милости Твоей и спаси нас ради славы святого имени Твоего, ибо в суете исчезли дни наши. Освободи нас из руки противника, прости нам грехи наши и умертви наш плотской образ мыслей, чтобы, сняв с себя ветхого человека, нам облечься в нового и жить для Тебя, нашего Владыки и Благодетеля, и, следуя повелениям Твоим, таким образом достигнуть места вечного покоя, где жилище всех веселящихся. Ибо Ты действительно истинное веселие и радость любящих Тебя, Христе Боже наш, и мы воссылаем Тебе славу, с не имеющим начала Отцом Твоим и Всесвятым, благим и дающим жизнь Твоим Духом, ныне и всегда и во веки вечные. Аминь».]

Чин изобразительных

Когда нет Великого поста, изобразительны начинаются с чтения 102 и 145 псалмов и «Единорóдный Сы́не...» В Четыредесятницу после девятого часа поются блаженны (Мф. 5:3–12):

Во Цáрствии Твоём помяни́ нас, Го́споди, егда́ при́деши во Цáрствии Твоём.

[«В Царстве Твоём вспомни нас, Господи, когда придёшь в Царство Твоё».]

Блаже́ни ни́щии ду́хом, я́ко тех есть Цáрство Небе́сное.

[«Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное».]

В Четыредесятницу к каждому стиху припев: Помяни́ нас Го́споди, егда́ при́деши во Цáрствии Твоём.

Блаже́ни пла́чущии, я́ко тии утёшатся.

[«Блаженны плачущие, ибо они утешатся».]

Блаже́ни кро́тцыи, я́ко тии насле́дят зе́млю.

[«Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю».]

Блаже́ни а́лчущии и жа́ждущии пра́вды, я́ко тии насы́тятся.

[«Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся».]

Блаже́ни ми́лостивии, я́ко тии поми́ловани бу́дут.

[«Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут».]

Блаже́ни чи́стии се́рдцем, я́ко тии Бо́га у́зрят.

[«Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога увидят».]

Блаже́ни миротво́рцы, я́ко тии сы́нове Бо́жие нареку́тся.

[«Блаженны миротворцы, ибо они сынами Божиими назовутся».]

Блаже́ни изгна́ни пра́вды ра́ди, я́ко тех есть Цáрство Небе́сное.

[«Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное».]

Блаже́ни е́сте егда́ поно́сят вам, и иждену́т, и реку́т всяк зол глаго́л на вы лжу́ще Мене́ ра́ди.

[«Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня».]

Рáдуйтеся и веселíteся, я́ко мзда ва́ша мно́га на небесéх.
[«Рáдуйтеся и веселитесь, ибо велика награда ваша на небесах».]

Слáва Отцú и Сы́ну и Свято́му Дúху.

И ны́не и прýсно и во вéки веко́в, амíнь.

В седми́чные дни Четы́редесяти́цы:

Помяни́ нас Го́споди, егда́ при́деши во Цáрствии Твоéм.

Помяни́ нас Влады́ко, егда́ при́деши во Цáрствии Твоéм.

Помяни́ нас Святы́й, егда́ при́деши во Цáрствии Твоéм.

[«Вспомни нас, Господи, когда придёшь в Царство Твоё. Вспомни нас, Владыка, когда придёшь в Царство Твоё. Вспомни нас, Святой, когда придёшь в Царство Твоё».]

Лик Небéсный поёт Тя, и глаго́лет: свят свят, свят Госпо́дь Савао́ф, испо́лнь Не́бо и земля́ сла́вы Твоéй.

[«Хор небесный воспева́ет Тебя́, восклицая́: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, небо и земля́ полны славы Твоей».]

Стих: Приступите́ к Нему́ и просветíteся, и ли́ца ва́ша не посты́дятся.

[«Приступите к Нему и просветитесь и лица ваши не постыдятся».]

Лик Небéсный поёт Тя, и глаго́лет: свят, свят, свят Госпо́дь Савао́ф, испо́лнь Не́бо и земля́ сла́вы Твоея́.

[«Хор небесный воспева́ет Тебя́, восклицая́: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, небо и земля́ полны славы Твоей».]

Слава:

Лик Святы́х А́нгел и Арха́нгел, со все́ми Небéсными си́лами поёт Тя, и глаго́лет: свят, свят, свят Госпо́дь Савао́ф, испо́лнь Не́бо и земля́ сла́вы Твоея́.

[«Собор святы́х А́нгелов и Арха́нгелов со всем небесным воинством воспева́ет Тебя́, восклицая́: «Свят, Свят, Свят Господь Саваоф, небо и земля́ полны славы Твоей».]

И ны́не: «Ве́рую во Еди́наго Бо́га Отца́...» (см. ниже, Символ веры).

Осла́би, оста́ви, прости́ Бо́же прегреше́ния на́ша, во́льная и нево́льная, я́же в сло́ве и в де́ле, я́же в ве́дении и не в ве́дении, я́же во дни и в но́щи, я́же во уме́ и в помышле́нии: вся́ нам прости́, я́ко Благ и Человеколю́бец.

[«Дай облегчение, освободи, прости. Боже, наши прегрешения вольные и невольные, совершенные словом и делом, сознательно и несознательно, днём и ночью, в уме и мысли, — всё нам прости, как хотящий всем блага и человеколюбец».]

Отче наш...

в седмичные дни Великого поста читаются кондаки дня недели, храмового святого и дневного святого. Слава: «Со Святѣми упокоѣй...» И ныне: «Предстѣтельство христѣан...» Если же храм во имя Господнего праздника, то кондак храма, дневной и святого. А если храм во имя Богородицы, то на «И ныне» кондак храма. В субботу на «И ныне»: «Яко начѣтки естества Насаждѣтелю твари...»

Кондаки дневные

В понедельник – бесплотным силам, глас 2:

Архистратізи Бóжии, служітелие Божественныя славы, ангелов начальницы и человеков наставницы, полезное нам просите и велию мѣлость, яко безплóтных архистратізи.

[«Архистратиги Божии, служители Божественной славы, начальники Ангелов и наставники людей, испросите нам всё полезное и великую милость, как военачальники бесплотных».]

Во вторник – Предтече, глас 2:

Прорóче Бóжий и Предтече благодáти, главú твою, яко шипóк священнейший, от земли обрётше, исцеления всегда приёмлем, ибо пáки, якоже прѣжде, в мѣре проповѣдуеши покаяние.

[«Нашедши в земле, как священнейшую розу, голову твою, пророк Божий и Предтеча благодати, мы всегда получаем исцеления, ибо ты вновь, как прежде, проповедуешь миру о покаянии».]

В среду и пятницу – кресту, глас 4:

Вознесѣйся на Крест волею, тезоименѣтому Твоему нóвому житѣльству щедрóты Твоя дáруй, Христé Бóже; возвесели нас силою Твоею, побѣды дай нам на супостáты, посóбие имúщим Твое, ору́жие мѣра, непобедѣмую побѣду.

[«По своей воле вознѣсшийся на крест, Христе Боже, даруй милости Твои новому обществу, носящему имя Твоё; обрадуй силою Твоею православных христиан, даруй им победу над врагами, ибо имеют они в помощь от Тебя крест, как ограждение мира и непобедимый памятник победы».]

В четверг – святым апостолам, глас 2:

Твёрдыя и боговещáнныя проповѣдатели, верх апóстолов Твоѣх, Гóсподи, приѣл есѣ в наслаждѣние благѣх Твоѣх и покой; болѣзни бо óнех и смерть приѣл есѣ пáче всякаго всеплóдия, Едѣне свѣдый сердѣчная.

[«Непоколебимых и от Бога вещающих проповедников, лучших учеников Твоих, Господи, Ты принял в обители Твоего блаженства и упокоения, ибо страдания их и смерть Ты

благоволил принять более всякой жертвы, один знающий сердца».]

В этот же день – святителю Николаю, глас 3:

Правило веры и образ кротости, воздержания учителя яви́ ты ста́ду твоemú яже вещей и́стина; сего́ ра́ди стяжа́л еси́ смире́нием вы́сокая, нището́ю бога́тая, о́тче священнонача́льниче Нико́лае, моли́ Христа́ Бо́га спасти́ся душáм нáшим.

[«В Мирах ты, святой, явился совершителем священнодействий. Исполнив Христов Евангельский завет, ты, преподобный, положил душу за людей своих и спас неповинных от смерти. Поэтому ты причислен к святым, как великий служитель тайн благодати».]

На каждый день. Слава:

Со святы́ми упоко́й, Христé, ду́ши раб Твои́х, иде́же несть болéзнь, ни печáль, ни воздыхáние, но жизнь безконéчная.

[«Со святыми упокой, Христе, души рабов Твоих там, где нет ни болезней, ни печалей, ни воздыханий, но жизнь бесконечная».]

В субботу мученикам, глас 8:

Яко нача́тки естества́ Насади́телю тва́ри, вселénная прино́сит Ти, Го́споди, Богоно́сныя му́ченики: тех моли́твами в ми́ре глубо́це Цéрковь Твою́, жи́тельство Твое́, Богоро́дицею соблюди́, Многоми́лостиве.

[«Тебе, Господи, Насадителю твари, вселенная приносит, как первые зрелые плоды, богоносных мучеников. По молитвам их и ходатайству Богородицы сохрани. Многомилостивый, в глубоком мире церковь Твою и народ Твой».]

И ныне (кроме субботы):

Предста́тельство христиáн непосты́дное, ходáтайство ко Творцу́ непрелóжное, не прéзри грéшных моле́ний глáсы: но предвари́ яко Благáя на по́мощь нас, véрно зову́щих Ти: ускори́ на моли́тву, и потщи́ся на умоле́ние, предста́тельствующи при́сно Богоро́дице, чту́щих Тя.

[«Надёжная защита христиан, неизменная ходатаица пред Творцом, не презри молитвенного голоса грешников, но поспеши. Милостивая, на помощь нам, с верою взывающим к

Тебе: поторопись на заступление и поспеши на молитву. Богородица, всегда защищающая почитающих Тебя».]

В Четыредесятницу: Гóсподи, помíлуй (40 раз). Слава, и ныне. Честнѣйшую херувím... Именем Госпóдним благословí, óтче... *Священник:* Бóже, ущѣдри ны... *Молитва св. Ефрема Сирина* Гóсподи и Влады́ко... *с 16-ю поклонами и вечерня. Если вечерня не присоединяется, Трисвятóе по Óтче наш...*

Всесвятáя Трóице, единосúщная держáво, нераздѣльное Цáрство, всех благíх винá, благовоlí же и о мне грѣшнем, утвердí, вразумí сѣрдце моё, и всю мою отымí сквѣрну. Просветí мою мысль, да вýну слáвлю, пою и покланя́юся, и глаго́лю: Едíн свят, Едíн Госпóдь, Иисúс Христóс, во слáву Бóга Отцá, Амíнь.

[«Всесвятая Троица, единосущная Держава, нераздельное Царство, источник всех благ, благоволи же обо мне, грешном, утверди и вразуми моё сердце, очисти меня от всякой скверны, просвети моё помышление, чтобы непрестанно славить, воспевать, поклоняться и восклицать: Один свят, Один Господь Иисус Христос, во славу Бога Отца. Аминь».]

Если служится литургия Преждеосвященных даров, «Бúди íмя Госпóдне» и псалом 33 исполняются не на изобразительных, а в конце литургии.

Бúди íмя Госпóдне благословéно от ны́не и до вéка [Трижды).

[«Да будет имя Господне благословенно отныне и до века».]

В пост три поклона. Слава, и ныне.

Псалом 33

Благословлю Господа на всякое время, вѣну хвалѣ Его во устѣх моих. О Господѣ похвалятся душѣ моя, да услышат кротцыи и возвеселятся. Возвеличите Господа со мною, и вознесѣм имя Его вкупѣ. Взысках Господа, и услыша мя, и от всех скорбѣй моих избави мя. Приступите к Немѹ, и просветитесь, и лица ваша не постыдѣются. Сей нищій воззва, и Господь услыша ѱ, и от всех скорбѣй его спасѣ ѱ. Ополчѣтся ангел Господень окрест боящихся его, и избавит их. Вкусите и видите яко благ Господь: блажен муж, ѱже уповѣет Нань. Бойтесь Господа вси святии Его, яко несть лишѣния боящимся Его. Богѣтии обнищѣша и взалкаша, взыскающий же Господа не лишѣтся всякаго блага. Приидите, чѣда, послушайте мене, страху Господню научу вас. Кто есть человек хотѣй живѣти, любѣй дни видѣти блага. Удержѣи язык твой от зла, и устне твоѣ еже не глаголати лести. Уклонѣйся от зла, и сотвори благо: взыщѣи мѣра и поженѣи ѱ. Очи Господни на праведныя, и ѹши Его в молитву их. Лице же Господне на творѣщия злая, еже потребѣти от земли пѣмѣть их. Воззваша праведнии, и Господь услыша их, и от всех скорбѣй их избави их. Близ Господь сокрушенным сѣрдцем, и смиренныя дѹхом спасѣт. Многи скорби праведным, и от всех их избавит я Господь. Хранѣт Господь вся кѣсти их, ни едина от них сокрушѣтся. Смерть грешников люта, и ненавидѣщии праведного прегрѣшат. Избавит Господь дѹши раб Своѣх, и не прегрѣшат вси уповающѣи на Него.

[«Благословлю Господа во всякое время, хвала Ему непрестанно в устах моих. Господом будет хвалиться душа моя; да услышат кроткие и возвеселятся. Величайте Господа со мною и превознесѣм имя Его вместе. Я взыскал Господа, и Он услышал меня и от всех скорбей моих избавил меня. Приблизьтесь к Нему и просветитесь, и вы не постыдитесь. Этот нищій воззвал и Господь услышал его и спас его от всех скорбей его. Ангел Господень в виде целого войска станет вокруг боящихся Его и избавит их. Вкусите и увидите, как благ Господь. Блажен человек, который уповает на Него. Бойтесь

Господа, все святые Его, ибо нет скудости у боящихся Его. Богатые бедствуют и терпят голод, а ищущие Господа не терпят нужды ни в каком благе. Придите, дети, послушайте меня: страху Господню научу вас. Кто хочет жить и любит наслаждаться благими днями? Удерживай язык свой от зла и уста свои от коварных слов. Уклоняйся от зла и делай добро; ищи мира и следуй за ним. Очи Господни обращены на праведников и уши Его к молитве их. Но лицо Господне против делающих зло, чтобы истребить с земли память о них. Воззвали праведные и Господь услышал и от всех скорбей их избавил их. Близок Господь к сокрушённым сердцем и смиренным духом спасёт. Много скорбей у праведного, и от всех их избавит его Господь. Он хранит все кости его; ни одна из них не сокрушится. Смерть грешников люта и ненавидящие праведного согрешают. Избавит Господь души рабов Своих, и никто из уповающих на Него не будет грешить».]

Достойно есть... Слава, и ныне. Гóсподи, помíлуй (трижды).
Благословí. *И отпуст.*

Стихиры великопостных служб

с переводом на русский язык, указанием чтений и кратким изложением содержания их

Книга княгини Наталии Владимировны Долгоруковой «Стихиры Великопостных служб с переводом на русский язык» воспроизводится без сокращений и изменений по переизданию 1897 года, которое было предпринято «некоторыми из почитателей неусыпной и плодотворной деятельности княгини по изданию и распространению духовно-нравственных книг» в надежде, что «не один из благочестивых читателей этой книги, достойно оценив заботы и труды покойной по распространению в массе читателей подобных назидательных изданий, безмолвно сотворит тёплую молитву о упокоении души рабы Божией Княгини Наталии».

Возвышенны все песнопения наших церковных служб, но службы Великого поста производят более сильное впечатление на сердца молящихся. Содержанием всех песнопений Великого поста служат воздыхания и вопли души, сокрушённой мыслью о тяжести грехов, о потере чистоты и первобытного блаженства райского. Вся цель этих песнопений – возбудить в душе чувства раскаяния в грехах, воодушевить к подвигам поста, к умерщвлению страстей, к очищению сердца. И нужно сказать, что весьма и весьма многие из песнопений великопостных служб, составленные Феодором и Иосифом Студитами, достигают необыкновенной высоты и по чувству, и по изложению. Предание говорит, что один благочестивый муж любил песнопения св. Студитов, поемые в Великий пост. Но зашли к нему однажды какие-то иноки и весьма неодобрительно отозвались о песнопениях св. Феодора. Этот отзыв охладил усердие благочестивого мужа, и он перестал петь стихи Феодора. Во сне явился ему св. Феодор Студит и сказал: «Зачем ты оставил мои творения, которые любил прежде? Как не рассудил ты, что не приняла бы их Церковь Божия, если бы не находила их полезными. Они составлены не витийственно, но содержат слова смирения, могущие сокрушить сердце и

умилить душу, а потому они и усладительны и полезны для всякого, кто истинно желает спасения»⁸⁰.

Из многих песнопений Студитов, входящих в состав великопостных служб, в переводе предлагаются только стихиры, так называемые стиховные, на утрени и вечерни, и стихиры на Гóсподи воззва́х, потому что на них более обращено внимание поющих и слушающих.

С понедельника первой недели поста начинается в церкви ряд чтений библейских, который и продолжается непрерывно во весь пост. В каждый постный день до страстной седмицы на шестом часе предлагается чтение из книги пророка Исаии. В этой книге весьма много строгих, сильных обличений, которые пророк обращал к порочному Израилю и к развращённым народам, окружавшим Иудею; много в ней и светлых, ясных пророчеств о будущем Спасителе, в котором пророк указывает единственную надежду на спасение для людей, погибающих от своих пороков. Строгие обличения пророка Церковь предлагает во время поста для того, чтобы и нерадивых из христиан тронуть сильным словом пророческого обличения и возбудить к искреннему покаянию, а утешительные пророчества о едином для всех Искупителе предлагает затем, чтобы грешник, мучимый сознанием тяжести грехов своих, знал, что для всех времён и народов Спаситель только один, – что нет иного имени под небом, чрез которое можно получить спасение, кроме имени Господа нашего Иисуса Христа.

На вечерни каждый день предлагается два чтения: одно из книги Бытия, другое из книги Притчей. В книге Бытия внимательный легко увидит, что Бог создал человека для высокого блаженства, для высокой власти на земле, и что самовольный грех человека не только лишил его блаженства, но и расстроил его духовную природу так глубоко, что и зло и развращение сделались как бы законом жизни для людей и должны довести их до совершенной гибели, от которой человек не в силах избавиться сам собою. Рядом с этою тяжёлою картиною постепенного развращения рода человеческого внимательный усмотрит в книге Бытия и светлый луч спасения в обетовании Искупителя, увидит, что только вера

в этого будущего Спасителя сохранила от истребления весь род человеческий в Ное, что только эта вера, достигшая особой высоты в Аврааме, могла создать народ, которому можно было верить обетования, слова и откровения Божии.

Книга Притчей есть изображение мыслей и действий человека, проникнутого истинною⁸¹ небесною мудростью. По словам св. Василия Великого⁸¹, «книга Притчей есть образование нравов, исправление страстей и вообще учение жизни, заключающее в себе множество правил для деятельности. Она различными средствами изгоняет порок, и опять многими способами вводит добродетель. Она обуздывает язык неправдивый, исправляет глаз, который смотрит лукаво, не позволяет начинать рукам неправедным, отгоняет праздность, наказывает неуместные вожделения, учит благоразумию, учит мужеству, превозносит целомудрие». Потому каждое чтение из этой книги есть зеркало, в котором можем видеть, насколько мы в своей жизни далеки от образца жизни человека духовно мудрого, и на сколько близки мы к изображению тех безумцев, какие описываются в ней.

Чтения из всех книг предлагаются здесь не в подстрочном переводе, а для краткости указывается только содержание их, с переводом некоторых только мест, к которым особенно обращается внимание слушателей.

Неделя первая

Главное содержание стихир великопостных не одинаково во всех неделях поста; для каждой недели есть своё особое содержание стихир, особенно стиховных самогласных на утрени и вечерни. В первую неделю предметом этих песнопений служит изложение условий истинного, богоугодного поста и многообразной пользы, происходящей от поста; убеждения с радостью и усердием начать подвиг постный.

Чтения из книги пророка Исаии на первой неделе излагают сильную обличительную речь Исаии к неблагодарному народу израильскому (гл. 1), призвание язычников в благодатное царство (гл. 2) и угрозы немилосердным и надменным (гл. 3 до 14 ст.).

Чтения из книги Бытия изображают творение мира и человека, блаженное состояние человека в раю и оканчиваются повествованием о падении первых людей и проклятии, наложенном на них Богом (гл. 1, 2, 3 до 20 ст.).

Чтения из книги Притчей изображают происхождение мудрости, убеждения держаться её и указание на многообразную пользу, какую доставляет мудрость человеку, исполняющему предписания её (гл. 1, 2, 3 до 34 ст.).

Воскресенье сырное

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Воздержанием тело смирити вси потщимся, Божественное преходяще поприще непорочного поста, и молитвами и слезами Господа спасающего нас взыщем, и забвение злобы всеконечное сотворим, вопиюще: согрешихом Ти, спаси, якоже древле ниневитяны Христе Царю, и общники ны сотвори Небеснаго Царствия благоутробне.

[«Вступая на божественный путь беспорочного поста, постараемся все воздержанием усмирить плоть, и с молитвами и слезами будем искать Господа, спасающего нас, и совсем забудем о зле, взывая: согрешили мы пред Тобою. Христе Царь; спаси нас, как некогда ниневитян, и соделай нас, благосердый, участниками в Небесном Царстве».]

Себе отчаяваю, помышляя дела моя, Господи, всякаго мучения достойная: се бо презрев честныя Твоя Спасе заповеди, блудно мое житие иждих. Темже молюся, тучами покаяния мя очистив, постом и молением яко един милостивый просвети, и не гнушайся мене, Благодетелю всех преблагий.

[«Отчаиваюсь я, Господи, во мне самом, когда размышляю о делах моих, достойных всякого наказания! Ибо вот, оставив в пренебрежении досточтимые заповеди Твои, Спаситель, я развратно провёл жизнь мою. Потому умоляю: очистив меня дождём покаяния, убели меня, как единый милостивый, постом и молитвою, и не гнушайся мною, Благодетель всех и благий».]

Постное время светло начнём, к подвигом духовным себе подложивше, очистим душу, очистим плоть, постимся якоже в снѣдех от всякия страсти, добродетельми наслаждающиеся Духа: в нихже совершающиеся любовью, да сподобимся вси видети всечестную страсть Христа Бога, и святую Пасху, духовно радуящиеся.

[«Радостно начнём время поста, устремляя самих себя к духовным подвигам; очистим душу, очистим плоть, будем удерживаться как от яств, так и от всякой страсти, наслаждаясь добродетелями духа, чтобы, с ревностью преуспевая в них,

всем нам соделаться достойными увидеть всечтимые страдания Христа Бога и духовно возрадоваться Святой Пасхе».]

Прокимен, глас 8

Не отврати лица Твоего от отрока Твоего, яко скорблю, скоро услыши мя: вонми души моей, и избави ю.

[«Не скрывай лица Твоего от раба Твоего, потому что я скорблю. Поспешి услышать меня, обрати внимание на душу мою, и избавь её».]

Стих: Спасение Твое Боже да примет мя.

[«Спасение от Тебя, Боже, да оградит меня».]

Стих: Да узрят нищие, и возвеселятся.

[«Да увидят сие бедные и возрадуются».]

Стих: Взыщите Бога, и жива будет душа ваша.

[«Ищите Бога, и будет жива душа ваша».]

На стиховных

Воссия благодать Твоя Господи, воссия просвещение душ наших. Се время благоприятное, се время покаяния, отложим дела тмы, и облечемся во оружие света: яко да преплывше поста великую пучину, в тридневное воскресение достигнем, Господа и Спаса нашего Иисуса Христа, спасающего души наша.

[«Воссияла благодать Твоя, Господи, воссияло просвещение для душ наших; вот время удобное, вот время покаяния; оставим дела тёмные и наденем оружия света, чтобы, переплывши великое море поста, достигнуть нам тридневного воскресения Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, спасающего души наши».]

Стих 1. К Тебе возведох очи мой, живущему на небеси. Се яко очи раб в руку господий своих; яко очи рабыни в руку госпожи своей. Тако очи наша ко Господу Богу нашему, дондеже ущедрит ны.

[«К Тебе, живущему на небесах, возвёл я очи мои. Вот как глаза рабов обращены на руки господ своих, и как глаза рабы на руки госпожи её, так глаза наши (устремлены) к Господу Богу нашему до тех пор, пока Он помилует нас».]

Стих 2: Помилуй нас Господи, помилуй нас, яко по многу исполнихомся уничижения, наипаче же наполнися душа наша

поношения гобзующих, и унижения гордых.

[«Помилуй нас. Господи, помилуй нас; потому что весьма полны мы унижения; весьма полна душа наша оскорблений от благоденствующих и унижения от гордых».]

Мученикам

Прославляемый в паметех святых Твоих Христэ Бóже, от них умоляемъ, низпосли нам велию милость.

[«Христэ Бóже, прославляемый в воспоминании святых Твоих! Будучи умоляем ими, ниспосли нам великую милость».]

Богородице

Ангельстии чини Тя Богомáти прославляют: Бóга бо Всечíстая родилá есí, Отцú и Дúху соприносúщна, и а́нгельская вóинства от не сýщаго хотéнием поста́вивша, Егó же моли́ от тли спасти́ и просвети́ти дúши правосла́вных, Тя воспева́ющих Всечíстая.

[«Чины ангелов прославляют Тебя, как Матерь Бога, ибо Ты, Пречистая, родила Бога, всегда существовавшего с Отцом и Духом, и волею Своею из ничего создавшего воинства ангелов. Его умоляй, Пречистая, чтобы спасены были от гибели и просвещены души тех, кои православно воспевают Тебя».]

Понедельник

На утрени, стихиры стиховны

Прииде пост ма́ти целому́дрия, обличи́тель грехо́в, пропове́дник покая́ния, жи́тельство а́нгелов, и спасе́ние челове́ков, ве́рнии возопи́м: Бо́же, поми́луй нас.

[«Пришёл пост, мать целомудрия, обличитель греха, и покровитель покаяния, образ жизни ангелов и спасение человеков. Будем взывать мы, верующие: «Боже, помилуй нас».]

Стих: Исполнимомся зау́тра ми́лости Твоей Го́споди, и возра́довахомся, и возвесели́хомся во вся дни на́ша, возвесели́хомся, за дни в ни́же смири́л ны еси́: ле́та в ня́же ви́дехом зла́я. И при́зри на рабы́ Тво́я, и наста́ви сыны их.

[«Полны мы были с утра милостью Твоею, Господи, и радовались и веселились во все дни наши. И да возвеселимся за те дни, в которые уничижил Ты нас, и за те годы, в которые видели мы зло. И воззри на рабов Твоих и на дела Твои и наставь на путь сынов Твоих».]

Другой стих: И бу́ди све́тлость Бо́га на́шего на нас, и дела́ рук на́ших испра́ви на нас, и дело рук на́ших испра́ви.

[«И да будет светлость Господа Бога нашего на нас и дела рук наших направь во благо для нас и делом рук наших управь».]

Мученикам

Благослове́но во́инство Царя́ Небе́снаго, а́ще бо и земноро́дни бы́ша страстоте́рпцы, но а́нгельский сан потща́шася дости́гнути: о телесе́х небре́гше, и страстьми́ свои́ми безплóтных че́сти сподо́бишася: моли́твами их Го́споди, спаси́ души на́ша.

[«Благословенны вы, воинство Царя Небесного! Ибо хотя страстотерпцы были земнородные, но поспешили достигнуть ангельского достоинства, презревши тела, и за страдания удостоившись почести бесплотных. По молитвам их. Господи, спаси души наши».]

Слава и ныне, Богородице

Тя Бóжию Мáтерь, Дéву Чíстую и херувíм святéйшую, во гла́сах песней велича́ем: занé душéю и тéлом Богорóдицу исповéдуем, я́ко воíстину рóждшую Бóга воплощённа: моли́ся Пречи́стая о душа́х на́ших.

[«Тебя, Матерь Бога и чистую Деву и святейшую херувимов, мы величаем голосом песнопений, потому что признаём, что Ты по душе и телу Богородица, как истинно родившая воплощённого Бога. Молись, Пречистая, о душах наших».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 5

Го́споди, Го́споди, Егóже вся ужаса́ются и трепéщут от лица́ сýлы Твоея́, Тебе́ припа́даем Безсме́ртне, Тебе́ мо́лимся Святы́й: спаси́ ду́ши на́ша, моли́твами святы́х Твои́х.

[«Господи, Господи, Которого все ужасается и трепещет пред могуществом Твоим. К Тебе припадаем, Бессмертный; Тебе молимся Святой: спаси души наши, по молитвам святых Твоих».]

Прокимен, глас 4, пс. 1

Вестъ Госпо́дь путь пра́ведных, и путь нечестíвых погíбнет.

[«Знает Господь путь праведных, а путь нечестивых погибнет».]

Стих: Блаже́н муж, íже не íде на сове́т нечестíвых, и на пути́ грéшных не ста.

[«Блажен человек, который не ходит в собрание нечестивых, и не стоит на дороге грешников».]

Чтение из пророчества Исаии (1, 1–20) предлагает сильную обличительную речь пророка к неблагодарному Израилю, который забыл Бога, благодетеля своего. «Услышь небо, и внимай земля, ибо Господь говорит. Я родил и возрастил сынов, а они отказались от Меня. Вол знает хозяина своего, и осел ясли господина своего, а Израиль не знает Меня, народ Мой не понимает. О народ беззаконный, народ, обременённый пороками, злое семя, развратные дети! Оставили Господа, разгневали Святого Израилева, пошли назад. Зачем ещё прибавляете раны, продолжаете своё беззаконие. Вся голова больна и всё сердце иссохло от печали. От ног до головы нет на нём здорового места, то язвы, то пятна, то свежие раны, и нет возможности приложить пластырь, или масло, или перевязку».

«Выслушайте слово Господа, князья Содомские, внимли закону Бога нашего, народ Гоморрский! К чему Мне множество жертв ваших? говорит Господь. Я превышен всесождениями овнов и туком агнцев, и не желаю крови тельцов и козлов. Пусть бы и не приходили являться пред лице Моё: ибо кто требует сего от рук ваших? Не продолжайте ходить по двору Моему. И если принесёте Мне чистую пшеничную муку, это будет напрасно; курения ваши отвратительны для Меня. Новомесячий ваших, и суббот, и дня великого не могу терпеть; посты и праздники, и новомесячия ваши и торжества ваши ненавидит душа Моя; вы стали превышением для Меня, Я уже не буду терпеть грехов ваших. Когда вы будете простирать ко Мне руки ваши, Я отвращу от вас очи Мои, и сколько бы вы ни умножали молитв, не послушаю вас, потому что руки ваши полны крови. Омойтесь, очиститесь, удалите лукавство из душ ваших пред очами Моими, перестаньте злодействовать. Учитесь делать добро, возлюбите справедливость, освободите неправильно обиженного, защитите сироту, разберите дело вдовы. И придите, и станем судиться, говорит Господь; и если будут грехи ваши, как алая ткань, Я всё сделаю белым как снег; если будут красны, как багряница, всё будет бело, как чистая шерсть. Если хотите и послушаетесь Меня, будете наслаждаться благом земли; если же не хотите, и не послушаетесь Меня, то меч пожрёт вас: ибо уста Господа говорят сие».

Прокимен, глас 7, пс. 2

Работайте Господеви со страхом, и радуйтесь Ему с трепетом.

[«Служите Господу со страхом и радуйтесь о Нём с трепетом».]

Стих: Вскую шаташася языцы, и людие поучишася тщетным?

[«Зачем восшумели народы, и люди замышляют пустое?»]

На вечерни стихиры на Господи воззвах.

Всякий грех содеях, всех преидох блудом: аще восхоужу покаяться, не имам слез токи: аще леностно и ныне проживу, муче повинен есмь. Но даждь ми исправление, еди́не Благий Бо́же, и помилуй мя.

[«Я делал всякий грех, всех превзошёл в распутстве. Если захочу покаяться, не имею потока слёз; а если и теперь буду жить в лени, буду подлежать наказанию. Но, единый благий Боже, дай мне исправление и помилуй меня».]

Тучи ми подаждь Христэ слез, в поста́ красны́й день, яко да воспла́чу, и отмы́ю скве́рну яже от сласте́й, и явлю́ся Тебе́ очи́щен, егда́ суди́е с Небесе́ имаши прии́ти Го́споди, суди́ти челове́ком, яко суди́я, и пра́ведный еди́н.

[«Дождь слёз подавай мне. Христе, в прекрасные дни поста, чтобы мне оплакать и омыть скверну удовольствий и явиться пред Тобою очищенным, когда Ты, Судия Небесный, Господи, придёшь судить людей, как судия и единый праведный».]

Приидите усердно твёрдое ору́жие поста́ иму́ще яко щит, всякую кознь преле́сти вра́жия отврати́м ве́рнии. Не опали́мся сладосты́ми страсте́й, ни огня́ искуше́ний убои́мся, ими́же Христо́с Человеколю́бец по́честми терпе́ния венча́ет нас. Те́мже со дерзнове́нием моля́щеся, припа́даем зову́ще, прося́ще ми́ра, и ду́шам на́шим ве́лия ми́лости.

[«Придите с усердием верующие, отстраним всякое ухищрение обмана вражеского, имея, как щит, твёрдое оружие поста: не будем услаждаться удовольствиями страстей, не будем бояться огня искушений, за которые человеколюбивый Христос увенчает нас наградами терпения. Потому, молясь с упованием, будем припадать взывая, испрашивая мира и великой милости душам нашим».]

Прокимен, глас 6, пс. 3

Госпо́дне есть спасе́ние, и на лю́дех Твои́х благослове́ние Твоё.

[«От Господа спасение, и на людях Твоих благословение Твоё».]

Стих: Го́споди, что ся умно́жиша стужа́ющи ми?

[«Господи, зачем умножились оскорбляющие меня?»]

Чтение из книг Бытия (1, 1–13) изображает творение первых трёх дней.

Прокимен, глас 5, пс. 4

Госпо́дь услы́шит мя, внегда́ воззва́ти ми к Нему́.

[«Господь услышит меня, когда я буду взывать к Нему».]

Стих: Внегда призвати ми, услыша мя Бог правды моея.

[«Когда призвал я, выслушивал меня Ты, Бог правды моей».]

Чтение из книги Притчей (1, 1–20) указывает, прежде всего, на цель книги, – чтобы доставить познание мудрости и образованности, изучить изречения разума, научиться понимать сокровенные и загадочные изречения, уразуметь истинную правду и преуспевать в суждении, неопытным дать искусство, юным детям разумение и смыслённость. Источником мудрости, по слову Соломона, служит благоговение к Богу, и благоговение к Богу есть источник доброго разумения. К этой мудрости и призывает он: «Слушай, сын мой, наставление отца твоего, и не отвергай учения матери твоей, ибо это будет прекрасным венком для головы твоей, и золотым ожерельем для шеи твоей». Затем мудрый предостерегает от сообщества с людьми порочными, у которых недобрые замыслы, как бы обмануть, ограбить и убить неосторожного и доверчивого: «Не ходи с ними по одной дороге, удержи ногу твою от тропы их. Ибо ноги их к беде бегут, и спешат к пролитию крови. Таковы пути всех делающих беззаконное: нечестием своим они убивают душу».

На стиховных стихиры

Постѣмся постѣмъ прїятнымъ, благоугѣднымъ Господевѣ: истинный постъ есть, злыхъ отчужденіе, воздержаніе языка, ярости отложеніе, похотей отлученіе, оглаголанія, лжи и клятвопреступленія. Сихъ оскуденіе, постъ истинный есть, и благопрїятный.

[«Будемъ поститься такимъ постомъ, какой принимаетъ Богъ и какой угоденъ Ему. Истинный постъ есть удаленіе отъ зла, удержаніе языка, обузданіе гнева, устраненіе похотеній, осужденія, лжи и нарушенія клятвы. Воздержаніе отъ всего этого и есть постъ истинный и прїемлемый (Богомъ)».]

Мученикамъ

Вѣлія мученикъ Твоѣхъ Христѣ сила: во гробѣхъ бо лежатъ, и дѹхи прогоняютъ, и упразднѣша вражію власть, вѣрою трѣическою подвѣгшеся о благочестіи.

[«Велика сила мучеников Твоих, Христе. Ибо лежат они в гробах и прогоняют духов, и преодолели власть врага верою св. Троицы, пострадавши за благочестие».]

Слава и ныне, Богородичен

Богорóдице, предстáтельство всех молящихся, Тобóю дерзáем, Тобóю хвáлимся, в Тебé все уповáние нáше есть: моли́ Рóждшагося из Тебé о непотрѣбных рабѣх Твои́х.

[«Богородица, предстательство за всех нуждающихся, на Тебя смело уповаем мы. Тобою хвалимся, на Тебя вся надежда наша. Молись Рождённому от Тебя о непригодных ни к чему рабах Твоих».]

Вторник

На утрени стихиры стиховны

Начнём людіе непорóчный пост, їже есть душáм спасéние, поработáим Гóсподеви со стрáхом, елеем благотворéния главы помáжем, и водою чистоты лица умыем, не многоглагóлем в молитвах, но я́ко научі́хомся, та́ко возопи́м: О́тче наш. Ё́же на небесéх, оста́ви нам прегрешéния нáша, я́ко Человеколю́бец.

[«Начнём, люди, непорочный пост, который есть спасение для душ. Со страхом будем работать Господу, елеем доброделания помажем головы и водою чистоты умоем лица; не будем много говорить в молитвах наших, но как научены, так и будем взывать: «Отец наш Небесный! Прости нам, как человеколюбивый, падения наши».]

Мученичен

Царей и мучителей страх отринуша Христовы воины, и благодерзновénно и мýжественно Тогó исповéдаша, всех Гóспода Бóга, и Царя́ нáшего, и мо́лятся о душáх нáших.

[«Отбросили страх пред царями и мучителями воины Христа, и смело и мужественно признавали Его Господом всего. Богом и Царём, и молятся они о душах наших».]

Слава и ныне, Богородичен

Богорóдице, предстáтельство всех моля́щихся Тебé, Тобóю дерзáем, и Тобóю хвáлимся, и в Тебé все упова́ние нáше есть, моли́ Рóждшагoся из Тебé за непотрéбныя рабы Твоя.

[«Богородица, предстательство за всех нуждающихся, на Тебя надеемся. Тобою хвалимся, на Тебя вся надежда наша. Молись к Родившемуся из Тебя о ни к чему не годных рабах Твоих».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 1

Я́ко пришéльцы есмь на земл́и, я́коже вси отцы́ нáши, крáткое животá нáшего безгрешно сохрани́ Спа́се наш, и помилуй нас я́ко Человеколю́бец.

[«Поелику пришельцы мы на земле, как и все отцы наши, потому, Спаситель наш, сохрани безгрешным краткое время жизни нашей, и помилуй нас, как человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 5

Вонмї гласу молѣния моего, Царю мой и Бóже мой.

[«Внемли гласу прошения моего. Царь мой и Бог мой».]

Стих: Глаголы моя внуші Гóсподи, разумей звáние моё.

[«К словам моим склони слух Твой, Господи, уразумей вопль мой».]

Чтение из пророчества Исаии (1, 19 – 2, 3), продолжая начатую в прошедший день обличительную речь, исчисляет грехи Израиля. «Как сделался блудницею Сион, столица верная, исполненная правосудия. Правда обитала в ней, а ныне – человекоубийцы. Серебро твоё не испытано, корчемники мешают вино с водою; князья твои неверны и сообщники вора́м, любят подарки и гоняются за мздою, не зачищают прав сироты и на дело вдовицы не обращают внимания». За все сие Господь угрожает Израилю наказанием: «До чиста расплавлю тебя, погублю непокорных, и удалю от тебя всех беззаконных, и всех гордых смирю». И вслед за этим наказанием Господь обещает снова устроить благоденствие Сиона. «И опять поставлю тебе судей, как прежде, и советников, как в начале; потом будут называть тебя: город правды, столица верная Сион». И эта слава Сиона привлечёт к нему все народы: «В последние дни будет явлена гора Господня и дом Божий на главе гор, и возвысится над холмами, и пойдут к ней все народы, и пойдут народы многие, и скажут: пойдём и взойдём на гору Господа, в дом Бога Иаковлева, и он укажет нам путь свой и будем идти по нему».

Прокимен, глас 4, пс. 6

Гóсподи, да не я́ростию Твоею обличіши менé.

[«Господи не с яростью обличай меня».]

Стих: Помілуй мя Гóсподи, я́ко немо́щен есмь.

[«Помилуй меня, Господи, потому что я немощен».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Сне́дию дрéвле го́рькою, изрѣнувшееся из ра́я, воздержáнием страстéй потщѣмся внѣти, взывáюще Бóгу нáшему, на крестé прострѣй длáни Твоя́, о́цет пѣвый и желчь вкусі́вый, и болéзни претерпéвый от гвоздéй, горча́йшия слáсти

вся от душ наших изгвоздѣвый, ради благоутрѣбѣи щедрѣи, спаси рабы Твоя.

[«Изгнанные некогда из рая за несчастное вкушение, поспешим опять войти в него воздержанием от страстей, взывая Богу нашему: «Ты, распростѣрши руки Твои на кресте, пивши уксус, вкусивши желчи и претерпевши болезни от гвоздей, извлеки, как гвозди, из душ наших все горькіе удовольствія и, по милосердію Твоему, спаси рабов Твоих».]

Дрѣва снѣдію иногда изгнани бывше из рая, крестом Твоим в онъ вселѣхомся, егѣже в молитву Тебѣ приводяще Многомилостиве и вѣрно Ти вси молимся: истѣчники слез нынѣ нам низпосли, во время воздержанія, скверну всю очищающую страстей, и прегрешеній наших, да вси Ти вопіем прилѣжно: Господи, слава Тебе.

[«Лишенные некогда жизни в раю за вкушение от дерева, мы опять поселены в нем Твоим крестом. Его мы предлагаем в ходатайство пред Тобою, Многомилостивый, и с верою все молим Тебя: пошли нам теперь на время воздержанія истѣчники слѣз, очищающие всякую скверну страстей и паденій наших, чтобы все мы усердно зывали Тебе: Господи, слава Тебе».]

Воздержанія наслажденіе и мне Слове даруй, якоже Адаму рай иногда от всяка Твоея вкушати заповѣди Бѣже наш, и ошѣяться прѣсно плодѣ, егѣже отрѣкл еси грѣха, да живонѣсную страсть Твою крестную в радости предварив.

[«Наслаждение воздержаніем и мне подай, Слове, как некогда рай Адаму, чтобы мне вкушать от всякой заповѣди Твоей, Бѣже мой, и удерживаться от плода грѣха, который запретил Ты, дабы в радости достигнуть мне животворнаго страданія Твоего на кресте».]

Прокимен, глас 6, пс. 7

Господи, Бѣже мой, на Тя уповѣх спаси мя.

[«Господи, Бѣже мой! На Тебя я возложил надежду, спаси меня».]

Стих: От всех гонящих мя избави мя.

[«От всех преследующих меня избавь меня».]

Чтение из книги Бытия (1, 14–23) изображает дела творения в четвёртый и пятый день.

Прокимен, глас 5, пс. 8

Господи, Господь наш, яко чудно имя Твое по всей земли.

[«Господи, Господь наш! Как дивно имя Твоё во всей земле».]

Стих: Яко взятся великолепие Твое превыше Небес.

[«Потому что величие Твоё превознеслось превыше небес».]

Чтение из книги Притчей (1, 20–33) показывает вред от невнимания к учению мудрости. «Если, когда я взываю, вы не слушаетесь, когда простираю слова мои, не будете внимать советам моим, и обличениям моим не поверите, то и я посмеюсь вашей беде, порадуюсь, когда придёт на вас ужас. Когда постигнет вас скорбь и горе, тогда будете звать меня, и я не послушаю вас, будут искать меня злые, и не найдут меня. Ибо они возненавидели разум, и не приняли слова Господа, не хотели внимать моим увещаниям, презрели всякое обличение моё. Пусть вкушают они плоды поведения и насытятся своим нечестием. А слушающий меня будет жить с надеждою и будет проводить тихую жизнь, не страшась никакого зла».

На стиховных стихиры

Пост не ошаяние брашен то́чию соверши́м, но всякия веще́ственные стра́сти отчу́ждение: да на нас мучи́тельствующую́ плоть порабо́тивше, досто́йни бу́дем прича́стия, А́гнца за мир заклáннаго во́лею Сы́на Бо́жия, и духо́вно пра́зднуем из ме́ртвых Спа́сово воскресе́ние: на высоту́ взёмшеся добродéтелей, во свéтлости, и наслажде́нии изрядных дел, веселя́ще Человеколю́бца.

[«Будем совершать пост, не как воздержание только от яств, но и как устранение всякой вещественной страсти, чтобы, поработивши господствующую над нами плоть, соделаться нам достойными причастия Агнца, волею закланного за мир Сына Божия, и духовно праздновать воскресение из мёртвых Спасителя, когда мы поднимемся на высоту, увеселяя Человеколюбца светлостью добродетелей и наслаждением добрыми делами».]

Мученикам

Мученицы Твой, Господи, забывше сущая в житий, нерадивше и о муках, будущия ради жизни, сея наследницы явѣшася: темже и со ангелы радуются; тех молитвами, даруй людем Твоим велию милость.

[«Мученики Твои, Господи, ради будущей жизни забывшие, что есть в настоящей, и пренебрѣвшие мучениями, оказались наследниками её, почему и радуются вместе с Ангелами. По молитвам их подай великую милость людям Твоим».]

Слава и ныне,

Крестобогородичен

О преславнаго чудесѣ! О таинства новаго! О ужаснаго начинанія! Дѣва глаголаше, на крестѣ Тя яко вѣде, посреде двою разбойнику обѣшена. Егѡже неболѣзненно ужасно породѣ, плакаше глаголющи: увы Мне Чѣдо любѣзнейшее! Како Тя лютый народ и неблагодарный, ко кресту пригвоздѣ?

[«„О преславное чудо! О новое таинство! О страшный способ совершения дела!“ – говорила Дева, когда увидела, что висишь на кресте, посреди двух разбойников. Ты, Которого родила Она безболезненно и страшно. Плакала Она, говоря: „Увы мне, возлюбленное Дитя Мое! Как пригвоздил Тебя к кресту народ жестокий и неблагодарный“».]

Среда

На утрени стихиры стиховны

Постом помышлений страсти приидите поработим, духовными себе крылы покрывше: да вражию движимую бурю лёгце прешедше, достойни будем крестнаго поклонения, о мире закланнаго волею Сына Божия: и духовно празднуим из мёртвых Спасово воскресение, на гору вземшеся, со ученики прославим, власть приимшаго всю, Сына от Отца, Человеколюбца.

[«Придите покорим постом страсти помыслов, покроем себя духовными крыльями, чтобы с лёгкостью перейдя волнующуюся бурю врага, соделаться нам достойными поклонения кресту волею закланного за мир Сына Божия и духовно праздновать воскресение из мёртвых Спасителя, и восшедши на гору вместе с учениками прославлять получившего всякую власть человеколюбивого Сына от Отца».]

Мученикам

Мученицы Христовы непобедими, победивше прелесть силою крестною, восприясте благодать вечныя жизни, мучителей прещения не убоястеся, муками ураняеми веселистеся: и ныне крови ваша быша исцеления душ наших: молитесь спастися душам нашим.

[«Непобедимые мученики Христовы, силою креста победившие искушение! Вы получили благодать вечной жизни, не убоялись угроз мучителей, веселились, страдая в муках. И теперь кровь ваша соделалась врачевством душ наших. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Слава и ныне,

Крестобогородичен

Что зримое видение, еже мойми очесы зрится, о Владыко; содержи всю тварь, на древо вознесен еси, и умерщвлен всем даруяй живот: Богородица плачущи глаголаше, егда зряше на кресте Всечистая, из Ней неизреченно возсиявшего Бога и Человека.

[«Что за зрелище, которое усматривается глазами моими. Владыка? Держащий всю тварь, Ты повешен на древе, и умираешь, подающий жизнь всем, с плачем говорила Богородица, когда Она, Всечистая, увидела на кресте Того, Кто неизреченно воссиял из Нее, – Бог и Человек».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 4

Веси создáние нáше, веси нéмощь нáшу Человеколю́бче: согреш́ихом, но не отступ́ихом от Тебé Бóже, ни́же возд́ехом ру́ки нáша к бóгу чужд́ему. Пощади́ нас Твоею б́ла́гостию, Благоутрóбне.

[«Знаешь ты состав наш, знаешь немощь нашу, Человеколюбивый. Согрешили мы, но не отступили от Тебя, не поднимали рук наших к Богу чуждому. Пощади нас по Твоей благодости. Милосердный».]

Прокимен, глас 4, пс. 9

Испове́мся Тебé Гóсподи, всем сёрдцем мо́им.

[«Буду исповедовать Тебя, Господи, всем сердцем моим».]

Стих: Возвеселю́ся и возра́дуюся о Тебé.

[«Возвеселюсь и возрадуюсь о Тебе».]

Чтение из пророчества Исаии (2, 3–11) содержит предсказание о новом законе, который будет дан Богом и о блаженном состоянии нового Израиля. «С Сиона произойдёт закон, и слово Господа из Иерусалима. Тогда Он будет судить народы, и изобличит многие народы; и перекуют мечи свои на сошники, и копья свои на серпы. Народ на народ не будет поднимать меча, и не будет учиться воевать. Придите теперь, дом Иакова, и станем ходить во свете Господа.

Прокимен, глас 6, пс. 10

Праведен Гóсподь, и правды возлю́би, правоты́ ви́де лице́ Его́.

[«Праведен Господь и правду Он возлюбил, на правоту смотрит лицо Его».]

Стих: На Гóспода упова́х, ка́ко рече́те ду́ши моёй.

[«На Господа возложил я надежду, как скажете душе моей».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Постящесе брѣтие телѣсне, постѣмся и духѡвне: разрешѣм всякій союзъ неправды: расторгнемъ стрѡпотная нуждныхъ изменѣний. Всякое списаніе неправедное раздерѣмъ: дадѣмъ алчущимъ хлебъ, и нищія безкрѡвныя введемъ въ дѡмы: да приѣмемъ отъ Христѣ Бѡга вѣлюю мѣлость.

[«Братія! Постясь теломъ, будемъ поститься и душою, разрешимъ всякіе несправедливыя узы, разорвѣмъ сети насильственныхъ долговыхъ обязательствъ, раздерѣмъ всякую несправедливую записъ, дадимъ хлебъ алчущимъ, и нищихъ, не имущихъ крова, введемъ въ свои дома, чтобы отъ Христа Бога получить намъ великую милость».]

Мученикамъ

Аще кѣя добродѣтель; и аще кѣя похвала подобѣаетъ святѣмъ; мечѣмъ бо преклонѣша выи, Тебѣ рѣди преклоншаго небеса и сошедшаго: излияша крѡви своя, Тебѣ рѣди истощившаго Себѣ, и зракъ рѣбий приѣмша: смиришася дѣже до смѣрти, нищету Твою³ подражѣюще ѣхже молѣтвами, по мнѡжеству щедрѡтъ Твоѣхъ, Бѡже помѣлуй насъ.

[«Если есть какая добродетель и какая-либо похвала, – она прилична святымъ; Ибо они подклонили выи свои подъ мечъ ради Тебя, Который приклонилъ Небеса и сошелъ; пролили они кровь ради Тебя, Который истощилъ Самого Себя и принялъ образъ раба; унижились они даже до смерти, подражая Твоей нищете. Ихъ молитвами. Боже, по множеству милости Твоей, помилуй насъ».]

Светолучныя васъ яко мѡлнии, въ весь миръ Исусъ, мысленное войстинну солнце пославъ, отгналъ есть свѣтлостями вѣша Божѣственныя проповѣди прѣлести тму, боговѣдцы апѡстоли, и просветѣ во мрѣце неведѣнія держѣмыя люте. Егѡже убо молѣте, низпослѣти и намъ просвѣщеніе и вѣлюю мѣлость.

[«Васъ, боговѣдцы апостолы, светолучныхъ, какъ молнии, Исусъ, это истинное мысленное солнце, пославши въ миръ весь, свѣтлостью божественной проповѣди вѣшей уменьшилъ тмѣ заблуждений и просветилъ техъ, которые бедственно одержимы были мракомъ неведѣнія. Его и умоляйте, чтобы и намъ ниспослано было просвѣщеніе и великая милость».]

Добродѣтелями Илія возшедъ на колесницу божѣственную, постѡмъ просветѣвся, возношѣшася на высотѣ небѣсную: семѣ

поревну́й ду́ше смире́нная моя́, и пости́ся от вся́кия злѡбы, и за́висти, и свѣра, и сла́дости теку́щая и сла́достныя: я́ко да болѣзни лю́тыя избе́гнеши, ве́чнующа геѣнны, вопи́юще Христу́: Го́споди, сла́ва Тебе́.

[«Илия, взошедши на божественную колесницу добродетелей, просвещённый постом, возно́сим был на высоту небесную. Ему подражай, уничи́женная душа моя, и постись от всякой злобы, зависти и ссор, и наслажде́ний прехо́дящих и страстных, чтобы избежать тебе тяжкой вечной муки геенской, взывая к Христу: «Господи, слава Тебе»».]

Апо́столи божѣственнии, ми́ру тепле́йшии моли́твенницы, и правосла́вным за́щитителие, иму́ще дерзнове́ния держа́ву ко Христу́ Бо́гу на́шему, о нас моли́тесь, мо́лим вы всечестни́и, да постѡв благо́е вре́мя свѣ́то сотвори́м, и Единосущны́я Тро́ицы благода́ть при́йдем: великопроповѣ́дницы сла́внии, моли́тесь о душа́х на́ших.

[«Апостолы божественные, самые тёплые молитвенники о мире и заступники православных! Имея силу дерзновения ко Христу Богу нашему, молитесь за нас, просим вас, всечтимые, чтобы легко совершить нам благое время постов и получить благодать от Единосущной Троицы. Великие славные проповедники! Молитесь о душах наших».]

Прокимен, глас 5, пс. 11

Ты Го́споди сохрани́ши ны, и соблюде́ши ны от ро́да сего́ и во век.

[«Ты, Господи, сбережёшь нас и сохранишь нас от рода сего и до века».]

Стих: Спаси́ мя Го́споди, я́ко оскудѣ́ преподо́бный.

[«Спаси меня. Господи, ибо не осталось преподобного».]

Чтение из книги Бытия (1, 24 – 2, 3) излагает дела творения в шестой день и упоминает об окончании творения и освящении дня седьмого.

Прокимен, глас 6, пс. 12

При́зри и услы́ши мя Го́споди Бо́же мой.

[«Посмотри, услышь меня, Господи Боже мой».]

Стих: Доко́ле Го́споди забуде́ши мя до ко́нца; доко́ле отвраща́еши лице́ Твое́ от Мене́?

[«Долго ли, Господи, будешь Ты совсем забывать обо мне? Долго ли будешь отвращать лицо Твоё от меня?»]

Чтение из книги Притчей (2, 1–22) вразумляет, что внимание к наставлениям премудрого «научит благоговеть пред Господом и приобрести познание о Боге, потому что Господь даёт мудрость; знание и разумение получают из Его уст. Он источник сокровищ для подвизающихся во спасении. Он щитом покрывает шествие их, чтобы хранили они пути закона». Прямым следствием усовершенствования в мудрости будет то, что человек в силах будет различать добрый совет от худого и избежит тяжких последствий, какие достаются на долю неопытных, увлекающихся советами худых людей. «Только добрые будут обитать на земле, только незлобивые останутся на ней. А пути нечестивых погибнут с земли, и беззаконные истребятся с неё».

Четверток

На утрени стихиры стиховныя

Господи, мне грешному положил еси покаяние, мене недостойнаго спасти хотя безмерною милостию Твоею. К Тебе припадаю моляся: постом душу мою приклони, яко к Тебе прибегах единому многомилостивому.

[«Господи! Ты предложил мне грешному покаяние, желая по неизреченной милости Твоей спасти меня недостойного. К Тебе и припадаю я, молясь: смири постом душу мою, потому что я прибег к Тебе, единому многомилостивому».]

Мученикам

Яко светила в мире сияете, и по смерти святии мученицы, подвигом добрым подвигшеся, имуще дерзновение, Христа молите, помиловаться душам нашим.

[«Как светильники и по смерти сияете вы в мире, святые мученики, совершив добрый подвиг. Имея свободу приступать ко Христу, молитесь Его, чтобы души наши получили помилование».]

Слава и ныне,

Богородичен

Богородице, Предстательнице всех молящихся Тебе, Тобою дерзаем, и Тобою хвалимся, и к Тебе все упование наше есть: моли Родившегося из Тебе за непотребных раб Твоя.

[«Богородица, предстательница за всех нуждающихся. На Тебя полагаемся. Тобою хвалимся, на Тебя вся надежда наша. Молись к Родившемуся из Тебя о не пригодных ни к чему рабах Твоих».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 1

Видимых и невидимых враг избави нас Господи, да не когда рекут языцы: где есть Бог их; да разумеют Владыко, яко презираеши грехи людей Твоих кающихся.

[«От видимых и невидимых врагов избавь нас, Господи, чтобы не сказали когда язычники: где Бог их? Да узнают они. Владыка, что Ты без внимания оставляешь грехи людей Твоих кающихся».]

Прокимен, глас 1, пс. 13

Внегда́ возвратит Господь пленёние людéй Своих.

[«Когда возвратит Господь пленный народ Свой».]

Стих. Речé безúмен в сёрдце своём: несть Бог.

[«Сказал безумный в сердце своём: нет Бога».]

Чтение из пророчеств Исаии (2, 11–12) говорит, что во время суда и наказания Божия высок будет только один Бог. «День Господа Саваофа постигнет всякого обидчика и высокомерного, и всё высокое и превознесённое, которое должно унизиться. И все кедры ливанские высокие и рослые, и все дубы васанские, и все горы высокие, и все холмы возносящиеся, и всякую высокую башню, и всякую высокую стену, и все корабли морские и всякий вид красивых кораблей. И будет унижен всякий человек, и падёт всё высокое людское, и един Господь будет высок в тот день».

Прокимен, глас 4, пс. 14

Господи, кто обитáет в жили́щи Твоём?

[«Господи! Кто будет пребывать в Твоём жилище?»]

Стих: Ходя́й без поро́ка, и дéлаяй правду.

[«Поступающий непорочно, и делающий правду».]

На вечерни

Стихиры на Господи воззвах

Омрачена мя прелестями борца, Христэ мой просвети, омрачивый на кресте всяя солнце иногда и просветивый верным свет истинный, оставления яве, яко да ходяй во свете Твоих повелений, достигну чисте воскресения Твоего зарю спасительную.

[«Меня, омраченного ухищрениями воющего со мною, просвети Ты, Христэ мой, который, висая на кресте, помрачил некогда солнце и ясно осиял верующих истинным светом прощения, дабы ходя в свете повелений Твоих мог я в чистоте достигнуть спасительного озарения воскресением Твоим».]

Якоже виноград на древе Спаса висая, вином напоил еси нетления Христэ концы. Темже вопию: пьянством мя греховным люте омрачаема присно, сладостию умиления истинного напоив, постыться мя ныне от сладостей укрепь Спаса, яко Благ и Человеколюбец.

[«Спаситель! Висая на древе, как виноград. Ты напоил, Христэ, пределы (земли) вином нетления. Почему и взываю к Тебе: меня, страшно омрачаемого всегда упоением страстей, напоив сладостью истинного сокрушения, укрепи теперь. Спаситель, постыться мне от страстей, как благий и человеколюбивый».]

О креста Твоего силы! Сей процветет Цркви воздержание, во Едеме иногда Адамово невоздержание из корене исторг: смерть убо оное принесет человеком, но сей нетленно источает безсмертие миру, якоже из источника иного райского, изливанием Твоей животочной крове, вкупе же и воды: отонудуже вся оживотворятся. Имже нам постную пищу усладь Бже Израилев, имеяй велию милость.

[«О, какая сила креста Твоего! Он возрастил в Церкви воздержание, которое с корнем исторгло прежнее невоздержание Адама в Едеме. То навело на людей смерть, а он нетленно изливает миру бессмертие, изливанием Твоей животочной крови и вместе воды, как бы другого источника

райского; им и оживотворено всё. Им и улады для нас наслаждение постом. Боже Израилев, имеющий великую милость».]

Прокимен, глас 4, пс. 15

Благословлю́ Го́спода вразуми́вшего мя.

[«Буду благословлять Господа, вразумившего меня».]

Стих: Сохрани́ мя Го́споди, я́ко на Тя упова́х.

[«Сохрани меня. Господи, потому что на Тебя возложил я надежду».]

Чтение из книги Бытия (2, 4–19) предлагает сказание о сотворении человека, о первом местопребывании его, заповедь, данную Богом Адаму в раю, и о наречении Адамом имён животным.

Прокимен, глас 4, пс. 16

Сохрани́ мя, Го́споди, я́ко зени́цу о́ка.

[«Сбереги меня, Господи, как зеницу ока».]

Стих: Услы́ши Го́споди пра́вду мою́.

[«Услышь, Господи, правду мою».]

Чтение из книги Притчей (3, 1–18) убеждает следовать урокам мудрости и показывает пользу сего. «Сын мой! Не забывай законов моих, и слова мои да сохранит сердце твоё. Ибо долготы дней, лет жизни и благоденствия они прибавят тебе. Да не оскудевает у тебя милостыня и вера; навяжи их себе на шею, напиши их на скрижали сердца твоего. Всем сердцем твоим надейся на Бога, а не превозносись своею премудростью: на всех путях твоих размышляй о ней, чтобы она управляла путями твоими. Не будь мудрым в своих глазах, а бойся Бога и уклоняйся от всякого зла. Тогда это будет цельюю для тела твоего, и врачевством для костей твоих. Чти Господа от праведных трудов твоих, и отдавай ему начатки от праведных плодов, чтобы житницы твои полны были от множества пшеницы, и точила твои источали вино через края. Сын, не оставляй без внимания вразумления от Господа, и не малодушествуй, когда Он обличает. Ибо Господь наказывает тех, кого любит, и даёт удары тому сыну, которому желает добра. Блажен тот человек, который обрёл мудрость, и тот смертный, который приобрёл разум. Лучше приобрести её,

нежели сокровища золота и серебра. Драгоценнее она дорогих камней, не устоит перед нею ничто злое. Знаменита она для всех, кои приступают к ней, и ничто почётное не сравнится с нею».

Стихиры стиховны

Желáюще Божéственныя Пáсхи причаст́итися, не от Егíпта, но из Сиóна грядúщия, грехóвный квас от́имем покая́нием: препоя́шим чрэсла нáша умерщвлéнием сластéй: украс́им ноги сапогмí, возбранíтельными от всякаго дéла лука́ваго, утверд́имся пáлицею веры: не ревну́им враго́м влады́чняго крестá боготворя́ще чрево, но послéдуим постóм, на диáвола побéду нам показáвшему, Спа́су душ нáших.

[«Желая причаститься Божественной Пасхи, получившей начало не из Египта, но из Сиона, покаянием уничтожим закваску греха, препояшем чресла наши умерщвлением сластолюбия, украсим ноги наши обувью, затрудняющею на всяком худом пути, и будем опираться на жезл веры; не будем подражать врагам спасительного креста, обоготворяя чрево, но последуем тому, кто постом показал нам победу над дьяволом – Спасителю душ наших».]

Мученикам

Прославля́емый в па́мятех святы́х Твои́х Христé Бóже, от них умоля́емъ, низпосл́и нам véлию мíлость.

[«Прославляемый в воспоминании мучеников Твоих, Христе Боже, умоляемый ими, ниспосли нам великую милость».]

Слава и ныне,

Крестобогородичен

На крестé Тя я́ко узрé пригвождéна Гóсподи, А́гница и Ма́ти Твоя дивля́шеся. И что видéние, глаго́лаше, Сýне возжелéнне; сия́ Ти неvéрный собóр воздаёт беззакóнный, мно́гих Твои́х чудéс насладíвыйся: но сла́ва неизречéнному сходя́дению Твоему́ Влады́ко.

[«Когда Агница и Матерь Твоя увидела Тебя, Господи, висящим на кресте, ужаснулась и говорила: „Что это за зрелище, возлюбленнейший Сын мой? Это ли воздаёт Тебе народ неблагодарный, насладившийся многими чудесами

Твоими?“ Но слава несказанному снисхождению Твоему,
Владыка!»]

Пяток

На утрени стихиры стиховны

По́стное за́вещáние рáдостно воспрíимем: áще бо бы сие пра́отец сохрани́л, еде́мского отпаде́ния не прия́ли бы́хом. Кра́сный бе в виде́ние, и до́брый в снедь, умори́вый мене́ плод: да не восхи́тимся ве́ждами, ни да услади́тся на́ша горта́нь почита́емыми бра́шны, по прия́тии же безче́ствуемыми. Бежи́м невоздержáния, и по насыще́нии страсте́м не покори́мся: назна́менаимся кро́вию, о нас Веде́наго на смерть во́лею, и не ко́снется нас губи́тель: и снёмы Па́сху Христóву свяще́ннейшую, во спасе́ние душ на́ших.

[«С радостью примем возвешение о посте; ибо если бы праотец сохранил его, мы не подверглись бы изгнанию из Едема; красив был на вид и хорош на вкус плод, принёсший мне смерть. Не будем увлекаться взорами, да не услаждается гортань наша брашнами, теперь чтимыми, а по вкушении бесчестными, будем избегать невоздержания и не подчинимся страстям от пресыщения. Положим на себе знамение от крови Того, Кто добровольно ведён был за нас на смерть, и нас не коснётся губитель, и вкусим святейшую Христову Пасху ко спасению душ наших»].

Мученикам

Что вы нарече́м святы́и; херувíмы ли; я́ко на вас почи́л есть Христóс. Серафíмы ли; я́ко непреста́нно просла́viste Егó. А́нгелы ли; те́ла бо отврати́стесь. Си́лы ли; де́йствуете бо чудесы́. Мнóга ва́ша именí, и бо́льшая дарова́ния моли́те спастíся душа́м на́шим.

[«Как назвать вас святые? Херувимами ли, потому что на вас почил Христос; серафимами ли, потому что непрестанно прославляли вы Его; Ангелами ли, потому что вы устранились от тела; силами ли, потому что вы действуете в чудесах. Много имён ваших, и ещё больше даров благодатных; молитесь, чтобы спасены были души наши»].

Слава и ныне,

Крестобогородичен

Яко віде Тя распина́ема на лóбнем Спа́се, изменя́шеся вся тварь, и содрога́шеся дві́жущися не терпе́щи. Де́ва же чи́стая и Ма́ти Твоя́, рыда́ючи Тебе́ вопія́ше, увы́ мне о Ча́до Моё, Спа́се Мой сладча́йший, что но́вое си́е и пресла́вное и стра́нное видё́ние?

[«Когда тварь увидела Тебя, Спаситель, распинаемым на лобном, она вся изменялась и, не перенося зрелища, дрожала и колебалась; а Дева, чистая Матерь, с рыданием взывала к Тебе: «Увы мне. Чадо Моё, Спаситель Мой сладчайший. Что это за новое и дивное и странное зрелище?»]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 5

Многогрехо́вное на́ше жити́е, и непокая́нный нрав, щедро́тами предва́ри Го́споди: ра́зве бо Тебе́ ино́го не ве́мы, живо́том и сме́ртию влады́честву́ща, спаси́ я́ко Человеколю́бец.

[«На многогрешную жизнь нашу и на нераскаянный нрав заблаговременно, по милости Твоей, обрати, Господи, попечение Твоё, ибо кроме Тебя мы не знаем иного Владыки жизни и смерти. Спаси как человеколюбивый»].

Прокимен, глас 7, пс. 17

Возлюблю́ Тя Го́споди, кре́посте моя́, Госпо́дь утвержде́ние моё.

[«Возлюблю Тебя, Господи, крепость моя. Господь опора моя»].

Стих: Бог мой, помо́щник мой.

[«Он Бог мой. Помощник мой»].

Чтение из пророчеств Исаии (3, 1–14) указывает, что в наказание Израиля Бог отнимает у них сильных вождей и князей и мудрых советников. «И поставлю над ними начальниками отроков, и играющие (мальчики) будут господствовать над ними. И будет народ производить нападения, человек на человека, и человек на ближнего своего. Юноша будет нагло превозноситься над старцами, и человек маловажный над именитым. «Унижена слава их и стыд лица их, потому что сами против себя задумали они худой замысел, говоря: свяжем праведного, потому что неприятен он нам. Потому будут они вкушать плоды дел своих. Горе беззаконному! По делам рук его случится с ним худое.

Народ мой! Называющие вас блаженными вводят вас в заблуждение, и путают стези ног ваших. Но теперь восстанет на суд Господь, и станет для суда над народом своим.

Прокимен, глас 5, пс. 18

Господи, Помощниче мой, и Избавителю мой.

[«Господь помощник мой и избавитель мой»].

Стих: Небесі повѣдают славу Божію.

[«Небеса возвещают славу Божию».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Приидіте вѣрнии, дѣлаим во свѣте дѣла Божія, яко во дни благообразно ходим, всякое неправедное списание от себѣ ближняго отымем, не полагаяще претыкания сему в соблазн. Оставим плоти сладострастие, возрастим души дарования, дадим требующим хлеб, и приступим Христу в покаянии вопиюще: Боже наш помилуй нас.

[«Придите верующие, будем во свете совершать дела Божии, будем ходить благоприлично, как днем, всякую несправедливую запись на ближнего отбросим от себя, не обращая затруднения к соблазну его; оставим благоугождение плоти, умножим благодатные дары души, будем давать нуждающимся хлеб, и с покаянием придем ко Христу, взывая: «Боже наш, помилуй нас».]

Самогласны святаго Феодора

Приидіте мучениколѹбцы вси, духовно возвеселимся, и торжествуим: днесь бо предлагает трапѣзу тайную мученик Феодор, веселящую празднolюбцев нас, еже вопіти к нему: радуйся страсотѣрпче непобедимый, прещенія мучителей на земли разоривый. Радуйся, брѣнное твоѣ тѣло за Христа Бога отдавый мукам. Радуйся, в различных бѣдах, искусный воин явившийся небеснаго воинства. Тѣмже молим тя, мучеников украшение, молися о душах наших.

[«Придите все любители мучеников, будем духовно радоваться и торжествовать; ибо ныне мученик Феодор предлагает таинственную трапезу, увеселяющую нас, любящих праздники, чтобы взывать к нему: «Радуйся, непобедимый страдалец, низложивший на землю угрозы мучителей; радуйся, перстное тело твоѣ за Христа Бога предавший мукам; радуйся,

в многоразличных опасностях показавшийся искусным воином небесного воинства. Потому умоляем тебя, украшение мучеников, молись о душах наших».]

Богодарованную благодать чудес твоих, мучениче Феодоре, всем простираеши, верую к Тебе притекающим, еюже хвалим тя, глаголюще: плененных избавляеши, исцеляеши болящих, нищих обогащаеши: и спасаеши плавающие, суетное течение удерживаеши рабов, и тщеты явление твориши окрадающим страдалече, и воины наказуеши восхищения огребатися, младенцем даруеши милостивно прошения, теплый обретаешися предстатель творящим твою священную память, с ними же и нам страдалече священнейший, воспевающим твоё мучение, проси у Христа велию милость.

[«На всех с верою притекающих к тебе распространяешь ты, мученик Феодор, данную тебе от Бога благодать чудес; почему восхваляем тебя, говоря: пленных ты освобождаешь, болящих врачуешь, бедных обогащаешь и спасаешь плавающих, задерживаешь напрасный побег рабов, и открываешь убыток потерпевших покражу, мученик, и воинов научаешь ты удерживаться от грабежа; сострадательно исполняешь прошения юных; тёплым являешься заступником для совершающих священную память твою. С ними, святейший страстотерпец, и нам, воспевающим твоё мучение, испроси у Христа великую милость».]

Дар Божий превышший показался еси мучениче Феодоре: зане и по кончине яко жив притекающим даеши прощения. Темже сыну восхищенну жены иногда, плененну иновёрными воины, представши вдовица слезами храм Твой мочаще: ты же яко милостив на коне белом нашед, сея отрока представил еси невидимо: и по сем и с сим действуяй чудесы, не престал еси. Но моли Христа Бога, спастися душам нашим.

[«Высочайшим даром Божиим оказался ты, мученик Феодор, потому что и по смерти, как живой, исполняешь прошения притекающих к тебе. Потому, когда однажды похищен был сын одной женщины, будучи пленён иновёрным войском, вдова, пришедши, слезами омочала храм твой; а ты, как сострадательный, сидя на белом коне, невидимо привёл дитя

её, и после сего, действуя с ним, не оскудел в чудесах. Но моли Христа Бога, чтобы спасены были души наши».]

Божественных даров тезоименита ты чту, треблаженне Феодоре: света бо Божественного незаходимое светило явлейся, уяснил еси страдания Твоими всю тварь: и огня сильнейший явился, пламень угасил еси и лстиваго змия главу сокрушил еси. Темже во страданиях твоих Христос приклонился, венча божественную главу твою, великомучениче страдалче, яко имеяй дерзновение к Богу, прилежно молись о душах наших.

[«Одноименного с Божественными дарами, прославляю тебя, блаженный Феодор, ибо, оказавшись неугасимым светильником Божественного света, ты озаряешь твоими страданиями всю тварь; и, явившись могущественнее огня, ты угасил пламень и сокрушил главу коварного змия. Потому Христос, приклоняясь к твоим страданиям, увенчал божественную главу твою. Великомученик страстотерпец, как имеющий дерзновение к Богу, усердно молись о душах наших».]

Сосуда употребив враг соотступника мучителя, умыслением лютым, постом очищающихся люди благочестивыя, от скверных жертв, оскверненными бранны покушашеся осквернить: но ты онаго ухищрение мудрейшим разрушил еси умыслением, во сне предстал еси тогдашнему архиерею, и глубокое разума открываая, и безместное начинание являя, и тебе убо благодарственная приносяще, спаса написуем, летное воспоминание бывшего чудесе творяще: и прочее молящеся, от умыслений лукаваго невредимым спастися, к Богу Твоими молитвами мучениче Феодоре.

[«Враг, употребивши орудием отступника мучителя, в злочестивом замысле покушался яствами оскверненными от нечестивых жертв осквернить благочестивых людей, очищающихся постом, но сам ты премудрым измышлением разрушил замыслы его, представши во сне тогдашнему архиерею, и раскрыв пред ним глубину ведения, и объяснив неуместный замысел. И потому принося тебе благодарения, именуем тебя спасающим нас и, совершая годовое воспоминание бывшего, просим, чтобы и впредь сохраняемы

мы были от замыслов лукавого, по молитвам твоим к Богу, мученик Феодор».]

Прокимен, глас 5, пс. 19

Услышит тя Господь в день печали.

[«Да услышит тебя Господь в день печали».]

Стих: Защитит тя имя Бога Иаковля.

[«Да защитит тебя имя Бога Иаковлева».]

Чтение из книги Бытия (2, 20 – 3, 20) повествует о сотворении жены, об искушении её змием, о падении первых людей, обличении их Богом, о наказаниях за грех.

Прокимен, глас 6, пс. 20

Вознесися Господи, силою Твоею, воспоём и поём силы Твоя.

[«Возвысися, Господи, силою Твоею, и мы будем воспевать и прославлять силу Твою».]

Стих: Господи, силою Твоею возвеселится царь.

[«Господи, силою Твоею получит веселие царь».]

Чтение из книги Притчей (3, 19–34) поучает, что Бог премудростью основал землю, и разумом небеса. В ощущении его разверзаются бездны, и облака кропят росю. Не пренебрегай, сын, моим советом и моею мыслью, а сбереги их, чтобы жива была душа твоя, и была благодать на вые твоей. Тогда с уверенностью спокойно будешь ходить по всем путям твоим, и не споткнется нога твоя. Если сядешь, без страха будешь; если ляжешь, приятно заснёшь, не убоишься находящего ужаса, и наступающих устремлений нечестивых. Ибо Господь будет на всех путях твоих, и укрепит ногу твою, чтобы она не поскользнулась. Не удерживайся благодотворить нуждающемуся, пока может рука твоя помочь ему. Не говори ему: уйди и приди опять, завтра дам, если ты в силах сделать добро; ибо не знаешь, что родит наступающий день. Не куй на друга твоего зла, когда он живёт с тобою и надеется на тебя. Не люби враждовать понапрасну на человека, чтобы и он не сделал против тебя чего-либо худого. Не приобретай себе позора худых людей и не подражай путям их. Нечист пред Богом всякий беззаконник и не найдёт места с праведными. Проклятие Божие на домах нечестивых, а жилища праведных

благословляются Им. Ибо Господь гордым противостоит, а смиренным даёт благодать.

Неделя вторая

Не скоро привыкает человек к посту, не вдруг может настроить душу свою к подвигам добродетели. Потому и в песнопениях второй недели св. Церковь ещё разъясняет значение истинного поста, продолжает предлагать убеждения к достойному прохождению его.

Чтения из пророка Исаии то утешают обещанием блаженства тем, кои будут помилованы Богом (пон.), то обличают невнимание избранного Богом народа к благодеяниям и благопопечительности Божией (вт.), то угрожают за корыстолюбие и распущенную жизнь строгими наказаниями (сред.), то возводят душу к созерцанию славы Господа Саваофа, пред которою чувствовал своё ничтожество и пророк Божий (четв.), то среди нечестия и неверия указывают на непреложность определения Божия о спасении рода человеческого (пят.).

На первой неделе из книги Бытия предложены были чтения о создании мира, блаженстве человека и падении его; на второй неделе предлагаются чтения об изгнании прародителей из рая и о жизни их потомства, в котором яд греха стал раскрываться с такою страшною силою, что тяжкое преступление братоубийства нашло место уже между сыновьями Адама, и потом зло усиливалось в людях так быстро и укоренялось в них так глубоко, что Бог определил истребить весь род человеческий.

Чтения из книги Притчей указывают на достоинство мудрости и на плоды мудрой жизни (пон.), предостерегают от увлечения в жизнь развратную (вт., ср., пят.) и убеждают к жизни трудолюбивой (четв.).

Воскресенье первое

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Даждь ми умиление, и злых отчуждение, и совершенное исправление, в страсти телесней ныне погруженному, и отдаленному от Тебе Боже Всецарю, и ниоткуда же упования имущу и спаси мя блудного за многую благодать, Иисусе всесильне, Спасе душ наших.

[«Даруй умиление, и удаление от зла, и совершенное исправление мне, погруженному теперь в страсти телесные и удаленному от Тебя, Боже, Царь всего, и не имеющему никакой надежды, и спаси меня развратного, по многой милости Твоей, Иисусе всесильный, Спаситель душ наших».]

Моисей дивный, постом очищая, виде Желанного. Сему убо поревновавши смиренная душе моя, потщися в день воздержания, от злых очистится, яко да Господа дающего тебе оставление, и очищение и избавление, узриши сущаго благого человеколюбиваго.

[«Дивный Моисей, очистившись постом, узрел коего желал (видеть). Подражая ему, униженная душа моя, постарайся в день воздержания очиститься от зла, чтобы и тебе узреть Господа, дарующего тебе оставление, и очищение, и избавление, истинно благого и человеколюбивого».]

Постов ныне двоеседмичие светло начнем, совершающе день от дне братие, колесницу огненную соделавше нам, якоже Илия Фесвитянин, четыре великия добродетели, ум возвысим безстрастием, плоть вооружим чистотою, текуще и побеждаяще враги.

[«Радостно начнем ныне, братия, вторую седмицу поста, совершая его изо дня в день, и устрояя себе, как Илия Фесвитянин, огненную колесницу из четырех великих добродетелей, – ум возвысим бесстрастием, плоть вооружим чистотой, шествуя и побеждая врага».]

Прокимен, глас 8, пс. 60

Дал еси достояние боящимся Тебе Господи.

[«Дал Ты наследие тем, которые боятся Тебя, Господи».]

Стих 1: От конѣц землі к Тебѣ воззвах.

[«От пределов земли взываю к Тебе».]

Стих 2: Покрыюся в крѣве крил Твоих.

[«Я буду покрыт под крѣвом крыл Твоих».]

Стих 3: Тако воспѣю имени Твоему во вѣки.

[«Так, во век буду петь имени Твоему».]

На стиховных стихирѣ

Приидіте, очістим себе мѣлостынями и щедрѣтами убѣгих, не трубѣще, ни являюще наше благотворѣніе. Да не увѣсть шуйца десницы дѣло, да не расточит тщеславіе плод мѣлостыни, но в тайне тайная Вѣдущему воззовѣм: Отче, остави прегрѣшенія наша, яко Человеколюбец.

[«Придите, очистим себя милостынями и щедростью к бедным, не трубя пред собою и не обнаруживая нашего благотворения, так, чтобы и левая рука не знала, что делает правая, дабы тщеславие не растратило плодов милостыни; но будем тайно взывать к Вѣдущему тайное; „Отче, прости нам грехи наши, как человеколюбивый“».]

Мученикам

Мученицы Господни, всяко мѣсто освящаете, и всяк недуг врачуете: и ныне молитѣ, избавитися сетей вражиих душам нашим, молимся.

[«Мученики Господни! Вы всякое место освящаете, и всякую болезнь исцеляете, и теперь молитесь, мы просим вас, чтобы избавлены были души наши из сетей врага».]

Богородичен

Небесная поют Тя, обрадованная Мати безневѣстная, и мы славословим неизслѣдованное Твое рождество, Богородице, моли спастися душам нашим.

[«Небесные силы воспевают Тебя, облагодатствованная, безмужная Матерь, и мы прославляем неизслѣдимое рождение Тобою, Богородица. Молись, чтобы спасены были души наши».]

Понедельник

На утрени стихиры стиховны

Дѣвное ору́жие, моли́тва и пост: сей Моисѣа законописа́теля показá, и Илию́ в жѣртвах ревни́теля. В том пребыва́юще вѣрнии, Спа́су возопи́м: Тебе еди́ному согреш́ихом, поми́луй нас.

[«Дивное оружие молитва и пост; он Моисея показал писателем законов и Илию ревнителем о жертвах; укрепившись им, будем, верующие, взывать к Спасителю: „Пред Тобою Единым согрешили, помилуй нас“».]

Мученикам

Благословѣнное во́инство Царя́ Небѣснаго: áще бо и земнорóднии бѣху страсотѣрпцы, но а́нгельский сан потщáшася достígнути, о телесѣх небрѣ́гше, и страстьми́ безплóтных удостóившеся чѣсти: моли́твами их Гóсподи, спаси́ дýши нáша.

[«Благословенно воинство Царя Небесного; ибо хотя из рождѣнных на земле были страсотерпцы, но постарались достигнуть ангельского достоинства, пренебрѣгши тела, и за страдания будучи удостоены почести бестелесных. Молитвами их, спаси, Господи, души наши».]

Богородичен

Тебе мо́лимся, я́ко Бóжии Мáтери, Благословѣнная, моли́ о спасѣнии душ нáших.

[«Тебя, Благословенная, умоляем, как Матерь Божию, молись, чтобы спасены были души наши».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 5

Сзда́вый наеди́не сердца́ нáша, помяни́, я́ко персть есмý, не осуди́ нас в преиспóдних земли́ Безгрѣ́шне.

[«Создавший сердца наши особо для каждого, вспомни, что мы прах; не осуди нас, Безгрешный, в преисподнюю земли».]

Прокимен, глас 6, пс. 21

Боя́щиися Гóспода восхвалíte Егó.

[«Благоговеющие пред Господом, хвалите Его».]

Стих: Бóже, Бóже мой, вонми́ ми, Вскую оста́вил мя еси́?

[«Внемли мне. Боже, Боже мой! Зачем Ты оставил меня?»]

Чтение из пророчества Исаии (4, 2–5) сперва предлагает обетование Божие о прославлении остатка Израиля. «Оставшиеся в Сионе и уцелевшие в Иерусалиме будут именоваться святыми, – все, вписанные для жизни в Иерусалиме, потому что Господь омоет скверну сынов и дочерей Сиона, и внутренность их очистит от кровей духом суда и духом мщенья». Затем в притче о винограднике изображается попечение Божие об Израиле и необходимость разорения его за неплодие. «У возлюбленного моего был виноградник на высоте, на земле тучной. И обнёс Он его оградой, и обвёл рвом, и посадил в нём избранную лозу, и поставил башню среди его, и иссек в нём точило, и надеялся, что он принесёт добрые гроздья, а он произрастил терны. И ныне жители Иерусалима и люди Иуды рассудите Меня с виноградником моим. Что ещё надлежало бы сделать для виноградника моего, чего Я не сделал ему? Потому и ждал Я, что он принесёт добрые гроздья, а он произрастил терны. И так теперь скажу вам, что Я сделаю с виноградником моим: отниму ограду его, и будет он опустошаем, разрушу стену его, и будет он попираем. И оставлю его, и уже не будут ни обрезать, ни окапывать его, и вырастут на нём, как на пустыре, волчцы, и облакам моим не велю проливать на него дождя. Виноград Господа Саваофа есть дом Израиля».

Прокимен, глас 6, пс. 22

Жезл Твой и палица Твоя, та мя утешиста.

[«Жезл Твой и посох Твой – моё утешение».]

Стих: Господь пасёт мя, и ничтоже мя лишит.

[«Господь пасёт меня, и ничего не лишит меня».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Кому уподобилася еси окаянная, лентящая, о душе! И не творящи добрая, но любящи присно в злых пребывание; суд при дверех, покайся, постом и молитвою очисти, и Владыце твоему возопий: согреших Ти, прости яко Благоутробен, и исправление мне даруй.

[«Кому подобна ты, бедная душа, разленившаяся и не делающая доброго, но любящая всегда оставаться во зле? Суд при дверях, покайся, очисти постом и молитвою и воззови к

Владыке твоему: «Согрешила я пред Тобою; прости, как Милосердый, и дай мне отпущение».]

Имѣяй благасти пучину, пучины моих грехов лукавыя изсуши Христѣ, яко безгрешный Бог, и даждь сердцу моему умиление, потоки беззакония отъемлющее: да пою и славлю Твое благоутрѣбие неизреченное, долготерпеливе Благодѣтелю душ наших.

[«Имея, Христе, бездну благи, иссуши злую пучину грехов моих как Бог безгрешный, и дай сердцу моему сокрушение, удаляющее токи беззакония, чтобы я воспевал и прославлял неизреченно милосердие Твое, долготерпеливый Благодѣтель душ наших».]

Приведый и ныне нас Бже, времени общество всечестнаго поста совершити, и даровавый нам во святое поприще вторья седмицы внити: Сам сподоби Господи, и к будущему благодѣи, тело и душу нашу и благодѣтельствуя и укрепляя: яко да достигнем, совершивше течение мужески, в господский день воскресения Твоего, вси в радости: и да венцы носяще, непрестанно Тя похвалим.

[«Боже, давший нам и ныне окончить отдел времени всечестного поста и даровавший нам войти в святое поприще второй седмицы, Сам, Господи, удостой нас хорошо проходить его и в будущем, благодѣтельствуя телу и душе нашей и укрепляя их, чтобы, мужественно совершив шествие, все мы в радости достигли господственного дня воскресения Твоего, получив венцы, непрестанно восхваляли Тебя».]

Прокимен, глас 1, пс. 23

Господь крепок и силен, Господь силен в брани.

[«Господь крепок и силен. Господь силен на войне».]

Стих: Господня земля, и исполнение ея.

[«Господня земля, и всё, что наполняет её».]

Чтение из книги Бытия (3, 21 – 4, 7) говорит об изгнании Адама и Евы из рая, о первых детях их – Каине и Авеле, об их жертвоприношении, о зависти Каина. Чтение оканчивается вразумлением Божиим Каину: для чего ты огорчился? И отчего изменилось лицо твоё? Не согрешил ли ты, когда принёс (жертву) правильно, а неправильно отделил для неё плоды?

Утихни же. Тебе он подчинён, и ты будешь начальствовать над ним.

Прокимен, глас 6, пс. 24

Прѣзри на мя и помѣлуй мя.

[«Воззри на меня, и помилуй меня».]

Стих: К Тебѣ Господи, воздвигох душу мою.

[«К Тебе, Господи, вознёсся я душою моею».]

Чтение из книги Притчей (3, 34 – 4, 22) продолжает приглашать внимательно выслушивать и исполнять наставления премудрости и уклоняться от сообщества со злыми людьми. «Не ходи путём беззаконных, и не вступай на дорогу злых. На каком месте останутся они, – не ходи туда, отстранись от них и уйди в другую сторону. Ибо они не уснут, пока не сделают зла, и сон бежит от них, и они не ложатся в постель. Они едят хлеб беззаконный, и упиваются вином, добытым неправдой. А пути праведных светятся как светила, идут впереди, и дают свет, пока настанет день.

Стихиры на стиховне

Духовным постом постѣмся, расторгнем всякое развращение, останемся же и соблазнов грехѣ, отпустим и братии долги, да и нам останутся прегрешения наша. Тако бо возопити возможем: да исправится молитва наша яко кадило пред Тобою Господи.

[«Будем поститься постом духовным, разорвём все коварные ухищрения; будем же избегать и соблазнов греховных, простим братьям долги их, чтобы и нам прощены были прегрешения наши; ибо тогда только можем мы взывать: „Да взойдёт молитва наша, как фимиам, к Тебе, Господи“».]

Мученикам

Пророцы и апостоли Христовы, и мученицы, научиша пѣти Троицу Единосущную, и просветиша языки заблуждшия, и общники ангелов сотвориша сыны человеческия.

[«Пророки и апостолы Христовы и мученики научили воспевать Единосущную Троицу, и просветили народы заблуждавшиеся и общниками ангелов соделали сынов человеческих».]

Богородичен

До конца убогих Твоих не забуди Владычице: но Твоими молитвами будущаго нас свободи прещения, и настоящаго вреда, и гнева Господня исхити Богородице, Твоя рабы.

[«Не забудь совсем бедных Твоих, Владычица, но Твоими молитвами избавь нас от будущего наказания и угрожающего нам вреда, и сохрани, Богородица, Твоих рабов от гнева Господня».]

Вторник

На утрени стихиры стиховны

Вскую унываючи душѣ моя, греху работаеши; и вскую немошна сущи, ко врачу не притекаеши; се время благоприятное, се спасения ныне день истинный: востани, омой твоѣ лице покаяния слезами, и елеем благодворения свещу просвети: яко да обрящеши очищение от Христа Бога, и велию милость.

[«Зачем ты, разленившаяся душа моя, находишься в рабстве греху? И зачем немоществуя не прибегнешь к Врачу? Вот время удобное, вот истинный день спасения; восстань, умой лицо твоѣ слезами покаяния и елеем делания добра засвети светильник, чтобы найти помилование у Христа Бога и великую милость».]

Мученикам

Страстотерпцы Твои Господи, чины ангельския подражавше, яко безплотнии, муки претерпѣша, единомысленное упование имуще обещанных благих наслаждение: тех молитвами Христѣ Боже наш, мир даруй миру Твоему, и душам нашим велию милость.

[«Страстотерпцы Твои, Господи, подражая ликам Ангелов, как бесплотные претерпели муки, единственную имея надежду, – наслаждение обещанными благами. По молитвам их, Христѣ Боже наш, даруй миру Твоему мир и душам нашим великую милость».]

Богородичен

Блажим Тя Богородице Дѣво, и славим Тя вернии по долгу, град непоколебимый, стѣну необоримую, твердую предстательницу, и прибежище душ наших.

[«Мы, верующие, по обязанности ублажаем Тебя, Богородица Дева, и прославляем Тебя, город непоколебимый, стену неразрушимую, неизменное предстательство и прибежище душ наших».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 6

Досто́йно воспéти Тя не мо́жем, но прóсим моля́щегося: не погуби́ нас со беззакóнми нáшими, благопременíteлю Гóсподи.

[«По достоинству воспеть Тебя мы не можем, но в молитве просим: не погуби нас с беззакониями нашими, ко благу все изменяющий, Господи!»]

Прокимен, глас 4, пс. 25

Гóсподи, возлюбíх благолéпие дóму Твоегó, и мéсто селéния слáвы Твое́й.

[«Господи! Возлюбил я благолепие дома Твоего и место вселения славы Твоей».]

Стих: Судí ми Гóсподи, я́ко аз незлóбою моёю ходíх.

[«Суди меня, Господи, ибо я в незлобии моем ходил».]

Чтение из пророчества Исаии (5, 7–16) представляет перечисление пороков, за которые грозит Израилю страшными бедствиями: «Горе вам, пристраивающие дом к дому, присовокупляющие поле к полю, чтобы у другого отнять что-нибудь: ужели одни вы будете жить на земле? Хотя бы много было домов, – будут пусты, и большие и красивые, и не будет обитающих в них. Где будут работать десять пар волов, соберётся одна кружка, и посеявший шесть четвертей едва получит три меры. Горе тем, которые встают рано поутру и ищут сикеры, и гоняются за нею до вечера, ибо сожжёт их вино. С цитрою, и арфою, тимпанами и свирелью пьют они вино, а на дела Господа не взирают и о деяниях рук Его не помышляют. За то народ мой в плен пойдёт, что не познали они Господа, и много будет умерших от голода и жажды воды. И расширила преисподняя внутренность свою, и раскрыла пасть свою без меры, и сойдут туда славные, и великие, и богатые, и высокомерные, и весело живущие. И унижен будет человек, и обесчестится муж, и очи гордых поникнут. А Господь Саваоф явит Себя высоким в правосудии, и Бог святых прославится в правде Своей».

Прокимен, глас 3, пс. 26

Госпо́дь просвещéние моё, и Спаси́тель мой, когó убою́ся?

[«Господь моё просвещение и Спаситель мой, кого мне бояться?»]

Стих: Господь Защититель живота моего, от кого утрашуся?

[«Господь Заступник жизни моей, кого мне страшиться?»]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

На кресте распостёрл еси Христё, пречистей руке Твоё, собирая концы. Тёмже зову Ти: расточённый ум мой собери, пленённый, влекóмый страстьми, и страданий Твоих общника мя покажи, воздержанием всего очищёна.

[«На кресте Ты распостёр, Христе, пречистые Твои руки, собирая пределы земли. Потому взываю Тебе: «Собери рассеянный ум мой, увлечённый в плен страстями, и общником страдания Твоим покажи меня, всего очищенного воздержанием».]

Дети обострив иногда пост, показá сильнейшия, якоже пишется, огня палящаго. Смирённая душе моя постися, вжигаючи в себе Владычнее возлюбленье, имже будущия возмóжеши избежати геены, и страсти попалити всепáгубныя.

[«Некогда пост, укрепивши отроков, показал их, как написано, сильнейшими пламенеющего огня. Постись, смиренная душа моя, возжигая в себе любовь к Владыке, чтобы посредством её можно было тебе избежать геены, и ею пожечь губительные страсти».]

Время весёлое поста, тёмже чистоты световидныя, и любве чистыя, молитвы светозарныя, и всякия иныя добродетели насытившеся богáтно, светло возопийм: Крестё Христовъ всесвятый, возрастивый сла́дость жизни, всех чистым сердцем Тебё поклонится сподóби нас, очищение нам дая и велию милость.

[«Радостно время поста, потому в избытке наполнившись световидной чистоты и чистой любви, светозарной молитвы и всякой иной добродетели, будем радостно взывать: «Всесвятой крест Христов, произрастивший пищу жизни! Удостой всех нас поклониться тебе чистым сердцем, подавая нам очищение и великую милость».]

Прокимен, глас 6, пс. 27

Спаси́ Госпо́ди лю́ди Твоя́, и благослови́ достоя́ние Твоё.

[«Спаси, Господи, народ Твой, и благослови наследие Твоё».]

Стих: К Тебѣ Гóсподи, воззову́ Бóже мой.

[«Буду взывать к Тебе, Господи Боже мой».]

Чтение из книги Бытия (4, 8–15) повествует о преступлении Каина, обличении его Богом и наказании ему: «Глас крови брата твоего вопиет ко мне от земли. И теперь проклят ты на земле, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей. Когда будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя; стена и трепеща будешь ты (ходить) по земле».

Прокимен, глас 7, пс. 28

Госпóдь крѣпость лю́дем Сво́им даст, Госпóдь благословíт лю́ди Сво́й мíром.

[«Господь даёт крепость народу Своему, Господь благословит миром людей Своих».]

Стих: Принесíte Гóсподеви сы́нови Бóжи.

[«Приносите Господу сыны Божии».]

Чтение из книги Притчей (5, 1–15) предостерегает от ласковости развращённой женщины. «Не внимай худой женщине, ибо с уст развратной женщины каплет сотовый мёд: он на время усладит гортань твою, а в последствии будет от неё горче полыни и острее обоюдоострого меча. Удаляй от неё дорогу свою, и не подходи близко к дверям дома её, чтобы здоровья своего не отдать другим, и лет своих немилосердным. Будешь раскаиваться впоследствии, когда станет истаивать плоть тела твоего, и скажешь ты: зачем я ненавидел образование и сердце уклонялось от обличения; не послушал я голоса вразумляющего, и не преклонил слуха моего к учащему».

Стихиры на стиховне

Плóтию распный́ся Гóсподи, и с Собóю распный́ вѣтхаго на́шего челове́ка, копи́ем же прободѣн в рѣбра, и человекогубителя спрободый змíя, пригвозди́ к стра́ху Твоему́ плóти моя́, и любóвию тво́ею уязви́ мою́ душу: да Твою́ созерца́я страсть, воздѣржно совершу́ поста́ определѣние, не то́чию чре́во, но и другíя грехá вхо́ды удержава́я: сокруше́ние

же сёрдца, и дýха смирение пожру́ Тебé, о преждебýвших моих согрешéниях, от нíхже мя избáви Человеколю́бче.

[«Господи, распятый плотью и с Собою распявший ветхого человека, копьём пронзённый в рёбра и умертвивший губителя людей змия, как гвоздями пронзи страхом Твоим плоть мою, и любовью к Тебе изрань душу мою, чтобы, созерцая Твои страдания, воздержно провёл я узаконенное время поста, овладев не только чревом, но и другими входами греха, и чтобы я принёс Тебе в жертву сокрушение сердца и смирение духа, за прежде бывшие падения мои, от которых избавь меня, Человеколюбивый».]

Мученикам

Проро́цы, и апо́столи Христо́вы и мученицы, научи́ша пéти Трои́цу Единосу́щную, и просвети́ша язы́ки заблúждшия, и о́бщники а́нгелов сотвори́ша сы́ны челове́ческие.

[«Пророки и апостолы Христовы и мученики научили воспевать Единосу́щную Троицу, и просветили народы заблуждавшие и общниками Ангелов соделали сынов человеческих».]

Крестобогородичен

Ви́дящи из Тебé Ро́ждшагося Всенепоро́чная, вíсяща на дрéве, рыда́ла еси́ вопи́ющи: превозжелénное Моé Ча́до, где Твоя́ за́йде доброта́ светонóсная, я́же удобри́ челове́ческое естество́?

[«Ты, Всенепорочная, увидев висящим на древе Рождённого от Тебя, рыдая взывала: „Вожделенное Чадо Моё, как скрылась светоносная красота Твоя, которая украсила природу людей?“»]

Среда

На утрени стихиры на стиховне

Крестом Твоим Господи разрушивый смерть, навёдшую в мир древа ради снѣди, юже отрѣкл еси в рай: Сам убо постом настоящим нас избави всякия сласти душетленные, и сподоби делати пребывающее брашно в живот вечный: да полним венцев нетленных сладости, яже уготовал еси истинным постником, молимся.

[«Господи, разрушивший крестом Твоим смерть, вошедшую в мир чрез вкушение от древа, которое запретил Ты в рай! Сам в наступивший пост сей избавь нас от всякого вредного для души удовольствия, и удостой нас стараться о пище, дающей жизнь вечную, чтобы, молим Тебя, получить нам венцы нетленного наслаждения, которые приготовил Ты для истинных постников».]

Мученичен

Светила явѣшася вселенныя, всехвальнии страстотерпцы, Христу вопиюще: Господи, слава Тебе.

[«Светильниками вселенной оказались вы, всехвальные страстотерпцы, взывая Христу: «Господи, слава Тебе».]

Крестобогородичен

На древе пригвождѣна Тя волею, яко виде Всенепорочная, рыдаючи пояше державу Твою Господи.

[«Когда Всенепорочная увидела Тебя, добровольно пригвождѣнного ко кресту, рыдая воспевала державу Твою, Господи».]

На шестом часе тропарь пророчества, глас 6

Вышний на Небесех живый, создавый всякое дыханіе, спаси ны Боже: на Тя бо уповахом Спасе наш.

[«Вышний Боже, живущий на небесах, сотворивший всё дышащее, спаси нас; ибо на Тебя возложили надежду мы, Спаситель наш».]

Прокимен, глас 5, пс. 29

К Тебе Господи воззову, и к Богу моему помолюся.

[«К Тебе буду взывать. Господи, и Богу моему буду молиться».]

Стих: Вознесу Тя Господи, яко подъял мя еси.

[«Превознесу Тебя, Господи, ибо Ты помог мне».]

Чтение из пророчеств Исаии (5, 16–25) продолжает исчислять грехи, за которые Бог прогневался на израильтян. «Горе тем, которые влекут к себе грехи, как бы длинными вервиями, и беззакония как бы ремнями от упряжки колесниц. Горе тем, которые говорят: пусть бы скорее совершалось то, что сделает Он, чтобы посмотрели мы, и пусть бы приблизилось, и наставало предположенное советом Святого Израилева, тогда узнали бы мы. Горе тем, которые называют худое добрым и доброе худым, тьму делают светом, и свет тьмой, горькое делают сладким, и сладкое горьким. Горе тем, которые в себе премудры, и сами пред собою разумны. Горе тем сильным вашим, которые пьют вино, и могущественным, которые готовят сикеру, которые за подарки оправдывают виновного, и правых лишают законного. За то, как солома сгорает на горящих углях, и истлевает в разгоревшемся пламени, так самый корень их будет как прах, и цвет их разлетится как пыль. При всём этом не укротится гнев Божий, и руки Его ещё простёрты».

Прокимен, глас 6, пс. 30

На Тя Господи упова́, да не постыжуся во век.

[«На Тебя, Господи, я возложил надежду, да не останусь в стыде навек».]

Стих. Правдою Твоею изба́ви мя, и изми́ мя.

[«Правдою Твоею избавь меня, и исхити меня».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Духовный, братие, взёмше пост, языком не глаголите льстивная, ниже полагайте претыкания брату в соблазн: но покаянием просветивше души свещу слезами, возопийм Христу: остави нам грехопадения наша, яко Человеколюбец.

[«Предпринявши, братья, духовный пост, не говорите языком коварного, не устраняйте преткновений к соблазну брата, но засветивши покаянием светильник души, будем со

слезами звать Христу: оставь нам грехопадения наши, как человеколюбивый».]

Всехвальные мученицы, вас ни земля потайла есть, но небо прият: отверзлася вам райская врата и внутрь бывше, древа жизни наслаждаетесь. Христу молитесь, дароватися душам нашим миру, и велией милости.

[«Всехвальные мученики! Вас не земля сокрыла, а приняло небо; отверзлись для вас врата рая, и войдя в него вы наслаждаетесь древа жизни. Молитесь Христу, чтобы душам нашим дарован был мир и великая милость».]

Божественных апостолов Господи моленьми, постное время добре нам совершити, умилением помысла сподоби, яко благоутробне, да спасаеми Тя прославляем вси.

[«Молитвами, Господи, твоих апостолов, как благой милосердый, удостой нас хорошо окончить время поста в сокрушении помысла, чтобы спасаемые все мы прославляли Тебя».]

Великое и страшное Твое Господи пришествие, в немже сидя суд праведный сотвориши, да не убо осудиши мя осужденного: но яко Бог пощади мя, апостол Твоих благоприятными молитвами.

[«Велико и страшно пришествие Твое, Господи, в которое воссевши совершишь праведный суд. Не осуди меня осужденного, но как Бог пощади меня, по благоприемлемым молитвам апостолов Твоих».]

Христовы апостоли, земным светила, сокровища миробогатая, всеумдраго разума Бога нашего: вас поюция искушений избавите, святыми вашими молитвами, и время нам постное проводить юношески подающе в мире жизнь нашу: да благоугодно предваривше страсть Христову, со дерзновением приносим пения Богу нашему.

[«Апостолы Христовы, светильники для земнородных, богатые для мира сокровищницы премудрого ведения Бога нашего, святыми молитвами вашими избавьте от искушений воспевающих вас и управьте для нас время поста, божественно направляя в мире жизнь нашу, чтобы благоугодно достигши

страданий Христовых, дерзновенно вознесли мы песнопения Богу нашему».]

Прокимен, глас 6, пс. 31

Веселѣтся о Гóсподе, и радуйтесь праведнии.

[«Веселитесь о Господе и радуйтесь, праведные».]

Стих: Блажѣни, ѡхже оставишася беззаконїя.

[«Блаженны те, коим оставлены грехи».]

Чтение из книги Бытия (4, 16–26) представляет родословие потомства Каина и качества некоторых из потомков его.

Прокимен, глас 1, пс. 32

Буди Гóсподи мѣлость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя.

[«Да будет к нам милость Твоя, Господи, как и надеялись мы на Тебя».]

Стих: Радуйтесь праведнии о Гóсподе.

[«Да радуются о Господе праведные».]

Чтение из книги Притчей (5, 15– 6, 3), отвращая от нарушения чистоты, внушает любовь супружескую. «Да будет у тебя источник воды свой и утешайся женою юности твоей. Она, – любимая лань и прекрасная серна, да беседует с тобою о радостях твоих. Твоя собственная пусть ходит пред тобою, и находится с тобою во всякое время, и любовью к ней ты будешь увлекаться многообразно. Не употребляй, сын мой, усилия для чужой и не держи в объятиях не свою. Ибо все пути человека пред очами Господа, и Он смотрит на все следы его. Беззаконного опутывают собственные его беззакония, и каждый запутывается в узах своего греха».

Четверток

На утрени стихиры на стиховне

Покаяния время, и жизни вечныя ходатай нам есть постный подвиг, аще прострем руки во благотворение: ничесóже бо тако спасаёт дýшу, якоже подаяние трéбующим, мýлостыня растворённая постом, от смёрти избавляет челове́ка: сию целу́им, ейже ничтóже ра́вно, дово́льна бо есть спасти́ дýши на́ша.

[«Подвиг поста есть для нас время покаяния и приобретение жизни вечной, если только прострем руки наши к деланию добра. Ибо ничто не спасает так души, как подаяние требующим; милостыня, соединённая с постом, спасает человека от смерти. Возлюбим её, которой нет ничего равного, ибо она достаточна, чтобы спасти души наши».]

Мученикам

В броня́ ве́ры обóлкшеся dóбре, и óбразом крéстным воору́живше себé, во́ини благомо́щнии показáстеся, мучíteлем мýжески протíвистеся, и диа́волю прéлесть потребíсте, победíteле бýвше венце́в сподóбистеся: моли́теся Христу́ о нас, во éже спасти́ся душáм на́шим.

[«Хорошо облечённые бронёю веры и вооруживши себя образом креста, вы оказались весьма сильными воинами; мужественно противостали вы мучителям, и истребили заблуждение дьявола, соделавшись победителями, вы удостоились венцев. Молитесь за нас Христу, чтобы спасены были души наши».]

Богородице

Аз Де́во святáя Богорóдице, к покрóву Твоему́ прибегаю, вем, я́ко обря́щу Тобо́ю спасéние: мо́жеши бо Чíстая помощí ми.

[«Дева святая Богородица! Я прибегаю под Твой покров, знаю, что получу спасение, ибо можешь Ты, чистая, помочь мне»].

На 6 часе тропарь пророчества, глас 8

Пáдшия возста́ви ны, отвра́щияся обрати́ к Тебе́ Бо́же, я́ко
Человеколю́бец, земны́я содержа́й концы́.

[«Падших нас восставь, отвратившихся обрати к Тебе, Боже
человеколюбивый, объемлющий пределы земли».]

Прокимен, глас 6, пс. 33

Взыска́х Го́спода, и услы́ша мя и от всех скорбе́й мо́их
изба́ви мя.

[«Взыскал я Господа, и Он услышал меня, и от всех
скорбей моих избавил меня».]

Стих: Благословлю́ Го́спода на всякое вре́мя.

[«Буду благословлять Господа на всякое время».]

Чтение из пророчества Исаии (6, 1–12) изображает видение
пророком Господа Саваофа, сидящего на возвышенном
престоле, и слава Его наполняла весь храм, и серафимы
стояли вокруг Его, и у одного из них шесть крыл, и у другого
шесть крыл, двумя закрывали ноги свои, и двумя летали, и
взывали они друг к другу и говорили: свят, свят, свят Господь
Саваоф, вся земля полна славы Его. И поднялись перекладыны
над дверьми от голоса, которым восклицали, и дом наполнился
дымом (курений). И сказал я: горе мне, потому что поражён я;
ибо я человек и нечист устами, и среди народа нечистого устами
я обитаю и очи мои увидели царя. Господа Саваофа. И послан
был ко мне один из серафимов, и в руке его уголь раскалённый;
он взял его клещами с жертвенника, и коснулся уст моих и
сказал: се касается сие уст твоих, и снимает с тебя беззакония
твои и очищает грехи твои». Затем описывается призывание
Исаии на пророческое служение, и послание его к народу
непокорному.

Прокимен, глас 4, пс. 34

Воста́ни Го́споди, и вонми́ суду́ моему́.

[«Восстань, Господи, и внемли суду моему».]

Стих: Суди́ Го́споди оби́дящая мя, побори́ борю́щая мя.

[«Суди, Господи, обижающих меня, сразись с воюющими
против меня».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

В ре́бра прободён, и на дре́ве повешен, жизнь мне источи́л
еси́, зло́бою зми́я, дре́ва снedéнием, умерщвлённому. Те́мже

сла́влю Тя Христе́, и молю́ благоутро́бие Твое́: страсте́м и воста́нию поклóнника мя покажи́, умилéнием соверша́юща по́стное по́прище.

[«Будучи пронзён в ребра и повешен на древе, Ты стал источником жизни для меня, по злобе змия умерщвлённого вкушением от древа. Почему прославляю Тебя, Христе, и умоляю милосердие Твое: поклонником страданиям и восстанию Твоему покажи меня, когда в сокрушении окончу я поприще поста».]

Боле́знь обра́вша от са́да, первосозда́ннаго от ра́я изгна́л еси́: пригвозди́вся же́ я́ко челове́к Спа́се на дре́ве, сего́ вводи́ши. Те́мже Ти зову́ Изба́вителю: от боле́зней мо́их ны́не мя исхити́, постóм очисти́в мя, и пока́нием и слеза́ми Иису́се преблагі́й, Спа́се душ на́ших.

[«Первозданного, который собрал в саду скорби. Ты изгнал из рая, а будучи как человек пригвождён ко кресту. Ты, Спаситель, снова вводишь его туда. Почему взываю к Тебе, Искупитель: «Исхити меня ныне от скорбей, очистив меня постом и покаянием и слезами, Иисусе, человеколюбивый. Спаситель душ наших».]

Го́споди, животворя́щий Твой крѣст воспева́ем: сей бо жизнь в ми́ре процветѣ́, смерть умертви́в: егóже Тебе́ и ны́не в моли́тву приво́дим: во днѣх святы́х укрепи́ ны постя́щихся, и да́руй на стра́сти крѣпость, и ми́ра побѣ́дное, за мно́жество ми́лости Человеколю́че.

[«Мы воспеваем. Господи, животворящий Твой крест, ибо он произрастил в мире жизнь, умертвивши смерть. Его мы ныне и приводим Тебе в предстательство. В сии святые дни укрепи нас постящихся и даруй нам силу против страстей и победное торжество мира, по множеству милости Твоей, Человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 35

Го́споди, на Небеси́ ми́лость Твоя́, и и́стина Твоя́ до о́блак.

[«Господи, на Небе милость Твоя, и истина твоя до облаков».]

Стих: Пра́вда Твоя́ я́ко го́ры Бо́жия, судьбы́ Твоя́ бездна мно́га.

[«Правда Твоя, как горы Божии, определения Твои как великая бездна».]

Чтение из книги Бытия (5, 1–24) пересчитывает потомков Сифа, вместе с указанием лет жизни каждого из допотопных патриархов.

Прокимен, глас 6, пс. 36

Потерпѣ Господа, и сохрани путь Его.

[«Твёрдо прилепись к Господу, и храни путь Его».]

Стих: Не ревнуй лукавнующим, ниже завиди творящим беззаконие.

[«Не подражай делающим злое, и не завидуй беззаконникам».]

Чтение книги Притчей (6, 3–20) поучает трудолюбия. «Пойди, ленивец, к муравью, и подражай ему, смотря на дела его. Нет над ним ни хозяина, ни смотрителя, ни повелителя, но он летом заготавливает себе пищу, во время жатвы собирает себе много запаса. Или пойди к пчеле, и поучись – какая она труженица, и сколь досточестную совершает она работу. Труды её употребляют на здоровье себе и цари и простые люди; любима она всеми и славна. Хотя по силе она и слаба, но за мудрость получает особый почёт. Долго ли ты, ленивец, будешь спать? Когда ты пробудишься от сна своего? Немного поспишь, немного подремлешь, немного, сложив руки, полежишь: и придёт к тебе бедность, как наездник, и нищета к тебе, как скорый бегун. А если не будешь ленив, как источник потечёт жатва твоя, и убежит от тебя нищета, как скорый бегун».

На вечерни стихиры на стиховне

Не пости́вшись по за́поведи Созда́вшего, от са́да ра́зума первозда́ннии, смерть от преслуша́ния приплоди́ша, дре́ва же жи́зни и ра́йския сла́дости устрани́вшись. Те́мже пости́мся ве́рнии от пи́щей тле́нных, и страсте́й всегуби́тельных, да от божественного креста́ жизнь обы́мем, и со благоу́мным разбойником к нача́льному отечеству возврати́мся, прие́млюще от Христа́ Бо́га ве́лию ми́лость.

[«Первозданные, не постившись по заповеди Творца, за преслушание получили смерть от древа познания, и лишились древа жизни и рая наслаждения. Потому будем, верные,

поститься от тленной пищи и губительных страстей, чтобы приобрести жизнь от божественного креста, и с благоразумным разбойником войти в древнее отечество, получая от Христа Бога великую милость».]

Мученикам

От земных всех нерадивше, и на муки мужески дерзнувше, блаженных надежд не погрешите, но Небесному Царствию наследницы бысте, всехвальные мученицы. Имуще дерзновение к Человеколюбцу Богу, мир миру испросите, и душам нашим велию милость.

[«Пренебрегши всем земным, и мужественно решившись на страдания, вы не обманулись в блаженной надежде, но сделали наследниками небесного царства, всехвальны мученики. Имея свободный доступ к человеколюбивому Богу, испросите мир миру и душам нашим великую милость».]

Богородице

Агнца Своего Агница иногда зрящи к заколению тщащася, усердно последоваше, Сия вопиющи Ему: камо идеши чадо Моё сладчайшее Христё; Chesо ради скорое течение сие, долготерпеливе, течещи неленостно; Иисусе возжеленнейший безгрешне многомилостиве Господи, даждь Ми слово рабе Твоей, Сыне Мой вселюбезнейший, не презри Мене Щедре молча, Ты странно Рождшую, Боже всещедре, даруй миру велию милость.

[«Некогда Агница, видя, как Агнец Её спешит на заклание, с ревностью следовала за Ним, взывая к Нему так: «Куда Ты идёшь, сладчайшее Моё чадо, Христос? Для чего, долготерпеливый, неленостно совершаешь это скорое Твоё шествие. Ты, возжеленный Иисусе, безгрешный, многомилостивый Господи? Скажи слово Мне, рабе Твоей, сын Мой возлюбленный. Не пренебреги, милостивый, в молчании Меня, удивительным образом родившую Тебя, Боже всемилостивый, подающий миру великую милость».]

Пяток

На утрени стихиры на стиховне

Страстоубійца по́ст настоя́щий, озло́бленныя от греха́ уврачевáти обеща́ется: егóже я́ко богода́нного помо́щника почт́им, богопи́санныя скрижа́ли Моисе́ом при́ймше. Не предъизберём сокруши́вшаго их невоздержáнием: не бу́дем о́бщницы, ихже телеса́ падóша в пусты́ни: не возсéтуим иуде́йски, но церкóвно просвет́имся: не фарисе́йски лицеме́руим, но ева́нгельски удобри́мся хва́лящися о кресте́ Христá, Изба́вителя душ на́ших.

[«Настоящий пост, убивающий страсти, обещает уврачевать недугующих грехом; его и почтим, как данного Богом помощника, принявши чрез Моисея богописанные скрижали. Не отдадим предпочтения невоздержанию, разбившему их, не будем общниками с теми, коих тела пали в пустыне, не будем сетовать по-иудейски, но евангельски покажем себя светлыми; не будем фарисейски лицемерить, но евангельски украсим себя, хвалясь крестом Христа, Избавителя душ наших».]

Мученикам

Что вы наречём свя́тии, херув́имы ли; я́ко на вас почíл есть Христóс. Сераф́имы ли; я́ко непреста́нно просла́viste Егó. А́нгелы ли; тела бо отврати́тесь. С́илы ли; де́йствуете бо чудесы́. Мнóгая ва́ша именá и бо́льшая дарова́ния; моли́те спаст́ися душáм нашим.

[«Как назвать вас, святые? Херувимами ли, потому что на вас почил Христос? Серафимами ли, потому что непрестанно прославляете Его? Ангелами ли, потому что отказались от тела? Силами ли, потому что вы действуете в чудесах? Много именований у вас, и ещё более благодатных даров. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Крестобогородичен

Что чу́дное и изы́щное; Де́ва Го́сподеви вопия́ше Ма́терски: болéзнь, ихже не имéх внегда́ роди́ти Тя Сы́не, о́стрии касáются сёрдца Моегó. Не терплю́ на кресте́ пригвождéна Тя зря́щи,

Свѣте очію Моєю: потщійся ўбо востáni, я́ко да просла́влю с міром ужáсное смотре́ние Твое́.

[«Что это странное и необычайное, – матерински взывала Дева к Господу, – болезни, которых не знала я, рождая Тебя, Сын мой, остриями пронзают сердце моё. Не переносу видеть, что пригвождён ко кресту Ты, свет очей моих. Поспеши, восстань, чтобы вместе с миром прославляла и Я страшное домостроительство Твоё».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 1

В но́щѣ и во дни припа́даем Тебѣ Го́споди, подáти оставле́ние грехо́в душáм нáшим, да в міре поклонѣмся Тебѣ, и славослóвим Человеколю́бче.

[«Ночью и днём припадаем Тебе, Господи, чтобы дано было душам нашим отпущение грехов, дабы мы в мире поклонялись Тебе и прославляли Тебя, Человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 37

Го́споди, да не я́ростию Твое́ю обличѣши мене́, ниже́ гнёвом Твоѣм нака́жешь мене́.

[«Господи, не обличи меня в гневѣ Твоём, и не накажи меня в ярости Твоей».]

Стих: Я́ко стрѣлы Твоя́ унзóша во мене́.

[«Потому что стрелы Твои вонзились в меня».]

Чтение из книги пророчества Исаии (7, 1–14) повествует, что при нападении на Иудею царя Сирийского и Израильского Господь через пророка Исаию утешал и ободрял Ахаза, царя Иудейского, и в удостоверение непреложности своих обетований предложил Ахазу просить, какого хочет знамения, но маловерный Ахаз отказался просить знамения помощи Божией. «Не стану просить и искушать Господа, сказал он. Тогда сказал пророк: послушайте дом Давидов! Разве вам мало того, что вы досаждаєте человекам, что хотите и Бога оскорблять? И так сам Бог даёт вам знамение».

Прокимен, глас 6, пс. 38

Услы́ши моли́тву мою́ Го́споди, и моле́ние моё внуші́.

[«Услышь молитву мою, Господи, и прими в ухо Твоё моление моё».]

Стих: Рех: сохраню пути моя, еже не согрешати ми языком моим.

[«Я сказал: сохраню пути мои, чтобы не согрешить мне языком моим».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Ныне время благоприятное, ныне день спасения, во множестве милости Твоея посети мою душу, и бремя беззаконий моих ослаби, еди́не Человеколю́бче.

[«Ныне время удобное, ныне день спасения. По множеству милости Твоей воззри на душу мою, и облегчи бремя грехов моих, еди́ный Человеколю́бивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 39

Милость Твоя и истина Твоя, вину да заступите мя.

[«Твоя милость, Господи, и Твоя истина да защитят меня».]

Стих: Терпя потерпех Господа, и внят ми.

[«С терпением ожидал я Господа, и Он обратил на меня внимание».]

Чтение из книги Бытия (5, 32 – 6, 8) изображает причину развращения первобытного мира в смешении благочестивого племени со злым, в увлечении плотскою, чувственною жизнью, и определение Божие об истреблении всего рода человеческого, потому что умножилось зло человека на земле и каждый усердно во все дни жизни своей заботится только о том, чтобы делать худое.

Прокимен, глас 6, пс. 40

Аз рех: Господи, помилуй мя, исцели душу мою.

[«Я сказал: Господи, помилуй меня, исцели душу мою».]

Стих: Блажен разумева́й на ни́ща и убо́га.

[«Блажен внимательный к нищему и убогому».]

Чтение из книги Притчей (6, 20 – 7, 1) указывает на необходимость поучения в законе, «ибо заповедь закона есть светильник и свет, путь жизни, и наставление и научение». Затем премудрый предостерегает от сближения с чужими женами. «Может ли кто положить себе огонь за пазуху так, чтобы не прогорело платье его? Может ли кто ходить на углях горячих так, чтобы не обожглись ноги его? Полна ревности ярость мужа замужней женщины и не пощадит он в день

отмщения. Не оставит вражды ни за какую уплату и не согласится прекратить её, как бы ни велик был подарок».

Неделя третья

В песнопениях третьей недели весьма часто встречаются указания на притчу о распутном сыне. С состоянием этого заблудшего, увлёкшегося своеволием в жизнь беспутную, сравнивается жизнь каждого грешника, своевольно отказывающегося от спокойного пребывания под кровом Отца небесного, от исполнения святых заповедей Его. Покаянным гласом раскаявшегося сына выражаются и вопли грешной души, сокрушённой сознанием тяжести грехов, и просящей помилования у Отца небесного.

Чтения из пророчеств Исаии (8, 13 – 13, 13) излагают предсказание о рождении Младенца, дивного по своим именам и свойствам; угрожают тем, кои издают законы для притеснения бедных. Чтения предлагаются с опущением некоторых стихов из 9, 10, 11 и 12 глав.

Чтения из книги Бытия (6, 9 – 8, 21) содержат повествование о всемирном потопе и окончании его.

Чтения из книги Притчей (8, 1 – 11, 12) представляют премудрость, призывающую к себе всех: ищущие её будут блаженны, а пренебрегающие ею – несчастны, сравнивают добрых и худых в различных положениях их. Учение об ипостасной, вечной премудрости (8, 22–31) в чтениях не приводится.

Воскресенье второе

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Безчísленная Ти прегрешíв, безчísленные мýки ожидаю: скрéжета зýбнаго, и пла́ча неутешíмага, геénны óгненные, и тмы и тáртара, Судие прáведнейший: слéзы ми úбо даруй, íмиже обря́щу оставлénие и злых мо́их разрешénие, постя́ся и зовы́й Ти: Влады́ко Христé, ущéдри мя, за вели́кую и богáтую мíлость.

[«Без меры согрешивши пред Тобою, праведнейший Судия, я ожидаю и наказаний безмерных: скрежета зубов, и неутешного плача, геенны огненной, и тьмы, и тартара. Подай же мне слёзы, за которые получил бы я оставление и прощение моих зол, постясь и взывая к Тебе: «Владыка Христе, умилосердись надо мною, по великой и богатой милости».]

Менé заблúждшаго на горáх лю́тых преступлénий, взыщí Сло́ве, и к Тебé воззовí, обы́чаи лука́выя умá моего́ далéче отгоня́я, умер́ша па́ки оживí, и постóм очíсти, в пла́че непрестáнном вопию́ща и глаго́люща: Влады́ко Христé, ущéдри мя за вели́кую и богáтую мíлость.

[«Меня, заблудившегося на горах ужасных преступлений, отыщи Слово, и призови к себе, далеко отгоняя от мысли моей худые навыки; меня умершего снова оживотвори, и очисти постом, когда я с непрерывающимся плачем взываю к Тебе и говорю: «Владыка Христе, умилосердись надо мною, по великой и богатой милости».]

Поста́ начéнше седми́цу трéтию, Тро́ицу честну́ю восхва́лим вёрнии, прóчее ра́достно преходя́ще, плотскíя же стра́сти увядíвше от душ наших, цветы́ божéственные пожнём, венцы́ исплétше начальнице́ дней, да вси Христа́ я́ко победíтеля, венцы́ нося́ще воспойм.

[«Начавши, верующие, третью неделю поста, прославим досточтимую Троицу, с радостью проходя остающееся время; и иссушив плотские страсти, соберём в душе божественные цветы, чтобы сплести из них венцы для господственного дня (Пасхи), дабы всем нам с венцами на головах воспеть Христа, как победителя».]

На стиховных стихиры

Брозды исплювах отеческия непостоянным умом, со скотскими грехамы помышленими пожих, все мое житие иждив блудно окаянный аз, пищи лишен утверждающий сердце временно утучняющею сластью насытихся: но Отче благий, не затвори ми человеколюбныя утробы, но отверз приими мя яко блуднаго сына, и спаси мя.

[«Сбросив с себя узду отеческую непостоянным умом, я сжился со скотскими помыслами греха. Распутно провёл я, несчастный, всю жизнь мою и, будучи лишен пищи, укрепляющей сердце, я насыщался удовольствием, услаждающим на время. Но, благой Отче, не затвори для меня человеколюбивого сердца Твоего, но отверзши его, прими меня, как распутного сына, и спаси меня».]

Мученичен

Мученицы Господни всяко место освящаете, и всяк недуг врачуете: и ныне молитесь избавитися сетей вражиих душам нашим, молимся.

[«Мученики Господни! Вы всякое место освящаете и всякую болезнь исцеляете, и теперь молитесь, мы просим вас, чтобы избавлены были души наши от сетей врага».]

Богородице

Небесная поют Тя, обрадованная Мати безневестная, и мы славословим, неизследованное Твое рождество Богородице, моли спастися душам нашим.

[«Небесные силы воспевают Тебя, облагодатствованная, безмужная Матерь, и мы прославляем неисследимое рождение Тобою, Богородица. Молись, чтобы спасены были души наши».]

Понедельник

На утрени стихиры на стиховне

В лю́тую прегреше́ний мо́их скве́рну облеко́хся, и ра́дости черто́га изгна́н бых, уще́дри мя неизглаго́ланным Тво́им благоутро́бием, я́ко блу́днаго сы́на, Бо́же, и поми́луй мя.

[«Я одет страшною скверною падений моих и удалён радости брачного чертога. По неизреченному милосердию Твоему, Боже, умилоствись надо мною, как над развратным сыном, и помилуй меня».]

Мученикам

Кто не дивится зря, святѣи мученицы, по́двиг до́брый, ѣмже подви́заетея; ка́ко бо в телеси́ су́ще, безплóтнаго врага́ победи́те, Христа́ испове́давшие, и кресто́м воору́жившесе, те́мже досто́йно яви́тесе де́монов прогонѣтели, и ва́рваров бо́рители, непреста́нно мо́лите, спастѣся душáм на́шим.

[«Кто не изумится, взирая на добрый ваш подвиг, которым подвизались вы, святые мученики? Как, будучи в теле, победили вы бесплотного врага, исповедуя Христа и вооружаясь крестом? Почему по праву оказались вы прогонителями демонов и воителями против варваров? Молитесь непрестанно, чтобы спасены были души наши».]

Богородичен

Свеще́ неугасѣмая, престо́ле пра́ведный, Пречи́стая Влады́чице, мо́ли спастѣся душáм на́шим.

[«Неугасимая свеча, престол правды, Пречистая Владычица, моли, чтобы спасены были души наши».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 4

Я́ко немо́щни есмы́, и рассла́блени грехми́, исцели́ сокруше́ния на́ша. Врачу́ душ на́ших, свѣдый ум челове́чь. Человеколю́бче.

[«Поелику бессильны мы и расслаблены грехами, то исцели язвы наши. Врач душ наших, человеколюбивый, знающий ум людей».]

Прокимен, глас 4, пс. 41

Моли́тва Бо́гу животá моего́, реку́ Бо́гу: заступник мой еси́.

[«Молитва Богу жизни моей, скажу Богу: «Ты мой заступник».]

Стих: Имѣже образом желает елень на источники водныя.

[«Как жаждет олень источников воды».]

Чтение из пророчеств Исаии (8, 13 – 9, 7) сначала убеждает надеяться на Господа и избегать волхвований, затем утешает проречением о дивном Младенце, Который дан будет людям. «Господа сил, – Его чтите свято; и да будет Он страхом для тебя. И если ты будешь надеяться на Него, Он будет тебе освящением, а не камнем преткновения, и не камнем, с которого падают. А дома Иакова в петле, и обложены ею живущие в Иерусалиме. Потому многие из них потеряют силу, и упадут, и разобьются, и будут застигнуты; и пойманы будут люди, находящиеся в безопасности. Тогда явны будут запечатлевающие закон, чтобы не изучали. И скажешь ты; я ожидаю Бога, Который отвратил лицо Своё от дома Иакова и буду надеяться на Него и я, и дети, которых дал мне Бог. Если скажут вам: спросите чревогадателей, и тех, которые из земли износя голос, говорят пустое, и кои из чрева произносят, – отвечайте: не у Бога ли своего должен спрашивать народ; что спрашиваешь мёртвых об живых? Закон дал он в помощь, чтобы говорили не так, как говорит это слово, за которое не стоит давать дара. И постигнет их жестокий голод, и когда будете голодны, станете скорбеть, и худо станете говорить о князе и об отечестве. И взглянут они вверх на небо, и посмотрят вниз на землю, и вот горе тяжкое, скорбь и беда, и мрак, так что и видеть нельзя, и не освободится до времени находящийся в тесноте. Страна Завулонова, и земля Нефалимова и прочий живущий при море и по ту сторону Иордана, Галилея языческая, народ ходящий во тьме! Вы увидите великий свет, живущие в стране смертной тени, – свет воссияет вам. И для них настанет радость, как радуются во дни жатвы, потому что родилось Отроча, Сын, – и Он дан вам. Его власть на раме Его, и имя Его называется. Ангел великого света, дивный советник. Бог крепкий. Властелин, Князь мира. Отец будущего века. И наведу я мир князьям и здравие Ему. Велика власть Его, и миру Его нет предела, на престоле Давида и на царстве его, чтобы исправить

его и защитить его отныне и до века. Ревность Господа Саваофа сотворит сие».

Прокимен, глас 6, пс. 42

Спасение лица моего и Бог мой.

[«Спасение лица моего и Бог мой».]

Стих: Суди ми Бóже, и разсуди прю мою.

[«Суди меня, Боже, и рассуди тяжбу мою».]

На вечерни стихиры, на Господи воззвах

Пост возлюбим, души страсти лютейшия действием духа увядающий, и божественная деяния деяти укрепляющий; и ум на небо возсылающий, и прощение ходатайствующий, о нихже согрешихом, даруемое от Бóга щедрого.

[«Возлюбим пост души, который, при содействии духа, иссушает самые тяжкие страсти, и даёт силу совершать деяния божественные, и ум направляет к небу, и ходатайствует о прощении грехов наших, которое подаётся от милосердного Бога».]

Все житие мое стóдно иждив Гóсподи, со блудницами окаянный, якоже блóдный умилением зову: Óтче небéсный, согреших, очисти и спаси мя, и не отрини мене самого от Тебе удалившася, и божественными дёлы ныне обнищавшаго.

[«Всю жизнь мою, Господи, постыдно растратил я, несчастный, с блудницами; как блудный сын в сокрушении взываю: «Отец небесный, согрешил я, очисти и спаси меня, и не отвергни меня, самовольно удалившегося от Тебя, и теперь нищенствующего в делах божественных».]

Приидите вси в кимвáлех псалóмских, честное воздержание целующе возгласим: в нем бо мысленно змия злоначальнаго растóргнем. Тёмже со дерзновением возопийм Христу́: подаждь, Спа́се неосуждённо всесвяты́й Твой крест вѣдети, и поклонѣтися, во псалмѣх и пѣниих прáздновати свѣтло.

[«Придите все, будем возглашать, с псаломскими кимвалами, приветствуя досточтимое воздержание; ибо в нём мысленно разрываем начальника зла, – змия. Почему дерзновенно воскликнем Христу: «Подай нам, Спаситель, неосужденно видеть всесвятой крест Твой и поклониться ему, и радостно праздновать в псалмах и песнопениях».]

Прокимен, глас 4, пс. 43

О Бóзе похвáлимся весь день, и о íмени Твоём исповéмся во век.

[«Богом будем хвалиться весь день, и имя Твоё превозносить во век».]

Стих: Бóже, уш́има нáшими услышахом.

[«Боже, мы слышали нашими ушами».]

Чтение из книги Бытия (6, 9–22) говорит о праведности Ноя среди всеобщего развращения, о повелении данном Богом Ноем, чтобы он построил ковчег, в который можно ввести животных.

Прокимен, глас 6, пс. 44

Помяну́ имя Твое во всяком рóде и рóде.

[«Буду вспоминать имя Твоё во всяком роде и роде».]

Стих: Отры́гну сёрдце моё сло́во б́лаго.

[«Изнесло сердце моё благое слово».]

Чтение из книги Притчей (8, 1–21) предлагает призывание премудрости и указание на достоинства её. «Она на высоких вершинах, и посреди дорог стоит, у ворот властителей сидит, и при входах (в город) воспевается. Простецы, поймите искусство, и не наученные, приложите своё сердце. Послушайте меня, потому что я буду говорить то, что достойно уважения, и вынесу из уст моих правильное. Потому что об истине будет заботиться гортань, а мерзки предо мною уста лживые. Я, премудрость, вселила совет и знание, и размышления я призвала. Страх пред Господом ненавидит неправду, и обиду, и гордость, и пути злых, и я возненавидела превратные пути злых. У меня совет и безопасность, у меня рассудительность и сила; мною царствуют цари, и вельможи пишут законы правды; мною высоки вельможи, и посредством меня владеют землею цари. Я люблю любящих меня, и желающие находят меня».

Стихиры на стиховных

О́тче бла́гий, от всех я́же дал ми еси́, обна́жи мя безúмие моё; удали́хся от Тебе́, и порабо́тах стра́нному гражда́нину, живóтная ме́рзкая пасóх и ни тех пи́щи насы́тихся. Те́мже притеко́х к Тебе́, ве́дый Твое́ благоутро́бие: покрый мою наготу́ человеколю́бием Твои́м, и спаси́ мя.

[«Благой Отец! Неблагоразумие лишило меня всего, что Ты дал мне; я удалился от Тебя и сделался рабом чуждого гражданина. Я пас нечистых животных, и пищей их не мог насыщаться. Потому прибёг к Тебе, зная о Твоём милосердии. Покрой мою наготу Твоим человеколюбием и спаси меня».]

Мученичен

Святы́м му́чеником моля́щимся о нас, и Христа́ пою́щим, вся́кая прелесть преста́, и челове́ческий род ве́рою спаса́ется.

[«Когда святые мученики молятся за нас и воспевают Христа, прекращается всякое заблуждение и род человеческий спасается верою».]

Богородичен

От ложе́сн Твои́х дев́ических свет ми́рови возсия́, сло́вом сло́во: Того́ моли́ чи́стая все́вятая Де́во, изба́витися душам на́шим от се́тей вра́жиих.

[«Из девственных ложесн Твоих возсиял миру свет, Слово посредством слова. Его моли, чистая всевятая Дева, чтобы души наши избавлены были от сетей врага».]

Вторник

На утрени стихиры на стиховне

Согреших, исповедаюся Тебѣ Господи, блудный аз, не смею на небо возрѣти очима, оттуда бо отпад, бых окаянен: согреших на небо и пред Тобою и несмы достоин нарещися сын Твой, самого себе отрицаю не требую оглагольников, ниже паки свидѣтелей: имам обличающий мя блуд, имам обличающее злое житіе, имам посрамляющую одержащую мою наготу, к срамотѣ же рубы, имиже одеян есмь. Благоутробне Отче, Сыне Единородный, Душе Святыи, кающаяся мя приими, и помилуй мя.

[«Исповедаю Тебе, Господи: согрешил я, развратный, не смею устремить взор на небо, ибо, ниспавши оттуда, я сделался несчастным. Согрешил я пред небом и пред Тобою, и уже недостоин называться сыном Твоим; я сам себя осуждаю, не нужно обвинителей, не нужно свидѣтелей. Имею обличителем моим распутство; имею осуждающим меня худой образ жизни; имею постыждающим меня настоящее моё обнажение, и к поношению моему те рубища, какими одет я. Милосердый Отец, Единородный Сын, Святой Дух, прими меня кающегося и помилуй меня».]

Мученичен

Посредѣ судища законопреступник, радующеся вопияху страстотерпцы Твои: Господи слава Тебе.

[«Посреди позорища беззаконных страстотерпцы с радостью зывали: „Господи, слава Тебе“».]

Богородичен

Родился еси от Девы несказанно Христѣ, и просветил еси сущия во тме, вопиющия: Господи слава Тебе.

[«Неизъяснимо родился Ты от Девы, Христе, и просветил находящихся во тьме, зывающих: „Господи, слава Тебе“».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 7

Спасение наше еси Господи, и защититель в день печали, помилуй нас по велицей милости Твоей Человеколюбче.

[«Ты спасение наше, Господи, и защитник в день скорби; помилуй нас, по великой милости Твоей, человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 45

Господь сил с нами, заступник наш Бог Иаковль.

[«С нами Господь сил, заступник наш Бог Иаковлев».]

Стих: Бог нам прибежище и сила.

[«Бог нам прибежище и сила».]

Чтение из пророчеств Исаии (9, 9–10, 4), обличает упорствующих против определений Божиих и угрожает им наказаниями. «Да знает весь народ Ефремов и сидящие в Самарии, которые с раздражением и гордым сердцем говорят: упали кирпичи, но пойдём иссечём камней, и срубим сикоморы и кедры, и построим для себя башню. И расточит Бог восстающих на гору Сион и рассеет врагов, – Сирию с востока солнца и эллинов с запада солнца, которые съедают Израиля полным ртом. И народ не обратился, пока не был поражен, и Господа не взыскал. И отнял Господь у Израиля голову и хвост, великое и малое в один и тот же день, старца и удивляющих лицом – это голова, и пророка, который учит беззаконию, это хвост. И будут заблуждаться ублажающие народ сей, и будут заблуждаться пока не проглотят их. Потому не порадуетсЯ Господь об юношах их, и не помилует сирот их и вдов их, потому что все беззаконны и злы, и всякие уста говорят неправду. Горе пишущим злое, ибо пишущие едят злое, отклоняя суд убогих, скрывая суд нищих народа моего, так чтобы вдова была у них на расхищение и сирота на разграбление. И что сделают они в день посещения? Ибо скорбь издалека придёт на вас. И к кому прибегнете вы за помощью, и где оставите славу вашу, чтобы не подпасть плену?»

Пойте Богу нашему, пойте, пойте Царю нашему, пойте.

[«Пойте Богу нашему, пойте Царю нашему».]

Стих: Все языцы восплещут руками.

[«Все народы восплещут руками».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Господи, крестом убивый лествиго, от прелести его избави мя согрешающего, и прельщаема: и постом очисти мя, даждь

ми Твоя хотѣния совершити, яко да вижду Владыко, радуясь, честныя страсти Твоя.

[«Господи, убивший крестом обольстителя, от обольщения его избавь меня, согрешившего и обольщённого и, очистив меня постом, даруй мне исполнить Твои хотения, чтобы в радости узреть мне Твои, Владыка, досточтимые страдания».]

Уязвѣхся слáдости ору́жием, Гóсподи, и лю́те весь умертвѣхся, исцели́, и оживѣ смирѣнную мою́ дýшу, копѣем прободѣйся Владыко: и уязвена стрелóю врага́, яко щедр исцели́, и честных Твоихъ страстѣй причáстника мя покажи́.

[«Изранен я, Господи, мечом удовольствий и страшно умерщвлѣн совсем. Исцели, оживотвори уничиженную мою душу Ты, Владыка, пронзенный копьем и, как Спаситель, исцеляющий тех, которые изъязвлены стрелою врага, окажи меня общником досточтимых страданий Твоих».]

Пощѣнием Гóсподи, дýши просветѣвше, да сподóбимся неосуждѣнно крест Твой видѣти в радости, и поклонѣтися страхом и любóвию: просвещáет бо Той стрáсти Твоя вóльныя, яже благоволи́ достѣгнуги нам, яко Человеколю́бец.

[«Господи, просветивши души постом, да удостоимся неосуждѣнно в радости видѣть крест Твой, и со страхом поклонѣться ему; ибо он осиявает Твои вольныя страсти, которых нам достигнуть благоволи, человеколюбивый».]

Прокимен, глас 3, пс. 47

Вѣлий Господь, и хвáлен зело́, во гра́де Бóга нáшего.

[«Велик Господь и весьма восхваляется в городе Бога нашего».]

Стих: Во гра́де Гóспода сил, во гра́де Бóга нáшего.

[«В городе Бога нашего, в горе святой Его».]

Чтение из книги Бытия (7, 1–5) излагает повеление Господа Ною войти в ковчег и ввести в него животных.

Прокимен, глас 2, пс. 48

Уста́ моя возглаго́лют премудрость, и поучѣние сѣрдца моего́ рáзум.

[«Уста мои будут говорить премудрость и размышление сердца моего о ведении».]

Стих: Услы́шите сѣя вси язы́цы.

[«Услышьте о Нём все народы».]

Чтение из книги Притчей (8, 32 – 9, 11) ублажает внимающих учению премудрости и изображает устройство премудростью дома для себя и приглашение всех на вечерю, устроенную премудростью. «Блаженны те, кои сохраняют пути мои. Послушайте премудрости, и сделайте мудрыми и не отвергайте её. Блажен муж, который слушает меня, и человек, который сохранит пути мои, который бодрствует всегда при дверях моих и оберегает пороги входов моих. Ибо выходы мои суть исходы жизни, и расположение к ним даруется от Господа. А согрешающие против меня нечестиво поступают против своей души, и ненавидящие меня любят смерть. Премудрость построила себе дом, и подвела под него семь столбов, и заколола своих жертвенных животных, и разбавила в чаше своё вино, и приготовила свою трапезу; послала своих рабов созывать к чаше с громким возвещением, говоря: кто безумен, пусть зайдёт ко мне, и нуждающимся в мышлении сказала: приходите, вкушайте хлеб мой, и пейте вино, которое я разбавила для вас. Оставьте неразумие, и будете живы, поищите разумения, чтобы хорошо жить вам, и направляйте разум к познанию. Научающий злых приобретает бесчестие себе, обличающий нечестивого запятнает себя; ибо обличение для нечестивого то же, что раны. Не обличай злых, чтобы они не возненавидели тебя; обличи мудрого, и он будет любить тебя. Дай мудрому возбуждение, и он будет ещё мудрее: вразуми праведного, и будет желать большего. Начало мудрости есть благоговение пред Господом, и советы святых – (дают) разумение. Ибо уразумевать закон свойственно доброй мысли. Таким образом ты проживёшь долгое время, и прибавятся тебе лета жизни».

Стихиры на стиховне

Отца́ Тя Созда́теля написа́ти дерза́ю Го́споди, живо́тное сый земноро́дное, Твоего́ причаща́яся о́браза, а́ще и сыновства́ погреш́их, блу́дно пожив, и забв́ением Твои́х даро́в ижди́в богáтство. Да не у́бо отрече́ши мя. Твоему́ благоволи́вый Сы́ну Единоро́дному, крест мене́ ра́ди плóтию и смерть претерпе́ти: но ублажи́в присво́й к Себе́ Человеколю́бие.

[«Тебя, Творца, я осмеливаюсь называть Отцом своим, будучи земнородным животным, но имею в себе Твой образ, хотя я и погрешил в звании сына, проводя распутную жизнь, и растратив богатство, и забыв о Твоих дарах. Не предай меня отвержению Ты, благоизволивший, чтобы Единородный Сын Твой за меня претерпел плотью крест и смерть; но, улучшив меня, содейлай Твоим, Человеколюбивый».]

Мученичен

Ли́цы му́ченик проти́вишася мучи́телем, глаго́люще: мы во́инствуем Царю́ сил: а́ще и огню́ и му́кам преда́сте нас, не отме́таемся тро́ических си́лы.

[«Сонмы мучеников противостояли мучителям, говоря: «Мы служим воинами Царю сил. Хотя и огню и на мучения отдадите нас, мы не отвергнемся от силы Троицы».]

Крестобогородичен

Егд́а Тя беззако́ннии лю́дие, Спа́се, Живота́ всех на дрéве обéсиша, тогд́а и всечи́стая а́гница и Ма́ти Твоя́, предстоя́щи рыда́ше пла́чущи: ча́до Моё сладча́йшее, све́те Моею́ о́чию, увы́ Мне, ка́ко посреде́ злоде́ев к дрéву пригвозди́тися претерпе́л еси́, зе́млю пове́сивый на вода́х?

[«Когда Тебя, Спаситель, жизнь всех, беззаконный народ повесил на дереве, тогда и всечистая, непорочная и Мать Твоя, предстоя, рыдала, восклицая с плачем: «Сладчайшее Чадо Моё, свет очей Моих! Увы мне, как терпишь быть пригвождённым на дереве среди злодеев Ты, повесивший землю на водах?»]

Среда

На утрени стихиры на стиховне

В чéсти сый сыновствá, Отцá благáго несмы́сленный аз не разумéх: но себé слáвы лиш́их, богáтство зле ижд́ив благодáти. Недостáточествуем же божéственныя п́ищи, ласкáтель бых скв́ерному граждáнину, от него же пóслан бых в душетлénное егó селó, живýй блúдно, пасóмь бых со скотý, и сластém рабóтая не насыщáхся: но обрáщся вопи́ю благоутрóбному и щéдрому Отцý: на нéбо и пред Тобóю согреш́их, помíлуй мя.

[«Имея достоинство сына благого Отца, я безумный не понял сего, но сам себя лишил славы, худо растратив богатство благодати. Лишённый божественной пищи, я сделался тунеядцем у скверного поселянина и, будучи послан им на душевредное поле его, живя распутно, я пасся вместе со скотами и, будучи рабом удовольствий, не насыщался ими. Но обратившись буду взывать к милосердому и щедрому Отцу: «Пред небом и пред Тобою согрешил я, помилуй меня».]

Мученичен

Святýх Тво́их мнóжества мóлят Тя Христé, помíлуй ны я́ко Человеколю́бец.

[«Множество мучеников Твоих, Христе, умоляют Тебя: «Помилуй нас, как человеколюбивый».]

Крестобогородичен

Болéзни претерпéвшая мнóгия в распя́тии Сы́на и Бо́га Твоегó, Пречíстая, въздыхáла ес́и слезя́щи, и вопия́ла ес́и горько: увы́ Мне Чáдо сладчáйшее непра́ведно кáко стра́ждеши, хотя́й избáвити сýщия от Адáма земнорóдныя; тем всесвятáя Дéво, Тя мóлим véрою, мíлостива нам Сегó сотвори́.

[«Претерпевая многие скорби при распятии Сына и Бога Твоего, Пречистая, Ты въздыхала с плачем и горестно взывала: „Увы Мне, сладчайшее Чадо Моё! Как несправедливо страдаешь Ты, желая избавить земнородных потомков Адама“. Почему, всесвятая Дева, мы с верою молим Тебя: соделай Его милостивым к нам».]

На шестой час тропарь пророчества, глас 8

Соста́ва дел в нас несть Го́споди, ми́лостив еси́
Человеколю́бче, дел рук Твои́х не прэ́зри Безгрéшне.

[«Основания для дел нет в нас. Господи; милосерд Ты,
человеколюбивый; дел рук Твоих не презри, безгрешный».]

Прокимен, глас 4, пс. 49

Пожри́ Бо́гови жéртву хвалы́, и возда́ждь Вы́шнему моли́твы
твоя́.

[«Принеси Богу жертву хваления, и исполни пред Вышним
обеты твои».]

Стих: Бог бого́в Госпо́дь глаго́ла, и призва́ землю.

[«Бог богов Господь говорил, и призывал землю».]

Чтение из пророчеств Исаии (10, 12–20) представляет угрозы наказания царю ассирийскому, который чрезмерно гордился своею силою. Он всем народам угрожал и превозносился. «Он сказал: силою руки моей сделаю я, и мудростью разума моего уничтожу пределы народов, и силу их разграблю, и потрясу города населённые, и всю вселенную схвачу рукою моею, как птичье гнездо, и заберу, как оставленные в нем яйца. И никто не убежит от меня, и никто не скажет напротив мне. Стоит ли похвалы топор без того, кто рубит им? Или заслуживает славу пила без того, кто двигает ею? Пошлёт Господь Саваоф на твою честь бесчестие, и в твоей славе разгорится сожигающий огонь. И свет Израиля будет огнём, и очистит его в пламени огненном, и сожжёт, и пожрёт как сено. В день тот остаток Израиля и спасшиеся из Иакова не будут прилепляться и надеяться на обижающих их, но будут надеяться на Бога святого Израилева».

Прокимен, глас 6, пс. 50

Поми́луй мя Бо́же, по вели́цей ми́лости Твое́й.

[«Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей».]

Стих: Сёрдце чи́сто сози́жди во мне Бо́же.

[«Чистое сердце создай во мне, Боже».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Блúдно расточи́х отéческое моё богáтство, пуст бых, во
стра́не всели́хся лука́вых гра́ждан, и безсловéсным уподо́бихся
несмы́сленным ското́м, и вся́кия обнажи́хся божéственныя
благода́ти. Тёмже обра́щся вопию́ Тебе́ благоутро́бному и

щѣдрому Отцѹ: согрѣших, приими мя кающася Бѣже, и помилуй мя.

[«Распутно растратил я отеческое моѣ богатство, был лишѣн всего, жил в стране худых жителей, и в неразумии подобен был неразумным скотам, и лишился всякой божественной благодати. Потому обращаясь взываю к Тебе, милосердому и щедрому Отцѹ: „Согрѣшил я, прими меня кающагося, Боже, и помилуй меня“».]

Мученичен

Жѣртвы одушевлѣнныя, всесожжѣния словѣсная, мѹченицы Господни, заколѣния совершенная Бѣжия, Бѣга знающая, и Бѣгом знаемая овчата, ихже ограда волком невхѣдна, моли́теся и нам упасѣнным бѣти с вами на водѣ покѣя.

[«Одушевлѣнные жертвы, разумные всесожжения, мученики Господни, заклѣния Богу совершенные, овцы, знающие Бога и Им знаемые, ограда коих недоступна волкам! Молитесь, чтобы и мы вместе с вами пасомы были на водѣ успокоения».]

Сѣлнца мѣсленнаго зарѣ явльшеся боговѣдцы апѣстоли, просвѣщѣние испросите душам нашим, и страстѣй избавитися мрачныя тмы, и день спасительный вѣдети помолѣтеся, постѣм и молѣнми сердца очѣстившим, яже лукавый уязви, яко да вас вѣрою спасаѣми чтим прѣсно, всемѹдрым проповѣданием мир спѣсшия.

[«Оказавшиеся лучами умного солнца, боговидцы апостолы, испросите просвещение душам нашим, и избавьте от страстей мрачной тьмы и умолите, чтобы мы, молитвами и молениями очистив сердца, которые изранил лукавый, увидели спасительный день; дабы мы, спасаемые, всегда с верою прославляли вас, которые спасли мир премудрою проповѣдью».]

Апѣстоли Спѣсовы, светѣла вселѣнныя, и благодѣтелие и спасѣтелие, Бѣжия слѣвы яко небесѣ повѣдателие, и преукрашѣннии звездѣми чудѣс, и знаменми исцелѣний, прилѣжно о нас моли́твы Гѣсподеви принесѣте, в воню чѣстую, моли́твы прѣяти наша, и сподѣбитися всем живонѣснаго крестѣ целовѣти, и вѣдети страхом. Тѣгѣ поклонѣнием низпослѣ нам мѣлости Твоя Спѣсе, яко Человеколѹбец.

[«Апостолы Спасителя, светильники вселенной и благодетели, и избавители, как и небеса проповедники Божией славы, и украшенные звёздами чудес и знаменами исцелений, принесите Господу за нас прилежные моления, чтобы молитвы наши приняты были, как чистое благоухание, и чтобы все мы удостоились и лобызать живоносный крест, и взирать на него со страхом. Поклонением ему пошли нам. Спаситель, милости Твои, как человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 51

Упова́х на ми́лость Бо́жую, во ве́ки, и в век ве́ка.

[«Я надеялся на милость Божию во веки, и в век века».]

Стих: Что хва́лишия в зло́бе си́льне?

[«Что хвалишься злобою, сильный?»]

Чтение из книги Бытия (7, 6–8) повествует, что Ной, во исполнение повеления Божия, вошёл в ковчег со всем семейством своим и ввёл в него животных.

Прокимен, глас 4, пс. 52

Внегда́ возврати́т Госпо́дь плене́ние люде́й Свои́х.

[«Когда возвратит Господь из плена народ Свой».]

Стих: Рече́ безу́мен в се́рдце своём: несть Бог.

[«Сказал безумный в сердце своём: нет Бога».]

Чтение из книги Притчей (9, 12–18) представляет последствия мудрого поведения и следствия поведения худого и предостерегает от обольщений неразумной женщины. «Сын мой, если будешь мудр, для себя будешь мудр и для ближних твоих. А если худ будешь, один испытаешь беды. Сын наученный будет мудр, и неразумным будет пользоваться как слугою. Кто основывается на лжи, гоняется за ветром; таковой гоняется за пернатыми птицами. Ибо он оставил дороги виноградника, и по тропинкам поля своего заблуждает; ходит по пустыне безводной, и по земле назначенной жаждет, а руками собирает неплодие. Жена безумная и дерзкая нуждается в хлебе и не знает стыда, сидит при дверях своего дома на стуле, открыто пред всеми на улице, призывая проходящих по дороге, и прямо идущих по путям своим: кто из вас безумнее всех, пусть зайдёт ко мне, и кто лишён рассуждения, тех убеждаю,

говоря: с удовольствием беритесь за хлеб тайный, и пейте сладкую воду воровства».

Четверток

На утрени стихиры на стиховне

Сыноположѣния отпад блудный аз, раболѣпно с свиниями питался, и ниже тех пищи насыщался, прихожду к Тебе Отцу благоутробному, отонудуже изыдох зле, возвращаюсь добре в покаянии зовый; согреших на небо и пред Тобою, Отче подаждь ми во обращении велию милость.

[«Я, распутный, лишившись прав сына, как раб кормился со свиньями и, не насыщаясь даже их пищей, прихожу к Тебе, милосердому Отцу. Худо вышел я от Тебе, хорошо возвращаюсь, в покаянии взывая: «Согрешил я на небо и пред Тобою, Отец; при обращении моём подай мне великую милость».]

Мученичен

Избранныя удиви и святыя Бог наш, радуйтесь и веселитесь вси раби Его, вам бо уготова венцы, и Царствие Свое: но молим, и нас не забудьте.

[«Дивными показал избранных и святых Бог наш. Радуйтесь и веселитесь все рабы Его, ибо вам приготовил Он венцы и царство своё. Но молим вас, не забывайте и о нас».]

Богородичен

Богородице, Ты еси лоза истинная, возрастившая нам плод живота: Тебе молимся, молися Владычице, со святыми апостолы [и всеми святыми], помилovati души наша.

[«Богородица, Ты истинная виноградная лоза, произрастившая плод жизни; тебя молим: молись, Владычица, с апостолами и всеми святыми, чтобы помилованы были души наши».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 3

Аще беззакония назириши Человеколюбце, кая спасения надежда нам; но Твою свыше помощь, яко Щедр, людем Твоим низпосли Господи.

[«Если за беззакониями будешь наблюдать, Господи, какая надежда на спасение? Но Твою помощь с высоты пошли людям Твоим, Господи, как милосердый».]

Прокимен, глас 4, пс. 53

Бóже, во íмя Твое спаси́ мя, и в си́ле Твое́й суди́ ми.

[«Боже, спаси меня ради призывания имени Твоего, и силою Твоею рассуди меня с врагами моими».]

Стих: Бóже, услы́ши моли́тву мою́, внуши́ глаго́лы уст мои́х.

[«Боже, услышь молитву мою, внимли словам уст моих».]

Чтение из пророчества Исаии (11, 10 – 12, 2) представляет предсказание об Отрасти из корня Иессея, и о помиловании Богом остатка из израильтян, подвергшихся разорению от разных языческих народов. «Так говорит Господь: будет в оный день корень Иессея, и возникший из него, чтобы начальствовать над народами, и народы на Него возложат свою надежду, и упокоится Его будет честно. И будет в тот день. Господь ещё раз покажет руку свою, чтобы отыскать последний остаток народа, если какой остался от ассириян и Египта, и поднимет знамя в народах, и соберёт погубленных израильтян, и рассеянного Иуду соберёт от четырёх концов земли. И уничтожится зависть Ефрема, и враги Иудовы погибнут. Ефрем не будет завидовать Иуде, и Иуда не будет притеснять Ефрема и полетят они в кораблях иноплеменников, захватят море и тех, кои на востоке солнца, и Идумею, и прежде всего возложат руку свою на Моава, и сыны Аммона покорятся первые. И иссушит Господь море Египетское, и в сильном ветре возложит руку свою на реку; и ударит сильно в семь потоков её, чтобы можно было перейти её в обуви. И откроется проход для народа моего, оставшегося в Египте, и будет Он для Израиля как и в тот день, когда вышел он из земли египетской. И скажешь ты в день тот: благословляю Тебя, Господи, что Ты, прогневавшись на меня, отвратил гнев Твой и помиловал меня. Вот Бог мой. Спаситель мой, и я буду надеяться на Него, и не буду бояться, потому что слава моя и похвала моя Господь, и Он был мне во спасение».

Прокимен, глас 7, пс. 54

Внуши́, Бóже, моли́тву мою́, и не прёзри моле́ния моего́.

[«Внимли, Боже, молитве моей, и не пренебреги молением моим».]

Стих: Вонми́ ми, и услы́ши мя.

[«Внемли мне, и услышь меня».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Спа́се и́стинная сла́досте, го́рькия ме́рры дре́вле во́ды усади́вый о́бразом тогда́ дре́ва, божественнаго креста́, простёрся на нем, я́коже благоволи́л еси́: же́лчи же вкуси́л еси́, в ре́бра прободён, из ни́хже ми́ру вода́ изли́яся оста́вления, на обновле́ние земна́го сме́шения. Те́мже славосло́вим Твою́ неизрече́нную си́лу, и мо́лимся: пода́ждь нам страх Твой, Го́споди, во вре́мя поще́ния, и проще́ние согреше́ний, и ве́лию ми́лость.

[«Спаситель, истинная сладость, усладивший некогда горькие воды Мерры, деревом, прообразовавшим тогда божественный крест! Ты распялся на нём, как благоизволил, вкусил желчь и был прободан в ребро, из которого изливаешь миру воду прощения, для воссоздания человеческого состава: посему славословим неизреченную Твою силу, и умоляем: даруй нам, Господи, во время поста страх Твой и прощение грехов и великую милость».]

Сло́ве простры́йся на кресте́, собира́я далече́ отстоя́щая от Тебе́, возне́с помышле́ние моё от гно́я страсте́й, добродете́лями вся́ческими обогати́, подава́я се́рдцу моему́ чисте́йший страх Твой, и ду́ши мое́й соверше́нную любо́вь, плотски́я мя любве́ отсеца́ющую: я́ко да воздержани́ем Тебе́, моли́твою и молени́ем, в настоя́щая дни угожду́, и у́зрю Твой све́тлый день воскресе́ния, прие́мля ве́лию ми́лость.

[«Слово, распростёршееся на кресте, чтобы собрать бывших далеко от Тебя! Поднявши помысел мой из нечистоты страстей, обогати его различными добродетелями, подав сердцу моему чистейший страх Твой, и душе моей совершенную любовь, отсекающую меня от любви к плоти, дабы воздержанием, молитвою и прощением благоугодил я Тебе в настоящие дни, и радостно узрел день восстания Твоего, получив великую милость».]

Тре́тию честны́х постов седми́цу Христé Сло́ве, прешедших, дре́во живонóснаго креста́ Твоего́ ви́дети сподо́би нас, и че́стне поклони́тися и пе́ти по досто́янию, и сла́вити держа́ву Твою́,

воспéти стра́сти Твоя́, предвари́ти сла́вное чи́сте и свято́е воскресéние, Па́сху та́йную, ёюже Ада́м па́ки вни́де в рай.

[«Нас, оканчивающих третью неделю досточтимых постов, удостой, Христе Слово, видеть древо живоносного креста Твоего, и честно поклониться ему, и по достоинству воспеть и прославить силу Твою, песнословить страдания Твои, в чистоте достигнуть славного и святого воскресения, таинственной Пасхи, чрез которую Адам опять вошёл в рай».]

Прокимен, глас 6, пс. 55

Помíлуй мя, Бо́же, я́ко попрá мя челове́к.

[«Помилуй меня, Боже, потому что затоптал меня человек».]

Стих: Попрáша мя вразí мой весь день.

[«Топтали меня враги всякий день».]

Чтение из книги Бытия (7, 11 – 8, 3) повествует о всемирном потопе и истреблении всего жившего на земле.

Прокимен, глас 7, пс. 56

Помíлуй мя, Бо́же, помíлуй мя, я́ко на Тя упова́ душа́ моя́.

[«Помилуй меня, Боже, помилуй меня, потому что на Тебя надеется душа моя».]

Стих: И на сень крилу́ Твоёю наде́юся.

[«И под тенью крыл Твоих сохранию упование».]

Чтение из книги Притчей (10, 1–22) излагает свойства и достоинства умного, и наоборот, недостатки порочного. «Умный сын радуется отцу, а безумный сын печаль для матери. Не принесут пользы беззаконным сокровища, а правда избавит от смерти. Не даёт Господь голодать душе праведной, а жизнь нечестивых ниспровергнет. Бедность смиряет человека, а руки мужественных обогащаются. Обученный сын будет умён, а неразумным будут пользоваться как слугою, спасётся от зноя сын мудрый, и как губительный ветер во время жатвы будет сын беззаконный. Благословение Господа на земле праведной, и уста нечестивых закроет безвременный плач. Память праведных с похвалами, а имя нечестивых истребится. Мудрый сердцем принимает заповеди, а слабый на язык запутавшись преткнётся. Кто ходит просто, тот ходит с уверенностью, а путающий дороги свои обнаруживает себя. Подмигивающий глазами с хитростью

готовит людям печаль, а смело обличающий устроит мир. Источник жизни в руке праведного, а уста нечестивого закроет гибель. Ненависть возбуждает распри, а всех не любящих спора покрывает любовь. Кто произносит мудрость устами, палкой бьёт мужа неразумного. Мудрые в сокровенности имеют рассудительность, а уста дерзкого приближают к гибели. Дела праведных дают жизнь, а плодами нечестивых служат грехи. Пути правой жизни сохраняет образованность, а не искусный в образовании блуждает. Закрывают вражду уста праведные, а произносящие укоризну суть самые неразумные. При многословии не убежишь от греха, а охраняющий уста свои будет мудр. Испытанное серебро – уста праведного, а сердце беззаконного ничтожно. Благословение Господа на главе праведного само обогащает, и ничто не прибавит ей забота сердца».

Стихиры на стиховне

На древе крестнем обещана жизнь всех, Христэ Бóже, оживи мою дýшу умерщвлённую прегрешёнными: и да не всеконечно погибнуть оставиши Твоё овчá, Пáстырю дóбрый. Отступих от Твоих заповедей, и безгрешия богатство, еже даровал ми еси, расточи грехолюбным произволением, растлех же и омерзихся в блудных начинаниях: но обнови мя к покаянию привлék, еди́не Многомíлостиве.

[«Жизнь всех, Христе Боже, повешенный на древе креста! Оживотвори мою душу, умерщвлённую падениями; и не допусти, пастырь добрый, твоей овце погибнуть со всеми. Ибо удалился я от Твоих заповедей, и грехолюбивым произволением растратил богатство безгрешия, которое Ты дал мне; развратился я и осквернился распутными склонностями. Но обнови меня, привлéкши к покаянию Ты, еди́ный многомилостивый».]

Мученичен

Мученицы Твой Гóсподи, не отвергóшася Тебé, ни отступи́ша от заповедей Твоих: тех моли́твами помíлуй нас.

[«Мученики Твои, Господи, не отреклись от Тебя, не отказались от Твоих заповедей. Молитвами их помилуй нас».]

Крестобогородичен

Видящи Тя распинаема Христэ Тебэ Рóждшая, вопиаше: что странное ёже вижду таинство, Сыне Мой; како на древе умираеши плóтию повéшен, жízни Подáтелю?

[«Родившая Тебя, видя Тебя, Христе, распинаемым, взывала: «Что за странное таинство, которое вижу. Сын Мой? Как повешенный на древе умираешь плотью Ты, Податель жизни?»]

Пяток

На утрени стихиры на стиховне

Отéческаго д́ара расточ́их богáтство, в блудé ижд́их жити́е, лука́вными по́мыслы, грехá моего́ соотв́едся, и сла́достию стра́сти наслажда́емь, несмы́сленным ското́м уподо́бихся, спаси́тельных за́поведей преступл́ением: но благоволи́вый на крестé пов́еситися мене́ ра́ди Христé Бóже, не отри́ни мене́ Твоего́ сынополож́ения, но обраща́ющаяся приими́, я́ко блу́днаго сы́на и спаси́ мя.

[«Растратив богатство отеческого дара, в распутстве прожил я жизнь, будучи пленён злыми помыслами греха моего, и наслаждаясь удовольствием сладострастия сделался подобен неразумным скотам, по преслушанию божественных заповедей. Но, Христе Боже, благоизволивший ради меня быть повешенным на кресте, не отлучи меня от достоинства быть сыном Твоим, но обращающегося прими меня, как распутного сына и спаси меня».]

Мученичен

Го́споди, в па́мь святы́х Твои́х, вся тварь пра́зднует, небеси́ ра́дуются со а́нгелы, и земл́я весел́ится с челове́ки: тех моли́твами поми́луй нас.

[«Господи! В память мучеников Твоих празднует вся тварь. Небеса радуются с Ангелами, и земля веселится с людьми. По ходатайству их, помилуй нас».]

Крестобогородичен

Всеч́истая, я́ко ви́де Тебе́ на крестé пов́ешена, пла́чущи вопия́ше Ма́терски: Сы́не Мой, и Бóже Мой, сладча́йшее моё Ча́до, ка́ко терпи́ши стра́сть понóсную?

[«Когда увидела Тебя Пречистая висящим на кресте, с плачем, как Матерь, взывала: „Сын Мой, и Боже Мой, сладчайшее Моё Чадо, как переносишь Ты нестерпимое страдание?“»]

На 6 час тропарь пророчества, глас 8

Сло́вом вся Твое́ю соверши́л еси́ си́лою. Бóже, и от небы́тия в быти́е привёл еси́ нас, не преда́ждь нас беззакóнием

нашим, безгрешне. Господи, молимся.

[«Силою Твоею, Боже, всё сотворил Ты словом, и из небытия привёл нас в бытие. Не предай нас беззакониям нашим, безгрешный Господи, мы молим Тебя».]

Прокимен, глас 6, пс. 57

Возвеселится праведник, егда увидит отмщение.

[«Будет веселиться праведный, когда увидит отмщение».]

Стих: Аще воистинну убо правду глаголете, правая судите сынове человечестии.

[«По истине ли правду говорите, правильно судите сыны человеческие».]

Чтение из пророчеств Исаии (13, 2–13) содержит предсказание о разрушении Вавилона персами. «На горе, которая среди равнины, выставьте знамя, возвысьте голос, не бойтесь, маните рукою, отворяйте начальники, я приказываю. Они избраны, Я веду их. С радостью и вместе оскорбляя идут исполины выполнить гнев мой. Голос многих народов на горах, голос царей и народов собравшихся. Господь Саваоф повелел вооружённому народу прийти из далёкой земли, от крайнего основания неба. Господь и вооружённые Его (пришли,) чтобы погубить всю вселенную. Рыдайте, ибо близок день Господа, и разорение придёт от Бога. Потому ослабеет всякая рука, и убоится всякая душа человеческая. Смутятся вожди, и болезни охватят их, как рождающую женщину, и будут друг с другом оплакивать участь свою, и ужаснутся, и изменится лицо их (и будет) как пламень. Ибо вот идёт день Господа с неисцельными ранами от ярости и гнева Его, чтобы сделать всю вселенную пустынею, и погубить грешников с неё. Ибо и звёзды небесные, и орион, и всё украшение неба не даст света своего, и помрачится солнце при восходе, и луна не даст света своего.

Прокимен, глас 7, пс. 58

Бóже, Заступник мой еси Ты и мѝлость Твоя предварѝт мя.

[«Боже, Ты заступник мой, милость Твоя предупредит меня».]

Стих: Изми́ мя от враг моих, Бóже.

[«Избавь меня от врагов моих, Боже».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Яко блудный отступих от благодати Твоей, Господи, и богатство расточих благодати, к Тебе прибегах благоутробне, взывая Тебе, Боже: согреших, помилуй мя.

[«По подобию распутного отдалился я, Господи, от благодати Твоей, и растратив богатство благодати Твоей, к Тебе прибегаю, милосердый, взывая к Тебе: согрешил я, помилуй меня».]

Прокимен, глас 4, пс. 59

Даждь нам помощь от скорби, и суетно спасение челове́ческо.

[«Поддай помощь в скорби, и тщетно спасение от человека».]

Стих: Бо́же отрёнул ны еси́, и низложил еси́ нас.

[«Боже, Ты отверг нас и низложил нас».]

Чтение из книги Бытия (8, 4–21) повествует о конце потопа, о выходе Ноя из ковчега и принесении им благодарственной жертвы Богу.

Прокимен, глас 6, пс. 60

Услы́ши Бо́же, моле́ние моё, вонми́ моли́тве моёй.

[«Услышь, Боже, моление моё, внимли молитве моей».]

Стих: От ко́нecь земли́ к Тебе́ воззва́х.

[«От конца земли взываю Тебе».]

Чтение из книги Притчей (10, 31–11, 12) представляет противоположность между праведным и нечестивым в различных отношениях. «Уста праведного источают мудрость, а язык неправедного сгибнет. Уста мужей праведных источают ласку, а язык нечестивых то, что отвращает от себя. Обманчивые весы – мерзость пред Господом, а правильная гиря приятна Ему. Куда приходит заносчивость, там и бесчестие, а уста смиренных заботятся о мудрости. Праведный, умирая, оставляет сожаление о себе, а гибель нечестивых переносится легко и с усмешкою. Совершенство прямых людей руководит ими, а претыкание не знающих порядка сгубит их. Имения не помогут в день гнева, а правда избавит от смерти. Правда невинного узаконяет правый путь, а незаконный впадает в нечестие. Правда мужей правых избавит их, и нечестием своим уловляются незаконные. Когда умирает праведный, не теряется надежда, а высокомерная похвальба нечестивых

погибает. Праведный избегает уловления, а вместо его отдаётся нечестивый. В устах нечестивых сети для граждан, а рассудительность праведных благопоспешает в пути. От добродетели добрых преуспевает город, а при гибели нечестивых радуется. От благословения праведных возвысится город, а уста нечестивых разрушат его. Не имеющий разума смеётся над гражданами, а муж благоразумный устроит спокойствие».

Неделя четвёртая

Песнопения четвёртой недели прославляют силу креста Христова, преимущественно являющуюся в борьбе нашей с врагами нашего спасения. При тоекратном поклонении кресту (в понедельник и среду на первом часе и в пяток по окончании часов) поются особо составленные в честь креста Христова стихиры, весьма возвышенные и умиленные. В песнопениях стихир стиховных на утрени и вечерни церковь приводит на память притчу о гордом фарисее, конечно, для того чтобы совершивших хорошо половину поста предостеречь от тщеславия своими подвигами, за что фарисей и потерял всю награду за свои посты, молитвы и милостыни.

Чтения из пророчества Исаии берутся не по порядку книги, но по окончании пророчества против ассириян (гл. 14), в следующие дни избираются из гл. 25, 26, 27, 28, 29.

Равно и чтения из книги Бытия, окончив повествование о благословении Богом Ноя после потопа (гл. 8, 21, 9–17), и сообщив сказания о жизни Ноя и сыновей его после потопа, переходят к построению башни Вавилонской и смешению языков, и за тем начинают историю Авраама (гл. 12, 1–7).

Чтения из книги Притчей, начинаясь с гл. 11, ст. 19, идут до гл. 14, 26 с опущением некоторых только стихов.

Воскресенье третье

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Господи, на кресте волею простёрл еси длани Твоя, сему умилением сердца поклониться и нас сподоби, просвещённых добре постом и молитвами, и воздержанием и благотворением, яко благ и Человеколюбец.

[«Ты, Господи, добровольно распростёрший Твои руки на кресте, удостой нас в умилении сердца поклониться ему, когда мы хорошо просвещены уже постом и молитвами, и воздержанием и благотворением, так как Ты благ и человеколюбив».]

Господи, грехов моих множества, по множеству очисти щедрот Твоих, Всещедре, и крест Твой сподоби чистою душею видети, и целовати, в настоящей седмице воздержания, яко Человеколюбец.

[«Господи, множество грехов моих очисти по множеству милосердия Твоего, и удостой меня, как человеколюбивый, в настоящей неделе воздержания, с чистым сердцем и взирать на крест Твой, и поклоняться ему».]

Велие чудо, древо видится, на нёмже Христос волею распятся плотию: покланяется мир, и просвещаемь взывает: о кресте сило, и зримый демоны палит, и воображаемь сих палая является! Ублажаю тя пречистое древо, почитаю и покланяюсь со страхом, и Бога славлю, тобою даровавшего мне жизнь бесконечную.

[«Великое чудо! Мы видим то древо, на котором плотью распят был Христос; ему поклоняется весь мир и, получая от него просвещение, взывает: «О какое могущество креста! Когда он бывает видим, пожигает демонов, и когда изображают его, оказывается для них пламенем. Ублажаю тебя, пречистое древо, почитаю тебя, и со страхом поклоняюсь тебе, и прославляю Бога, тобою давшего мне жизнь нескончаемую».]

На стиховне

Возрети очима на небо не смею окаянный аз, от лукавых моих деяний: но яко мытарь стеня взываю Ти: Боже, очисти мя

грѣшнаго, и фарисѣйскаго лицемѣрія избáви мя, яко едѣн благоутрѣбен.

[«Я несчастный, по причине худых дел моих, не смею поднять глаза к небу, но как мытарь стенаю взываю к Тебе: Боже, будь милостив ко мне грешному, и как единый благосердый, избавь меня от фарисейского лицемерия».]

Мученичен

Мученицы Господни всякое мѣсто освящáете, и всяких недуг врачуете: и нынѣ молитѣ, избáвитися сетей вражиих душáм нáшим, молимся.

[«Мученики Господни! Вы освящаете всякое место и исцеляете всякую болезнь; и теперь молитесь, мы молим вас, чтобы души наши спасены были от сетей врага».]

Богородичен

Небѣсная поют Тя, обрадованная Мáти безневѣстная: и мы славослóвим: неизслѣдованное Твое рождество, Богорóдице, моли спастися душáм нáшим.

[«Небесные силы воспевают Тебя, облагодатствованная Матерь безмужная. И мы прославляем неизследимое рождение Тобою, Богородица. Молись, чтобы спасены были души наши».]

Понедельник

На утрени, стихиры стиховны

Изрядный путь возношения Христэ, смирение показал еси. Сам Себё истощив, и зрак раба приим: фарисеа всехвальныйя молитвы не послушав, мытаря же сокрушенное стенание, яко жертву непорочную в вышних прием. Темже и аз вопию Ти: очисти Бóже, очисти Спасе мой, и спаси мя.

[«Ты, Христе, лучший путь к возвышению указал в смирении, истощив Себя и принявши вид раба, не приняв хвастливой молитвы фарисея, а сокрушенное стенание мытаря приняв горе, как непорочную жертву. Посему и я взываю Тебе: милостив будь. Боже, будь ко мне милостив, Спаситель, и спаси меня».]

Мученичен

Господи, в память святых Твоих вся тварь празднует, небеса радуются со ангелы, и земли веселится с человеки. Тех молитвами помилуй нас.

[«Господи, в память мучеников Твоих празднует вся тварь, небеса радуются с ангелами, и земля веселится с человеками. Молитвами их помилуй нас».]

Богородичен

Архангельское слово прияла еси, и херувимский престол показалася еси, и на объятиих Твоих носила еси Богородице, Надежду душ наших.

[«Ты приняла архангельское слово, и оказалась престолом херувимским, и на объятиях Твоих, Богородица, носила надежду душ наших».]

На первом часе стихиры на поклонении кресту

Приидите, вернии, животворящему Древу поклонимся, на немже Христос Царь славы волею рuce распростер, вознес нас на первое блаженство, ихже прежде сластью украдох враг, изгнаны от Бóга сотвори. Приидите вернии, Древу поклонимся, имже сподобихомся невидимых враг сокрушити главы. Приидите вся отечествия язык, крест Господень песным почтим. Радуйся кресте, падшаго Адама совершенное

избавлѣние! О тебѣ вернѣйшии цѣрие нѣши хвѣлятся, я́ко твоѣю си́лою исма́ильскіи люди держа́вно покарѣющи. Тебѣ ны́не со стра́хом христиа́не целу́ем: на тебѣ пригвозди́вшагося Бо́га сла́вим, глаго́люще: Го́споди, на том пригвозди́выйся поми́луй нас, я́ко благ и Человеколю́бец.

[«Придите, верующіе, будем поклоняться животворящему древу, на котором Христос, Царь славы, простѣрши добровольно руки Свои, возвысил до первого блаженства нас, которых враг, удержав удовольствіем, сделал изгнанными от Бога. Придите верующіе, будем кланяться древу, посредством которого мы удостоились раздроблять главы невидимых врагов. Придите все племена народов, почтим песнопениями крест Христов: радуйся крест, совершенное искупление падшаго Адама; тобою хвалятся правоверные цари наши, так как силою твоею могущественно покоряют народ – измаильян. Ныне мы, христиане, со страхом лобызаем тебя, и пригвождѣннаго на тебе Бога прославляем, говоря: «Господи, пригвождѣнный на нём, помилуй нас, как благой и человеколюбивый».]

Днесь Влады́ка тва́ри, и Госпо́дь сла́вы, на крестѣ пригвожда́ется, и в ре́бра прободáется, жѣлчи и о́цта вкуша́ет, сла́дость церкóвная: венце́м от те́рния облага́ется: покрыва́яй не́бо о́блаки, оде́ждею облачи́тся поруга́ния: и зауша́ется брѣнною руко́ю, руко́ю Созда́вый челове́ка. По плещѣма би́ен быва́ет, одева́яй не́бо о́блаки. Заплевáния и ра́ны приѣмлет, поноше́ния и зауше́ния: и вся те́рпит мене́ ра́ди осужде́ннаго, изба́витель мой и Бог, да спасѣт мир от прѣлести, я́ко благоутро́бен.

[«Ныне Владыка твари и Господь славы пригвождается к кресту и пронзается в ребро; желчь и оцет вкушает Услаждение Церкви; венец терновый возлагается на Того, Кто покрывает небо облаками; в одежду поругания одевают и ударяют брэнною рукою по ланитам Создавшего рукою своею человека; бьют по плечам Того, Кто одевает небо облаками; принимает заплевания и раны, оскорбления и заушения, и всё переносит ради меня осуждённого мой Избавитель и Бог, чтобы Ему, как милосердому, спасти мир от заблуждения».]

Днесь неприкосновенный существом, прикосновен мне бываает, и страждет страсти, свободжая мя от страстей. Свет подавляй слепым, от беззаконных устен оплевается, и даёт плёщи за пленённых на раны. Сего Чистая Дева и Мати на кресте зрящи, болезненно вещаше: увы мне Чадо Моё, что сие сотворил еси; krásный добротою паче всех человек, бездыханный, беззрачный являешься, не имёя вида, ниже доброты. Увы мне мой Свете! Не могу спяща зрети Тя, утробю уязвляюся, и лютое ору́жие сёрдце моё прохóдит. Воспеваю Твоя страсти, поклоняюся благоутробию Твоему, Долготерпеливе слава Тебё.

[«Ныне неприступный по существу становится доступным для меня, и терпит страдания Тот, Кто освобождает меня от страстей. Дающий свет слепым переносит заплевания беззаконных уст, и отдаёт хребет на раны за находящихся в плену. Чистая Дева и Мать, видя Его на кресте, со скорбью говорила: „Увы мне, Чадо моё! Что это сделал Ты? Лучший по красоте пред всеми людьми. Ты являешься без дыхания, без образа, не имеющим ни вида, ни красоты. Увы мне, мой свет! Не могу видеть Тебя почившим; терзаются мои внутренности, и страшный меч проходит сквозь сердце моё“. Воспеваю Твои страдания, поклоняюсь Твоему милосердию; долготерпеливый Господи, слава Тебе».]

Днесь пророческое испóлнися слóво: се бо поклоняемся на мёсто, идёже стоясте нóзе Твой, Гóсподи: и дрéва спасёния вкусивше, грехóвных страстей свободу уллучим, молитвами Богорóдицы, Едíне Человеколю́бче.

[«Ныне исполнилось пророческое изречение: ибо вот, мы поклоняемся на месте, где стояли ноги Твои, Господи, и, вкусивши от древа спасения, мы получили освобождение от страстей греховных, по молитвам Богородицы, Единый человеколюбивый».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 7

Гóсподи, да не яростию Твоею обличíши люди согрешíвшия, ниже гнёвом Твоим нака́жеша нас благ сый: Тебё бо сла́вит вся земл́я, и мо́лимся, пощади́ нас Святы́й.

[«Господи, не обличи в ярости Твоей людей согрешивших и, будучи благ, не накажи нас в гневе Твоём. Ибо Тебя прославляет вся земля, и мы молимся: пощади нас, Святой».]

Прокимен, глас 6, пс. 57

О Бóзе спасéние моё, и сла́ва моя.

[«В Боге спасение моё и слава моя».]

Стих: Не Бóгу ли повинéтся душá моя?

[«Не Богу ли будет покорна душа моя?»]

Чтение из пророчеств Исаии (14, 24–32) содержит предсказание о поражении ассириян. «Так говорит Господь Саваоф: как сказал Я, так и будет, и как определил Я, так и останется, – чтобы погубить ассириян от земли моей и на горах моих будут они попираемы, и снимется с них ярмо их и позор их снимется с плеч их. Таково определение, какое определил Господь для всей вселенной и такова высокая рука его на все народы. Ибо что определил Святой Бог – кто разрушит, и руку Его высоко поднятую кто отстранит? Не радуйтесь все иноплеменники о том, что сломано ярмо бьющего вас, ибо от семени змей выйдет поколение аспидов и потомством аспидов будут змеи летающие. А бедные будут пасомы Богом, и нищие люди будут покоиться в мире. А семя твоё уморит голодом и остаток твой уморит. Рыдайте врата городов, и да взывают города потрясённые, все иноплеменники, поскольку восходит дым с севера, и невозможно оставаться в ополчениях его. И что ответят цари народов? Что Господь утвердил Сион и Им спасены будут уничижённые из народа».

Прокимен, глас 4, пс. 62

Та́ко благословлю́ Тя в животé моём.

[«Так буду благословлять Тебя в жизни моей».]

Стих: Бóже, Бóже мой, к Тебе у́треннюю, возжада́ Тебе́ душá моя.

[«Боже, Боже мой, к Тебе стремлюсь я с утра. Тебя жаждет душа моя».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

В срéдних днeх воздержáния, прeхoдящe днeсь сíлоу крéстную, на сем вознéсшагoся посрeдe земл́и, Спáса и Бóга славослóвим, вопи́юще: зр́ители нас покаж́и стрaстeм Тво́им

Влады́ко, и честна́го воскресе́ния, да́руя нам очище́ние, и ве́лию ми́лость.

[«Ныне силою креста проходя средину дней воздержания, будем прославлять Спасителя и Бога, как сильного, вознесённого на крест посреди земли, взывая: «Покажи нас, Владыка, зрителями страданий Твоих и досточтимого воскресения, подавая нам очищение и великую милость».]

Стра́сти смири́м телёсныя, бра́шцен отложёнием и дре́во креста́ облобыза́ем ве́рно: зри́тся бо я́ве покланя́емое, и вся освяща́ет божёственною благода́тию, и Го́сподеви возопи́им: благодари́м Тя благоутро́бне, спаса́ющего сим ду́ши на́ша.

[«Страсти тела будем усмирять воздержанием от яств и устранением удовольствий, и будем с верою лобызать древо креста. Ибо, поклоняясь ему, ясно видим его, и всех освящает оно божественною благодатью; и будем взывать к Господу: «Благодарим Тебя, Милосердый, что спасаешь им души наши».]

Ны́не кресту́ покланя́ющеся, вси воззове́м: ра́дуйся, дре́во жи́зни. Ра́дуйся ски́птре святы́й Христо́в. Ра́дуйся челове́ков сла́ва небёсная. Ра́дуйся, царей похвало́. Ра́дуйся, держа́во ве́ры. Ра́дуйся, ору́жие непобеди́мое. Ра́дуйся, враго́в отгна́ние. Ра́дуйся, сия́ние све́тлое, спаси́тельное ми́ру. Ра́дуйся, му́чеников ве́лия сла́во. Ра́дуйся, си́ло пра́ведных. Ра́дуйся, а́нгелов све́тлосте. Ра́дуйся всече́стне.

[«Поклоняясь ныне кресту, воскликнем все; «Радуйся, древо жизни; радуйся, скипетр Христов; радуйся, небесная слава земных людей; радуйся, похвала царей; радуйся, могущество веры; радуйся, непобедимое оружие; радуйся, прогнание врагов; радуйся, светлое сияние, спасительное для мира; радуйся, великая слава мучеников, радуйся, сила праведных; радуйся, светлость ангелов; радуйся, всегда чтимый».]

Прокимен, глас 6, пс. 36

Услы́ши Бо́же, глас мой, внегда́ моли́тимися к Тебе́.

[«Услышь, Боже, голос мой, когда молюсь к Тебе».]

Стих: От стра́ха вра́жия изми́ ду́шу мою́.

[«От страха врага избавь душу мою».]

Чтение из книги Бытия (8, 21–9, 7) излагает обетование, данное Богом Ною, что уже не истребит Господь всего рода человеческого, как было сие при потопе, что непрерывно будет следовать смена времён года, сеяния и жатвы. После сего обетования дал Господь благословение Ною и потомству его, чтобы внушать страх всем животным и употреблять мясо их в пищу.

Прокимен, глас 6, пс. 64

Услы́ши ны Бóже Спаси́телю наш.

[«Услышь нас Боже, Спаситель наш».]

Стих: Тебё подобáет песнь Бóже в Сиóне.

[«Тебе, Боже, прилична песнь в Сионе».]

Чтение из книги Притчей (11, 19–12, 6) изображает различие праведных и злых в делах их... «Праведный сын рождается для жизни, а стремление нечестивого к смерти. Отвратительны для Господа пути развратные и приятны Ему все непорочные в пути. Неправедно подающий руки свои руке другого не останется ненаказанным за зло. А сеющий правду получит награду верных. Как золотая серьга в носу свиньи, так красота у женщины злонравной. Всякое желание праведных хорошо, а надежда нечестивых погибнет. Есть такие, которые, просеивая своё, приобретают больше, и есть такие, которые, собирая чужое, имеют меньше. Благословенна всякая душа простая, а человек яростный не может нравиться. Удерживающий пшеницу оставит её язычникам, дорого продающий пшеницу проклинается народом, а на главе раздающего её – благословение. Делающий добро ищет доброй благодарности, а ищущий зла и получит его. Надеющийся на своё богатство падёт, а помогающий праведным восстанет. Не заботящийся о своём доме в удел себе получит ветер, а неблагоразумный будет слугою умного. Дерево жизни растёт от плода правды, а души беззаконных отнимаются безвременно. Если праведный с трудом спасается, грешник и нечестивый где будут? Любящий учение любит рассудительность, а ненавидящий обличений – безумен. Самое лучшее – человек обрётший благодать у Господа Бога, а о человеке беззаконном Он умолчит. Не преуспеет человек от беззакония, и корень праведных не

истребится. Жена мужественная венец для мужа, а как червь в дереве, так губит мужа худо поступающая жена. Мысли праведных – определения точные, а нечестивые изобретают обман. Слова нечестивых коварны до пролития крови, и уста праведных избавят их».

Стихиры на стиховне

Велеречивый фарисей омерзился похваливсь, и мытарь смиренномудрый молчанием помолвись, оправдась: темже обою уведевши различие, душе моя, смиренномудрие приими и облобызай: Христос бо смиренным обеща даяти благодать, яко Человеколюбец.

[«Надменно говоривший фарисей внушил омерзение своею похвальбой, а смиренно мыслящий мытарь, молившийся в молчании, был почтен первым. Потому, душа моя, узнавши различие того и другого, избери и полюби смиренномудрие. Ибо Христос, как человеколюбивый, обещал смиренным дать благодать».]

Мученичен

Мученицы Господни, молитесь Бога нашего, и испросите душам нашим множество щедрот, и очищение многих прегрешений, молимся.

[«Мученики Господни! Умолите Бога нашего и испросите душам нашим множество милости, и очищение многих падений наших, мы молим вас».]

Богородичен

Аз, Дево Святая Богородице, к покрову Твоему прибегаю, вем, яко обрящу Тобою спасение: можешь бо Чистая, помози мне.

[«Дево Чистая Богородица! Я, прибегая под Твой покров, знаю, что получу спасение; ибо Ты, Чистая, можешь помочь мне».]

Вторник

На утрени стихиры на стиховне

Велехвального фарисеа, от возношения помышляючи душе моя осуждение, и смиренномудраго мытаря, исповеданием прегрешений познавши оправдание: оваго убо отложити потщися от добродетели дерзновение: оваго же прийти, яже согрешила еси, исповедание. Воздвигнися немирительную себе приполажаючи, мерострастием высоту, от Христа имущаго велию милость.

[«Душа моя! Обращая внимание на осуждение много хвалившегося фарисея за его превозношение и узнавши об оправдании смиренномудраго мытаря за исповедание им грехов, постарайся с одной стороны, удалить тщеславие от добродетелей, а с другой принять исповедание того, чем согрешила ты. Умеряя себя в страстях, плодонося в себе, восходи на не унижаемую высоту у Христа, имеющего великую милость».]

Мученичен

Вельми подвижастесь святии, муки от беззаконных претерпевше доблественно, Христэ исповедающе пред царьми: и паки преставившеся от жития, силы действуете в мире, и недужныя от страстей их исцеляете святии, молите спастися душам нашим.

[«Много подвизались вы, мученики, мужественно претерпевши мучения от беззаконных, исповедуя Христа пред царями, и уже преставившись от сей жизни, совершаете силы в мире, и немощных исцеляете от страданий их, святые. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Богородичен

Кров Твой Богородице Дево, врачевство есть духовное: в онь бо прибегающе, душевных болезней избавляемся.

[«Покров Твой, Богородица Дева, есть духовная лечебница, ибо, прибегая к нему, мы избавляемся душевных болезней».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Кресту Твоему поклоняемся Владыко, и святое воскресение Твое славим.

[«Кресту Твоему поклоняемся. Владыка, и святое воскресение Твое прославляем».]

Прокимен, глас 6, пс. 65

Благословен Бог, иже не остави молитву мою, и милость Свою от Мене.

[«Благословен Бог, который не отвергнул молитвы моей, и не лишил меня своей милости».]

Стих: Благословите языцы Бога нашего.

[«Благословите, народы. Бога нашего».]

Чтение из пророчеств Исаии (25, 1–9) содержит молитвенную песнь пророка, в которой он благодарил Бога за дивные дела и благодеяния Божии народу израильскому. «Господи Боже мой! Буду я прославлять Тебя, буду воспевать имя твоё, потому что Ты соделал дивные дела, исполнил древнее, истинное определение. Да будет. Ты низложил в прах города, города укрепленные, так что пали самые основания их, города беззаконных так, чтобы вовеки не построились они. Засие будет благословлять тебя бедный народ, и города терпящих притеснения благословят Тебя. Ибо Ты соделался помощником для всякого униженного города, покровом для изнемогших от недостатка, – от людей злых Ты освободишь их; Ты покров жаждущих. И сотворит Господь Саваоф для всех народов: на горе этой (на Сионе) будут пить радость, будут пить вино, помажутся миром на этой горе. Передай всё это народам, ибо таково определение о всех народах. Пожрана смерть усиливавшаяся, и потом отрёт Господь всякую слезу от всякого лица. Поношение народа Он отнял от всей земли, ибо так изрекли уста Господа. И скажут в день тот: вот Бог наш, на которого мы уповаем. Он спасёт нас. Этот Бог, – мы ожидали Его, и будем радоваться и веселиться о спасении нашем».

Прокимен, глас 6, пс. 66

Благослови ны Боже, Боже наш, благослови ны Боже.

[«Благослови нас, Боже, Боже наш, благослови нас. Боже».]

Стих: Боже, ущедри ны и благослови ны.

[«Боже, ущедри нас и благослови нас».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Посредѣ земли претерпѣл еси крест и страсть Щѣдре, всем безстрастие и избавленіе подѣл, преполовѣнием днесъ постѣв: сего ради вси в поклонѣние того предлагаѣм, и радостно облобызаѣм, видѣти Твоя страсти, и живонѣсное воскресѣние, просвещѣни божественными добродѣтелями, Слове Бѣжій, да сподѣбимся вси, Едино Многѣмилостиве.

[«Посреди земли, Милостивый, претерпел Ты крест и страдания, всем даруя бесстрастие и избавление. Посему ныне, в преполовение поста, все предлагаем его для поклонения, и с радостью лобызаем; да сподобимся, Слове Божий, все мы, просвещѣнные божественными добродетелями, видѣть страдания и живоносное восстание Твое, Единый многомилостивый».]

Мертв был еси на крестѣ простѣрт, и копием прободѣн, и желчию долготерпеливе напаяемъ, мѣррскія воды Владыко, рукою Моисѣевою в сладость преложивый. Тѣмже молюся Тебѣ и прошу: страсти горчайшія от мысли моеѣ отжені, и покаянія мѣдом ум мой усладив, поклонника мя покажи честныя страсти Твоеѣ.

[«Мѣртв был Ты, простѣртый на кресте и пронзѣнный копьем, и напоен был желчию Ты, долготерпеливый Владыка, рукою Моисея переменивший в сладость воды Мерры. Потому умоляю Тебя и прошу: изгони из помысла моего горькіе страсти, и, усладив мой ум сладостью покаянія, окажи меня достойным поклониться честному страданію Твоему».]

Егоже дрѣвле Моисѣй проображъ дланьма своимъ, побеждаше Амаліка великий крест днесъ, пред очима нашими зряще людие предлежіймый страшно, прикоснемся, чистотою, умомъ же и устнами: на немъ бо Христосъ вознесѣся умертвѣвый смерть. И таковыя благодати вси сподѣбившеся, пѣсньми богодухновѣнными всехъ Спаса песнословяще, молимся достігнути и самое спасительное воскресѣние.

[«Великий крест, которымъ Моисей некогда, прообразовавъ своими руками, получилъ победу надъ Амаликомъ, видя ныне предлежащимъ предъ глазами нашими, прикоснемся къ нему, люди, со страхомъ, в чистоте ума и уст. Ибо на немъ вознесенъ былъ

Христос, умертвивший смерть. И удостоившись такой благодати, в богодохновенных песнопениях исповедуя Спасителя всех, помолимся все, чтобы достигнуть нам и спасительного Его воскресения».]

Приидіте поклонімся жізни на́шея ходáтаю, явлéнному дрéву днесь, Христá Бóга на́шего кресту́, імже смерть уязвіся, и воскресéние нам пáдшим обновіся я́ве, избáвившему зову́ще: нас рáди во́лею пострадáвый, да спасéши вся́ческая, Бóже наш, сла́ва Тебé.

[«Придите поклонимся исходатайствовавшему нам жизнь, явленному ныне древу, кресту Христа Бога нашего, которым поражена смерть и вновь очевидно даровано восстание нам, падшим, взывая к Избавителю: «Боже наш, добровольно пострадавший за нас, чтобы спасти всё, слава Тебе».]

Держáва необорíмая Христиáном нам дадéся крест Твой Спáсе наш, імже иноплемéнных язы́ков побежда́ются мно́жества, и мир Цéркви Твоéй Христé осеня́ет, правосла́вящей до́бре. Егóже ны́не целу́юще, Тебé те́пле зыва́ем: ча́сти сподоби и нас святы́х Твои́х.

[«Сила непреодолимая дана нам, христианам, – крест Твой, Спаситель наш; им торжествуем мы победы над множеством иноплеменных народов, и мир прекрасно осеняет православную церковь Твою, Христе. Его ныне лобызаем мы и горячо зываем к Тебе: удостой и нас участи святых Твоих».]

Слезáми очíстивше душéвная чúвства, и постóм очíстившеся, приидіте поклонімся Крéстному Дрéву, імже упраждн́яются душетлéнныя плóти воздержáнием взыгрáния, распéншемуся зову́ще: Твоегó, Спáсе, сподóби триднéвнаго востáния поклоні́тися сия́нию.

[«Очистивши слезами и постом чувства души, придите поклонимся древу креста, которым при воздержании уничтожаются вредоносные для души взыграния плоти, взывая к Распятому: «Удостой, Спаситель, поклониться сиянию тридневного восстания Твоего».]

Слава, и ныне: Днесь Влады́ка твáри, и Господь сла́вы, на крестé пригвожда́ется, и в ре́бра прободáется, жéлчи и о́цта вкуша́ет, сла́дость церкóвная: венце́м от те́рния облага́ется:

покрывший небо облаки, одеждою облачится поругания: и заушается брэнною рукою, рукою Создавый человека. По плещема биен бываает, одеваая небо облаки. Заплевания и раны приёмлет, поношения и заушения: и вся терпит мене ради осуждённого, избавитель мой и Бог, да спасёт мир от прелести, яко благоутробен.

[«Ныне Владыка твари и Господь славы пригвождается ко кресту и пронзается в ребро; желчь и оцет вкушает Услаждение Церкви. Венец терновый возлагается на Того, Кто покрывает небо облаками; в одежду поругания одевают и ударяют брэнною рукой по ланитам Создавшего рукою Своею человека; бьют по хребту Того, Кто одевает небо облаками; принимает заплевания и раны, оскорбления и заушения, и всё переносит ради меня осуждённого, мой Избавитель и Бог, чтобы Ему, как милосердому, спасти мир от заблуждения».]

Прокимен, глас 6, пс. 67

Воспойте Господеви, пойте имени Его.

[«Пойте Богу, воспойте имени Его».]

Стих: Путесотворите возшедшему на запады.

[«Устройте путь восшедшему на запад».]

Чтение из книги Бытия (9, 8–17) предлагает о завете Бога с Ноем, что не будет всё живущее погублено потопом, и что знамением сего завета поставлена от Бога радуга.

Прокимен, глас 6, пс. 68

Спасение Твое, Боже, да приимет мя.

[«Спасение от Тебя, Боже, да обнимет меня».]

Стих: Да узрят нищие, и возвеселятся.

[«Увидят сие бедные, и будут радоваться».]

Чтение из книги Притчей (12, 8–22) изображает противоположность между праведным и злым, трудолюбивым и праздным, мудрым и неразумным, говорит о пользе и вреде языка. «Уста разумного заслуживают похвалу от человека, а бессмысленный – насмешки. Лучше человек, не имеющий почести, но работающий сам на себя, нежели считающий себя в почёте и нуждающийся в хлебе. Праведный милует души животных своих, а сердце нечестивых не милостиво. Обработывающий свою землю до сыта будет иметь хлеб, а

гонящиеся за пустым лишены смысла. Приятный в проведении времени за вином оставит бесчестную о себе память в своём городе. Желания нечестивых злы, но корень благочестивых твёрд. За грехи уст грешник попадает в сети, а праведный избегает их. Взирающий кротко будет помилован, а противоречащий у ворот оскорбит души. От плодов уст душа человека исполнится благ, и вознаграждение за слова его дано будет ему. Пути неразумных прямы в глазах их, а мудрый слушает совета. Неразумный тотчас выскажет гнев свой, а благоискусный скрывает своё бесчестие. Праведный говорит то, что очевидно заслуживает веру, а свидетель неправедный коварен. Есть такие, которые словами ранят как мечом, а уста мудрых врачуют. Справедливые уста дают успех свидетельству, а скорый свидетель имеет неправедный язык. Коварство в сердце того, кто замышляет зло, а желающие мира веселы. Праведному не нравится ничто неправедное, а нечестивые прельщены злом. Отвратительны пред Господом лживые уста, а поступающий верно приятен Ему.

Стихиры на стиховне

Побежда́я мыта́ря прегреше́нми, не ревну́ю пока́нию: фарисе́ова же не стяжа́в исправле́ния, подража́ю возноше́ние. Но Твоего́ смире́ния превосхожде́нием Христé Бóже, бесóвское высокому́дрие на крестé низложíвый пёрваго ўбо лука́вства, послéдняго же безу́мия отчуждí мя, обо́их благо́е предложéние в душí моёй утвердív, и спасí мя.

[«Превосходя мытаря грехами, не забочусь я о покаянии; и, не приобретя добрых дел фарисея, подражаю его надмению. Но, Христе Боже, преизбытком Твоего уничижения сокрушивший на кресте демонское высокоумудрие, избавь меня от прежней злой жизни одного, и от последнего безумия другого, утвердив в душе моей полезное расположение того и другого, и спаси меня».]

Мученичен

Проро́цы и апо́столи Христóвы, и му́ченицы, научíша пéти Трёицу Единосу́щную, и просветíша язы́ки заблуждши́я, и общники а́нгелов сотвори́ша сы́ны челове́ческия.

[«Пророки и апостолы Христовы, и мученики научили воспевать Троицу Единосущную и просветили заблуждающие народы, и сынов человеческих соделали общниками Ангелов».]

Зрящи Тя тварь вся на крестѣ нага вѣсяща, Содѣтеля и Зиждителя всех, изменяшеся страхом и рыдаше: солнце же свет омрачѣ, и земля колебашеся, камение же разсѣдашеся, и храма свѣтлость раздирашеся, мѣртвии возсташа от гробѣв, и ангельския силы ужасошася, глаголюще: о чудесѣ! судия сѹдится, и страждет хотя за спасѣние мѣра, и обновлѣние.

[«Вся тварь, видя, что обнажѣнным висишь на кресте Ты, Создатель и Творецъ всего, изменялась от страха и рыдала: солнце помрачило свой свет, и земля колебалась, камни расторгались, и завеса храма разорвалась; мѣртвые восстали из гробов и ангельские силы ужаснулись, говоря: «О, чудо! Судия осуждается и страждет добровольно для спасения и воссоздания мира».]

Среда

На утрени стихиры на стиховне

Пощёния путь преполови́вше, веду́щий ко кресту́ Твоему́ честному́, Твой день ви́дети, егóже ви́де Авра́ам, и возра́довася, я́ко из грóба хóлма жи́ва Иса́ака приём. Благоволи́ и нас ве́рою избáвившихся от врага́, и вéчери причаститися та́йней, в ми́ре зову́щих: просвещéние и Спаси́телю наш, сла́ва Тебе.

[«Когда совершили мы половину постного пути, который привёл к честному Твоему кресту, благоизволь нам, верою освободившимся от врага, увидеть Твой день, который видел Авраам и возрадовался, принявши Исаака живым как бы из гроба жертвенного, и соделаться участниками таинственной вечери, когда с миром взываем мы: «Просвещение и Спаситель наш, слава Тебе».]

Мученичен

Му́ченицы Христо́вы непобеди́мии, победи́вше прелесть си́лою кресто́ною, восприя́те благода́ть вéчныя жи́зни, мучи́телей прещéния не убо́ястеся, му́ками ураня́еми весели́теся: и ны́не кро́ви ва́ша бы́ша исцелéния душ на́ших. Моли́те спасти́ся душа́м на́шим.

[«Непобедимые мученики Христовы, победившие заблуждения силою креста! Вы получили благодать вечной жизни, не убоились угроз мучителей; подвергаемые мучениям, вы радовались, и ныне крови ваши соделались врачевством душ наших. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Слава и ныне. Преполови́вше пучи́ну воздержáния, пристáнище при́йдем спасéния вре́мя стра́сти Твоей во́льныя Го́споди: но я́ко благоутро́бен и щедр, и день сла́внаго воскресéния Твоего́, в ми́ре сподо́би нас ви́дети Человеколю́бче.

[«Переплывши половину моря воздержания, мы найдём спасительную пристань, – время Твоего добровольного страдания, – Господи; но как милосердый и щедрый удостой нас. Человеколюбивый, в мире увидеть и день славного Твоего воскресения».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Кресту́ Твоему́ покланя́емся, Влады́ко, и свято́е воскресё́ние Твоё́ сла́вим.

[«Кресту Твоему поклоняемся. Владыка, и прославляем святое воскресение Твоё».]

Прокимен, глас 6, пс. 69

Да возра́дуются, и возвеселя́тся о Тебе́ вси и́щущи Тебе́ Бо́же.

[«Да радуются о Тебе, Боже, и да веселятся все ищущие Тебя».]

Стих: Да возвратя́тся вспя́ть и посты́дятся хотя́щии ми зла́я.

[«Да возвратятся назад и останутся в стыде желающие мне зла».]

Чтение из пророчеств Исаии (26, 21–27, 9) говорит о поражении, какое наведёт Бог на дракона, и о снисхождении Божиим к останку Израилеву. «Вот Господь от святого (места) своего посылает гнев на живущих на земле; и откроет земля кровь свою, и не скроет убитых. В день тот пошлёт Бог меч святой и великий и сильный на дракона, змея бегущего, на дракона-змея извивающегося, поразит в тот день дракона, находящегося в море. Отнимется беззаконие Иакова, и таково будет благословение, когда уничтожу грех его, когда все камни жертвенников своих разобьют, как бы в тонкую пыль, и не останутся деревья их, и идолы их будут изрублены, как далёкая дубрава».

Прокимен, глас 6, пс. 70

На Тя Го́споди, упова́х, да не постыжу́ся в век.

[«На Тебя, Господи, я возложил надежду, да не буду постыжён в век».]

Стих: Пра́вдою Твое́ю избави мя.

[«По правде Твоей избавь меня».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Пост бла́гих ходата́й, своё́ преполовё́ние ны́не введё, прешё́дшими де́ньми благоугоди́в, и прóчими по́льзование предложíв: íбо бла́гих напря́жение, множа́йшее благодея́ние творíт. Те́мже всех бла́гих да́телю Христу́ благоугожда́ще, вопие́м: пости́вайся нас ра́ди, и распя́тие претерпе́вый,

неосуждѣны нас сподѣби причастітися и божѣственныя Пáсхи Твоѣй, в міре пожівшия, и достѣйно со Отцѣм Тебѣ и Дѹхом слáвлящія.

[«Пост, ходатай доброго, дошёл ныне до середины своей, утешив днями прошедшими и предлагая полезное впредь; ибо усиление полезного производит большее благодѣяние. Потому благоугождая подателю всех благ, Христу, воскликнем к Нему: „Постившийся за нас и претерпевший крест, удостой неосуждѣнно приобщиться и божественной Пасхи Твоей нам, когда мирно проводим мы жизнь и достойно прославляем Тебя с Отцом и Духом“».]

В тайне добродѣтели дѣлающіи, духовная воздаянія чающіи, не посреде торжищ и распутий являют сія, но внутрь сердца носят паче: и всех видяй бываемая в тайне, мзду воздержанія подаёт нам. Пост совершáим, не сетующе лица, но в клѣтех душ наших молящеся, непрестáнно возопіим: Отче наш. Ёже еси на небесѣх, не введи нас во искушѣние, молимся, но избáви нас от лукаваго.

[«Те, которые совершают добродетели в тайне, получая духовные воздаяния, не объявляют о них среди улиц, но сохраняют их во глубине сердец. И Видящий всё, совершаемое в тайне, дарует нам награду воздержанія: будем совершать пост, не придавая унылый вид лицам, но, молясь в тайниках души, будем непрестанно взывать: «Отец наш небесный, не введи нас во искушение, молим мы, но избавь от лукавого».]

Мученичен

Несытною любовію душѣ, Христа не отвергостеся святіи мученицы, ёже разлічныя раны страстѣй претерпѣвше, мучителей дерзость низложисте, непреклóнну и невре́диму веру сохрáнше, на небеса́ престáвистеся. Тѣмже и дерзновѣние получивше к Немѹ, просіте даровати мир мірови, и душáм нашим вѣлию мѣлость.

[«По ненасытной любви душевной вы, святые мученики, не отверглись Христа; претерпевши различные терзания мук, вы уничтожили дерзость мучителей; сохранивши веру непоколебимую и неповреждённую, вы переместились на

небеса. Почему, имея дерзновение к Богу, просите, чтобы дарован был мир миру и великая милость душам нашим».]

Поста водою, души вси омыим, и приступивше к честному и животворящему кресту Господню, верою поклонимся божественное просвещение почерпаяще и вечное спасение ныне приобретающе, мир и велию милость.

[«Все омоем души водою поста и, приходя к честному и всечтимому кресту Господню, поклонимся ему с верою, почерпая божественное просвещение и ныне же получая плод – вечное спасение, и мир, и великую милость».]

Апостолов похвалю кресте, егже окружают начала, силы, архангелы, поклоняющиеся тебе от всякаго вреда спасай, и божественное поприще воздержания нас сподоби добре совершающия, день спасительный достигнути, имже и спасаемся.

[«Похвала апостолов, крест, который окружают Начала, Силы, Архангелы! Поклоняющихся тебе спаси от всякого вреда, и удостой нас, чтобы мы, хорошо окончив божественное поприще воздержания, достигли и того спасительного дня, которым только мы и спасаемся».]

Днесь кресту Господню поклоняющеся возопийм: радуйся древо жизни, ада разорителю. Радуйся радости мира, и тления потребителю. Радуйся, бесы прогоняяй силою твоею, верных утверждение, оружие нерушимое, облобызающия тя соблюди, освяти, молимся.

[«Поклоняясь ныне кресту Господню, возгласим: «Радуйся, древо жизни, сокрушивший ад; радуйся, радость мира, уничтожившая тление; радуйся, прогоняющий бесов силою твоею, укрепление верующих, несокрушимое оружие; лобызающих тебя сохрани, освяти», – молимся мы».]

Слава и ныне: Днесь неприкосновенный существом, прикосновен мне бываает, и страждет страсти, свободядай мя от страстей. Свет подавай слепым, от беззаконных устен оплевается, и даёт плёщи за пленённые на раны. Сего Чистая Дева и Мати на кресте зрящи, болезненно вещаше: увы Мне Чадо Моё, что сие сотворил еси; красный добротою паче всех человек, бездыханный, беззрачный являешия, не имея вида,

ниже доброты. Увы Мне, Мой Свете! Не могу спяща зрети Тя, утробой уязвляюся, и лютое оружие сердце Моё проходит. Воспеваю Твой страсти, поклоняюсь благоутробию Твоему, долготерпеливе слава Тебе.

[«Ныне неприступный по существу становится доступным для меня, и терпит страдания Тот, Кто освобождает меня от страстей. Дающий свет слепым переносит заплевания незаконных уст и отдаёт плечи на раны за находящихся в плену. Чистая Дева Матерь, видя Его на кресте, со скорбью говорила: „Увы Мне, Чадо Моё! Что это сделал Ты? Лучший по красоте пред всеми людьми являешься без дыхания, без образа, не имеющим ни вида, ни красоты. Увы Мне, Мой Свет! Не могу видеть Тебя почившим: терзаются Мои внутренности и страшный меч проходит сквозь страдания, поклоняюсь Твоему милосердию; долготерпеливый Господи, слава Тебе“».]

Прокимен, глас 4, пс. 71

Благословен Господь Бог Израилев, творяй чудеса един.

[«Благословен Господь Бог Израилев, един совершающий чудное».]

Стих: Бóже, суд Твой царéви даждь, и правду Твою сыну царéву.

[«Боже, дай суд Твой царю, и правду Твою сыну царя».]

Чтение из книги Бытия (9, 18–10, 1) повествует о насаждении Ноем винограда, о последствиях неопытности в употреблении сока его, о насмешках Хама над отцом, о почтительной внимательности к нему Сима и Иафета, о благословении Ноем Сима и Иафета и о проклятии потомства Хамова.

Прокимен, глас 4, пс. 72

Мне же прилепляться Бóгови благо есть.

[«А для меня хорошо прибегать к Богу».]

Стих: Коль благ Бог Израилев.

[«Как благ Бог Израилев».]

Чтение из книги Притчей (12, 23 – 13, 9) продолжает изображение свойств праведного и неправедного. «Муж разумный владычествует над чувством, а сердце неразумных встречает проклятия. Рука избранных легко владычествует, а

коварные будут в плену. Страшное слово смущает сердце мужа праведного, а благая весть веселит его. Разумный праведник друг самому себе, а грешников будут преследовать беды, и путь нечестивых введёт их в заблуждение. Коварный не получит добычи, а многоценное приобретение – человек чистый. На путях правды жизнь, а пути злопамятных к смерти. Сын благоразумный послушен отцу, а сын непослушный погибает. Добрый ест плоды правды, а души беззаконных погибают безвременно. Кто охраняет уста свои, тот сохраняет свою душу; а дерзкий устами ввергает себя в беду. Всякий праздный живёт в похотях, а руки мужественных прилежны. Праведный ненавидит слова неправедного, а нечестивый подвергает себя стыду и не будет иметь уверенности в себе. Есть считающие себя богатыми, а не имеющие ничего, и есть уничижающие себя при великом богатстве. Выкуп души человека – его собственное богатство, а бедный не вынесет угрожающего ему. Для праведных во всём свет, а свет нечестивых угасает. Коварные души блуждают в грехах, а праведные щедры и милостивы».

Четверток

На утрени стихиры на стиховне

Поревну́им ве́рнии мыта́реву пока́нию, а не фари́сейски похва́лимся: но из глублины́ се́рдца, стена́ние принесе́м благодете́лю всех Бо́гу. Той бо запове́да глаго́ля: я́ко всяк вознося́й себе́ смири́тся, смиря́яй же себе́ вознесе́тся. Те́мже единому́дренно возопи́м Ему: Бо́же, очи́сти нас грешных, и спаси́ нас.

[«Будем верующие подражать покаянию мытаря, и не будем хвалиться, как фарисей; но из глубины сердца вознесём стенание благодетелю всех Богу, ибо Сам Он заповедал, говоря, что всякий возвышающий себя будет унижен, а унижающий себя будет возвышен. Посему единомышленно возгласим Ему: «Боже, будь милостив к нам грешникам, и спаси нас».]

Мученичен

Еди́но ды́шуще, на еди́но взира́юще, страстоте́рпцы му́ченицы, еди́н путь живо́та обрётше, за Христа́ смерть, ре́вностию вообража́юще кончи́ну друг дру́гу. О чудесе́! Якоже сокро́вища му́ки предвосхища́юще, друг ко дру́гу глаго́лаху: я́ко а́ще и не ны́не учмрем, у́мрем же вся́ко, и быти́ю до́лжная послужим. Сотвори́м ну́жду любоче́стия, о́бщее свое́ мня́ще, сме́ртию живо́т купи́м. Моли́твами их, Бо́же, поми́луй нас.

[«Одним дышали, на одно взирали страстотерпцы мученики, один путь жизни избрали, – смерть за Христа, и друг пред другом ревновали о кончине. О, чудо! Предвосхищая друг пред другом мучения, как сокровища, говорили друг к другу: „Хотя и не ныне умрём, а конечно умрём, и отдадим должное рождению. Необходимость сделаем предметом желаний, и, своё предпочитая общему, купим смертью жизнь“. Молитвами их. Боже, помилуй нас».]

Богородичен

Умири́ моли́твами Богоро́дицы, живо́т нас вопи́ющих Ти Ми́лостиве: Го́споди, сла́ва Тебе.

[«Молитвами Богородицы умири жизнь нас, взывающих Тебе: «Милостивый Господи, слава Тебе».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Кресту́ Твоему́ поклоня́емся, Влады́ко, и свято́е воскресéние Твое́ сла́вим.

[«Кресту Твоему поклоняемся. Владыка, и святое воскресение Твоё славим».]

Прокимен, глас 4, пс. 73

Бог же Царь наш прёжде вéка, содéла спасéние по средé земли́.

[«А Бог Царь наш прежде века совершил спасение посреди земли».]

Стих: Вскúю, Бóже, отрёнул есí до концá?

[«Зачем, Боже, отверг Ты нас совсем?»]

Чтение из пророчеств Исаии (28, 14–22) содержит обетование о том, что в основание Сиона положит Бог многоценный камень, ради которого и произведёт Господь суд над посмевающимся воле Божией. «Слушайте слово Господа мужи угнетённые, и начальники народа сего находящегося в Иерусалиме. поскольку вы сказали: мы заключили союз с адом, и договор со смертью, так что если пронесётся и буря, она не настигнет нас, сделали мы ложь надеждою, и ложь защитит нас. Посему, так говорит Господь Бог: вот Я влагаю в основания Сиона камень многоценный, избранный, краеугольный, честный для основания его, и верующий не будет постыжён. И положу для ожидания суд и милость мою на весы, и (тогда увидите) вы, напрасно поверившие лжи, что застигнет вас буря и разрушит союз ваш со смертью, и надежда ваша на ад не останется. Когда несётся буря, вы будете повержены ею, когда пойдёт, захватит вас. В раннее утро будет приходить она каждый день, и ночью плоха будет надежда. Вы, терпящие притеснение, будете слышать; не можем мы сражаться, изнемогли мы сами, чтобы собрать вас. Восстанет Господь как гора на нечестивых, станет в ущелье Гаваонском, с яростью совершит дело своё, – дело горькое, гнев свой направит он дивно, дивно наказание Его. И не радоваться бы вам, и не скреплять уз своих. Ибо

окончательное и решительное определение слышал я от Господа Саваофа, которое исполнит Он на всей земле.

Прокимен, глас 4, пс. 74

Аз же возрадуюся в век, воспою Богу Иаковлю.

[«А я буду вечно радоваться, буду петь Богу Иакова».]

Стих: Испове́мся Тебе́, Бо́же, испове́мся Тебе́.

[«Будем прославлять Тебя, Боже, будем прославлять Тебя».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Присноблаже́нный сподо́бившеся целова́ти ве́рнии, крест Твой Го́споди, и́мже нас спасл еси́, воспева́ем Твое́ благоутро́бие, и мо́лим Тя приле́жно: всем пода́ждь ра́дование Спа́се спасе́ния Твоего́, в покая́нии да́вый нам ви́дети Твое́ воста́ние, и честна́я страда́ния.

[«Мы, верующие, удостоившись лобызать всеблаженный крест, которым Ты, Господи, спас нас, воспеваем Твоё милосердие, и прилежно умоляем; подай, Спаситель, всем радость спасения Твоего, даруй нам в покаянии увидеть Твоё воскресение и честные страдания».]

Умерщвле́ние претерпе́л еси́ на кресте́ простира́емъ, умертви́вый смерть, и ме́ртвыя воскреси́вый живото́ным сло́вом. Те́мже молю́ Тя, умерщвле́нную мою́ ду́шу грехо́м оживи́. Го́споди, пода́й ми умиле́ние, и зол избавле́ние, во днех святы́х Твои́х поще́ния, Человеколю́бче.

[«Умерщвление претерпел Ты, распростёршись на кресте, умертвивши смерть, а мёртвых воскресивши животно́сным словом. Почему умоляю Тебя: грехом умерщвлённую душу мою оживи, Господи, даруя мне сокрушение и избавление во святы́е Твои́ дни поста, человеколю́бный».]

Твой крест сня́тый сподо́бившеся ра́достно ви́дети и облобыза́ти, мо́лим Тя, Бо́же Спа́се наш, да и са́мая Твоя́ пречи́стая дости́гнем стра́сти, постом укрепля́емъ, покланя́ющеся поём распя́тие, копие́, губу́ и трость, и́мже нас обезсме́ртив, в дре́внюю па́ки сла́дости жизнь возве́л еси́, я́ко Человеколю́бец: те́мже Тя благода́рно ны́не сла́вим.

[«Удостоившись в радости видеть и лобызать святой крест Твой, молим Тебя, Боже Спаситель наш, чтобы достигли мы и

пречистых страданий Твоих, будучи укрепляемы постом, поклоняясь воспеваем мы распятие, копье, губу, трость, коими Ты, обессмертив нас, ввёл опять в прежнюю жизнь наслаждения, как человеколюбивый. Посему благодарно прославляем Тебя ныне».]

Прокимен, глас 8, пс. 75

Помолітеся, и воздадите Гóсподеви Бóгу нáшему.

[«Давайте обеты Господу Богу нашему и исполняйте их».]

Стих: Вéдом во Иудéи Бог, во Изрáили вéлие імя Егó.

[«Знают в Иудее Бога, в Израиле велико имя Его».]

Чтение из книги Бытия (10, 32 – 11, 9) содержит повествование о сооружении башни Вавилонской, о смешении языков и рассеянии народов по всей земле.

Прокимен, глас 8, пс. 76

Глáсом моім ко Гóсподу воззвáх, глáсом моім к Бóгу, и внят ми.

[«Воззвал я голосом моим к Господу, голосом моим к Богу, и Он внимал мне».]

Стих: В день скóрби моéй Бóга взыскáх.

[«В день скорби моей искал я Бога».]

Чтение из книги Притчей (13, 20 – 14, 6) предлагает изображение действий благочестивых и нечестивых. «Желания благочестивых доставляют удовольствие душе, а дела нечестивых далеки от разума. Сопутствуя мудрым, сам будешь мудр, а обращающийся с неразумными узнан будет. Грешников преследуют беды, а праведных окружают блага. Добрый человек получит в наследие сыны сынов, а богатство нечестивых собирается для праведных. Праведные много лет проживут в богатстве, а неправедные скоро погибнут. Кто бережёт палку, ненавидит сына своего, а кто любит его, заботливо учит. Праведный вкушая насыщает свою душу, а души нечестивых голодны. Мудрые жёны устроили домá, а неразумная разорила его своими руками. Кто ходит прямо, боится Господа, а путающий дороги свои получит бесчестие. В устах неразумного палка на обиду, а уста мудрых охраняют их. Где нет волов, там ясли чисты, где много жита, там очевидна сила вола. Свидетель правдивый не лжёт, и свидетель

неправедный разжигает ложь. Будешь искать мудрости у злых, и не найдёшь, и рассудительность легка для мудрых».

Стихиры на стиховне

От Гóспода смíрившаго Себé, дáже до распятия и смёрти тебé рáди, навýкши душé моя, от возношéния смиренíя, и от смиренíя возношéния, о добродéтелях не возвышáйся, ниже себé прáведну мнáщи блíжняго осуждáй, я́коже велехвáльный фарисей: но в разумéнии низложéнном прегрешéний твои́х пáмьтствующи тóкмо, я́коже мыта́рь возопíй: Бóже, очисти мя грéшнаго, и спаси́ мя.

[«От Господа, который унижил Себя даже до смерти крестной, за тебя, душа моя, познавши, что от превозношения происходит унижение, и из унижения возвышение, не превозносись добродетелями и, считая себя праведною, не осуждай ближнего, как хвастливый фарисей. Но в смиренном помысле, вспоминая только о грехах, взывай как мытарь: „Боже, будь милостив ко мне грешнику и спаси меня“».]

Мученичен

Му́ченицы Твои́ Гóсподи, не отвергóшася Тебé, ни отступíша от за́поведей Твои́х: тех моли́твами помíлуй нас.

[«Мученики Твои, Господи, не отреклись от Тебя, и не отступили от заповедей Твоих. Молитвами их помилуй нас».]

Крестобогородичен

Всечíстая я́ко ви́де Тя на крестé вíсима, вопия́ше: что странное éже ви́жду та́инство Сы́не Мой; ка́ко на дрéве умира́еши, плóтию повéшенный, животá подáтелю?

[«Когда Всечистая увидела Тебя висящим на кресте, воскликнула: „Что за странную тайну вижу Я, Сын Мой? Как, вися плотью на древе, умираешь Ты, податель жизни?“»]

Пятница

Стихиры на стиховне

Истины истязáтелю, и сокровéнных вѣдче Гóсподи, фарисеá тщеслáвием побеждáема, и от дел добродéтелями оправдáющася осудѣл еси, мытаря же со умилéнием молящася, и от óнаго осуждáема оправдál еси. Егóже пока́ния и нас ревнители распныйся покажи, и оставлénия сподóби, я́ко Человеколюбец.

[«Исследующий истину и знающий сокровенное, Господи, фарисея, обладаемого тщеславием и оправдывавшего себя добродетелями дел, Ты осудил, а мытаря, молившегося в сокрушении, и осуждённого оным. Ты оправдал. Его покаюнию и нас покажи подражателями. Распятый за нас, и удостой нас прощения, как человеколюбивый».]

Мученичен

Кто не ужасáется зря, святѣи мученицы, пóдвиг дóбрый, ѣмже подвижáстеся, кáко во плóти сýще, безплóтнаго врагá победѣте; Христа исповéдавшие, крестóм вооружѣвшеся. Тѣмже достóйно явѣстеся дéмонов прогонѣтелие, и вáрваров борцы, непрестáнно молѣте спастѣся душáм нáшим.

[«Святые мученики! Кто не изумляется, видя добрый подвиг, которым вы подвизались? Как, будучи в теле, вы победили бестелесного врага, исповедуя Христа и вооружённые крестом? Почему по достоинству оказались вы прогонителями демонов, и воителями против варваров. Молитесь непрестанно, чтобы спасены были души наши».]

Богородичен, глас 8

Днесь Влады́ка твáри... (см. выше, Вторник, после *слава и ныне*)

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Кресту́ Твоему́ поклоня́емся, Влады́ко, и святóе воскресéние Твоё сла́вим.

[«Кресту Твоему поклоняемся, Владыка, и прославляем святое воскресение Твоё».]

Прокимен, глас 6, пс. 77

Тойже есть щедр, и очистит грехи их.

[«Он милостив, и очистит грехи их».]

Стих: Внемлите людие мой закону моему.

[«Внимайте, народ мой, закону моему».]

Чтение из пророчеств Исаии (29, 13–23) угрожает тем, кои чтут Бога лицемерно и противятся определениям Его, и предрекает благословение остатку израильтян. «Приближается ко Мне народ сей устами своими, и устами своими чтит Меня, а сердце их вдали держится от Меня; напрасно же они чтут Меня, научая заповедям и учениям человеческим. Посему вот Я предполагаю переселить народ сей, и переселю их, и уничтожу мудрость мудрых, и разум разумных потемню. Увы тем, кои глубоко составляют совет, но не для Господа! Увы тем, которые в тайне составляют совет, но не для Господа! Увы тем, которые в тайне составляют совет, и будут во тьме дела их, и скажут: кто видел нас? и кто узнает об нас и о том, что мы делаем? Не то же ли вы, что глина у горшечника? Ужели здание скажет здателю: не ты ли сделал меня? Или творение творцу своему: не разумно ты создал меня? Ещё немного и переменится Ливан, как гора Хермел, и Хермел будет считаться лесом. И глухие услышат в тот день слова книги, и глаза слепых, находящихся во тьме и во мраке, будут видеть. И бедные будут в веселии радоваться о Господе, и отчаявшиеся из людей исполнятся веселия. Исчез беззаконный, погиб гордый и истреблены все беззаконующие во зле, и дающие людям повод согрешать в слове, и ищущим суда в воротах полагают преткновения тем, что совращают праведного к неправде. Посему, как говорит Господь о доме Иакова, который отделил Он от Авраама: не теперь потерпит стыд Иаков, и не теперь изменит лицо своё, но когда дети их увидят дела мои, и ради Меня освятят имя Моё, освятят святого Иаковлева, и будут бояться Бога Израилева».

Прокимен, глас 5, пс. 78

Помози́ нам Бóже Спаси́телю наш.

[«Помоги нам, Боже Спаситель наш».]

Стих: Бóже, приидóша язы́цы в достоя́ние Твое́.

[«Боже, пришли язычники в наследие Твое».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Страстѣм поработѣв души моѣй достѡинство, скот бых: и не могу възрѣти к Тебѣ Вышнему, но дѡлу преклонѣвсѧ Христѣ, яко мытарь, молюсѧ зовѣй Тебѣ: Бѡже очисти, и спаси мя.

[«Отдавши в рабство страстям достоинство души моей, я сделался подобен скоту, и не могу воззреть к Тебе, Всевышний, но книзу преклоняюсь, молюсь, как мытарь, взывая Тебе: Боже, будь милостив ко мне и спаси меня».]

Прокимен, глас 6, пс. 79

Пасѣй Израїля вонми, наставляяй яко овчѧ Иѡсифа.

[«Внемли пасущий Израїля, руководящий как овцу Иосифа».]

Стих: Седѣй на херувимех явѣся.

[«Явись сидящий на херувимах».]

Чтение из книги Бытия (12, 1–7) повествует о повелении Божиим Аврааму оставить землю свою и идти в землю Ханаанскую, при чём дал Господь Аврааму обетование, что произведёт от него великий народ, великим сделает имя его и будут благословлять его. И сам Господь благословит благословляющих Авраама, и проклянёт проклинающих его, и что все племена земли получают благословение через Авраама.

Прокимен, глас 4, пс. 80

Рѡдуйтеся Бѡгу помощнику нашему.

[«Радуйтеся о Боге помощнике нашем».]

Стих: Приимѣте псалѡм, и дадѣте тимпан.

[«Возьмите псалом⁸² и дайте тимпан».]

Чтение из книги Притчей (14, 15–26) изображает плоды добродетели и милостыни. «Незлобивый верит всякому слову, а рассудительный ходит подумавши. Мудрый спасаясь уклоняется от зла, а неразумный, полагаясь на самого себя, сходится с беззаконным. Скорый на гнев поступает без совета, а человек разумный многое соберёт (прежде). Неразумные на свою часть берут зло, а рассудительные будут владеть чувствами. Поскользнутся худые пред добрыми и нечестивые будут служить у дверей праведных. Друзья возненавидят друзей бедных, а у богатых много друзей. Бесчестящий бедных грешит, а милующий нищих блажен. Блуждающие неправедные изобретают худое, а добрые совершают милость и истину. Не

знают милости и веры изобретатели зла, а милостыня и вера у тех, кои делают добро. У всякого заботливого остаётся лишнее, а любящий удовольствия и беззаботный находится в нужде. Венец мудрых – благоискусство, а поведение неразумных худо. Избавит душу от беды свидетель правдивый, а коварный разжигает ложь. В страхе Божиим твёрдая надежда, и детям своим оставит он утверждение».

Неделя пятая

В четверток пятой недели предлагается в церкви великий покаянный канон Андрея Критского, и для приготовления христиан к умилённому слушанию сего канона в среду на вечерни к обычным стихирам на Господи воззвах присоединяются 24 особых, глубоко умилительных стихир великого канона, творения Андрея же Критского. В этих стихирах так глубоко прочувствована тяжесть грехопадений человеческих, так много сокрушения и смиренной мольбы к Богу о помиловании, что невольно сокрушается и жестокое сердце грешника.

В стихирах стиховных покаянные чувства заимствуются из притчи о впадшем в разбойники, с которым сравнивается душа, уязвлённая грехами и ожидающая врачевания единственно от милосердия Спасителя.

Чтения из пророчеств Исаии составляют избранные места из глав 37, 38, 40, 41, 42, 45.

Точно также и чтения из книги Бытия, касаясь истории Авраама, излагают её не во всей библейской полноте, а предоставляют только некоторые события, и всю историю Авраама заканчивают (в пяток) повествованием о принесении им в жертву Исаака.

Чтения из книги Притчей идут в порядке глав (14–18) с опущением весьма немногих стихов.

Воскресенье четвёртое

На вечерни стихиры, на Господи воззвах

Велікія вёрнии во время пока́жем воздерж́ания труды́: яко да сла́ву вели́кую получ́им, мѣлостію вели́каго Бѣга избавля́еми пла́мене ге́енскаго.

[«Окажем, верующие, во время воздержания самые большие труды, чтобы получили мы и самую большую славу, будучи по милости великого Бога избавлены от геенского огня».]

Время пощ́ения ны́не преполови́вше, нача́ло бож́ественнаго житія́ я́ве пока́жем, и в кон́ец добродѣ́тельнаго ж́ительства дости́гнути те́пле потщ́имся: яко да при́йдем сла́дость нестарѣ́емую.

[«Проведя теперь половину времени поста, ясно покажем начало Божественной жизни, и с усердием поспешим достигнуть конца доброго образа жизни, чтобы получить нам непрестающее наслаждение».]

Преполови́вше сей свяще́нный пощ́ения путь, к бу́дущему ра́достію потеце́м, благотворѣ́ния е́леем ду́ши пома́завше, яко да сподо́бимся Христа́ Бѣга на́шего, и бож́ественным страсте́м поклоні́тся, предвари́ти и стра́шное и свято́е воскресе́ние.

[«Пройдя половину сего священного пути поста, и остающееся время будем проходить с радостью, помазавши души елеем благотворения, чтобы удостоиться нам и поклониться божественным страстям Христа Бога нашего, и достигнуть страшного и святого воскресения».]

На стиховне стихиры

Виногра́д насади́вый, и де́латели призва́вый, близ есть Спас: прииді́те пощ́ения подви́жницы мзду воспри́йдем, яко бога́т есть Да́вец и мѣлостив: ма́ло де́лавше, при́йдем душе́вную мѣлость.

[«Близок Спаситель, насадивший виноград и созвавший в него работающих. Придите, подвижники поста, получим плату, потому что богат Раздаятель её и милостив; потрудившись немного, мы получим милость для души».]

В разбóйническия по́мыслы впад Ада́м, прельсти́ся умóм, и уязви́вся душе́ю, лежа́ше наг заступле́ния: ни священник же прёжде за́кона внят ему, ниже́ левит по за́коне воззрёв нань: то́кмо Ты пришёдый Бо́же, не от Самарии, но от Богородицы: Го́споди сла́ва Тебе́.

[«Адам, подвергшись разбойническим помыслам, лишился ума и, будучи изранен в душе, лежал лишённый помощи. Не обратил на него внимания священник, бывший прежде закона, не взглянул на него и левит, бывший после закона; только Ты один, Боже, приходящий не из Самарии, но из Богородицы. Господи, слава Тебе».]

Мученикам

Му́ченицы Твой Го́споди, не отверго́шася Тебе́, ни отступи́ша от за́поведей Твои́х: тех моли́твами помилуй нас.

[«Мученики Твои, Господи, не отреклись от Тебя и не отступили от заповедей Твоих. Молитвами их помилуй нас».]

Богородичен

Арха́нгельски воспо́йм ве́рнии небесный черто́г, и дверь запеча́танну вои́стинну. Ра́дуйся ея́же ра́ди отрасте́ нам Спас всех Христо́с, Жизнода́вец и Бог: низложи́ Влады́чице мучи́тели, безбо́жныя враги́ на́ша, руко́ю Твое́ю Пречи́стая, упова́ние христиа́н.

[«Как Архангел будем мы, верующие, воспевать небесный чертог и дверь, поистине запечатанную: радуйся ты, чрез которую возрос для нас Спаситель всех Христос, податель жизни и Бог. Рукою Твоею низвергни безбожных тиранов, врагов наших, Владычица пречистая, надежда христиан».]

Понедельник

На утрени, стихиры на стиховне

Впадшему в разбойники уподобился аз, Владыко всех, прегрешёнными моими упад, и от них немилостивно уязвись: но не остави мене неисцельна, не от Самарии, но от Пречистой Девы пришедый, Иисусе спасительное имя, помилуй мя.

[«Владыка всего! Попавшему к разбойникам я подобен, впавши в грехи, и без милости изранен ими. Но не оставь меня неисцелённым Ты, не из Самарии, но от Пречистой Девы пришедший, Иисусе, имя спасительное, помилуй меня».]

Мученичен

Что вы наречём, святїи; херувїмы ли; яко на вас почїл есть Христос. Серафїмы ли; яко непрестанно прославили Егo. Ангелы ли; телá бо отвратїтесь. Сїлы ли; дѣйствуете бо чудесы. Многая ваша именá, и бóльшая дарованїя: молїте спастїся душáм нашим.

[«Как назвать вас, святые? Херувимами ли, потому что на вас почил Христос? Серафимами ли, потому что непрестанно прославляете Его? Ангелами ли, потому что устранили тело? Силами ли, потому что вы действуете в чудесах? Много именованїй у вас, и ещё более благодатных даров. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Богородичен

Небесная поют Тя, обрадованная Мати Безневѣстная, и мы славословим неизслѣдованное Твое рождество Богородице, моли спастїся душáм нашим.

[«Небесные силы воспевают Тебя, облагодатствованная безвестная Матерь, и мы прославляем неисследимое рождение Твое. Молись, Богородица, чтобы спасены были души наши».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 4

Яко беззаконїя наша востáша на ны, воскреснї Гoсподи, помози нам: Ты бо еси Отец наш, крoме бо Тебѣ иного не знаем.

[«Поелику беззаконїя наши восстали против нас, то восстань и Ты, Господи, помоги нам, ибо Ты Отец наш, и крoме

Тебя иного не знаем».]

Прокимен, глас 4, пс. 83

Олтарі Твої Гóсподи сил, Царю мой и Бóже мой.

[«Жертвенники Твои, Господь воинств, Царь мой и Бог мой».]

Стих: Коль возлюблена селения Твоя Гóсподи сил.

[«Коль вожделенны жилища Твои, Господи воинств».]

Чтение из пророчеств Исаии (37, 33 – 38, 6) предлагает повествование о чудесном избиении Ангелом 185 тысяч ассириян, о болезни царя Езекии, о предсказании ему близкой смерти пророком Исаией, о скорби и молитве огорчённого сим предсказанием Езекии, о новом откровении Исаии, что Бог внял молитвам Езекии и даёт ему ещё 15 лет жизни.

Прокимен, глас 8, пс. 84

Яві нам Гóсподи мiлость Твою, и спасение Твоё даждь нам.

[«Окажи нам. Господи, милость Твою, и спасение Твоё подай нам».]

Стих: Благоволил еси Гóсподи зéмлю Твою, возвратил еси плен Иаковль.

[«Благоволение оказал Ты, Господи, к земле Твоей, и возвратил из плена Иакова».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Дáвый нам пощéния вréмья обратитися и живым бýти, и никакóже погiбнути, Слóве Бóжий, сподóби всех благоугóдити Тебé дóбре, и тёплым умилением послужити Тебé Христé, я́коже блудни́ца óная целомудренна́я и чéстная, иногда́ миром и излия́нми тёплых слез прегрешéний при́ймши оставлéние.

[«Слове Божий, давший нам время поста, чтобы обратиться и жить, и никогда не погибнуть, удостой всех благоугодить Тебе, и с пламенным сокрушением послужить Тебе, Христе, как целомудренная и досточтимая блудница, которая некогда миром и пролитием тёплых слёз получила оставление грехов».]

Я́коже слепый от сéрдца зову́ Ти: Сы́не Бóжий, просвети́ мой óчи сeрдéчныя. Я́коже вёрная хананéя вопию́ Ти: помíлуй мя Щéдре, íбо дýшу бесну́ющуюся íмам в сластéх: ю́же

премени́в от тмы страсте́й, проче́е жи́ти чи́сте сотвори́, да сла́влю Твою́ мно́гую благосты́ню.

[«Как слепой от сердца взываю к Тебе; Сыне Божий, просвети очи сердца моего; как верующая хананеянка вопию к Тебе; помилуй меня, щедрый, ибо беснуется душа моя сластолюбием; избавив её от тьмы страстей, соделай, чтобы впредь жила она чисто, дабы прославлял я великую Твою благость».]

Богосвѣтлая благодѣть воздержѣнія, возсіявши нам днесь со́лнца светлѣе, ду́ши на́ша просвещает, ꙗкоже о́блаки стра́сти грехо́вныя отгонѣюще. Сего́ ра́ди вси притеце́м, благоду́шно сию́ лобыза́юще: ра́дующеся соверша́ем божѣственное по́прище того́, егѣже в весѣлиих учрежда́ющесе возопи́им Христу́: освяти́ Бла́же сие соверша́ющий ве́рно.

[«Богосветлая благодать воздержания, ныне сияющая нам светлее солнца, ведёт к свету души наши, как облако разгоняя страсти греховные. Посему все будем идти, благодушно приветствуя его, с радостью dokonчим божественное поприще его и, наслаждаясь радостями его, будем взывать ко Христу: «Освяти, благой, верно исполняющих его».]

Прокимен, глас 4, пс. 85

Наста́ви мя Го́споди на путь Твой, и по́йду во и́стине Твое́й.

[«Руководи меня. Господи, по пути Твоему, и я буду ходить во истине Твоей».]

Стих: Приклони́ Го́споди у́хо Твое́ и услы́ши мя.

[«Приклони, Господи, ухо Твое и выслушай меня».]

Чтение из книги Бытия (13, 12–18) передаёт обетование Божие, данное Аврааму по разлучении его с Лотом, о том, что вся видимая Авраамом земля будет принадлежать его потомству, которое увеличится как песок земной, которому нет числа, и о вселении Авраама у дуба Мамврийского.

Прокимен, глас 4, пс. 86

Лю́бит Госпо́дь врата́ Сио́на, па́че всех селѣний Иа́ковлих.

[«Любит Господь врата Сиона, более всех жилищ Иакова».]

Стих: Основѣния его на горѣ святы́х.

[«Основания его на горах святых».]

Чтение из книги Притчей (14, 27–15, 4) изображает различные свойства людей добродетельных в противоположность свойствам людей злых. «Страх пред Господом есть источник жизни, и даёт возможность уклониться от сети смертной. Слава царя во множестве народа, а в оскудении людей беда властителю. Великодушный человек много имеет разума, а малодушный всегда неразумен. Кроткий человек врач для сердца, а червь для костей сердце весьма чувствительное. Клевещущий на бедного раздражает Творца его, а кто боится Его (Творца), тот милостив к убогому. Нечестивый отвержен будет в зле своём, а надеющийся на Господа праведен своею правдою. В добром сердце будет почивать премудрость, а в сердце неразумных её не найдут. Правда возвышает народы, а грехи умаляют племена. Приятен царю слуга разумный, и своим добрым поведением удаляется от бесчестия. Гнев губит и разумных, а смиренный ответ отвращает ярость, а слово обидное возбуждает гнев. Язык мудрых знает хорошее, а уста неразумных возвещают худое. Очи Господа назирают добрых и злых на всяком месте. Врачевание языком есть древо жизни, и охраняющий его исполнится духа.

Стихиры на стиховне

Якоже впадый в разбойники и уязвен, тако и аз впадох от моих грехов, и уязвена есть душа моя: к кому прибегну исцелиться; токмо к Тебе душ же и телес врачу: излей на мя Бже великую Твою милость.

[«Как попавший к разбойникам и израненный, так и я впал в грехи мои, и изранена душа моя. К кому прибегну для уврачевания, если не к Тебе, врач душ и тел? Излей на меня, Бже, великую Твою милость».]

Прегрешивше от преступлѣния пѣрваго, от райския сладоусти и наслаждѣния вѣдени бѣхом в безчѣстнейшую жизнь. Добродѣтелей бо подобающаго и хвальнаго житія совлѣкшеся прегрешѣнми, яко в разбойники впадѣхом: исполу же мѣртвы есмы прегрешивше от спасительных учѣний Твоих. Но молим Тя от Маріи явившагося, и безстрастно страстѣм приближившагося Владыку: обяжи наша яже от грехѣ прибывшія струны, и

безмѣрное Твое милосѣрдие изливай на ны, Твое исцѣлительное попечѣние, яко Человеколюбец.

[«Преступлением лишившись первой сладости райской и наслаждения, мы доведены были до самой бесчестной жизни. Ибо грехами удалившись от свойственного добродетели похвального образа жизни, мы как бы встретились с разбойниками, и сделались полумѣртвыми, согрешая против спасительного учения Твоего. Но молим Тебя, из Марии явившегося, и бесстрастно приблизившегося к страданиям Владыку: перевяжи язвы наши, нанесѣнные нам грехом, и излей на нас неизреченную Твою милость. Твое целительное попечение, как человеколюбивый».]

Мученикам

Святѣх мученик приѣмый терпѣние, и от нас приими пѣние Человеколюбче, даруя нам тех молитвами велию милость.

[«Принявший терпение святых мучеников, прими и от нас песнопения, человеколюбивый, подавая нам молитвами их великую милость».]

Богородичен

От всех бед рабы Твоя сохраняй, благословѣнная Богородице: да Тя славим надежду душ наших.

[«От всяких бед сохрани рабов Твоих, благословенная Богородица, дабы мы прославляли Тебя, надежду душ наших».]

Вторник

На утрени стихиры на стиховне

Уязвленную мою душу, и смиренную посети Господи, врачу болящих и отчаянных, пристанище необуреваемое: Ты бо еси пришедый Избавитель мира, еже воздвигнути из тли падшаго: и мене припадающа возстави: за великую Твою милость.

[«Мою душу израненную и униженную посети, Господи, врач недугующих, и небурная пристань для безнадежных. Ибо Ты – Избавитель мира, пришедший для того, чтобы поднять из тления падшего. И меня, припадающего, восставь по великой Твоей милости».]

Мученикам

Посреде судища законопреступных, радуящееся вопиюху страстотерпцы: Господи, слава Тебе.

[«Посреди судилища беззаконных страстотерпцы зывали, радуясь: «Господи, слава Тебе».]

Богородичен

Поём Тя Пречистая Богородице, славим Егже родила еси Бога Слова, зовуще: слава Тебе.

[«Воспеваем Тебя, Пречистая Богородица, и прославляем Бога Слово, Которого родила Ты, зывая: «Слава Тебе».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 3

Заступник наш Бог Иаковль, и защититель есть в день печали.

[«Бог Иакова есть заступник наш и защитник в день скорби».]

Прокимен, глас 6, пс. 87

Нищ есмь аз, и в трудех от юности моей.

[«Беден я, и в трудах с юности моей».]

Стих: Господи Боже спасения моего, во дни воззвачх, и в нощи пред Тобою.

[«Господи Боже спасения моего, воззвал я днём, и ночью я пред Тобою».]

Чтение из пророчеств Исаии (40, 18–31) изображает величие истинного Бога и ничтожество идолов. Так говорит

Господь: кому уподобили Его? Не художник ли сделал идола, или не золотых ли дел мастер, вылив золото, позолотил его, сделал его подобием (моим)? Не гниущее дерево выбирает плотник, и внимательно рассматривает, как поставить идола своего, и чтобы он не покачнулся. Ужели вы не знаете, ужели не слышали, не было возвещено вам изначально; ужели не знаете оснований земли? Он держит круг земли, и обитающие на ней, как саранча; Он поставил небо как свод, и распростёр его, как палатку для жительства; даёт князьям власть, как ничто, и землю сотворил, как ничто. Ибо не будут садить они, и не будут сеять, и не укоренится в земле корень их; дунул на них, и они завяли и вихрь унесёт их, как сухой стебель. И так теперь, кому вы уподобили Меня, чтобы Мне быть превознесённым, сказал святой. Взгляните на высоту глазами вашими и посмотрите; кто сотворил всё это? По числу износит он мир свой, всех назовёт по имени от великой славы, и в крепости силы Его ничто не сокроет тебя. Ибо не сказал ли ты Иаков, и зачем говорил ты, Израиль: сокрыт путь мой от Бога, и Бог мой уничтожил суд и отступил? И теперь, ужели не знаешь, ужели не слышал? Бог вечный. Бог, устроивший пределы земли, не взалчет и не утрудится, и нет исследования разуму Его; Он даёт алчущим крепость, и скорбь тем, кои не знали печали. Ибо взалчут юные, и утрудятся юноши, и отборные будут бессильны. А надеющиеся на Бога изменят силу свою на лучшую».

Прокимен, глас 6, пс. 88

Блажéни лю́дие ве́дущии воскликнове́ние.

[«Блаженны люди, умеющие восклицать».]

Стих: Го́споди, во свéте лица́ Твоего́ по́йдем.

[«Господи! Мы будем ходить в свете лица Твоего».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Бра́шно любо́вь творя́ще, воздержáнием стра́сти удéржим ве́рнии, и Бо́гу нас ра́ди возне́сшемуся на крестé, и копиéм пробóдшемуся в ре́бра, пожíти благоуго́дно веде́мся, да пи́щи насладíмся вéчныя и лу́чшия, сла́вяще Спа́са душ на́ших.

[«Делая любовь пищей своею, через воздержание овладеем, верные, страстями, потщимся жить благоугодно Богу, за нас вознесённому на крест и копьём пронзённому в ребра,

чтобы наслаждаться нам наслаждением вечным и лучшим, прославляя Спасителя душ наших».]

Дре́вом дре́вле смерть обрето́хом, ны́не же па́ки жизнь дре́вом кресто́ным: страсте́й у́бо стремле́ния умертви́м ве́рнии, и дости́гнути спаси́тельное воскресе́ние всех благоде́теля мо́лим, дея́нми божество́нными сия́юще, и добродете́лями украша́еми, сла́вляще Спа́са душ на́ших.

[«Некогда на древе нашли мы смерть, а ныне жизнь чрез древо креста. И так умертвим, верующие, стремления страстей, и будем умолять благодетеля всех, чтобы мы, просвещаемые божественными делами и украшаемые добродетелями, достигли спасительного воскресения, прославляя Спасителя душ наших».]

Живонóсный Твой крест похваля́ем Го́споди, и нас ра́ди свяще́нная плóти Твое́й страда́ния: копи́е же, заколе́ния, посме́яния, оплева́ния, би́ения и зауше́ния с багря́ницею, и вене́ц терноплетенный, и́мже от кля́твы вся изба́вив спасл еси́ ны. Те́мже мо́лим Тя, постóв вре́мя ми́рно сконча́ти пода́ждь нам.

[«Хвалим, Господи, Твой живоносный крест и священные страдания плоти Твоей за нас; также копье, пронзение, насмешки, оплевания, удары, заушения, багряницу и сплетенный из терния венец. Сим избавивши всех от проклятия. Ты спас нас, потому молим Тебя; подай нам в мире окончить время поста».]

Прокимен, глас 4, пс. 89

Го́споди, прибе́жище был еси́ нам в род и род.

[«Господи, Ты был нам прибежищем в род и род».]

Стих: Пре́жде да́же гора́м не бы́ти, и создáтися земли́ и вселенней.

[«Прежде чем существовали горы, и создана была земля и вселенная».]

Чтение из книги Бытия (15, 1–15) предлагает сказание о явлении Бога Аврааму, и откровение ему о том, что потомство его будет переселено в землю чужую, и будет находиться в тяжком рабстве.

Прокимен, глас 4, пс. 90

Живѣй в по́мощи Вѣшнѣго, в крѣве Бѣга небѣснаго водворѣтся.

[«Живущій с помощью Всевышнего будет обитать под кровом Бога небесного».]

Стих: Речѣт Гѣсподеви: Застѣпник мой есѣ.

[«Скажет Господу: «Ты мой защитник»».]

Чтение из книги Притчей (15, 7–20) продолжает излагать правила и замечания истинной мудрости. «Уста мудрых связаны рассудительностью, а сердце неразумных не твѣрдо. Жертвы нечестивых мерзки пред Господом, а обеты поступающих правильно приятны Ему. Омерзительны пред Господом пути нечестивых, а стремящихся к правде Он любит. Обучение незлобивого узнаѣтся из текущих дел, а ненавидящие обличения умирают постыдно. Ад и погибель явны пред Господом, не тем ли более сердца человеческие? Необученный не будет любить обличающих его, и с мудрыми не станет беседовать. Когда весело сердце, цветѣт и лицо, а когда оно в скорби, мрачно. Прямое сердце ищет рассудительности, а уста необученных узнают злое. Глаза злых во всякое время усматривают худое, а добрые всегда безмолвны. Лучше небольшая часть со страхом Господним, чем великие сокровища с бесстрашием. Лучше угощение овощами при дружбе и ласке, чем предложение тельцов со враждой. Яростный человек готовит ссоры, а терпеливый укрѣщает и ту, которая угрожает. Терпеливый человек угашает судебные распри, а нечестивый ещѣ более возбуждает их. Пути праздных устланы тернием, а пути деятельных гладки».

Стихиры на стиховне

Поползну́вся от пра́ваго путѣ Твоегѣ, от страстѣй ока́нный низпадо́хся в ров, левѣт же со священником вѣдевши мя, претеко́ша. Ты же Христѣ помѣловал есѣ мя, и ору́жием крестá грехѣвное рукописа́ние растерза́в, безстра́стием уясни́л есѣ, и Отцу́ соседáтеля сотвори́л есѣ. Тѣмже зову́ Тебѣ: непостижи́ме Гѣсподи сла́ва Тебѣ.

[«Будучи удалѣн с прямого пути Твоего, я, несчастный, страстями был свергнут в пропасть. Левит со священником, посмотревши на меня, ушли, а Ты, Христе, умилился надо

мною, и оружием креста разорвал запись греха, просветил бесстрашием, и дал мне право быть вместе с Отцом. Почему взываю: «Непостижимый Господи, слава Тебе».]

Из Иерусалима снидох поползнувся, от написанных в нем языком заповедей Твоих: во Иерихон же идый подражательным стремлением, в нем древле ради злобы от Тебе, ко убийству издавшихся людем Твоим преслушанием, душетленным прилучихся страстем, якоже разбойником. От них уязвенна исполу умерщвлена, гвоздми и копием плотию уязвивыйся волею, греха ради человеча, и общее совершивый крестом спасение во Иерусалиме, исцели мя Господи, и спаси мя.

[«Из Иерусалима ушёл я, уклонившись от Твоих заповедей, написанных в нём для народов. А идя в Иерихон, стремлением подражать тем, которых некогда за нечестие их предал Ты народу Твоему на избиение, я за преслушание подпал душевредным страстям, как разбойникам. Меня, ими израненного и едва не умерщвлённого, исцели Ты, Господи, добровольно за грех людей принявший на теле раны от гвоздей и копья, на кресте в Иерусалиме совершивший общее спасение; исцели и спаси меня».]

Мученичен

Мученицы Твой Господи, забывше сущая в житий, нерадивше и о муках будущия ради жизни, и сем наследницы явившася: темже и со ангелы радуются. Тех молитвами даруй людем Твоим велию милость.

[«Мученики Твои, Господи, забывая о жизни и пренебрегая мучениями ради будущей жизни, оказались наследовавшими её, почему и радуются вместе с ангелами. Молитвами их подай людям Твоим великую милость».]

Крестобогородичен

Господи, егда Тя солнце виде на древе висима Солнца правды, лучи сокры, и луна свет во тму преложі: Всенепорочная же Мати Твоя утробою уязвляшеся.

[«Господи, когда солнце увидело Тебя, Солнце правды, висящим на кресте, сокрыло лучи свои, и луна переменила свет на тьму, а Всенепорочная Матерь Твоя терзалась внутренностью».]

Среда

На утрени стихиры на стиховне

Высоту добродетелей оставивши душе моя, во глубину греховную снизшла еси, в лукавныя разбойники впадши: струпов же смердящих полна сущи, лежиши повержена недоуменна. Темже возопий Христу Богу, за тя распншемуся, и раны волею приемшему: попецйся о мне Господи, и спаси мя.

[«Оставивши высоту добродетелей, ты низошла, душа моя, в глубину греха, подверглась нападению злых разбойников и, будучи полна зловонных ран, лежишь поврежденная, беспомощная. Посему воззови к Христу Богу, Который за тебя распят был и добровольно принял раны: «Позаботься обо мне, Господи, и спаси меня».]

Разбойническими помышлениями уязвився окаянный, и еле жив бых Господи, пророческий же лик презре еле жива виде суща, и хитростью человеческими неисцельна. Темже люте боля, во смирении сердца зову Ти Христэ Боже: излей яко благоутробен на мя великую Твою милость.

[«Будучи изранен разбойническими помыслами, я бедный сделался полумёртвым. Собор пророков пренебрег мною, видя меня полумёртвым и неизлечимым для человеческого искусства. Посему, тяжко страдая, в смирении сердца взываю Тебе: Христе Боже! Ты, как милосердый, излей на меня великую Твою милость».]

Мученичен

Мученицы Христовы непобедими, победивше прелесть силою крестною, восприясте благодать вечныя жизни, мучителей прещения не убоястесь, муками ураняеми веселитесь. И ныне крови ваша исцеления душ наших, молитесь спастися душам нашим.

[«Непобедимые мученики Христовы! Вы, силою креста победивши заблуждения, получили благодать вечной жизни; не уstraшились угроз мучителей, терзаемые в муках вы радовались, и ныне крови ваши соделались исцелением для душ наших. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Крестобогородичен

Всечістая, яко віде Тя плóтию вісима на дрéве, сéрдцем уязвля́шеся, и восклицáше слезя́щи, Сло́ве: где заше́л еси́ вселюбе́знейший Иису́се Мой, Сы́не Мой, и Го́споди; не оста́ви Мя еди́ну, Христé, ро́ждшую Тя.

[«Когда Пречистая увидела Тебя плотью висящим на древе, терзалась сердцем и восклицала со слезами к Тебе, Слове: «Где скрылся Ты, любезнейший Иисусе, сыне и Боже Мой? Не оставляй Меня одну, родившую Тебя, Христе».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 1

Болéзными святы́х, імиже о Тебé пострада́ша, умоле́н бу́ди Го́споди, и вся на́ша болéзни исцели́ Человеколю́бче, мо́лимся.

[«Страданиями святых, которые они претерпели за Тебя, будь умиловивлен Господи, и все наши скорби исцели, человеколюбивый, молим Тебя».]

Прокимен, глас 4, пс. 91

Бла́го есть испове́даться Го́сподеви, и пе́ти імени Твоему́ Вы́шний.

[«Хорошо исповедоваться Господу и петь имени Твоему, Вышний».]

Стих: Возвещáти заўтра мі́лость Твою́, и істи́ну Твою́ на вся́ку но́щь.

[«Возглашать с утра о милости Твоей, и об истине Твоей каждый день».]

Чтение из пророчеств Исаии (41, 4–14) излагает обетование Божие о постоянном пребывании Бога среди Израиля и о защищении его от всяких врагов его. «Так говорит Господь: Я Бог первый, и на грядущие времена Я есмь. Увидели тебя народы и убоялись, пределы земли приблизились и пришли вместе, рассудив каждый помогать ближнему и брату, и скажет: имеет силу плотник, и кузнец, ударяющий молотом, также и разбивающий; когда же скажет: спайка хороша, утвердят их гвоздями, положат и они не будут двигаться. А ты Израиль, раб мой Иаков, которого избрал Я, семя Авраама, которого возлюбил Я, кого взял Я от пределов земли и от высоких сторожевых гор призвал тебя и сказал тебе: ты раб мой, Я избрал тебя и не оставил тебя, не бойся. Ибо Я с тобою, не

обману, ибо Я Бог твой, укрепивший тебя и помог тебе, и поддержал тебя десницею моею праведною. Вот будут постыжены и посрамлены все противящиеся тебе, ибо будут как несуществующие и погибнут все противники твои. Будешь искать их, и не найдёшь людей, которые насмехались над тобою. Ибо они будут как несуществующие и не будет тех, которые борются с тобою, потому что Я Бог твой, держу десницу твою и говорю: не бойся Иаков, малый Израиль, Я помог тебе, говорит Бог твой, избавивший тебя, Израиль».

Прокимен, глас 6, пс. 92

Господь воцарися, в лепоту облечёся.

[«Господь воцарился, облёкся благолепием».]

Стих: Облечёся Господь в силу, и препоясаяся.

[«Облёкся Господь силою и препоясался».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Стих: Впадут во мрежу свою грешницы: един есмь аз, дондеже прейду.

[«Попадут грешники в сети свои, а я останусь один до тех пор, пока пройду».]

Моими помышлениями в разбойники впад, пленён бых окаянный умом и люте уязвixся, всю мою душу ураних, и отнюд лежу наг добродетелей на житейшем пути. Священник же, увидев мя ранами боляща безъисцельна, презрев не воззрев на мя: левитянин же паки не терпя душетлennыя болезни, и той увидев мя мимо иде. Ты же благоволивый, не от Самарии, но от Марии воплотиться Христё Боже, человеколюбием Твоим подаждь ми исцеление, излив на мя великую Твою милость.

[«Подпавши разбойникам – моим помыслам, я, несчастный, обокраден был по уму, и страшно избитый получил раны во всей моей душе, и с тех пор лежу на пути жизни, обнажённый от добродетелей. Священник, увидев меня страждущим от ран, пренебрегая мною, по причине неисцельности, и не посмотрел на меня. Ещё и левит, не перенося душевредной болезни, и тот, увидев меня, прошёл мимо меня. Ты же, не из Самарии, но от Марии благоволивый воплотиться, Христё Боже, по человеколюбию Твоему подай мне исцеление, изливая на меня великую Твою милость».]

Стих: Гла́сом мо́им ко Го́споду воззва́х, гла́сом мо́им ко Го́споду помоли́хся.

[«Голосом моим воззвал я к Господу, голосом моим помолился к Господу».]

Стих: Пролию́ пред Ним моле́ние моё, печа́ль мою́ пред Ним возвещу́.

[«Пролюю пред Ним моление моё, скорбь мою пред Ним объясню».]

А́ще ка́я добродете́ль, и а́ще ка́я похва́ла подоба́ет святы́м; мече́м бо прекло́ниша вы́и, Тебе́ ра́ди прекло́ншаго небеса́ и соше́дшаго: излия́ша кровь свою́ Тебе́ ра́ди истощи́вшаго Себе́, и зрак ра́бий прии́мша: смири́шася до сме́рти, нищету́ Твою́ подража́юще. Ихже моли́твами по мно́жеству щедро́т Твои́х, Бо́же, поми́луй нас.

[«Если есть какая добродетель, и какая-либо похвала, она прилична святым. Ибо они подклонили шеи свои под меч, ради Тебя, преклонившего небеса и сошедшего; пролили они кровь свою ради Тебя, истощившего себя и принявшего образ раба; смирили они себя даже до смерти, подражая Твоему убожеству. Их молитвами. Боже, по множеству милости Твоей, помилуй нас».]

Стих: Внегда́ исче́зати от Мене́ ду́ху моему́ и ты позна́и еси́ стези́ моя.

[«Когда оставляет меня дух мой, Ты познал пути мои».]

Го́споди, Ты свяще́нные учени́ки Твоя́, словеса́ная небесе́ показа́л еси́. Сих свяще́нными хода́тайствы, земны́х мя зол изба́ви, воздержани́ем возно́ся ра́зума всегда́, к страсте́м помышле́ние моё, я́ко щедр и Человеколю́бец.

[«Священных Твоих учеников, Господи, Ты оказал разумными небесами. Священным ходатайством их избавь меня от зол земных, воздержанием возвышая мой помысел от постоянного внимания к страстям, как милостивый и человеколюбивый».]

Стих: На пу́ти сем, по нему́же хождáх, скры́ша сеть мне.

[«На пути этом, по которому я хожу, скрыли сеть для меня».]

Имѹще вси время пощѣния, яко содѣйственника божественнымъ деяниемъ, плачемъ отъ всего сердца; и Спасу возопиймъ: Твоими ученики Господи многомилостиве, спаси любовь Твою поющия, яко щедръ и Человеколюбецъ.

[«Все мы, имея время поста содействующимъ божественнымъ деяниямъ, восплачемъ отъ всего сердца и воззовѣмъ Спасителю: «Многомилостивый Господи, ради Твоихъ учениковъ спаси со страхомъ воспевающихъ великое человеколюбие Твое».]

Стих: Смотрѣхъ одеснѹю и возгладѣхъ, и не бѣ зная менѣ.

[«Смотрѣлъ я на правую сторону и увидѣлъ, что нѣтъ знающаго меня».]

Апостолы прехвальнии, мѣра молитвенницы, немощныхъ врачеве, здравия хранители, во обоѣмъ насъ соблюдите, пощѣния время проходящия: во обоихъ божественно мирствующихъ, умъ несмущенъ страстей храняще да поѣмъ вси песнь Христу воскресшему, яко победителю.

[«Апостолы всехвальные, молитвенники о мире, врачи немощныхъ, охранители здравия, въ томъ и другомъ сохраните насъ, когда проходимъ мы время поста; соблюдаемъ божественный миръ другъ съ другомъ, храня умъ, несмущаемый страстями, чтобы всемъ намъ воспѣть песнь Христу, какъ воскресшему победителю».]

Иныя подобныя стихиры по алфавиту 24

Великаго канона. Творение Андрея Критскаго, а по надписи греческой Триоди Симеона Метафраста

Стих: Погибе бѣгство отъ Менѣ, и несть взыскай души мою.

[«Потеряна у меня возможность убежать, и нѣтъ заботящагося о душѣ моей».]

Все житіе мое со блудницами и мытарями изжиша: ѹбо возмогу ли понѣ въ старости покаяться, о нихже согрешихъ, содѣтелю всехъ и врачу недугующихъ; Господи, прежде даже до конца не погибну, спаси мя.

[«Вся жизнь моя растрачена съ блудницами и мытарями. Буду ли имѣть силу хотя въ старости сознать, что нагрѣшилъ я? Создатель всехъ и врачъ немощныхъ, Господи, прежде чѣмъ погибну совсемъ, спаси меня».]

Стих: Воззвахъ къ Тебѣ Господи, рехъ: Ты еси упованіе мое, часть моя еси на земли живыхъ.

[«Воззвал я к Тебе, Господи, и сказал: Ты надежда моя. Ты удел мой на земле живых».]

Тяжестию небрежѣнія содержѣмь есмь, в тѣне валяюся, стрелою устрелѣн велиа́ра, и оскверняю моё́ еже по образу: обрати́телю небре́гущих, и избави́телю прегрѣши́вших: Го́споди, прѣ́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Охватило меня тяжкое небрежение, валяюсь я в грязи, пронзѣнный стрелою велиара, и оскверняю образ Божий в себе. Обращающий нерадивых и избавитель падающих Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Вонми́ моле́нию моему́, я́ко смири́хся зело́.

[«Внемли молитве моей, потому что весьма унижен я».]

Бых преткнове́ние челове́ком, возде́лав я́ко земны́й земна́я, бра́ку сопряго́хся Твои́м повеле́нием, и преступи́х оскверни́в ложе́ моё́: от земли́ созда́вый не прѣ́зри создáния Твоего́: Го́споди, прѣ́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Преткновением сделался я для людей, занимаясь, как земной, только земным; браком сочетался я с Твоею заповедью, и преступил её, осквернив ложе моё. Создавший нас от земли, не презри создание Твоё; Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Изба́ви мя от гоня́щих мя, я́ко укрепи́шася па́че мене́.

[«Избавь меня от гонителей моих, ибо они превозмогли меня».]

Рядник бых душі́ мое́й, о плóти мое́й промы́шление творя́, де́монов поругáние поста́влен бых, сласте́м рабо́тая и безме́стием: благоутро́бием Твои́м пощади́, прогони́телю де́монов Го́споди, прѣ́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Палачом сделался я для души моей, заботясь о плоти моей; стал игрушкой демонов, рабствуя удовольствиям и грехам. По благоутробию Твоему пощади, прогонитель демонов. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Изведи́ из темни́цы ду́шу мою́, испове́датися и́мени Твоему́.

[«Выведи из темницы душу мою, чтобы прославлять имя Твоё».]

Во́лею согрешіх па́че всех, сего́ ра́ди оста́влен есмь, і́мам проті́вника душі́ моёй, плóти мудрова́ние, и помрача́ет мя. Просвеще́ние су́щих во тме, и наста́вниче заблужда́емых: Го́споди, прё́жде да́же до ко́нца не поги́бну, спаси́ мя.

[«Произвольно нагрешил я больше всех, потому и оставлен (без помощи). Есть у меня противник душе моей – мудрование плоти, и оно омрачает меня. Просвещение находящихся во тьме и путеводитель блуждающих, Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Мене́ ждут пра́ведницы, до́ндеже возда́си мне.

[«Около меня остаются праведники, пока Ты вознаградишь меня».]

Живёт, глаго́ла проро́к, душа́ моя Го́споди, и восхва́лит Тя, взы́щи овча́ заблуждшее мя, и сопричті́ мя ста́ду Твоему́: даждь ми вре́мя покая́ния, да стена́ вопию́ Ти: Го́споди, прё́жде да́же до ко́нца не поги́бну, спаси́ мя.

[«Пророк сказал: «Жива душа моя. Господи, и будет хвалить Тебя. Отыщи меня, овча заблудившееся, и причисли к стаду Твоему; дай мне время для покаяния, чтобы стена я тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Из глубины́ воззва́х к Тебе́ Го́споди, Го́споди, услы́ши глас мой.

[«Из глубины зывал я к Тебе, Господи, Господи, услышь глас мой».]

Согрешіх, согрешіх преступі́в повеле́ния Твоя́, Христе́ Бо́же, ми́лостив бу́ди ми Благоде́телю, да прозрю́ вну́тренними очі́ма, и убе́гну тмы, и со стра́хом возопию́: Го́споди, прё́жде да́же до ко́нца не поги́бну, спаси́ мя.

[«Согрешил, согрешил я, нарушив повеления Твои, Христе Боже. Милостив будь ко мне, Благодетель, чтобы видеть мне очами внутренними, и избежать тьмы, и со страхом зывать: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Да бу́дут у́ши Твой внемлю́ще гла́су моле́ния моего́.

[«Да будут уши Твои внимательны к голосу молитвы моей».]

Зве́рие мя дѣ́вии обдержа́ша, но от них мя исхити́ Влады́ко: хо́щеша бо е́же спасти́ся, и в позна́ние і́стины приити́ всем

челове́ком, я́ко Созда́тель, и со все́ми и мене́ спаси́: Го́споди, пре́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Дикие звери окружили меня, но избавь меня от них. Владыка. Ибо Ты, как Создатель, хочешь, чтобы все люди спасены были, и дошли до познания истины; со всеми спаси и меня. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: А́ще беззако́ния на́зриши Го́споди, Го́споди, кто постои́т?

[«Если на беззакония взирать будешь. Господи, Господи, кто устоит?»]

Цельба́ бу́ди ми Благоде́телю, Изба́вителю Спа́се мой, и не отри́ни мене́, виждь мя лежа́ща беззако́нми, и возста́ви мя я́ко Всеси́льный да и аз возвещу́ дея́ния моя́, и вопию́ Ти: Го́споди пре́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Исцелением будь для меня, Благодетель, Избавитель, Спаситель мой, и не отринь меня. Виждь, я лежу в беззакониях, и восставь меня, как всемогущий, чтобы и я мог объявить о деяниях моих, и взывать к Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: И́мене ра́ди Твоего́ потерпе́х Тя, Го́споди, потерпе́ душа́ моя́ в сло́во Твое́, упова́ душа́ моя́ на Го́спода.

[«Ради имени Твоего пребывал я при Тебе, Господи, пребывала душа моя при слове Твоём, надеялась душа моя на Господа».]

Скрыв тала́нт да́нный ми, я́ко несмы́сленный раб в зе́млю закола́х: И́бо я́коже непотре́бный осуди́хся и не дерза́ю про́чее проси́ти Тя, я́ко незлоби́вый ущёдри мя, да и аз воззову́: Го́споди, пре́жде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Скрывая данный мне талант, как безрассудный раб, я закопал его в землю, и теперь осуждён я, как ни к чему не пригодный, и не смею более просить Тебя. Но, как незлобивый, умилосердись надо мною, чтобы я взывал Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: От стра́жи у́тренния до но́щи, от стра́жи у́тренния, да упова́ет Изра́иль на Го́спода.

[«С утренней стражи и до ночи, со стажи утренней пусть надеется Израиль на Господа».]

Езѣро изсушѣвый страстѣй, кровоточивыя прикосновѣнием омѣт Твоѣх, даждь ми оставлѣние согрѣшѣний, несумнѣнною вѣрою Тебѣ притекающему, и приими мя якоже оную, и исцѣли мою болѣзнь: Господи, прѣжде дѣже до концѣ не погѣбну, спаси мя.

[«Прикосновением к краю ризы Твоей иссушивший болото страстей кровоточивой, подай оставление грехов мне, с несомненною верою приходящему к Тебе. Прими и меня как её, и исцели мою болезнь. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Яко у Господа мѣлость, и многое у Него избавлѣние, и Той избѣвит Израѣиля от всех беззаконѣй его.

[«Ибо у Господа милость, и велико у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконѣй его».]

Имаши седѣти на престолѣ, сотворѣвый слѣвом нѣбо и зѣмлю: имамы вси предстѣти, повѣдающе Тебѣ грехѣ наѣша: прѣжде дне онаго, в покаянии мя приими: Господи, прѣжде дѣже до концѣ не погѣбну, спаси мя.

[«Воссядешь на престоле Ты, словом сотворивший небо и землю; и все мы предстанем, исповедуя Тебе грехи наши. Но прежде сего дня прими меня в покаянии. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Хвалите Господа вси язѣцы, похвалите Его вси людѣе.

[«Хвалите Господа все народы, восхваляйте Его все люди».]

Прѣзри оком благоутрѣбным, и бѣди ми мѣлостив едѣне Спѣсе, токи дѣруй исцелѣний бѣдной моѣй и окаяннѣй души, измѣй от дел моѣх, да воспѣю: Господи, прѣжде дѣже до концѣ не погѣбну, спаси мя.

[«Воззри милостивым оком Твоим, и будь милосерд ко мне. Единый Спаситель; источники исцелений подай бедной и несчастной душе моей. Омой меня от скверны дел моих, чтобы я воспевал Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Яко утвердѣся мѣлость Его на нас, и истина Господня пребывает во век.

[«Ибо постоянна милость Его к нам, и истина Господня пребывает во век».]

Мечі уготова велиар, уловіти потщався смиренную мою душу, странна сотвори мя Щедре просвещения, разума лица Твоего: державный в крепости, сосудов сего исхити мя: Господи, прежде даже до конца не погибну, спаси мя.

[«Велиар приготовил мечи, поспешая взять в плен униженную душу мою; чуждым сделал меня света познания лица Твоего, милостивый. Крепкий в силе, исхити меня из сетей его; Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: К Тебе возведох очи мои Живущему на небеси: се яко очи раб в руку господий своих, яко очи рабыни в руку госпожи своей: тако очи наши ко Господу Богу нашему, дондеже ущедрит ны.

[«К Тебе я возвел очи мои, живущему на небесах. Вот как глаза рабов обращены на руки господ своих и как глаза рабы на руки госпожи её; так глаза наши к Господу Богу нашему, пока Он не помилует нас».]

Всем страстем поработихся, оставив закон и божественная писания, всего мя исцели благодетелю мене ради по мне быв Блаже, обрати мя Щедрый, страстей потребителю: Господи, прежде даже до конца не погибну, спаси мя.

[«Весь я сделался рабом, оставивши закон и божественные писания; всего меня исцели, благодетель, ради меня сделавшийся подобным мне, благой; обрати меня, милостивый, уничтожающий страсти. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Помилуй нас, Господи, помилуй нас: яко по многу исполнихомся унижения, наипаче наполнися душа наша поношения гобзующих и унижения гордых.

[«Помилуй нас, Господи, помилуй нас, ибо весьма наполнены мы унижения. Весьма полна душа наша оскорблениями от благоденствующих и унижением от гордых».]

Блудница слезами омочает пречистей же и честней ноге Твой, вся увещаючи еже притекати, и приимати разрешение согрешений своих. Тоя веру подаждь и мне Спасе, вопити Ти: Господи, прежде даже до конца погибну, спаси мя.

[«Блудница слезами орошает пречистые и честные ноги Твои, убеждая тем всех прибегать к Тебе и получать оставление грехов своих. Её веру даруй и мне, Спаситель, чтобы взывать Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́. Скве́рну очи́сти ду́ши моёй, мене́ ра́ди обнища́вый, и младенствова́вший плóтию, ка́плю ми́лости Твое́й низпосла́в, немо́щному и ока́янному Христé: омы́й от скве́рны, уврачу́й недугую́ща: Го́споди прёжде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Скверны души моей очисти Ты, для меня обнищавший и бывший младенцем плотью. Ниспосли, Христе, каплю Твоего милосердия немощному и разбитому; омой от скверны, уврачу́й болезнующего. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш сла́ва Тебе́. Утверди́ Влады́ко ду́шу мою́, к Тебе́ притека́ти, и Тебе́ рабо́тати при́сно: покрóв бо мой еси́ и храните́ль, и заступле́ние и по́мощь, сподо́би Бо́жий Сло́ве, вопи́ти мне в дерзнове́нии: Го́споди, прёжде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Утверди, Владыка, душу мою, чтобы к Тебе прибегать и Тебе служить всегда. Ибо Ты мой кров и страж, и защита, и помощь. Удостой меня. Боже Слове, с дерзновением взывать Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Стена́ неруши́мая бу́ди нам Иису́се Спа́се, и ми́лостивый Бо́же, нра́вы бо и де́лы прельще́ни спадо́хом: но возста́ви я́ко благодéтель создáние, и прими́рися я́ко щедр. Го́споди, прёжде да́же до конца́ не поги́бну, спаси́ мя.

[«Стеною несокрушимою будь для нас, Иисусе Спаситель и милостивый Боже, ибо пали мы образом жизни и делами заблуждения. Но восставь, благодетель, создание Твоё, и прими́рись с ним, как милосердный. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Сын блу́дный бых, расточи́вый бога́тство, гла́дом ны́не истаява́ю. Под кров Твой прибега́ю, я́коже о́наго приими́ мя

О́тче Благі́й, и прича́стника трапе́зы сподо́би, е́же вопі́ти Тебе́: Го́споди, прэ́жде да́же до ко́нца не погі́бну, спасі́ мя.

[«Распутным сыном стал я, растратив богатство, и теперь истаиваю от голода. Под Твой кров прибегаю; прими меня, благой Отец, как того, и удостой быть участником в трапезе Твоей, чтобы взывать к Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

За́вистию низложи́ рая, перво́зданнаго злонача́льник: рекий е́же помяни́; на дре́ве разбо́йник, прия́т рай. Аз же ве́рою и стра́хом, е́же помяни́ мя, вопию́ Ти: Го́споди, прэ́жде да́же до ко́нца не погі́бну, спасі́ мя.

[«Виновник зла по зависти изгнал из рая первозданного, а разбойник, сказавши на древе; помяни, получил рай. И я с верою и любовью взываю Тебе: помяни меня, Господи, прежде чем не погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Ру́ку ми простри́ я́ко Петро́ви, и возведи́ из глубины́ Бо́же, благода́ть и ми́лость ми пода́ждь моли́твами всенепоро́чныя Ма́тере, Тебе́ ро́ждшия безсе́менно, и святы́х Твои́х всех: Го́споди, прэ́жде да́же до ко́нца не погі́бну, спасі́ мя.

[«Протяни мне руку, как Петру, и возведи меня из глубины. Боже; благодать твою и милость даруй мне по молитвам пренепорочной Матери, безсеменно родившей Тебя, и всех святых Твоих. Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Тебе́ Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Пою́ща приими́ мя, на всяк де́нь А́гнче взёмляй грех мой, ду́шу и те́ло всеце́льно в ру́це Твои́ предлага́ю, и в но́щи и во дни до́лжно вопию́ Ти: Го́споди, прэ́жде да́же до ко́нца не погі́бну, спасі́ мя.

[«Прими меня, ежедневно воспевающего Тебя, Агнец, вземлющий грех мира. И душу и тело всецело предаю я в руки Твои; и ночью и днём по обязанности взываю Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

О неизречённого Твоего благоутробия, преблагий, незлобивый Господи! О безгрешный и щедрый! Не отрини меня от лица Твоего, яко да и аз благодарственно, радуясь и поя вопию Ти: Господи, прежде даже до конца не погибну, спаси мя.

[«О, неизреченное Твое милосердие, преблагий незлобивый Господи! О безгрешный и милостивый! Не отдали меня от лица Твоего, чтобы и я, благодаря, радуясь и воспевая, взывал Тебе: Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Стих: И ныне и присно и во веки веков. Аминь.

О неизречённого снисхождения! О странного рождества пречудного! О како Дева Младенца Тя носит во объятиих Своих Творца и Бога! Из Ней воплотится изволивый, благодетелю, Господи, прежде даже до конца не погибну, спаси мя.

[«О, неизреченное снисхождение! О, чудо странного рождения! О, как Дева младенцем носит на своих объятиях Тебя, Творца и Бога! Благоизволивший воплотиться от Нёе, благодетель Господи, прежде чем погибну совсем, спаси меня».]

Прокимен, глас 4, пс. 93

Бог отмщений Господь, Бог отмщений, не обинулся есть.

(«Бог отмщений Господь, Бог отмщений действует явно».)

Стих: Вознесися седяи земли, воздаждь воздаяние гордым.

[«Возвысися судящий землю, воздай возмездие гордым».]

Чтение из книги Бытия (17, 1–9) повествует о явлении Бога Авраму, когда было ему 99 лет, переименовании его Авраамом, обетовании умножить потомство его и поставить завет вечный между Богом и Авраамом и потомством его.

Прокимен, глас 4, пс. 94

Воспойте Господеви песнь нову.

[«Воспевайте Господу новую песнь».]

Стих: Воспойте Господеви, благословите имя Его.

[«Пойте Господу, благословляйте имя Его».]

Чтение из книги Притчей (15, 20 – 16, 9), довольно обширное, представляет разнообразные наставления и замечания о жизни доброй и худой. «Мудрый сын радуется отцу, а неразумный сын насмехается над своею матерью. Пути неразумного лишены ума, а человек благоразумный ходит

прямо. Не уважающие собрания в сторону откладывают
размышление, а в сердцах тех, кои советуются, пребывает
совет. Злой не будет слушать его и не скажет он чего-либо
благовременного и полезного для общества. Размышления
разумного – пути жизни, чтобы уклонившись от ада был он
спасён. Господь разрушает дома обидчиков, а между вдовы
поставил твёрдо. Мерзок пред Господом помысел несправедливый,
а речения чистых честны. Берущий подарки губит самого себя, а
ненавидящий принятие даров будет спасён. Милостынями и
верою очищаются грехи, а через страх Божий всякий уклоняется
от зла. Сердца праведных поучаются вере, а уста нечестивых
отвечают худо. Приятны пред Господом пути мужей праведных,
посредством которых и враги становятся друзьями. Далеко
удаляется Бог от нечестивых, а молитвам праведных внимает.
Лучше малое получение с правдою, чем множество запасов с
неправдою. Пусть сердце человека размышляет о правом,
чтобы от Бога управлены были пути его. Глаз, усматривающий
красивое, радуется сердцу, а добрая молва утучняет кости.
Слушающий учение жизни будет жить среди мудрых, а кто
отвергает учение, тот ненавидит себя. А сохраняющий
вразумления любит свою душу. Страх Господа есть научение и
премудрость, и начало славы будет ответом на неё. Во власти у
человека расположение сердца, а обсуждение языка – у
Господа. Все дела смиренного явны пред Богом, и Господь
укрепляет дух. Привяжи к Господу дела твои, и тверды будут
помыслы твои. Господь всё сделал для себя, а нечестивые
погибнут в день злой. Нечист пред Господом всякий
высокомерный. Не останется без вины, кто несправедливо
вкладывает руку свою в руку другого. Начало другого пути,
чтобы делать праведное: это приятно Богу более, чем
приносить жертвы. Ищущий Господа найдёт знание с правдою, а
правильно ищущие Его найдут мир. Все дела Господа с
правдою; а нечестивый сохраняется до худого дня».

Четверток

На утрени стихиры на стиховне

В разбóйническия путі впáдши душé моя, лю́те уязвлена еси́ от своїх согрешéний, преда́вшись неразу́мным враго́м. Но я́ко иму́щая вре́мя, во уми́лении возопíй: упова́ние ненаде́жных, животе́ отча́явшихся, Спа́се, возста́ви и спаси́ мя.

[«На дорогу разбойников попавши, душа моя, ты страшно изранена твоими собственными падениями, будучи предана неразумным врагам. Но, имея ещё время, воззови в сокрушении: «Надежда ненадежных, жизнь отчаявшихся, Спаситель, восставь и спаси меня».]

Мученичен

Во броня́ ве́ры оболкшеся до́бре, и о́бразом крестным воору́живше себе́, во́ини богомо́щнии показáстеся, мучите́лем му́жески проти́вистеся, и диа́волю прелесть потреби́сте, победи́теле бы́вшие, венце́в сподо́бистеся: моли́теся Христу́ о нас, во е́же спаст́ися душа́м на́шим.

[«Прекрасно одевшись бронёю веры и вооружившись образом креста, вы оказались сильными воителями, мужественно противостояли мучителям и уничтожили заблуждения дьявола и, сделавшись победителями, удостоились венцев. Молитесь всегда за нас, чтобы спасены были души наши».]

Богородичен

Приими́ гла́сы раб Твои́х, Всечи́стая Богоро́дице Де́во, и моли́ непреста́нно, грехо́в разреше́ние, и мир дарова́ти нам.

[«Прими голос рабов Твоих, Пречистая Дева, Богородица, и моли непрестанно, чтобы даровано было нам разрешение грехов и мир».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Благоутро́бне, долготерпели́ве, Вседержи́телю Го́споди, низпосли́ ми́лость Твою́ на лю́ди Твоя́.

[«Милосердный, долготерпеливый вседержитель Господи, пошли милость Твою на людей Твоих».]

Прокимен, глас 6, пс. 96

Госпо́дь воца́рися, да ра́дуется земля́.

[«Госпо́дь воца́рился, чтобы радовалась земля́».]

Стих: Да веселя́тся о́строви мно́зи.

[«Чтобы веселились многие острова».]

Чтение из пророчеств Исаии (42, 5–16) излагает обетование Божие о новом, имеющем быть явлении славы и величия Божия. «Так говорит Госпо́дь Бог, который сотворил небо и укрепил его, утвердил землю, и что находится на ней, даёт дыхание людям, которые на ней, и дух тем, кои попирают её. Я Госпо́дь Бог призвал тебя в правде, и буду держать тебя за руку, и дам тебе силу: и Я дал тебя в завет рода, светом для языков, чтобы открыть глаза слепым, извести из уз связанных и из дому темничного сидящих во тьме. Я Госпо́дь Бог, – это Моё имя, славы Моей не отдам иному, ни доблестей моих – истуканам. Что было от начала – вот пришло, и новое, о чём Я возвещаю ныне, открыто вам прежде, чем возвещено. Воспойте Богу песнь новую. Его власть: прославляйте имя Его от пределов земли, спускающиеся по морю и плавающие по нему, острова и живущие на них. Да возвеселится пустыня, и селения её, и живущие в Кидаре. Да возвеселятся живущие на скале, пусть возглашают с вершины гор, воздадут славу Богу, возвестят на островах величие Его. Госпо́дь Бог сил выйдет и уничтожит войско, возбудит ревность, и возгласит с силою на врагов своих: Я молчал, ужели и всегда буду молчать и терпеть? Терпел Я как рождающая. Истреблю и вместе иссушу, опустошу горы и холмы, и всякую траву их иссушу, и реки сделаю островами, и болото высушу, поведу слепых в путь, которого они не знали, и заставлю их идти по стезям, которых не ведали они: тьму для них сделаю светом, и рытвины – равниною. Эти слова исполню, и не оставлю их».

Прокимен, глас 6, пс. 97

Воспо́йте Го́сподеви песнь но́ву, я́ко ди́вна сотвори́ Госпо́дь, спасе́ Его́ десни́ца его́.

[«Воспойте Господу песнь новую, потому что Госпо́дь сотворил дивное: спасла Его десница Его».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Самовла́стно совлекóхся пёрвым мо́им преступлénиeм, добродéтелей благолéпия, облекóхся же в сие́ áбие, ко мне снизхождénиeм Тво́им Сло́ве Бóжий: не презрёл бо мя есѣ́ в лю́тых страстéх впáдша, и разбóйнически на путѣ́ попрáна. Но всекрéпкою Твое́ю сѣ́лою снабдév мя, заступлénия сподóбил есѣ́ Многомѣ́лостиве.

[«Первым моим преступлением самовольно совлёк я с себя благолепие добродетелей и тотчас облёкся в него Твоим нисшествием ко мне, Слове Божий. Ибо Ты не презрел меня, подвергшегося ужасным страстям, и разбойнически затоптанного на пути. Но облёкши меня всемошною Твоею силою, Ты удостоил меня своей защиты, многомилостивый».]

Мученичен

Мученицы Госпóдни, всяко мéсто освящáете, и всяк недúг врачúете: и ны́не мо́лите, избáвитися сетéй вра́жиих душáм нáшим, мо́лимся.

[«Мученики Христовы! Вы всякое место освящаете и всякую болезнь исцеляете. И ныне молитесь, чтобы души наши избавлены были от сетей врага, мы молим вас».]

Пригвождён Гóсподи на крестé, Адáмово рукописáние божéственным копѣ́ем растéрзан есѣ́: тэмже растóргни úзы моя́ Сло́ве, я́ко да Тебé хвалénия жéртву пожру́ véрою, рáдуйся, врéмя благоприятное постá ны́не обретѣ́й, ё́же всех во спасénие показáл есѣ́.

[«Будучи пригвождён к кресту. Господи, Ты божественным копьём разорвал Адамову запись. Посему расторгни мои узы. Слове, чтобы, радуясь верою, принёс я Тебе жертву хвалы, найдя ныне благоприятное время поста, которое Ты показал для спасения всех».]

Пощénия свéтлостию иногдá Моисéй сия́я, слáву Бóжию вѣ́де: семú поревновáвши смире́нная душé моя́, на крестé распростéршему длáни тебé рáди блáгостию, дéлы уго́дї, воздержáнием и мо́литвою, я́ко да уллучи́ши божéственное наслаждénие.

[«Некогда Моисей, просвещённый светлостью поста, увидел славу Божию. Подражая ему, бедная душа моя, делами воздержания и молитвы служи Тому, Кто, по своей благодати,

распростёр за тебя руки на кресте, чтобы получить тебе божественное наслаждение».]

Животворящему покланяющемся Твоему кресту, неизречённые к нам безмерные Твоей благодати Христе, и тем просветивше души, воспеваем Тя непрестанно, просяще благодушно, радостию скончати поприще пощения, и достигнути страсти Твоя воспети Господи, имже спас еси ны.

[«Поклоняясь Твоему кресту, Твоей неизмеримой благодати к нам, Христе, и осветивши им души, непрестанно воспеваем Тебя, прося от всего сердца с радостью окончить поприще поста и достигнуть того, чтобы воспевать страдания Твои, Господи, которыми Ты спас нас».]

Прокимен, глас 5, пс. 78

Возносите Господа Бога нашего, и покланяйтесь подножию нóгу Егó, яко свято есть.

[«Возносите Господа Бога нашего и покланяйтесь подножию ног Его, потому что оно свято».]

Стих: Господь воцарися, да гневаются людие.

[«Господь воцарился, пусть неистовствуют народы».]

Чтение из книги Бытия (18, 20–33) представляет ходатайство Авраама пред Богом за осуждённые на гибель Содом и Гоморру. «Погубишь ли Ты праведного с нечестивым, и ужели праведник будет как нечестивый», говорил Авраам, и испросил у Бога милосердное обещание, что Он не погубит города, если найдётся в нём хотя десять праведников.

Прокимен, глас 6, пс. 99

Воскликните Господеви вся земля.

[«Восклидай Господу вся земля».]

Стих: Работайте Господеви в веселии.

[«Служите Господу в веселии».]

Чтение из книги Притчей обнимает почти две главы (16, 17 – 17, 17). «Принимающий вразумление получит благо, а соблюдающий обличения будет мудр. Кто оберегает свои пути, сохраняет свою душу, а кто любит свою жизнь, щадит уста свои. Впереди поражения идёт обида, и впереди падения – худой образ мыслей. Лучше кроткий с смирением, чем тот, кто делит добычу с обидчиками. Разумный в делах находит добро, а

надеющийся на Бога весьма блажен. Мудрых и разумных называют худыми, а сладкие в слове более будут услышаны. Ум для приобретших его источник жизни, а у неразумных худое обучение. Сердце мудрого будет помышлять о том, что от уст его, на устах же будет носить рассудительность. Сотовый мёд – слова добрые, а сладость его есть врачевание для души. Есть пути, которые кажутся человеку прямыми, но конец их смотрит во дно ада. Человек в трудах утруждает себя, и вынуждает свою гибель; строптивый на устах своих носит гибель. Неразумный человек выкапывает для себя зло, и на устах своих собирает огонь. Строптивый человек распространяет зло, и зажигает для злых светильник коварства, и разлучает друзей. Преступный человек обманывает друзей, и уводит на пути недобрые. Прикрывающий глаза свои думает о превратном, закусывающий губы определяет всё злое; такой есть печь зла. Венец похваления старость, и на путях правды находят её. Человек великодушный лучше сильного, и обуздывающий гнев лучше взявшего город. В пазуху входит всё неправедным, а у Господа всё праведно. Лучше кусок хлеба с удовольствием в мире, чем дом полный прекрасных и неправедных приготовлений из заколотого скота с бранью. Разумный слуга будет обладать неразумными господами, и с братьями делить части (имения). Как серебро и золото испытывается в печи, так избранные сердца Господом. Злой слушается языка преступных, а праведный не обращает внимания на уста лживые. Насмехающийся над бедным прогневляет Творца его, и радующийся о погибающем не останется без вины, а милующий будет помилован. Венец для старцев – дети детей, а похваление детей – отцы их. Для верного весь мир – деньги, а для неверного нет и одной полушки. Не приличны неразумному уста верные, и праведному уста лживые. Награда приятная есть учение для пользующихся им, и куда ни обратится с ним, будет иметь успех. Кто скрывает несправедливости, ищет дружбы, а кто не любит скрывать, разлучает друзей и ближних. Одна угроза сокрушает сердце умного, а неразумный не чувствует, когда и бьют его. Злой возбуждает противоречия, и Господь пошлёт на него Ангела немилостивого. Забота занимает мужа

разумного, а неразумные рассуждают о худом. Кто воздаёт злом за добро, из дому того не выйдет зло. Начало правды даёт власть словам, а распря и брань предшествуют скудости. Кто праведного считает неправедным, а неправедного праведным, тот нечист и мерзок пред Богом. Зачем деньги неразумному, ибо человек бессердечный не может приобрести премудрости. Кто строит себе высокий дом, ищет падения его, а затрудняющийся учиться впадает в худое. Друг пусть будет у тебя во всякое время, а братья да будут полезны в нужде».

Пятница

На утрени стихиры на стиховне

С разбóйники на крестé пригвоздívыйся Христé Бóже, и язвою Твоёю человéческое естество исцелívый, не прézри менé, в мысленныя путедержáтели, и в разбóйники безплóтныя впáдшаго, и добродéтели от них совлечénнаго, и люте уязвеннаго, ни от едíнаго же от преподóбных исцелítися возмóгшаго: íсполу бо мертв есмь, кратчáйший имéя жízни остáнок, но Тя имéяй едíну надéжду, мёртвым живóт подаю́щаго: но обяжи ми стру́пы, Твою иска́пав мне блага́сть, едíне Человеколю́бче.

[«Христе Боже, пригвождённый на кресте с разбойниками и язвою своею уврачевавший человеческую природу! Не презри меня, подпавшего мысленным грабителям и разбойникам, и ими лишённого добродетели, и страшно израненного, и не могущего получить исцеления ни от кого из святых. Ибо я полумёртв, имея малейший остаток жизни, одну надежду имею на Тебя, подающего жизнь и мёртвым. Но перевяжи раны мои, излив на меня благодать Твою, единый человеколюбивый».]

Что вы наречём святии; херувíмы ли; я́ко на вас почíл есть Христóс. Серафíмы ли, я́ко непрестáнно прослáviste Егó. Ангелы ли; тéла бо отвратíтеся. Сíлы ли; дéйствуете бо чудесý. Мнóгая вáша именá, и бóльшая даровáния, молíте спастísя душáм нáшим.

[«Как назвать вас, святые? Херувимами ли, потому что на вас почил Христос? Серафимами ли, потому что непрестанно прославляете Его? Ангелами ли, потому что устранили тело? Силами ли, потому что вы действуете в чудесах? Много именований у вас, и ещё более благодатных даров. Молитесь, чтобы спасены были души наши».]

Крестобогородичен

О преслáвнаго чудесé! О тайнства нóваго! О ужáснаго начинáния! Дéва глагóлаше, на крестé Тя я́ко вíде, посреде́ двою́ разбóйнику обéшена, Егóже неболéзненно ужáсно породí,

пла́каше глаго́лющи: увы́ Мне Ча́до любéзнейшее, ка́ко Ты лю́тый наро́д и неблагода́рный ко кресту пригвозди́?

[«О, преславное чудо! О новое таинство! О страшное предопределение! – говорила Дева, когда увидела висящим на кресте среди двух разбойников Тебя, Которого родила без болезни и повреждения. – Увы мне, возлюбленное Чадо! Как незаконный народ и благодарный пригвоздил ко кресту Тебя, сладчайший Иисусе?»]

На 6 час тропарь пророчества

Препетый еси́ Христе́ Бо́же наш, поколебáяй зéмлю, за éже обрати́ти и спасти́ живúщия на ней: и па́ки утвержда́яй ю́ за Свою́ бла́гость и неизрече́нное благоутро́бие, моли́твами Богоро́дицы поми́луй нас.

[«Всегда надлежит воспевать Тебя, Христе Боже наш, колеблющий землю, чтобы обратить и спасти живущих на ней, и снова утверждающий её по Своей благодати и неизреченному милосердию. По молитвам Богородицы помилуй нас».]

Прокимен, глас 4, пс. 100

Милость и суд воспою Тебе́ Го́споди.

[«Милость и суд буду воспевать Тебе, Господи».]

Стих: Пою́ и разуме́ю в пу́ти непоро́чне.

[«Буду петь и поучаться пути непорочному».]

Чтение из пророчеств Исаии (45, 11–17) содержит предречение о Кире, как освободителе Израиля из плена Вавилонского. «Так говорит Господь Бог, святой Израилев, сотворивший то, что должно настать. Вы спрашиваете меня о сынах моих, и о делах рук моих вы даёте мне повеления. Я сотворил землю и человека на ней. Я рукою Моею утвердил небо, Я даю повеления всем звёздам. Я воздвиг его как царя с правдою, и все пути его прямы. Он построит город мой, и возвратит из плена народ мой не за цену и не за дары, сказал Господь Саваоф. Так говорит Господь Саваоф: утруждён Египет, и торговля ефиоплян, и высокие мужи Саваимские придут к тебе, и будут твоими рабами. И пойдут за тобою, связанные цепями, и придут к тебе, и поклонятся тебе, и будут умолять тебя, говоря, что у тебя есть Бог и нет Бога кроме твоего; ибо ты Бог, а мы не знали. Бог спаситель Израиля. Будут постыжены и

посрамлены все противящиеся ему, и пойдут в стыде. Обновляйтесь для меня острова. Израиль спасётся от Господа спасением вечным; не постыдятся и не посрамятся уже во век».

Прокимен, глас 4, пс. 101

Господи услыши молитву мою, и вопль мой к Тебе да придёт.

[«Господи, услышь молитву мою, и вопль мой да придёт к Тебе».]

Стих: Не отврати лица Твоего от Мене.

[«Не отврати лица Твоего от меня».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Яко от Иерусалима Твоих божественных заповедей исходя, и к страстем Иерихонским достиг, славою безчестия житейских попечений привлечен, в разбойнический впадех помыслы, сыноположения благодати ризы от них совлекохся, и ранами яко бездушен лежу. Священник же пришед язву виде не внят; и левит, и той возгнушався мимо иде. Ты же Господи, от Девы неизреченно воплощая, изливанием от спасительного ребра Твоего, вольне изливавшаяся крове и воды, якоже елей искапав Христэ Боже, струпы язв моих мягкостию стягни, и к небесному совопуй лику, яко милосерд.

[«Удаляясь, как из Иерусалима, от Твоих заповедей, и достигши страстей Иерихонских, увлеченный как к славе к бесчестию житейских забот, подпал я разбойникам, помыслам, и они совлекли с меня одежду благодатного сыноположения, и от ран я лежу как бездыханный. Священник, проходя и видя язву, не обратил внимания. Левит и тот, гнушаясь, прошёл мимо меня. А Ты, Господи, воплотившийся неизреченно от Девы, изливанием спасительной и добровольно из ребра Твоего истекшей крови и воды, проливши капли её как елей, Христе Боже, наложи перевязку на струны ран, и, как милосердный, причисли меня к небесному лику».]

Мученичен

Мученицы Твой Господи, не отвергаша Тебе, ни отступивша от заповедей Твоих: тех молитвами помилуй нас.

[«Мученики Твои, Господи, не отвертись Тебя, не отступили и от заповедей Твоих. Их молитвами помилуй нас».]

Стихиры Пресвятой Богородице

Совет превечный открыва́я Тебе́ Отрокови́це, Гаври́ил предста́, Тебе́ лобза́я и веща́я: ра́дуйся, землѣ ненасѣ́янная. Ра́дуйся, купино́ неопали́мая. Ра́дуйся, глубино́ неудобозри́мая. Ра́дуйся, мо́сте к небесе́м преводя́й, и ле́стнице высо́кая, ю́же Иа́ков ви́де. Ра́дуйся, божественная ру́чко ма́нны. Ра́дуйся, разреше́ние кля́твы. Ра́дуйся, Ада́мово воззва́ние. С Тобо́ю Госпо́дь.

[«Объявляя предвечный совет к Тебе, Дева, предстал Гавриил, приветствуя Тебя и говоря: «Радуйся, земля незасеянная; радуйся, купина несгорающая; радуйся глубина, в которую трудно прозреть; радуйся мост, переводящий к небесам, и лестница высокая, которую видел Иаков; радуйся, божественный сосуд манны; радуйся, разрешение проклятия; радуйся призвание вновь Адама. С Тобою Господь»].]

Являе́шимися я́ко челове́к, глаго́лет нетле́нная Отрокови́ца ко Архистрати́гу: и ка́ко веща́еши глаго́лы па́че челове́ка; со Мно́ю бо рекл еси́ Бо́гу бы́ти, и всели́тися во утробу́ Мою́. И ка́ко бу́ду, глаго́ли ми, село́ пространное, и ме́сто свяще́ния, херуві́мы превосходя́щаго: да не прельсти́ши мене́ ле́стию, не позна́х бо сла́сти, бра́ку есмь неприча́сна: ка́ко у́бо отроча́ ро́жду?

[«Ты являешься Мне, как человек, – говорит нетленная Отроковица Архистратигу, – и как говоришь слова, которые превыше человека? Ибо сказал ты, что со Мною Бог, и вселится Он во чрево Моё. И как буду Я, скажи Мне, вместилищем пространном и местом освящения, восходящего на херувимов! Не обольсти Меня обманом, ибо Я не знала удовольствий, Я не вступала в брак; как же Мне родить дитя?»]

Бог иде́же хо́щет, побежда́ется естества́ чин, глаго́ла безплóтный: и я́же па́че челове́ка содева́ются, мо́им ве́руй и́стинным глаго́лом, Всечі́стая Пренепоро́чная. Она́ же возопі́: бу́ди мне ны́не по глаго́лу тво́ему, и ро́жду́ Безплóтнаго, плоть от Мене́ за́имствова́вшего, я́ко да возведёт челове́ка, я́ко еди́н си́лен, в пе́рвое достоя́ние с раство́рением.

[«Когда восхочет Бог, покоряется Ему порядок природы, говорит Бесплотный, и совершается то, что выше человека;

веруй моим истинным словам, Всечистая, Пренепорочная. Она же воскликнула: «Да будет со Мною ныне, как сказал ты, и Я рожду Бесплотного, от Меня заимствовавшего плоть, чтобы Он, как единый сильный, возвёл человека в прежнее достоинство, чрез соединение с Ним».]

Слава, и ныне: Ёже от вѣка таинство открывáется днѣсь, и Сын Бóжий, Сын человѣчь бывáет: да хуждшее восприѣм, подáст ми лúчнее. Солгáся дрѣвле Адáм, и Бог вожделѣв (бýти), не бысть, человѣк бывáет Бог да бóга Адáма содѣлает. Да веселѣтся тварь, да ликóвствует естество, я́ко Архáнгел Дѣве со страхом предстоѣт, ёже рáдуйся, прино́сит печáли сопротивное. За милосѣрдие мѣлости вочеловѣчивыйся Бóже наш, сла́ва Тебѣ.

[«Ныне раскрывается предвечное таинство, и Сын Божий делается сыном человеческим, чтобы, приняв худшее, воздать мне лучшее. Обманулся некогда Адам и, пожелав быть богом, не сделался им. Бог делается человеком, чтобы соделать Адама богом. Да веселится тварь, да ликует природа, что Архангел предстоит пред Девой со страхом, и приносит Ей слово «радуйся», противоположное печали. Боже, воплотившийся по милосердию милости Твоей, слава Тебе».]

Прокимен, глас 4, пс. 102

Щедр и мѣлостив Госпóдь, долготерпелѣв и многомѣлостив.

[«Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив».]

Стих: Благословѣ́ душѣ́ моѣ́ Гóспода, и вся внúтренняя моѣ́, ѣ́мя свято́е Егó.

[«Благословляй, душа моя. Господа, и все внутренности мои имя святое Его».]

Чтение из книги Бытия (22, 1–18) передаёт рассказ о принесении Авраамом в жертву сына своего Исаака, и о возвышенном благословении и обетовании, данном Богом Аврааму за послушание его.

Прокимен, глас 4, пс. 103

Я́ко возвелѣ́чишася делá Твоѣ́ Гóсподи, вся премúдростию сотворѣ́л есѣ́.

[«Как величественны дела Твои, Господи, всё сотворил Ты премудро».]

Стих: Благослові душе моя Господа, Господи Боже мой, возвеличился еси зело.

[«Благословляй, душа моя Господа, Господи Боже мой. Ты весьма велик».]

Чтение из книги Притчей (17, 17–18, 5) продолжает прежде начатую речь о свойствах мудрого. «Братья да будут полезны в нужде, ибо для этого они и рождаются. Муж неразумный рукоплещет и радуется о себе, как будто поручитель поручился за друзей его, а на устах и путях своих собирает огонь. Любящий грешить любит ссоры, а жестокий сердцем не встретит добра. Человек переменчивый в языке подпадает беде, а сердце неразумного болезнь для того, кто имеет его. Не радуется отец о сыне необученном, а благоразумный сын радуется своей мать. Веселящееся сердце даёт возможность хорошо чувствовать себя, а у печального человека высыхают кости. Кто неправедно собирает в пазуху подарки, у того не будут благоуспешны пути, а нечестный уклоняется от путей правды. У мудрого человека смыслено и лицо, а глаза неразумного к пределам земли. Неразумный сын – гнев для отца и скорбь для родившей его. Нехорошо причинять убыток мужу праведному, и не прилично составлять заговоры против праведных властителей. Кто опасается сказать жёсткое слово, тот благоразумен, и человек долготерпеливый мудр. Когда неразумный спрашивает о мудрости, это почитают за мудрость, а кто покажет себя немым, сочтётся за мудрого. Человек, желающий разлучаться с друзьями, ищет предлога, и во всякое время он будет подвергаться порицанию. Лишённый разума не имеет нужды в мудрости, ибо он руководится более неразумием. Когда нечестивый дойдёт до глубины зла, он всем пренебрегает, и приходит к нему бесчестие и позор. Вода глубокая – слово в сердце человека, а когда выходит – это река и источник жизни. Нехорошо обращать внимание на лицо нечестивого, и не доброе дело уклоняться от правды в суде».

Неделя шестая

В песнопениях шестой недели, которая в церковных книгах называется неделей ваий, ещё слышатся умиленные покаянные воздыхания, содержание коих заимствуется из притчи о богатом и Лазаре, но мысль Церкви уже обращается и к смерти Лазаря, друга Божия, и к предощущению радости воскресения его. Последние песнопения пятка уже возвещают, что душеполезная Четыредесятница совершена, что нужно просить Бога, чтобы удостоил Он провести и седмицу страстей.

Чтения из пророчеств Исаии составляют выборку из последних глав (48, 49, 58, 65, 66) и представляют светлые образцы блаженной жизни и духовной радости нового Израиля.

Чтения из книги Бытия, опустив историю Исаака, начинают благословением Иакова, говорят о возвращении его из Месопотамии, о том, как Иосиф открылся братьям, о переселении Иакова в Египет, о смерти Иакова и Иосифа.

Чтения из книги Притчей, начинаясь в гл. 19, переходят в 21, 23 и оканчивают изображением мудрой жены из гл. 31.

Воскресенье пятое

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Обнищав богатый Христэ, человеки обогатил еси безсмертием и светлостію. Тѣмже обнищавшаго сластми житія, добродѣтелями мя обогати и убогому Лазарю сочини, богатаго мя мучения избавляя, и геенны предлежащия мне.

[«Ты богатый Христе, принявши нищету, обогатил людей бессмертием и просвещением. Потому меня, пришедшего в нищету от удовольствий жизни, обогати добродетелями, помести с бедным Лазарем, избавляя от назначенного богатому мучения и от угрожающей мне геенны».]

Злобою обогатихся люте, и сладость возлюбих, и сущих в житий насладихся сластей, Господи, и огню геенны подсужден бых: глѣдом тѣюща умом, яко Лазаря презираема, пред враты божественных деяний повержена, ущѣдри мя Владыко.

[«Господи! Страшно обогатился я злом, и полюбил утехы, и наслаждался удовольствиями жизни, и осужден на геенский огонь. Владыка, возрев на меня, томимого голодом ума, как на Лазаря, брошенного пред дверями божественных деяний, умилившись надо мною».]

Шестую от честных постов седмицу, усердно начинающе, Господеву предпразднственное пение ваий принесем вернии: грядущему во славе, силою божества во Иерусалим, умертвити смерть. Тѣмже уготовим благочестно побѣдныя образы, ветви добродѣтельныя, осанна вопиюще Творцу всех.

[«С усердием начнем, верные, шестую неделю поста; предпразднственную песнь ваий принесем Господу, который в славе идет в Иерусалим, – силою Божества умертвить смерть. Поэтому благочестиво приготовим символ победы, – ветви добродетелей, чтобы воскликнуть «осанна» Творцу всех».]

На стиховне стихиры

Чуден Спасов нас ради человеколюбивый нрав, хотящих убо быти разум тако настоящих стяжав, Лазарево и богатаго житие обличий. Обою конец смотряюще: оваго убо бежим немилосердия и безчеловечия, оваго же поревнуим терпению и

веледúшию, во ёже с ним во Авраáмлих нéдрах грéемым воспéти: правосúде Гóсподи, слáва Тебé.

[«Дивно человеколюбивое попечение о нас Спасителя, ибо имея знание будущего как настоящего, Он представил нам на вид жизнь Лазаря и богатого. Обращая внимание на конец того и другого, будем избегать немилосердия и бесчеловечия одного, а другому будем подражать в терпении и великодушии, чтобы, поместившись с ним в недрах Авраама, взывали мы: «Правосудный Господи, слава Тебе».]

Мученикам

Молíтвами Гóсподи, всех святýх и Богорóдицы, Твой мир даждь нам, и помíлуй нас, я́ко едíн щедр.

[«Господи, по молитвам всех святых Твоих и Богородицы подай нам мир Твой, и помилуй нас, как единый милостивый».]

Богородице

Небéсных чинóв рáдование, на землí челоуёков крéпкое предстáтельство, Пречíстая Дéво, спасí ны íже к Тебé прибега́ющий, я́ко на Тя упова́ние по Бóзе Богорóдице возложíхом.

[«Пречистая Дева, радость небесных чинов, крепкое предстательство живущих на земле людей! Спаси нас, прибегающих к Тебе, ибо мы, Богородица, после Бога на Тебя возложили надежды наши».]

Понедельник

На утрени, стихиры на стиховне

Не осуді мене Христé в пла́мени ге́енстем, я́коже богáтого, ра́ди Ла́заря: но да́руй и мне пла́чем прося́щу, ка́пли человеколю́бия, Бо́же, и помі́луй мя.

[«Не осуди меня, Христе, на пламень геенский, как богатого за Лазаря; подай. Боже, и мне, с плачем просящему, капли человеколюбия, и помилуй меня».]

Мученичен

Благословénно во́инство Царя́ небéснаго, а́ще бо и земнорóднии бы́ша страсотéрпцы, но а́нгельский сан потщи́шася дості́гнути, о телесéх небрѣ́гше, и страстьмí своїми безплóтных чéсти сподóбишася: мо́литвами их Го́споди, спасі́ ду́ши на́ша.

[«Благословенно воинство Царя небесного, ибо хотя из рождённых на земле были страстотерпцы, но постарались достигнуть ангельского достоинства, пренебрёгши тела, и за страдания будучи удостоены почести бестелесных. Молитвами их спаси. Господи, души наши».]

Богородичен

Обра́дованная, ходáтайствуй Тво́ими мо́литвами, и испросі́ душáм на́шим мнóжество щедрóт, и очищ́ение мнóгих прегреш́ений, мо́лимся.

[«Благодатная! Ходатайствуй о нас Твоими молитвами и испроси душам нашим множество милости и очищение многих грехов, мы молим Тебя».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 6

Сей есть Бо́же, стра́шный день, егóже дості́гнути вéчера не над́еемся: но сего́ вíдети нас человеколю́бно сподóбил есі́, Трисвяты́й, сла́ва Тебе́.

[«Сей, о Боже, есть страшный день, вечера которого мы не надеялись достигнуть; но Ты человеколюбиво удостоил нас видеть его. Слава Тебе, Трисвятой».]

Прокимен, глас 6, пс. 104

Да возвеселі́тся сёрдце і́щущих Го́спода.

[«Да веселится сердце тех, кои ищут Господа».]

Стих: Исповѣдайтесь Гóсподеви, и призывáйте íмя Егó.

[«Прославляйте Господа и призывайте имя Его».]

Чтение из пророчеств Исаии (48, 71 – 49, 4) говорит об освобождении Израиля из плена Вавилонского, и пророчественно переходит к Вождю избавителю – Христу. «Так говорит Господь, избавивший тебя, свято Израилев; Я есмь Господь твой, Я научил тебя к твоей пользе, найти тебе путь Мой, по которому бы идти тебе. И если бы ты послушал заповедей моих, как река был бы мир твой, и правда твоя, как волна морская. И было бы как песок семя твоё, и потомки чрева твоего, как пыль земная. И теперь не будешь истреблѣн, и не истребится имя твоё предо Мною. Выходи из Вавилона, беги от халдеев, возвещайте голос радости, и пусть услышано будет сие, возвещайте до пределов земли, говорите, что избавил Господь раба своего Иакова. И если они будут жаждать, пустынею поведѣт их, воду из камня изведѣт им, рассядется камень и потечѣт вода, и будет пить народ мой. А нечестивым невозможно радоваться, говорит Господь. Слушайте меня, острова, и внимайте народы; он будет стоять долгое время, говорит Господь. От чрева матери моей нарѣк он имя моё, и соделал уста мои мечем острым, и под покровом руки своей скрыл меня, сделал меня стрелою избранною и в колчане своём скрыл меня. И сказал мне: Израиль, ты раб мой, и в тебе Я прославлюсь, и я сказал: понапрасну трудился я, и тщетно и ни для чего отдал я силу мою. Посему суд мой пред Господом, и труд мой пред Богом моим».

Прокимен, глас 6, пс. 105

Благословѣн Госпóдь Бог Изра́илев от вѣка и до вѣка.

[«Благословен Господь Бог Израилев от века и до века».]

Стих: Исповѣдайтесь Гóсподеви, я́ко благ.

[«Прославляйте Господа, ибо Он благ».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Мно́гими прегрѣшѣнии, и сластьмí житíя, недугúющую стяжáх дúшу ока́янный, лежú на одрэ всегда́ лѣности, Влады́ко, и вопиú Ти: мíлостиве, пришѣд посети́, здра́вия мне пода́я и мíлость, и не оста́ви мя, да не когда́ усну́ в смерть, и

возра́дуется о поги́бели моёй, ищай всегда́, Спа́се, во а́дову глубину́ низвести́ мя.

[«Многими грехами и удовольствиями жизни я, несчастный, приобрёл душу немоществующую, и всегда лежу на одре лени, и взываю к Тебе, Владыка: сострадательный к нам, приди, посети, даруй мне крепость и милость, и не оставь меня, чтобы не заснуть мне в смерть, и чтобы. Спаситель мой, не порадовался о гибели моей враг, желающий низвести меня в страшные глубины ада».]

Немилосердному богáтому в безúмии поревновáв, слáдостно веселю́ся сластьми́ погружа́ясь. И ви́дя лежа́ща всегда́ пред дверми́ покая́ния, я́коже Ла́заря ума́ моего́, Го́споди, сего́ нечу́вственно прехожду́, гла́дом же болéзнующа, и острупля́ема страстьми́. Те́мже геéнскому повинен есмь пла́мени, от него́же изба́ви мя Влады́ко, еди́не многомилостиве.

[«Подражая в безумии немилостивому богачу, я с приятностью веселюсь, погружаясь в удовольствия и страсти; и видя, что ум мой, как Лазарь, лежит всегда пред вратами покаяния, бесчувственно прохожу мимо его, хотя он голоден и болен, и изъязвлён страстями. Потому повинен я пламени геенскому; избавь меня от него. Владыка, единый многомилостивый».]

Го́споди об ону́ Иорда́на, плóтию проходя́, прорéкл еси́ Ла́зареву болéзнь к сме́рти не бы́ти но о Твоёй Бо́га на́шего сла́ве бывáти. Сла́ва вели́чию дел Твои́х, и вседержите́льству Твоему́: я́ко низложи́л еси́ сме́рть, за мно́гую ми́лость Человеколю́бче.

[«Господи, ходя плотью по ту сторону Иордана, Ты предрекаешь, что болезнь Лазаря не к смерти, но для славы Тебя, Бога нашего. Слава величию дел Твоих и всемогуществу Твоему, что уничтожил Ты смерть по множеству милости, человеколюбивый».]

Прокимен, глас 4, пс. 106

Испове́дайтесь Го́сподеви, я́ко благ, я́ко в век ми́лость Его́.

[«Прославляйте Господа, потому что Он благ, потому что в век милость Его».]

Стих: Да рекúт изба́влении Го́сподем.

[«Да скажут избавленные Господом».]

Чтение из книги Бытия (27, 1–41) рассказывает историю благословения Иакова вместо Исава, об огорчении последнего, благословении его Исааком, о вражде Исава на Иакова.

Прокимен, глас 7, пс. 107

Вознесіся на небесі́ Бóже, и по всей землі́ сла́ва Твоя́.

[«Вознесись на небеса, Боже, и по всей земле слава Твоя».]

Стих: Гото́во се́рдце моё́ Бóже, гото́во се́рдце моё́.

[«Готово сердце моё. Боже, готово сердце моё».]

Чтение из книги Притчей (9, 16–25). «Кто сохраняет заповеди, сберегает свою душу, а пренебрегающий путями своими погибнет. В займы даёт Богу тот, кто милостив к бедному, и ему воздано будет соразмерно с его подаянием. Вразумляй сына твоего, и тогда он будет благонадёжен, но на обиду не настраивай душу твою. Человек, думающий злое во многих потерпит убыток, а если вредит другим, то прибавит к сему и душу свою. Слушай, сын, вразумления отца твоего, чтобы мудрым быть тебе к концу жизни твоей. Много помыслов в сердце человека, а определение остаётся навек. Плодом для человека служит милостыня. Правдивый бедный лучше, чем богатый лжец. Страх Господа в жизнь человеку, а не имеющий страха будет жить в таких местах, где не смотрят на знание. Кто неправедно прячет руки свои в пазуху, не поднесёт их и к устам. Когда бьют губителя, неразумный становится коварнее, а если будешь обличать человека благоразумного, он вникнет в смысл».

На вечерни стихиры на стиховне

Душевре́днаго лихо́ймства свободі́ Спа́се, и с Ла́зарем убо́гим в не́драх Авра́амовых причті́ нас: Ты бо в ми́лостех богáт сый, во́лею нас ра́ди обнища́л еси́, и от тли на нетле́ние превёл еси́, я́ко ми́лостив Бог, и Человеколю́бец.

[«От пагубной для души страсти к богатству освободи, Спаситель, и с бедным Лазарем в недрах Авраамовых всели нас. Ибо Ты, будучи богат милостью, добровольно обнищал для нас, и из тления привёл нас в нетление, как Бог сострадательный и человеколюбивый».]

Мученичен

Святых мученик приёмый терпение, и от нас приими пение
Человеколюбче, даруй нам тех молитвами велию милость.

[«Принявший терпение святых мучеников, прими и от нас
песнопение, человеколюбивый, даруя нам, по молитвам их,
великую милость».]

Богородичен

Избави нас от нужд наших, Мати Христа Бога, рождающая
всех Творца, да вси зовём Ти; радуйся единому предстательство
душ наших.

[«Избавь нас от нужд наших, Матерь Христа Бога, родившая
Творца всех, чтобы мы всегда взывали Тебе: радуйся,
предстательница о душах наших».]

Вторник

На утрени стихиры на стиховне

Поползнувшия прегрешѣнми, и пленицами согрешѣний связана, о душѣ что унываѣши; что ленишися; бѣгай прѣсно якоже Лот Содóма и Гомóрры, нечистоты запалѣния. Не возвращаѣйся вспять, и будѣши яко столп сольный, на горѣ спасаѣйся добродѣтелей, бѣгай прѣсно немилосерднаго богáтого, безутрóбия горѣния. В нѣдра прейди Авраáмова яко Лázарь, смиренномúдрием возопій: уповáние моѣ, и прибѣжище моѣ. Гóсподи, слáва Тебѣ.

[«Совратившись с прямого пути падениями и связанная узами грехов, что ленишься, душа, что беспечна ты? Всегда убегай, как Лот от Sodoma и Gomorры, от пламени нечестия; не оборачивайся назад, и не сделайся как бы столбом соли. Спасайся на гору добродетелей. Убегай всегда немилосердного богача, горения немилосердия; преходи в недра Авраама, как Лазарь, со смирением взывая: «Упование моё Господи, слава Тебе».]

Мученичен

Страстотѣрпцы Твои Гóсподи, чины áнгельския подражавше, яко безплóтны мýки претерпѣша, единомысленное уповáние имúще, обѣщанных благíх наслаждѣние. Тех молíтвами Христѣ Бóже наш, мир дáруй мíрови Твоемú, и душáм нáшим вѣлию мíлость.

[«Страстотерпцы Твои, Господи, подражая чинам Ангелов, как бесплотные претерпели муки, единую имея надежду, – наслаждение обещанными благами. Молитвами их, Христе Боже наш, даруй мир миру Твоему и душам нашим великую милость».]

Богородичен

Тебе мóлимся, яко Бóжии Мáтери благословѣнная, моли о спасѣнии душ нáших.

[«Тебя, Благословенная, умоляем, как Матерь Бога нашего: «Молись, чтобы спасены были души наши».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 5

Необоримую стену дал еси граду нашему, рождшую Тя Деву: Тоя Спасе от окружающих злых измй, молимся, души наша.

[«Непреборимую стену дал Ты городу нашему – родившую Тебя Деву. Ради Неё, Спаситель, избавь души наши от облегающих кругом зол, мы молимся».]

Прокимен, глас 4, пс. 108

Помози ми Господи Боже мой, и спаси мя по милости Твоей.

[«Помоги мне. Господи, Боже мой, и спаси меня по милости Твоей».]

Стих: Боже, хвалы моей не премолчи.

[«Боже, не умолчи о хвале моей».]

Чтение из пророчеств Исаии (49, 6–10) указывает на Христа, который должен быть светом для язычников. «Так говорит Господь: вот Я дал тебя в завет роду, во свет язычникам, чтобы ты был во спасение до пределов земли. Так говорит Господь, избавивший тебя. Бог Израилев; освятите того, кто уничижает душу свою, кем гнушаются народы, рабы князей; цари увидят его и встанут, князья, – и поклонятся ему ради Господа, потому что верен Святой Израилев, и Я избрал тебя. Так говорит Господь: во время благоприятное Я послушал тебя, и в день спасения Я помог тебе, и образовал тебя и дал тебя в завет языкам, чтобы восстановить земли и наследовать наследства опустошённые, когда ты будешь говорить находящимся в узах: выйдите, и тем, которые во тьме, чтобы они вышли на свет. На всех путях будет пастбище их, и на всех стезях пажить их. Не будут они алкать, ни жаждать; не поразит их ни зной, ни солнце, но кто милует их, тот и утешит их».

Прокимен, глас 4, пс. 109

Ты иерей во век, по чину Мелхиседекову.

[«Ты священник вовек, по чину Мелхиседека».]

Стих: Рече Господь Господеву моему: седи одесную Менё.

[«Сказал Господь Господу моему: седи по правую руку Мою».]

На вечерни, стихиры на Господи воззвах

Все́ми прило́ги лука́ваго, многостра́стное моё се́рдце изнемо́гшее, грóбу сно́сится уны́ния лю́те, и я́ко ка́менем покрыва́ется нечу́вствием Спа́се: дре́вом живонóснаго Твоего́ крестá, вся су́щия во áде оживи́вый, возста́ви мя, оживи́, я́ко да стра́хом Твое́ сла́влю Божество́.

[«Сердце моё, преданное многим страстям, изнемогши от всякого рода приражений лукавого, уведено уже в гроб лени и, как камнем, закрыто бесчувствием. Спаситель, древом Твоего животворящего креста ожививший всех бывших в аду, возбуди меня, оживи, чтобы со страхом прославлял я Твоё Божество».]

Богáтство сласте́й тлетво́рных, лука́ваго де́йством всегда́ возлюбíх су́етно веселя́ся несмы́сленный: ума́ презре́х, я́ко Ла́заря инáго, стена́ща, áлчуца божéственных бра́шен Сло́ве, пла́мене бу́дущаго избáви мя Твои́м благоутро́бием, я́ко да сла́влю Тя Человеколю́бца.

[«Суетно веселясь бессовестный, я, при содействии лукавого, весьма возлюбил богатство растлевающих удовольствий, и в пренебрежении оставил ум мой, как иного Лазаря, стенающего, голодающего без божественного питания. По милосердию Твоему, Слове, избавь меня от огня будущего, чтобы прославлял я Тебя человеколюбивого».]

Днесь íздше Ла́зарь, и рыда́ет сего́ Вифáния, его́ же Спа́се наш воздвиза́еши от ме́ртвых, и предуверя́еши дру́гом Твои́м, воскресéния Твоего́ стра́шное, áдово умерщвлéние: и Ада́мово оживлéние: сего́ ра́ди поём Тя.

[«Ныне испустил дыхание Лазарь, и рыдает Вифания о нём, которого Ты, Спаситель наш, воздвизаешь из мёртвых, и в друге Твоём заранее уверяешь о страшном воскресении Своём, об умерщвлении ада и оживлении Адама. Посему мы воспеваем Тебя».]

Прокимен, глас 4, пс. 110

Начало премудрости страх Господень.

[«Начало премудрости – страх Божий».]

Стих: Испове́мся Тебе́ Го́споди всем се́рдцем мои́м.

[«Буду прославлять Тебя, Господи, всем сердцем моим».]

Чтение из книги Бытия (31, 2–16) рассказывает, как Иаков из Месопотамии объяснил Лии и Рахили, какие притеснения терпел

он от отца их, и что теперь получил он от Бога повеление возвратиться к отцу. Рахиль и Лия беспрекословно согласились следовать за ним.

Прокимен, глас 4, пс. 111

Милостив, и щедр, и праведен.

[«Он милостив, и щедр, и праведен».]

Стих: Блажен муж бояйся Господа.

[«Блажен тот человек, который благоговеет пред Господом».]

Чтение из книги Притчей (21, 3–21). «Сын, соблюдение правды и истины приятнее Богу, чем кровь жертв. Высоко думающий о себе дерзок при обиде, а для нечестивых светильником служит грех. Помыслы человека рачительного ведут лишь к изобилию, а всякий нерадивый – в недостатках. Приобретающий сокровища лживым языком гонится за пустым, и входит в сети смертные. Гибель поселяется у нечестивых, ибо не хотят они делать праведное. Непрямым людям посылает Бог кривые пути, ибо чисты и правы дела Его. Лучше жить в непокрытом углу, нежели в украшенных стенах с неправдою и в доме общем. Душа нечестивого не получит милости ни от кого из людей. Когда необузданный терпит вред, умнее становится незлобивый, а мудрый рассуждая, получит знание. Праведный понимает сердца нечестивых, и унижает нечестивых во зле. Кто затыкает уши свои, чтобы не слышать немощного, и сам будет призывать, и никто не послушает его. Тайное даяние отвращает гнев, а скупой на дары возбуждает сильную ярость. Веселие для праведных производит суд, а даже и святой нечист у злодеев. Человек, заблуждающийся от пути правды, успокоится в обществе (древних) исполинов. Беден человек, который любит веселие, а любящий вино и елей не будет богат. Цена очистительная за праведного – беззаконник. Лучше жить в пустыне, нежели с женою сварливою, злоязычною и раздражительною. Вожделенное сокровище хранится в устах мудрого, а неразумные мужи поглощают его. Путь правды и милостыни найдёт жизнь и славу».

Стихиры на стиховне

В багрянѣцу самодѣржства боготканную, и в червленѣцу нетлѣнія одеявшия, о ду́ше моя, своё досто́инство поруга́ла еси́, бога́тство и наслажде́ние, грех сотвори́вши, и презира́ющи своего́ сплеме́нника, я́коже презре́ ни́щаго Ла́заря бога́тый. Но да не со о́нем му́чена бу́деши, обнища́й ду́хом, и обнища́вшему Тебе́ ра́ди Го́сподеви возопѣй: багрянѣцею поруга́ния прѣ́жде распя́тия оболкѣ́йся, и наг на крестѣ́ распный́ся мене́ ра́ди. Твоего́ Ца́рствия одея́нием, от студа́ вѣчнаго Христе́ изба́ви мя.

[«Одетая в сотканную Богом порфиру самовластия и в виссон нетления, ты оскорбила, душа моя, своё собственное достоинство, на грех употребляя богатство и наслаждение, и презирая единоплеменных, как богатый, презревший бедного Лазаря. Но чтобы не быть наказанным вместе с ним, обнищай духом и к обнищавшему ради тебя Господу взывай; «Носивший прежде креста порфиру поругания, и обнажённым пригвождённый на кресте за меня, одеянием Твоего царствия избавь меня, Христе, от стыда вечного».]

Мученичен

О до́брыя кúпли ва́шая святи́и! Я́ко кро́ви да́сте, и небеси́ насле́довасте: и вре́менно искуси́вшися, вѣчно ра́дуетесь. Войстинну́ добрая ва́ша кúпля: тле́нная бо оста́вьше, нетле́нная воспри́ясте, и со а́нгелы ликую́ще, поёте непреста́нно Тро́ицу Еди́носу́щную.

[«О какая прекрасная мена ваша, святые! Отдали вы кровь, и в наследие себе получили небо, и, потерпевши искушение временное, радуетесь вечно. Поистине прекрасна покупка ваша, ибо оставив тленное, вы получили нетленное, и, присоединившись к ликам Ангелов, воспеваете непрестанно Троицу Единосущную».]

Богородичен

Меч про́йде о Сы́не, Де́ва глаго́лаше, на дрѣ́ве я́ко узрэ́ Христа́ ви́сяща, моё се́рдце, и терза́ет Влады́ко, я́коже дрѣ́вле Симео́н Мне предрече́: но воста́ни, и спросла́ви Безсме́ртне, Ма́терь и рабу́ Твою́ молю́ся.

[«Дева, когда увидела Христа, висящим на кресте, говорила: «Меч пронзил моё сердце, Владыка, и разрывает его, как некогда предсказал Мне Симеон. Но воскресни,

Бессмертный, и вместе с Собою прославь Мать и рабú Твою,
молюсь Тебé».]

Среда

На утрени стихиры на стиховне

Израїль в порфіру и червленицу облачашеся одеждами, священными и царскими сияя: законом же и пророки богатѣя, законными службами веселяшеся: но Тебѣ обнищавшаго распен вне врат благодѣтелю, и жива по распятии отметаѣся, в недрах Бѹга Отца присносущнаго, жаждет капли благодати: якоже богатый немилостивый от Лазаря убогаго, иже в порфире и червленнице, в негасимый огонь вшед: и видя болѣзнует, первее крупиц истины скудные люди языческия, ныне в недрах веры Авраама греющияся. Твоей крове багрянницу, с червленницею крещенія носящия и наслаждающияся дарованіи, и глаголющия: Христѣ Бѹже наш, слава Тебѣ.

[«Израиль, одетый в порфиру и виссон, блистая священническими и царскими одеждами, богатый законом и пророками, увеселялся службами по закону. Но Тебя, благодетеля, обнищавшего распял вне врат и, отвергаясь живущего и после креста, всегда сущего в недрах Отца, жаждет капли благодати, как богатый безжалостный от бедного Лазаря, вместо порфиры и виссона вошедши в неугасимый огонь, и страдает, что народы языческие, прежде нуждавшиеся в крупицах истины, ныне согреваются в недрах веры Авраамовой, носят порфиру крови Твоей с виссоном крещения, изобилуют и наслаждаются благодатными дарованиями, и говорят: „Христѣ Бѹже наш, слава Тебе“».]

Мученичен

Вас прехвальнии мученицы, ни скорбь, ни теснота, ни глад, ни гонение, ниже раны, ни ярость зверей, ни меч, ниже огонь претяй, разлучити от Бѹга возмогоша: любовь же паче к Немѹ, яко в чуждых подвигшеся телесех, естество забысте смерть презревше. Темже и по достоянію болѣзней ваших мзду приясте, небеснаго Царствія Наслѣдницы бысте молитесь о душах наших.

[«Вас, достохвальные мученики, не могли отлучить от Бога ни скорбь, ни трудные обстоятельства, ни голод, ни

преследование, ни раны, ни ярость зверей, ни меч, ни угрожающий огонь; а, напротив, по любви к Нему, совершая подвиги как бы в чужих телесах, вы забыли природу, пренебрегая смертью. Почему и получили награду соответственно трудам вашим: сделались участниками в Царстве Небесном. Молитесь за души наши».]

Крестобогородичен

Вѣдяши вѣсима Христѣ, чѣсто рѣждшая Тя, повѣсившаго на водахъ зѣмлю Человеколюбче, взывѣше: увѣ Мнѣ, что странное видѣние, како зѣйде добрѣта Твоя, сладчайший Сыне, безмѣрная, величаю Твою мѣлость, яко страждѣши волю за всех.

[«Непорочно родившая, видя, что висишь Ты, Христе, повесивший землю на водах, человеколюбивый, зывала: „Увы мне, что за странное зрелище? Куда скрылась беспредельная красота Твоя, сладчайший Сын? Величаю Твою милость, что добровольно страдаешь Ты за всех“».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 5

Мѣлости Твоя Господи сотвори с нами, и не предаждь нас беззаконіем нашим, Святыи Владыко Вседержителю, Тебѣ молимся.

[«Милости Твои, Господи, сотвори с нами, и не предай нас беззаконіям нашим, Святой Владыка Вседержитель, мы молим Тебя».]

Прокимен, глас 4, пс. 112

Хвалѣте ѡтроцы Господа, хвалѣте ѣмя Господне.

[«Хвалите отроки Господа, хвалите имя Господа».]

Стих: Буди ѣмя Господне благословѣно от ныне и до вѣка.

[«Да будет благословляемо имя Господа с настоящего дня и до века».]

Чтение из пророчеств Исаии (58, 1 – 11) изображает свойства истинного и приятного Богу поста. «Так говорит Господь: взывай крепко и не щади, как трубу возвысь голос твой, и возвести народу моему грехи его, и дому Иакова беззаконія его. Они ищут Меня изо дня в день, и желают познать пути Мои, как будто это народ делающий правду, и не оставивший суда Бога своего; просят теперь у Меня суда

праведного, и желают приблизиться к Богу говоря: почему мы постились, а Ты не видишь? Смирjali мы души наши, а Ты и не знаешь? Потому что в дни постов ваших вы отыскиваете пожелания свои и мучите всех, кто у вас под рукой. Если вы поститесь в судьбищах и ссорах, и бьёте кулаками смиренного, что мне в том, что вы поститесь так, как теперь, чтобы в воплях слышан был голос ваш? Не такой пост возлюбил Я, и не такой день для того, чтобы уничтожил человек душу свою, и если серпом согнёшь выю твою, наденешь вретище и посыплешься пеплом, и тогда не называйте поста благоугодным. Не таковой пост Я возлюбил, говорит Господь, но разорви всякие узы неправды, рассеки узлы насильственных договоров. Отпусти измученных на свободу, и всякую неправедную запись раздери. Разделяй хлеб твой и алчущему и бедному, не имеющих крова введи в дом твой. Если увидишь нагого, одень его, и соплеменниками твоими не пренебрегай. Тогда, как утром, раскроется свет твой, и скоро просияют цельбы твои, и правда пойдёт впереди тебя и слава Божия окружит тебя. Тогда воззовёшь, и Бог услышит тебя, ещё будешь ты говорить, а Он уже скажет: вот я здесь. Если откинешь от себя записи и рукоприкладства, и слова обиды, дашь алчущему хлеб от души твоей, и душу уничтоженную насытишь, тогда воссияет во тьме свет твой, и тьма твоя будет как полдень. И Бог твой всегда будет с тобою».

Прокимен, глас 6, пс. 113

Благословéни вы Гóсподеви, сотвóршему нéбо и зéмлю.

[«Благословенны вы Господом, сотворившим небо и землю».]

Стих: Нéбо небесé Гóсподеви, зéмлю же дадé сыновóм челове́ческим.

[«Небо небес для Господа, и землю дал Он сынам человеческим».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Богáтый в страстéх сый прелéстною лицемéрия обложéн есмь одéждою, веселя́ся в злых невоздержáния, и безмéрное немилосéрдие показúю, презира́я мой ум, пред дверьмí повéрженный ока́яния, álчущий всякаго блага, и боля́щий

невниманием моим: но Ты Господи Лазаря мя сотвори, нищаго грехами, да не како требуяй, не получу перста орошающа, болезнующу моему языку в негасимом огни: в недрах же патриарха Авраама всели мене яко Человеколюбец.

[«Будучи богат страстями, я оделся в одежду лицемерия, увеселяясь злом невоздержания, я оказываю немилосердие без меры, пренебрегая моим умом, который лежит пред дверями покаяния, в гладе всего доброго, и больной от недостатка попечительности. Но Ты, Господи, сделай меня Лазарем, бедным грехами, чтоб не случилось, что буду просить, и не получу прохлаждающего перста, когда будет страдать язык мой в неугасимом пламени; и в недра Авраама всели меня, как человеколюбивый».]

Мученичен

Несытною любовью души Христа не отвергостесь святей мученицы, иже различныя раны страстей претерпевше, мучителей дерзость низложисте: непреклонну и невредиму веру сохранивше, на небеса преставистесь. Темже и дерзновение получивше к Нему, просите даровати нам велию милость.

[«По ненасытной любви душевной, вы, святые мученики, не отверглись Христа; претерпевши различные терзания мук, вы уничтожили дерзость мучителей; сохранивши веру непоколебимою и неповрежденною, вы переместились на небеса. Почему имея дерзновение к Богу, просите, чтобы дарован был мир миру и душам нашим великая милость».]

Об ону страну Иордана плотию ходя Иисусе, с Тобою сущим вопил еси: друг Лазарь уже умре, и погребению ныне предадешся. Темже радуясь дружи мой вас ради, да весте, яко вся вем. Бог сый непреложный, аще и являюся видимый человек. Идем убо оживити его, яко да смерть ощути сего победу, и совершенное разрушение, яже е сотворю, подаю миру велию милость.

[«Ходя плотью по ту сторону Иордана, Ты, Иисусе, взываешь к бывшим с Тобою: «Друг Лазарь, уже умерший, предаётся ныне погребению. Посему радуюсь за вас, други мои, чтобы вы узнали, что Я знаю всё, как неизменный Бог, хотя и соделался видимо человеком. Итак, пойдём оживить его, чтобы

смерть почувствовала победу его и совершенное уничтожение своё, которое Я сделаю очевидным, подавая миру великую милость».]

Мáрфу и Марию вёрнии подражающе, ко Гóсподу пóсле божественная деяния яко моли́твы, яко да прише́д наш ум воскресит, мертв лежа́щий лю́те во грóбе лéности нечу́вственный, стра́ха божественнаго ника́коже ошуца́ющий, и действ живóтных ны́не не иму́щий, зову́ще: виждь Гóсподи, и якоже дру́га Твоего́ Ла́заря дрéвле ще́дре, предста́нием воздвигл еси́ стра́шным, си́це всех оживи́, подай вéлию ми́лость.

[«Подражая, верующие, Марфе и Марии, пошлём ко Господу, как ходатаев, божественные деяния, чтобы Он пришедши воскресил ум наш, лежащий мёртвым во гробе нерадения, нисколько не чувствующий страха божественного и не имеющий теперь живого действия, взывая: виждь Господа, и как некогда друга Твоего Лазаря воздвиг Ты, милосердный, страшным повелением Твоим, так и всех оживотвори Ты, имеющий великую милость».]

Двоедёнствует Ла́зарь во грóбе, сущия от вéка ви́дит умёрших, та́мо зрит стра́хи стра́нныя, мно́жество неисче́тное áдовыми держи́мое у́зами: те́мже срóдницы рыда́ют го́рько, предвídaюще гроб его́. Христóс же идёт оживи́ти дру́га Своего́, еди́но от всех соверши́ти согла́сие: благословéн еси́ Спа́се, поми́луй нас.

[«Уже два дня Лазарь во гробе видит умерших от века, смотрит там на странные страшилища, на бесчисленное множество содержимых в узах ада. Потому и плачут горько родственницы его, смотря на гроб его. А Христос идёт оживить друга Своего, чтобы все согласно воспевали: «Благословен Ты, Спаситель; помилуй нас».]

Прокимен, глас 4, пс. 114

Благоугожду́ пред Гóсподем во стране́ живы́х.

[«Буду благоугождать Господу в стране живых».]

Стих: Возлюбих, яко услышит Господь глас молéния моего́.

[«Я возлюбил то, что Господь услышит голос моления моего».]

Чтение из книги Бытия (43, 26–31 и 45, 1–16) содержит рассказ о том, как Иосиф в Египте открылся братьям своим и вслед за тем стал звать в Египет Иакова.

Прокимен, глас 4, пс. 115

Моли́твы моя́ Го́сподеви возда́м пред все́ми людми́ Его́.

[«Обеты мои Господу исполню пред всем народом Его».]

Стих: Ве́ровах, те́мже возглаго́лах, аз же смири́хся зело́.

[«Я веровал, потому и говорил; а я унижен весьма».]

Чтение из книги Притчей (21, 23 – 22, 4). «Кто охраняет уста свои и язык, уберегает от скорби душу свою. Дерзкий, кичливый и гордый называется губителем, а кто помнит зло, – преступным. Прихоти убивают ленивого, ибо руки не выберут, что делать. Нечестивый весь день желает злых похотей, а праведный без скупости оказывает милость и любовь. Жертвы нечестивых мерзки для Господа, потому что они незаконно приносят их. Лживый свидетель погибнет, а слышавший безопасно будет говорить. Человек нечестивый выставляет бесстыжее лицо, а прямой человек сам знает пути свои. Нет мудрости, нет мужества, нет совета у нечестивого. Конь готовится на день войны, а помощь от Господа. Добродетельное имя лучше, чем большое богатство; выше серебра и золота добрая благодать. Богатый и бедный встречаются друг с другом, а обоих их сотворил Господь. Коварный видя, как крепко наказывают злого, вразумляется сам, а неразумные, проходя мимо, терпят вред. Порождение премудрости есть страх Господа. И богатство, и слава и жизнь».

Четверток

На утрени стихиры на стиховне

Приидіте прэжде концá вси бра́тие, чістым сёрдцем присту́пим ко благоутро́бному Бо́гу, житёйская обстоя́нія отринувше, о душа́х попече́ние сотвори́м, бра́шен сласте́й воздержáнием гнуша́ющесе, о мѣлостыни попе́цёмся: то́ю бо, я́коже пи́сано есть, прия́ша не́цыи учредѣ́вше а́нгелы. Напита́им убо́гими, пита́вшаго нас своёю плóтию: обле́цём себе́ бо оде́ющагося свѣ́том я́ко рѣ́зою, да моли́твами Пречи́стыя Богоро́дицы и Де́вы Ма́тери, оставле́ние получи́вше грехо́в, со умиле́нием к Нему́ возопи́м: Го́споди, изба́ви нас от шу́яго отве́та, и сподо́би нас десна́го Твоего́ предстоя́нія, я́ко мѣлостив и Человеколю́бец.

[«Придите все, братья, прежде конца с чистым сердцем пойдём к милосердному Богу; отвергши житейские занятия, позаботимся о душах; воздержанием отказавшись от удовольствий яств, попечёмся о милостыни; ибо ею, как написано, многие, принимая странников, приняли Ангелов. Посредством бедных питаем Того, Кто напитал нас собственной плотью, облечёмся в Того, Кто светом одевается как одеждою, чтобы, получивши по молитвам Пречистой Богородицы и Девы Матери оставление грехов, могли мы в сокрушении взывать к Нему: «Господи, избавь нас отлучения на левую сторону и удостой нас предстояния одесную, как милостивый и человеколюбивый».]

Мученичен

В му́ках су́ще святи́и, веселя́щесе вопия́ху: измене́ния нам сия су́ть ко Влады́це вме́сто настоя́щих ран теле́сных, свѣ́тлое оде́яние в воскресе́ние процветѣ́т нам, вме́сто безче́стия венцы́, вме́сто уз темни́чных рай, и вме́сто осужде́ния со злоде́и, со а́нгелы жити́е. Те́мже моли́твами их Го́споди, спаси́ ду́ши на́ша.

[«Находясь в муках вы, святые, с радостью взывали: „Всё это будет заменено нам от Владыки: вместо настоящих ран тела образуется у нас при воскресении светлая одежда; вместо бесчестия – венцы; вместо темниц рай, и вместо осуждения с

злодеями – пребывание с Ангелами“. Посему, молитвами их. Господи, спаси души наши».]

Богородичен

Предизбранная от всех родов, услыши глас наш, и даруй прощенья душ наших, избавление страстей и болезней апостолов ради, вся могущая яко Мати Божия.

[«Предызбранная из всех родов! Услышь голос наш, и исполни прошения душ наших и освобождение от страстей и болезней, ради апостолов, подай Ты, всемогущая, как Матерь Бога».]

На 6 час тропарь пророчества, глас 1

Гласа раб Твоих Господи не забуди, помяни, яко всегда упование на Тя положихом, вся могущаго, и помози нам, молимся.

[«Голос рабов не забудь, Господи. Вспомни, что всегда возлагали мы надежду нашу на Тебя всемогущего, помоги нам, молимся мы».]

Прокимен, глас 4, пс. 117

Сия врата Господня, праведнии внидут в ня.

[«Это врата Господни, праведные войдут ими».]

Стих: Исповедайтесь Господеву, яко благ.

[«Прославляйте Господа, ибо Он благ».]

Чтение из пророчества Исаии (65, 8–16) изрекает благословение Божие на новое семя Иакова, и угрозы наказаний непокорному Израилю. «Так говорит Господь: когда найдётся ягода на виноградной ветви, говорят: не сгуби её, потому что в ней есть благословение; так сделаю и Я ради работающего Мне, ради Его не погублю всех. И выберу семя из Иакова и из Иуды, и он получит в наследие гору святую Мою. И наследуют избранные Мои и рабы Мои, и будут жить там. И в дубраве будут ограды для стад, и долина Ахор местом успокоения для быков народу Моему, который взыскал Меня. А вы, оставившие Меня и забывшие гору святую Мою, и приготавливавшие трапезу для демона, и совершавшие возлияние судьбе, Я отдам вас мечу, все вы падёте избитые; потому что звал Я вас и вы не послушали Меня, говорил Я и вы преслушали Меня, и сделали злое предо Мною и выбрали то, чего Я не хотел. Потому так

говорит Господь: вот работающие Мне будут есть, а вы будете голодать; вот работающие Мне будут пить, а вы будете жаждать; вот работающие Мне будут веселиться, а вы будете постыжены; вот работающие Мне возрадуются в веселии, а вы будете кричать от болезни сердца, и от сокрушения духа будете рыдать. Ибо имя ваше вы оставите избранным Моим для полноты, а вас истребит Господь. А те, кои работают Мне, будут названы новым именем, потому что они будут благословлять Бога истинного».

Прокимен, глас 4, пс. 118

Путь заповедей Твоих текóх, егда́ разшири́л еси́ се́рдце моё́.

[«Путём заповедей Твоих быстро пошёл я, когда распространил Ты сердце моё».]

Стих: Законоположи́ мне Го́споди путь оправда́ний Твои́х.

[«Узакони для меня Господь путь повелений Твоих».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Апо́стольская дво́ица свяще́ннейшая, еди́наго Тя от Трои́цы ве́дущи Христе́, ны́не Тобо́ю посыла́ется, приве́сти жребя́ подъяре́мника сы́на, я́коже пи́сано есть: на нёмже смиря́ясь всядеши благоутро́бне, в вы́шних во́лею, седа́лище всем лю́бящим Тя уготовля́я, и в безслове́сныя прини́кшия, умо́вредно сло́ве стра́сти, словесны́я содева́еши, осанна Тебе́ взыва́ющия.

[«Священнейшая двоица апостолов, знающая, что Ты, Христе, един от Троицы, ныне послана Тобою, чтобы привести ослёнка, сына носящей ярмо, как написано. На него, смиряясь, воссядешь Ты, милосердный, охотно уготовляющий для всех любящих Тебя престолы в вышних. И тех, Слове, которые со вредом для ума ниспали в неразумные страсти, соделай разумными, взывающими Тебе: „Осанна“».]

Приими́ Сио́не Ца́ря, се тебе́ кротча́йший во́лею предста́нет, воскресы́ый Ла́заря, и разруши́вый сме́рти го́рькое ца́рство мно́жество богосóбранное свяще́нных мона́хов, с просто́ю ча́дию собери́тесь, усре́сти с ва́ием Христа́, зову́ще: благослове́н гряды́й спасти́ род челове́чь, стра́стию креста́, и безстра́стие всем подáти за бла́гость.

[«Сион, принимай Царя. Вот уже подходит к тебе Кроткий, чтобы воскресить Лазаря, и разрушить тяжкое царство смерти. Богособранное множество священных монахов, соберитесь с мирянами встретить Христа с ваиями, взывая; благословен идущий спасти род человеческий страданиями крестными, и по благодати своей всем доставить бесстрастие!»]

На сѣрафѣмех стра́шных, в ѱѣшних Христѣ носѣмый, ꙗко Бог же, и всех Творѣц, сам на жребѣ на землѣ всѣсти ѣдеши, ꙗко сый по нам челове́чески. Вифа́ния веселѣтся, приѣмши Тя Спа́се: Иерусали́м радуется, ꙗко ча́яй приѣти: смерть умертвѣся, предошутѣвши Ла́заря, приидѣ из ме́ртвых: и мы с ва́иами срѣтение соверша́юще в ра́дости, воспева́им держа́ву бла́годати Твоеѣй Го́споди.

[«Христе, со страхом носимый в вышних сѣрафимами, как Бог и Творец всего. Сам идѣшь воссесть на земле на ослѣнка, как подобный нам по человечеству. Вифанія веселится, как принимающая Тебя, Иерусалим радуется как ожидающий взять Тебя. Смерть умерла, предчувствуя, что Лазарь выйдет из ме́ртвых. И мы, с ваиями совершая срѣтение, с радостью воспеваем силу благодати Твоей, Господи».]

Прокимен, глас 6, пс. 119

Ко Го́споду внегда́ скорбе́ти ми воззва́х, и услы́ша мя.

[«Во время скорби моей воззвал я к Господу, и Он услышал меня».]

Стих: Го́споди, изба́ви ду́шу мою́ от устѣн непра́ведных, и от язы́ка льсти́ва.

[«Избавь, Господи, душу мою от уст неправедных и от льстивого языка».]

Чтение из книги Бытия (46, 1–7) содержит рассказ о том, как Иаков получил от Господа откровение, повелевающее ему переселиться в Египет, и что он переселился туда со всем домом своим.

Прокимен, глас 6, пс. 120

Госпо́дь да сохра́нит тя от вся́каго зла, сохра́нит ду́шу твою́ Госпо́дь.

[«Господь да сохранит тебя от всякого зла. Господь да сохранит душу твою».]

Стих: Возведóх óчи мой в гóры, отню́дуже при́дет по́мощь моя́.

[«Возвёл я очи на горы, откуда придёт мне помощь».]

Чтение из книги Притчей (23, 15–24, 5). «Сын, если мудро будет сердце твоё, ты порадуешь и моё сердце. И уста твои словами прилепятся к устам моим, если будут правы. Да не завидует сердце твоё грешникам, а весь день будь в страхе Господнем. Ибо если сохранишь это, будут у тебя потомки, и надежда твоя не обманет. Слушай, сын, и будь мудр и исправляй помыслы сердца твоего. Не будь винопийцею и не устремляйся к кучам мяса и купле их. Ибо всякий пьяница и блудник обеднеет, и всякий любящий спать одет будет в разорванное и в рубище. Слушай, сын, отца родившего тебя, и не презирай матери твоей, когда она состарится. Прибери истину, и не отвергай учения и мудрости, и разумения. Хорошо воспитывает справедливый отец, о мудром сыне веселится душа его. Да веселятся отец и мать о тебе, и да радуется родившая тебя. Сын, дай мне твоё сердце, и глаза твои да наблюдают за путями моими. Чужой дом есть разбитый сосуд, и чужое есть тесный колодезь. Таковой скоро погибнет, и всякий законопреступник истребится. У кого горе, у кого шум, у кого суды, у кого беды и свары, кому напрасные побои, у кого синие глаза, не у тех ли, которые проводят время в вине? Не у тех ли, которые выслеживают, где бывают попойки! Не упивайтесь вином, а беседуйте с людьми праведными. Ибо если устремишь глаза твои на склянки и чаши, впоследствии будешь ходить голее песта. И наконец, он растянется как поражённый змием, как от кераста прольётся в него яд. Когда глаза твои увидят чужую, тогда и уста твои будут говорить превратное, и будешь лежать ты как в сердце моря, и как кормчий при большом волнении, и скажешь: били меня и мне не было больно, толкали меня, и я не знал: по крайней мере, придёт утро, и я пойду поискать, с кем бы сойтись мне. Сын, не завидуй худым людям, и не желай быть с ними. Ибо сердце их размышляет о лжи, и уста их говорят тяжкое. Мудростью создается дом, и управляется он разумом; от рассудительности кладовые наполняются всяким драгоценным и прекрасным богатством.

Мудрый лучше сильного и человек имеющий разум, лучше большого земледельца».

Стихиры на стиховне

Богатаго немилостиваго подóбия, и неподатнаго нрава, избáви мя Христé Бóже, крестóм Твоím очищéние грехóв нáших сотворíвый: Лázаря же нíщаго благодарственному терпéнию, ревнителя покаж́и, и недр патриáрха Авраáма не отчужд́и менé, великия ráди Твоей мýлости.

[«От уподобления немилосердному богачу и от обычая его отказывать в подаянии избавь меня, Христе Боже, крестом Твоим соделавший очищение грехов наших. А окажи меня подражателем благодатному терпению бедного Лазаря, и не сделай меня чуждым недр патриарха Авраама, по великой Твоей милости».]

Мученичен

Мýченицы Госпóдни, всякое мéсто освящáете, и всяк недúг врачúете: и ны́не моли́те, избáвитися сетéй вра́жиих, душáм нáшим, мо́лимся.

[«Мученики Христовы! Вы освящаете всякое место и исцеляете всякую болезнь; и теперь молитесь, мы просим вас, чтобы души наши избавлены были от сетей врага».]

Крестобогородичен

О преслáвнаго чудесé! О та́инства нóваго! О ужáснаго начинáния! Дéва глаго́лаше, на крестé Тя я́ко ви́де посреде́ двою́ разбóйнику обéшена, Егóже неболéзненно ужáсно породí, пла́кاته глаго́лющи: увы́ Мне Ча́до любéзнейшее, ка́ко Тя лю́тый наро́д и неблагода́рный ко кресту́ пригвозд́и.

[«„О предивное чудо! О страшное таинство! О ужасное предприятие!“ – говорила Дева, когда увидела висящим на кресте среди двух разбойников Тебя, Которого удивительным образом родила без болезни; рыдала Она, говоря: „Увы мне, любезнейшее Чадо! Как беззаконный и неблагодарный народ пригвоздил Тебя ко кресту!“»]

Пятница

На утрени стихиры на стиховне

Презрэвши душѣ моя божественных помазаний, объята были еси козньми врага, своим хотением предавшись тли, и отягчившись от греха многаго, боготканную одежду осквернила еси, и неукрашену царскому браку сотворила еси. Но да не со грехом привлечёшься, и покровенна одеждою страстей возлѣгши, вины входа воздаси, и чертога изгнана будеши, Спасу возопий: страшное око, приимый еже есмь, и еже еси не оставивый, и прежде креста хламидою поругания, мене ради облекийся, вретнице моё расторгни, и в веселие облецы, и тмы внешния, и плача вечнаго избави мя, и помилуй мя.

[«Пренебрѣвши, душа моя, божественные определения, ты удобно была уловлена ухищрениями врага. По своему желанию предавшись растлению и отягчённая многим грехом, ты осквернила сотканную Богом одежду, и сделала её неприличною для царского брака. Но чтобы не увлечена была на него вместе с грехом, и, возлѣгши на нём, покрытая одеждою страстей, не потерпела наказания за вход в него и не была изгнана из брачного чертога, взывай к Спасителю: «Страшное око, принявший то, что я есмь, и не оставивший того, чем Ты был, и прежде креста носивший за меня хламиду поругания, раздери моё вретнице, и одень меня веселием и избавь меня от внешней тмы и вечного плача, и помилуй меня».]

Мученичен

Страстотѣрпцы Христовы, приидите людие вси почтим, пѣсньми и пѣнми духовными, светила мира, и проповѣдники вѣры, источники приснотекущия, из нихже истекают вѣрным исцеления. Тех молитвами Христѣ Бѣже наш, мир даруй миру Твоему, и душам нашим велию милость.

[«Придите все люди, песнопениями и песнями духовными почтим страстотерпцев Христовых, светильников мира и проповедников веры, всегда текущий источник, из которого истекают исцеления верующим. Их молитвами, Христе Боже

наш, даруй мир миру Твоему и душам нашим великую милость».]

Слава, и ныне: Душеполéзную совершивше четыредесятницу, и святую седмíцу страсти Твоея прóсим видети Человеколюбче, ёже прослáвити в ней величия Твоя, и неизречённое нас рáди смотрéние Твоё, единомудренно воспевающе: Гóсподи сла́ва Тебе́.

[«Совершивши полезную для души Четыредесятницу, молим, Человеколюбивый, чтобы видеть нам и неделю страдания Твоего, дабы в ней прославили мы величие Твоё, и неизреченное домостроительство о нас, единомудушно воспевая: Господи, слава Тебе»».]

На 6 часе тропарь пророчества, глас 6

Нестерпíмый есть Гóсподи, гнев на грéшники прещéния Твоего, и нéсмы достóйни воззрéти, и просíти от Тебе́ мíлости: да не я́ростию Твоею, ни гнёвом Твоím погубíши нас, íхже от земли руко́ю Твоею создáл еси́.

(«Нельзя снести. Господи, гнева угрозы Твоей грешникам. И мы недостойны взирать к Тебе и просить у Тебя милости. Яростью Твоею и гневом Твоим не погуби нас, которых создал Ты рукою Твоею»».)

Прокимен, глас 4, пс. 121

Дóму рáди Гóспода Бóга нáшего взыска́х благáя тебе́.

(«Ради дома Господа Бога нашего я желаю благ для тебя».)

Стих: Возвесели́хся о рéкших мне: в дом Госпóдень по́йдем.

[«Возрадовался я, когда сказали мне: „Пойдём в дом Господа“».]

Чтение из пророчеств Исаии (66, 10–24) представляет торжество и славу нового Израиля. «Веселись Иерусалим, и торжествуйте в нём все любящие его, радостью радуйтесь вместе с ним все, которые плакали о нём, чтобы сосали вы и насытились от сосцов утешения его, чтобы напившись наслаждаться вам пришествием славы его. Ибо так говорит Господь: вот Я направляю на них мир, как реку, и как поток наводнённый – славу языков. Дети их будут подняты на плечи, и на коленях будут утешать их, как если бы кого утешала мать».

Так и Я утешу вас, и в Иерусалиме вы будете утешены, и увидите, и возрадуется сердце ваше, и кости ваши вырастут как сочная трава, и явна будет рука Господня боящимся Его, и Он будет угрожать неверующим. Ибо вот Господь придёт как огонь, и как буря колесницы Его, чтобы во гневе воздать отмщением Своим, и отвержением в пламени огня. Ибо огнём Господа будет судима вся земля, и мечом Его всякая плоть; много ран будет от Господа. Очищающие и освещающие себя в садах, и вкушающие в преддвериях свиное мясо, и мерзости и мышей, погибнут вместе, сказал Господь. И Я дела их и помышления их знаю. Я иду собрать все народы и языки, и придут, и увидят славу Мою. Я оставлю у них знамя, и спасаемых из них пошлю в языки, в Фарсис, и Фуд, и Луд, и Мосох, и в Фовел, и в Елладу, и на далёкие острова, которые не слыхали имени Моего и не видели славы Моей, возвестят о славе Моей в языках. И приведут братьев ваших из всех языков в дар Господу с конями и колесницами, в повозках, везомых мулами, крытых, с навесами, в святой город Иерусалим, сказал Господь, подобно тому, как бы сыны Израилевы приносили Мне жертву с псалмами в доме Господнем, и из них возьму священников и левитов, как новое небо, и новая земля, которые Я сотворю, пребудут предо Мною, говорит Господь, так будет стоять семя ваше и имя ваше и будет из месяца в месяц, из субботы в субботу всякая плоть придёт поклониться предо Мною в Иерусалиме, сказал Господь. И выйдут, и увидят трупы людей преступивших против Меня. Ибо червь их не умрёт, и огонь их не угаснет, и будут в позор для всякой плоти».

Прокимен, глас 6, пс. 122

Помилуй нас Господи, помилуй нас.

[«Помилуй нас, Господи, помилуй нас».

Стих: К Тебё возведох очи мой, Живущему на небесі.

«К Тебе, Живущему на небе, поднял я глаза мои».]

На вечерни стихиры на Господи воззвах

Душеполёзную совершивше четыредесятницу, и святу́ю седмицу стра́сти Твое́й, про́сим ви́дети Человеколю́бче, е́же просла́вити в ней вели́чия Твоя́, и неизрече́нное нас ра́ди

смотре́ние Твое́, единому́дренно воспева́юще: Го́споди сла́ва Тебе́.

[«Совершивши полезную для души Четыредесятницу, молим, Человеколюбивый, чтобы видеть нам и неделю страдания Твоего, дабы в ней прославили мы величие Твое и неизреченное домостроительство о нас, единому́душно воспевая: Господи, слава Тебе».]

Му́ченицы Го́сподни моли́те Бо́га на́шего, и испроси́те душáм на́шим мно́жество щедро́т, и очище́ние мно́гих прегреше́ний, мо́лимся.

[«Мученики Господни, молитесь Богу нашему, и испросите душам нашим множество милости и очищение многих грехов, молим мы».]

Стихиры Лазаря

Го́споди, Ла́зарев хотя́ гроб ви́дети, во́лею хотя́й во гроб всели́тися вопроша́л еси́: где положи́те его́: уве́дев же, е́же не неве́дал еси́, и возглаша́л, его́же люби́л еси́: Ла́заре гряди́ вон. И послу́ша бездыха́нный дыха́ние даю́шаго ему́, Тебе́ Спа́са душáм на́шим.

[«Господи, желая видеть гроб Лазаря, волею желающий Сам вселиться во гроб. Ты спрашивал: „Где вы положили его?“ Узнав то, что не было неизвестно Тебе, возглашал к тому, которого любил: „Лазарь, иди вон“, и послушал бездыханный Того, Кто даёт ему дыхание, Тебя, Спасителя душ наших».]

Го́споди, на гроб четверо́днёвнаго прише́л еси́ Ла́заря, и над грóбом слéзы проли́яв, мертвеца́ четверо́днёвна возста́вил еси́, класс живото́а. Те́мже смерть связа́на бысть гла́сом, пелены́ разреши́шася рука́ми. Тогда́ ра́дости испо́лнися мно́жество учени́к, и еди́но от всех служáшася согла́сие: благослове́н еси́ Спа́се, поми́луй нас.

[«Господи, к гробу четверодневного, на могилу Лазаря пришёл Ты, и пролив слёзы о друге, восставил четверодневного мертвеца Ты, колос жизни. Потому смерть связана была голосом Твоим, а погребальные пелены развязаны руками; тогда исполнилась радости толпа учеников, и одна всеми совершалась песнь: „Благословен Ты, Спаситель, помилуй нас“».]

Господи, глас Твой разруши́ а́дово ца́рствие, и сло́во вла́сти Твое́й возста́ви из гроба́ четверо́днёвнаго, и бысть Ла́зарь пакибы́тия прообра́жение спаси́тельное. Вся возмо́жна Тебе́ Влады́ко всех Царю́, да́руй рабо́м Твои́м очище́ние, и ве́лию ми́лость.

[«Господи, голос Твой разрушил царство ада и слово власти Твоей воздвигло из гроба четверодневного, и сделался Лазарь спасительным предизображением пакибытия. Всё возможно Тебе, Владыке, Царю всего. Даруй рабам Твоим очищение и великую милость».]

Господи, уве́рити хотя́ ученико́м Твои́м из ме́ртвых Твое́ воскресе́ние, на гроб Ла́зарев пришёл еси́: и возгласи́вшу Ти сего́, ад плени́ся: и отпусти́ четверо́днёвна, вопи́юща Тебе́: благослове́нный Господи сла́ва Тебе́.

[«Господи, желая уверить Твоих учеников в Твоём восстании из мёртвых, пришёл Ты на гроб Лазаря; и когда возгласил Ты к нему, ад стал пленным и освободил четверодневного, вызывающего к Тебе: „Благословенный Господи, слава Тебе“».]

Господи, поёмь учени́ки Твоя́, в Вифа́нию пришёл еси́ да возста́виши Ла́заря: и прослези́вся над ним зако́ном естества́ челове́ча, я́ко Бог того́ четверо́днёвна воздвиѓл еси́, и вопи́яше Ти Спа́се: благослове́нный Господи сла́ва Тебе́.

[«Господи, взявши Твоих учеников, пришёл Ты в Вифанию, чтобы восставить Лазаря; и, пролив над ним слёзы по закону природы человеческой, как Бог Ты воздвиг его, четверодневного, и воззвал он к Тебе, Спаситель: „Благословенный Господи, слава Тебе“».]

Слава: Предста́в гробу́ Ла́зареву Спа́се наш, и возгласи́в ме́ртваго, я́ко сна воскреси́л еси́: отрясе́ тле́ние нетле́ния ма́нием, и изы́де словом, связа́нный укро́йми. Вся мо́жеши, вся Тебе́ рабо́тают Человеколю́бие, вся повину́ются Ти, Спа́се наш сла́ва Тебе́.

[«Спаситель наш, пришедши к гробу Лазаря и воззвавши к мёртвому, как от сна поднял его; духом нетления он отряс с себя тление и вышел по слову, будучи связан тесьмами. Всё

можешь Ты, всё служит Тебе, человеколюбивый, всё послушно Тебе».]

И ныне: Душеполéзную совершивше четыредесятницу, возопийм: радуйся граде Вифáние, отéчество Лázарево. Рáдуйтесь Мáрфа и Марíе, тогó сестры́, заўтра бо Христós прихóдит, оживíti глагóлом умёршаго брата: Егóже глас услы́шав, гóрький и несýтый ад, стра́хом вострепетáв, и вельмí возстенáв, отпúстит Лázаря укрóйми обязана: егóже чудесí собóр еврейский удивíвся, с ва́ием и вéтвymi Тогó сря́щут, и я́вятся похваля́юшии дéти, ему́же завíдят отцы́. Благословéн грядýй во íмя Госпóдне Царь Изра́илев.

[«Совершивши полезную для души Четыредесятницу, воззовём: „Радуйся, город Вифания, отечество Лазаря; радуйтесь Марфа и Мария, сёстры его, завтра придёт Христос словом оживить умершего брата вашего“. Услышав его голос, жестокий и ненасытный ад вострепещет от страха, и весьма восстенав, отпустит Лазаря, связанного тесьмами. Народ еврейский, удивлённый сим чудом, встретит Его с ваиями и ветвями, и явятся дети восхваляющие Того, которому завидуют отцы. Благословен приходящий во имя Господне, Царь Израилев».]

Прокимен, глас 6, пс. 123

Пóмощь нáша во íмя Гóспода, сотвóршаго нéбо и зéмлю.

[«Помощь наша о имени Господа, сотворившего небо и землю».]

Стих: Я́ко áще не Госпóдь бы был в нас, да речёт úбо Изра́иль.

[«Если бы Господь не был в нас, да скажет Израиль».]

Чтение из книги Бытия (49, 33–50, 1–26) рассказывает о смерти и погребении Иакова, о жизни Иосифа и братьев его в Египте после смерти Иакова, о смерти Иосифа и завещании перенести кости его в землю обетованную.

Прокимен, глас 4, пс. 124

Надéющиися на Гóспода, я́ко горá Сиóн не подв́ижится во век.

[«Надеющиеся на Господа, как гора Сион, не подвижутся вовек».]

Стих: Яко не оставит Господь, жезла грешных на жребий праведных.

[«Не оставит Господь жезла грешных над уделом праведных».]

Чтение из книги Притчей (31, 8–32) представляет изображение доброй жены. «Сын, открывай уста твои для слова Божия, и обо всём суди здраво. Открывай уста твои и суди правильно, рассуди бедного и немощного. Кто найдёт добрую жену? Таковая дороже многоценных камней. Смело полагается на неё сердце мужа её, она не лишится доброй добычи. Ибо всю жизнь трудится для блага мужа своего. Смотавши шерсть и лён, своими руками делает нужное. Она, как корабль, торгующий вдали, собирает себе богатство. Встаёт ночью и раздаёт пищу дому и работу служанкам. Осмотрев поле, покупает его и от плодов рук своих насаждает виноградную лозу. Крепко подпоясавши чресла свои, укрепляет мышцы на работу. И поняла она, что хорошо работать, и всю ночь не погасает светильник у неё. Руки свои простирала к полезному, длани свои прикрепляет к веретену. Руки свои раскрывает она для бедного, и ладонь протягивает нищему. Не заботится муж её о находящихся в доме, когда замешкает где, потому что все у неё одеты. Двойную верхнюю одежду сделала она мужу своему, из виссона и порфиры одежды себе. Славен бывает муж её у ворот, когда только сядет в собрании со старцами жителей земли. Сделала она полотна, и продала финикиянам, и пояса хананеянам. Уста свои открывает со вниманием и законно, и языку своему назначила порядок. Силою и благолепием препоясалась она, и веселится до последних дней. Строги порядки дома её, и хлеба в лености не съела она. Уста свои раскрывает мудро и законно. Милостыня её возвысила детей её и обогатились они, муж хвалит её. Многие дочери приобрели богатство, многие получили силу, а ты превзошла их, превознеслась над всеми. Ложного желания нравиться и суетной красоты нет в тебе, ибо разумная жена благословенна, она восхваляет страх Господень. Дайте ей от плодов уст её, и муж её да будет хвалим у ворот».

Правило для готовящихся ко святому Причащению

Желающий причаститься должен достойно подготовиться к Святому Таинству. Приготовление (оно называется говением) продолжается несколько дней. Во время говения предписывается телесная чистота, то есть воздержание от супружеской близости, и ограничение в пище (пост). В дни поста исключаются продукты животного происхождения – мясо, молоко, яйца и, при строгом посте, рыба. Постная пища употребляется в умеренном количестве. Ум не должен рассеиваться по мелочам житейским и развлекаться.

В дни говения надлежит посещать богослужение в храме, если позволяют обстоятельства, и более прилежно выполнять домашнее молитвенное правило: кто читает обычно не все утренние и вечерние молитвы, пусть читает все полностью, кто не читает каноны, пусть в эти дни читает хотя бы по одному канону. Накануне Причащения надо быть на вечернем богослужении и прочесть дома, кроме обычных молитв на сон грядущим, канон покаянный, канон Богородице и Ангелу хранителю.

Читается также канон к Причащению и, кто пожелает, – акафисты Иисусу Сладчайшему и Пресвятой Богородице. После полуночи уже не едят и не пьют, ибо принято приступать к Таинству Причащения натощак. Утром прочитываются утренние молитвы и все последование ко Святому Причащению, кроме канона, прочитанного накануне.

Перед Причащением необходима исповедь – вечером или утром, перед Литургией.

Молитвы утренние

Восстав от сна, прежде всякого другого дела стань благоговейно, представляя себя пред Всевидящим Богом, и, совершая крестное знамение, произнеси:

Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа. Аминь.

Затем немного подожди, пока все чувства твои не придут в тишину и мысли твои не оставят всё земное, и

тогда произноси следующие молитвы, без поспешности и со вниманием сердечным:

Молитва мытаря

(Евангелие от Луки, глава 18, стих 13)

Бóже, мѝлостив бѹди мне грѣшному. (Поклон).

Молитва предначинательная

Гóсподи Иисѹсе Христѣ, Сýне Бóжий, моли́тв ра́ди Пречѝстыя Твоея́ Ма́тере и всех святы́х, помѝлуй нас. Ами́нь.

[«Господи Иисусе Христе, Сын Божий, ради молитв Пречистой Твоей Матери и всех святых, помилуй нас. Аминь».]

Сла́ва Тебе́, Бóже наш, сла́ва Тебе́.

Молитва Святому Духу

Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины. И́же вездѣ сый и вся исполня́й. Сокро́вище бла́гих и жи́зни Подáтелю, прииди́ и всели́ся в ны, и очисти ны от вся́кия сквѣрны, и спаси́, Бла́же, души наша⁸³.

[«Царь Небесный, Утешитель, Дух истины, вездесущий и весь мир наполняющий. Источник благ и Податель жизни, приди и вселись в нас; очисти нас от всякой скверны и спаси, Благой, души наши».]

Трисвятое

Святы́й Бóже, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, помѝлуй нас. (*Читается трижды, с крестным знаменем и поясным поклоном*).

Сла́ва Отцѹ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѝсно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

От Вознесения до Троицы начинаем молитвы со «Святы́й Бóже...», опуская все предшествующие. Это замечание относится и к молитвам на сон грядущим.

Молитва к Пресвятой Троице

Пресвята́я Тро́ице, помѝлуй нас; Гóсподи, очисти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззакóния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ не́мощи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

[«Пресвятая Троица, помилуй нас. Господи, очисти нас от грехов наших; Владыка, прости беззакония наши; Святой, посети и исцели немощи наши ради Твоего имени».]

Гóсподи, помѝлуй. (*Трижды*). Слава, и ныне.

Молитва Господня

Отче наш. Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

[«Отче наш. Сущий на небесах! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя и на земле, как на небе. Хлеб наш насущный дай нам на этот день, и прости нам грехи наши, как и мы прощаем должникам нашим, и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого (дьявола)».]

Тропари Троичные

Воставше от сна, припадаем Ти, Блаже, и ангельскую песнь вопиём Ти, Сильне: Свят, Свят, Свят еси. Боже, Богородицею помилуй нас.

[«Встав после сна, мы припадаем к Твоим стопам, Благой, и ангельскую песнь возглашаем Тебе, Сильный: Свят, Свят, Свят Ты, Боже, по молитвам Богородицы помилуй нас».]

Слава: От одра и сна воздвигл мя еси. Господи, ум мой просвети и сердце, и устне мои отверзи, во еже пети Тя, Свята́я Троице: Свят, Свят, Свят еси, Боже, Богородицею помилуй нас.

[«С постели от сна Ты поднял меня. Господи. Просвети мой ум и сердце и открой уста мои, чтобы воспевать Тебя, Свята́я Троица: Свят, Свят, Свят Ты, Боже, по молитвам Богородицы помилуй нас».]

И ныне: Внезапно Судия придет, и коегождо деяния обнажатся, но страхом зовём в полунощи: Свят, Свят, Свят еси, Боже, Богородицею помилуй нас.

[«Внезапно придет Судия и деяния каждого обнаружатся. Так в страхе воскликнем в полночь: Свят, Свят, Свят Ты, Боже, по молитвам Богородицы, помилуй нас».]

Господи, помилуй. (12 раз).

Молитва ко Пресвятой Троице

От сна встав, благодарю Тя, Свята́я Троице, яко мно́гия ра́ди Твое́й бла́гости и долготерпе́ния не прогне́вался еси́ на мя, лени́ваго и грешна́го, ниже́ погуби́л мя еси́ со беззако́нными мои́ми; но человеколю́бствовал еси́ обы́чно и в неча́янии

лежащаго воздвѣгл мя еси, во еже утреневати и славословити державу Твою. И ныне просвети мои очи мысленныя, отверзи моя уста поучатися словесем Твоим, и разумети заповеди Твоя, и творити волю Твою, и пѣти Тя во исповѣданіи сердечнем, и воспевати всесвятѣе имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

[«Встав после сна, благодарю Тебя, Святая Троица, что, по великой Твоей милости и долготерпению. Ты, Боже, не прогневался на меня, ленивого и грешного, и не прекратил жизни моей среди беззаконий моих, но оказал мне обычное Твое человеколюбие и поднял меня, лежащего без сознания, чтобы принести Тебе утреннюю молитву и прославить власть Твою. И теперь просвети мои мысли, открой уста мои, чтобы мне поучаться слову Твоему и уразумевать заповеди Твои, исполнять волю Твою, прославлять Тебя в благодарном сердце и воспевать святейшее имя Твое, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и в веки вечные. Аминь».]

Приидите, поклонимся Царѣви нашему Бѣгу. *(Поклон).*

Приидите, поклонимся и припадѣм Христу, Царѣви нашему Бѣгу *(Поклон).*

Приидите, поклонимся и припадѣм Самому Христу, Царѣви и Бѣгу нашему. *(Поклон).*

Псалом 50

Помилуй мя, Бѣже, по велицей милости Твоей, и по множеству щедрот Твоих очисти беззаконіе мое. Наипаче омый мя от беззаконія моего, и от грѣха моего очисти мя; яко беззаконіе мое аз знаю, и грѣх мой предо мною есть вѣну. Тебѣ единому согрѣших и лукавое пред Тобою сотворих; яко да оправдишися во словесех Твоих, и победиши внегда судити Ти. Се бо, в беззаконіих зачат есмь, и во грѣсех роди мя мати моя. Се бо, истину возлюбил еси; безвѣстная и тайная премудрости Твоея явил ми еси. Окропиши мя иссопом, и очищуся; омыеши мя, и паче снѣга убелюся. Слуху моему даши радость и веселіе; возрадуются кости смиренныя. Отврати лице Твое от грѣх моих и вся беззаконія моя очисти. Сердце чисто созижди во мне, Бѣже, и дух прав обнови во утробѣ моей. Не отвержи мене от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отыми от Мене. Воздаждь

ми радость спасения Твоего и Духом Владычным утверди мя. Научу беззаконныя путём Твоим, и нечестивии к Тебе обратятся. Избави мя от кровей, Боже, Боже спасения моего; возрадуется язык мой правде Твоей. Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою. Яко аще бы восхотёл еси жертвы, дал бых убо: всесожжения не благоволиши. Жертва Богу дух сокрушён; сердце сокрушённо и смиренно Бог не унижит. Ублажи, Господи, благоволением Твоим Сиона, и да созиждутся стены Иерусалимския. Тогда благоволиши жертву правды, возношение и всесожегаемая; тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

[«Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей и по множеству щедрот Твоих изгладь все беззакония мои. Многократно омой меня от беззакония моего и от греха моего очисти меня, ибо беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда предо мною. Пред Тобою, пред Одним Тобою согрешил я и лукавое пред Твоими очами сделал, так что Ты праведен в приговоре Твоём и чист в суде Твоём. Вот я в беззаконии зачат и в грехе родила меня мать моя. Но вот Ты возлюбил истину в сердце и открыл мне сокровенную тайну премудрости Твоей. Окропи меня иссопом, и буду чист; омой меня, и буду белее снега. Дай мне услышать радость и веселие, и возрадуются кости, Тобою сокрушённые. Отврати лице Твоё от грехов моих и изгладь все беззакония мои. Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый обнови внутри меня. Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня. Возврати мне радость спасения Твоего и Духом владычественным утверди меня. Научу беззаконных путям Твоим и нечестивые к Тебе обратятся. Избавь меня от кровей. Боже, Боже спасения моего, и язык мой восхвалит правду Твою. Господи, открой уста мои и уста мои возвестят хвалу Твою. Ибо жертвы Ты не желаешь, – я дал бы её; к всесожжению не благоволишь. Жертва Богу – дух сокрушённый; сердца сокрушённого и смиренного Ты не презришь, Боже. Облагодетельствуй, Господи, по благоволению Твоему Сион; воздвигни стены Иерусалима; тогда благоугодны будут Тебе жертвы правды, возношение и всесожжение, тогда возложат на жертвенник Твой тельцов».]

Символ веры

1. Вѣрую во едінаго Бѣга Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимым же всем и невидимым.

2. И во едінаго Господа Иисуса Христа, Сына Бѣжия, Единорѣднаго, Іже от Отца рождѣннаго прѣжде всех век; Света от Света, Бѣга истинна от Бѣга истинна, рождѣнна, несотворѣнна, единосущна Отцу, Имже вся быша.

3. Нас ради человек и нашего ради спасѣнія сшедшаго с небес и воплотившагося от Духа Свята и Маріи Дѣвы, и вочеловѣчшася.

4. Распятаго же за ны при Понтийстем Пилате, и страдавша, и погребѣнна.

5. И воскресшаго в третій день по Писанием.

6. И возшедшаго на небеса, и сѣдѣща одесную Отца.

7. И паки грядущаго со славою судити живым и мертым, Егѣже Царствию не будет конца.

8. И в Духа Святаго, Господа, Животворящаго, Іже от Отца исходящаго, Іже со Отцем и Сыном спокланѣема и сславима, глаголавшаго пророки.

9. Во едіну Святую, Собѣрную и Апѣстольскую Церковь.

10. Исповѣдую едіно крещѣние во оставлѣние грехѣв.

11. Чаю воскресѣнія мертым,

12. и жизни будущаго века. Аминь.

[«Верую во Единого Бога Отца Вседержителя, Творца неба и земли, всего видимого и невидимого; и во Единого Господа Иисуса Христа, Сына Божия, Единородного, от Отца рождѣннаго прѣжде всех веков; Света от Света, Бога истинного от Бога истинного, рождѣннаго, не сотворѣннаго, Единосущного с Отцом, и Которым всё сотворено; ради нас людей и ради нашего спасения сшедшего с небес и воплотившегося от Духа Святого и Марии Девы и вочеловѣчившегося. Распятого за нас при Понтии Пилате, и страдавшего, и погребѣннаго, и воскресшего в третій день по Писаниям, и вознесшегося на небеса, и сѣдѣщаго по правую сторону Отца, и опять грядущаго со славою судить живых и мертым, царству Котораго не будет конца. И в Духа Святого, Господа Животворящаго, от Отца исходящаго, со Отцом и Сыном поклоняемого и славимаго,

говорившего через пророков. Во Единую Святую, Соборную и Апостольскую Церковь. Исповедую одно крещение во оставление грехов. Ожидаю воскресения мёртвых и жизни будущего века. Аминь».]

Молитва 1-я, святого Макария Великого

Бóже, очисти мя грéшнаго, я́ко николи́же сотвори́х благо́е пред Тобо́ю; но избáви мя от лука́ваго, и да бу́дет во мне во́ля Твоя́, да неосужде́нно отве́рзу уста́ моя недосто́йная и восхвалю́ и́мя Твое́ свято́е, Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Боже, очисти меня, грешного, так как я никогда не делал доброго пред Тобою; избавь меня от зла, и пусть будет во мне Твоя воля; дай мне безнаказанно открыть мои недостойные уста и восхвалить святое имя Твоё, Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и в веки вечные. Аминь».]

Молитва 2-я, того же святого

От сна воста́в, полу́нощную песнь приношу́ Ти, Спа́се, и припа́дая вопию́ Ти: не да́ждь ми усну́ти во грехо́вней сме́рти, но уще́дри мя, распный́ся во́лею, и лежа́щаго мя в ле́ности ускори́в воста́ви, и спаси́ мя в предстоя́нии и моли́тве, и по сне но́щнем возсия́й ми день безгрéшен, Христé Бóже, и спаси́ мя.

[«Встав после сна, я в полночь приношу Тебе, Спаситель, песнь и, припадая к стопам Твоим, восклицаю Тебе: не дай мне уснуть в греховной смерти, но сжался надо мною, добровольно Распявшийся; скоро подними меня, беспечно лежащего, и спаси меня, стоящего пред Тобою на молитве. И после сна ночного пошли мне ясный и безгрешный день, Христе Боже, и спаси меня».]

Молитва 3-я, того же святого

К Тебе́, Влады́ко Человеколю́бче, от сна воста́в прибега́ю, и на дела́ Твоя́ подви́заюся милосе́рдием Твои́м, и молю́ся Тебе́: помози́ ми на вся́кое вре́мя, во вся́кой ве́щи, и избáви мя от вся́кия мирскі́я злы́я ве́щи и диáвольскаго поспешéния, и спаси́ мя, и введи́ в Ца́рство Твое́ вéчное. Ты бо еси́ мой Сотвори́тель и вся́кому бла́гу Промы́сленник и Подáтель, о Тебе́ же все упова́ние моё, и Тебе́ сла́ву возсыла́ю, ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«К Тебе, Владыка – Человеколюбец, встав после сна, я спешу и, по милосердию Твоему, принимаюсь за угодные Тебе дела. Я молюсь Тебе: помоги мне всегда и во всем, и избавь меня от всякого зла в мире и от дьявольской помощи, и спаси меня, и введи в Царство Твоё вечное. Ибо Ты – мой Творец и всякого блага Источник и Податель; на Тебя вся моя надежда, и я шлю к Тебе хвалу теперь, всегда и в веки вечные. Аминь».]

Молитва 4-я, того же святого

Господи, Иже мно́гою Твое́ю бла́гостию и вели́кими щедро́тами Твои́ми дал еси́ мне, рабу́ Твоему́, мимоше́дшее вре́мя но́щи сея без напа́сти преи́ти от всякого зла проти́вна; Ты Сам, Влады́ко, всяческих Тво́рче, сподо́би мя и́стинным Твои́м све́том и просвеще́нным се́рдцем твори́ти во́лю Твою́, ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Господи, сохранивший по обильной Своей благодати и великому Своему милосердию раба Твоего в прошедшее время этой ночи и отразивший всякое нападение дьявола. Ты Сам, Владыка, Творец всего мира, удостой меня при свете Твоей истины, с просвещённым сердцем исполнять волю Твою, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва 5-я, св. Василия Великого

Господи Вседержителю, Бо́же сил и всякия плóти, в вы́шних живы́й и на смире́нныя призира́яй, се́рдца же и утробы́ испыты́яй и сокрове́нная челове́ков я́ве предвёдый, Безнача́льный и Присносу́щный Све́те, у Него́ же несть премене́ние, и́ли преложе́ния осене́ние; Сам, Безсме́ртный Царю́, приими́ моле́ния на́ша, я́же в настоя́щее вре́мя, на мно́жество Твои́х щедро́т дерза́юще, от скве́рных к Тебе́ усте́н твори́м, и оста́ви нам прегреше́ния на́ша, я́же де́лом, и сло́вом, и мы́слию, ве́дением, и́ли неве́дением согреше́нная на́ми; и очисти ны́ от всякия скве́рны плóти и ду́ха. И да́руй нам бо́дренным се́рдцем и трезвенною мы́слию всю настоя́щаго жити́я но́щь преи́ти, ожида́ющим прише́ствия све́тлаго и явле́ннаго дне Единоро́днаго Твое́го Сы́на, Господа́ и Бо́га и Спа́са на́шего Иису́са Христá, во́ньже со сла́вою Судия́ всех при́дет, кому́ждо отда́ти по де́лом его́; да не па́дше и облені́вшися, но бо́дрствующе́ и воздви́жени в де́лание обря́щемся гото́ви, в

ра́дость и Божество́нный черто́г сла́вы Его́ совни́дем, иде́же прáзднующих глас непреста́нный, и неизрече́нная сла́дость зря́щих Твое́го лица́ добро́ту неизрече́нную. Ты бо еси́ и́стинный Свет, просвеща́й и освяща́й всяческая, и Тя поёт вся тварь во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Господи Вседержитель, Боже сил бесплотных и всякой плоти, на высотах небесных живущий и озирающий долы земные, наблюдающий сердца и помыслы и ясно ведающий тайны человеческие, безначальный и вечный Свет, Который не имеет изменений в силе и не оставляет затенённого места на Своём пути. Ты Сам, бессмертный Царь, прими моления наши, которые мы в настоящее время, надеясь на обилие сострадания Твоего, приносим Тебе из нечистых уст; и прости нам прегрешения наши, совершенные нами делом, словом и мыслью, сознательно или несознательно, и очисти нас от всякой нечистоты плоти и духа. И дай нам с бодрствующим сердцем и трезвенною мыслью прожить всю ночь здешней земной жизни, в ожидании наступления светлого и славного дня второго пришествия Единородного Твоего Сына, Господа Бога и Спасителя нашего Иисуса Христа, когда общий Судия придёт со славою воздать каждому по делам его. Да найдёт Он нас не лежащими и сонными, но бодрствующими и поднявшимися среди исполнения заповедей Его, и готовыми войти с Ним в радость и Божественный чертог славы Его, где непрестанные голоса торжествующих и невыразимая радость видящих несказанную красоту лица Твоего. Ибо Ты истинный Свет, просвещающий и освящающий весь мир, и Тебя воспевают все творение в веки вечные. Аминь».]

Молитва 6-я, того же святого

Тя благослови́м, вы́шний Бо́же и Го́споди ми́лости, творя́щаго при́сно с на́ми вели́кая же и неизсле́дованная, сла́вная же и ужа́сная, ихже несть числа́, пода́вшего нам сон во упоко́ение не́мощи на́шей, и ослабле́ние трудо́в многотру́дных плóти. Благодарим Тя, я́ко не погуби́л еси́ нас со беззако́нными на́шими, но человеколю́бствовал еси́ обы́чно, и в неча́янии лежа́щая ны воздвигл еси́, во е́же славосло́вити держа́ву Твою́. Те́мже мо́лим безме́рную Твою́ бла́гость, просвети́ наша мы́сли,

очеса́, и ум наш от тяжкаго сна лѣности возста́ви: отвѣрзи на́ша уста́, и испóлни я Твоѣго хвалѣ́ния, я́ко да возмо́жем непоколе́блемо пѣ́ти же и исповѣ́даться Тебѣ́, во всех, и от всех сла́вимому Бо́гу, Безнача́льному Отцу́, со Единоро́дным Твои́м Сы́ном, и Всесвяты́м и Благі́м и Животворя́щим Твои́м Ду́хом, ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Благословляем Тебя, Всевышний Бог и Господин милости, по воле Которого всегда с нами происходит многое великое и непостижимое, достойное прославления и изумляющее, давшего нам сон для отдыха нашей немощи и облегчения от трудов много трудившейся плоти. Благодарим Тебя, что не погубил нас с беззакониями нашими, но поступил, как обычно, человеколюбиво и лежащих нас в отчаянии воздвиг на прославление власти Твоей. Поэтому мы молим Твоё безмерное милосердие: просвети наши мысли и очи, ум же наш пробуди от тяжкого сна лени; отверзи наши уста и наполни их Твоим хвалением, да сможем непоколебимо воспевать и прославлять Тебя, во всех и от всех славимого Бога, не имеющего начала Отца с единственным Твоим Сыном и всесвятым и благим и животворящим Твоим Духом ныне и всегда и в вечные века. Аминь».]

Молитва 7-я, ко Пресвятой Богородице

Воспева́ю благода́ть Твою́, Влады́чице, молю́ Тя, ум мой облагодати́. Ступа́ти пра́во мя наста́ви, путе́м Христо́вых за́поведей. Бде́ти к пе́сни укрепи́, уны́ния сон отгоня́ющи. Свя́зана плени́цами грехопадѣ́ний, мольба́ми Твои́ми разреши́, Богоневѣ́сто. В но́щи мя и во дни сохра́няй, борю́щих враг избавля́ющи мя. Жизнода́теля Бо́га ро́ждшая, умерщвлѣ́на мя страстьми́ оживи́. Яже Свет невече́рний ро́ждшая, ду́шу мою́ ослѣпшую просвети́. О дѣ́вная Влады́чня палáто, дом Ду́ха Божѣ́ственна мене́ сотвори́. Врача́ ро́ждшая, уврачу́й души́ моея́ многолѣ́тныя стра́сти. Волну́ющаяся житѣ́йскою бу́рею, ко стези́ мя пока́яния напра́ви. Изба́ви мя огня́ вѣчну́ющаго, и че́рвия же зла́го, и та́ртарá. Да мя не яви́ши бесо́м ра́дование, и́же мно́гим грехо́м повинника́. Но́ва сотвори́ мя, обетша́вшаго нечу́вственными, Пренепоро́чная, согреше́нии. Стра́нна му́ки вся́кия покажи́ мя, и всех Влады́ку умоли́. Небе́сная ми улучи́ти

весéлия, со всéми святы́ми, сподóби. Пресвятáя Дéво, услы́ши глас непотрéбнаго раба́ Твоегó. Струю́ дава́й мне слезáм, Пречíстая, душí моея́ сквёрну очища́ющи. Стенáния от сёрдца приношú Ти непрестáнно, усёрдствуй, Влады́чице. Молéбную слúжбу мою́ приими́, и Бóгу благоутрóбному принеси́. Превы́шшая áнгел, мирскáго мя превы́шша слíтия сотвори́. Светонóсная Сéне небéсная, духóвную благодáть во мне напра́ви. Рúце воздéю и устнé к похвалéнию, осквернёны сквёрною, Всенепорóчная. Душетлénных мя пáкостей избáви, Христа́ прилéжно умоля́ющи; Емúже честь и поклонéние подобáет, ны́не и прíсно и во вéки векóв. Амíнь.

[«Воспеваю благодать Твою, Владычица, и молю Тебя; облагодатствуй мой ум. Наставь меня прямо идти по пути Христовых заповедей. Укрепи бодрствовать в пении, отгоняя сон унылого расслабления. Невеста Божия, мольбами Твоими освободи меня, связанного цепями греховных падений. Сохраняй меня ночью и днём, избавляя от борющихся со мною врагов. Подателя жизни Бога родившая, оживи меня, умерщвлённого страстями. Родившая Свет незаходящий, душу мою ослепшую озари светом. О, дивная Палата Владыки! Сделай меня домом Духа Божественного. Родившая Врача, излечи многолетние страсти моей души. Волнуемого жизненными бурями, направь меня на путь покаяния. Спаси меня от огня вечного, от ужасного адского червя и ледяной бездны. Не дай бесам порадоваться обо мне, виновном во множестве грехов. Обнови меня, Пренепорочная, обветшавшего в согрешениях, которых и не чувствую. Удали от меня всяческие мучения и умоли обо мне Владыку всего мира. Сподобь меня достигнуть небесного веселья со всеми святыми. Пресвятая Дева, услышь голос негодного раба Твоего. Даруй мне потоки слёз, очищая скверну души моей. Стоны сердечные непрестанно приношу Тебе, усердствуй, Владычица. Молитвенное служение моё прими и Богу милосердному принеси. Высшая Ангелов, помоги мне быть выше мирского смешения. Светоносный небесный Шатёр, благодать Духа во мне направь. На восхваление Твоё, Пренепорочная, воздеваю руки и уста, осквернённые скверной. Повреждающих душу зол

избави меня, усердно умоляя Христа, Которого подобает почитать и поклоняться Ему ныне и всегда и в вечные века, аминь»].

Молитва 8-я, Господу нашему Иисусу Христу

Многомилостиве и Всемилостиве Бо́же мой, Го́споди Иису́се Христэ́, мно́гия ра́ди любве́ сшел и воплоти́лся еси́, я́ко да спасе́ши всех. И па́ки, Спа́се, спаси́ мя по благода́ти, молю́ Тя; а́ще бо от дел спасе́ши мя, несть се благода́ть, и дар, но долг па́че. Ей, мно́гий в щедро́тах и неизрече́нный в ми́лости! Ве́руяй бо в Мя, рекл еси́, о Христэ́ мой, жив бу́дет и не у́зрит сме́рти во ве́ки. А́ще у́бо ве́ра, я́же в Тя, спаса́ет отча́янные, се ве́рую, спаси́ мя, я́ко Бог мой еси́ Ты и Созда́тель. Ве́ра же вме́сто дел да вмени́тся мне, Бо́же мой, не обря́щеши бо дел отню́д оправда́ющих мя. Но та ве́ра моя́ да довлéет вме́сто всех, та да отве́щает, та да оправди́т мя, та да пока́жет мя прича́стника сла́вы Твоея́ ве́чныя. Да не у́бо похи́тит мя сатана́, и похва́лится, Сло́ве, е́же отто́ргнути мя от Твоея́ руки́ и огра́ды; но и́ли хощú, спаси́ мя, и́ли не хощú, Христэ́ Спа́се мой, предвари́ ско́ро, ско́ро погибóх: Ты бо еси́ Бог мой от чре́ва ма́тере моея́. Сподóби мя, Го́споди, ны́не возлю́бити Тя, я́коже возлю́бих иногдá той са́мый грех; и па́ки порабо́тати Тебе́ без ле́ности то́щно, я́коже порабо́тах пре́жде сатане́ льсти́вому. Наипа́че же порабо́таю Тебе́, Го́споду и Бо́гу моему́ Иису́су Христу́, во вся дни живота́ моего́, ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Многомилостивый и ко всем милостивый Боже мой, Господь Иисус Христос, Ты ради великой любви к людям сошёл на землю и облёкся в плоть, чтобы спасти всех. И ныне. Спаситель, спаси меня по милости, молю Тебя. Если спасёшь меня за мои дела, то это не милость и дар, а скорее долг, о, имеющий великую щедрость и несказанную милость. Ты сказал, о, Христос мой: „Верующий в Меня будет жив и не увидит смерти вовеки“. Если же вера в Тебя спасает потерявших надежду, то вот – я верую, спаси меня, ибо Ты мой Бог и Создатель. Вера моя да зачтётся мне вместо дел. Боже мой, ибо Ты совсем не найдёшь у меня дел, оправдывающих меня. Но да будет достаточно этой веры моей вместо всего прочего,

да говорит она в мою защиту, да оправдает меня, да сделает причастным Твоей вечной славе. Слово Божие, Господь Иисус Христос, да не похитит меня сатана и да не похвалится, что вырвал меня из Твоей руки и ограда. Но – хочу или не хочу – спаси меня, Христос Спаситель мой, поспеши на помощь, уже погибаю, ибо Ты – Бог мой с самого рождения от матери моей. Когда-то я возлюбил грех – сподобь меня. Господи, ныне возлюбить Тебя, и ещё – сподобь поработать Тебе без лености, усердно, ведь прежде я был в рабстве у обманщика сатаны. Тем более буду работать Тебе, Господу и Богу моему Иисусу Христу, все дни жизни моей, ныне и всегда и в вечные века».]

Молитва 9-я, к Ангелу хранителю

Святѣй ангеле, предстоѣй окаѣнной моѣй душѣ и страстной моѣй жизни, не остави мене грѣшнаго, ниже отступи от Мене за невождержание моѣ. Не даждь мѣста лукавому дѣмону обладати мною, насильством смѣртнаго сего телесѣ; укрепи бѣдствующую и худую мою руку и настави мя на путь спасения. Ей, святѣй ангеле Божий, хранителю и покровителю окаѣнныя моея души и тѣла, вся мне прости, еликими тя оскорбѣх во вся дни живота моего, и аще что согреших в прешедшую ночь сию, покрый мя в настоящий день, и сохрани мя от всякаго искушения противнаго, да ни в коем гресѣ прогневаю Бога, и молися за мя ко Господу, да утвердит мя в страхѣ Своѣм, и достойна покажет мя раба Своея благаго. Аминь.

[«Святой Ангел, поставленный хранить мою бедную душу и несчастную жизнь, не оставь меня, грешного, и не отступи от меня за невождержание моѣ; не дай возможности злему демону подчинить меня себе преобладанием этого смертного тела; возьми крепко несчастную и опустившуюся руку мою и выведи меня на путь спасения. О, Святой Ангел Божий, хранитель и покровитель бедной моей души и тела, прости мне всё, чем я оскорбил тебя во все дни моей жизни, и если я чем согрешил в прошедшую ночь, защити меня в настоящий день; и сохрани меня от всякаго искушения вражескаго, чтобы мне не прогневать Бога никаким грехом, и молись за меня Господу, чтобы Он утвердил меня в Своѣм страхѣ и сделал меня рабом, достойным Своей милости. Аминь».]

Молитва 10-я, ко Пресвятой Богородице

Пресвятая Владычице моя Богородице, святыми Твоими и всецельными мольбами отжени от Мене, смиренного и окаянного раба Твоего, уныние, забвение, неразумие, нерадение, и вся скверная, лукавая и хульная помышления от окаянного моего сердца и от помраченного ума моего; и погаси пламень страстей моих, яко нищ есмь и окаянен. И избави мя от многих и лютых воспоминаний и предприятий, и от всех действий злых свободи мя. Яко благословена еси от всех родов, и славится пречестное имя Твое во веки веков. Аминь.

[«Пресвятая Владычица моя Богородица, Своими святыми и всецельными молитвами отгони от меня, смиренного и несчастного раба Твоего, уныние, забвение, неразумение, нерадение, удали все скверные, лукавые и хульные помыслы из окаянного моего сердца и помраченного ума моего и погаси пламя моих страстей, ибо я убог и несчастен; избавь меня от многих пагубных воспоминаний и помыслов и освободи меня от всяких злодеяний, ибо Тебя благословляют все роды и Пречистое имя Твое славится в веки вечные».]

Молитвенное призывание святого, имя которого носишь

Моли Бога о мне, святой угодник Божий (имя), яко аз усердно к тебе прибегаю, скорому помощнику и молитвеннику о душе моей.

[«Моли Бога обо мне, святой угодник Божий (имя), ибо я усердно к тебе прибегаю, как к скорому помощнику и молитвеннику о моей душе».]

Песнь Пресвятой Богородице

Богородице Дево, радуйся, Благодатная Марие, Господь с Тобою; благословена Ты в женах и благословен плод чрева Твоего, яко Спаса родила еси душ наших.

[«Богородица-Дева! Радуйся, Благодатная Мария, Господь с Тобою, благословенна Ты между женами и благословен Плод чрева Твоего, ибо Ты родила Спасителя душ наших».]

Тропарь Кресту и молитва за отечество

Спаси, Господи, люди Твоя, и благослови достояние Твое, победы православным христианом на сопротивных даруя, и

Твое сохраняя Крестом Твоим жительство.

[«Спаси, Господи, людей Твоих и благослови достояние Твое, даруй победу над врагами православным христианам, и Крестом Твоим сохраняй Твой народ».]

Молитва о живых

Спаси, Господи, и помилуй отца моего духовного (имя), родителей моих (имена), сродников (имена), начальников, наставников, благодетелей (имена) и всех православных христиан.

Молитва о усопших

Упокой, Господи, души усопших раб Твоих: родителей моих, сродников, благодетелей (имена), и всех православных христиан, и прости им вся согрешения вольная и невольная, и даруй им Царствие Небесное.

Если можешь, читай вместо кратких молитв о живых и усопших этот помянник:

О живых

Помяни, Господи Иисусе Христе, Боже наш, милости и щедроты Твоя от века сущия, ихже ради и вочеловечился еси, и распятие и смерть, спасения ради право в Тя верующих, претерпети изволил еси; и воскрес из мёртвых, вознёсся еси на небеса и седиши одесную Бога Отца, и призираеши на смиренныя мольбы всем сердцем призывающих Тя: приклони ухо Твое, и услыши смиренное моление мене, непотребнаго раба Твоего, в воню благоухания духовного, Тебе за вся люди Твоя приносящаго. И в первых помяни Церковь Твою Святую, Соборную и Апостольскую, юже снабдел еси честною Твоею Кровию, и утверди, и укрепи, и разшири, умножи, умири, и непребориму адскими вратами во веки сохрани; раздирания Церквей утиши, шатания языческая угаси, и ересей востания скоро разори и искорени, и в ничтоже силою Святаго Твоего Духа обрати. (Поклон).

[«Вспомни, Господи Иисусе Христе, Боже наш, от века бывшие Твои милости и проявленное Тобою сострадание, по которым Ты вочеловечился и изволил претерпеть распятие и смерть ради спасения истинно верующих в Тебя. Ты воскрес из мёртвых, вознёсся на небеса и сидишь по правую сторону Бога

Отца, с любовью склонившись к смиренным молитвам призывающих Тебя всем сердцем. Склони ухо Твоё и услышь смиренную молитву мою, недостойного раба Твоего, приносящего её Тебе, как благоуханную духовную жертву за всех Твоих людей. Прежде всего вспомни Твою Святую Соборную и Апостольскую Церковь, которую Ты искупил Своею Драгоценною Кровью, утверди её, укрепи, расширь, увеличь, умиротвори и непобедимою силами ада на веки сохрани. Утиши церковные разногласия, угаси языческие гонения, возникновение же ересей быстро расстрой, искорени и силою Святого Твоего Духа в ничто обрати».]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй богохрани́мую страну́ на́шу, вла́сти и во́инство ея́, оградí миром держа́ву их, и покорí под но́зе правосла́вных вся́кого врага́ и супоста́та, и глаго́ли мирная и благáя в сердца́х их о Цёркви Твоёй Святéй, и о всех лю́дех Твои́х, да т́хое и безмо́лвное жити́е проживём во правове́рии, и во вся́ком благоче́стии и чистоте́. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй Богом хранимую страну нашу, православных правителей и всё христолюбивое воинство, чтобы мы жили тихою и спокойною жизнью в истинной вере и во всяком благочестии и чистоте».]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй Вели́каго Господи́на и Отца́ на́шего Святéйшего Патриárха Алексiя, преосвящённыя митрополiты, архиепiскопы и епiскопы правосла́вныя, иерéи же и диа́коны, и весь причёт церкóвный, я́же поста́вил еси́ пасти́ словéсное Твоё ста́до, и моли́твами их поми́луй и спаси́ мя грéшного. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй Великого Господина и Отца нашего Святейшего Патриарха Алексия, преосвященных митрополитов, архиепископов, епископов православных, священников и диаконов и весь церковный причт, который Ты поставил пасти словесное Твоё Стадо, и по их молитвам спаси и помилуй меня, грешного».]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй отца́ моего́ духо́внаго (имя его), и святы́ми его́ моли́твами прости́ моя́ согрешéния. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй моего духовного отца (имя) и за его святыя молитвы прости мои согрешения».]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй родите́ли моя́ (имена их), бра́тию и сестры́, и сро́дники моя́ по плóти, и вся б́лижняя рóда моего́, и дру́ги, и да́руй им ми́рная Твоя́ и преми́рная блага́я. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй моих родителей, братьев, сестёр, родных по плоти и всех близких мне людей из рода моего и друзей, и даруй им Твои земные и небесные блага».]

[Спаси́, Го́споди, и поми́луй по мно́жеству щедро́т Твои́х вся священно́инок, и́нок же и и́нокни, и вся в де́встве же и благоговéнии и по́стничестве живу́щия в монасты́рех, в пусты́нях, в пещéрах, гора́х, столпéх, затво́рех, разсе́линах ка́менных, островéх же морсќих, и на вся́ком ме́сте вла́дичества Твоего́ правове́рно живу́щия, и благоче́стно служа́щия Ти, и моля́щияся Тебе́: облегчи́ им тяготу́, и утэ́ши их скорбь, и к по́двигу о Тебе́ си́лу и кре́пость им пода́ждь, и моли́твами их да́руй ми оставле́ние грехо́в. (Поклон).]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй ста́рцы и ю́ныя, ни́щия и сироты́ и вдови́цы, и су́щия в боле́зни и в печа́лех, беда́х же и ско́рбех, обстоя́ниях и пленéниях, темни́цах же и заточе́ниях, изря́днее же в гоне́ниях, Тебе́ ра́ди и ве́ры правосла́вныя, от язы́к безбо́жных, от отсту́пник и от ерети́ков, су́щия рабы́ Твоя́, и помяни́ я, посети́, укрепи́, утэ́ши, и вско́ре си́лою Твоею́ осла́бу, свобо́ду и изба́ву им пода́ждь. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй старых, юных, нищих, сирот, вдов, находящихся в болезнях, печалях, бедах, скорбях, в напастях, темницах, заточениях, особенно же рабов Твоих, преследуемых за Тебя и Веру Православную незнающими Тебя, еретиками и отступниками. Всех их вспомни, посети, укрепи, утешь и даруй им силою Твоею скорое облегчение, освобождение и избавление».]

[Спаси́, Го́споди, и поми́луй благотворя́щия нам, ми́люющия и пита́ющия нас, да́вшия нам ми́лостыни, и запове́давшия нам недостóйным моли́тися о них, и упокоева́ющия нас, и сотвори́ ми́лость Твою́ с ни́ми, да́руя им вся, я́же ко спасéнию проше́ния, и ве́чных благ восприя́тие. (Поклон).]

Спаси́, Го́споди, и поми́луй по́сланныя в слúжбу, путеше́ствующия, отцы́ и бра́тию на́шу, и вся правосла́вныя

христиа́ны. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй посланных по службе, путешествующих отцов и братьев наших и всех православных христиан».]

Спаси́, Го́споди, и помилуй́ ихже аз безúмием мо́им соблазних, и от пут́и спаси́тельного отврати́х, к де́лом злым и неподóбным приведо́х; Боже́ственным Твои́м Прóмыслом к пут́и спасе́ния па́ки возврати́. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй тех, кого я в безумии моем соблазнил и от пути спасительного отвратил, к делам злым и неподобающим привёл. Божественным Твоим Промыслом к пути спасения их снова возврати».]

Спаси́, Го́споди, и помилуй́ ненави́дящая и оби́дящая мя, и творя́щая ми напáсти, и не оста́ви их погíбнути мене́ ра́ди грéшного. (Поклон).

[«Спаси, Господи, и помилуй ненавидящих, обижающих и нападающих на меня и не погуби их из-за меня, грешного».]

Отступив́шия от правосла́вныя ве́ры и погíбельными ересьми́ ослеплённыя, све́том Твоего́ познáния просвети́ и Святе́й Твое́й Апóстольстей Собо́рней Це́ркви причти́. (Поклон).

[«Неверующих, отступивших от Православной Веры и ослеплённых погибельными ересями просвети светом Богопознания и присоедини к Твоей Святой, Соборной и Апостольской Церкви».]

О усопших

Помяни́, Го́споди, от жити́я сего́ отше́дшия правове́рныя ца́ри и ца́рицы, благове́рныя кня́зи и княги́ни, святе́йшия патриа́рхи, преосвяще́нныя митрополи́ты, архиепи́скопы и епи́скопы правосла́вныя, во иере́йстем же и в причте́ церко́внем, и мона́шестем чи́не Тебе́ послужи́вшия, и в ве́чных Твои́х селе́ниях со святы́ми упоко́й. (Поклон).

[«Вспомни, Господи, переселившихся из этой жизни святейших патриархов, преосвященных митрополитов, архиепископов и епископов, а также послуживших Тебе в священническом, церковном и монашеском чине и упокой их со святыми в вечных Твоих селениях».]

Помяні, Гóсподи, ду́ши усóпших рабóв Тво́их, родітелей мо́их (*имена*), и всех срóдников по плóти; и прости́ их вся согрешéния вóльная и нево́льная, дáруя им Цáрствие и причáстие вéчных Тво́их благіх и Твоея́ безконéчных и блажéнных ж́изни наслаждéние. (Поклон).

[«Вспомни, Господи, души скончавшихся рабов Твоих, родителей моих (имена) и всех родных по плоти, прости все их согрешения вольные и невольные, даруй им царство и участие в наслаждении вечными Твоими благами в бесконечной блаженной жизни».]

Помяні, Гóсподи, и вся в надéжди воскресéния и ж́изни вéчныя усóпшія, отц́ы и брáтию нáшу, и сестры́, и zde лежáщія и повсю́ду, правослáвныя христиáны, и со свят́ыми Тво́ими, идéже присещáет свет лицá Твоегó, вселі́, и нас помі́луй, я́ко Благ и Человеколю́бец. Амíнь. (Поклон).

[«Вспомни, Господи, всех скончавшихся с надеждою на воскресение и жизнь вечную отцов, братьев и сестёр наших и всех православных христиан, здесь и повсюду лежащих, и всели их со святыми Твоими, где сияет свет лица Твоего, а нас помилуй, как Благой и Человеколюбец».]

Подáждь, Гóсподи, оставлéние грехóв всем прéжде отшéдшим в вéре и надéжди воскресéния, отцéм, брáтиям и сéстрам нáшим и сотвори́ им вéчную пáмьятъ. (Трижды).

[«Даруй, Господи, прощение грехов всем прежде умершим с верою и надеждою на воскресение отцам, братьям и сёстрам нашим и подай им вечную память».]

Окончание молитв

Достóйно ёсть я́ко вой́стину блаж́ити Тя Богорóдицу, Присноблажéнную и Пренепорóчную и Мáтерь Бóга нáшего. Честнéйшую херув́им и слáвнейшую без сравнéния сераф́им, без ислéния Бóга Сло́ва рóждшую, сущую Богорóдицу Тя величáем⁸⁴.

[«Достойно ублажать Тебя, как истинную Богородицу, Вечноблаженную и Пренепорочную и Матерь Бога нашего. Честнейшую херувимов и Славнейшую без сравнения серафимов, девственно родившую Бога-Слово, Истинную Богородицу Тебя величаем».]

Слава, и ныне: Гóсподи, помíлуй. (Трижды).

Гóсподи Иисúсе Христé, Сыне Бóжий, моли́тв ра́ди Пречи́стия Твоея́ Ма́тере, преподо́бных и богонóсных отец на́ших и всех святых помилуй нас. Аминь.

[«Господи, Иисусе Христе, Сыне Божий, по молитвам Пречистой Твоей Матери, преподобных и богоносных отцов наших и всех святых, помилуй нас. Аминь».]

Молитвы на сон грядущим

Во íмя Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха. Ами́нь.

Гóсподи Иисúсе Христé, Сыне Бóжий, моли́тв ра́ди Пречи́стия Твоея́ Ма́тере, преподо́бных и богонóсных оте́ц на́ших и всех святы́х, помíлуй нас. Ами́нь..

Сла́ва Тебе́, Бо́же наш, сла́ва Тебе́..

Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины, И́же везде́ сый и вся исполня́й, Сокро́вище благи́х и жи́зни Пода́телю, прииди́ и всели́ся в ны, и очи́сти ны от вся́кия скве́рны, и спаси́, Бла́же, ду́ши на́ша..

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, помíлуй нас. (Трижды).

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прísно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Пресвята́я Тро́ице, помíлуй нас; Гóсподи, очи́сти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззакóния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ не́мощи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

Гóсподи, помíлуй. (Трижды).

Слава, и ныне.

О́тче наш, И́же еси́ на небесе́х! Да святíтся и́мя Твое́, да прии́дет Ца́рствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на небеси́ и на земли́. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оставля́ем должникóм на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

Тропари

Помíлуй нас, Гóсподи, помíлуй нас; вся́каго бо отве́та недоуме́юще, сию́ Ти моли́тву я́ко Влады́це грéшнии принóсим: помíлуй нас.

[«Помилуй нас, Господи, помилуй нас. Не находя себе никакого оправдания, мы, грешные, приносим Тебе, как

Владыке, эту молитву, помилуй нас».]

Слава: Гóсподи, помíлуй нас, на Тя бо упováхом; не прогнѣвайся на ны зелó, ниже помянi беззакóний нáших, но прiзри и ныне я́ко благоутрóбен, и избáви ны от враг нáших; Ты бо еси́ Бог наш, и мы лю́дие Твои́, вси́ дела́ рúку Твоею, и iмя Твое́ призывáем.

[«Господи, помилуй нас, ибо мы на Тебя надеемся. Не прогневайся на нас сильно и не вспоминай беззаконий наших; но призри и ныне, как Милосердный, и избавь нас от врагов наших, ибо Ты – Бог наш и мы люди Твои; все мы дело рук Твоих и имя Твое призываем».]

И ныне: Милосéрдия двéри отвѣрзи нам, благословѣнная Богородице, надѣющиися на Тя да не погiбнем, но да избáвимся Тобóю от бед: Ты бо еси́ спасѣние рóда христиáнского.

[«Милосердия двери открой нам, Благословенная Богородица, чтобы мы, надеющиеся на Тебя, не погибли, но избавились бы через Тебя от бед, ибо Ты – спасение рода христианского».]

Гóсподи, помíлуй. (12 раз)

Молитва 1-я, святого Макария Великого, к Богу Отцу

Бóже вѣчный и Царю́ всякаго создáния, сподóбивый мя дáже в час сей dospéти, прости́ ми грехи́, я́же сотвори́х в сей день дѣлом, слóвом и помышлѣнием, и очисти, Гóсподи, смиренную мою́ дýшу от всякия сквѣрны плóти и дýха. И дáждь ми, Гóсподи, в но́щи сей сон прейти́ в мiре, да востáв от смиреннаго ми лóжа, благоугождý пресвятóму iмени Твоемý, во вся́ дни животá моего́, и поперý борю́щия мя врагí плотскiя и безплóтныя. И избáви мя, Гóсподи, от помышлѣний сýетных, оскверняющих мя, и пóхотей лука́вых. Я́ко Твое́ е́сть Цáрство, и си́ла и сла́ва, Отца́ и Сы́на и Свята́го Дýха, ны́не и прiсно и во вѣки веко́в. Ами́нь.

[«Боже вечный и Царь всего созданного, сподобивший меня дожить до этого часа, прости мне грехи, которые я совершил в этот день делом, словом и помыслом; и очисти. Господи, смиренную мою душу от всякой нечистоты плотской и духовной. И дай мне, Господи, эту ночь проспать спокойно, чтобы, встав с

моего низменного ложа, я во все дни жизни моей делал угодное Пресвятому Имени Твоему и побеждал нападающих на меня врагов плотских и бесплотных. И избавь меня. Господи, от оскверняющих меня суетных мыслей и дурных желаний. Ибо Твоё есть царство и сила и слава ныне, всегда и в веки вечные. Аминь».]

Молитва 2-я, святого Антиоха, ко Господу нашему Иисусу Христу

Вседержителю, Слово Отчее, Сам совершён сый, Иисусе Христэ, мно́гаго ра́ди милосе́рдия Твоего́ никогда́же отлуча́йся мене́, раба́ Твоего́, но всегда́ во мне почива́й. Иисусе, до́брый Па́стырю Твои́х ове́ц, не преда́ждь мене́ крамолé змийне, и желáнию сатанину́ не оста́ви мене́, я́ко се́мя тли во мне есть. Ты у́бо, Го́споди Бо́же поклáняемый, Царю́ Святы́й, Иисусе Христэ, спя́ща мя сохрани́ немерца́ющим све́том, Ду́хом Твои́м Святы́м, Имже освяти́л еси́ Твоя́ ученики́. Дажь, Го́споди, и мне, недостóйному рабу́ Твоему́, спасéние Твое́ на ло́жи моём: просвети́ ум мой све́том ра́зума Свята́го Ева́нгелия Твоего́, ду́шу любóвию Крестá Твоего́, се́рдце чистото́ю словесé Твоего́, тéло моё Твоею́ стра́стию безстра́стною, мысль мою́ Твои́м смире́нием сохрани́, и воздвигни мя во вре́мя подобно́ на Твое́ славослóвие. Я́ко препросла́влен еси́ со Безнача́льным Твои́м Отце́м и с Пресвяты́м Ду́хом во ве́ки. Ами́нь.

[Вседержитель, Слово Отчее, Иисусе Христе, будучи Сам совершен, по великому милосердию Твоему, никогда не покидай меня, раба Твоего, но всегда пребывай во мне. Иисусе, добрый Пастырь Твоих овец, не предавай меня мятежному змею и не оставь меня на волю сатаны, ибо во мне есть семя погибели. Ты, Господи Боже, Которому поклоняются. Царь Святой, Иисусе Христе, сохрани меня во время сна немеркнувшим Светом, Святым Твоим Духом, Которым Ты освятил Твоих учеников. Дай, Господи, и мне, недостойному рабу Твоему, спасение Твоё на ложе моём; просвети ум мой светом уразумения Святого Евангелия Твоего, душу любовью ко кресту Твоему, сердце чистотой слова Твоего, тело моё Твоим страданием, чуждым страсти, мысль мою сохрани Твоим смирением. И подними меня в надлежащее время на прославление Тебя. Ибо Ты

препрославлен вместе с Не имеющим начала Отцом Твоим и Пресвятым Духом вовеки. Аминь».]

Молитва 3-я, ко Пресвятому Духу

Господи, Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, умиласердися и помилуй мя грешного раба Твоего, и отпусти ми недостойному, и прости вся, елика Ти согреших днесь яко человек, паче же и не яко человек, но и горее скота, вольные моя грехи и невольные, ведомые и неведомые: яже от юности и науки злы, и яже суть от наглства и уныния. Аще именем Твоим кляхся, или похулих е в помышлении моем; или кого укорих; или оклеветал кого гневом моим, или опечалих, или о чем прогневахся; или солгал, или безгодно спал, или нищ прииде ко мне, и презрел его; или брата моего опечалих, или свадих, или кого осудил; или развеличахся, или разгордехся, или разгневахся; или стоящу ми на молитве, ум мой о лукавствии мира сего подвижеся, или развращение помыслих; или объядохся, или опихся, или без ума смеяхся; или лукавое помыслих, или доброту чуждую виде, и тою уязвлен бых сердцем; или неподобная глаголах, или греху брата моего посмеяхся, моя же суть безчисленные согрешения; или о молитве не радил, или ино что содеях лукавое, не помню, та бо вся и больша сих содеях. Помилуй мя, Творче мой Владыко, унылаго и недостойного раба Твоего, и остави ми, и отпусти, и прости мя, яко Благ и Человеколюбец, да с миром лягу, усну и почию, блудный, грешный и окаянный аз, и поклонюся, и воспою, и прославлю пречестное имя Твое, со Отцем, и Единородным Его Сыном, ныне и присно и во веки. Аминь.

[«Господи, Царь Небесный, Утешитель, Дух истины, умиласердись и помилуй меня, грешного раба Твоего, отпусти и прости мне, недостойному, всё, чем я согрешил пред Тобою сегодня как человек, и более того, не только как человек, но и хуже скота; и отпусти мне, недостойному, все мои грехи вольные и невольные, сознательные и несознательные, совершённые с юности от злого коварства, вспыльчивости и беспечности, и если именем Твоим клялся или похулил Его в помышлении моем, или кого укорил, или оклеветал во гневе моем, или опечалил, или от чего-либо прогневался, или солгал,

или безвременно спал, или пришедшего ко мне нищего презрел, или опечалил брата моего, или возбуждал ссоры, или кого осудил, или возвеличился, или возгордился, или разгневался, или во время молитвы ум мой стремился к лукавым мирским помыслам, или имел хитрые мысли, или объедался, или опивался, или без ума смеялся, или злое помыслил, или, добро чужое увидев, уязвился сердцем, или непристойное говорил, или над грехом моего брата посмеялся тогда, как мои согрешения бесчисленны, или к молитве был нерадив, и всё то, что сделал злого и забыл, ибо беззакония мои превосходят перечисленное, то помилуй меня, Творец мой и Владыка, унылого и недостойного раба Твоего, и разреши, и освободи, и прости меня, как Благой и Человеколюбивый, чтобы я, блудный, грешный и несчастный с миром лёг, уснул и почил, поклонившись, воспев и прославив Пречестное имя Твоё со Отцом и Его Единородным Сыном, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва 4-я, святого Макария Великого

Что́ Ти принесу́, и́ли что́ Ти возда́м, великодарови́тый Безсме́ртный Царю́, ще́дре и человеколю́бче Го́споди, я́ко лентя́щая мене́ на Твое́ угожде́ние, и ничто́же бла́го сотво́рша, привёл еси́ на ко́нec мимомо́дшаго дне сего́, обраще́ние и спасе́ние ду́ши мое́й стро́я? Ми́лостив ми бу́ди грешному́ и обна́женному вся́каго де́ла бла́га, возста́ви па́дшую мою́ ду́шу, оскверни́вшуюся в безме́рных согреше́ниях, и оты́ми от Мене́ весь по́мысл лука́вый ви́димаго сего́ жити́я. Прости́ мо́я согреше́ния, еди́не Безгре́шне, я́же Ти согреси́х в сей день, ве́дением и неве́дением, сло́вом, и де́лом, и помышле́нием, и все́ми мо́ими чу́вствы. Ты Сам, покрыва́я, сохрани́ мя от вся́каго сопроти́внаго обстоя́ния Божество́нною Твое́ю вла́стию, и неизрече́нным человеколю́бием, и си́лою. Очи́сти, Бо́же, очи́сти мно́жество грехо́в мо́их. Благоволи́, Го́споди, изба́вити мя от се́ти лука́ваго, и спаси́ стра́стную мою́ ду́шу, и осени́ мя све́том лица́ Твоего́, егда́ при́деши во сла́ве, и неосужде́нна ны́не сном усну́ти сотвори́, и без мечта́ния, и несму́щен по́мысл раба́ Твоего́ соблюди́, и всю сатанину́ де́тель отжени́ от Мене́, и просвети́ ми разу́мныя о́чи серде́чныя, да не усну́ в смерть. И

послѣ ми а́нгела ми́рна, храни́теля и наставля́ника душі́ и тѣлу моему́, да изба́вит мя от враг моѣх; да воста́в со одра́ моего́, принесу́ Ти благодарственные мо́льбы. Ей, Го́споди, услы́ши мя грѣшнаго и убо́гаго раба́ Твоего́, изволе́нием и со́вестію; да́руй ми воста́вшу словесѣм Твоѣм поучи́тися, и уны́ние бесовское далѣ́че от Мене́ отгна́но бы́ти сотвори́ Твоѣми а́нгелы; да благословлю́ имя Твое́ свято́е, и просла́влю, и сла́влю Пречи́стую Богоро́дицу Мари́ю, Ю́же дал еси́ нам грѣшным заступле́ние, и приими́ Сію моля́щуюся за ны; вем бо, я́ко подража́ет Твое́ человеколю́бие, и моля́щися не престаёт. То́я заступле́нием, и Честна́го Креста́ зна́мением, и всех святы́х Твоѣх ра́ди, убо́гую ду́шу мою́ соблюди́, Иису́се Христе́ Бо́же наш, я́ко Свят еси́, и препросла́влен во ве́ки. Ами́нь.

[«Что Тебе принесу или что Тебе воздам, Великодаровитый, Бессмертный Царь, Щедрый и Человеколюбивый Господь, за то, что меня, ленивого на Твоё служение и ничего доброго не сделавшего. Ты довёл до конца этого прошедшего дня, направляя к повиновению и спасению мою душу. Будь же милостив ко мне, грешному, не имеющему никакого доброго дела. Восстанови мою падшую и осквернившуюся бесчисленными согрешениями душу и отклони от меня земное греховное помышление. Ты Один Безгрешный, прости мои согрешения, совершенные пред Тобою в этот день сознательно и несознательно, словом, делом и помышлением и всеми моими чувствами. Ты Сам сохрани меня от всякого вражеского нападения, защищая Твоею Божественною властью, неизреченным человеколюбием и силою; Боже, изгладь и прости множество моих грехов, умиласердись надо мною. Господи, освободи меня из сетей дьявола, спаси мою страдающую душу и осияй меня светом лица Твоего, когда придёшь во славе Твоей. А ныне дай мне уснуть сном неосуждённым и охрани помышление раба Твоего от мечтаний и смущения. Отгони от меня сатанинское действие, просвети мысленные очи моего сердца, чтобы не уснуть мне смертным сном. Пошли мне ангела мира, хранителя и наставника душе и телу моему, избавляющего меня от моих врагов, чтобы, встав с постели моей, я принёс Тебе благодарственные молитвы. О,

Господи, услышь меня, грешного и убогого раба Твоего. Дай мне по пробуждении с чистою совестью поучаться закону Твоему, удали от меня через Твоих ангелов бесовскую беспечность, чтобы благословлять Твоё святое имя и прославлять и хвалить Пречистую Богородицу Марию, данную нам, грешным, в защиту; прими Её, молящуюся за нас, ибо знаю, что Она, подражая Твоему человеколюбию, непрестанно молится за нас. Её ходатайством, знаменiem многочтимого Креста и по молитвам всех Твоих святых сохрани мою убогую душу, Иисусе Христе Боже наш, ибо Ты Один свят и препрославлен вовеки. Аминь».]

Молитва 5-я

Господи Боже наш, еже согреших во дни сем словом, делом и помышлением, яко Благ и Человеколюбец прости ми. Мирен сон и безмятежен даруй ми. Ангела Твоего хранителя послѣ, покрывающа и соблюдающа мя от всякаго зла, яко Ты еси хранитель душам и телесем нашим, и Тебѣ славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

[«Господи, Боже наш, в чём согрешил я в этот день словом, делом и мыслью – прости мне, как Благой и Человеколюбивый; даруй мне мирный сон, чуждый волнения страстей; пошли ангела Твоего Хранителя, защищающего и сохраняющего меня от всякаго зла, ибо Ты – Хранитель душ и тел наших, и мы воссылаем Тебе славу. Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва 6-я

Господи Боже наш, в Негоже веровахом, и Егоже имя паче всякаго имени призываем, даждь нам, ко сну отходящим, ослабу души и телу, и соблюди нас от всякаго мечтания, и темныя сласи кроме; устави стремление страстей, угаси разжжения востания телеснаго. Дажь нам целомудренне пожити дела и словесы; да добродетельное жителство восприимлюще, обетованных не отпадѣм благих Твоих, яко благословен еси во веки. Аминь.

[«Господи, Боже наш, в Которого мы веруем и имя Которого больше всякаго имени призываем, даруй нам, отходящим ко сну, облегчение душе и телу, сохрани нас от всякаго мечтания и

от скверного сладострастия; прекрати страстные желания; угаси пламень плотских возбуждений; даруй нам хранить целомудрие в словах и в деле, чтобы, восприняв совершенную жизнь, не лишиться нам обещанных Твоих благ, ибо Ты благословен вовеки. Аминь».]

**Молитва 7-я, святого Иоанна Златоуста
(24 молитвы, по числу часов дня и ночи)**

1. Господи, не лиш́и мене́ небесных Твои́х благ.
2. Господи, изба́ви мя ве́чных мук.
3. Господи, умо́м ли или́ помышле́нием, сло́вом или́ де́лом согреши́х, прости́ мя.
4. Господи, изба́ви мя вся́кого неведе́ния и забвения́, и малоду́шия, и окамене́ннаго нечу́вствия.
5. Господи, изба́ви мя от вся́кого искуше́ния.
6. Господи, просвети́ моё се́рдце, е́же помрачи́ лука́вое похоте́ние.
7. Господи, аз я́ко челове́к согреши́х, Ты же, я́ко Бог щедр, поми́луй мя, ви́дя немо́щь ду́ши моея́.
8. Господи, посл́и благода́ть Твою́ в по́мощь мне, да просла́влю́ и́мя Твоё свято́е.
9. Господи Иису́се Христе́, напиши́ мя раба́ Твоего́ в кни́зе живо́тней и да́руй ми ко́нec благи́й.
10. Господи Бо́же мой, а́ще и ничто́же бла́го сотвори́х пред Тобо́ю, но да́ждь ми по благода́ти Твое́й положи́ти нача́ло благо́е.
11. Господи, окропи́ в се́рдце моём ро́су благода́ти Твоея́.
12. Господи небесе́ и земли́, помяни́ мя грешнаго раба́ Твоего́, сту́днаго и нечи́стаго, во Ца́рствии Твоём. Ами́нь.

[«Господи, не лиши меня небесных Твоих благ. Господи, избавь меня от вечных мук. Господи, умом или помыслом, словом или делом согрешил, прости мне. Господи, избавь меня от всякого неведения, забвения, малодушия и окаменелого нечувствия. Господи, избавь меня от всякого искушения. Господи, просвети моё сердце, омрачённое лукавыми стремлениями. Господи, я как человек согрешил. Ты же, как Бог щедрый, помилуй меня, видя немощь моей души. Господи, пошли благодать Твою в помощь мне, да прославлю Твоё

Святое имя. Господи, Иисусе Христе, напиши меня, раба Твоего, в книге жизни и даруй мне благую кончину. Господи Боже мой, если и ничего доброго не сделал я пред Тобою, но дай мне по Твоей благодати положить доброе начало. Господи, окропи сердце моё росой Твоей благодати. Господи неба и земли, вспомни меня, грешного, гнусного и нечистого раба Твоего в Царстве Твоем. Аминь».]

1. Гóсподи, в покая́нии приими́ мя.
2. Гóсподи, не оста́ви мене́.
3. Гóсподи, не введи́ мене́ в напа́сть.
4. Гóсподи, да́ждь ми мысль бла́гу.
5. Гóсподи, да́ждь ми слéзы и па́мять сме́ртную, и умиле́ние.
6. Гóсподи, да́ждь ми по́мысл испове́дания грехо́в моих.
7. Гóсподи, да́ждь ми смире́ние, целому́дрие и послуша́ние.
8. Гóсподи, да́ждь ми терпе́ние, великоду́шие и кро́тость.
9. Гóсподи, всели́ в мя ко́рень благих, страх Твой в се́рдце моё.
10. Гóсподи, сподо́би мя люби́ти Тя от всея́ души́ моея́ и помышле́ния и твори́ти во всем во́лю Твою́.
11. Гóсподи, покрый́ мя от челове́к не́которых, и бесо́в, и страсте́й, и от вся́кия ины́я неподо́бныя ве́щи.
12. Гóсподи, ве́си, я́ко твори́ши, я́коже Ты во́лиши, да бу́дет во́ля Твоя́ и во мне гре́шнем, я́ко благослове́н еси́ во ве́ки. Ами́нь. [«Господи, прими меня, кающегося. Господи, не оставь меня. Господи, не введи меня в напасть. Господи, дай мне благую мысль. Господи, дай мне слёзы, памятование о смерти и умиление. Господи, дай мне расположение к исповеданию грехов моих. Господи, дай мне смирение, целомудрие и послушание. Господи, дай мне терпение, великодушие и кротость. Господи, вкорени благой Твой страх в сердце моё. Господи, сподоби меня любить Тебя от всей души моей и помышления и во всём исполнять волю Твою. Господи, защити меня от злых людей, бесов и страстей и от всего вредного для меня. Господи, делай по Твоему соизволению всё, что ты хочешь, да будет воля Твоя надо мною, грешным, ибо Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Молитва 8-я, ко Господу нашему Иисусу Христу

Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, ради честнейшия Матере Твоея, и безплотных Твоих ангел, Пророка же и Предтечи и Крестителя Твоего, богоглаголивых же апостол, светлых и добропобедных мученик, преподобных и богоносных отец, и всех святых молитвами, избави мя настоящего обстояния бесовскаго. Ей, Господи мой и Творче, не хотяй смерти грешнаго, но якоже обратитися и живу быти ему, даждь и мне обращение окаянному и недостойному; изми мя от уст пагубнаго змия, зияющаго пожрети мя и свести во ад жива. Ей, Господи мой, утешение мое, Иже мене ради оканнаго в тленную плоть оболкйся, исторгни мя от окаинства, и утешение подаждь души моей оканней. Всади в сердце мое творити Твоя повеления, и оставити лукавая деяния, и получить блаженства Твоя: на Тя бо, Господи, уповах, спаси мя.

[«Господи, Иисусе Христе, Сыне Божий, ради молитв Честнейшей Твоей Матери, бесплотных Твоих Ангелов, а также пророка Предтечи и Крестителя Твоего, благовествующих Апостолов, светлых и победоносных мучеников, преподобных и богоносных отцов и всех святых, избавь меня от настоящего нападения бесовскаго. О, Господь мой и Творец, не желающий смерти грешника, но ожидающий его обращения и жизни, дай обращение и мне, окаянному и недостойному; извлеки меня из уст пагубного змея, жаждущего поглотить меня и свести живым в ад. О, Господи мой. Утешение мое, ради меня, падшего, облёкшийся в тленную плоть, избавь меня от несчастья и подай утешение душе моей, достойной сожаления. Внуши сердцу моему исполнять Твои повеления и оставить лукавые дела и получить блаженство Твоё, ибо на Тебя, Господи, уповаю я, спаси меня».]

Молитва 9-я, ко Пресвятой Богородице, Петра Студийского

К Тебе Пречистой Божией Матери аз оканный припадая молюся: веси, Царице, яко безпрестани согрешаю и прогневляю Сына Твоего и Бога моего, и многажды аще каюся, лож пред Богом обретаюся, и каюся трепеща: неужели Господь поразит мя, и по часе паки таяжде творю; ведущи сия, Владычице моя

Госпоже Богородице, молю, да помилуеши, да укрепиши, и благая творити да подаси ми. Веси бо, Владычице моя Богородице, яко отнюд имам в ненависти злая моя дела, и всею мыслию люблю закон Бога моего; но не вем, Госпоже Пречистая, откуда яже ненавижду, та и люблю, а благая преступаю. Не попускай, Пречистая, воли моей совершатися, не угодна бо есть, но да будет воля Сына Твоего и Бога моего: да мя спасет, и вразумит, и подаст благодать Святаго Духа, да бых аз отселе престал сквернодейства, и прочее пожил бых в повелении Сына Твоего, Емуже подобает всякая слава, честь и держава, со Безначальным Его Отцем, и Пресвятым и Благим и Животворящим Его Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

[«К Тебе, Пречистой Божией Матери, припадая, я, несчастный, молюсь: Ты знаешь, Царица, как я беспрестанно согрешаю и прогневаю Сына Твоего и Бога моего. И хотя многократно каюсь, но лживым оказываюсь пред Богом и вновь со страхом каюсь и тотчас опять то же делаю: неужели Господь поразит меня? Зная об этом, Владычица моя, Госпожа Богородица, молюсь, чтобы помиловала и укрепила и научила меня делать доброе. Ибо знаешь, Владычица моя, Богородица, что я совершенно гнушаюсь злыми моими делами и всем помышлением люблю закон Бога моего, но не знаю, Госпожа Пречистая, почему доброго не делаю, а злое, которого не хочу, делаю. Не допускай, Пречистая, исполняться моей злой воле, но пусть будет воля Сына Твоего и Бога моего, Который меня спасет, вразумит и подаст благодать Святого Духа, чтобы я отныне перестал делать скверное, и остальное время пожил бы по заповедям Сына Твоего, Которому принадлежит всякая слава, честь и власть со Безначальным Его Отцом и Пресвятым, Благим и Дающим жизнь Его Духом, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва 10-я, ко Пресвятой Богородице

Благого Царя благая Мати, Пречистая и Благословенная Богородице Марие, милость Сына Твоего и Бога нашего излей на страстную мою душу и Твоими молитвами настави мя на деяния благая, да прочее время живота моего без порока

прейду́ и Тобо́ю рай да обря́щу, Богоро́дице Де́во, еди́на Чи́стая и Благослове́нная.

[«Милосердного Царя Милосердная Матерь, Пречистая и Благословенная Богородица Мария, излей на мою страдающую душу милость Сына Твоего, Бога нашего, и направь меня Твоими молитвами на добрые дела, чтобы мне остальное время моей жизни прожить без греха, и своею помощью найти рай, Богородица Дева, Единая Чистая и Благословенная».]

Молитва 11-я, ко святому Ангелу хранителю

А́нгеле Христо́в, храні́телю мой святы́й и покрові́телю душі́ и те́ла моего́, вся́ ми прости́, ели́ка согреших во днѣшний день, и от всякаго лукавствія́ проті́внаго ми врага́ изба́ви мя, да ни в ко́емже гресе́ прогнѣваю Бо́га моего́; но моли́ за мя грѣшнаго и недостойнаго раба́, я́ко да досто́йна мя пока́жеші́ бла́гости и ми́лости Всесвяты́я Тро́ицы и Ма́тере Го́спода моего́ Иису́са Христа́ и всех святы́х. Ами́нь.

[«Ангел Христов, святой мой хранитель и покровитель души и тела моего, прости мне всё, в чём я согрешил сегодня, и избавь меня от всякой хитрости идущего против меня врага, чтобы мне никаким грехом не прогневать Бога моего. Но молись за меня, грешного и недостойного раба, чтобы представить меня достойным благодати и милости Святейшей Троицы и Матери Господа моего Иисуса Христа и всех святых. Аминь».]

Кондак Богородице

Взбра́нной Воево́де победи́тельная, я́ко изба́вльшеся от злых, блagoда́рственная воспису́ем Ти раби́ Твой, Богоро́дице, но я́ко иму́щая держа́ву непобеди́мую, от вся́ких нас бед свободи́, да зове́м Ти: ра́дуйся, Невѣсто Неве́стная.

[«Тебе, Высшей Военачальнице, избавившись от бед, мы, недостойные рабы Твои, Богородица, воспеваем победную и благодарственную песнь. Ты же, как имеющая силу непобедимую, освобождай нас от всяких бед, чтобы мы взывали к Тебе: радуйся. Невеста Вечнодевственная».]

Пресла́вная Присноде́во, Ма́ти Христа́ Бо́га, принеси́ на́шу моли́тву Сы́ну Твоему́ и Бо́гу на́шему, да спасёт Тобо́ю ду́ши на́ша.

[«Преславная Вечнодева, Матерь Христа Бога, принеси нашу молитву Сыну Твоему и Богу нашему, да спасёт через Тебя души наши».]

Все упование моё на Тя возлагаю, Мати Божия, сохрани мя под кровом Твоим.

[«Все упование моё на Тебя возлагаю. Матерь Божия, сохрани меня под кровом Твоим».]

Богородице Дёво, не презри мене грешного, требующа Твоея помощи и Твоего заступления, на Тя бо упова душа моя, и помилуй мя.

[«Богородица Дева, не презри меня, грешного, требующего Твоей помощи и Твоей защиты, ибо на Тебя уповает душа моя, помилуй меня».]

Молитва святого Иоанникия

Упование моё Отец, прибежище моё Сын, покров мой Дух Святыи: Троице Святая, слава Тебе.

[«Упование моё – Отец, прибежище моё – Сын, покров мой – Дух Святой. Троица Святая, слава Тебе».]

Молитва святого Иоанна Дамаскина

Владыко Человеколюбче, неужели мне одр сей гроб будет, или ещё окаянную мою душу просветиши днем? Се ми гроб предложит, се ми смерть предстоит. Судя Твоего, Господи, боюсь и муки безконечныя, злое же творя не престаю: Тебе Господа Бога моего всегда прогневляю, и Пречистую Твою Матерь, и вся Небесныя Силы, и святого ангела хранителя моего. Вем убо, Господи, яко недостойн есмь человеколюбия Твоего, но достоин есмь всякаго осуждения и муки. Но, Господи, или хочу, или не хочу, спаси мя. Аще бо праведника спасеши, ничтоже велие; и аще чистаго помилуеши, ничтоже дивно: достойни бо суть милости Твоея. Но на мне грешнем удиви милость Твою: о сем яви человеколюбие Твое, да не одолеет моя злоба Твоей неизглаголанней благодати и милосердию: и якоже хочеши, устрой о мне вещь.

[«Владыка, Человеколюбец, неужели это ложе мне будет гробом или ещё несчастную мою душу озаришь светом дня; Ибо вот гроб стоит предо мною, вот смерть предстоит. Суда Твоего, Господи, боюсь и бесконечной муки, зло же делать не перестаю

и всегда прогневаю Тебя, Господа моего, Пречистую Твою Матерь, все небесные силы и святого Ангела Хранителя моего. Знаю, Господи, что недостоин я человеколюбия Твоего, но достоин всякого осуждения и муки. Но, Господи, хочу или не хочу, спаси меня. Если праведника спасаешь, нет ничего великого, и если чистого помилуешь, нет ничего удивительного, ибо они достойны Твоей милости, но прояви дивную Твою милость на мне грешном и яви в этом Твоё человеколюбие, да не превзойдёт моё зло Твою неизреченную благодать и милосердие, и как только хочешь, устрой дело моего спасения».]

Просвети́ очи мои́, Христэ́ Бóже, да не когдá усну́ в смерть, да не когдá речёт враг мой: укрепíхся на него́.

[«Просвети очи мои, Христе Боже, чтобы никогда мне не уснуть смертным сном, чтобы не похвалился мой враг, что он одолел меня».]

Слава: Засту́пник душі́ моея́ бۇди, Бóже, я́ко посреде́ хожду́ сетей́ мно́гих; избáви мя от них и спаси́ мя, Блáже, я́ко Человеколюбец.

[«Заступником души моей будь. Боже, ибо я хожу посреди многих сетей; избавь меня от них и спаси меня, Благой, как Человеколюбивый».]

И ныне: Преслáвную Бóжию Мáтерь, и святы́х áнгел Святéйшую, немóлчно воспоём сёрдцем и усты́, Богорóдицу сию́ испове́дающе, я́ко воистинну рóждшую нам Бóга воплощённа, и моля́щуюся непреста́нно о душа́х на́ших.

[«Преславную Божию Матерь, Святейшую Святых Ангелов, неумолкаемо воспеваем сердцем и устами, исповедуя Её Богородицей, как истинно родившую нам Бога во плоти и молящуюся непрестанно о душах наших».]

Знаменуй себя крестом и говори молитву Честному Кресту:

Да воскрэ́снет Бог, и расточáтся врази́ Егó, и да бежа́т от лица́ Егó ненави́дящии Егó. Я́ко исчеза́ет дым, да исче́знут; я́ко та́ет воск от лица́ огня́, та́ко да поги́бнут бе́си от лица́ любя́щих Бóга и зна́менующихся крэ́стным зна́мением, и в весéлии глаго́лющих: ра́дуйся, Пречестный́ и Животворя́щий Крэ́сте

Господень, прогоняяй бёсы силою на тебе пропятаго Господа нашего Иисуса Христа, во ад сшедшаго и поправшего силу диаволу, и даровавшего нам тебе Крест Свой Честный на прогнание всякаго супостата. О, Пречестный и Животворящий Кресте Господень! Помогай ми со Святою Госпожею Девею Богородицею и со всеми святыми во веки. Аминь.

[«Да воскреснет Бог, и да рассеются враги Его, и пусть бегут от лица Его все, ненавидящие Его. Как исчезает дым, так пусть и они исчезнут; как тает воск от огня, так пусть погибнут и бесы при виде любящих Бога, осеняющих себя крестным знаменiem и с радостью говорящих: «Радуйся, Многочтимый и Животворящий Крест Господень, прогоняющий бесов силою Господа нашего Иисуса Христа, распятого на тебе, сошедшего в ад и уничтожившего силу дьявола и давшего нам тебя, Свой чтимый Крест, для прогнания всякого врага. О, многочтимый и животворящий Крест Господень, помогай мне со Святою Госпожей, Девею Богородицею, и со всеми святыми во веки. Аминь».]

Или кратко:

Оградí мя, Господи, силою Честнаго и Животворящаго Твоего Креста, и сохрани́ мя от всякаго зла.

[«Огради меня, Господи, силою драгоценного и животворящего Твоего креста и сохрани меня от всякого зла».]

Молитва

Осла́би, оста́ви, прости́, Бо́же, прегрешéния на́ша, во́льная и нево́льная, я́же в сло́ве и в де́ле, я́же в ве́дении и не в ве́дении, я́же во дни и в но́щи, я́же во уме́ и в помышлéнии: вся́ нам прости́, я́ко Благ и Человеколю́бец.

[«Ослабь, отпусти, прости, Боже, прегрешения наши вольные и невольные, совершённые словом, делом, сознательно и несознательно, днём и ночью, умом и мыслью, всё нам прости, как Милосердный и Человеколюбивый».]

Молитва

Ненави́дящих и оби́дящих нас прости́, Господи Человеколю́бче. Благотворя́щим благосотвори́. Бра́тиям и сродни́ком на́шим да́руй я́же ко спасéнию проше́ния и жизнь ве́чную. В немо́щех су́щия посети́ и исцелéние да́руй. И́же на

мóри упрáви. Путешéствующим спутешéствуй. Правослáвным христиáном спобóрствуй. Служáщим и мíлюющим нас грехóв оставлénие дáруй. Заповéдавших нам недостóйным молíтися о них помíлуй по вели́цей Твоей мíлости. Помян́и, Гóсподи, прéжде усóпших отéц и брáтий нáших и упокóй их, идéже присещáет свет лицá Твоегó. Помян́и, Гóсподи, брáтий нáших пленénных и избáви я от всякаго обстоя́ния. Помян́и, Гóсподи, плодонося́щих и добродéлающих во святýх Твои́х цéрквах, и дáждь им яже ко спасéнию прошéния и жизнь вéчную. Помян́и, Гóсподи, и нас, смирénных и грéшных и недостóйных раб Твои́х, и просветí наш ум свéтом рáзума Твоегó, и настáви нас на стезю́ за́поведей Твои́х, молíтвами Пречíстыя Влады́чицы нáшей Богорóдицы и Приснодéвы Марíи и всех Твои́х святýх: я́ко благословén есí во вéки веко́в. Амíнь.

[«Ненавидящих и обижающих нас прости, Господи Человеколюбец. Делаящим добро сделай добро. Братьям и родным нашим милостиво исполни их прошения о том, что ведёт ко спасению, и даруй жизнь вечную. Немоцных посети и даруй им исцеление. Находящихся на море управь; путешествующим сопутствуй; всем православным христианам помощи. Служащим нам и жалеющим нас дай оставление грехов. Поручивших нам, недостойным, молиться о них, помилуй по великой Твоей милости. Вспомни, Господи, прежде усопших отцов и братьев наших и упокой их там, где сияет свет лица Твоего. Вспомни, Господи, братьев наших, находящихся в плену, и избавь их от всякого несчастья. Вспомни, Господи, приносящих плоды трудов своих и украшающих святые Твои церкви, дай им по прошениям их то, что ведёт ко спасению, и жизнь вечную. Вспомни, Господи, и нас, грешных и недостойных рабов Твоих, и просвети наш ум светом, происходящим от познания Тебя, и выведи нас на путь заповедей Твоих, по молитвам Пречистой Владычицы нашей Богородицы и Вечнодевы Марии, и всех Твоих Святых, так как Ты благословен во веки веков. Аминь».]

Исповедание грехов повседневное

Исповéдаю Тебé Гóсподу Бóгу моемú и Творцú, во Святéй Трóице Едíному, слáвимому и поклáняемому, Отцú и Сýну и

Святому Духу, вся моя грехи, яже содеях во вся дни живота моего, и на всякий час, и в настоящее время, и в прешедшие дни и нощи, делом, словом, помышлением, объядением, пьянством, тайноядением, празднословием, унынием, ленью, прекословием, непослушанием, оклеветанием, осуждением, небрежением, самолюбием, многостязанием, хищением, неправдоглаголанием, скверноприбытчеством, мшелоимством, ревнованием, завистию, гневом, памятозлобием, ненавистию, лихоимством и всеми моими чувствами: зрением, слухом, обонянием, вкусом, осязанием и прочими моими грехи, душевными вкупе и телесными, имиже Тебе Бога моего и Творца прогневах, и ближняго моего онеправдовах: о сих жалея, винна себе Тебе Богу моему представляю, и имею волю каяться: точно, Господи Боже мой, помози ми, со слезами смиренно молю Тя: прешедшая же согрешения моя милосердием Твоим прости ми, и разреши от всех сих, яже изглаголах пред Тобою, яко Благ и Человеколюбец.

[«Исповедую Тебе, Господу Богу моему и Творцу, Единому во Святой Троице, прославляемому и поклоняемому Отцу и Сыну и Святому Духу, все мои грехи, совершённые во все дни моей жизни, во всякий час, и в настоящее время словом, делом, помышлением; объединением, пьянством, тайноядением, празднословием, унынием, ленью, прекословием, непослушанием, оклеветанием, осуждением, небрежностью, самолюбием, многоприобретением, пребыванием в нечистоте, корыстолюбием, ревностью, завистью, гневом, памятозлобием, ненавистью, сребролюбием и другими моими грехами, как душевными, так и телесными, и всеми моими чувствами: зрением, слухом, обонянием, вкусом, осязанием, которыми Тебя, Бога моего и Творца, прогневал и ближнего моего обидел. О них сожалея, виновным являюсь пред Тобою, Богом моим, и имею желание каяться, но только помоги мне. Господи Боже мой, смиренно со слезами молю Тебя. Совершенные же перечисленные мои согрешения прости и от всех их разреши по Твоему милосердию, как Благой и Человеколюбивый».]

Достойно ёсть яко войстинну блажити Тя Богородицу, Присноблаженную и Пренепорочную и Матерь Бóга нашего. Честнейшую херувим и славнейшую без сравнения серафим, без истления Бóга Сло́ва рóждшую, сущую Богородицу Тя велича́ем.

Слава, и ныне: Гóсподи, помíлуй. *(Трижды).*

Гóсподи Иисúсе Христé, Сы́не Бóжий, моли́тв ра́ди Пречи́стыя Твоея́ Ма́тере, преподо́бных и богонóсных оте́ц на́ших и всех святы́х, помíлуй нас. Ами́нь.

Когда отходишь ко сну, произноси:

В ру́це Твои́, Гóсподи Иисúсе Христé, Бóже мой, предаю́ дух мой: Ты же мя благослови́, Ты мя помíлуй и живо́т вéчный да́руй ми. Ами́нь.

[«В руки Твои, Господи, Иисусе Христе, Боже мой, предаю душу мою. Ты же меня благослови. Ты меня помилуй и даруй мне вечную жизнь. Аминь».]

Канон покаянный Ко Господу Нашему Иисусу Христу. Глас 6

Песнь 1

Ирмós: Яко по сýху пешешествовав Израїль, по бéздне стопáми, гонітеля фараóна відя потопляема, Богу побéдную песнь поїм, вопіяше.

[«Морскую бездну точно сушу стопами Израиль попилал, гонителя фараона видел потопляемого и восклицал: „Богу победную песнь воспеваем“».]

Припев:⁸⁵ **Помілуй мя, Бóже, помілуй мя.**

Нýне приступіх аз грéшный и обременённый к Тебе, Влады́це и Богу моему́; не смею́ же взирáти на нéбо, тóкмо молю́ся, глаго́ля: даждь ми, Гóсподи, ум, да пла́чуся дел моих горько.

[«Ныне приступил я, грешный и обременённый, к Тебе, Владыке и Богу моему; не смею же взирать на небо, только молюсь, говоря: „Дай мне, Господи, ум, да плачу о делах моих горько“».]

О, гóре мне грéшному! Пáче всех человек ока́янен есмь, покая́ния несть во мне; даждь ми, Гóсподи, слéзы, да пла́чуся дел моих гóрько.

[«О, горе мне, грешному! Более всех людей окаянен я, покаяния нет во мне; дай мне, Господи, слёзы, да плачу о делах моих горько».]

Сла́ва: Безу́мне, ока́янне челове́че, в ле́ности вре́мя губи́ши; помы́сли жити́е твоё, и обрати́ся ко Гóсподу Богу, и пла́чися о де́лах твои́х гóрько.

[«Безумный, окаянный человек, в лености время губишь; подумай о жизни твоей, и обратись ко Господу Богу, и плачь о делах твоих горько».]

И ны́не: Мати Божия Пречистая, воззри на мя грешного, и от сети диаволи избави мя, и на путь покаяния настави мя, да плачуся дел моих горько.

[«Мати Божия Пречистая, взгляни на меня, грешного, и от сети дьявола избавь меня, и на путь покаяния наставь меня, да плачу о делах моих горько».]

Песнь 3

Ирмо́с: Несть свят, я́коже Ты, Го́споди Бо́же мой, вознесый рог ве́рных Твои́х, Бла́же, и утверди́вый нас на ка́мени испове́дания Твоего́.

[«Никто не свят, как Ты, Господи Боже мой, вознёсший мощь верных Твоих, Благой, и утвердивший нас на камне веры Твоей».]

Внегда́ поста́влени бу́дут престόли на суди́щи стра́шнем, тогда́ всех челове́к дела́ облича́тся; го́ре та́мо будет гре́шным, в му́ку отсыла́емым; и то ве́дущи, душе́ моя, пока́йся от злых дел твои́х.

[«Когда поставлены будут престолы на Суде страшном, тогда всех людей дела обнажатся; горе там будет грешным, в муку отсылаемым; и то зная, душа моя, покайся в злых делах твоих».]

Пра́ведницы возра́дуются, а гре́шнии воспла́чутся, тогда́ никто́же возмо́жет помо́щи нам, но дела́ на́ша осудят нас; те́мже пре́жде конца́ пока́йся от злых дел твои́х.

[«Праведники возрадуются, а грешные восплачут, и тогда никто не сможет помочь нам, но дела наши осудят нас; того ради прежде кончины покайся, в злых делах твоих».]

Слава: Увы́ мне великогре́шному, и́же де́лы и мы́сльми оскверни́вся, ни ка́пли слез име́ю от жестосе́рдия; ны́не возни́кни от земли́, душе́ моя, и пока́йся от злых дел твои́х.

[«Увы мне, великому грешнику, делами и мыслями осквернившемуся, ни одной слезы не имею из-за жестокосердия моего, ныне воспрянь от земли, душа моя, и покайся в злых делах твоих».]

И ныне: Се, вызы́ает, Госпоже́, Сын Твой, и поуча́ет нас на до́брое, аз же гре́шный добра́ всегда́ бе́гаю; но Ты, Ми́лостивая, поми́луй мя, да пока́юсь от злых мои́х дел.

[«Вот вызывает, Госпожа, Сын Твой и поучает нас добру, я же, грешный, от добра всегда бегаю; но Ты, Милостивая, помилуй меня, да раскаюсь в злых моих делах».]

Седáлен, глас 6-й

Помышля́ю день стра́шный и пла́чуся дея́ний мои́х лука́вых: ка́ко отве́щаю Безсме́ртному Царю́, или ко́им дерзнове́нием

воззрю́ на Судию́, блу́дный аз? Благоутро́бный О́тче, Сыне Единоро́дный и Ду́ше Святы́й, поми́луй мя.

[«Помышляю о дне страшном и плачу о деяниях моих лукавых: как отвечаю бессмертному Царю, или как дерзну воззреть на Судию я блудный? Благосердный Отец, Единственный Сын и Дух Святой, помилуй меня».]

Слава, и ныне:

Богородичен

Свя́зан мно́гими ны́не плени́цами грехо́в и содержи́мь лю́тыми страстьми́ и беда́ми, к Тебе прибега́ю, моему́ спасе́нию, и вопию́: помози́ ми, Де́во, Ма́ти Бо́жия.

[«Свя́зан я ны́не мно́гими цепя́ми грехов и одержим лю́тыми страдания́ми и беда́ми, к Тебе припадаю, моему спасению, и взываю: „Помоги мне. Дева, Мати Божия“».]

Песнь 4

Ирмо́с: Христо́с моя си́ла, Бог и Госпо́дь, честна́я Це́рковь боголе́пно поёт, взыва́ющи от смы́сла чи́ста, о Го́споде пра́зднующи.

[«Христос моя сила. Бог и Господь», – досточтимая Церковь достойно Бога поёт, взывая в чистоте разума и торжествуя в Господе».]

Широ́к путь zde и уго́дный сла́сти твори́ти, но го́рько бу́дет в послéдний день, егда́ душа́ от те́ла разлуча́тися бу́дет: блюди́ся от сих, челове́че, Ца́рствия ра́ди Бо́жия.

[«Широкий путь здесь и удобный для удовольствий, но горько будет в последний день, когда душа с телом разлучаться будет: хранись от них, человек, ради Царства Божия».]

Почто́ убо́гаго оби́диши, мзду наёмни́чу уде́ржуеши, бра́та твоего́ не лю́биши, блуд и го́рдость го́ниши? Оста́ви у́бо сия́, душе́ моя, и пока́йся Ца́рствия ра́ди Бо́жия.

[«Зачем убогого обижаешь, удерживаешь плату работника, брата твоего не любишь, ревностно стремишься к блуду и гордости? Оставь всё это, душа моя, и покайся ради Царства Божия».]

Слава: О, безу́мный челове́че, доко́ле углуба́еши, яко пчела́, собира́ющи бога́тство твое́? Вско́ре бо поги́бнет, яко прах и пепел: но бо́лее взыщи́ Ца́рствия Бо́жия.

[«О, безумный человек, долго ли будешь увязать, собирая, как пчела, богатство твоё? Вскоре ведь оно погибнет всё, словно прах и пепел; старайся же более искать Царства Божия».]

И ныне: Господже Богородице, помилуй мя грешного, и в добродетели укрепи, и соблюди мя, да наглая смерть не похитит мя неготоваго, и доведи мя, Дево, Царствия Божия. [«Госпожа Богородица, помилуй меня, грешного, и в добродетели укрепи, и сохрани меня, да внезапная смерть не похитит меня неготового, и доведи меня, Дева, до Царства Божия».]

Песнь 5

Ирмос: Божиим светом Твоим, Блаже, утренующих Ти души любовию озари, молюся, Тя ведети, Слове Божий, истинного Бога, от мрака греховного взывающа.

[«Божиим светом Твоим, Благой, души с утра взыскающих Тебя любовью озари, молюсь Тебе, да Тебя ведаем. Слове Божий, истинного Бога, от мрака греховного взывая».]

Вспомяни, окаянный челове́че, како лжам, клеветам, разбо́ю, немо́щем, лю́тым зве́рем, грехо́в ра́ди порабо́щен еси́; душо́ моя грешная, то́го ли восхоте́ла еси́?

[«Вспомни, несчастный человек, что лжи, клевете, разбою, немощам и лютым зверям ты из-за грехов порабо́щен; душа моя грешная, этого ли возжелала ты?»]

Трепещут ми у́ди, все́ми бо сотвори́х вину́: очима́ взира́яй, у́шима́ слы́шай, язы́ком зла́я глаго́ляй, все́го се́бе ге́енне преда́й; душо́ моя грешная, се́го ли восхоте́ла еси́?

[«Трепещут все члены тела моего, ибо всеми я согрешил: очами взирал, ушами слышал, языком злое говорил, всего себя предавая геенне огненной; душа моя грешная, этого ли возжелала ты?»]

Слава: Блудника́ и разбо́йника ка́ющася прия́л еси́, Спа́се, аз же еди́н ле́ностию грехо́вною отягчи́хся и злым де́лом порабо́тихся, душо́ моя грешная, се́го ли восхоте́ла еси́?

[«Блудника и разбойника кающихся принял Ты, Спаситель, лишь я леностью греховной отягчен и злым делам порабо́щен; душа моя грешная, этого возжелала ты?»]

И ныне: Дівная и скóрая помóщнице всем челове́ком, Ма́ти Бо́жия, помози́ мне недостóйному, душа́ бо моя грéшная того́ восхотé.

Песнь 6

Ирмо́с: Жите́йское мо́ре, воздвизáемое зря напáстей бу́рею, к тíхому пристáнищу Твоему́ прите́к, вопию́ Ти: возведи́ от тли живóт мой, Многоми́лостиве.

[«Житейское море вижу, возмущаемое напастей бурей, к тихому берегу Твоему пристаю, взывая к Тебе: „От гибели спаси жизнь мою, Многомилостивый“».]

Жити́е на земли́ блу́дно пожíх и ду́шу во тьму́ преда́х, ны́не у́бо молю́ Тя, Ми́лостивый Влады́ко: свободи́ мя от рабо́ты сея́ вра́жия, и даждь ми ра́зум творíти во́лю Твою́.

[«Жизнь земную блудно прожил и душу во тьму предал, ныне же молю Тебя, Милостивый Владыка, освободи меня от порабощения врагу и дай мне разум, да творю волю Твою».]

Кто творíт такова́я, я́коже аз? Я́коже бо свини́я лежи́т в калу́, та́ко и аз греху́ служу́. Но Ты, Го́споди, истóргни мя от гну́са сегó и даждь ми се́рдце творíти за́поведи Твоя́.

[«Кто творит подобное мне? Ибо как свинья лежит в грязи, так и я в грехе валяюсь. Но ты, Господи, извлеки меня из этой гнусности и дай мне расположение сердечное, да творю заповеди Твои».]

Слава: Воспряни́, ока́янный челове́че, к Богу, воспомина́в своя́ согрешéния, припа́дая ко Творцу́, слезя́ и стенья́; То́й же, я́ко милосе́рд, даст ти ум зна́ти во́лю Свою́.

[«Воспрянь, несчастный человек, к Богу, вспомнив свои согрешения, припади ко Творцу со слезами и стоном; Он же по милосердию даст тебе ум, дабы ты знал волю Его».]

И ныне: Богоро́дице Де́во, от ви́димаго и неви́димаго зла сохрани́ мя, Пречи́стая, и приими́ моли́твы моя́, и донеси́ я́ Сы́ну Твоему́, да даст ми ум творíти во́лю Его́.

[«Богородица Дева, от видимого и невидимого зла сохрани меня. Пречистая, и прими молитвы мои, и донеси их Сыну Твоему, да даст мне ум творить волю Его».]

Конда́к

Душе́ моя, почто́ греха́ми богате́еши, почто́ волю́ дьяво́лю твори́ши, в чесо́м наде́жду полага́еши? Преста́ни от сих и обрати́ся к Богу́ с пла́чем, зову́щи: милосе́рде Го́споди, поми́луй мя грешна́го.

[«Душа моя, что грехами обогащаешься, что волю дьявола творишь, на что надежду возлагаешь? Оставь это всё и обратись к Богу с плачем, взывая: „Милосердый Господи, помилуй меня, грешного“».]

Икос

Помы́сли, душе́ моя, го́рький час сме́рти и стра́шный суд Творца́ твоего́ и Бога: а́нгели бо гро́знии по́ймут тя, душе́, и в ве́чный огонь введу́т: у́бо пре́жде сме́рти пока́йся, вопи́юще: Го́споди, поми́луй мя грешна́го.

[«Помысли, душа моя, о горьком часе смерти и Страшном суде Творца твоего и Бога: Ангелы грозные возьмут тебя, душа, и в вечный огонь введут. Итак, покайся прежде смерти, взывая: „Господи, помилуй меня, грешного“».]

Песнь 7

Ирмо́с: Росода́тельну у́бо пещь соде́ла а́нгел преподо́бным отроко́м, халде́и же опаля́ющее веление́ Бо́жие, мучи́теля увеща́ вопи́ти: благослове́н еси́, Боже́ оте́ц на́ших.

[«Раскалённую печь отрокам сделал Ангел как бы источающею росу, опаляющее же халдеев повеление Божие вынудило мучителя возопить: „Благословен Ты, Боже отцов наших“».]

Не наде́йся, душе́ моя, на тле́нное бога́тство и на непра́ведное собра́ние, вся бо сия́ не ве́си кому́ оста́виши, но возопи́й: поми́луй мя, Христé Боже, недосто́йнаго.

[«Не надейся, душа моя, на тленное богатство и на несправедно собранное имущество, ибо не знаешь, кому всё это оставишь, но воззови: „Помилуй меня, Христе Боже, недостойного“».]

Не упова́й, душе́ моя, на теле́сное здра́вие и на скоро́мимоходя́щую красото́у, ви́диши бо, яко́ си́льнии и мла́дiiи умира́ют; но возопи́й: поми́луй мя, Христé Боже, недосто́йнаго.

[«Не уповай, душа моя, на телесное здоровье и на скоро переходящую красоту, ибо видишь, как сильные и молодые

умирают; но воззови: „Помилуй меня, Христе Боже, недостойного“».]

Слава: Воспомяни, душе моя, вечное житие, Царство Небесное, уготованное святым, и тьму кромешную и гнев Божий злым, и возопий: помилуй мя, Христэ Боже, недостойнаго.

[«Вспомни, душа моя, вечную жизнь. Царство Небесное, ожидающее святых, и тьму вне Царства и гнев Божий, ожидающий злых, и воззови: „Помилуй меня, Христе Боже, недостойного“».]

И ныне: Припадѣ, душе моя, к Божией Матери и помолѣся Той, есть бо скорая помощница кающимся, умолит Сына Христа Бога, и помилует мя недостойнаго.

[«Припади, душа моя, к Божией Матери и помолись Ей, ибо не медля помогает она кающимся, умолит Сына, Христа Бога, и помилует Он меня, недостойного».]

Песнь 8

Ирмос: Из пламене преподобным росу источил еси и праведнаго жертву водою попалил еси: вся бо твориши, Христэ, то́кмо е́же хотѣти. Тя превозносим во вся ве́ки.

[«Из пламени святым Своим росу источил Господь и праведного жертву зажѣг водою, ибо всё творишь, Христе, что только захочешь. Тебя превозносим мы вовеки».]

Ка́ко не ѿмам пла́каться, егда́ помышляю смерть, ви́дех бо во грѣбе лежа́ща брата моего́, безсла́вна и безобра́зна? Что у́бо чаю́, и на что наде́юся? То́кмо даждь ми, Го́споди, прѣ́жде конца́ покая́ние. (Дважды)

[«Как не заплакать мне, когда вспоминаю смерть, ибо видел я в гробе лежащего брата моего, славы и образа Божия лишённого? Чего я жду и на что надеюсь? Только дай мне, Господи, прежде кончины покаяние».]

Слава: Вѣрую, яко при́идеши суди́ти живы́х и ме́ртвых, и вси во своёмъ чи́ну ста́нут, ста́рии и мла́дѣи, вла́дыки и кня́зи, де́вы и священни́цы; где обря́щуся азъ? Сего́ ра́ди вопи́ю: даждь ми, Го́споди, прѣ́жде конца́ покая́ние.

[«Верую, что приде́шь Ты суди́ть живыхъ и ме́ртвых, и тогда каждому́ будетъ определе́но мѣсто, старымъ и молодымъ, вла́дыкамъ и кня́зьямъ, девамъ и священни́камъ. Где окажусь я?

Поэ́тому взы́ваю: „Дай́ мне, Госпо́ди, пре́жде кончи́ны покая́ние“».]

И ны́не: Пречи́стая Богоро́дице, приими́ недосто́йную моли́тву мою́ и сохрани́ мя от на́глыя сме́рти, и да́руй ми пре́жде конца́ покая́ние.

[«Пречистая Богородица, прими недостойную молитву мою, и сохрани меня от внезапной смерти, и даруй мне прежде кончины покаяние».]

Песнь 9

Ирмо́с: Бога челове́ком невозмо́жно ви́дети, на Него́же не сме́ют чи́ни а́нгельстии взира́ти; Тобо́ю же, Всечи́стая, яви́ся челове́ком Сло́во Воплоще́нно, Его́же велича́юще, с небе́сными во́и Тя ублажа́ем.

[«Бога людям невозможно видеть, на Него не смеют и чины ангельские взирать; через Тебя же, Всечистая, явился людям Господь, Слово воплотилось, и, Его величая, с небесными силами мы и Тебя восхваляем».]

Ны́не к вам прибега́ю, а́нгели, а́рхангели и вся Небе́сныя Си́лы, у Престо́ла Бо́жия стоя́щи, моли́теса ко Творцу́ своему́, да изба́вит ду́шу мою́ от му́ки ве́чныя.

[«Ныне к вам обращаюсь. Ангелы, Архангелы и все небесные силы, у Престола Божьего стоящие: молитесь ко Творцу своему, да избавит душу мою от муки вечной».]

Ны́не пла́чуся к вам, святы́и патриа́рси, ца́рие и проро́цы, апо́столи и святители́е и вси избра́ннии Христо́вы: помози́те ми на суде́, да спасе́т ду́шу мою́ от си́лы вра́жия.

[«Ныне с плачем обращаюсь к вам, святые патриархи, цари и пророки, апостолы и святители и все избранные Христом, помогите мне на суде, да спасёт Он душу мою от власти врага».]

Слава: Ны́не к вам воздежу́ ру́це, святы́и му́ченицы, пу́стынницы, де́вственницы, пра́ведницы и вси святы́и, моля́щиися ко Го́споду за весь мир, да поми́луе́т мя в час сме́рти моея́.

[«Ныне к вам простираю руки, святые мученики, пустынники, девственники, праведники и все святые,

молящиеся ко Господу за весь мир, да помилует меня в час смерти моей».]

И ныне: Мати Божия, помози ми, на Тя силне надеющемуся, умоли Сына Своего, да поставит мя недостойнаго одесную Себе, егда сядет судяй живых и мёртвых, аминь.

[«Мати Божия, помоги мне, на Тебя крепко надеющемуся, умоли Сына Своего, да поставит меня, недостойного, с праведниками справа от Себя, когда воссядет судить живых и мёртвых. Аминь».]

Молитва

Владыко Христэ Бóже, Иже страстьми Своими страсти моя исцеливый и язвами Своими язвы моя уврачевавый, даруй мне, много Тебе прегрешившему, слёзы умиления; сраствори моему телу от обоняния Животворящаго Тела Твоего, и наслади душу мою Твоею Честною Кровию от горести, еюже мя сопротивник напои; возвыси мой ум к Тебе, долу поникший, и возведи от пропасти погибели: яко не имам покаяния, не имам умиления, не имам слезы утешительныя, возводящая чада ко своему наследию. Омрачихся умом в житейских страстях, не могу возрети к Тебе в болезни, не могу согреться слезами, яже к Тебе любве. Но, Владыко Господи Иисусе Христэ, сокровище благих, даруй мне покаяние всецелое и сердце люботрудное во взыскание Твое, даруй мне благодать Твою и obnovи во мне зраки Твоего образа. Остави Тя, не остави мене; изыди на взыскание мое, возведи к пажити Твоей и сопричти мя овцам избраннаго Твоего стада, воспитай мя с ними от злака Божественных Твоих Таинств, молитвами Пречистыя Твоея Матере и всех святых Твоих. Аминь.

[«Владыко Христе Боже, страданиями Своими страсти мои исцеливший и ранами Своими раны мои залечивший, даруй мне, много пред Тобою прегрешившему, слёзы умиления; да проникнет во всё моё тело благоухание животворящего Тела Твоего, душе же моей, подай сладость драгоценной Крови Твоей вместо горечи, которой меня напоил враг; поникший мой ум возвыси к Тебе, и возведи из пропасти погибели, потому что я не имею ни покаяния, ни сокрушения, ни слезы утешительной,

возводящих детей Божиих к их наследию. Помрачился умом в житейских страстях, не могу воззреть к Тебе в болезни, не могу согреться слезами любви к Тебе. Но, Владыко Господи Иисусе Христе, сокровищница благ, даруй мне покаяние полное и сердце, трудолюбиво ищущее Тебя, даруй мне благодать Твою и обнови во мне черты Твоего Образа. Я оставил Тебя – не оставь меня; выйди искать меня, приведи на пастбище Твоё и причти меня к овцам избранного Твоего стада, напитай меня с ними злаками Божественных Твоих Таинств, молитвами Пречистой Твоей Матери и всех святых Твоих. Аминь».]

Канон молебный ко Пресвятой Богородице

Поемый во всякой скорби душевной и обстоянии.
Творение Феостирикта монаха

Тропарь Богородице, глас 4

К Богородице прилѣжно ныне притецѣм, грѣшнии и смиреннии, и припадѣм, в покаянии зовуще из глубины душѣ: Владычице, помози, на ны милосѣрдовавши, потщѣся, погибѣем от множества прегрѣшеній, не отврати Твоя рабы тщи, Тя бо и еди́ну наде́жду има́мы. (Дважды). [«К Богородице прилежно ныне прибегнем мы, грешные и смиренные, и припадѣм к Ней, в раскаянии взывая из глубины души: „Владычица, помоги, умилосердившись над нами, поспеши – мы погибаем от множества грехов. Не отпусти Твоих рабов ни с чем, ибо в Тебе мы имеем единственную надежду“».]

Слава, и ныне: Не умолчим никогда, Богородице, силы Твоя глаголати, недостойнии: аще бо Ты не бы предсто́яла молящи, кто бы нас изба́вил от то́ликих бед, кто же бы сохра́нил до ныне свободны? Не отступим, Владычице, от Тебе́: Твоя бо рабы спаса́еши присно от всяких лю́тых.

[«Не перестанем никогда мы, недостойные, возвещать о могуществе Твоём, Богородица, ибо, если бы не Ты защищала нас Своими молитвами, кто бы избавил нас от многих бед, кто сохранил бы нас доныне свободными. Не отступим от Тебя, Владычица, ибо ты всегда спасаешь рабов Твоих от всяких бедствий».]

Псалом 50

Помилуй мя, Бо́же, по вели́цей ми́лости Твое́й, и по мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние моё. Наипа́че омы́й мя от беззако́ния моего́, и от греха́ моего́ очисти мя; я́ко беззако́ние моё аз зна́ю, и грех мой предо мно́ю есть вѣ́ну. Тебе́ еди́ному согреши́х и лука́вое пред Тобо́ю сотвори́х; я́ко да оправди́шися во словеса́х Твои́х, и победи́ши внегда́ суди́ти Ти. Се бо, в беззако́ниих зача́т есмь, и во гресѣ́х роди́ мя ма́ти моя. Се бо, и́стину возлюбѣ́л еси́; безвѣ́стная и та́йная премудро́сти Твоея́ яви́л ми еси́. Окропи́ши мя иссо́пом, и очи́щуся; омы́еши

мя, и паче снѣга убелюся. Слѹху моему да си радость и весѣлие; возрадуются кости смиренныя. Отврати лице Твое от грех моих и вся беззакония моя очисти. Сердце чисто созижди во мне, Бѹже, и дух прав обнови во утробѣ моей. Не отвержи мене от лица Твоего и Дѹха Твоего Святаго не отыми от Мене. Воздаждь ми радость спасения Твоего и Дѹхом Владычним утверди мя. Научу беззаконныя путем Твоим, и нечестивии к Тебѣ обратятся. Избави мя от кровей, Бѹже, Бѹже спасения моего; возрадуется язык мой правде Твоей. Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою. Яко аще бы восхотѣл еси жертвы, дал бых ѹбо: всесожжения не благоволиши. Жертва Бѹгу дух сокрушен; сердце сокрушенно и смиренно Бог не унижит. Ублажи, Господи, благоволением Твоим Сиона, и да созиждутся стѣны Иерусалимския. Тогда благоволиши жертву правды, возношение и всесожигаемая; тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

Канон, глас 8

Песнь 1

Ирмос: Воду проше́д яко су́шу, и египетскаго зла избежа́в, израильтянин вопия́ше: Изба́вителю и Бо́гу на́шему по́йм.

[«Пройдя́ через воду, как по суше, и избежав египетскаго зла, Израиль восклицал: „Воспоём Избавителю и Богу нашему“».]

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Мно́гими содержи́мь напа́стьми, к Тебе́ прибега́ю, спасе́ния иски́й: о, Ма́ти Сло́ва и Де́во, от тяжких и лю́тых мя спаси́.

[«Среди́ многих испытаний я, в поисках спасения, прибегаю к Тебе: «О, Мать Слова и Дева, от тяжких бедствий спаси меня»».]

Страсте́й мя смуща́ют прило́зи, мно́гаго уны́ния испо́лнити мою ду́шу; умири́, Отрокови́це, тишино́ю Сы́на и Бо́га Твоего́, Всенепоро́чная.

[«Смущают меня приступы страстей, наполняющие душу мою глубоким унынием. Умиротвори её миром Сына и Бога Твоего, Всенепорочная»».]

Слава: Спа́са ро́ждшую Тя и Бо́га, молю́, Де́во, изба́витися ми лю́тых: к Тебе́ бо ны́не прибега́я, простира́ю и ду́шу и помышле́ние.

[«Тебя, родившую Спасителя и Бога, молю я, Дева, об избавлении меня от бедствий. И ныне к Тебе прибегаю, простираю я и душу и помыслы»».]

И ныне: Неду́гующа те́лом и душе́ю, посеще́ния Божественнаго и промы́сления от Тебе́ сподо́би, еди́на Богома́ти, яко благáя, Благáго же Родите́льница.

[«Меня, страждущего и телом и душой, удостой чудесной Твоей защиты и заботы, единая Богоматерь, как милостивая Родительница Благодетеля»».]

Песнь 3

Ирмос: Небе́снаго кру́га Верхотво́рче, Го́споди, и Це́ркве Зижди́телю, Ты мене́ утверди́ в любви́ Твое́й, желáний кра́ю, ве́рных утвержде́ние, еди́не Человеколю́бче.

[«Вышний Создатель небесного свода и Основатель Церкви, утверди меня в любви Твоей, Господи, Высший Предел желаний. Утверждение верующих, Один Человеколюбец».]

Предстательство и покров жизни моея полагаю Тя, Богородительнице Дёво: Ты мя окорми ко пристанищу Твоему, благих виновна; верных утверждение, едина Всепетая.

[«Защитою и покровом жизни моей считаю я Тебя, Богородительница, Дева. Как кормчий, направь меня к пристани Твоей, виновница благ, опора верующих, Одна, в песнях прославленная».]

Молю, Дёво, душевное смущение и печали моея бурю разорити: Ты бо, Богоневестная, начальника тишины Христа родила еси, едина Пречистая.

[«Молю Тебя, Дева, рассеяй душевное смущение и бурю моей печали: ибо Ты, Богоневеста, Единая Пречистая, родила Источника тишины – Христа».]

Слава: Благодетеля рождши добрых виновного, благодетеля богатство всем источи, вся бо можешь, яко сильного в крепости Христа рождши, Богоблаженная.

[«Родив Благодетеля и виновника благ, источи всем богатство добродетелей, ибо Ты, Блаженная, всё можешь как Родительница всесильного Христа!»]

И ныне: Лютыми недуги и болезненными страстьми истязаему, Дёво, Ты ми помози: исцелений бо неоскудное Ты знаю сокровище, Пренепорочная, неизживаемое.

[«Дева, помоги Ты мне, испытываемому тяжкими недугами и болезненными страстями, ибо я знаю Тебя, Пренепорочная, неоскудевающей и неиссякаемой сокровищницею исцелений».]

Спаси от бед рабы Твоя, Богородице, яко вси по Бóзе к Тебе прибегаем, яко нерушимей стене и предстательству.

[«Спаси от бед рабов Твоих, Богородица, так как мы все после Бога прибегаем к Тебе, как к надёжной стене и защитнице».]

Призри благосердием, всепетая Богородице, на моё лютое телесё озлобление, и исцели души моея болезнь.

[«Всеми в песнях восхваляемая Богородица, обрати Твой милостивый взор на моё тяжкое телесное страдание и исцели

болезнь души моей».]

Тропарь, глас 2

Моление тёплое и стена необоримая, милости источник, миру прибежище, прилежно вопиём Ти: Богородице Владычице, предварь, и от бед избавь нас, еди́на вско́ре предста́тельствующая.

[«Тёплая молитвенница и стена неприступная, милости источник, миру прибежище! Мы усердно взываем к Тебе: Богородица-Владычица, поспеши и избавь нас от бед, единая скорая защитница!»]

Песнь 4

Ирмос: Услы́шах, Го́споди, смотре́ния Твоего́ та́инство, разуме́х дела́ Твоя́ и просла́вих Твое́ Божество́.

[«Услышал я, Господи, тайну промысла Твоего, увидел дела Твои и прославил Твоё Божество».]

Страсте́й мо́их смущёние, ко́рмчию ро́ждшая Го́спода, и бу́рю ути́ши мо́их прегреше́ний, Богоневе́стная.

[«Возмущение страстей моих и бурю грехов моих утиши, Богоневеста, родившая Кормчего – Господа».]

Милосе́рдия Твоего́ бе́здну призыва́ющу пода́ждь ми, Яже Благосе́рдаго ро́ждшая и Спа́са всех пою́щих Тя.

[«Родившая Милосердного и Спасителя всех, воспевающих Тебя! Прошу, пошли мне в помощь Твоё бесконечное милосердие».]

Наслажда́ющиеся, Пречи́стая, Твои́х дарова́ний, благода́рственное воспева́ем пе́ние, ве́дуще Тя Богома́терь.

[«Наслаждаясь Твоими дарами, Пречистая, мы воспеваем Тебе благодарственную песнь, признавая Тебя Богоматерью».]

Слава: На одре́ боле́зни мое́я и немо́щи низлежа́щу ми, яко Благолю́бива, помози́, Богородице, еди́на Присноде́во.

[«Лежащему на одре моей болезни и немощи, помоги, как любящая оказывать добро, Богородица, Одна Вечнодева».]

И ныне: Наде́жду и утвержде́ние и спасе́ния стéну недви́жиму иму́ще Тя, Всепе́тая, неудобства вся́каго избавля́емся.

[«Имея в Тебе надежду, и опору, и непоколебимую стену спасения, всеми в песнях Воспеваемая, мы избавляемся от

всякой беды».]

Песнь 5

Ирмос: Просвети нас повелении Твоими, Господи, и мышцею Твоею высокою Твой мир подаждь нам, Человеколюбче.

[«Просвети нас заповедями Твоими, Господи, и непреодолимую Твоею силою Твой мир даруй нам. Человеколюбец».]

Исполни, Чистая, веселия сердце мое, Твою нетленную дающую радость, веселия рождающая виновного.

[«Наполни, Чистая, веселием сердце мое, давая мне Твою чистую радость; ибо Ты родила Виновника радости».]

Избави нас от бед, Богородице чистая, вечное рождающая избавление, и мир, всяк ум преимуший.

[«Избавь нас от бед, Чистая Богородица, родившая Вечное Избавление и мир, превосходящий всякое разумение».]

Слава: Разрешь мглу прегрешений моих, Богоневесто, просвещением Твоей светлости, Свет рождающая Божественный и превечный.

[«Рассей туман моих грехов лучами блеска Твоего Ты, Богоневеста, родившая Божественный и Предвечный Свет».]

И ныне: Исцели, Чистая, души моей немощь, посещения Твоего сподобляющая, и здравие молитвами Твоими подаждь ми.

[«Исцели, Чистая, немощь моей души, удостоив меня Твоей милости, и Твоими молитвами дай мне здоровья».]

Песнь 6

Ирмос: Молитву пролию ко Господу, и Тому возведу печали моя, яко зол душа моя исполнится, и живот мой аду приблизится, и молюся яко Иона: от тли, Боже, возведи мя.

[«Молитву изолью ко Господу, и Ему поведаю печали мои, ибо грехами душа моя наполнилась, и жизнь моя ко аду приблизилась, и буду молиться, как Иона: „Избавь меня, Боже, от гибели“».]

Смерти и тли яко спасл есть, Сам Ся издав смерти, тлением и смертью мое естество, ято бывшее, Дево, моли Господа и Сына Твоего, врагов злодействия мя избавити.

[«Как Твой Сын, чтобы спасти от гибели и смерти моё существо, повреждённое тлением, Сам предал Себя на смерть; так и Ты, Дева, моли Его как Господа избавить меня от злодейства врагов».]

Предстательницу Тя животá вем и хранительницу твёрду, Дёво, и напáстей решáщу молвы́, и налóги бесóв отгоняюще; и молю́ся всегдá, от тли страстéй мо́их избáвити мя.

[«Я знаю Тебя, Дева, Защитницею и твёрдою Хранительницею жизни, рассеивающей тучу искушений и отгоняющей нападения бесов, и всегда молю Тебя спасти меня от моих гибельных страстей».]

Слава: Яко стéну прибéжища стяжáхом, и душ всесовершénное спасéние, и прострáнство в скóрбех, Отрокови́це, и просвещéнием Тво́им прísно рáдуемся: о, Влады́чице, и ны́не нас от страстéй и бед спаси́.

[«Имея в Тебе, Отроковица, стену для укрытия, надежду спасения души и утешение в скорбях, мы всегда радуемся свету Твоему. О, Владычица, и ныне спаси нас от страстей и бед».]

И ныне: На одрэ ны́не немощствую́й лежý, и несть исцелéния плóти моёй: но, Бога и Спáса мíру и Избáвителя недúгов рóждшая, Тебé молю́ся, Благо́й: от тли недúг возста́ви мя.

[«Ныне я лежу на одре в немощи, и нет исцеления плоти моей. Но я молю Тебя, Милостивую, родившую Бога, Спасителя мира и исцелителя недугов; подними меня от губительных болезней».]

Кондак, глас 6

Предстательство христиáн непосты́дное, ходáтайство ко Творцý непрелóжное, не прéзри грéшных молéний глáсы, но предварí, яко Благо́я, на по́мощь нас, вёрно зовúщих Ти; ускори́ на молíтву, и потщíся на умо́ление, предстательствующи прísно, Богороди́це, чтúщих Тя.

[«Надёжная защита христиан, неизменная Ходатайница пред Творцом, не презри молитвенных голосов грешников, но поспеши, Милостивая, на помощь нам, с верою восклицающим Тебе: поторопись на заступление, поспеши на молитву. Богородица, всегда защищающая почитающих Тебя».]

Другой кондак, глас тот же

Не ѿмамы инѣя по́мощи, не ѿмамы инѣя надѣжды, рáзве Тебе, Пречѣстая Дево. Ты нам помози́, на Тебѣ надѣемся, и Тобо́ю хва́лимся, Твоѣ бо есмѣ рабы́, да не постыди́мся.

[«Не имеем иной помощи, не имеем иной надежды, кроме Тебя, Владычица, Ты нам помоги, на Тебя надеемся и Тобою хвалимся, ибо мы Твои рабы, да не постыдимся».]

Стихира, глас тот же

Не ввѣри мя челове́ческому предста́тельству, Пресвята́я Влады́чице, но приими́ моле́ние раба Твоего́: скорбь бо обдержи́т мя, терпе́ти не могу́ де́монскаго стреля́ния, покрóва не ѿмам, ниже́ где прибѣгну, ока́янный, всегда́ побежда́емь, и утешѣ́ния не ѿмам, рáзве Тебе, Влады́чице ми́ра, упова́ние и предста́тельство ве́рных, не прѣзри моле́ние моё, полѣзно сотвори́.

[«Не вверяй меня человеческой защите, Пресвятая Богородица, но прими молитву раба Твоего, ибо скорбь объяла меня: я не могу терпеть бесовских стрел и, подвергаясь отовсюду нападениям врагов, не имею, несчастный, ни крова, ни убежища, кроме Тебя, Владычица мира, надежда и защита верующих. Не презри моей молитвы, но сделай, что мне полезно».]

Песнь 7

Ирмос: От Иудѣи доше́дше о́троцы, в Вавило́не иногда́, ве́рою Трѣ́ическою пла́мень пе́щный попра́ша, пою́ще: о́тцѣв Бо́же, благослове́н еси́.

[«Пришедшие из Иудеи юноши некогда в Вавилоне верой в Троицу попрали пламень в печи, воспевая: „Бог отцов, Ты благословен!“»]

На́ше спасѣ́ние я́коже восхотѣ́л еси́, Спа́се, устро́ити, во утробу́ Де́выя всели́лся еси́, Ю́же ми́ру предста́тельницу показа́л еси́: о́тец наших Бо́же, благослове́н еси́.

[«Желая спасти нас. Ты, Спаситель, вселился с утробу Девы и явил Её Заступницей миру. Благословен Ты, Боже отцов наших!»]

Воли́теля ми́лости, Егóже родила́ еси, Ма́ти чѣ́стая, умоли́ изба́виться от прегрешѣ́ний и душе́вных скверн ве́рою зову́щим:

оте́ц наших Бо́же, благословён еси́.

[«Любящего милосердие, Рождённого Тобою, умоли, Чистая Матерь, об избавлении от грехов и осквернения душ тех, кто с верою восклицает: „Благословен Ты, Боже отцов наших!“»]

Слава: Сокро́вище спасёния и Исто́чник нетле́ния, Ты ро́ждшую, и столп утвержде́ния, и дверь покая́ния, зову́щим показáл еси́: оте́ц наших Бо́же, благословён еси́.

[«Родившую Тебя явил Ты сокровищницею спасения, источником бессмертия, надёжною твердынею и дверью покаяния для восклицающих: „Благословен Ты, Боже отцов наших“».]

И ныне: Телёсныя сла́бости и душе́вныя недуги, Богороди́тельнице, любóвию присту́пающих к кро́ву Твоему́, Де́во, исцели́ти сподо́би, Спа́са Христа́ нам ро́ждшая.

[«Исцели, Богородительница, телесные слабости и душевные недуги с любовью приходящих к Твоему покрову, Дева, Спасителя Христа нам родившая».]

Песнь 8

Ирмо́с: Ца́ря Небе́снаго, Егóже пою́т во́и а́нгельстии, хвали́те и превозно́сите во вся ве́ки.

[«Царя небесного, Которого воспевают ангельское воинство, восхваляйте и превозносите вовеки».]

По́мощи я́же от Тебе́ тре́бующия не прёзри, Де́во, пою́щия и превозно́сящия Тя во ве́ки.

[«Не презри, Дева, просящих Твоей помощи, которые воспевают и превозносят Тебя вовеки».]

Немо́жение ду́ш мое́я исцеля́еши и телёсныя боле́зни, Де́во, да Тя просла́влю, Чи́стая, во ве́ки.

[«Ты исцеляешь. Дева, немощи души моей и телесные болезни, чтобы я прославлял Тебя, Чистая, вовеки».]

Слава: Исцелёний богáтство изливáеши ве́рно пою́щим Тя, Де́во, и превозно́сящим неизрече́нное Твое́ ро́ждество́.

[«Ты щедро изливаешь, Дева, исцеления верно Тебя воспевающим и превозносящим неизъяснимое рождение Тобою».]

И ныне: Напастей Ты прилоги отгоняеши и страстей находы, Де́во: темже Тя поем во вся веки.

[«Ты отгоняешь. Дева, нападения искушений и натиск страстей. Поэтому мы воспеваем Тебя во все века».]

Песнь 9

Ирмос: Воистинну Богородицу Тя исповедуем, спасеннии Тобою, Дево Чистая, с безплотными лики Тя величающе.

[«Мы, спасенные Тобой, чистая Дева, провозглашаем Тебя истинной Богородицей, превознося Тебя вместе с хорами бесплотных сил».]

Тока слез моих не отврати́ся, Яже от всякаго лица́ всяку слезу отъёмшаго, Дево, Христа́ рожда́шая.

[«Не отвергни потока слёз моих. Дева, родившая Христа, отирающего с каждого лица каждую слезу».]

Радости моё сердце исполни, Дево, Яже радости приёмшая исполнение, греховную печаль потребляющи.

[«Радостью наполни сердце моё, Дева, принявшая исполнение радости и уничтожившая печаль греха».]

Приста́нище и предста́тельство к Тебе́ прибега́ющих бу́ди, Дево, и стена́ неруши́мая, прибе́жище же и покрóв и весéлие.

[«Пристанью и защитою будь, Дева, к Тебе прибегающим, стеною несокрушимою, кровом и радостью».]

Слава: Света Твоего́ заря́ми просвети́, Дево, мрак неведéния отгоня́ющи, благове́рно Богородицу Тя испове́дающих.

[«Разгоняя мрак неведения, просвети, Дева, лучами Твоего Света тех, кто благоговейно исповедует Тебя Богородицей».]

И ныне: На ме́сте озлобле́ния немо́щи смири́вшагося, Дево, исцели́, из нездра́вия во здра́вие претворя́ющи.

[«На месте страдания немощи упавшего духом. Дева, исцели и из больного сделай здоровым».]

Стихиры, глас 2

Вы́шую небéс и чи́стшую свéтлостей со́лнечных, избáвльшую нас от кля́твы, Влады́чицу ми́ра пéсньми почт́им.

[«Высшую небес и более чистую, нежели свет солнечный, избавившую нас от проклятия, Владычицу мира, песнями почтим».]

От мно́гих моих грехóв немощству́ет тéло, немощству́ет и душá моя; к Тебе́ прибега́ю, Благода́тней, наде́ждо ненаде́жных,

Ты ми помози́.

[«От многих моих грехов болеет тело, болеет и душа моя. К Тебе я прибегаю, Благодатной, Надежда безнадежных. Ты мне помоги».]

Влады́чице и Ма́ти Изба́вителя, приими́ моле́ние недосто́йных раб Твои́х, да ходата́йствуеши к Ро́ждшемуся от Тебе́; о, Влады́чице ми́ра, бу́ди Ходата́ица!

[«Владычица и Матерь Избавителя, прими молитву недостойных рабов Твоих и ходатайствуй за них пред Родившимся от Тебя. О, Владычица мира, будь ходатайницею».]

Поём приле́жно Тебе́ песнь ны́не, всепе́той Богоро́дице, ра́достно: со Предте́чею и все́ми святы́ми моли́, Богоро́дице, е́же уще́дрити ны.

[«Мы с усердием и радостно поём ныне песнь Тебе, всеми в песнях прославленной Богородице. С Предтечей и всеми святыми моли, Богородица, Бога умилосердиться над нами».]

Вся а́нгелов вои́нства, Предте́че Госпо́день, апо́столов двоенаде́сятице, свя́тии вси с Богоро́дицею, сотвори́те моли́тву, во е́же спасти́ся нам.

[«Все воинства Ангелов, Предтеча Господень, двенадцать апостолов и все святые с Богородицею, сотворите молитву, чтобы нам спастись».]

Молитвы ко Пресвятой Богородице

Цари́це моя́ преблага́я, наде́ждо моя́ Богоро́дице, приятели́ще си́рых и стра́нных предста́тельнице, скорбя́щих ра́досте, оби́димых покрови́тельнице! Зри́ши мою́ беду́, зри́ши мою́ скорбь, помози́ ми я́ко немо́щну, окорми́ мя я́ко стра́нна. Обиду́ мою́ ве́си, разреши́ ту, я́ко во́лиши: я́ко не има́м ины́я по́мощи ра́зве Тебе́, ни ины́я предста́тельницы, ни благия́ утешительницы, то́кмо Тебе́, о Богома́ти, я́ко да сохрани́ши мя и покрýеши во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Царица наша преблагая, надежда наша, Богородица, убежище сирот и странников защитница, скорбящих радость, обиженных покровительница! Ты видишь нашу беду, видишь нашу скорбь. Помоги нам, немощным, направь нас, странствующих. Ты знаешь нашу обиду, облегчи её, как Сама желаешь. Потому что мы не имеем другой помощи, кроме Тебя,

ни другой защитницы, ни доброй утешительницы, только Тебя – Богоматерь. Поэтому сохрани нас и покрой во веки веков. Аминь».]

К кому возопию, Владычице? К кому прибегну в горести моей, аще не к Тебе, Царице Небесная? Кто плач мой и воздыхание мое примет, аще не Ты, Пренепорочная, надеждо христиан и прибежище нам грешным? Кто паче Тебе в напастех защитит? Услыши убо стенание мое, и приклони ухо Твое ко мне, Владычице Мати Бога моего, и не презри мене, требующаго Твоея помощи, и не отрини мене, грешнаго. Вразуми и научи мя, Царице Небесная; не отступи от Мене, раба Твоего, Владычице, за роптание мое, но буди мне Мати и заступница. Вручаю себе милостивому покрову Твоему: приведи мя грешнаго к тихой и безмятежной жизни, да плачуся о гресех моих. К кому бо прибегну повинный аз, аще не к Тебе, упованию и прибежищу грешных, надеждою на неизреченную милость Твою и щедроты Твоя окривляемь? О, Владычице Царице Небесная! Ты мне упование и прибежище, покров и заступление и помощь. Царице моя преблагая и скорая заступнице! Покрой Твоим ходатайством моя прегрешения, защити мене от враг видимых и невидимых; умягчи сердца злых человек, возстающих на мя. О, Мати Господа моего Творца! Ты еси корень девства и неувядаемый цвет чистоты. О, Богородительнице! Ты подаждь ми помощь немощствующему плотскими страстьми и болезнующему сердцем, едино бо Твое и с Тобою Твоего Сына и Бога нашего имам заступление; и Твоим пречудным заступлением да избавлюся от всякия беды и напасти, о Пренепорочная и Преславная Божия Мати Марие. Темже со упованием глаголю и вопию: радуйся, Благодатная, радуйся, Обрадованная; радуйся, Преблагословенная, Господь с Тобою.

[«К кому воззову, Владычица? К кому прибегну в горе моём, если не к Тебе, Царица Небесная? Кто плач мой и воздыхание моё примет, если не Ты, Пренепорочная, надежда христиан и прибежище нам, грешным? Кто лучше Тебя от напастей защитит? Потому услышь плач мой и обрати слух Твой ко мне. Владычица, Мати Бога моего, и не пренебреги мною,

нуждающемся в Твоей помощи, и не отвергни меня, грешного. Вразуми и научи меня. Царица Небесная; не отступи от меня, раба Твоего, Владычица, за ропот мой, но будь мне Матерью и заступницей. Вручаю себя милостивому покрову Твоему: приведи меня, грешного, к тихой и безмятежной жизни, да оплакиваю грехи мои. К кому прибегну я, виновный, как не к Тебе, упованию и прибежищу грешных, окрыляемый надеждой на неизреченную милость Твою и щедроты Твои? О, Владычица, Царица Небесная! Ты моё упование и прибежище, покров, и защита, и помощь. Царица моя преблагая и скорая заступница! Покрой Твоим ходатайством мои прегрешения, защити меня от врагов видимых и невидимых; умягчи сердца злых людей, восстающих на меня. О, Мати Господа моего Творца! Ты – корень девства и неувядаемый цветок чистоты. О, Богородительница! Подай мне помощь, недугующему плотскими страстями и скорбящему сердечно, одну Твою и с Тобою Твоего Сына и Бога нашего имею защиту; и Твоим пречудным заступничеством да избавлюсь от всякой беды и искушения, о пренепорочная и преславная Божия Мати Мария. Потому с надеждой говорю и взываю: радуйся, благодатная, радуйся, обрадованная, радуйся, преблагословенная, Господь с Тобою».]

Канон Ангелу Хранителю

Тропарь, глас 6

Ангеле Божий, хранителю мой святы́й, живо́т мой соблюди́ во стра́се Христа́ Бо́га, ум мой утверди́ во и́стиннем пути́, и к любви́ го́рней уязви́ ду́шу мою́, да тобо́ю направля́емь, получу́ от Христа́ Бо́га ве́лию ми́лость.

[«Ангел Божий, хранитель мой святой, жизнь мою соблюди в страхе Божиим, ум мой утверди на истинном пути и воспламени душу мою любовью к небесному, да, тобою направляемый, получу от Христа Бога щедрую милость».]

Слава, и ныне:

Богородичен

Свя́тая Влады́чице, Христа́ Бо́га на́шего Ма́ти, я́ко всех Творца́ недоуме́нно ро́ждшая, моли́ бла́гость Его́ всегда́, со хранителем мо́им а́нгелом, спасти́ ду́шу мою́, страстьми́ одержи́мую, и оставле́ние грехо́в дарова́ти ми.

[«Святая Владычица, Мати Христа Бога нашего. Творца всего непостижимо родившая, с хранителем моим Ангелом всегда моли благость Господа спасти душу мою, страстями порабощённую, и оставление грехов даровать мне».]

Канон, глас 8

Песнь 1

Ирмос: Поём Господеви, проведшему люди Своя сквозе Чермное море, яко един славно прославися.

[«Воспеваем Господа, Который провёл Свой народ сквозь Красное море, ибо Он торжественно прославился».]

Припев: Господи Иисусе Христе Боже мой, помилуй мя⁸⁶.

Песнь воспети и восхвалити, Спасе, Твоего раба достойно сподоби, безплотному ангелу, наставнику и хранителю моему.

[«Сподоби, Спаситель, меня. Твоего раба, достойно воспеть песнь и восхвалить бесплотного Ангела, наставника и хранителя моего».]

Припев: Святы́й ангеле Бо́жий, хранителю мой, моли́ Бо́га о мне.

Един аз в неразумии и в лениности ныне лежу, наставниче мой и хранителю, не остави мене погибающа.

[«Один я в неразумии и лениности ныне лежу, не оставь меня погибающего, наставник мой и хранитель».]

Слава: Ум мой твоею молитвою направи, творити ми Божия повеления, да получу от Бога оддание грехов, и ненавидети ми злых настави мя, молюся ти.

[«Твоей молитвой направь мой ум к исполнению Божиих повелений, чтобы получить мне от Бога прощение грехов, и наставь меня, молю тебя, ненавидеть зло».]

И ныне: Молюся, Девице, о мне, рабе Твоём, ко Благодателю, со хранителем моим ангелом, и настави мя творити заповеди Сына Твоего и Творца моего.

[«Молись, Дева, с хранителем моим Ангелом обо мне, рабе Твоём, к Подателю благ и наставь меня исполнять заповеди Твоего Сына, моего Творца».]

Песнь 3

Ирмос: Ты еси утверждение притекающих к Тебе, Господи, Ты еси свет омраченных, и поёт Тя дух мой.

[«Ты – поддержка обращающихся к Тебе за помощью, Господи, Ты – свет омраченных, и воспекает Тебя дух мой».]

Все помышлѣние моѣ и дѹшу мою к тебѣ возложѣх, хранителю мой; ты от всякѣя мя напасти вражѣя избави.

[«Я доверил тебе, хранитель мой, все помышления мои и душу мою; избавь меня от всякого вражьего искушения».]

Враг попирает мя, и озлобляет, и поучает всегда творити своя хотѣния; но ты, наставниче мой, не остави мене погибающа.

[«Враг попирает меня и причиняет мне зло, и учит всегда исполнять свои хотения; ты же, наставник мой, не оставь меня, погибающего».]

Слава: Пѣти песнь со благодарѣнием и усердіем Творцѹ и Бѹгу даждь ми, и тебѣ, благому ангелу хранителю моему: избавителю мой, изми мя от враг озлобляющих мя.

[«Помоги мне с благодарением и усердием петь песнь Творцу и Богу и тебе, желающему мне блага Ангелу, хранителю моему: избавь меня от врагов, причиняющих мне зло, избавитель мой».]

И ныне: Исцели, Пречистая, моя многонедѹжныя струпы, яже в душі, проженіи врагѣи, иже присно борются со мною.

[«Исцели, Пречистая, болезненные раны в душе моей, прогони врагов, которые всегда борются со мной».]

Седален, глас 2-й

От любви дѹшевныя вопию ти, хранителю моея душі, всесвятѣй мой ангеле: покрый мя и соблюди от лукаваго ловлѣния всегда, и к жизни настави небесней, вразумляя и просвѣщая и укрепляя мя.

[«Хранитель моей души, святѣйший мой Ангел, от любви души моей взываю к тебе: укрой меня и сохраняй всегда от уловления лукавым, и, вразумляя, просветляя и укрепляя меня, приведи к небесной жизни».]

Слава, и ныне:

Богородичен

Богородице безневѣстная Пречистая, Яже без семени рождши всех Владыку, Того со ангелом хранителем моим моли, избавити ми ся всякаго недоумѣния, и дати умиление и свет душі моей и согрѣшеніем очищение, Яже еди́на вскорѣ заступающи.

[«Богородица, не знавшая брака. Пречистая, без семени родившая Владыку всего мира, моли Его вместе с Ангелом хранителем моим, чтобы Он избавил меня от всякого затруднительного положения и дал сокрушение и свет душе моей и очищение согрешений, ибо Ты одна нам скорая заступница».]

Песнь 4

Ирмос: Услышах, Господи, смотрения Твоего таинство, разумех дела Твоя, и прославих Твое Божество.

[«Услышал я, Господи, тайну промысла Твоего, уразумел дела Твои и прославил Твое Божество».]

Моли Человеколюбца Бога ты, хранителю мой, и не остави мене, но присно в мире житие мое соблюди и подаждь ми спасение необоримое.

[«Хранитель мой, моли человеколюбивого Бога и не оставь меня, но всегда сохраняй мирной жизнь мою и даруй мне спасение непобедимое».]

Яко заступника и хранителя животу моему прием ты от Бога, ангеле, молю ты, святой, от всяких мя бед свободи.

[«Приняв тебя. Ангел, от Бога как заступника и хранителя жизни моей, молю тебя, святой, избавь меня от всяких бед».]

Слава: Мою скверность твоєю святынею очисти, хранителю мой, и от части шуия да отлучен буду молитвами твоими и причастник славы явлюся.

[«Хранитель мой, очисти мою нечистоту твоей святостью и, по молитвам твоим, да не буду поставлен Господом в день судный по левую сторону, но явлюсь причастником славы».]

И ныне: Недоумение предлежит ми от обышедших мя зол, Пречистая, но избави мя от них скоро: к Тебе бо единой прибегах.

[«Я в смятении от обступивших меня бед, поспеши, Пречистая, избавь меня от них, ибо к одной Тебе я обращаюсь за помощью».]

Песнь 5

Ирмос: Утренююще вопием Ти: Господи, спаси ны; Ты бо еси Бог наш, разве Тебе иного не вемы.

[«Ранним утром взываем к Тебе: „Господи, спаси нас, ибо Ты – Бог наш, и другого бога, кроме Тебя, мы не знаем“».]

Яко имѣя дерзновѣніе к Бѳгу, хранителю мой святыѳ, Сего умоли от оскорбляющих мя зол избавити.

[«Как близкий Богу, умоли Его, хранитель мой святой, избавить меня от бед, приносящих мне скорбь».]

Свѣте свѣтлый, свѣтло просвети дѹшу мою, наставниче мой и хранителю, от Бѳга данный ми ангеле.

[«Наставник мой и хранитель, от Бога данный мне Ангел, светлый свет, светло озари мою душу».]

Слава: Спяща мя зле тяготѳ грехѳвною, яко бдяща сохрани, ангеле Бѳжий, и возстави мя на славословіе молѣніем твоим.

[«Тяжко спящего меня в греховной тяготе сделай бодрым и внимательным. Ангел Божий, и молитвой твоей помоги встать и славить Бога».]

И ныне: Маріе, Госпожѳ Богородице Безневѣстная, надѣждо верных, вражия возношѣнія низложи, поющія же Тя возвесели.

[«Мария, Госпожа Богородица, не знавшая брака, надежда верных христиан, низложи превознесшегося врага, воспевающим же Тебя даруй веселье».]

Песнь 6

Ирмос: Ризу ми подаждь свѣтлу, одеяйся свѣтом яко ризою, многомилостиве Христѳ Бѳже наш.

[«Даруй душе моей светлую одежду, многомилостивый Христос Бог наш, одевающийся светом, как одеждой».]

Всяких мя напастей свободи, и от печалей спаси, молюся ти, святыѳ ангеле, данный ми от Бѳга, хранителю мой добрый.

[«Освободи меня от искушений и избавь от печалей, молюсь тебе, святой Ангел, данный мне Богом, хранитель мой добрый».]

Освети ум мой, блаже, и просвети мя, молюся ти, святыѳ ангеле, и мыслити ми полезная всегда настави мя.

[«Благой, озари ум мой, и просвети меня, молю тебя, святой Ангел, и всегда учи меня помышлять полезное мне».]

Слава: Уста́ви се́рдце моё от настоя́щаго мяте́жа, и бде́ти укрепі́ мя во благо́х, храні́телю мой, и наста́ви мя чу́дно к тиши́не живо́тней.

[«Успокой нынешнее смятение в сердце моём и укрепь меня в неуклонном следовании добру, хранитель мой, и чудесным образом приведи меня к тишине жизни».]

И ныне: Слово Божие в Тя вселися, Богородице, и человеком Тя показа небесную лестницу; Тобою бо к нам Вышний сошел есть.

[«В Тебя, Богородица, вселилось Слово Божие и людям показало, что Ты – небесная лестница, ибо Тобой к нам сошёл Всевышний».]

Кондак, глас 4

Явися мне милосе́рд, святы́й а́нгеле Госпо́день, храні́телю мой, и не отлуча́йся от Мене́, скве́рнаго, но просветі́ мя све́том неприкоснове́нным и сотвори́ мя досто́йна Ца́рствия Небе́снаго.

[«Покажи мне твоё милосердие, святой Ангел Господень, хранитель мой, и не оставляй меня, скверного, но просвети меня светом неприступным и сделай меня достойным Царства Небесного».]

Икос

Уничиже́нную ду́шу мою́ мно́гими собла́зны, ты, святы́й предста́телю, неизрече́нныя сла́вы небе́сныя сподо́би, и певе́ц с ли́ки безплóтных сил Бо́жиих, помі́луй мя и сохрани́, и по́мыслы до́брыми ду́шу мою́ просветі́, да твоёю сла́вою, а́нгеле мой, обогащ́уся, и низложи́ зломы́слящия мне врагі́, и сотвори́ мя досто́йна Ца́рствия Небе́снаго.

[«Святой покровитель мой, сподобь душу мою, униженную многими соблазнами, несказанной небесной славы – славы поющих вместе с хорами Божиих бесплотных сил; помилуй меня, и сохрани, и просвети душу мою добрыми мыслями, и обогати меня. Ангел мой, твоей славой, и низложи врагов, замышляющих против меня зло, и сделай меня достойным Царства Небесного».]

Песнь 7

Ирмос: От Иуде́и доше́дше о́троцы, в Вавило́не иногда́, ве́рою Тро́ическою пла́мень пе́щный попра́ша, пою́ще: отце́в

Бóже, благословén есѣ.

[«Пришедшие из Иудеи юноши некогда в Вавилоне верой в Троицу попрали пламень в печи, воспевая: „Бог отцов, Ты благословен!“»]

Мѣлостив бѹди ми, и умоли́ Бóга, Госпóдень ангеле, имѣю бо тя заступника во всем животѣ моём, наставника же и хранителя, от Бóга дарованнаго ми во вѣки.

[«Будь милостив ко мне и умоли Бога, Ангел Господень, ибо ты мне заступник во всей жизни моей, наставник и хранитель, дарованный мне Богом навеки».]

Не оста́ви в путь шѣствующія душі́ моея́ ока́янные уби́ти разбóйником, святы́й ангеле, я́же ти от Бóга предана́ бысть непорóчне; но наста́ви ю́ на путь покая́ния.

[«Не дай разбойникам убить идущую в путь бедную душу мою, которая тебе, святой Ангел, была вручена Богом без порока, но наставь её на путь покаяния».]

Слава: Всю посра́млену ду́шу мою́ привождѹ от лука́вых ми по́мысл и дел: но предвари́, наста́вниче мой, и исцелѣние ми пода́ждь бла́гих по́мысл, уклоня́ти ми ся всегда́ на пра́выя стезѣ́.

[«Душу мою привожу, опозоренную дурными мыслями и делами; поспеши же, наставник мой, и подай мне исцеление благими помышлениями, чтобы мне всегда избирать пути правды».]

И ныне: Премѹдрости испóлни всех и крѣпости Божѣственныя, Ипостáсная Премѹдросте Вы́шняго, Богорóдицы ра́ди, вѣрою вопи́ющих: отецъ на́ших Бóже, благословén есѣ.

[«Олицетворѣнная Премудрость Всевышнего, Сын Божий, ради Богородицы, преисполни премудростью и силой Божией всех, с верой взывающих: „Бог отцов наших, Ты благословен!“»]

Песнь 8

Ирмо́с: Царя́ Небѣснаго, Егóже пою́т вои́ ангельстии, хвалите́ и превозносите́ во вся вѣки.

[«Царя небесного, Которого воспевают ангельское воинство, восхваляйте и превозносите вовеки».]

От Бóга по́сланный, утверди́ живóт мой, раба́ твоегó, преблагѣ́й ангеле, и не оста́ви мене́ во вѣки.

[«Предобрый Ангел, посланный от Бога, дай мне, рабу твоему, твёрдую опору жизни и не оставляй меня вовеки».]

Ангела тя суща блага, души моея наставника и хранителя, преблаженне, воспеваю во веки.

[«Тебя, благого Ангела, наставника и хранителя души моей, исполненного блаженства, воспеваю вовеки».]

Слава: Буди ми покров и забрало в день испытания всех человек, вонже огнём искушаются дела благая же и злая.

[«Укрой и заслони меня в день испытания всех людей, когда будут испытаны огнём дела благие и злые».]

И ныне: Буди ми помощница и тишина, Богородице Приснодево, рабу Твоему, и не остави мене лишена быти Твоего владычества.

[«Богородица, вечно сохраняющая девство, будь помощницей и тишиной мне, рабу Твоему, и не лиши меня Твоего владычества».]

Песнь 9

Ирмос: Воистинну Богородицу Тя исповедуем, спасеннии Тобою, Дево Чистая, с безплотными лики Тя величающе.

[«Мы, спасенные Тобой, чистая Дева, провозглашаем Тебя истинной Богородицей, превознося Тебя вместе с сонмами бесплотных сил».]

Иисусу: **Господи Иисусе Христе Боже мой, помилуй мя.**

Помилуй мя, еди́не Спа́се мой, я́ко ми́лостив еси́ и ми́лосе́рд, и пра́ведных лико́в сотвори́ мя прича́стника.

[«Помилуй меня, единственный Спаситель мой, ибо Ты милостив и милосерден, и сопричисли меня к сонму праведников».]

Мы́слити ми при́сно и твори́ти, Госпо́день а́нгеле, благая́ и поле́зная да́руй, я́ко си́льна яви́ в немо́щи и непоро́чна.

[«Ангел Господень, даруй мне всегда помышлять и творить благое и полезное; в немощи моей покажи меня сильным и беспорочным».]

Слава: Яко имѣя дерзнове́ние к Царю́ Небе́сному, Того́ моли́, с про́чими безплотными, поми́ловати мя ока́яннаго.

[«Вместе с другими бесплотными силами моли Царя Небесного, как близкий к Нему, помиловать меня, окаянного».]

И ныне: Мно́го дерзнове́ние иму́щи, Де́во, к Вопло́щшемуся из Тебе́, преложи́ мя от уз и разреше́ние ми пода́ждь и спасе́ние, моли́твами Твои́ми.

[«Помолись, Дева, как самая близкая к Принявшему от Тебя плоть, и выведи меня из плена и даруй мне освобождение и спасение».]

Молитва Ангелу хранителю

Ангеле Христов святы́й, к тебе́ припа́дая молю́ся, храните́лю мой святы́й, прида́нный мне на соблюде́ние души́ и те́лу моему́ грешному́ от свята́го креще́ния, аз же свое́ю ле́нностью и свои́м злым обы́чаем прогне́вах твою́ пречи́стую све́тлость и отгна́х тя от себе́ все́ми студи́ными де́лы: лжа́ми, клеветáми, за́вистию, осужде́нием, презо́рством, непоко́рством, братоненави́дением, и злопо́мнением, сребролю́бием, прелюбоде́янием, я́ростию, ску́постию, объяде́нием без сы́тости и опи́вством, многоглаго́ланием, злы́ми по́мыслы и лука́выми, го́рдый обы́чаем и блу́дным возбеше́нием, имы́й самохоте́ние на всякое плотско́е вожде́ление. О, зло́е моё произво́ление, е́гоже и ско́ти безсловес́нии не творя́т! Да ка́ко возмо́жеши воззре́ти на мя, и́ли приступи́ти ко мне, áки псу смердя́щему? Кото́рыма очы́ма, а́нгеле Христов, воззри́ши на мя, оплётшася зле во гну́сных де́лах? Да ка́ко уже́ возмо́гу отпу́щения проси́ти го́рьким и злым мо́им и лука́вым дея́нием, в ня́же впада́ю по вся дни и но́щи и на всяк час? Но молю́ся ти припа́дая, храните́лю мой святы́й, умилисо́рдися на мя грешна́го и недостойна́го раба́ твоего́ (имя), бу́ди ми помо́щник и засту́пник на зла́го моего́ сопроти́вника, святы́ми твои́ми моли́твами, и Ца́рствия Бо́жия прича́тника мя сотвори́ со все́ми святы́ми, всегда́, и ны́не и при́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Святой Ангел Христов, припав к твоим стопам, молюсь тебе, святой хранитель мой, приданный мне от святого крещения для сохранения души и тела моего грешного: я же своей ленью и привычкой к дурному прогневал твою пречистую светлость и тебя отогнал от себя всеми постыдными делами: ложью, клеветой, завистью, осуждением, презрительностью, непокорностью, ненавистью к братьям, злопамятностью, жадностью к деньгам, прелюбодеянием,

яростью, скупостью, ненасытным объедением и питьём без меры, многоречивостью, злыми и лукавыми мыслями, гордым поведением и блудным неистовством, по своей воле желая исполнять все плотские прихоти. О, как я всегда соглашаюсь на зло и делаю то, чего не делают даже лишённые разума скоты! Да как же сможешь посмотреть на меня или подойти ко мне, как к зловонному псу? Какими глазами. Ангел Христов, посмотришь на меня, крепко опутанного гнусными делами? Да как уже смогу просить прощения горьким и злым моим и лукавым делам, которые совершаю все дни и ночи и каждый час? Но, припав к твоим стопам, молюсь тебе, хранитель мой: смилуйся надо мной, грешным и недостойным рабом твоим (*имя*); святыми твоими молитвами помоги мне и защити от злого моего противника и сделай меня участником Царства Божия вместе со всеми святыми, всегда, ныне и во всякое время, и в вечные века. Аминь».]

Последование ко Святому Причащению

Молїтвами святѣх отѣц на́ших, Го́споди Иису́се Христе́ Бо́же наш, помілуй нас. Амінь.

Царю́ Небе́сный... Трисвято́е. Пресвята́я Тро́ице... О́тче наш... Го́споди, помілуй (12). Прииді́те, поклоні́мся... (трижды). И псалмы:

Псалом 22

Госпо́дь пасѣт мя, и ничто́же мя лишѣт. На мѣсте зла́чне, та́мо вселѣ́ мя, на водѣ́ поко́йне воспита́ мя. Ду́шу мою́ обрати́, наста́ви мя на стезѣ́ пра́вды, і́мене ра́ди Своегó. А́ще бо и пойду́ посреде́ сѣни смѣртныя, не убою́ся зла, я́ко Ты со мно́у еси́, жезл Твой и па́лица Твоя́, та мя утѣши́ста. Угото́вал еси́ пре́до мно́у трапѣзу сопроти́в стужа́ющим мне, ума́стил еси́ елеом главу́ мою́, и ча́ша Твоя́ упоява́ющи мя, я́ко держа́вна. И мѣ́лость Твоя́ поженѣт мя вся дни живота́ моего́, и е́же вселѣ́ти ми ся в дом Госпо́день, в долготу́ дней.

[«Госпо́дь – Пастырь мой, я ни в чём не буду нуждаться; Он покоит меня на полях хлебных и водит меня к водам тихим, подкрепляет душу мою, направляет меня на стези правды ради имени Своего. Если я пойду и долиною смертного мрака, – не убоюсь зла, потому что Ты со мною. Твой жезл и Твой посох – они успокаивают меня. Ты приготовил предо мною трапезу в виду врагов моих, умастил елеем голову мою; чаша моя преисполнена. Так, благость и милость Твоя да сопровождают меня во все дни жизни моей, и я пребуду в доме Господнем многие дни».]

Псалом 23

Госпо́дня землѣ́, и исполне́ние еѣ́, вселѣ́нная и вси живу́щии на ней. Той на морѣ́х основа́л ю́ есть, и на река́х уго́товал ю́ есть. Кто взѣ́дет на го́ру Госпо́дню? Или́ кто ста́нет на мѣсте́ святѣ́м Его́? Неповѣ́нен рука́ма и чист се́рдцем, і́же не прѣ́ят всѣ́у ду́шу свою́, и не кля́тся ле́стїю і́скреннему́ своему́. Сей прѣ́имет благослове́ние от Го́спода, и мѣ́лостыню́ от Бо́га, Спа́са своего́. Сей род і́щущих Го́спода, і́щущих лице́ Бо́га Иа́ковля. Возмі́те врата́, кня́зи ва́ша, и возмі́теся врата́ вѣ́чная,

и внідет Царь славы. Кто есть сей Царь славы? Господь крепок и силен, Господь силен в брани. Возмите врата, князи ваша, и возмיתесь врата вечная, и внідет Царь славы. Кто есть сей Царь славы? Господь сил, Той есть Царь славы.

[«Господня земля и что наполняет её, вселенная и все живущее в ней. Ибо Он основал её на морях и на реках утвердил её. Кто взойдёт на гору Господню или кто станет на святом месте Его? Тот, у которого руки неповинны и сердце чисто; кто не клялся душою своею напрасно и не божился ложно ближнему своему, – тот получит благословение от Господа и милость от Бога, Спасителя Своего. Таков род ищущих Его, ищущих лица Твоего, Боже Иакова. Поднимите, врата, верхи ваши и поднимитесь, двери вечные, и войдёт Царь славы. Кто Этот Царь славы? Господь крепкий и сильный. Господь, сильный в битве. Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вечные, и войдёт Царь славы. Кто Этот Царь славы? Господь сил, Он – Царь славы».]

Псалом 115

Вéровах, тёмже возглаголах, аз же смирихся зело. Аз же рех во изступлении моём: всяк человек ложь. Что воздам Господеву о всех, яже воздаде ми? Чашу спасения прииму, и имя Господне призову, молитвы моя Господеву воздам пред всеми людьми Его. Честна пред Господом смерть преподобных Его. О, Господи, аз раб Твой, аз раб Твой и сын рабыни Твоея; растерзал еси узы моя. Тебе пожру жертву хвалы, и во имя Господне призову. Молитвы моя Господеву воздам пред всеми людьми Его, во дворах дому Господня, посреде тебе, Иерусалиме.

[«Я веровал и потому говорил: я сильно сокрушён. Я сказал в опрометчивости моей: всякий человек – ложь. Что воздам Господу за все благодеяния Его ко мне? Чашу спасения приму и Имя Господне призову. Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его. Дорога в очах Господних смерть святых Его. О, Господи, я раб Твой, я раб Твой и сын рабыни Твоей; Ты разорвал узы мои. Тебе принесу жертву хвалы и имя Господне призову. Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его во дворах Дома Господня посреди тебя, Иерусалим. Аллилуиа».]

Слава, и ныне: Аллилуиа (*трижды*). И три поклона.

Тропарі, глас 8

Беззаконія моя прѣзри, Господи, от Дѣвы рождейся, и сердце мое очисти, храм то творя пречистому Твоему Тѣлу и Крови, ниже отрини мене от Твоего лица, без числа имѣяй велию милость.

[«Презри мои беззакония. Господи, от Девы родившийся, очисти сердце моё, делая его храмом Пречистому Твоему Телу и Крови и не отвергни меня от лица Твоего, имеющий бесконечно великое милосердие».]

Слава: Во причастіе святѣнь Твоихъ како дерзну [внѣду], недостойный? Аще бо дерзну к Тебѣ приступити с достойными, хитонъ мя обличаетъ, яко несть вечерний, и осужденіе исходатайствую многогрѣшной души моеѣ. Очисти, Господи, скверну души моеѣ, и спаси мя, яко Человеколюбецъ.

[«Какъ, дерзну, я, недостойный, на причащение Святѣнь Твоихъ? Если я осмелюсь приступить к Тебѣ с достойными, то одежда обличит меня, ибо она не такая, в какой идут на вечерю, и я причиню осужденіе многогрѣшной моей души. Очисти, Господи, скверну моей души и спаси меня, какъ Человеколюбецъ».]

И ныне: Многая множества моихъ, Богородице, прегрѣшеній, к Тебѣ прибегахъ, Чистая, спасенія трѣбуя: посети немощствующую мою душу, и моли Сына Твоего и Бога нашего, дати ми оставленіе, яже содѣяхъ лютыхъ, еди́на Благословенная.

[«Велико множество моихъ прегрѣшеній, Богородица. Я прибегаю к Тебѣ, Чистая, с молитвою о спасеніи. Склони, Еди́ная Благословенная, взор на мою больную душу и моли Сына Твоего и Бога нашего простить мне пагубные дела, которые я совершил».]

[Во святую же Четырдесятницу:]

Егда сла́внии ученицы на умовѣнии вѣчері просвѣщахуся, тогда Иуда злочестивый сребролюбіемъ недуговавъ омрачашеся, и беззаконнымъ судіямъ Тебѣ праведнаго Судію предаётъ. Виждь, имѣний рачителю, сихъ ради удавленіе употребивша: бежи несѣтыя души, Учителю таковая дерзнувшия. Иже о всехъ благій Господи, слава Тебѣ.]

[«Когда славные ученики просвещались на вечери при омовении ног, тогда нечестивый Иуда, одержимый сребролюбием, омрачился; Тебя, Праведного Судию, он предаёт судьям незаконным. Собиратель богатств, смотри на удавившегося из-за них. Избегай жадности: вот что она дерзнула сделать с Учителем. Господи, всех превосходящий милостью, слава Тебе».]

Псалом 50

Помилуй мя, Бóже, по велицей мѣлости Твоей, и по множеству щедрот Твоих очисти беззаконіе мое. Наипаче омый мя от беззаконія моего, и от грехá моего очисти мя; ꙗко беззаконіе мое аз знаю, и грех мой предо мною есть вѣну. Тебѣ единому согреших и лукавое пред Тобою сотворих, ꙗко да оправдишися во словесех Твоих, и победиши внегда судити Ти. Се бо, в беззаконіих зачат есмь, и во гресех роди мя мати моя. Се бо, истину возлюбил еси; безвѣстная и тайная премудрости Твоея явил ми еси. Окропиши мя иссопом, и очищуся; омыеши мя, и паче снѣга убелюся. Слуху моему даши радость и веселіе; возрадуются кости смиренныя. Отврати лице Твое от грех моих и вся беззаконія моя очисти. Сердце чисто созижди во мне, Бóже, и дух прав обнови во утробе моей. Не отвержи мене от лица Твоего и Духа Твоего Святаго не отыми от Мене. Воздаждь ми радость спасения Твоего и Духом Владычним утверди мя. Научу беззаконныя путем Твоим, и нечестивии к Тебѣ обратятся. Избави мя от кровей, Бóже, Бóже спасения моего; возрадуется язык мой правде Твоей. Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою. ꙗко аще бы восхотѣл еси жертвы, дал бых убо: всесожжения не благоволиши. Жертва Бóгу дух сокрушен; сердце сокрушенно и смиренно Бог не унижит. Ублажи, Господи, благоволением Твоим Сиона, и да созиждутся стѣны Иерусалимския. Тогда благоволиши жертву правды, возношение и всесожегаемая; тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

Канон, глас 2

Песнь 1

Ирмос: Грядите людие, поим песнь Христу Богу, раздѣльшему море, и наставлявшему люди, яже изведе из рабѣты египетския, яко прославися.

[«Приходите, люди, воспоём песнь Христу Богу, разделившему море и приведшему народ, освобождённый Им от египетского рабства, ибо Он прославился».]

Припев: **Сѣрдце чѣсто созѣжди во мне, Бѣже, и дух прав обнови во утрѣбе моѣй.**

[«Сердце чистое воссоздай во мне. Боже, и дух правый обнови внутри меня».]

Хлеб животá вѣчнующаго да бѣдет ми Тѣло Твоѣ Святѣе, благоутрѣбне Гѣсподи, и Честная Кровь, и недѣг многообразных исцелѣние.

[«Хлебом, дающим вечную жизнь и в исцеление от многих различных болезней, да будет мне. Милосердный Господи, Тело Твоѣ Святое и Драгоценная Кровь Твоя».]

Припев: **Не отвѣржи менѣ от лица Твоегѣ, и Дѣха Твоегѣ Святѣгѣ не отыми от Мене.**

[«Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего Святого не отними от меня».]

Осквернѣн дѣлы безмѣстными окаяннѣй, Твоегѣ Пречѣстаго Тѣла и Божѣственныя Крѣве недостѣин есмь, Христѣ, причащѣния, егѣже мя сподѣби.

[«Оскверненный непристойными делами, я, несчастный, недостѣин причащения Твоего Пречистого Тѣла и Божественной Крови, Христѣ, но сподоби меня егѣ».]

Припев: **Пресвятѣя Богорѣдице, спаси нас.**

Богородичен

Землѣ благѣя, благословѣнная Богоневѣсто, клас прозѣбшая неорѣанный и спасѣтельный мѣру, сподѣби мя сей ядѣща спастѣся.

[«Благословенная Богоневѣста, земля плодородная, произведшая невозделанный и спасительный миру Колос.

Сподоби меня спастись, принимая Его в пищу».]

Песнь 3

Ирмос: На камени мя веры утвердив, расширил еси уста моя на враги моя. Возвесели бо ся дух мой, внегда пети: несть свят, якоже Бог наш, и несть праведен паче Тебе, Господи.

[«На камне веры утвердив меня. Ты раскрыл уста мои на врагов моих, ибо возрадовался дух мой, воспевая: нет столь Святого, как Бог наш, и нет праведного, кроме Тебя, Господи».]

Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей.

Слезныя ми подаждь, Христэ, капли, скверну сердца моего очищающия: яко да благою совестью очищен, верую прихожду и страхом, Владыко, ко причащению Божественных Даров Твоих.

[«Дай мне, Христе, капли слёз, очищающие нечистоту моего сердца, чтобы добросовестно очищенным с верою и прахом приступил я к причащению Божественных Даров Твоих, Владыка».]

Не отвержи мене от лица Твоего, и Духа Твоего Святого не отыми от Мене.

Во оставление да будет ми прегрешений Пречистое Тело Твое, и Божественная Кровь, Духа же Святого общение, и в жизнь вечную, Человеколюбче, и страстей и скорбей отчуждение.

[«Човеколюбец, да будет мне Пречистое Твоё Тело и Божественная Кровь в прощение прегрешений, в общение со Святым Духом, в освобождение от страданий и скорбей и в вечную жизнь».]

Пресвятая Богородице, спаси нас.

Богородичен:

Хлеба животнога Трапеза Пресвятая, свыше милости ради сшедшаго, и миру новый живот дающего, и мене ныне сподоби недостойнаго, со страхом вкусити сего, и живу быти.

[«Пресвятая трапеза Хлеба Жизни, по милосердию свыше сошедшего и миру новую жизнь дающего, удостой и меня, недостойного, со страхом вкусить Его и быть живым».]

Песнь 4

Ирмос: Пришёл еси от Девы, не ходатай, ни ангел, но Сам, Господи, воплощься, и спас еси всего мя человека. Тем зову Ти: слава силе Твоей, Господи.

[«Ты пришёл не как посланник, не как Ангел, но Сам, воплотившийся от Девы Господь, и спас всего меня человека. Поэтому восклицаю Тебе: „Слава силе Твоей, Господи!“»]

Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей.

Восхотел еси, нас ради воплощься, Многомилостиве, заклан быти яко овча, грех ради человеческих; темже молю Тя: и моя очисти согрешения.

[«Ради нас воплотившись. Многомилостивый, Ты восхотел быть заклан, как овца, за грехи человеческие. Поэтому я молю Тебя: загладь и мои согрешения».]

Не отвержи мене от лица Твоего, и Духа Твоего Святого не отыми от Мене.

Исцели души моя язвы, Господи, и всего освяти, и сподоби, Владыко, яко да причащуся тайныя Твоя Божественныя вечери, окаянный.

[«Исцели язвы моей души, Господи, и всего освяти и сподоби. Владыка, мне, несчастному, причаститься таинственной Твоей Божественной Вечери».]

Пресвятая Богородице, спаси нас.

Богородичен

Умилостиви и мне Сущаго от утробы Твоея, Владычице, и соблюди мя нескверна раба Твоего и непорочна, яко да прием умнаго бисера, освящуся.

[«Умилостивь и ко мне Рождённого Тобою, Владычица, и сохрани меня, раба Твоего, чистым и беспорочным, чтобы мне освятиться, принимая духовную драгоценность».]

Песнь 5

Ирмос: Света Подателю и веков Творче, Господи, во свете Твоих повелений настави нас: разве бо Тебе иного бога не знаем.

[«Податель света и Творец вселенной, Господи, наставь нас во свете Твоих заповедей, ибо мы не знаем другого Бога кроме Тебя».]

Сéрдце чíсто созíжди во мне, Бóже, и дух прав обновí во утрóбе моéй.

Якоже предрéкл есí, Христé, да бúдет úбо худóму рабú Твоемú, и во мне пребúди, якоже обеща́лся есí: се бо Тéло Твое ям Божéственное и пью Кровь Твою́.

[«Как сказал Ты, Христе, так пусть будет и мне, ничтожному Твоему рабу: пребудь во мне, как Ты обещал, ибо вот я вкушаю Твоё Божественное Тело и пью Кровь Твою».]

Не отвéржи менé от лицá Твоегó, и Дúха Твоегó Святáго не отымí от Менé.

Слóве Бóжий и Бóже, уголь Тéла Твоегó да бúдет мне помрачённому в просвещéние, и очищéние осквернённой душí моéй Кровь Твоя́.

[«Слово Божие и Боже, пылающий уголь Твоего Тела да будет мне, помрачённому, в просвещение, и Кровь Твоя в очищение осквернённой моей души».]

Пресвятáя Богорóдице, спасí нас.

Богородичен

Марíе, Мáти Бóжия, благоухáния честнóе селéние, Твоíми молíтвами сосúд мя избрáнный соделай, я́ко да освящéний причащúся Сы́на Твоегó.

[«Мария, Матерь Божия, священный храм благоухания, Твоими молитвами сделай меня избранным сосудом, чтобы мне причаститься святынь Сына Твоего».]

Песнь 6

Ирмós: В бéздне грехóвней валя́ясь, неизслéдную милосéрдия Твоегó призывáю бéздну: от тли, Бóже, мя возведí.

[«Погружённый в бездну грехов, я призываю бесконечную бездну Твоего милосердия: „Боже, спаси меня от гибели“».]

Сéрдце чíсто созíжди во мне, Бóже, и дух прав обновí во утрóбе моéй.

Ум, дúшу и сéрдце освятí, Спáсе, и тéло моé, и сподóби неосуждённо, Влады́ко, к стра́шным Тáйнам приступíти.

[«Ум, душу и сердце, а также и тело моё освяти. Спаситель, и сподоби, Владыка, приступить к страшным Тайнам, не подвергаясь осуждению».]

Не отвержи мене от лица Твоего, и Духа Твоего Святаго не отыми от Мене.

Да бых устранился от страстей, и Твоея благодати имёл бы приложение, живота же утверждение, причащением Святых, Христэ, Таин Твоих.

[«Да освобожусь я от страданий и да получу умножение благодати Твоей и укрепление жизни через причащение Святых Твоих Таин, Христэ».]

Пресвятая Богородице, спаси нас.

Богородичен

Божие, Боже, Слово Святое, всего мя освяти, ныне приходящего к Божественным Твоим Тайнам, Святая Матере Твоея мольбами.

[«Боже, Слово Божие, освяти всего меня, приступающего ныне к Божественным Твоим Тайнам по молитвам Твоей Святой Матери».]

Кондак, глас 2

Хлеб, Христэ, взяти не презри мя, Тело Твое, и Божественную Твою ныне Кровь, пречистых, Владыко, и страшных Твоих Таин причастится окайнного, да не будет ми в суд, да будет же ми в живот вечный и безсмертный.

[«Не лиши меня, Христэ, возможности принять ныне Хлеб – Тело Твое и Божественную Кровь, да не будет мне, несчастному, в осуждение причащение Пречистых и Страшных Твоих Таин, Владыка, но да будет мне в жизнь вечную и бессмертную».]

Песнь 7

Ирмос: Телу златому премудрыя дети не послужа, и в пламень сами поидоша, и боги их обруга, среди пламене возопиша, и ороси я ангел: услышася уже уст ваших молитва.

[«Не поклонились золотому кумиру премудрые юноши, но, осмеивая ложных богов, сами вошли в огонь и среди пламени возопили к Богу, и оросил их Ангел: „Услышана уст ваших молитва“».]

Сердце чисто созижди во мне, Боже, и дух прав обнови во утробе моей.

Источник благих, причащение, Христэ, безсмертных Твоих ныне Таинств да будет ми свет, и живот, и безстрастие, и к

преспеянію же и умноженію добродѣтели Божественнейшія ходатайственно, еди́не Бла́же, яко да сла́влю Тя.

[«Причащение Твоихъ бессмертныхъ Таинъ, Христе, да будетъ мнѣ нынѣ источникомъ благъ: света, жизни, душевнаго спокойствія, средствомъ къ преуспеянію въ высшемъ совершенствѣ и умноженію его, чтобы я прославлялъ Тебя, Единый Многомилостивый»].

Не отвѣржи мене́ отъ лица́ Твоего́, и Ду́ха Твоего́ Свята́го не отымѣ́ отъ Мене́.

Да избáвлюся отъ страсте́й, и враго́в, и ну́жды, и всякія скорби́, трѣпетомъ и любóвию со благоговѣніемъ, Человеколю́бче, приступáяй ны́не къ Твои́мъ безсмѣртнымъ и Божественнымъ Та́йнамъ, и пѣти Тебѣ́ сподóби: благословѣ́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́цъ на́шихъ.

[«Приступая нынѣ съ трепетомъ, любовью и благоговѣніемъ къ Твоимъ бессмертнымъ и Божественнымъ Тайнамъ, да избавлюсь я, Человеколюбецъ, от страданій и враговъ, от бедъ и всякой скорби, и удостой меня пѣть Тебѣ: „Благословенъ Ты, Господи, Боже отцовъ нашихъ“»].

Пресвятáя Богорóдице, спаси́ насъ.

Богородиченъ

Спа́са Христа́ рóждшая па́че ума́, Богоблагодáтная, молю́ Тя ны́не, рабъ Твой, Чíстую нечíстый: хотя́щаго мя ны́не къ пречíстымъ Та́йнамъ присту́пѣти, очíсти всегó от сквѣ́рны плóти и ду́ха.

[«Спасителя Христа непостижимо для ума родившая, Богомъ обласодатствованная, молю Тебя нынѣ, рабъ Твой, Чистую, нечистый: меня, готовящегося теперь приступить къ Пречистымъ Тайнамъ, всего очисти от нечистоты плоти и духа»].

Песнь 8

Ирмо́с: Въ печь́ о́гненную ко отроко́мъ евре́йскимъ снизше́дшаго, и пла́мень въ рóсу прелóжшаго Бо́га, по́йте де́ла́ яко Го́спода, и превозно́сите во вся вѣ́ки.

[«Сошедшаго въ огненную печь къ еврейскимъ детямъ и обратившаго огонь въ росу воспевайте, все творения, какъ Господа, и превозносите во все вѣка»].

Сéрдце чíсто созíжди во мне, Бóже, и дух прав обновí во утрóбе моéй.

Небéсных, и стра́шных, и Святы́х Твои́х, Христé, ны́не Та́ин, и Божéственныя Твоея́ и та́йныя вéчери óбщника б́ыти и менé сподóби отча́яннаго, Бóже Спáсе мой.

[«Удостой, Христе, ныне и меня, погибающего, сделаться участником небесных страшных и Святых Твоих Тайн и Твоей Божественной Тайной Вечери, Боже, Спаситель мой».]

Не отвéржи менé от лицá Твоегó, и Дúха Твоегó Свята́го не отымí от Менé.

Под Твоé прибéг благоутрóбие, Блáже, со стра́хом зовú Ти: во мне пребúди, Спáсе, и аз, я́коже рекл есí, в Тебé; се бо дерзáя на мíлость Твою́, ям Тéло Твоé, и пию́ Кровь Твою́.

[«Прибегнув под Твоё милосердие, Милостивый, я со страхом взываю к Тебе: «Пребуди во мне, Спаситель, и я в Тебе да пребуду, как Ты сказал, ибо вот, уповая на Твою милость, я ем Твоё Тело и пью Кровь Твою».]

Припев: Пресвятáя Трóице, Бóже наш, слáва Тебé.

Трои́чен

Трепéщу, приéмля огонь, да не опалю́ся я́ко воск и я́ко трава́; о́ле стра́шнаго та́инства! о́ле благоутрóбия Бóжия! Ка́ко Божéственного Тéла и Крóве брéние причаща́юся и нетлéнен сотворя́юся?

[«Я трепещу, принимая Огонь, чтобы не сгореть, как воск и как трава. О, страшное таинство! О, милосердие Божие! Как я, прах, причащаюсь Божественного Тела и Крови и становлюсь бессмертным?»]

Песнь 9

Ирмóс: Безнача́льна Родíтеля Сын, Бог и Госпóдь, вопло́щся от Дéвы нам яв́ися, омрачénная просветíти, собрати́ расточénная: тем всепéтую Богорóдицу велича́ем.

[«Сын безначального Родителя, Бог и Господь, воплотившись от Девы, явился нам, чтобы просветить омрачённых и собрать рассеянных. Поэтому мы всеми воспеваемую Богородицу величаем».]

Сéрдце чíсто созíжди во мне, Бóже, и дух прав обновí во утрóбе моéй.

Христосъ есть, вкусите и видите: Господь нас ради, по нам бо древле бывый, единою Себе принёс, яко приношение Отцу Своему, присно закалается, освящаяй причащающихся.

[«Христос есть, вкусите и увидите: Господь, ради нас некогда уподобившийся нам и единожды принёсший Себя в жертву Отцу Своему, с тех пор непрестанно приносится в жертву, освящая причащающихся».]

Не отвержи мене от лица Твоего, и Духа Твоего Святого не отыми от Мене.

Душею и телом да освящуся, Владыко, да просвещуся, да спасуся, да буду дом Твой причащением Священных Таин, живущаго Тя имея в себе со Отцем и Духом, Благодетелю Многомилостиве.

[«Причащением священных Таин да освящусь я, Владыка, душой и телом, да просвещусь, да спасусь, да сделаюсь домом Твоим, имея Тебя, Благодетель Многомилостивый, живущим во мне с Отцом и Духом».]

Воздаждь ми радость спасения Твоего и Духом Владычним утверди мя.

Якоже огонь да будет ми, и яко свет, Тело Твое и Кровь, Спасе мой, пречестная, опалая греховное вещество, сжигая же страстей терние, и всего мя просвещая, поклоняться Божеству Твоему.

[«Да будет мне, Спаситель мой, Твоё Тело и драгоценнейшая Кровь огнём, истребляющим лес греха и сожигающим терния страстей, и светом, всего меня просвещающим на поклонение Твоему Божеству».]

Пресвятая Богородице, спаси нас.

Богородичен

Бог воплотился от чистых кровей Твоих; темже всякий род поёт Тя, Владычице, умная же множества славят, яко Тобою яве узреша всеми Владычествующаго, осуществовавшагося человечеством.

[«Бог воплотился от чистой Твоей крови. Поэтому все народы воспевают Тебя, Владычица, и сонмы духов славят, так как через Тебя они ясно увидели Владыку вселенной в человеческой природе».]

Достойно есть... Трисвятѣе. Пресвятая Троице... Отче наш...
Тропарь дня или праздника. Если Неделя, тропарь воскресный по гласу. Если же нет, настоящие тропари, глас 6:

Помилуй нас, Господи, помилуй нас; всякаго бо отвѣта недоумѣюще, сию Ти молитву яко Владыце грѣшнии приносим: помилуй нас.

[«Помилуй нас, Господи, помилуй нас. Не находя себе никакого оправдания, мы, грешные, приносим Тебе, как Владыке, эту молитву, помилуй нас».]

Слава: Господи, помилуй нас, на Тя бо уповахом; не прогневайся на ны зело, ниже помяни беззаконий наших, но призри и ныне яко благоутробен, и избави ны от враг наших; Ты бо еси Бог наш, и мы людие Твои, вси дела руку Твоею, и имя Твое призываем.

[«Господи, помилуй нас, ибо мы на Тебя надеемся. Не прогневайся на нас сильно и не вспоминай беззаконий наших; но призри и ныне, как Милосердный, и избавь нас от врагов наших, ибо Ты – Бог наш и мы люди Твои; все мы дело рук Твоих и имя Твое призываем».]

И ныне: Милосердия двери отверзи нам, благословенная Богородице, надеющиеся на Тя да не погибнем, но да избавимся Тобою от бед: Ты бо еси спасение рода христианскаго.

[«Милосердия двери открой нам, Благословенная Богородица, чтобы мы, надеющиеся на Тебя, не погибли, но избавились бы через Тебя от бед, ибо Ты – спасение рода христианскаго».]

Господи, помилуй (40 раз). И поклоны сколько хочешь.

И стихи:

Хотя ясти, челове́че, Тѣло Влады́чне,
Стра́хом приступи́, да не опали́шися: огонь бо е́сть.
Божѣственную же пия́ Кровь ко общѣнию,
Пѣрвее прими́рися тя опеча́лившим.
Та́же дерза́я, та́инственное бра́шно яждь.
Прѣ́жде прича́стия стра́шныя же́ртвы,
Животворя́щаго Тѣла Влады́чня,
Сим помолѣ́ся о́бразом со трѣ́петом:

[«Желая вкусить Тела Владыки, приступи, человек, со страхом, чтобы не опалиться, ибо это есть огонь. Причащаясь Божественной Крови, примиришься прежде с огорчившими тебя; после этого вкушай Таинственную Пищу. Прежде причастия страшной Жертвы, подающей жизнь, – Тела Владыки, помолись с трепетом следующим образом».]

МОЛИТВЫ:

Молитва Василия Великого, 1-я

Владыко Господи Иисусе Христэ, Боже наш, Источниче жизни и безсмертия, всея твари видимыя и невидимыя Содетелю, безначальнаго Отца соприисносущный Сыне и собезначальный, премногия ради благодати в последние дни в плоть оболкийся, и распныйся, и погребыйся за ны неблагодарныя и злонравныя, и Твоею Кровию обновивый растлевшее грехом естество наше, Сам, Безсмертный Царю, приими и мое грешнаго покаяние, и приклони ухо Твое мне, и услыши глаголы моя. Согреших бо, Господи, согреших на небо и пред Тобою, и несмь достоин возрети на высоту славы Твоея: прогневах бо Твою благодать, Твоя заповеди преступив, и не послушав Твоих повелений. Но Ты, Господи, незлобив сый, долготерпелив же и многомилостив, не предал еси мя погибнути со беззаконными моими, моего всячески ожидая обращения. Ты бо рекл еси, Человеколюбче, пророком Твоим: яко хотением не хочу смерти грешника, но еже обратится и живу быти ему. Не хочещи бо, Владыко, создания Твоею руку погубити, ниже благоволиши о погибели человеchestей, но хочещи всем спастися, и в разум истины приити. Темже и аз, аще и недостойн есмь небес и земли, и сея привременныя жизни, всего себе повинув греху, и сластою поработив, и Твой осквернив образ; но творение и создание Твое быв, не отчаяваю своего спасения окаянный, на Твое же безмерное благоутробие дерзая, прихожду. Приими убо и мене, Человеколюбче Господи, якоже блудницу, яко разбойника, яко мытаря и яко блуднаго, и возьми мое тяжкое бремя грехов, грех вземляй мира, и немощи человеческия исцеляяй, труждающихся и обремененных к Себе призываяй и упокоеваяй, не пришедый призвати праведных, но грешных на покаяние. И очисти мя от всякия скверны плоти и духа, и научи мя совершати святую во страхе Твоем: яко да чистым сведением совести моея, святых Твоих часть приемля, соединюся святому Телу Твоему и Крови, и имео Тебе во мне

живуща и пребывающа, со Отцём, и Святым Твоим Духом. Ей, Господи Иисусе Христё, Боже мой, и да не в суд ми будет причастие пречистых и животворящих Таин Твоих, ниже да немощен буду душею же и телом, от еже недостойне тем причащаться, но даждь ми, даже до конечнаго моего издыхания, неосуждённо восприимати часть святѣнь Твоих, в Духа Святаго общение, в напутіе животѣ вѣчнаго, и во благопріятен отвѣт на Страшнем Судѣищи Твоём: яко да и аз со всѣми избранными Твоими общник буду нетлѣнных Твоих благ, яже уготовал еси любящим Тя, Господи, в нихже препрославлен еси во вѣки. Аминь.

[«Владыка, Господи Иисусе Христе, Боже наш, Источник жизни и бессмертія, всей твари видимой и невидимой Творец, Безначальнаго Отца также вечный и также Безначальный Сын, по чрезмерной Твоей благодати в послѣдніе дни воплотившійся, распятый и погребѣнный за нас, неблагодарных и злонравных, и Твоею Кровью обновившій растлѣнную грехом природу нашу. Ты Сам, бессмертный Царь, прими и моё, грешнаго, покаяніе; склони ухо Твоё ко мне и услышь слова мои. Ибо согрешил я, Господи, согрешил против неба и пред Тобою, и недостойн я возвести очи свои к небесной высоте славы Твоей; ибо прогневал я благодать Твою, преступив заповѣди Твои и не послушав повелѣній Твоих. Но Ты, Господи, незлобивый, долготерпеливый, многомилостивый, не допустил меня погибнуть среди беззаконій моих, всячески ожидая моего обращенія. Ибо Ты сказал, Человеколюбец, через Твоего пророка, что Ты не желаешь смерти грешника, но чтобы он обратился на путь добра и был жив. Не хочешь Ты, Владыка, чтобы гибло создание рук Твоих, и не находишь Ты удовлетворенія в гибели человеческой, но желаешь, чтобы все спаслось и достигли познания истины. Поэтому и я, хотя недостойн ни неба, ни земли, ни самой этой кратковременной жизни, так как всего себя поработил греху и чувственным наслажденіям и осквернил в себе Твой образ, но, будучи Твоим твореніем и созданием, я, несчастный, не отчаиваюсь в своём спасеніи и дерзновенно прибегаю к Твоему безмерному милосердію. Прими же и меня. Человеколюбец Господи, как

блудницу, как разбойника, как мытаря, как блудного сына. Сними с меня тяжкое бремя грехов Ты, берущий на Себя грех мира и исцеляющий человеческие немощи; Ты, призывающий к Себе изнурённых и обременённых и дающий им покой; Ты, пришедший призвать к покаянию не праведных, но грешников. Очисти и меня от всякой нечистоты телесной и душевной и научи меня вести святую жизнь в страхе перед Тобою, чтобы я, причащаясь с чистым свидетельством моей совести Святынь Твоих, вошёл в единение со Святым Твоим Телом и Кровью и имел Тебя во мне живущим и пребывающим с Отцом и Святым Духом. О, Господи Иисусе Христе Боже мой, да не будет мне в осуждение причащение пречистых и дающих жизнь Твоих Тайн, и да не сделаюсь я немощен душою и телом от недостойного причащения их; но дай мне до последнего моего вздоха безнаказанно причащаться святынь Твоих в общение с Духом Святым, в напутствие в жизнь вечную и в благоприемлемый ответ на страшном суде Твоём, чтобы и мне со всеми избранными Твоими сделаться участником полноты Твоих благ, приготовленных Тобою, Господи, для любящих Тебя, в которых Ты прославлен вовеки. Аминь».]

Молитва святого Иоанна Златоустого, 2-я

Господи Боже мой, вем, яко несмь достоин, ниже доволен, да под кров внидеши храма души моея, занеже весь пуст и пался есть, и не имаши во мне места достойна еже главу подклонити: но якоже с высоты нас ради смирил еси Себе, смирися и ныне смирению моему; и якоже восприял еси в вертепе и в яслех безсловесных возлещи, сие восприими и в яслех безсловесных моея души, и во оскверненное мое тело внити. И якоже не недостойил еси внити, и свечеряти со грешники в дому Симона прокаженного, тако изволи внити и в дом смиренных моея души, прокаженных и грешных; и якоже не отринул еси подобную мне блудницу и грешную, пришедшую и прикоснувшуюся Тебе, сие умилисердися и о мне грешнем, приходящем и прикасающем Ти ся; и якоже не возгнушался еси скверных ея уст и нечистых, целующих Тя, ниже моих возгнушайся скверных оных уст и нечистых, ниже мерзких моих и нечистых устен, и скверного и нечистейшаго моего языка.

Но да бѹдет ми угль пресвятаго Твоего Тѣла, и честныя Твоея Крѡве, во освященіе и просвещеніе и здравіе смиренней моеѣ душі и тѣлу, во облегченіе тяжестей многих моих согрешеній, в соблюденіе от всякаго діавольскаго дѣйства, во отгнаніе и возбраненіе злаго моего и лукаваго обычая, во умерщвленіе страстей, в снабденіе заповедей Твоих, в приложеніе Божественныя Твоея благодати, и Твоего Царствія присвоеніе. Не бо яко презираяй прихождѹ к Тебѣ, Христѣ Бѡже, но яко дерзая на неизреченную Твою благодать, и да не на мнозе удаляяйся общенія Твоего, от мысленнаго вѡлка звероуловлен бѹду. Тѣмже молюся Тебѣ: яко едѣн сый Свят, Владыко, освяти мою дѹшу и тѣло, ум и сѣрдце, чревеса и утрѡбы, и всего мя обновѣ, и вкорени страх Твой во удесѣх моих, и освященіе Твое неотъемлемо от Мене сотвори; и бѹди ми помощник и заступник, окормляя в мѣре живѡт мой, сподобляя мя и одеснѹю Тебѣ предстоянія со святыми Твоими, молитвами и моленьми Пречѣстия Твоея Матере, невещественных Твоих служителей и пречѣстных сил, и всех святых, от вѣка Тебѣ благоугодивших. Амѣнь.

[«Господи, Боже мой! Знаю, что я не стою и недостойн, чтобы Ты вошел под кров жилища души моей, потому что оно всё пусто и в развалинах и нет во мне достойного места, где бы Тебе приклонить голову. Но как Ты ради нас унижил Себя, сошедши с высоты небесной, так и теперь снизойди до ничтожества моего. И как Тебе благоугодно было возлечь в пещере, в яслях бессловесных животных, так благоволи войти в ясли моей безрассудной души и в оскверненное моё тело. И как Ты не возгнушался войти и принять участие в вечере с грешниками в доме Симона прокажённого, так соблаговоли войти в жилище смиренной моей прокажённой и грешной души. И как не отверг Ты подобную мне блудницу и грешницу, пришедшую и прикоснувшуюся к Тебе, так же умилисердись и ко мне, грешному, входящему и прикасающемуся к Тебе. И как Ты не возгнушался скверных и нечистых уст её, целовавших Тебя, так не возгнушайся ещё более, чем её, скверных и нечистых уст моих, мерзких и нечистых губ и скверного и ещё более нечистого языка моего. Но да будет мне пылающий уголь

Пресвятого Твоего Тела и Драгоценной Твоей Крови в освящение и просвещение, для здоровья смиренной моей души и тела, в облегчение тяжести многих моих прегрешений, в охрану от всякого дьявольского воздействия, к устранению и обузданию дурных и зловердных моих привычек, к умерщвлению страстей, к преуспеянию в заповедях Твоих, к приумножению Божественной Твоей благодати, к приобретению царства Твоего. Ибо я прихожу к Тебе, Христе Боже, не как дерзкий, но как уповающий на Твою несказанную милость, и чтобы я, далеко разобщённый с Тобою, не был похищен духовным волком. Поэтому молю Тебя; как Единый Святой, освяти, Владыка, мою душу и тело, ум и сердце, все внутренние органы. И всего меня обнови, и вкорени страх пред Тобою в членах моих, и сделай освящение Твоё неизгладимым во мне. Будь мне Помощником и Заступником, направляя, как кормчий, мирно жизнь мою, да сподоблюсь я стать по правую руку от Тебя со святыми Твоими, по молитвам и предстательствам Всепречистой Твоей Матери, бесплотных Твоих служителей и пречистых сил и всех святых, от вечности Тебе благоугодивших. Аминь».]

Молитва Симеона Метафраста, 3-я

Еди́не чи́стый и нетле́нный Го́споди, за неизрече́нную ми́лость человеколю́бия на́ше все восприе́мый сме́шение, от чи́стых и де́вственных крове́й па́че естества́ Ро́ждшия Тя, Ду́ха Боже́ственного на́ше́ствием, и благоволе́нием Отца́ присносу́щнаго, Христé Иисусе́, премудро́сте Бо́жия, и ми́ре, и си́ло; Твои́м воспри́ятием животворя́щая и спаси́тельная страда́ния восприе́мый, крест, гво́здя, копи́е, смерть, умертви́ моя́ душетле́нная стра́сти теле́сныя. Погребéнием Твои́м а́дова плени́вый ца́рствия, погребí моя́ бла́гими по́мыслы лука́вая сове́тования, и лука́вствия ду́хи разори́. Тридне́вным Твои́м и живонóсным воскресéнием па́дшаго пра́отца́ возста́вивый, возста́ви мя грехóм попóлзшагося, о́бразы мне пока́яния предлага́я. Пресла́вным Твои́м вознесéнием плотско́е обожíвый воспри́ятие, и си́е десны́м Отца́ седéнием почтýй, сподо́би мя прича́тием святы́х Твои́х Та́ин десну́ю часть спаса́емых получи́ти. Снíтием Уте́шителя Твоего́ Ду́ха сосúды че́стны

священныя Твоя ученики соделавый, приятелище и мене покажи Того пришествия. Хотяй паки прийти судити вселенней правдою, благоволи и мне усрести Тя на облацех, Судию и Создателя моего, со всеми святыми Твоими: да безконечно славословлю и воспеваю Тя, со безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

[«Господи, Единый чистый и нетленный, по несказанному Твоему состраданию и человеколюбию воспринявший на Себя всю нашу сложную природу от чистой девственной крови сверхъестественно Родившей Тебя наитием Святого Духа по благоволению Вечного Отца, Иисусе Христе, Премудрость Божия, мир и сила. Ты, воспринятой Тобою плотью принявший дающие жизнь и спасительные страдания: крест, гвозди, копье, смерть, – умертви мои губительные для души телесные страсти. Ты, погребением Твоим опустошивший царство ада, погреби благими размышлениями мои дурные намерения и рассеяй духов зла. Ты, на третий день Твоим живоносным из гроба восстанием поднявший падшего праотца, подними и меня, впавшего в грех, давая мне средства к покаянию. Ты, славным Твоим вознесением обожествивший воспринятую плоть и почтивший её восседанием по правую сторону Отца, сподоби меня причащением Святых Твоих Таин достигнуть правой стороны спасаемых. Ты, сошествием Утешителя Духа сделавший святым Твоих учеников драгоценными сосудами, яви и меня вместилищем Его пришествия. Ты, намеревающийся вновь прийти, чтобы праведно судить вселенную, сподоби и меня встретить со всеми Твоими святыми Тебя, Судию и Создателя моего, грядущего на облаках, чтобы я бесконечно прославлял и воспевал Тебя с Безначальным Твоим Отцом и Всесвятым, Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и всегда и во веки вечные. Аминь».]

Молитва святого Иоанна Дамаскина, 4-я [5-я]

Владыко Господи Иисусе Христэ, Боже наш, едина имеяй власть человеком оставляти грехи, яко благ и Человеколюбец презри моя вся в ведении и не в ведении прегрешения, и сподоби мя неосужденно причаститься Божественных, и

пресла́вных, и пречи́стых, и животворящих Твои́х Та́ин, не в тяжёсть, ни в му́ку, ни в приложéние грехо́в, но во очищéние, и освящéние, и обручéние б́дущаго живота и Цáрствия, в стéну и пóмощь, и в возражéние сопроти́вных, во истреблéние мно́гих мои́х согрешéний. Ты бо еси́ Бог м́лости, и щедрóт, и человеколю́бия, и Тебé сла́ву возсыла́ем, со Отцём, и Святы́м Духом, ны́не и пр́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Владыка, Господи Иисусе Христе, Боже наш. Один имеющий власть прощать людям грехи! Как Милосердный и Человеколюбец, пренебреги всеми моими прегрешениями, совершенными как сознательно, так и несознательно, и удостой меня не подвергаясь осуждению причаститься Божественных, Славных, Пречистых и Животворящих Твоих Тайн, не в отягчение, ни в муку, ни в умножение грехов, но в очищение, освящение, в залог будущей жизни и царства, в защиту, помощь, отогнание врагов, в истребление многих моих согрешений. Ибо Ты – Бог милостивый, сострадательный и человеколюбивый и Тебе мы воссылаем славу, с Отцом и Святым Духом, ныне и всегда и в веки вечные. Аминь».]

Молитва св. Василия Великого, 5-я [6-я]

Вем, Го́споди, я́ко недóстойне причаща́юся пречи́стаго Твоéго Тéла и честны́я Твоея́ Кро́ве, и повинен есмь, и суд себé ям и пью, не разсужда́я Тéла и Кро́ве Тебé Христá и Бо́га моего́, но на щедрóты Твоя́ дерза́я прихожду́ к Тебé ре́кшему: ядый Мою́ плоть, и пий Мойю́ кровь, во Мне пребывáет, и Аз в нем. Умилосéрдися ўбо, Го́споди, и не обличí мя грéшнаго, но сотвори́ со мно́ю по м́лости Твоéй; и да б́дут ми св́тая сия́ во исцелéние, и очищéние, и просвещéние, и сохранéние, и спасéние, и во освящéние душí и тéла; во отгна́ние вся́каго мечтáния, и лука́ваго дея́ния, и де́йства диáвольскаго, мы́сленне во удесéх мои́х де́йствуемаго, в дерзновéние и любóвь, я́же к Тебé; во исправлéние жити́я и утверждéние, в возвращéние добродéтели и совершенства; во исполнéние за́поведей, в Духа́ Свята́го общéние, в нап́utie животá вéчнаго, во отвéт благоприя́тен на Стра́шнем Суди́щи Твоём: не в суд или́ во осуждéние.

[«Знаю, Господи, что я недостойно причащаюсь Пречистого Твоего Тела и Драгоценной Твоей Крови и виновен, и ем и пью себе осуждение, не различая Тела и Крови Твоей, Христа и Бога моего. Но, уповая на Твоё сострадание, я прихожу к Тебе, сказавшему; „Ядущий Мою плоть и пьющий Мою кровь во Мне пребывает и Я в нём“». Умилосердись же, Господи, и не обличи меня, грешника, но поступи со мною по милости Твоей. И да будет мне Святыня эта в исцеление, очищение, просвещение, сохранение и спасение и в освящение души и тела; в отогнание всякого видения, дурного деяния и дьявольского воздействия, проявляемого через помыслы в членах моих, в дерзновение пред Тобою и любовь к Тебе, в исправление и защиту жизни, в возрастание добродетели и совершенства, в исполнение заповедей, в общение со Святым Духом, в напутствие в жизнь вечную, в благоприемлемый ответ на страшном суде Твоём, – не в осуждение или в наказание».]

Молитва св. Симеона Нового Богослова, 6-я [7-я]

От сквѣрных устѣн, от мѣрзкаго сѣрдца, от нечѣстаго язѣка, от душѣй осквернѣны, приимѣи моленіе, Христѣ мой, и не прѣзри моих ни словѣс, ниже образѣв, ниже безстѣдія. Дажѣ ми дерзновѣнно глаголати, яже хошѣу, Христѣ мой, паче же и научи мя, что ми подобает творѣти и глаголати. Согреших паче блудницы, яже увѣде, где обитаети, міро купивши, прииде дерзостне помазати Твоѣи нозѣ, Бѣга моего, Владыки и Христа моего. Якоже оу не отринул еси пришедшую от сѣрдца, ниже менѣ возгнушайся, Слово: Твоѣи же ми подаждь нозѣ, и держати и целовати, и струями слѣзными, яко многоцѣнным міром, сѣи дерзостно помазати. Омѣй мя слѣзами моими, очисти мя ѣми, Слово. Остави и прегрѣшенія моя, и прощѣние ми подаждь. Вѣси зол множество, вѣси и стрѣпы моя, и язвы зрѣши моя, но и вѣру вѣси, и произволѣние зрѣши, и воздыханіе слышиши. Не тайтся Тебѣ, Бѣже мой, Творче мой, Избавителю мой, ниже капля слѣзная, ниже капли часть некая. Несодѣланное моѣ видесте очи Твоѣи, в кнѣзе же Твоѣи и ещѣ несодѣянная написана Тебѣ суть. Видѣ смирѣние моѣ, видѣ труд мой елико, и грехѣи вся остави ми, Бѣже всѣческих: да чѣстым сѣрдцем, притрѣпетною мыслию, и душѣю сокрушенною, несквѣрных

Твои́х причащ́уся и пресвяты́х Та́ин, ѿмиже оживля́ется и обожа́ется всяк яды́й же и пия́й чи́стым се́рдцем; Ты бо рекл еси́, Влады́ко мой: всяк яды́й Мою́ Плоть, и пия́й Мою́ Кровь, во Мне у́бо сей пребыва́ет, в нёмже и Аз есмь. Истинно сло́во всяко Влады́ки и Бо́га моего́: Божественных бо причаща́йся и Боготворя́щих благода́тей, не у́бо есмь еди́н, но с Тобо́ю, Христэ мой, Све́том трисо́лнечным, просвеща́ющим мир. Да у́бо не еди́н пребу́ду кроме Тебе́ Живода́вца, дыха́ния моего́, живота́ моего́, ра́дования моего́, спасе́ния ми́ру. Сего́ ра́ди к Тебе́ приступи́х, я́коже зри́ши, со слеза́ми, и душе́ю сокруше́нною, изба́вления мои́х прегреше́ний прошу́ при́яти ми, и Твои́х живода́тельных и непоро́чных Та́инств причаст́итися неосужде́нно, да пребу́деши, я́коже рекл еси́, со мно́ю треока́йным: да не кроме́ обрёт мя Твоея́ благода́ти, преле́стник восхи́тит мя льсти́вне, и прельсти́в отведе́т Боготворя́щих Твои́х словес. Сего́ ра́ди к Тебе́ припада́ю, и те́пле вопию́ Ти: я́коже блу́днаго прия́л еси́, и блудни́цу прише́дшую, та́ко приими́ мя блу́днаго и скве́рнаго, Ще́дре. Душе́ю сокруше́нною, ны́не бо к Тебе́ приходя́, вем, Спа́се, я́ко ины́й, я́коже аз, не прегреси́ Тебе́, ниже́ соде́я дея́ния, я́же аз соде́ях. Но сие́ па́ки вем, я́ко не вели́чество прегреше́ний, ни грехо́в мно́жество превосхо́дит Бо́га моего́ мно́гое долготерпе́ние и человеколю́бие кра́йнее; но ми́лостию состра́стия те́пле ка́ющияся, и чи́стиши, и све́тлиши, и све́та твори́ши прича́стники, о́бщники Божества́ Твое́го соде́ловаяя незави́стно, и стра́нное и а́нгелом, и челове́ческим мы́слем, бесе́дуеши им мно́гажды, я́коже друго́м Твои́м и́стинным. Сия́ дерзостна творя́т мя, сия́ вперя́ют мя, Христэ мой. И дерза́я Твои́м бога́тым к нам благодея́нием, ра́дуясь вку́пе и трепе́ща, огне́ви причаща́юся тра́ва сый, и стра́нно чу́до, ороша́емь неопаль́но, я́коже у́бо купина́ дре́вле неопаль́не горя́щи. Ны́не благода́рною мы́слию, благода́рным же се́рдцем, благода́рными удесы́ мои́ми, души́ и те́ла моего́, покланя́юся и велича́ю, и славосло́влю Тя, Бо́же мой, я́ко благослове́нна су́ща, ны́не же и во ве́ки.

[«От скверных уст, от мерзкого сердца, от нечистого языка, от осквернённой души прими молитву, Христэ мой, и не

отвергни ни за слова мои, ни за проявление бесстыдного нрава. Дай мне свободно высказать, что я хочу, Христе мой. Но лучше научи меня, что мне должно делать и говорить. Согрешил я больше блудницы, которая, узнав, где Ты находишься, и купив мира, дерзнула прийти помазать ноги Твои, Бога моего, Владыки и Христа моего. Как не отверг Ты её, пришедшую от чистого сердца, не погнушайся и мною, Слово. Дозволь и мне держать и целовать Твои ноги и потоком слёз, как драгоценным миром, дерзновенно помазать их. Омой меня слезами моими, очисти меня ими, Слово. Отпусти и прегрешения мои и подай мне прощение. Ты знаешь множество злых моих дел, знаешь и язвы мои, видишь рубцы от них; но и веру мою Ты знаешь, усердие моё видишь и стоны слышишь. Не утаится от Тебя, Боже мой, Творец мой, Искупитель мой, ни капля слёз, ни даже частица этой капли. Недоделанное мною видят очи Твои, а в книге Твоей записано Тобою и то, чего я ещё и не делал. Посмотри на смирение моё, посмотри, каково моё страдание, и отпусти мне все грехи мои. Боже вселенной, чтобы мне с чистым сердцем, полною трепета мыслью и сокрушённою душою причаститься Пречистых Твоих и Пресвятых Таин, которыми оживляется и обожествляется всякий, кто ест и пьёт их с чистым сердцем. Ибо Ты сказал, Владыка мой: „Всякий, ядущий Мою Плоть и пьющий Мою Кровь, во мне пребывает и Я в нём“. А всякое слово Владыки и Бога моего истинно, ибо, причащаясь Божественных и обожествляющих Даров, я действительно не один, но с Тобою, Христе мой, со Светом сияющим, как три солнца, и освещающим мир. Поэтому, чтобы мне не остаться одному, без Тебя, Подателя жизни, дыхания моего, жизни моей, радости моей, спасения миру, я и пришёл к Тебе, как Ты видишь, со слезами и с сокрушённою душою и умоляю дать мне в избавление от моих прегрешений безнаказанно причаститься дающих жизнь и пречистых Твоих Таин. Да пребудешь Ты, как сказал, со мною, пренесчастливым, чтобы искуситель коварно не похитил меня, увидев лишённым Твоей благодати, и, сбив с пути, не отвёл от Твоих обожествляющих слов. Поэтому я припадаю к стопам Твоим и горячо взываю к Тебе: как Ты принял блудного и пришедшую к

Тебе блудницу, так прими, Милостивый, и меня, блудного и скверного, с душою сокрушённою ныне к Тебе приходящего. Знаю я, Спаситель мой, что никто не согрешил пред Тобою, как я, и не сделал того, что совершил я. Но знаю я также и то, что ни тяжесть прегрешений, ни множество грехов не превосходит великого долготерпения и крайнего человеколюбия Бога моего, но милостивым состраданием Ты очищаешь и просветляешь горячо кающихся и приобщаешь их к свету, сообщая им обильно часть Божества Твоего, и – что странно Ангелам и человеческой мысли, – часто беседуешь с ними как с истинными Твоими друзьями. Это даёт мне смелость, окрыляет меня, Христе мой. И, уповая на Твои богатые нам благодеяния, я с трепетною радостью, будучи травою, приобщаюсь огня и – странное чудо – не сгораю, будучи таинственно орошаем Твоею милостью, как в древности терновый куст, горевший и не сгоравший. И так, благодарною мыслью, благодарным сердцем, всею благодарною душою и телом моим я поклоняюсь, величаю и славословлю Тебя, Боже мой, как Благословенного ныне и вечно».]

Молитва св. Иоанна Златоустого, 7-я [8-я]

Бо́же, осла́би, оста́ви, прости́ ми согреше́ния моя́, ели́ка Ти согреши́х, а́ще сло́вом, а́ще де́лом, а́ще помышле́нием, во́лею или́ нево́лею, ра́зумом или́ неразу́мием, вся ми прости́ я́ко благ и человеколю́бец, и моли́твами Пречи́стыя Твоея́ Ма́тере, у́мных Твои́х служи́телей и святы́х сил, и всех святы́х, от ве́ка Тебе́ благоугоди́вших, неосужде́нно благоволи́ прияти ми свято́е и пречи́стое Твое́ Тело́ и честну́ю Кро́вь, во исцеле́ние душі́ же и те́ла, и во очище́ние лука́вых мои́х помышле́ний. Я́ко Твое́ е́сть Ца́рство и си́ла и сла́ва, со Отце́м и Святы́м Ду́хом, ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Боже, отпусти, оставь, прости мне мои согрешения, которыми согрешил пред Тобою или словом, или делом, или помыслом, вольно или невольно, сознательно или несознательно, всё мне прости, как Благой и Человеколюбец. И по молитвам Пречистой Твоей Матери, духовных Твоих служителей и ангельских сил и всех святых, от века Тебе благоугодивших, удостой неосуждённое принять Святое и

Пречистое Твоё Тело и Драгоценную Кровь, для исцеления души и тела и очищения от злых моих помышлений: ибо Твоё есть царство и сила и слава Отца и Сына и Святого Духа, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Его же, 8-я [9-я]

Несмы доволен, Владыко Господи, да внидеши под кров души моея; но понеже хощеши Ты, яко Человеколюбец, жити во мне, дерзая приступая; повелеваяеши, да отверзу двери, яже Ты един создал еси, и внидеши со человеколюбием якоже еси, внидеши и просвещаеши помраченный мой помысл. Верую, яко сие сотвориши: не бо блудницу, со слезами пришедшую к Тебе, отгнал еси; ниже мытаря отверг еси покаившася; ниже разбойника, познавша Царство Твое, отгнал еси; ниже гонителя покаившася оставил еси, еже бе: но от покаяния Тебе пришедшая вся, в лице Твоих друзей вчинил еси, един сый благословенный всегда, ныне и в безконечныя веки. Аминь.

[«Недостойн я, Владыка Господи, чтобы Ты вошёл под кров души моей. Но так как Ты, Человеколюбец, хочешь жить во мне, то я дерзновенно приступаю. Ты повелеваешь, и я растворю двери, которые Ты один создал, и войдёшь Ты с обычным человеколюбием, войдёшь и просветишь мой помраченный разум. Верую, что Ты совершишь это, ибо Ты не ушёл от блудницы, пришедшей к Тебе со слезами; не отверг и покаившегося мытаря; не прогнал и разбойника, признавшего в Тебе Царя; и раскаявшегося гонителя Твоего Павла не оставил тем, чем он был; но всем, пришедшим к Тебе с покаянием, дал Ты место в числе друзей Твоих, Единый Благословенный всегда, ныне и в веки бесконечные. Аминь».]

Его же, 9-я [10-я]

Господи Иисусе Христэ, Бóже мой, ослаби, остави, очисти и прости ми грешному, и непотребному, и недостóйному рабу Твоему, прегрешения, и согрешения, и грехопадения моя, елика Ти от юности моея, даже до настоящего дне и часа согреших: аще в разуме и в неразумии, аще в словесех или делех, или помышлениях и мыслех, и начинаниях, и всех моих чувствах. И молитвами безсеменно рождшия Тя Пречистыя и Приснодевы Марии, Матере Твоея, единыя непостыдныя надежды и

предстательства и спасения моего, сподоби мя неосуждённо причаститься пречистых, безсмертных, животворящих и страшных Твоих Таинств, во оставление грехов и в жизнь вечную: во освящение, и просвещение, крепость, исцеление, и здравие души же и тела, и в потребление и всесовершенное погубление лукавых моих помыслов, и помышлений, и предприятий, и ночных мечтаний, тёмных и лукавых духов; яко Твоё есть Царство, и сила, и слава, и честь, и поклонение, со Отцем и Святым Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

[«Господи Иисусе Христе, Боже мой, ослабь, отпусти, смиростивься и прости мне, грешнику, невоздержному и недостойному рабу Твоему, все мои ошибки, согрешения и грехопадения, которыми я согрешил пред Тобою от юности моей и до настоящего дня и часа, с разумением или без разумения, словами или делами, влечениями, мыслями, стремлениями и всеми моими чувствами. И по молитвам бессеменно родившей Тебя, Пречистой Вечнодевы Марии, Матери Твоей, единственной твёрдой моей надежды, защиты и спасения моего, удостой меня, не навлекая на себя осуждения, причаститься пречистых, вечных, спасительных и страшных Твоих Тайн, в отпущение грехов и в жизнь вечную, в освящение и просвещение, в крепость, исцеление и здоровье души и тела, в истребление и совершенное уничтожение злых моих замыслов, помышлений и представлений, а также ночных видений тёмных и злых духов. Ибо Тебе принадлежит царство и сила и слава, честь и поклонение с Отцом и Святым Духом, ныне и всегда и в веки вечные. Аминь».]

Молитва св. Иоанна Дамаскина, 10-я [11-я]

Пред дверьми храма Твоего предстою, и лютых помышлений не отступаю; но Ты, Христэ Бóже, мытаря оправдйвый, и хананёю помíловавый, и разбóйнику рая двéри отвёрзый, отвёрзи ми утробы человеколюбія Твоего, и приими мя приходяща и прикасающася Тебé, яко блудницу, и кровоточивую: óва úбо крáя рíзы Твоея косну́вшись, удо́бь исцелéние прият, óва же пречíстеи Твоёй нóзе удержáвши, разрешéние грехов понесé. Аз же, ока́нный, все Твоё Тéло

дерзая воспринять, да не опалён буду; но прими́ мя, якоже о́ныя, и просвети́ моя́ душе́вныя чу́вства, по́паляя моя́ грехо́вныя вины́, моли́твами безсе́менно Рожде́шия Тя, и Небе́сных сил; яко́ благослове́н еси́ во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Перед дверями Твоего храма стою я и всё-таки не оставляю дурных мыслей. Но Ты, Христе Боже, мытаря оправдавший, и хананеянку помиловавший, и разбойнику двери рая открывший, открой мне человеколюбивое сердце Твоё и прими меня, проходящего и прикасающегося к Тебе, как принял Ты блудницу и кровоточивую; ибо одна, коснувшись края одежды Твоей, сразу получила исцеление, другая, обняв Твои Пречистые ноги, унесла с собою прощение грехов. И я, несчастный, решаясь принять всё Твоё Тело, да не сгорю; но прими меня, как Ты принял тех женщин, и просвети чувства моей души, сожигая мои греховные вины, по молитвам бессеменно Родившей Тебя и небесных Сил, ибо благословен Ты во веки вечные. Аминь».]

Молитва св. Иоанна Златоустого

Вѣрую, Го́споди, и испове́дую, яко Ты еси́ вои́стинну Христо́с, Сын Бо́га жива́го, прише́дый в мир грѣшныя спасти́, от нихже пе́рвый есмь аз. Ещё́ вѣрую, яко́ сие́ е́сть са́мое пречи́стое Тѣло Твое́, и сия́ е́сть са́мая честна́я Кровь Твоя́. Молю́ся у́бо Тебе́: поми́луй мя, и прости́ ми прегреше́ния моя́, во́льная и нево́льная, я́же сло́вом, я́же де́лом, я́же ве́дением и неве́дением, и сподо́би мя неосужде́нно причасті́тися пречи́стых Твои́х Таи́нств, во оставле́ние грехо́в, и в жизнь ве́чную. Ами́нь.

[«Верую, Господи, и исповедую, что Ты действительно Христос, Сын Бога Живого, пришедший в мир грешников спасти, из которых первый я. Ещё верую, что это есть самое пречистое Тело Твоё и это есть самая драгоценная Кровь Твоя. Молюсь Тебе: помилуй меня и прости мне грехи мои вольные и невольные, совершенные мною словом или делом, сознательно или несознательно, и удостой меня неосуждённо причаститься Пречистых Твоих Таин для получения прощения грехов и жизни вечной».]

Приходя же причаститься,

произноси мысленно эти стихи Метафраста:

Се приступаю к Божественному Причащению.

Содетелю, да не опалиши мя приобщением:

Огнь бо еси, недостойныя пополаяя.

Но убо очисти мя от всякия скверны.

[«Вот я приступаю к Божественному Причащению, Создатель, не опали меня приобщением, ибо Ты – огонь, недостойных сожигающий, но очисти меня от всякой нечистоты».]

Затем:

Вечери Твоея тайны днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоём.

[«Сын Божий, сделай меня сегодня участником Твоей таинственной Вечери, да не открою я тайны Твоим врагам и не дам Тебе такого лобзания, какое дал Иуда, но как благоразумный разбойник исповедую Тебя: „Вспомни меня, Господи, в царстве Твоём“. Аминь».]

И стихи:

Боготворящую Кровь ужаснися, челове́че, зря:

Огнь бо есть, недостойныя пополаяя.

Божественное Тело и обожает мя и питает:

Обожает дух, ум же питает странно.

[«Человек, трепещи при виде Божественной Крови. Она – огонь, сожигающий недостойных. Тело Божие обожествляет меня и питает; обожествляет дух и непостижимо питает ум».]

Потом тропари:

Усладил мя еси любовью, Христэ, и изменил мя еси Божественным Твоим рачением; но попали огнём невестственным грехи моя, и насытитися еже в Тебе наслаждения сподоби: да ликуя возвеличаю, Блаже, два пришествия Твоя.

[«Ты привлёк меня, Христе, любовью и изменил меня святым к Тебе стремлением. Опали же невестственным огнём грехи мои и удостой вполне насладиться Тобою, чтобы я, ликуя, прославлял два пришествия Твои».]

Во свѣтлостех Святѣх Твоихъ како вниду недостойный? Аще бо дерзну совнѣти в чертогъ, одежда моя обличаетъ, яко несть брачна, и связан извержен буду отъ ангеловъ. Очисти, Господи, скверну души моея, и спаси мя, яко Человеколюбецъ.

[«Какъ войду я, недостойный, в светлый сонм святыхъ Твоихъ. Ведь если я осмелюсь войти с ними в брачный чертогъ, одежда меня обличитъ, ибо она не такая, в какой ходятъ на бракъ, и я буду связанъ и изгнанъ Ангелами. Очисти, Господи, от нечистоты душу мою и спаси, какъ Человеколюбецъ».]

Также молитву:

Владыко Человеколюбче, Господи Иисусе Христе Боже мой, да не в суд ми будутъ Святая сия, за еже недостойну ми быти: но во очищение и освящение души же и тела, и во обручение будущия жизни и Царствия. Мне же, еже прилепятся Богу, благо есть, полагати во Господе упование спасения моего.

[«Владыка – Человеколюбецъ, Господи Иисусе Христе Боже нашъ, да будетъ мне эта Святая не в обвинение за мое недостойнство, но в очищение и освящение души и тела и в залогъ будущей жизни и царства. Мне же благо прилепиться къ Богу, полагать в Господе надежду на спасение мое».]

И еще:

Вечери Твоея тайныя днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагомъ Твоимъ тайну повѣмъ, ни лобзанія Ти дамъ, яко Иуда, но яко разбойникъ исповѣдаю Тя: помяни мя, Господи, во Царствии Твоемъ.

Благодарственные молитвы по Святом Причащении

Сла́ва Тебе́, Бо́же. Сла́ва Тебе́, Бо́же. Сла́ва Тебе́, Бо́же.

Благодарственная молитва, 1-я

Благодарю́ Тя, Го́споди Бо́же мой, я́ко не отрёнул мя еси́ грёшнаго, но о́бщника мя бы́ти святы́нь Твои́х сподо́бил еси́. Благодарю́ Тя, я́ко мене́ недостойнаго причаститися пречи́стых Твои́х и небе́сных Даро́в сподо́бил еси́. Но Влады́ко Человеколю́бче, нас ра́ди умеры́й же и воскресы́й, и дарова́вый нам стра́шная сия́ и животворя́щая Та́инства во благодея́ние и освяще́ние душ и теле́с на́ших, да́ждь бы́ти сим и мне во исцеле́ние ду́ш же и те́ла, во отгна́ние вся́кого сопроти́внаго, в просвеще́ние о́чию се́рдца моего́, в мир душе́вных мои́х сил, в ве́ру непосты́дну, в лю́бовь нелицеме́рну, во исполне́ние прему́дрости, в соблюде́ние за́поведей Твои́х, в приложе́ние Божество́нныя Твоея́ благода́ти и Твоего́ Ца́рствия присво́ение: да во святы́ни Твое́й те́ми сохраня́емь, Твою́ благода́ть помина́ю всегда́, и не ктому́ себе́ живу́, но Тебе́, на́шему Влады́це и Благодéтелю; и та́ко сего́ жити́я изше́д о наде́жди живота́ ве́чнаго, в присносу́щный дости́гну поко́й, иде́же пра́зднующих глас непреста́нный, и безконéчная сла́дость, зря́щих Твоего́ лица́ добро́ту неизрече́нную. Ты бо еси́ и́стинное желáние, и неизрече́нное весéлие лю́бящих Тя, Христé Бо́же наш, и Тя поёт вся́ тварь во ве́ки. Ами́нь.

[«Благодарю Тебя, Господи, Боже мой, что Ты не отверг меня, грешника, но сподобил приобщиться Твоих Святынь. Благодарю Тебя, что Ты сподобил меня, недостойного, причаститься Пречистых небесных Даров Твоих. Но, Владыка Человеколюбец, умерший за нас и воскресший и даровавший нам эти страшные оживляющие Тайны во благодеяние и освящение душ и тел наших; дай, чтобы они были и мне в исцеление души и тела, в отгнание всякого врага, в просвещение очей сердца моего, в мир душевных моих сил, в веру твёрдую, в любовь нелицемерную, в приумножение премудрости, в соблюдение заповедей Твоих, в умножение Божественной Твоей благодати и в приобретение царства

Твоего, чтобы, будучи сохраняем ими в чистоте пред Тобою, я всегда помнил милость Твою и жил уже не для себя, а для Тебя, нашего Владыки и Благодетеля. И таким образом, ушедши из здешней жизни в надежде на жизнь вечную, я достиг бы вечного покоя, где не умолкают голоса торжествующих и бесконечная радость взирающих на несказанную красоту Твоего лица. Ибо Ты – истинная цель, стремление и неизъяснимая радость любящих Тебя, Христе Боже наш, и Тебя воспевают все творение вовеки. Аминь».]

Молитва святого Василия Великого, 2-я

Владыко Христэ Бóже, Царю веков и Содетелю всех, благодарю Тя о всех, яже ми подал благих, и о причащении пречистых и животворящих Твоих Таинств. Молю убо Тя, Блáже и Человеколюбче: сохрани мя под кровом Твоим, и в сени крилу Твоею; и даруй ми чистою совестью, даже до последнего моего издыхания, достойно причащаться святынь Твоих, во оставление грехов и в жизнь вечную. Ты бо еси хлеб животный, источник святыни, Податель благих, и Тебе славу возсылаем, со Отцем и Святым Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

[«Владыка, Христе Боже, Царь веков и Создатель всего мира! Благодарю Тебя за все блага, которые Ты дал мне, и за причащение пречистых и дающих жизнь Твоих Таин. И вот, я молю Тебя, Милостивый Человеколюбец: сохрани меня под защитою Твоею в тени крыльев Твоих, и дай мне с чистою совестью до последнего моего вздоха достойно причащаться Святынь Твоих в отпущение грехов и жизнь вечную. Ибо Ты – Хлеб жизни. Источник освящения. Податель благ. И Тебе мы воссылаем славу с Отцом и Святым Духом, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва Симеона Метафраста, 3-я

Дáвый пищу мне плоть Твою волею, огонь сый и опалаяй недостойныя, да не опалиши мене, Содетелю мой; пáче же пройди во úды моя, во вся составы, во утробу, в сердце. Попали терние всех моих прегрешений. Душу очисти, освяти помышления. Составы утверди с костью вкупе. Чувств просвети простую пятерицу. Всего мя спригвозди страху Твоему. Присно покрый, соблюди же, и сохрани мя от всякаго дела и

сло́ва душе́тлѣннаго. Очи́сти, и омы́й, и украси́ мя, удобри́, вразуми́, и просвети́ мя. Покажи́ мя Твое́ селѣние еди́наго Ду́ха, и не ктому́ селѣние греха́. Да я́ко Твоего́ до́му, вхо́дом причаще́ния, я́ко огня́ мене́ бежитъ всякъ злоде́й, вся́ка страсть. Моли́твенники Тебе́ приношу́ вся́ святы́я, чинонача́лия же безплóтных, Предте́чу Твоего́, премудры́я апостолы́, к симъ же Твою́ нескве́рную чи́стую Ма́терь, ихже мо́льбы, Благоутро́бне, приими́, Христѣ́ мой, и сы́ном свѣ́та соде́лай Твоего́ служи́теля. Ты бо еси́ освяще́ние и еди́ный на́ших, Бла́же, душ и свѣ́тлость; и Тебе́ лепоподóбно, я́ко Бо́гу и Влады́це, сла́ву вси́ возсыла́ем на всякъ день.

[«Ты, добровольно давший в пищу мне Плоть Твою, Ты, огонь, сожигающий недостойных, не сожги меня, Создатель мой. Но пройди в члены тела моего, во все суставы, во внутренности, в сердце, и сожги терние всех моих грехов; душу очисти, мысли освяти; укрепи в коленях ноги мои; просвети пять моих главных чувств; всего утверди меня в страхе пред Тобою. Всегда защищай, охраняй, береги меня от всякого вредного для души дела и слова. Очищай, омывай, устрояй меня; украшай, вразумляй и просвещай меня. Сделай меня Твоим храмом единого духа и уже не жилищем греха, чтобы после принятия Святых Тайн всякий злодей, всякая страсть бежали от меня, как от дома Твоего, как от огня. Ходатаями за себя я представляю Тебе всех святых, начальников бесплотных Сил, Предтечу Твоего, премудрых апостолов и, сверх их, Твою Непорочную, Пречистую Матерь. Их молитвы, Милосердный Христе мой, прими и сделай раба Твоего сыном Света. Ибо Ты, Милостивый, единое освящение и сияние душ наших и Тебе прилично, как Богу и Владыке, мы все ежедневно воссылаем славу».]

Молитва 4-я

Тѣло Твое́ святóе, Го́споди Иису́се Христѣ́ Бо́же наш, да бу́дет ми в живóт вѣ́чный, и Кро́вь Твоя́ честна́я во оставле́ние грехо́в: бу́ди же ми благодарѣ́ние сие́ в ра́дость, здра́вие и весе́лие; в стра́шное же и второ́е пришѣ́ствие Твое́ сподо́би мя грѣ́шнаго ста́ти одесну́ю сла́вы Твоея́, моли́твами Пречи́стыя Твоея́ Ма́тере, и всех святы́х.

[«Тело Твоё Святое, Господи Иисусе Христе, Боже наш, да будет мне в жизнь вечную и Драгоценная Кровь Твоя в оставление грехов, и да будет мне это причащение в радость, здоровье и веселие. И удостой меня, грешного, в страшное второе пришествие Твоё стать справа славы Твоей, по молитвам Пречистой Твоей Матери и всех святых».]

Молитва 5-я, ко Пресвятой Богородице

Пресвятая Владычице Богородице, свете помрачённых моих душ, надежда, покрове, прибежище, утешение, радование моё, благодарю Тя, яко сподобила мя еси, недостойного, причастника быти пречистаго Тела и честныя Крове Сына Твоего. Но рождающая истинный Свет, просвети мои умные очи сердца; Яже источник бессмертия рождающая, оживотвори меня умерщвлённого грехом; Яже милостиваго Бога любоблагоутробная Мати, помилуй меня, и даждь ми умиление и сокрушение в сердце моём, и смирение в мыслях моих, и воззвание в пленениях помышлений моих; и сподоби меня, до последнего издыхания, неосуждённо принимать пречистых Таин освящение, во исцеление душ же и тела. И подаждь ми слёзы покаяния и исповедания, во еже пети и славить Тя во все дни живота моего, яко благословенна и препрославлена еси во веки. Аминь.

[«Пресвятая Владычица Богородица, свет помрачённой моей души, надежда, защита, прибежище, утешение, радость моя, благодарю Тебя, что Ты удостоила меня, недостойного, причаститься Пречистого Тела и Драгоценной Крови Сына Твоего, родившая истинный Свет, просвети духовные очи сердца моего. Родившая Источник бессмертия, оживи меня, умерщвлённого грехом. Милосердного Бога любящая милосердие Мать, помилуй меня и дай мне умиление и сокрушение в сердце моём, смирение в мыслях, возвращение к благим помыслам моего рассудка в случаях его увлечения, и удостой меня до последнего моего вздоха, не подвергаясь осуждению, принимать Святыню Пречистых Таин в исцеление души и тела; и подай мне слёзы покаяния и благодарения, чтобы я воспевал и прославлял Тебя во все дни жизни моей,

так как Ты благословенна и прославлена во веки веков. Аминь».]

Ны́не отпу́щаеши раба́ Твоего́, Влады́ко, по глаго́лу Твоему с ми́ром: я́ко ви́деста о́чи мои́ спасе́ние Твое́, е́же еси́ угото́вал пред ли́цем всех люде́й, свет во открове́ние язы́ков и сла́ву люде́й Твои́х Изра́иля.

[«Ны́не отпускае́шь раба Твоего, Влады́ка, по слову Твоему с миром; ибо видели очи мои спасение Твоё, которое Ты приготовил пред лицом всех народов, свет к просвещению язычников и славу народа Твоего Израиля».]

Трисвято́е. Пресвята́я Тро́ице... О́тче наш...

Тропарь святому Иоанну Златоустому, глас 8

Уст твои́х, я́коже све́тлость огня́, возсия́вши благода́ть, вселе́нную просвети́: не сребролю́бия ми́рови сокро́вища сниска́, вы́соту́ нам смиренному́дрия показá, но твои́ми словесы́ наказу́я, о́тче Иоáнне Златоу́сте, моли́ Сло́ва Христа́ Бо́га спасти́ся душáм на́шим.

[«Из уст твоих, как свет огня, воссиявшая благодать просветила вселенную; не сокровище сребролюбия приобрела она миру, но показала нам высоту твоего смиренномудрия, отче Иоанн Златоуст, уча нас своими писаниями, моли Слово – Христа Бога о спасении наших душ».]

Кондак, глас 6

Слава: От небéс прия́л еси́ Божество́нную благода́ть, и твои́ми устна́ма вся́ учи́ши покланя́тися в Тро́ице Еди́ному Бо́гу, Иоáнне Златоу́сте всеблаже́нне преподо́бне, досто́йно хва́лим тя: еси́ бо наста́вник, я́ко божество́нная явля́я.

[«Благочестивый, блаженнейший Иоанн Златоуст, ты принял с небес Божественную благодать и учишь своими устами всех поклоняться в Троице Одному Богу. По достоинству хвалим тебя, ибо ты – руководитель, уясняющий божественное».]

И ны́не: Предста́тельство христиáн непосты́дное, ходáтайство ко Творцу́ непрело́жное, не прэ́зри грéшных молéний гла́сы, но предва́ри, я́ко Благáя, на по́мощь нас, ве́рно зову́щих Ти: ускори́ на моли́тву, и потщи́ся на умоле́ние, предста́тельствующи при́сно, Богоро́дице, чту́щих Тя.

[«Надёжная защита христиан, неизменная ходатайница пред Творцом, не презри молитвенного голоса грешников, но поспеши, Милостивая, на помощь нам, с верою взывающим к Тебе; поторопись на заступление и поспеши на молитву, Богородица, всегда защищающая почитающих Тебя».]

Если совершалась литургия святого Василия Великого, читай

Тропарь Василию Великому, глас 1

Во всю зѣмлю изыде вещание твоѣ, яко приѣмшую слово твоѣ, ѿмже боголѣпно научил еси, естество сущих уяснил еси, человѣческия обычаи украсил еси, царское священство, ѡтче преподобне, моли Христа Бога, спастися душам нашим.

[«Проповедь твоя прошла по всей земле, принявшей слово твоѣ, которым ты богодостойно раскрыл истины веры, разъяснил природу всего существующего, улучшил человеческие нравы. Ты, царское священство, преподобный отче Василий, моли Христа Бога о спасении наших душ».]

Кондак, глас 4

Слава: Явился еси основание непоколебимое Церкви, подаё всем некрадомое господство человеком, запечатлёя твоими веленьми, небоявленне Василіе преподобне.

[«Открывающий небесные тайны, преподобный Василий, Ты явился поистине непоколебимым основанием Церкви, наделяя всех людей неотъемлемым сокровищем и запечатлевая его твоим учением».]

И ныне: Предстательство христиа́н непосты́дное, ходата́йство ко Творцу́ непрело́жное, не прѣзри грѣшных моле́ний гла́сы, но предвари́, яко Благая́, на по́мощь нас, ве́рно зову́щих Ти: ускори́ на моли́тву, и потщи́ся на умоле́ние, предстательствующи присно, Богородице, чту́щих Тя.

Если совершалась Литургия Преждеосвященных Даров, читай

Тропарь святому Григорию Двоеслову, глас 4-й

Иже от Бога свѣше Божественную благодать восприѣм, славне Григоріе, и Того́ сілою укрепляе́мъ, евангельски шествовати изво́лил еси́, отонудуже у Христа́ возме́здіе трудо́в при́ял еси́, всеблаже́нне: Егѡже моли́, да спасѣт ду́ши на́ша.

[«Прославленный Григорий, получив свыше от Бога Божественную благодать и укрепляемый Его силой, ты возлюбил шествовать евангельским путём, потому и принял от Христа награду трудов твоих, преблаженный; моли Его, да спасёт души наша».]

Кондак, глас 3

Слава: Подобоначальник показáлся есѣ Начальника пáстырем Христá, иноков чреды, óтче Григóрие, ко оградѣ небѣсней наставляя, и оттúду научѣл есѣ стадо Христóво заповедем Егó: ныне же с ними радуешися, и ликúеши в небѣсных крóвех.

[«Ты, отец Григорий, был начальником, подобным Начальнику пастырей Христу, иноков множества приводя к небесной ограде, и оттуда научил стадо Христово Его заповедям; ныне же с ними радуешься и ликуешь в небесных обителях».]

И ныне: Предстáтельство христиáн...

Гóсподи, помѣлуй (12).

Слава, и ныне.

Честнѣйшую херувѣм и слáвнейшую без сравнѣния серафѣм, без ислѣния Бóга Сло́ва рóждшую, сýщую Богорóдицу Тя велича́ем.

После причащения да пребывает каждый в чистоте, воздержании и немногословии, чтобы достойно сохранить в себе принятого Христа.

Чинопоследование исповеди

Молитвы перед исповедью

Иерей: Благословен Бог наш всегда, ныне и присно, и во веки веков.

Слава Тебе, Боже наш, Слава Тебе.

Царю Небесный... Трисвятое по Отче наш... Господи, помилуй. (12 раз.) Слава, и ныне. Приидите, поклонимся... Псалом 50.

Тропари, глас 6

Помилуй нас, Господи, помилуй нас: всякаго бо ответа недоумюще, сию Ти молитву, яко Владыце, грешнии, приносим: помилуй нас.

Слава: Господи, помилуй нас, на Тя бо уповахом; не прогневайся на ны зело, ниже помяни беззаконий наших, но призри и ныне, яко благоутробен, и избави ны от враг наших: Ты бо еси Бог наш, и мы людие Твои, вси дела руку Твоею и имя Твое призываем.

И ныне: Милосердия двери отверзи нам, благословенная Богородице, надеющиеся на Тя да не погибнем, но да избавимся Тобою от бед. Ты бо еси спасение рода христианского.

Господи, помилуй. (40 раз).

Иерей: Господу помолимся. (*И читает молитву*).

Молитва

Боже Спасителю наш, иже пророком Твоим Нафаном покаявшемуся Давиду о своих согрешениях оставление даровавый, и Манассиину в покаяние молитву приемый. Сам и раба Твоего (*имя*), кающегося о нихже содела согрешениях, приими обычным Твоим человеколюбием, презираяй ему вся содеянная, оставляяй неправды и превосходяй беззакония. Ты бо рекл еси, Господи: хотением не хочу смерти грешника, но яко еже обратится и живу быти ему; и яко седмьдесят крат седмерицею оставляти грехи. Понеже яко величество Твое безприкладное и милость Твоя безмерная. Аще бо беззаконие назириши, кто постойт; яко Ты еси Бог кающихся, и Тебе славу

возсыла́ем Отцу́ и Сыну́ и Свято́му Ду́ху ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Боже, Спаситель наш, Ты, даровавший через пророка Твоего Нафана прощение Давиду, покаявшемуся в своих согрешениях, и принявший покаянную молитву Манассии. Сам, по обычному Твоему человеколюбию, прими раба Твоего (*имя*), кающегося в совершенных им согрешениях и не вмени ему всё сделанное, отпустив неправды и простив беззакония, ибо Ты сказал. Господи: „Не хочу смерти грешника, но чтобы он обратился от пути своего и был жив“, и что до семижды семидесяти раз прощаются грехи, потому что беспримерно Твоё величие и безмерна милость Твоя; если же Ты, Господи, будешь замечать беззакония, то, Господи, кто устоит? Ибо Ты – Бог кающихся и Тебе воссылаем славу. Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Молитва иная

Го́споди Иису́се Христе́, Сы́не Бо́га Жива́го, Па́стырю и А́гнче, взёмляй грех ми́ра. И́же заимова́ния дарова́вый двема́ должнико́ма и грёшнице да́вый оставле́ние грехо́в ея́. Сам, Влады́ко, осла́би, оста́ви, прости́ грехи́, беззако́ния, согреше́ния во́льная и нево́льная, я́же в ве́дении и не в ве́дении, я́же в преступле́нии и преслуша́нии, бы́вшая от раба́ Твоего́ сего́. И а́ще что, я́ко челове́к, плоть нося́й и в ми́ре живя́й, от диа́вола прельсти́ся: а́ще же в сло́ве или́ в де́ле, или́ в ве́дении, или́ в неведе́нии: или́ сло́во священническое попра́, или́ под кля́твою священническою бысть, или́ под свою́ анафе́му паде́, или́ под кля́тву веде́ся. Сам, я́ко благ и незлоби́вый Влады́ко, сего́ раба́ Твоего́ сло́вом разреши́тися благоволи́, проща́я ему́ и свою́ его́ анафе́му и кля́тву по вели́цей Твое́й ми́лости. Ей, Влады́ко, Человеколю́бче Го́споди, услы́ши нас, моля́щихся Твое́й бла́гости о рабе́ Твоём сем и прёзри, я́ко многомилостив, прегреше́ния его́ вся, измени́ его́ ве́чныя му́ки. Ты бо рекл еси́, Влады́ко: ели́ка а́ще свяжете на земли́, бу́дут связа́на на небеси́, и, ели́ка а́ще разрешите на земли́, бу́дут разреше́на на небеси́. Я́ко Ты еси́ еди́н безгре́шен, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем. Отцу́ и Сыну́ и Свято́му Ду́ху ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

[«Господи Иисусе Христе, Сын Бога Живого, Пастырь и Агнец, взявший грехи мира, простивший долг двум должникам и даровавший грешнице отпущение грехов её. Сам, Владыка, отпусти, оставь, прости рабам Твоим грехи, беззакония, согрешения вольные и невольные, сознательные и несознательные, совершенные через преступление и преслушание. И если они, как люди, в плоть облечённые и в мире живущие, обольщены дьяволом или в слове, или в деле, сознательно и несознательно, или нарушили священническое слово, или находятся под священническим отлучением, или сами на себя навлекли клятву и подпали под собственное отлучение, то Сам, как Благой и Незлобивый Владыка, по великой Твоей милости, благоволи этих рабов Твоих разрешить словом, сняв с них клятву и собственное их отлучение. Ибо Ты сказал, Владыка: „Что вы свяжете на земле, то будет связано на небесах, и от чего освободите на земле, то будет развязано на небесах“. О, Человеколюбивый Владыка Господи, услышь нас, молящихся Твоей благодати об этих Твоих рабах, и, как Многомилостивый, презри все их согрешения и избавь их от вечного мучения. Ибо Ты – Бог наш, и в Твоей власти миловать, спасать и отпускать грехи, и Тебе воссылаем славу с Безначальным Отцом и Животворящим Духом, ныне и всегда и во веки веков. Аминь».]

Увещание кающегося

Се, чадо, Христос невидимо стоит, приёма исповедание твоё; не устыдися, ниже убойся, и да не скроеши что от Мене; но не обинуясь рцы вся, елика соделал еси, да приими оставление от Господа нашего Иисуса Христа. Се, и икона Его пред нами, аз же точно свидетель есмь, да свидетельствую пред Ним вся, елико речеши мне. Аще ли что скроеши от Мене, сугуб грех имети будеши. Внемли убо: понеже бо пришёл еси во врачбницу, да не исцелён отидеши.

[«Вот, чадо, Христос невидимо стоит здесь, принимая Твою исповедь; не стыдись, не бойся и ничего не скрой от меня, и, не уклоняясь, открой всё, что сделал ты, и получишь прощение от Господа нашего Иисуса Христа. Вот и икона Его перед нами, я же только свидетель, чтобы засвидетельствовать пред Ним всё,

что ты скажешь мне; если же что скроешь от меня, то впадёшь в двойной грех. Итак, будь внимателен, ибо ты пришёл во лечебницу с тем, чтобы неисцелённым не отойти».]

Читается Символ веры.

Исповедание грехов

Исповедуем мы, многогрешные. Господу Богу Вседержителю, во Святей Троице славимому и поклоняемому Отцу и Сыну и Святому Духу все наши грехи вольные и невольные словом, или делом, или помышлением.

Согрешили: несохранением своих обетов, данных нами при Крещении, но во всём мы солгали и преступили, и непотребными себя соделали пред лицом Божиим.

Прости нас, Господи!

Согрешили: маловерием, неверием, сомнением, колебанием в вере, от врага всеваемым против Бога и святой Церкви, самомнением и вольным мнением, суеверием, гаданием, самонадеянностью, нерадением, отчаянием в своём спасении, надеждою на самого себя и на людей более чем на Бога.

Согрешили: забвением о правосудии Божиим и неимением достаточной преданности воле Божией; непокорностью к действиям Промысла Божия, упорным желанием, чтобы всё было по-своему, человекоугодием и пристрастною любовью к тварям и вещам.

Согрешили: нестаранием раскрыть в себе полного познания Бога, воли Его, веры в Него, благоговения к Нему, страха пред Ним, надежды на Него и ревности о славе Его.

Согрешили: неблагодарностью к Господу Богу за все Его великие и непрестанные благодеяния, в изобилии изливаемые на каждого из нас и в целом на весь человеческий род и непамятованием о них, ропотом на Бога, малодушием, унынием, ожесточением своего сердца, неимением к Нему любви, ниже страха и неисполнением святой воли Его.

Согрешили: порабощением себя страстям: сладострастию, корыстолюбием, гордости, самолюбием, тщеславию, честолюбием, любостыжанию, чревоугодию, лакомству, тайноядению,

объядению, пьянству, пристрастию к играм, зрелищам и увеселениям.

Согрешили: божбою, неисполнением обетов, принуждением других к божбе и клятве, неблагоговением к святыне, хулою на Бога, на святых, на всякую святыню, кощунством, призыванием имени Божия всуе, в худых делах, желаниях.

Согрешили: непочитанием праздников Божиих, нехождением в храм Божий по лености и по нерадению, неблагоговейным стоянием в храме Божиим; разговорами и смехом, невниманием к чтению и пению, рассеянностью ума, блужданием мыслей, хождением по храму во время богослужения, преждевременными выходами из храма; в нечистоте приходили в храм и прикасались к святыням его.

Согрешили: нерадением к молитве, оставлением утренних и вечерних молитв, нехранением внимания во время молитвы, оставлением чтения святого Евангелия, псалтири и других божественных книг.

Согрешили: утаиванием грехов на исповеди, самооправданием в них и умалением их тяжести, покаянием без сердечного сокрушения и нестаранием о должном приготовлении к Причащению святых Таин Христовых; не примирившись со своими ближними приходили на исповедь и в таком греховном состоянии дерзали приступать к Причастию.

Согрешили: нарушением постов и нехранением постных дней: среды и пятницы; невоздержанием в пище и питии, небрежным и неблагоговейным изображением на себе крестного знамения.

Согрешили: непослушанием, самонадеянностью, самооправданием; леностью к труду и недобросовестным исполнением порученных работ и дел по долгу службы.

Согрешили: непочитанием родителей своих и старших себя по возрасту, дерзостью, самонаравием и непокорством.

Согрешили: неимением любви к ближнему, нетерпеливостью, обидчивостью, раздражительностью, гневом, причинением вреда ближнему, неуступчивостью, враждою, зло за зло воздаянием, непощением обид, злопамятством, ревностью, завистью, зложелательством, мстительностью,

осуждением, оклеветанием, лихоимством, несострадательностью к несчастным, немилосердием к бедным, скупостью, расточительностью, корыстолюбием, неверностью, несправедливостью, жестокосердием.

Согрешили: лукавством против ближних, обманом их, неискренностью в обращении с ними, подозрительностью, двоедушием, остротами, ложью, лицемерным обращением с другими и лестью.

Согрешили: забвением о будущей вечной жизни, не памятованием своей смерти и Страшного Суда и неразумною пристрастной привязанностью к земной жизни и её удовольствиям.

Согрешили: невоздержанием своего языка, пустословием, празднословием, смехотворством, разглашением грехов и слабостей ближнего, соблазнительным поведением, вольностью, дерзостью.

Согрешили: невоздержанием своих душевных и телесных чувств, пристрастием, сладострастием, нескромным воззрением на лиц другого пола, вольным с ними обращением, блудом и прелюбодеянием, излишним щегольством, желанием нравиться и прельщать других.

Согрешили: неимением прямодушия, искренности, простоты, верности, правдивости, уважительности, степенности, осторожности в словах, благоразумной молчаливости, охранения и защищения чести других, неимением любви, воздержания, целомудрия, скромности в словах и поступках, чистоты сердца, нестяжательности, милосердия и смиренномудрия.

Согрешили: унынием, печалью, зрением, слухом, вкусом, обонянием, осязанием, похотью, нечистотой и всеми нашими чувствами, помышлениями, словами, желаниями, делами и в прочих наших грехах, которых из-за беспамятства нашего мы не помянули.

Прости нас, Господи!

Каемся, что прогневали Господа Бога нашего всеми своими грехами, искренно об этом жалеем и желаем всевозможно воздерживаться от грехов наших.

Господи, Боже наш, со слезами молим Тебя, Спаса нашего, помоги нам утвердиться в святом намерении жить по-христиански, а исповеданные нами грехи прости, яко благ и Человеколюбец.

Не перечисленные здесь тяжкие грехи надо сказать духовнику особо. Грехи, исповеданные и разрешённые ранее, повторять на исповеди не следует, ибо они уже прощены, но если мы их снова повторяем, то вновь в них нужно каяться. Каяться необходимо и в таких грехах, которые были забыты, но вспомнились теперь.

Говоря о грехах, не следует называть других лиц, соучастников греха. Таковые должны сами раскаяться за себя.

Разрешительная молитва

Господу помóлимся: Гóсподи Бóже, спасéние рабóв Твои́х, м́лостиве и щéдре и долготерпел́иве, кáяйся о нáших злóбах, не хотя́й смéрти грéшника, но éже обрат́итися и ж́иву бы́ти е́му: Сам и ны́не уми́лосéрдися о рабé Твоéм (*имя*), и подáждь е́му óбраз покая́ния, прощéние грехóв и отпу́щение, прощáя е́му вся́кое согрешéние вóльное же и невóльное; прими́ри и соедини́ его Святе́й Твоéй Цéркви о Христé Иисýсе Гóсподе нáшем: с Нímже Тебе́ подобáет держáва и великолéпие ны́не и пр́исно и во вéки векóв. Амíнь.

[«Господи Боже спасения рабов Твоих, Милостивый, Щедрый, Долготерпеливый, сожалеющий о наших беззакониях, желающий не смерти грешника, но его обращения и жизни; Сам и ныне уми́лосердись над Твоим рабом (*имя*), даровав ему таинство покаяния, прощение и отпущение грехов. Прости всякий грех его, вольный и невольный, примири и соедини его со Святой Твоей Церковью во Христе Иисусе, Господе нашем, с Которым принадлежит Тебе слава и великолепие, ныне и всегда и во веки веков, Аминь».]

Госпо́дь и Бог наш Иисýс Христóс благодáтию и щедрóтами Своегó человеколю́бия да прост́ит ти, ча́до (*имя*), вся согрешéния тво́я; и аз, недостóйный иерей, вла́стию Егó, мне дáнную, прощáю и разрешáю тя от всех грехóв твои́х во íмя Отцá и Сы́на и Свято́го Дýха. Аминь.

[«Господь и Бог наш, Иисус Христос, по благодати и щедротам Своего человеколюбия, да простит тебе, чадо, все твои согрешения, и я, недостойный иерей, властью, Им мне данной, прощаю и разрешаю тебя от всех грехов твоих во имя Отца и Сына и Святого Духа. Аминь».]

Произнося конец разрешительной молитвы, священник правой рукой знаменует крестообразно кающегося.

Достойно есть... Слава, и ныне. И отпуст.

В помощь кающимся

Из сочинений Святителя Игнатия Брянчанинова

Восемь главных страстей с их подразделениями и отраслями⁸⁷

1. Чревообъядение

Объядение, пьянство, нехранение и разрешение⁸⁸ постов, тайноядение, лакомство, вообще нарушение воздержания. Неправильное и излишнее любление плоти, её живота и покоя, из чего составляется самолюбие, от которого нехранение верности к Богу, Церкви, добродетели и людям.

2. Любодеяние

Блудное разжжение, блудные ощущения и пожелания души и сердца, принятие нечистых помыслов, беседа с ними, услаждение ими, соизволение им, медление в них. Блудные мечтания и пленения. Нехранение чувств, в особенности осязания, в чём дерзость, погубляющая все добродетели. Сквернословие и чтение сладострастных книг. Грехи блудные естественные: блуд и прелюбодеяние. Грехи блудные противоестественные: малакия (рукоблудие), мужеложство, лесбиянство, скотоложство и им подобные.

3. Сребролюбие

Любление денег, вообще любление имущества движимого и недвижимого. Желание обогатиться. Размышление о средствах к обогащению. Мечтание богатства. Опасение старости, нечаянной нищеты, болезненности, изгнания. Скупость. Корыстолюбие. Неверие Богу, неупование на Его промысл. Пристрастия или болезненная излишняя любовь к разным тленным предметам, лишаящая душу свободы. Увлечение суетными попечениями. Любление подарков. Присвоение чужого. Лихва⁸⁹. Жестокосердие к нищей братии и ко всем нуждающимся. Воровство. Разбой.

4. Гнев

Вспыльчивость, принятие гневных помыслов; мечтание гнева и отмщения, возмущение сердца яростию, помрачение ею ума; непристойный крик, спор, бранные, жестокие и колкие слова, ударение, толкание, убийство. Памятозлобие, ненависть,

вражда, мщение, оклеветание, осуждение, возмущение и обида ближнего.

5. Печаль

Огорчение, тоска, отсечение надежды на Бога, сомнение в обетованиях Божиих, неблагодарение Богу за всё случающееся, малодушие, нетерпеливость, несамоукорение, скорбь на ближнего, ропот, отречение от креста, покушение сойти с него.

6. Уныние

Леность ко всякому доброму делу, в особенности к молитвенному. Оставление церковного и келейного правила. Оставление непрестанной молитвы и душеполезного чтения. Невнимание и поспешность в молитве. Небрежение. Неблагоговение. Праздность. Излишнее успокоение сном, лежанием и всякого рода негою. Частые развлечения, прогулки и посещения друзей. Празднословие. Шутки. Кошуны. Оставление поклонов и прочих подвигов телесных. Забвение заповедей Христовых. Нерадение. Пленение. Лишение страха Божия. Ожесточение. Нечувствие. Отчаяние.

7. Тщеславие

Искание славы человеческой. Хвастовство. Желание и искание земных и суетных почестей. Любление красивых одежд, экипажей, прислуги и келейных вещей. Внимание к красоте своего лица, приятности голоса и прочим качествам тела. Расположение к наукам и искусствам гибнущим сего века, искание успеть в них для приобретения временной, земной славы. Стыд исповедовать грехи свои. Скрытие их перед людьми и отцом духовным. Лукавство. Самооправдание. Прекословие. Составление своего разума. Лицемерие. Ложь. Лесть. Человекоугодие. Зависть. Уничуждение ближнего. Переменчивость нрава. Потворство. Бессовестность. Нрав и жизнь бесовские.

8. Гордость

Презрение ближнего. Предпочтение себя всем. Дерзость. Омрачение, дебелость ума и сердца. Пригвождение их к земному. Хула. Неверие. Лжеименитый разум. Непокорность Закону Божию и Церкви. Последование своей плотской воле. Чтение книг еретических, развратных и суетных. Неповиновение

властям. Колкое насмешничество. Оставление хриstopодражательного смирения и молчания, потеря простоты. Потеря любви к Богу и ближнему. Ложная философия. Ересь. Безбожие. Невежество. Смерть души.

Восемь добродетелей, противоположных страстям

К чему стремились в духовной жизни подвижники благочестия

1. Воздержание

Удержание от излишнего употребления пищи и питья, в особенности от употребления в излишестве вина. Хранение точное постов, установленных Церковью. Обуздание плоти умеренным и постоянно одинаковым употреблением пищи, отчего начинают ослабевать вообще все страсти, а в особенности самолюбие, которое состоит в бессловесном люблении плоти, живота и покоя её.

2. Целомудрие

Уклонение от всякого рода блудных дел. Уклонение от сладострастных бесед и чтения, от произношения скверных, сладострастных, двусмысленных слов. Хранение чувств, особенно зрения и слуха, а ещё более осязания. Отвержение помышлений и мечтаний блудных. Скрамность. Молчание. Безмолвие. Служение больным и увечным. Воспоминание о смерти и аде.

Начало целомудрия – неколеблющийся ум от блудных помыслов и мечтаний; совершенство целомудрия – чистота, зрящая Бога.

3. Нестяжание

Удовлетворение себя одним необходимым. Ненависть к роскоши и неге. Милосердие к нищим. Любление нищеты Евангельской. Упование на Промысел Божий. Последование Христовым заповедям. Спокойствие и свобода духа. Безпопечительность. Мягкость сердца.

4. Кротость

Уклонение от гневливых помыслов и от возмущения сердца яростью. Терпение. Последование Христу, призывающему ученика Своего на Крест. Мир сердечный. Тишина ума. Твёрдость и мужество христианские. Неощущение оскорблений. Незлобие.

5. Блаженный плач

Ощущение падения общего всем человеком и собственной нищеты душевной. Сетование о них. Плач ума, болезненное сокрушение сердца. Прозябающая от неё лёгкость совести, благодатное утешение и радование. Надежда на милосердие Божие. Благодарение Богу в скорбях, покорное их переносение от зрения множества грехов своих. Готовность терпеть. Очищение ума. Облегчение от страстей. Умерщвление миру. Желание молитвы, уединения, послушания, смирения, исповедания грехов своих.

6. Трезвение

Усердие ко всякому доброму делу. Нелестное исправление церковного и келейного правила. Внимание при молитве. Тщательное наблюдение за всеми делами, словами и помышлениями своими. Крайняя недоверчивость к себе. Непрестанное пребывание в молитве и слове Божиим. Благоговение. Постоянное бодрствование над собою. Хранение себя от многого сна, изнеженности, празднословия, шуток и острых слов. Любление ночных бдений, поклонов и прочих подвигов, доставляющих бодрость душе. Редкое, по возможности, исхождение из кельи. Воспоминание о вечных благах, желание и ожидание их.

7. Смирение

Страх Божий, ощущение его при молитве. Боязнь, рождающаяся при особенно чистой молитве, когда особенно сильно ощущаются присутствие и величие Божии, чтоб не исчезнуть и не обратиться в ничто. Глубокое познание своего ничтожества. Изменение отношения к ближним, причём они безо всякого принуждения кажутся смиревшемуся превосходнее его во всех отношениях. Явление простодушия от живой веры. Ненависть к похвале человеческой. Постоянное обвинение и укорение себя. Правота и прямота. Беспристрастие. Мёртвость ко всему. Умиление. Познание таинства, сокровенного в Кресте Христовом. Желание распять себя миру и страстям, стремление к этому распятию. Отвержение и забвение льстивых обычаев и слов, скромных по принуждению, или умыслу, или навыку притворяться. Отвержение премудрости земной, как непотребной для неба. Презрение всего, что в человеках высоко

и мерзость пред Богом (Лк. 16:15). Оставление самооправдания. Молчание перед обижающими, изученное в Евангелии. Отложение всех собственных умствований и приятие разума Евангельского. Низложение всякого помысла, взимающегося на разум Христов. Смиреномудрие или духовное рассуждение, сознательное во всем послушание Церкви.

8. Любовь

Изменение во время молитвы страха Божия в любовь Божию. Верность к Господу, доказываемая постоянным отвержением всякого греховного помысла и ощущения. Несказанное сладостное влечение всего человека любовью к Господу Иисусу Христу и к поклоняемой Святой Троице. Зрение в ближних образа Божия и Христа: проистекающее от этого духовного видения предпочтение себе всех ближних и благоговейное почитание их о Господе. Любовь к ближним братская, чистая, ко всем ровная, беспристрастная, радостная, пламенеющая одинаково к друзьям и врагам. Восхищение в молитву и любовь ума, сердца и всего тела. Несказанное наслаждение тела радостью духовною. Упоение духовное. Расслабление телесных членов при духовном утешении (см. Исаак Сирский, слово 44). Бездействие телесных чувств при молитве. Разрешение от немоты сердечного языка. Прекращение молитвы от духовной сладости. Молчание ума. Просвещение ума и сердца. Молитвенная сила, побеждающая грех. Мир Христов. Отступление всех страстей. Поглощение всех разумений превосходящим разумом Христовым. Богословие. Познание существ бестелесных. Нemoшь греховных помыслов, не могущих изобразиться в уме. Сладость и обильное утешение при скорбях. Зрение устроений человеческих. Глубина стремления и уничиженнейшего о себе мнения... Конец бесконечен.

Дополнения из разных источников

Кратчайшая исповедь

1. Грехи против Господа Бога

Ворование снам, ворожбё, встречам и другим приметам. Сомнения в вере. Леность к молитве и рассеянность на ней. Нехождение в Церковь, долгая небытность у исповеди и Св. Причастия. Лицемерие в Богопочтении. Хула или только ропот на Бога в душе и на словах. Намерение поднять на себя руки. Напрасная божба. Обещание Богу неисполненное. Кощунство над священным. Гнев с упоминанием нечистой силы (чёрта). Ядение или питье в воскресные или праздничные дни до окончания Литургии. Нарушение постов или неточное соблюдение их, рабочее дело в праздники.

2. Грехи против ближнего

Неусердие к своей должности или к своему делу в общежитии. Непочтение к высшим или старшим. Неисполнение обещания человеку. Неуплата долгов. Отнятие силой или тайное присвоение себе чужого. Скупость на милостыню. Личная обида ближнему. Пересуды. Оклеветание. Прокливание других. Напрасные подозрения. Незащитное невинного человека или дела правого с потерей для них. Убийство. Непочтение к родителям. Несмотрение с христианской заботливостью за детьми. Гнев, вражда в семейной или домашней жизни.

3. Грехи против самого себя

Праздные или скверные мысли в душе. Желание зла ближнему. Лживость речи. Раздражительность. Строптивость или самолюбие. Зависть. Ненависть. Жестокосердие. Чувствительность к огорчениям или обидам. Мщение. Сребролюбие. Страсти к наслаждениям. Сквернословие. Песни соблазнительные. Нетрезвость и многоядение. Блуд. Прелюбодеяние. Неестественный блуд. Неисправление своей жизни.

Из числа всех сих грехов против десяти заповедей Божиих некоторые, достигая в человеке высшей степени развития своего, переходя в порочные состояния и ожесточая его сердце

нераскаянностью, признаются тяжкими особенно и противными Богу.

Грехи смертные

то есть делающие человека повинным вечной смерти или гибели

1. Гордость, презирающая всех, требующая себе от других раболепства, готовая уподобиться Вышнему; словом, гордость до самообожения.

2. Несытая душа, или Иудина жадность к деньгам, соединённая большею частью с неправедными приобретениями, не дающая человеку и минуты подумать о духовном.

3. Блуд, или распутная жизнь блудного сына, расточившего на таковую жизнь всё отцовское имение.

4. Зависть, доводящая до всякого возможного злодеяния ближнему.

5. Чревоугодие или плотоугодие, не знающее никаких постов, соединённое с страстной привязанностью к различным увеселениям, по примеру Евангельского богача.

6. Гнев непримирительный и решающийся на страшные разрушения, по примеру Ирода, который в гневе своём избил Вифлеемских младенцев.

7. Лень, или совершенная о душе беспечность, нерадение о покаянии до последних дней жизни, как, например, во дни Ноя.

Грехи хулы на Духа Святого

Чрезмерное упование на Бога, или продолжение тяжко греховной жизни в одной надежде на милосердие Божие.

Отчаяние, или противоположное чрезмерному упованию на Бога чувство в отношении к милосердию Божию, отрицающее в Боге отеческую благодать и доводящее до мысли о самоубийстве.

Упорное неверие, не убеждающееся никакими доказательствами истины, даже очевидными чудесами, отвергающее самую дознанную истину.

Грехи, вопиющие к небу об отмщении за них

Вообще умышленное человекоубийство (аборты), а в особенности отцеубийство (братоубийство и цареубийство).

Содомский грех.

Напрасное притеснение человека убогого, беззащитного, беззащитных вдовы и малолетних детей-сирот.

Отнятие у человека в крайнем его положении последнего куска хлеба или последней лепты, которые потом и кровью добыты им, а также насильственное или тайное присвоение себе у заключённых в темнице милостынь, пропитания, тепла или одеяния, которые определены им, и вообще угнетение их.

Огорчение и обиды родителям до дерзких побоев их.

Исповедь

Исповедаю аз многогрешный (*имярек*) Господу Богу и Спасу нашему Иисусу Христу и тебе, честный отче, вся согрешения моя и вся злая моя дела, яже содеях во все дни живота моего, яже помыслих даже до сего дне.

Согрешил: обеты Св. Крещения не соблюл, иноческого обещания не сохранил, но во всем солгал и непотребна себе пред Лицем Божиим сотворил.

Прости нас, Милосердный Господи (*для народа*).

Прости мя, честный отче (*для одиноких*).

Согрешил: пред Господом маловерием и замедлением в помыслах, от врага всеваемых против веры и св. Церкви; неблагодарностью за все Его великие и непрестанные благодеяния, призыванием имени Божия без нужды – ⁹⁰всуе.

Согрешил: неимением ко Господу любви ниже⁹⁰ страха, неисполнением св. воли Его и св. заповедей, небрежным изображением на себе крестного знамения, неблагоговейным почитанием св. икон; не носил креста, стыдился креститься и исповедовать Господа.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: любви к ближнему не сохранил, не питал алчущих и жаждущих, не одевал нагих, не посещал больных и в темницах заключённых; закону Божию и св. отцов преданиям от лени и небрежения не поучался.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: церковного и келейного правила неисполнением, хождением в храм Божий без усердия, с леностью и небрежением; оставлением утренних, вечерних и других молитв; во время церковной службы – согрешил празднословием, смехом, дреманием, невниманием к чтению и пению, рассеянностью ума, исхождением из храма во время службы и нехождением в храм Божий по лени и нерадению.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: непочитанием праздников Божиих; нарушением святых постов и нехранением постных дней – среды и пятницы;

невоздержанием в пище и питии, многоядением, тайноядением, раноядением, пьянством, недовольством пищей и питием, одеждой, тунеядством⁹¹; своей воли и разума исполнением, самонравием, самочинием и самооправданием; недолжным почитанием родителей, невоспитанием детей в православной вере, проклинанием детей своих и ближних.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: неверием, суеверием, сомнением, отчаянием, унынием, кощунством, божбою ложною, плясанием, курением, игрой в карты, гаданием, колдовством, чародейством, сплетнями, поминал живых за упокой, ел кровь животных⁹².

Прости мя, честный отче.

Согрешил: гордостью, самомнением, высокоумием, самолюбием, честолубием, завистью, превозношением, подозрительностью, раздражительностью.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: осуждением всех людей – живых и мёртвых, злословием и гневом, памятозлобием, ненавистью, зло за зло воздаянием, оклеветанием, укорением, лукавством, ленью, обманом, лицемерием, пересудами, спорами, упрямством, нежеланием уступить и услужить ближнему; согрешил злорадством, зложелательством, злосетованием, оскорблением, надсмеянием, поношением и человекоугодием.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: празднословием, смехотворством, слушанием и воспоминанием мирских песен, чтением книг развратных, рассматриванием соблазнительных картин, услаждением при воспоминании прежних грехов своих, соблазнительным поведением с желанием нравиться и прельщать других, вольностью, дерзостью, потворством духу времени и мирским обычаям, противным вере православной.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: невоздержанием душевных и телесных чувств; нечистотой душевною и телесною; услаждением и медлением в нечистых помыслах, пристрастием, сладострастьем, нескромным воззрением на жён и юношей; во сне блудным ночным осквернением, невоздержанием в супружеской жизни.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: нетерпением болезней и скорбей, люблением удобств жизни сей, пленением ума и окаменением сердца, непонуждением себя на всякое доброе дело.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: невниманием к внушениям совести своей, нерадением, леностью к чтению слова Божия и нерадением к стяжанию Иисусовой молитвы. Согрешил любодеянием, сребролюбием, хищением, воровством, скупостью, привязанностью к разного рода вещам и людям.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: немилосердием, презрением и осуждением нищих; хождением в храм Божий без страха Божия, молился рассеянно, легкомысленно, имея неприязнь на ближнего своего, молился с холодным сердцем, без внимания, без усердия и благоговения, уклоняясь в ересь и сектантское учение.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: леностью, расслаблением, негою, люблением телесного покоя, многоспанием, сладострастными мечтаниями, пристрастными воззрениями, бесстыдными телодвижениями, прикосновениями, блудом, прелюбодеянием, растлением, рукоблудием, невенчанными браками; тяжко согрешили те, кто делали аборт себе или другим, или склоняли кого-нибудь к этому великому греху – детоубийству. Проводил время в пустых и праздных занятиях, в пустых разговорах, шутках, смехе и других постыдных грехах.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: унынием, малодушием, нетерпением, ропотом, отчаянием в спасении, неимением надежды на милосердие Божие, бесчувствием, невежеством, наглостью, бесстыдством.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: клеветой на ближнего, гневом, оскорблением, раздражением и осмеянием, непримирением, враждой и ненавистью, прекословием, подсматриванием чужих грехов и подслушиванием чужих разговоров.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: холодностью и бесчувственностью на исповеди, умалением грехов, обвинением ближних, а не себя осуждением.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: против Животворящих и Св. Таин Христовых, приступая к Ним без должного приготовления, без сокрушения и страха Божия.

Прости мя, честный отче.

Согрешил: словом, делом, помышлением и всеми моими чувствами: зрением, слухом, обонянием, вкусом, осязанием, – волею или неволею, ведением или неведением, в разуме и неразумии, и не перечислить всех грехов моих по множеству их. Но во всех сих, так и в неизреченных по забвению, раскаиваюсь и жалею, и впредь с помощью Божьею обещаюсь блюстись.

Ты же, честный отче, прости мя и разреши от всех сих и помолись о мне грешном, а в оный судный день засвидетельствуй пред Богом об исповеданных мною грехах моих. Аминь.

Исповедание грехов общее

Согрешил: допуская праздные, пустые слова, разговоры, худые речи, суетно проводил время: в играх, забавах, в мирских удовольствиях.

Чёрным словом ругался, детей своих ругал чёрным словом; своих детей проклинал; ругался матерными словами; сквернословил.

Песни пел мирские, бесстыдные; плясал, смеялся без меры. Мимо храма, мимо часовни прошёл и не перекрестился, не помолился Богу; крест снимал, не носил из-за ложного стыда.

Накануне праздников на игрища, на гулянье ходил: пьянствовал, гулял накануне праздника.

Божился из-за пустого малого дела; божбу нарушал; ложно божился.

На суде был свидетелем и на кого ложно что-либо показал; клятву нарушал; обещания давал Богу и не исполнял.

На исповеди свои грехи утаивал, в чём покаяться постыдился или позабыл; чужие грехи осуждал; над чужими грехами смеялся; сам себя в своих грехах оправдывал; придумывал разные оправдания, извинения грехам своим.

Священников осуждал; сам себя не обличал в грехах своих, про ближнего рассказывал худые его дела, чтобы зачернить имя его и пустить про него худую славу.

Давал ближним бранные клички, бранные прозвища.

Домашних животных называл именами человеческими.

Обижался, пьяным напивался.

Ел, пил рано утром, не перекрестившись, не помолившись Богу. Постом пил, ел скоромное, или по болезни, по скорбям, или от нерадения о душе, чтобы послаще попить, поесть.

Постом постной пищей объедался. Табак курил и нюхал.

Ленился молиться Богу или молился Богу нерадиво, небрежно, холодно, кое-как. Ленился в праздник в Церковь ходить.

В праздник работал, праздников не почитал, в будни работать ленился, бездельничал.

О душе своей не радел, читал пустые, соблазнительные книги; ленился, не старался читать Святое Евангелие, Псалтирь, жития святых угодников и другие духовные душеспасительные книги.

Предавался лени, суетности, легкомыслию, сонливости, зевоте, расслабленности души и тела.

На Бога роптал; в болезнях и несчастиях на Бога роптал.

Сомневался в Православной вере; грешил, впадая в неверие, в маловерие, в сомнение, в безразличие к вере.

Предавался боязливости, унынию, тоске, малодушию, безнадёжности, отчаянию.

Распространял ложное, хульное мнение, или учение, или суеверие. Силой чужое присваивал. Деньги требовал за проценты. Кто чем обсчитал, обманул, обвесил, обманул в торговле, в продаже, плохой товар за хороший продавал, торговал тайно украденными вещами.

Нищим отказывал, на храм Божий отказывал, жадничал, скупился, деньги копил.

Завидовал, ненавистничал, радовался несчастью ближнего, завидовал счастью ближнего, лихостился, имел к нему неприязнь. Гордился, сам собою хвалился, кичился, унижал других, сам себя считал лучше других.

Хвалился своими деньгами, своим богатством, имением, нарядами, нарядной одеждой, своей должностью, умом, силой, красотой, своими добрыми делами.

Родителей не почитал, отца и мать обижал, ругался, бранился с ними, на отца и мать руку поднимал, на старости лет не кормил, не поил.

Не почитают свёкра и свекровь. Младшие не почитают старших. Старшие в семье обижают младших понапрасну.

Над старшими смеялся, стариков не почитал, брезговал ими. На ближних имел гнев подолгу, злом платил за зло, кому чем отомстил, на кого обиду, гнев подолгу имел, кому обиды не прощал. Ближних обижал мыслями, словами, делами.

В обращении с ближними и чужими допускал гордость, самомнение, самоугодие, саможаление, самочиние, сквернословие, непослушание, неповиновение, непокорность, неблагодарность, своекорыстие, корыстолюбие, страсть к обладанию, к довольству, к покою, алчности, скупости, жадности, тщеславию, честолюбию; допускал унижение и уничижение других, презрение, зависть, например, небратолюбие, ненависть, злобу, ехидство, грубость, дерзость, суровость, строптивость нрава, холодность, упорство, неверность, несправедливость, ропот, нетерпение.

Допускал жестокосердие, раздражение, вероломство, ябедничество, клевету, лживость, льстивость, обольщение, обман, лукавство, вымогательство, козни, лицемерие, лицеприятие, придиричивость, притеснение, недоброжелательство, зложелательство, злорадство, озлобление, гнев, проклятие на ближнего, ругательство и пр.

На службе или на работе допускал какие-либо ослушания. Недобросовестно, лениво, небрежно, торопливо, кое-как исполнял свою работу или свою службу, свою должность, свои обязанности.

Злоупотреблял своей властью. Потворствовал, поблажал, попускал грехами, кого с гневом толкнул, кого на зло подстрекал, кого перессорил; домашнюю скотину бил.

К ворожеям ходил, сам наговор пил и других наговором поил. На картах гадал, ворожил, в карты играл, на деньги в карты играл, в другие денежные игры играл.

Деньги мотал на худые дела, на пьянство, на распутство, и телом грешил, и мыслями, и словами, и делами, и всеми чувствами грешил.

Денег тратил помногу, а в Божий храм жалел на свечи подать. Нищим отказывал, не подавал, а прогуливал и прожигал больше.

В нечистоте в храм Божий ходил (а).

Допускал страстные лобзания, целования, страстные осязания, ласкательства, блудную похоть, сладострастие, блудную нечистоту, страстные взгляды, страстные бесчинные

телодвижения, кривляния. Всех блудных грехов великое множество.

Во всех грехах мы грешим. Грешим каждый день без числа, и душой, и телом, и мыслями, и словами, и делами, и всеми нашими чувствами грешим.

Пространное исповедание грехов

по протоиерею о. А. Ветелеву

Исповедуем мы, многогрешнии (имена), Господу Богу и Спасу нашему Иисусу Христу и тебе, истинный отче, вся согрешения наша и вся злая дела наша, яже соделали во вся дни жизни нашей: яже помыслили, и яже глаголали, яже волею нашей сотворихом и неволей...

Согрешили: святого Крещения обетов не соблюли, но во всём солгали и преступили Его святые заповеди.

Прости нас, Милосердный Господи!

Согрешили: любви к Богу и ближнему не сохранили: с ближним ссорились, осуждали, клеветали, раздражались, гневались, злословили, ненавидели, укоряли, обманывали, лгали, лицемерили, злорадствовали, не желали уступить и услужить ближнему, желали ближнему зла, согрешили памятозлобием, мстительностью, досаждением, надсмеянием.

Прости нас, Господи!

Согрешили: нерадением о своём спасении и спасении ближних. Закону Божию и святых отец, преданию от лени и небрежения о своём спасении не поучались.

Прости нас, Господи!

Согрешили: опущением утренних и вечерних молитв или совершением их без усердия, с леностью и небрежением, во время церковной службы грешили празднословием, смехом, дреманием, невниманием к чтению и пению, осуждением служащих, исхождением из церкви во время службы и прежде отпуска и нехождением в церковь по лени и нерадению.

Прости нас, Господи!

Согрешили: дерзая в нечистоте ходить в Церковь Божию и всякой святыни прикасаться.

Прости нас, Господи!

Согрешили: непочитанием праздников, нарушением постов и нехранением постных дней, невоздержанием в пище и питии, раноядением, лакомством и винопитием; своей воли и разума

исполнением, непослушанием, самонравием, самочинием, самооправданием.

Прости нас, Господи!

Согрешили: невоздержанием душевных и телесных чувств, услаждением и медленим в нечистых помыслах, пристрастием, сладострастием, нескромным воззрением на лиц другого пола, во сне блудным осквернением, невоздержанием в супружеской жизни, нарушением верности супружеских отношений, прелюбодеянием.

Прости нас, Господи!

Согрешили: празднословием, клеветой, смехом, соблазнительным поведением, вольностью, дерзостью, грубостью, непочтением.

Прости нас, Господи!

Согрешили: нетерпением болезней и скорбей, рассеянностью ума и окаменением сердца; непонуждением себя на всякое доброе дело.

Прости нас, Господи!

Согрешили: неверием, маловерием, сомнением, отчаянием, унынием, хульными помыслами, кощунством, божбой ложной.

Прости нас, Господи!

Согрешили: гордостью, самомнением, тщеславием, славолубием, честолубием, завистью, превозношением.

Прости нас, Господи!

Согрешили: любостязанием, сребролюбием, неправедным приобретением, похищением, татьбой, скупостью и пристрастием к разным вещам.

Прости нас, Господи!

Согрешили: неповиновением к начальствующим и к старшим, осуждением их; исполнением своих обязанностей с роптанием и небрежением.

Прости нас, Господи!

Согрешили: непочтением и оскорблением своих родителей, осуждением священнослужителей и ослушанием и ропотом на них. Неисполнением данных от них за грехи епитимии и неисповеданием перед ними грехов наших по забвению, нерадению и по ложному стыду.

Прости нас, Господи!

Согрешили: недостойным причащением Святых Христовых Таин, приступая к ним без приготовления, без сокрушения и страха Божия.

Прости нас, Господи!

Согрешили: словом, делом, помышлением, зрением, слухом, вкусом, осязанием и всеми чувствами.

Прости нас, Господи!

Но во всех сих изречённых и беспамятства ради за множество и неизреченных грехов каемся, и жалеем, и повинными себя Господу Богу нашему представляем, и имеем волю каяться и впредь, насколько возможно, помощью Божией блюстись.

Прости нас за всё, и помилуй, и очисти от всякого греха.

Исповедь по сочинениям св. Прав. Иоанна Кронштадтского

Исповедуемся Господу Богу Вседержителю, во Святой Троице славимому и поклоняемому. Отцу и Сыну и Святому Духу во всех наших грехах, зле содеянных мыслию, словом, делом и всеми нашими чувствами.

Согрешили пред Господом и Спасителем самолюбием, плотоугодием, сластолюбием, чревоугодием, объедением, ленью, саможалением, гордостью, самомнением, уничижением других, завистью, неприязнью, ненавистью, злобой, похотью, блудом, нечистотой, своенравием, самочинием, непослушанием, неповиновением, грубостью, дерзостью, суровостью, строптивостью нрава, неверием, маловерием, неблагодарностью, корыстолюбием, жестокостью, скупостью, жадностью, алчностью, ябедою, лживостью, лукавством, клеветой, лжесвидетельством, божбой, клятвопреступлением, лицемерием, придирчивостью, притеснением, похищением, присвоением чужого, злоупотреблением, потворством грехам, попусшением, суетным провождением времени, пустословием, празднословием, сквернословием, суетностью, роскошью, недоброжелательством, зложелательством, злорадством, злопамятством, холодностью, нерадением, небрежностью в

молитве и добрых делах. Неуважением к старости, непочтением родителей, неверностью, непостоянством в добродетели, легкомыслием, суетностью, тщеславием, боязливостью, ропотом, унынием, малодушием, отчаянием, гневом, страстью к чтению пустых книг, нерадением к чтению Святого Евангелия и других духовных книг, придумыванием извинения своим грехам и самооправданием вместо осуждения и самообличения, недобросовестным исполнением служебных обязанностей, недоброжелательством, небрежностью, торопливостью, подстрекательством на зло, проклятием на ближнего, ругательством, суеверием, гаданием.

Во всех сих беззакониях мы согрешили и ими Всесвятого Господа нашего и Благодетеля безмерно оскорбили, в чём повинными себя признаём, каемся и жалеем.

Сокрушаемся горько о согрешениях и впредь, при Божией помощи, будем от них блюстись.

Исповедь старцев Оптиной Пустыни

Исповедуемся Господу Богу Вседержителю, во Святой Троице славному и поклоняемому. Отцу и Сыну и Святому Духу, о всех наших грехах.

Исповедуемся, во грехах зачатые, во грехах рождённые, во грехах воспитанные и от самого крещения до сего времени живущие во грехах.

Исповедуемся, что согрешили мы против всех заповедей Божиих: маловерием и неверием, самомнением и вольным мнением, суеверием, гаданием, самонадеянностью, нерадением, отчаянием в нашем спасении, надеждой на самого себя и на людей более чем на Бога.

Забвением о правосудии Божиим и неимением достаточной преданности воле Божией.

Непокорностью к распоряжениям Промысла Божия.

Упорным желанием, чтобы все было «по-моему».

Человекоугодием и пристрастной любовью к твари. Нестаранием раскрыть в себе полного познания Бога и воли Его, веры в Него, благоговения к Нему, страха перед Ним, надежды на Него, любви к Нему и ревности о славе Его.

Согрешили: порабощением себя страстям: сладострастию, корыстолюбием, гордости, самолюбию, тщеславию, раболепству духу времени, мирским обычаям против совести, нарушением заповедей Божиих, любостыжанием, чревоугодием, лакомством, объядением, пьянством.

Согрешили: божбой, ложной клятвой, нарушением клятвы, неисполнением обетов, принуждением других к божбе, клятве; неуважением к святыне и благочестию, хулой на Бога, на святых, на всякую святыню, богохульством, кощунством, призыванием имени Божия всуе, в худых делах, желаниях, шутках и забавах.

Согрешили: непочитанием праздников и занятиями, уничижающими честь праздников, неблагоговейным стоянием в Церкви, разговорами и смехом, леностью к молитве и к чтению Священного Писания, оставлением утренних и вечерних молитв, утаиванием грехов на исповеди, нестаранием о должном приготовлении к причащению Святых Таин, неуважением к священным предметам и небрежным изображением на себе крестного знамения.

Несоблюдением постов по Уставу Церкви, леностью к труду и недобросовестным исполнением порученных работ и дел по долгу службы, потерей много времени напрасно в праздности, рассеянности.

Согрешили: непочитанием родителей и начальников, неуважением старших, пастырей духовных и учителей.

Согрешили: напрасным гневом, оскорблением ближнего, ненавистью, причинением вреда ближнему, враждой, злопамятством, соблазном, советом на грех, поджигательством, несохранением человека от смерти, отравлением, убийством (детей во чреве) и советом к сему.

Согрешили: плотскими грехами – блудом, прелюбодеянием, сладострастием, страстными поцелуями, нечистым осязанием, засматриванием на красивые лица с вождением.

Согрешили: сквернословием, услаждением нечистыми мечтами, произвольным похотным раздражением; [супружеским] невоздержанием в посты, воскресные и праздничные дни,

кровосмешением в духовном и плотском родстве, излишним щегольством с желанием нравиться и прельщать других.

Согрешили: воровством, присвоением чужой собственности, обманом, утаиванием найденной вещи, принятием чужой вещи, неуплачиванием долга по ложным причинам, препятствием в выгодах других, тунеядством, лихоимством, святотатством, несострадательностью к несчастным, немилосердием к бедным, скупостью, расточительностью, роскошью, игрой в карты, вообще беспорядочной жизнью, корыстолюбием, неверностью, несправедливостью, жестокосердием.

Согрешили: ложным доносом и свидетельством на суде, оклеветанием и очернением доброго имени ближнего и чести его, разглашением грехов и слабостей их.

Подозрительностью, сомнением в чести ближнего, осуждением, двоедушием, сплетнями, насмешками, остротами, ложью, пресмыкательством пред высшими по должности и имеющими преимущество и власть; болтливостью и празднословием.

Не имеем: прямодушия, искренности, простоты, верности, правдивости, уважительности, степенности, осторожности в словах, благоразумной молчаливости, охранения и защищения чести других.

Согрешили: худыми желаниями и помышлениями, завистью, внутренним прелюбодеянием, корыстолюбивыми и горделивыми мыслями и желаниями, сквернословием и плотоугодием.

Не имеем: любви, воздержания, целомудрия, скромности в словах и поступках, чистоты сердца, бескорыстия, нестяжательности, щедрости, милосердия, смиренномудрия. Вообще не усердно забочусь об искоренении в себе греховного расположения и об утверждении себя в добродетелях.

Согрешили: унынием, печалью, зрением, слухом, вкусом, обонянием, осязанием, похотью нечистой и всеми нашими чувствами, помышлениями, словами, желаниями, делами и в прочих наших грехах, которых из-за беспамятства нашего не упомянули.

Каемся, что прогневали Господа Бога нашего, искренне об этом жалеем и желаем раскаяться и впредь не грешить и всевозможно удерживаться от грехов.

Со слезами молим Тебя, Господа Бога нашего, помоги нам утвердиться в нашем намерении жить по-христиански, а исповеданные наши грехи прости, яко благ и человеколюбец.

Просим и тебя, честный отче, в присутствии которого всё это мы исповедали, да будешь нам свидетелем в день судный против диавола, врага и ненавистника рода человеческого, и да помолишься о нас, грешных, Господу Богу нашему.

Просим тебя, честный отец, как имеющего от Христа Бога власть разрешить исповедующихся и отпустить грехи их, прости нас, разреши и помолись о нас, грешных.

Приложения

1. Увещание исповеднику

Сущность Таинства Исповеди состоит не в многоглаголении, а в силе внутреннего сознания своей греховности и безответности перед Богом, и в искреннем глубоком сокрушении за всё соделанное. Перед тем как идти на исповедь, нужно старательно припомнить все свои дурные поступки, слова и мысли, сознать их греховность, осудить себя в чувстве сердца и затем положить твёрдое намерение во всём обличить себя пред духовным отцом, который есть посредник между Богом и нашей совестью, приемлющий наше исповедание; он будет свидетельствовать о нашем раскаянии в День Судный: *Беззакѡние мое познах и грехъ моего не покрых* (Пс. 31:5).

Кающемся не должно дожидаться вопрошания духовника, а самому нужно обнажить свою греховную рану, как говорится в Писании: *глаголи ты беззакѡнія твоѧ прѣжде да оправдишися* (Ис. 43:26).

Покаявшемуся должно иметь веру в то, что *ѧще что бѹдет разрешено на землѣ, бѹдет разрешено и на небесѣ* (Мф. 18:18) чрез посредство благодати, данной духовнику.

Но при всём этом надо помнить твёрдо, что приносить покаяние нужно не одними словами, а необходимо принести в жизни достойные плоды покаяния. Покаяние есть исправление;

покаявшийся должен всем сердцем возненавидеть прежнюю греховную жизнь и положить твёрдое намерение воздерживаться от всего неугодного Богу. Наша внутренняя борьба – вот что может привлечь на нас милость и помощь Божию.

2. Увещание иерею – духовнику

Духовный отец должен иметь к кающемуся снисхождение и внимание к его покаянию, дабы мог свидетельствовать праведному Судии вся елика рекёт ему. Он должен выслушивать исповедание с молитвой и с терпением, миром и кротостью, ибо для спасения кающегося очень полезно сочувствие духовника. «Недугующее нужно исцелять, а не сокрушать» (свт. Григорий Богослов).

Устав о поклонах и крестном знамении за богослужением для мирян и неслужащего духовенства

Устав Православной Церкви предписывает определённые правила выражения молитвенного состояния христианина за общественным богослужением и в частной молитве. Таким выражением христианской молитвы служат совершение крестного знамения, различные поклоны, лобызание святыни и т. п.

При индивидуальной (совершаемой наедине) молитве христианин свободен употреблять тот или иной внешний знак, побуждаемый к тому личным религиозным чувством и состоянием души в данный момент. Но поведение молящегося за общественным богослужением строго определяется церковным Уставом, который служит не только законом совершения службы и внешнего поведения в храме, но и правилом воспитания внутренней духовной дисциплины христианина.

I. Креститься без поклонов полагается:

- 1.** В начале и при окончании чтения Св. Писания – Евангелия, Апостола, паремий.
- 2.** В середине шестопсалмия при словах «аллилуиа».
- 3.** При чтении и пении Символа веры при словах: «Верую...» «И во Единого Господа Иисуса Христа...», «И в Духа Святаго...»
- 4.** На отпусте при словах: «Христос истинный Бог наш...», при поминовении празднуемых святых.
- 5.** Допускается совершение крестного знамения без поклонов на Трисвятом в начале утрени, по великом славословии и на литургии, а также при словах «Силою Честного и Животворящего Креста», на прошении литий «Спаси Боже...» и отпусте.

II. Креститься с поясным поклоном полагается:

- 1.** При входе в храм и при выходе из него 3 раза.
- 2.** При каждом прощении ектеньй.
- 3.** При возгласе священника или чтеца, воздающего славу Святой Троице, и других возгласениях священника по окончании ектеньи и особых, как например: «Слава Тебе, показавшему нам свет».
- 4.** На Литургии при возгласах: «Стáнем дóбре, стáнем со стрáхом...», «Побéдную песнь пою́ще...», «Приимíte, ядíte...», «Пíйте от не́я вси...», «Твоя́ от Твои́х...»
- 5.** При окончании Символа веры на словах: «и жи́зни бۇду́щаго ве́ка. Ами́нь».
- 6.** При чтении и пении слов «Приидíte поклонímся...», «Святы́й Бо́же...», «Аллилу́иа».
- 7.** По окончании пения стихíры, тропаря́ или псалма́.
- 8.** При произнесении имени Пресвятой Богородицы, на прощении «Спаси, Боже...»
- 9.** На каноне от 1 до 9 песней при каждом первом взывании ко Господу, Божией Матери или святым.
- 10.** При пении на утрени Песни Богородицы при словах «Честнейшую...» и по «...величаем».
- 11.** При произнесении возгласа «Слава Тебе, Христе Боже...» и последнего перед отпуском.
- 12.** При окончании отпуста.
- 13.** При возгласах: «Го́споду помóлимся» или «Ко свято́му ... помóлимся», предваряющих какое-либо особое моление, в частности, молитву на молебнах.
- 14.** При прихождении через церковь всякий раз следует остановиться напротив Царских врат и совершить неспешно крестное знамение и поклон.

III. Креститься с земным поклоном

всегда, кроме дней особых, указанных в разделе X:

- 1.** При входе и выходе из алтаря трижды.
- 2.** На Литургии при возгласе «Благодарим Господа», при окончании песни «Тебе поём...», после возгласа «И сподоби нас, Владыко...»
- 3.** При первом и втором явлении Святы́х Даро́в.
- 4.** Кроме того, Устав не возбраняет совершить поклон при возгласе «Святая Святым».

В дни Великого поста

многие поясные поклоны заменяются земными:

1. При входе и выходе из храма.
2. На славах при чтении кафизмы – три поклона.
3. На каждом припеве Песни Богородицы.
4. На «Достойно...»
5. На великом повечерии при возглашениях «Пресвятая Владычице Богородице...» и других.
6. На вечерне и часах при пении тропаря.
7. На Изобразительных при пении «Помяни нас, Владыко...» – три поклона.
8. На молитве св. Ефрема Сирина 3 земных, 12 поясных с молитвой «Бóже, очисти мя грешного» и 1 земной.

IV. При лобызании святыни

положено совершить крестное знамение с поклоном дважды,

легко приложиться устами (есть также обычай прикасаться к святыне после лобыз⁹³ания чело⁹⁴м), после чего совершается ещё одно крестное знамение с поклоном.

V. Креститься не положено

во время чтения или пения псалмов и стихир или тропарей; вообще во время пения; во время ектеньи при пении «Гóсподи, помíлуй» тому клиросу, который поёт.

VI. Поклонение головы

предписывается уставом во время чтения Св. Евангелия за богослужением и на Великом входе.

VII. Поясной поклон без крестного знамения полагается:

1. При словах «Мир всем».
2. При словах « Благословѣние Господне на вас...»
3. При словах «Благодать Господа нашего ... буди со всеми вами».
4. При словах « И да будут милости Великого Бога ... со всеми вами».
5. При словах диакона «и во веки веков» (после «Яко свят еси...»)
6. При словах священника «вас и всех православных христиан да помянет Господь Бог во Царствии Своём...» кланяемся и отвечаем: «Священство (или протоиерейство, иеромонашество, священноархимандритство) твоё да помянет...»

VIII. Преклонение до земли без крестного знамения

установлено Великим постом при возгласах «Свет Христóв...» и при перенесении Святых Даров во время пения «Ны́не си́лы небéсные».

IX. Стояние на коленях

установлено только при чтении особых молитв, предваряемых возгласом «преклóнше колéна... помóлимся», а также Великим постом при пении «Да испрáвится...»

Х. По Уставу не положено совершать поклонов

(но допускается совершение их как выражение благоговения к святыне или молитвенного настроения молящегося при одиночной молитве) в дни воскресные, от предпразднства Рождества Христова до Крещения, от утрени четверга Страстной седмицы до вечерни Пятидесятницы, в двенадцатые праздники (кроме праздника Воздвижения Креста Господня, когда совершается общее поклонение Честному Кресту), а также в дни Причащения Святых Таин. Поклоны прекращаются от вечернего входа на всенощном бдении под праздник до «Сподóби, Гóсподи» на вечерне в самый день праздника.

Церковный обычай не возбраняет мирянам и священнослужителям, если только это не нарушает единообразия поведения молящихся в храме, совершать крестное знамение и поклоны для выражения своего молитвенного усердия при произнесении особо молитвенных воззваний в стихирах, тропарях, псалмах, молитвах. Также допускается при тех же условиях коленопреклонение в особо молитвенные моменты богослужения, как например: Песнь Богородицы, Великое славословие, Херувимская песнь, «Тебé поём...» и молитвы на молебнах.

При выражении своего молитвенного настроения каждый должен всегда помнить наставление св. апостола Павла о поведении молящихся в церкви: «Вся же благообразно и по чину да бывают» (1Кор. 14:40), а также слова Св. Евангелия (Мф. 6:5) и пример фарисея молящегося (Лк. 18:11).

Как должно молиться в храме

Православные христиане приняли от св. отцов и исполняют во всём мире следующие обычаи:

1. Войдя в святой храм и осеняя себя крестным знамением, творят три малых поклона, произнося:

Создавый мя, Господи, помилуй.

Боже, милостив буди мне, грешному.

Без числа согреших, Господи, прости мя.

2. Затем, поклонившись направо и налево, стоят на месте и слушают псалмы и молитвы, читаемые в церкви, но не говорят про себя иных, собственных молитв, и не читают их по книжкам отдельно от церковного пения, ибо таких осуждает св. апостол Павел, как удаляющихся от церковного собрания (Евр. 10:25).

3. Поклоны малые (поясные) и великие (земные) должно творить не по своему произволению, а по установлению св. апостолов и св. отцов.

4. Православные христиане, согласно уставу церковному, в положенное время творят земные поклоны, повергаясь ниц и снова становясь на ноги. Православным несвойственно стоять на коленях, подняв голову, но при словах священника: «Пáки и пáки, преклóнше колéна» и проч. – повергаться ниц на землю; обычай же становиться на колени по собственному произволению, складывать руки и бить себя в грудь в Православной Церкви не допускается.

5. Когда в церкви осеняют народ крестом или Евангелием, образом или Чашей, то все крестятся, преклоняя голову, а когда архиерей осеняет молящихся свечами (дикирием и трикирием), или когда священник благословляет рукой, а также когда кадят к предстоящим, то креститься не следует, а только преклонить голову. В первом случае мы поклоняемся святыне (кресту, Евангелию, иконе, Чаше со Святыми Тайнами), а во втором – благоговейно отвечаем на действие священнослужителя, освящающее нас силою благодати Божией. Лишь в Святую седмицу Пасхи, когда кадит священник с крестом в руке,

возглашая: *Христós Воскрéсе!* – все крестятся и восклицают: *Во́истину Воскрéсе!*

6. Принимая благословение священника или епископа, христиане целуют его правую руку, не крестясь перед этим. Не дóлжно целовать у духовных лиц левую руку, ибо это свойственно только иудеям, но лишь правую, через которую преподаётся благословение.

7. Крестное знамение, по учению св. отцов, дóлжно совершать так: сложив троеперстно правую руку, возлагать её на лоб, на чрево⁹⁵, на правое плечо и на левое, и потом уже, положив на себя крест, наклоняться; о тех же, которые знаменуют себя всей пятерней, или кланяются, не окончив ещё креста, или машут рукой по воздуху или по груди своей, сказано в Златоусте: «Тому́ не́истовому махáнию бéси⁹⁶ ра́дуются». Напротив, крестное знамение, совершаемое истово⁹⁶, с верою и благоговением, устрашает бесов, утишает греховные страсти и привлекает Божественную благодать.

Правила благочестивого поведения в храме

Святость храма требует к себе особого благоговейного отношения. Апостол Павел учит, что на молитвенных собраниях «всё да бывает благообразно и по чину».

По дороге в храм повторяй молитву смиренного мытаря: *Бóже, мѝлостив бѹди мне грѣшному* (Лк. 18:13), молитву Иисусову: *Гóсподи Иисѹсе Христѣ, Сѣне Бóжий, помѝлуй мя, грѣшного*, или 50 псалом. Перед входом в храм сотвори три поясных поклона с крестным знамением, произнося мысленно:

Бóже, мѝлостив бѹди мне грѣшному. Создáвый мя Гóсподи, помѝлуй мя.

Без числá согрѣших, Гóсподи, прости́ мя.

Христианин всегда должен носить на себе нательный крест. Без креста православный христианин не может совершать церковные обряды, приступать к Таинствам.

В храм следует приходить в чистой и приличной, несоблазнительной одежде, как требует того святость места. Женщинам следует проявлять христианскую скромность и стыдливость и не приходить в коротких или открытых платьях или в брюках, а также не следует красить губы, чтобы при целовании икон, чаши и креста не оставлять на них красных отпечатков. Женщины и девицы должны быть с покрытой головой (1Кор. 11:5).

Входя в храм, следует не спеша перекреститься и сделать поясной поклон в сторону алтаря, говоря: «Бóже, мѝлостив бѹди мне грѣшному» или: «Бóже, очѝсти мя грѣшного и помѝлуй мя». После этого можно купить свечи и поставить перед иконами как свою жертву Богу (прежде чем приложиться к иконе, принято положить пред нею два поясных поклона с крестным знамением, а после целования – третий поклон). Если пришли на Литургию, то можно подать записку с именами своих близких за здравие (о живых) и за упокой (об умерших) и взять просфору.

Следует приходить в храм к началу богослужения. Если же по особо важным причинам опоздали, то надо стараться не помешать молитве других. Если входим в храм во время чтения Евангелия, пения Херувимской или во время Евхаристического канона литургии (от песни «Достойно и праведно есть» до песни «Достойно есть, яко во истину») или пения «Отче наш», то надо остановиться в притворе и лишь по окончании этих важнейших частей богослужения тихо идти на свободное место. Проходя против Царских врат, следует благоговейно перекреститься и поклониться в сторону престола.

Нельзя во время службы ходить по храму, ставить свечи, прикладываться к иконам, ибо это мешает общей молитве. За детьми в храме надо следить, чтобы они вели себя скромно и не шумели. Во время чтения Евангелия, Шестопсалмия, пения Херувимской песни. Евхаристического канона следует хранить благоговейное молчание и прилагать особое усердие к молитве. Творить крестное знамение надо с благоговением и не спеша.

Стоя в храме, не надо любопытствовать, рассматривать окружающих, нельзя допускать посторонних разговоров, а тем более шуток.

В православном храме во время богослужения принято стоять. В случаях нездоровья разрешается сесть и отдохнуть. «Лучше сидя думать о Боге, нежели стоя – о ногах» (свт. Филарет Московский). Но во время чтения Евангелия и в особо важных местах литургии нужно, по возможности, стоять. Нельзя сидеть, закинув ногу на ногу.

В храме никого не осуждай. Замечание можно сделать только тому, кто явно нарушает благочестие, мешая общей молитве.

Не следует уходить из храма до конца богослужения без крайней необходимости, ибо это неуважение к святости дома Божия и отвлекает других от молитвы.

По окончании литургии подойди и приложись ко кресту, который даёт верующим священник около алтаря.

Выходя из храма, сотвори три поясных поклона с крестным знаменiem.

Примечания

- 1 - Поясными.
- 2 - Земной.
- 3 - Здесь имеются в виду Симеон Богоприимец и Анна-пророчица.
- 4 - Вскоре
- 5 - Куда
- 6 - Я
- 7 - Куда
- 8 - Петух
- 9 - До тех пор
- 10 - Трижды
- 11 - Что
- 12 - Напрасно
- 13 - Изгонят
- 14 - Лучше
- 15 - Другой берег
- 16 - Отряд воинов
- 17 - На Него
- 18 - Щёку
- 19 - Родственник
- 20 - Справа
- 21 - Одежды
- 22 - Отрекаться, оправдываться
- 23 - Что нам до того?
- 24 - бросив
- 25 - Храме
- 26 - Сокровищницу
- 27 - Так как
- 28 - Принадлежавшее горшечникам
- 29 - Правителем
- 30 - Так что правитель удивлялся

- 31 - Узника
- 32 - Известного
- 33 - Называемого
- 34 - Из двух
- 35 - Не делай ничего Праведнику Тому
- 36 - Возбудили, подговорили
- 37 - Смешанное со смирной
- 38 - Справа
- 39 - Слева
- 40 - Бросив
- 41 - Если
- 42 - Чтобы
- 43 - Если угоден Ему
- 44 - Что значит
- 45 - Зовёт
- 46 - Побежал
- 47 - Взял губку, наполнил уксусом
- 48 - Постой
- 49 - Придёт ли
- 50 - Вот
- 51 - Землетрясение
- 52 - Нас
- 53 - Унимал
- 54 - На такую же казнь
- 55 - Справедливо
- 56 - Получаем
- 57 - Ничего худого
- 58 - Твоём
- 59 - Пятница
- 60 - Чтобы
- 61 - Снимут
- 62 - Так как
- 63 - Пронзил

- 64 - Следующий день
- 65 - Мы вспомнили
- 66 - Что
- 67 - Обманщик
- 68 - Охранять
- 69 - Чтобы не
- 70 - Обман
- 71 - Хуже
- 72 - Стражу
- 73 - Как знаете
- 74 - Приложив печать
- 75 - Непорочными называется псалом 118 (по первым словам: «Блажени непорочнии...»).
- 76 - Приняло свойство сыра
- 77 - Здесь может иметься в виду Господь Иисус Христос – десница Божия или предстояние по правую сторону в день Страшного суда.
- 78 - Т. е. в будущей жизни.
- 79 - Либо приблизились к истине, либо сблизились между собой.
- 80 - Из жизнеописания Феодора, составленного учеником его Михаилом.
- 81 - Творения Василия Великого, ч. VI. Беседа 12, с. 193, 218.
- 82 - Т. е. Божественное учение.
- 83 - От Пасхи до Вознесения вместо этой молитвы читается тропарь: «Христос воскресе из мертвых, смертию смерть поправ, и сущим во гробех живот даровав». (Трижды).
- 84 - От Пасхи до Вознесения вместо этой молитвы читаются припев и ирмос 9-й песни пасхального канона: «Ангел вопияше Благодатней: Чистая Дево, радуйся! И паки реку: радуйся! Твой Сын воскресе тридневен от гроба и мертвыя воздвигнувый; людие, веселитесь! Светися, светися, новый Иерусалиме, слава бо Господня на тебе возсия. Ликуй ныне и веселися, Сионе. Ты

же, Чистая, красуйся, Богородице, о востании Рождества Твоего». Это замечание относится и к молитвам на сон грядущим.

⁸⁵ - В канонах припев как молитвенное воззвание произносится перед первым и вторым (и третьим, когда он есть) тропарём каждой песни, но не читается перед тропарями, начинающимися со «Слава Отцу и Сыну и Святому Духу» и «И ныне и присно, и во веки веков. Аминь».

⁸⁶ - Тропарь Иисусу Христу только в первой и девятой песнях канона.

⁸⁷ - Заимствовано из святоотеческих писаний.

⁸⁸ - Нарушение.

⁸⁹ - Нечестная прибыль, взятки.

⁹⁰ - Даже ни.

⁹¹ - Туне – даром, незаконно; ядство – ядение; даром есть хлеб (прим. св. Игнатия).

⁹² - VI Вселенский Собор, 67-е правило; Деяния св. Апостолов, гл. 15.

⁹³ - Целования.

⁹⁴ - Лбом.

⁹⁵ - Живот.

⁹⁶ - Правильно, как полагается.